



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

ANNEX 2. TRANSCRIPCIONS DE LES ENTREVISTES DE MATARÓ I MANLLEU

Tesi doctoral

Usos lingüístics i identitats socials entre
adolescents catalans i valencians

Avel·lí Flors-Mas

Directors

F. Xavier Vila i Moreno
Joan Pujolar Cos

Tutor

F. Xavier Vila i Moreno

Programa de doctorat en
Estudis Avançats en Llengua i Literatura Catalanes

Departament de Filologia Catalana i Lingüística General

Universitat de Barcelona

2017



Aquest document està subjecte a la llicència
Reconeixement–No comercial–Compartir igual de Creative Commons.

Índex

Mataró.....	3
Entrevista MTP1-CS-a.....	3
Entrevista MTP1-CS-b.....	16
Entrevista MTP2-a.....	22
Entrevista MTP3-a.....	31
Entrevista MTP4-a.....	39
Entrevista MTC1-CS-a.....	48
Entrevista MTC1-CS-b.....	57
Entrevista MTC1-CS-c.....	63
Entrevista MTC2-CT.....	68
Entrevista MTC2-a.....	81
Entrevista MTC2-b.....	87
Entrevista MTC3-a.....	93
Entrevista MTC3-b.....	103
Entrevista MTC4-CT.....	113
Entrevista MTC5-CT.....	121
Entrevista MTC6-CT.....	129
Manlleu.....	137
Entrevista MNP1-CT.....	137
Entrevista MNP1-CS-a.....	152
Entrevista MNP1-CS-b.....	170
Entrevista MNP1-AL-a.....	194
Entrevista MNP1-AL-b.....	208
Entrevista MNC1-CT-a.....	218
Entrevista MNC1-CT-b.....	231
Entrevista MNC1-CS.....	244
Entrevista MNC1-AL-a.....	257
Entrevista MNC1-AL-b.....	268
Entrevista MNC2-CT-a.....	283
Entrevista MNC2-CT-b.....	306
Entrevista MNC2-BI.....	316
Entrevista MNC2-CS.....	333
Entrevista MNC2-AL.....	350

Mataró

Entrevista MTP1-CS-a

Codi entrevista	MTP1-CS-a
	MTP1-DBI1
Codi participants	MTP1-DCS1
	MTP1-DCS2
Entrevistador	Xavier Tenorio Segarra
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn però fan algunes alternances al castellà, especialment quan el destinatari no és ENT (per exemple, a 18:00 quan s'inicia una conversa entre les participants; en aquesta ocasió també ENT hi fa algunes alternances), i que són més freqüents a mesura que avança l'entrevista.
Origen geogràfic familiar	MTP1-DBI1 és nascuda a Mataró, son pare és nascut a Andalusia i sa mare a Toledo. MTP1-DCS1 és nascuda a Mataró, sa mare és nascuda a Cadis i son pare a Extremadura. MTP1-DCS2 és nascuda a Mataró, com els seus pares.
Grups d'iguals a classe	MTP1-DCS2 diu que "hi ha molts grups" (16:10) i parla de la divisió per gènere (per exemple en activitats d'educació física). MTP1-DBI1 diu que hi ha dos grups de noies, "dos o tres" segons MTP1-DCS2; també hi ha dos grups entre els nois, tot i que s'ajunten més entre ells que no els de les noies (la majoria juguen a futbol, al pati). ENT els pregunta si es barregen amb gent d'altres classes, MTP1-DCS2 diu que en el seu grup hi van "dos o tres" d'altres classes, al grup de MTP1-DBI1 i MTP1-DCS1 ara són totes de la mateixa però "per casualitat" (17:00): al pati hi van juntes des de primer d'ESO, però és el primer any que estan en la mateixa aula. Sobre els criteris per a la formació d'aquests grups, entre els nois hi ha "esportistes i graciosets", tot i que "després s'ajunten tots" (MTP1-DCS2) i que, més que esportistes, els del primer grup serien "pasotas" (MTP1-DBI1) o "chulitos" (MTP1-DCS1). Les xiques es distribueixen en diferents espais del pati i es porten bé a pesar que "som de grups diferents" (20:10): "si ens ajuntem tampoc passa res ... però és: automàtic ja" (MTP1-DCS1). Els "àrabs" (una noia i dos nois) es distribueixen en els grups ja descrits, i normalment parlen castellà tot i que saben català i de vegades "els dóna la vena de parlar en català" (MTP1-DBI1).
Activitats de lleure	Quan ixen de l'institut es relacionen bàsicament amb els mateixos grups que a dins. Van a la discoteca ("a mi m'agrada molt", diu MTP1-DCS2) de vesprada i poques vegades a la nit; al cine o al Mataró Parc (centre comercial); o a sopar, "fer un volt, anar a la platja:" (MTP1-DBI1) (26:40). MTP1-DCS1 diu que de vegades els diferents grups de xiques s'ajunten per a eixir per Mataró. Totes tenen la sensació que ixen més ara que no quan eren menudes.
Televisió	No se'ls pregunta però en donen informacions (transcrites).
Música	No se'ls pregunta però en donen informacions (transcrites).
Grups d'iguals a Mataró	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Variació lingüística	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Expectatives acadèmiques	Totes tres faran el batxillerat humanístic ("m'ha costat molt decidir-me" diu MTP1-DBI1). MTP1-DCS1 i MTP1-DCS2 continuaran al MTP1, però MTP1-DBI1 diu que "vull canviar d'aires" ("jo també" diu MTP1-DCS2) perquè sempre ha estat escolaritzada en el mateix entorn. També MTP1-DCS1 i MTP1-DCS2 han pensat de marxar al ((nom IES1)); MTP1-DBI1 pensava més bé en el MTP2, tot i que alguns amics seus hi estudien i li expliquen coses que no l'acaben de convèncer: "potser al ((nom IES1))", acaba dient. En acabar batxillerat MTP1-DCS2 vol fer periodisme, MTP1-DBI1 i MTP1-DCS1 no ho tenen clar (MTP1-DBI1 abans volia fer magisteri o psicologia però "he canviat d'idea", MTP1-DCS1 si pogués aniria a Canet de Mar a fer el batxillerat artístic en l'especialitat de música, tot i que no toca cap instrument).

(2:30) ENT: e: m: ara m'agradaria que em diguéssiu, e: quines són les llengües que vosaltres sabeu parlar ...

5 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) mhm començo?

ENT: ((gest d'assentiment))

MTP1-DCS2: vale, e: a vere, jo sé parlar el castellà: el català: una miqueta l- l'anglès així uns: b- bàsi- lo bàsic ... i: en principi: ja està ... {(flux) sí}

10 MTP1-DCS1: jo el mateix [1 ((assenyala MTP1-DCS2)) @ @]

ENT: [1 català castellà] [2 i anglès]

- MTP1-DCS2: [2 sí:]
- 15 MTP1-DBI1: català castellà i anglès {{(@) macarrònic}
 ENT: {{(@) anglès} macarrònic
 MTP1-DCS2: sí:
 ENT: està molt bé, tot i que ja: a l'enquesta la gent em posa: el nivell, sabeu que [pregunta quin nivell d'anglès teniu?]
- 20 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment))) (3:00)
 ENT: set: vuit: nou: [del zero al deu?]
 MTP1-DCS2: (((gest de sorpresa)) @)
- 25 ENT: sí sí, vosaltres també ((assenyala les participants))
 MTP1-DCS2: [@@]
 MTP1-DBI1: [un sis o un set:] ...
 MTP1-DCS2: sis::
- 30 MTP1-DBI1: [bueno]
 ENT: [sis, us] posaríeu?
 MTP1-DCS2: [sí:]
 MTP1-DBI1: (((a MTP1-DCS2)) què estàs) al *first*, tu?
- 35 MTP1-DCS2: no: no estic fent res ara, ara, ara m'apunto, [ara m'apunto]
 MTP1-DBI1: [@@]
 MTP1-DCS2: a oficial, a vere si m'agafen ((mira ENT))
- 40 ENT: a vere
 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
 ENT: {{(flux) ostres, és complicat això}
 MTP1-DCS2: sí: @ ((gest d'assentiment))
 ENT: això d'estudiar anglès, jo: no m'ha agradat mai ((mira el guió)) una cosa
- 45 MTP1-DCS2: ja, jo és que les llengües m'encanten, o sea, m'agraden moltíssim
 ENT: t'agraden?
 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) sí ((gest d'assentiment)) [i f-]
- 50 MTP1-DBI1: [@@]
 MTP1-DCS2: a vere, a sobre vull fer periodisme ... i:: ((gest d'assentiment)) m- m'agrada molt ((gest d'assentiment))
- 55 ENT: i no vols, i vols aprendre més llengües, a part de::
 MTP1-DCS2: m'agradaria ((gest d'assentiment)) m'agradaria molt ((gest d'assentiment)) e a-l'alemany m'agra- o sea: m'agradaria: o el franc-
 60 no sé ((gest de negació))
 ENT: totes, no?
- MTP1-DBI1: [1 @@ llatí {{(@) i gre-}] [2 @@]
 MTP1-DCS2: [1 sí, m'agraden, m'agraden, bastant,] [2 ((a MTP1-DBI1)) {{(@) sí bueno aquesta:}] [3 aquesta:]
- 65 MTP1-DCS1: [2 @@]
 ENT: [3 ((a MTP1-DBI1)) quina quina?] ...
 MTP1-DCS2: llatí: bueno fem llatí
 ENT: ah, llatí, [pf:]
- 70 MTP1-DCS2: [i:] grec l'any que ve, a batxillerat, [farem]
 MTP1-DCS1: [sí]
 MTP1-DCS2: l'hu- si fas l'humanístic:
 ENT: mhm
- 75 MTP1-DCS2: jo faré l'humanístic i: sí que el faré també
 MTP1-DBI1: {{(@, flux) per no fer mates}
 MTP1-DCS2: {{(@) s-} ((gest d'assentiment))
 ENT: per no [1 fer mates?] [2 @]
- 80 MTP1-DCS1: [1 ((a MTP1-DBI1)) sí] [2 ((gest d'assentiment))]
 MTP1-DCS2: [2 sí]
 MTP1-DBI1: [2 em sembla] que tots (4:00) fem el humanístic per no fer mates
- 85 MTP1-DCS1: [sí]
 MTP1-DCS2: [sí:] les mates:: ((gest de negació))
 ENT: i aquí, però aquí al cole per exemple quines llengües es parlen?
 MTP1-DCS2: ntx
- 90 MTP1-DCS1: català i castellà:
 MTP1-DCS2: sí, [català i castellà]
 MTP1-DCS1: [anglès:]
 ENT: sí?
- MTP1-DCS1: amb els pro- amb els profes: més ca- parles més català: ...
- 95 MTP1-DCS2: sí a vere, depèn què profe, també, [sí: li parles en castellà:]
 MTP1-DBI1: [en ge- però en general:]
- 100 MTP1-DCS2: doncs et contesta en castellà a vegades, però: ((gest d'assentiment))
 MTP1-DBI1: depèn del profe
 ENT: depèn del [profe]
 MTP1-DCS2: [sí,] sí, depèn del profe
 MTP1-DBI1: i amb companys és al revés
- 105 MTP1-DCS2: sí, amb companys: ((gest d'assentiment)) a vere, amb companys també, a vegades parlem en català
 MTP1-DBI1: però ja, [1 {{(??) segons:}]

- MTP1-DCS1: [1 amb:] [2 però normalment:]
- 110 MTP1-DCS2: [2 amb alguns:]
MTP1-DCS1: en castellà
MTP1-DBI1: però normalment hi ha [quatre companys que parlen en català]
- 115 MTP1-DCS2: [però: sí:] ((gest de negació)) normalment en castellà, jo amb els me- o sea amb les: meves amigues i tot, parlo amb castellà, sempre
ENT: ((gest d'assentiment)) però vosaltres sou castellanoparlants, [1 vull dir:]
- 120 MTP1-DCS1: [1 sí]
MTP1-DCS2: [1 s-] [2 sí]
ENT: [2 a casa] parleu castellà:
MTP1-DCS1: no
ENT: amb els pares, parleu?
- 125 MTP1-DCS2: [castellà ((gest d'assentiment))]
MTP1-DBI1: [no, jo:] jo parlo castellà i català
ENT: amb els vos-
MTP1-DBI1: [sí]
ENT: [què vols] dir, castellà i català què t- què vols dir?
- 130 MTP1-DBI1: doncs que: segons, no sé, hi ha vegades que: ... normalment amb la meva mare parlo català i amb el meu pare castellà ... però a vegades: pues parlo, si estem els tres pues parlo: parlem en català, o parlem en castellà, o:
- 135 ENT: i germans tens?
MTP1-DBI1: no
ENT: no ... (5:00) i sempre ha sigut així?, o sigui sempre has parlat, amb: un castellà, amb un català i aneu canviant
MTP1-DBI1: sí
ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DBI1: des de petita, no sé ... [una parlava]
ENT: [i:] ...
- 145 MTP1-DBI1: una parlava en català i l'altre en castellà: i n- ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: val ... però tu has dit que el teu pare era: d'Andalusia
MTP1-DBI1: mhm
- 150 ENT: [no?]
MTP1-DBI1: [però van] venir aquí molt [petits]
ENT: [ah vale] ((gest d'assentiment)) ... ((a MTP1-DCS1 i MTP1-DCS2)) i vosaltres castellà [només?, o català?]
- 155 MTP1-DCS2: [s::] sí, jo castellà, a vere els meus pares han nascut aquí, els dos ... són: catalans, [els meus pares]
- ENT: (((gest d'assentiment)))
- 160 MTP1-DCS2: però: clar, als: meus pares no el- no els van ensenyar català: a l'escola, [llavors clar]
ENT: [clar]
MTP1-DCS2: ((gest de negació)) i a vere, so- a sobre tota la meva família és d'Andalusia: el ... i:: Murcia: i per (a)llà ... i a vere, tota la meva família sempre, parlem castellà
- 165 MTP1-DBI1: {{{(??) també}}}
MTP1-DCS2: [a vegades] el meu pare em diu, ((nom MTP1-DCS2)): parla'm en català, que així [1 apreng una mica]
- 170 MTP1-DBI1: [1 @@]
ENT: [1 @@]
MTP1-DCS2: {{(@) i: [a vegades s-]
ENT: {{{(??) així aprèn xx}}}
MTP1-DCS2: sí: [li parlo]
- 175 MTP1-DBI1: [home]
MTP1-DCS2: però: ((gest de dubte)) s- sempre en castellà (((gest de negació))]
MTP1-DBI1: [home jo] amb els avis: i amb els tiets que tam- que sí que són d'A- d'Andalusia i no sé què i no s- no saben català sí que parlo en castellà ...
ENT: mhm
- 180 MTP1-DBI1: però: amb els meus pares: ... barrejo ... i amb els meus cosins també (6:00) @
- 185 ENT: i: germans?, bueno t- ((assenyala MTP1-DBI1)) tu no en tens:
MTP1-DCS1: m:: jo tinc: un germà gran, però: parlo amb: castellà amb ell
MTP1-DCS2: ((mira ENT, gest d'assentiment))
- 190 MTP1-DCS1: però: per exemple està casat i a- amb la:: família de la seva dona que també són molt amics sí que parlo: català
ENT: val
- 195 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) sí bueno, la meva germana té do- dos anys menys que jo: ... i: parlem en castellà també, [sempre]
ENT: (((mira el guió))) ((gest d'assentiment)) i hi ha hagut, vull dir: ... {(flux) ja us ho he preguntat això em sembla} però hi ha hagut algun canvi?, a part- des que heu nascut fins ara?, amb: les vostres: els vostres usos, de la llengua?, amb fa- amb la família?, o sempre ha sigut igual, com m'heu explicat ara
- 200
- 205 MTP1-DCS2: s- sí a vere, amb la família: ... s- sempre he parlat en castellà, jo ... i:: ... però, a vere, de vegada que: jo: he anat creixent, doncs: he anat desenvolupant més el català: per exemple si vas, no sé, a una botiga del centre, o el que sigui, doncs, parlen en català doncs, li contestes

- 210 en català ... òbviament, sí: sí sí, jo també puc, saps? ((gest d'assentiment)) no:
ENT: ((mira el guió)) (7:00) e m:: molt bé ((mira el guió)) (... 2'') llavors, e:: l'ordre: ntx, és a dir vosaltres sabeu català castellà anglès, dieu
- 215 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: i llatí?
MTP1-DBI1: [1 @@@]
MTP1-DCS1: [1 @@@]
MTP1-DCS2: [1 {(@) sí } @]
- 220 ENT: i alemany i grec [1 @ @]
MTP1-DBI1: [1 @ @]
MTP1-DCS1: [1 @ @]
MTP1-DCS2: [1 {(@) bueno @] això ja:} ...
ENT: no, llavors, l'ordre que: que vosaltres sabeu parlar, si les haguéssiu d'ordenar, de la que sabeu més, a la que sabeu menys? ... seria:
MTP1-DCS2: m::
MTP1-DBI1: @
- 225 MTP1-DCS2: a vere, jo, ((s'assenyala el pit)) en el meu cas ... e: a vere jo sóc castellanoparlant
ENT: sí
MTP1-DCS2: jo parlo castellà, però clar, a l'escola doncs desenvolupo més, les: les normes d'ortografia: {(èmfasi) escrit,} el català, pe- o sea:
- 230 ENT: [sí]
MTP1-DCS2: [les normes] d'ortografia: doncs a l'escriure, com: totes les matèries les fem en català: doncs, tinc més facilitats, o faig menys faltes al català doncs, que al castellà, que: castellà és ((s'assenyala el pit)) o sea, és: la llengua que jo sempre parlo, però: ... no sé, a l'hora d'escriure, doncs: ... tinc més faltes d'ortografia al castellà: [que és ((s'assenyala el pit))]
- 235 ENT: [que en català]
MTP1-DCS2: cas- que jo sempre parlo: que al català, doncs: perquè el català el desenvolupem a totes les assignatures, i: doncs: (8:00) quan estudies el que sigui doncs, inconscientment ja:
250 ntx, et vas fi- et vas [fixant en les paraules:]
ENT: (((gest d'escriure))) {(flux) ac- accent obert})
MTP1-DCS2: i tot això, doncs: la ortografia doncs: la tinc, o sea és m- la: la meva ortografia és millor en català: que: en [castellà]
- 245 ENT: [en castellà]
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) a l'hora de faltes [de ortografia]
ENT: [és a dir que,] diguéssim a l'hora de parlar
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
- 255 ENT: el ordre seria
- MTP1-DCS2: ((gest de dubte)) castellà català:
ENT: i anglès?
MTP1-DCS2: {(@) i anglès, [1 {(??) aunque} @ @]}
- 265 MTP1-DBI1: [1 @@@]
MTP1-DCS1: [1 @@@]
ENT [1 @ @ {(@) bueno,}] totes l'heu dit
MTP1-DCS2: sí
ENT: l'heu de posar, i a l'hora d'escriure? ... [català: castellà?]
- 270 MTP1-DCS2: [català: castellà:] a vere ((gest de dubte)) i anglès ((gest d'assentiment))
ENT: sí però:
MTP1-DCS2: sí, a vere ((gest de dubte)) *más* o mens:
ENT: @
MTP1-DCS2: català castellà doncs sí
ENT: ((a MTP1-DBI1 i MTP1-DCS1)) i vosaltres què diríeu?
- 280 MTP1-DBI1: [[[mira MTP1-DCS1]]]
MTP1-DCS1: [[[mira MTP1-DBI1]]] bueno, jo: de parlar: sí que seria també:: castellà català i anglès: però d'escriure, n- n:: no sé, estic més o menys igual, no:: estan nivel- nivelades, les dues
- 285 ENT: ((mira el guió))
MTP1-DBI1: o sigui, segon- m: segons el nivell que creiem que tenim?, [quina va millor i]
ENT: (((gest d'assentiment))) sí, la, l'ordre, [és a dir:]
- 290 MTP1-DBI1: [és que jo] {(@) català i castellà:} (9:00)
ENT: igual
MTP1-DBI1: [igual]
ENT: [tote-] totes igual, no?, català i castellà:
- 295 MTP1-DBI1: sí, no sé, de vegades hi ha alguna paraula en: castellà que no em surt i en català sí: o al revés:
ENT: [molt bé]
MTP1-DBI1: [xXXx] les llengües, y luego l'a- després l'anglès: a anys llum [@ @]
- 300 ENT: [@ @] {(@ , flux) bueno, això sol passar, amb l'anglès} ... vale, llavors, e: m: m'heu dit, que aquí a l'escola:
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
- 305 ENT: pel que he entés, és, bàsicament parlar castellà amb els companys:
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: i català amb els professors
MTP1-DCS2: mhm [1 ((gest d'assentiment))]

- 310 MTP1-DBI1: [1 mhm]
MTP1-DCS1: [1 sí]
MTP1-DCS2: sí:
ENT: e: llavors, sempre ha sigut així?, és a dir, ntx des de primer d'ESO, que us han: fet l'últim grup
- 315 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: fins ara?, ha sigut sempre així?, els vostres companys ha sigut sempre parlant en castellà: [e: m:]
- 320 MTP1-DBI1: [jo crec] que ara parlem més català amb els companys
MTP1-DCS2: sí, [1 potser sí]
MTP1-DCS1: [1 sí:]
MTP1-DBI1: [2 més]
ENT: [2 ara] parlem més català amb els companys
- 325 MTP1-DBI1: [sí]
MTP1-DCS2: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS2: sí sí
MTP1-DBI1: ho barregem més:
- 330 ENT: però els companys: són els mateixos?, o us han canviat
MTP1-DCS2: no, els mateixos (((gest de negació)))
ENT: [és a dir,] aquí a l'ESO
- 335 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) els mateixos ((gest d'assentiment)) i: no sé, a vegades doncs, si una comença a parlar o diu alguna cosa en català: doncs
ENT: {(flux) tu li segueixes}
- 340 MTP1-DCS2: n- nosaltres li: seguim: també
MTP1-DBI1: abans de vegades (10:00) es canviava, però:
MTP1-DCS2: [sí]
MTP1-DBI1: [em sembla] que ... però em sembla que anem barrejant més
- 345 MTP1-DCS2: sí, és, jo faig una barreja, ara ((gest de negació)) amb algunes de les meves amigues: doncs que parlen: més el català a c- a casa i tot això?, doncs: li par- parlo si em: parla en català, doncs li parlo ... i anem barrejant també, més o menys ...
- 350 ENT: ((a MTP1-DCS1)) mhm?, també tens la sensació aquesta de que: sí?
MTP1-DCS1: sí:
- 355 MTP1-DCS2: mhm
MTP1-DBI1: mhm
- ENT: és a dir que amb una mateixa persona: ... des de primer d'ESO a quart d'ESO heu canviat la forma: de llengua
- 360 MTP1-DBI1: sí
MTP1-DCS2: sí (((gest d'assentiment)))
ENT: (((gest d'assentiment))) i: per què?
MTP1-DBI1: no sé
MTP1-DCS2: [és:]
- 365 ENT: [és molt] difícil de contestar, [1 però:]
MTP1-DCS2: [1 perquè:] [2 doncs]
MTP1-DBI1: [2 perquè ens,] ens ha sortit la {(@) vena catalana}
MTP1-DCS2: sí, no sé, [perquè:]
- 370 ENT: [és a dir,] per exemple em dieu: amb els vostres pares: amb els vostres germans: sempre heu parlat la mateixa llengua
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) sí
MTP1-DBI1: mhm
- 375 MTP1-DCS2: [perquè]
ENT: [però amb] els amics no tant
MTP1-DCS2: ntx perquè a lo millor: una de les meves amigues: doncs, per exemple la ((nom xica 1)), no?
- 380 MTP1-DBI1: [sí]
MTP1-DCS1: [sí]
MTP1-DCS2: que parla català amb els seus pares: doncs, parla més català: doncs, a vegades si diu algo en català doncs nosaltres li parlem en català
- 385 ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS2: [tal co- tal com ella]
MTP1-DBI1: [sí a- abans, abans] hi havia gent que no, però {{{(??) normalment:}}
- 390 MTP1-DCS2: [sí:] però ara sí, no sé (11:00) ((gest d'assentiment, mira ENT)) ara: doncs si: ... una di- diu algo en català: doncs: nosaltres li diem també en català
ENT: ara
- 395 MTP1-DBI1: [mhm]
MTP1-DCS2: [sí] ((gest d'assentiment)) abans no: no sé
MTP1-DBI1: ja, i a mi de vegades que em poso, començo una frase en castellà: i no sé per què
- 400 l'acabo en català:
MTP1-DCS2: sí ((gest d'assentiment))
MTP1-DBI1: {(@) sí}
ENT: @
- MTP1-DBI1: ((a MTP1-DCS1)) {(@) tu ho vas patir} [1 @ @]
- 405

- MTP1-DCS1: [1 @ @]
MTP1-DCS2: [1 sí pos] això ((gest d'assentiment))
MTP1-DBI1: i: i a- i acabem parlant català: o al revés, començo en català: l'acabo en castellà i acabem parlant castellà
- 410 ENT: o sigui que és català i castellà, però: tot barrejat, [1 ((gest de remenar)) amb tothom]
MTP1-DBI1: [1 mhm ((gest d'assentiment))]
MTP1-DCS1: [1 {(@) sí,} a vegades sí]
- 415 MTP1-DCS2: [1 sí ((gest d'assentiment)) sí, sí]
ENT: no és català amb uns:
MTP1-DBI1: ntx
ENT: castellà amb uns altres: sinó que aneu barrejant
- 420 MTP1-DCS2: sí (((gest d'assentiment)) sí sí]
MTP1-DBI1: [sí, amb la mateixa] persona, hi ha moment que parles en català: i moments en castellà
MTP1-DCS2: castellà
- 425 MTP1-DCS1: @ ...
MTP1-DBI1: [mhm]
ENT: [carai,] està bé ((mira el guió)) i:: us en recordeu de l'escola: de quan fèieu sisè:
MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)))
- 430 MTP1-DBI1: [sí]
ENT: a quina escola anàveu?
MTP1-DBI1: a [1 ((nom CEIP1))]
MTP1-DCS1: [1 ((nom CEIP1))]
MTP1-DCS2: [2 ((nom CEIP1)), sí]
- 435 ENT: [2 a ((nom CEIP1)), ui,] molt lluny, no?
MTP1-DCS1: @ [@ @]
MTP1-DCS2: [{(@) sí: }]
MTP1-DBI1: quilòmetres
MTP1-DCS1: [1 @]
- 440 MTP1-DCS2: [1 sí sí sí]
ENT: [1 @] quin canvi més d'allò, i allà: us en recordeu: era més o menys igual?
MTP1-DBI1: [1 m:]
MTP1-DCS2: [1 ntx]
- 445 ENT: [1 és a dir,] diríeu que és: diferent a a: a l'institut?, més semblant a primer d'ESO?, o més semblant: ara a quart d'ESO, amb, pel que fa a la llengua amb companys (12:00) i amb [professors]
- 450 MTP1-DBI1: [parlàvem] molt castellà em sembla [1 llavors]
MTP1-DCS1: [1 sí:]
- MTP1-DCS2: [1 sí:] parlàvem molt més [catal-castellà]
ENT: [allà en castellà]
- 455 MTP1-DBI1: també, en castellà [a l'escola]
MTP1-DCS2: [primària era] castellà [@]
MTP1-DBI1: [sí]
ENT: tot castellà
MTP1-DCS2: sí
- 460 MTP1-DBI1: [sí]
ENT: [llavors,] al venir [a l'institut:]
MTP1-DCS2: [amb els companys:] sí, doncs a, a vere, jo al venir a l'ins- jo he començat: així de barrejar que di- dius: ... de: el català i el castellà,
- 465 han s- ha sigut aquest a- aquest any ((gest d'assentiment)) amb els amics, és que amb: jo amb els a- amb els meus amics sempre: parlàvem castellà
ENT: i ara vas [barrejant]
- 470 MTP1-DCS2: [ara:] sí, ara depèn, si: ... si em parles en català: jo et parlo català perquè sé català, doncs: també el parlo, si em parles en, si he de parlar en castellà, doncs: jo puc parlar castellà, no sé
- 475 MTP1-DBI1: jo crec que vaig començar a barrejar a segon, perquè a primària sí que era: amb els amics, amb els profes sempre:: parles en català normalment
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
- 480 ENT: [mhm]
MTP1-DBI1: [i amb:] alguns en castellà, de vegades ... però amb els amics: abans sempre parlava en castellà, o q(u)asi sempre ... després: a primer o a segon, vaig començar a: a barrejar ...
- 485 o sigui: bueno, segons la persona, i després:
ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DBI1: xx i ara segons el moment
ENT: segons el moment
MTP1-DBI1: mhm
- 490 MTP1-DCS2: [1 mhm]
MTP1-DCS1: [1 sí:] [2 @]
MTP1-DBI1: [2 sí:]
ENT: [2 @]
MTP1-DBI1: @ @ ((a MTP1-DCS1)) {(@) es nota (13:00) [1 que ho has patit]} [2 @ @]
- 495 MTP1-DCS2: [1 sí, segons el moment,] [2 la persona:]
MTP1-DCS1: [2 @ @]
ENT: com com?
- 500 MTP1-DBI1: que ella ho ha patit, molt
ENT: per què per què?

- 505 MTP1-DCS1: perquè m: jo què sé, de vegades estem ara: a info que estem totes dues juntes i i: i li parlo algunes frases en català, alguna algun- a vegades estem parlant català que a vegades estem: en castellà ...
ENT: [@@@]
MTP1-DCS1: [no sé,] és depèn com ens surti
- 510 ENT: {(flux) molt bé} ((escriu al guió)) ... bueno ... e: m: ... llavors, amb els companys de classe: ... ara m'agradaria que em diferenciéssiu entre quan esteu dintre de l'aula:
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: dintre de la classe, o al pati
- 515 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: hi ha alguna diferència? (... 2'')
MTP1-DCS2: ((gest de dubte)) bueno ... a vegades: ... [pues:]
MTP1-DBI1: [m:]
- 520 ENT: si no hi ha cap [no hi ha cap, eh]
MTP1-DCS2: [no molta]
ENT: no
MTP1-DCS2: [no:]
- 525 MTP1-DBI1: [potser] a classe parlem una mica més de català, per: si: estem fent debat ...
MTP1-DCS2: sí: depèn, sí
ENT: ((a MTP1-DBI1)) si esteu fent?
MTP1-DBI1: si estem fent debats, o:: [1 o {(??) discussions}]
- 530 ENT: [1 ah:]
MTP1-DCS2: [1 sí, depèn,] [2 bueno, també fem debats en castellà:]
MTP1-DBI1: [2 però que,] però hi ha qui parla en castellà::
- 535 MTP1-DCS2: sí, jo a vegades al profe li parlo en castellà ((gest de negació))
MTP1-DCS1: sí
MTP1-DCS2: perquè: (14:00) no sé, [em surt]
ENT: [però, i] al profe li parla amb, vull dir de, al profe- hi han profes que parlen en castellà
MTP1-DCS2: [jo: jo:]
ENT: [però això és perquè són] el professor de castellà?
- 545 MTP1-DCS2: no, jo a vegades: doncs: no sé, a vere depèn de a quin profe, doncs li par- li: pregunto en castellà: no sé perquè em surt aix- en castellà
ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS2: però també li puc preguntar en català sen- sense cap: [problema, però:]
- ENT: [sí, sí]
MTP1-DCS2: no sé, li: pregunto en castellà doncs a vegades em o em con- depèn què, depèn què profe: em contesta en castellà: o em contesta en català ((gest d'assentiment)) però: no sé ((gest de negació)) [jo:]
MTP1-DBI1: [som] bilingües [1 @]
MTP1-DCS2: [1 sí:] [2 sí sí sí sí]
ENT: [1 sou bilingües,] [2 és u-]
- 560 MTP1-DCS1: [2 sí:]
ENT: és una escola bilingüe, aquesta, no?
MTP1-DCS2: sí
MTP1-DCS1: sí [1 @]
MTP1-DCS2: [1 clar que sí]
- 565 ENT: [1 {(??) completament:}] [2 en les dues llengües?]
MTP1-DBI1: [2 bueno complet- completament] bilingüe no, [però:]
ENT: [bueno]
- 570 MTP1-DBI1: jo crec que continuem parlant més en castellà que en català
MTP1-DCS2: sí
MTP1-DCS1: sí
- 575 MTP1-DCS1: però: pel que fa a nosaltres: ... som: ... podem ente- entener i parlar-ho: perfectament
MTP1-DBI1: sí, [pel que fa a nosaltres sí]
ENT: [és clar, és clar]
- 580 MTP1-DCS1: però, si: u- m: si: ... aquí més gent parlés: català a casa: ... ((gest de negació)) seria: també es parlaria més català al carrer
MTP1-DBI1: sí
MTP1-DCS1: perquè aquí, {(èmfasi) tots,} parlen amb castellà perquè a casa segurament parlaran [1 castellà]
- 585 MTP1-DBI1: [1 sí, jo crec] [2 que la m- la majoria:]
ENT: [2 sí, però només per (ai)xò?] (15:00)
MTP1-DCS2: sí, [jo crec que sí]
MTP1-DBI1: [jo crec, jo crec] que a classe: un dia ho van preguntar: i érem ((gest de negació, mira MTP1-DCS1 i MTP1-DCS2)) cinc persones, que parlàvem català a casa?
MTP1-DCS1: (((gest d'assentiment)))
ENT: [això ho tinc jo,] ho podríem mirar [1 a les enquestes]
- 595 MTP1-DCS2: [1 mhm]
MTP1-DBI1: [1 x no sé,] o sigui que parlen: ... que parlin: habitual- m: tothom parla de vegades en català: o en castellà, però habitualment català {(èmfasi) érem cinc} ... [no sé]

- 600 ENT: [i no hi ha] altres llengües, a part de català i castellà?
MTP1-DBI1: sí
ENT: [d'altra gent?]
MTP1-DCS1: [sí, hi ha:]
- 605 MTP1-DBI1: àrab ...
MTP1-DCS2: l'àrab: ...
MTP1-DBI1: i ja [està]
ENT: [però] n'hi ha molts?, de: ...
MTP1-DBI1: [uns quants]
- 610 MTP1-DCS2: [m::] a classe?
MTP1-DBI1: [1 ((a MTP1-DCS1)) la ((nom xica 2)): el o- dos ((nom xics 1 i 2))]
MTP1-DCS1: [1 la ((nom xica 2)), dos ((nom xics 1 i 2)):]
- 615 ENT: [1 a classe,] bueno, sí, [1 classe: al curs]
MTP1-DBI1: [1 tres:]
MTP1-DCS2: [1 do- tres]
MTP1-DBI1: tres
MTP1-DCS2: tres persones ((gest d'assentiment))
- 620 MTP1-DCS1: [sí:]
MTP1-DBI1: [((a MTP1-DCS1)) bueno,] antes estaba el ((nom xic 3))
MTP1-DCS2: mhm
MTP1-DCS1: y menos mal [que se ha i(d)o]
- 625 ENT: [qui estava?]
MTP1-DCS2: un n- un altre noi, que se n'ha anat ja
ENT: [ah vale]
MTP1-DBI1: [sí, meno^h mal]
- 630 MTP1-DCS2: i: [1 era també]
ENT: [1 menos mal?]
MTP1-DBI1: [1 @] [2 ((es tapa la cara)) @@]
MTP1-DCS1: [2 ((gest d'assentiment)) @@]
ENT: per aquest noi: o per:?
- 635 MTP1-DCS1: pel noi, [((@) és que:)]
MTP1-DBI1: [@@] el noi en concret, no?
MTP1-DCS1: tocava els nassos molt a classe ...
ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS1: no: no deixava: [en pau]
- 640 MTP1-DCS2: [mhm]
MTP1-DCS1: bueno, menys [((@) quan dormia ... [1 es dormia a classe] @]
MTP1-DBI1: [1 ((es tapa la cara)) @@]
MTP1-DCS2: [1 ((gest d'assentiment)) @]
- 645 ENT: [1 @@@] o sigui un: [un f- un fenómeno]
MTP1-DBI1: [dios mío] (16:00)
ENT: no?
MTP1-DCS1: sí:
MTP1-DCS2: [((gest d'assentiment))]
- 650 ENT: [mhm]
MTP1-DBI1: autèntic
ENT: i: ntx ... e: m: quins gru- quins grupets hi ha, a l- la vostra classe? (16:10)
- 655 (21:45) ENT: llavors, ara: relacionant una mica la llengua amb els grupets:
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
ENT: hi ha alguna dif- hi ha algun:: ntx, és a dir els grupets aquests: no ten- tenen alguna cosa a veure, amb la llengua que parle- que es parla: que parreu o no?
MTP1-DCS2: m: ((mira MTP1-DBI1))
ENT: o sigui hi ha un grup de catalans: un altre de castellans?, o esteu [1 barrejats,] [2 no hi ha cap]
- 660 MTP1-DBI1: [1 no]
MTP1-DCS2: [1 no] [2 ((gest de negació))] estan [barrejats]
MTP1-DBI1: [no]
ENT: no té [cap influència]
- 665 MTP1-DBI1: [1 no]
MTP1-DCS2: [1 no] [2 ((gest de negació))] estan [barrejats]
MTP1-DBI1: [no]
ENT: no té [cap influència]
- 670 MTP1-DCS2: [catalans: i:] i tot e amb: (22:00) ... i: o sea en el meu grup per exemple: tenim hasta ideologies diferents: o:
ENT: sí?
MTP1-DCS2: tema: p- política o el que sigui:
- 675 MTP1-DBI1: [1 @@]
MTP1-DCS1: [1 la ((nom xica 3)) y la ((nom xica 4))] [2 madre mía]
ENT: [2 sí:?
MTP1-DBI1: [3 l- la ((nom xica 3)) y esta]
- 680 MTP1-DCS2: [3 tenim: ((gest de negació)) sí]
MTP1-DCS1: @
MTP1-DCS2: i: tot i això som amigues i ens portem súper bé
ENT: però parreu [de política i tot?]
- 685 MTP1-DCS2: [totes,] sí
MTP1-DBI1: [1 sí]
MTP1-DCS1: [1 sí]
MTP1-DCS2: [1 sí, sí sí,] a vegades acabem barallades: però, [1 però bé ((gest de negació)) [(@) sí,] [2 no, a vere]
- 690 MTP1-DCS1: [1 @@]

- MTP1-DBI1: [1 @@] [2 sí, la ((nom xica 3)), no?]
MTP1-DCS2: fins i tot fútbol: el que sigui: {{(èmfasi) totes totes} del Ba- del Barça menys jo [1 que sóc del Madrid,] [2 o: ((s'encongeix d'espatlles))]
695 ENT: [1 i tu ets del,] [2 ah: ((gest de negació))]
MTP1-DBI1: [2 {(@) hostia:}]
MTP1-DCS1: [2 ay pobrecita,] {(@) yo te entiendo)
700 ENT: bueno, [1 xXXx]
MTP1-DCS2: [1 @]
MTP1-DBI1: [1 ((mira MTP1-DCS1)) nosaltres] és que som:
705 MTP1-DCS1: nosaltres estem barrejats, del [Barça:]
MTP1-DBI1: [clar-]
MTP1-DCS1: del Madrid:
ENT: o sigui és Barça [Madrid]
710 MTP1-DBI1: [i després] hi ha una à- una: d'origen àrab, una altra equat- equatoriana:
MTP1-DCS1: sí sí ...
ENT: com com?
MTP1-DBI1: que te, {(@) que:} som [una:]
715 MTP1-DCS1: [tenim:] tenim: o sigui gent que és del Madrid, gent que hi ha del Barça, una: àrab, una: de: d'Equador: tenim de tot
ENT: i de: això, diguéssim així més gent més: catalanista ((gest de cometes)) [independentista i tal]
720 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)))
ENT: o gent més fatxa també hi ha, [no?]
MTP1-DCS2: [mhm] ...
ENT: o no
MTP1-DCS2: sí: sí:
725 MTP1-DCS1: ((a MTP1-DBI1)) {(fluix) ((nom xic 4))} ((mira el sostre))
MTP1-DBI1: [1 @@] [2 @@]
MTP1-DCS2: [1 @@]
MTP1-DCS1: [2 @@]
730 ENT: [2 què passa,] a vere, expliquem
MTP1-DBI1: és que, hi ha dos: que són graciosets ... i::
ENT: això, explica-ho, [que està interessant]
MTP1-DBI1: [i s- i sempre] (23:00)
735 MTP1-DCS1: son como el gordo y el [flaco]
MTP1-DBI1: [son,] hiperamigos, no sé, son: ... {(L2) però: un és del Barça, [i un és el Madrid]}
MTP1-DCS2: [inseparables]
MTP1-DBI1: radical
740 ENT: però aquí hi ha molta gent del Madrid, [1 en aquesta escola,] [2 o què?]
MTP1-DBI1: [1 moltíssima]
MTP1-DCS2: [2 ((gest d'assentiment))]
ENT: a part de tu ((assenyala MTP1-DCS2)) dic
745 MTP1-DCS2: sí
ENT: però com pot ser això?
MTP1-DBI1: pue- doncs mira
ENT: bueno res, no dic res, no es, no: [1 no puc, no p-]
750 MTP1-DBI1: [1 @@]
MTP1-DCS2: [1 {(@) és la:} @]
ENT: no puc dir la meva opinió, [1 xxx no? @]
MTP1-DCS1: [1 @@@]
MTP1-DCS2: [1 @@@]
755 MTP1-DBI1: [1 @@@] però són, inseparables, [un és]
ENT: [clar, jo] me'n recordo que hi havia una de l'espanyol, quan vaig passar les [1 enquestes]
MTP1-DBI1: [1 sí]
760 MTP1-DCS1: [2 la ((nom xica 1))]
MTP1-DCS2: [2 sí:]
MTP1-DBI1: {(@) la ((nom xica 1)) la ((nom xica 1))}
MTP1-DCS2: de l'Espanyol, de [l'Espanyol]
765 ENT: [molt simpàtica] aquella noia, a més
MTP1-DCS1: sí
MTP1-DBI1: sí
ENT: em va caure bé, però és de l'Espanyol
MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
770 ENT: que és ca- que era catalana: també
MTP1-DCS1: [sí]
MTP1-DCS2: [((gest d'assentiment))]
independen-
MTP1-DBI1: sí, és l-
775 ENT: [sí, m'ho va dir]
MTP1-DBI1: [és la que parla] més català, em sembla
MTP1-DCS1: [sí]
MTP1-DCS2: [sí,] a mi aquesta és la noia que, és
780 amiga meva: doncs si: em parla en català: parla català amb els seus pares, si em parla català jo li, li contesto en català, i per (ai)xò: a- amb ella: o sea, [ara]
MTP1-DBI1: [és] híper catalana

- MTP1-DCS1: [1 @]
- 880 MTP1-DCS2: [1 ((gest de negació)) @] l'((hipocorístic xic 5)) es passa una miqueta @ {{@} pero bueno}
- MTP1-DBI1: però, ho: ho fa [1 de conya]
- 885 MTP1-DCS1: [1 s- si quedan] [2 to(do) el día con el ((nom xic 4))]
- MTP1-DCS2: [2 ja: ((gest d'assentiment))]
- MTP1-DBI1: m: són la pa- (26:00) la parella aquesta que un, que un és: nacionalista: ... [català, i un altre]
- 890 ENT: [ah, són parella?]
- MTP1-DBI1: bueno no, són dos nois: [1 que:] [2 I-la parell- la *parejita inseparable*]
- MTP1-DCS1: [1 @] [2 @ @]
- ENT: [2 ah vale, vale vale vale]
- 895 MTP1-DCS1: @
- MTP1-DBI1: pues eso el gordo y el flaco, [el Astérix y el Obélix]
- ENT: [sí sí,] del: [@]
- MTP1-DCS1: [la pareja] cómica @ ...
- 900 MTP1-DCS2: [sí]
- ENT: [molt bé] (26:15)
- (27:50) ENT: i a les discoteques quina llengua es parla? ...
- 905 MTP1-DBI1: castellà
- MTP1-DCS1: [castellà]
- MTP1-DCS2: [castellà] i català ((alça un dit, mira ENT)) [1 català eh, a Privat:]
- MTP1-DBI1: [1 sí, sí sí]
- 910 ENT: [1 sí? ...] [2 diríeu que es parla català a les discoteques?]
- MTP1-DBI1: [1 català:] [2 bueno depèn d'on vagis,] depèn d'on vagis
- MTP1-DCS1: [sí]
- 915 MTP1-DCS2: [jo,] la:
- MTP1-DBI1: [on vas?]
- MTP1-DCS2: [a l'última] que vaig anar: {{(èmfasi) català,} [t'ho juro]
- MTP1-DBI1: [a on vas] (a)nar?
- 920 ENT: sí?
- MTP1-DCS2: a Privat ((gest d'assentiment)) (28:00)
- MTP1-DBI1: a Privat sí
- ENT: i depèn [de l'ambient que sigui:]
- 925 MTP1-DBI1: [sí, té fama]
- ENT: si és així una disco més pija: més:
- MTP1-DCS1: [sí]
- MTP1-DCS2: [sí:] sí sí [sí sí]
- 930 MTP1-DBI1: [però] per exemple ((mira MTP1-DCS1)) nosaltres [vem (a)nar a la Deluxe]
- ENT: [i com diríeu que és,] que és la cosa? ... vull dir quins, quins ambients hi ha, {{{fluix) aquí a Mataró}}
- 935 MTP1-DCS2: [és que depèn,] on vagis, si te'n vas a una discoteca, més: ... no sé, molt: ...
- MTP1-DCS1: no sólo la discoteca, {{(L2) per exemple aquí: si vas pel carrer ... trobes: [principalment:]
- MTP1-DCS2: [((mira ENT)) depèn de barri:]
- 940 MTP1-DCS1: molt castellà, però, a Argentona:
- MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
- MTP1-DCS1: que està [aquí al costat]
- MTP1-DBI1: [no, te'n vas] al centre i et trobes, i només trobes català
- 945 MTP1-DCS2: mhm ((gest d'assentiment))
- MTP1-DBI1: però en canvi, te'n vas, pues més cap a:
- MTP1-DCS2: la Llàntia: és castellana: [vamos]
- MTP1-DBI1: [i és, i és] molt castellà
- 950 MTP1-DCS1: [mhm]
- MTP1-DCS2: [sí,] la Llàntia sí
- ENT: i viviu, però: la Llàntia està aq- és el d'aquí baix, no? ((assenyala a la dreta))
- 955 MTP1-DCS2: aquí [a dalt ((assenyala a l'esquerra))]
- MTP1-DBI1: [a dalt,] el barri d'aquí dalt
- MTP1-DCS2: [sí]
- ENT: [((assenyala a l'esquerra)) Llàntia]
- MTP1-DBI1: és més [x]
- 960 ENT: [vale,] és que xxx
- MTP1-DBI1: segons on [te'n vagis:]
- ENT: [Cerdanyola tamb-] d'aquí, sou d'aquí de Cerdanyola vosaltres?
- MTP1-DCS2: n- no, jo sóc: [xx Europa, la Llàntia?]
- 965 MTP1-DBI1: [jo: nosaltres] Cerdanyola
- MTP1-DCS1: sí, bueno més, més [c- més cap a dalt]
- MTP1-DBI1: [i: Cerdanyola] sí que és cas- [sí que és castellà]
- 970 MTP1-DCS1: [sí que és castellana]
- MTP1-DBI1: normal- ((gest de dubte)) bueno ... sí ((gest d'assentiment)) castellà

- 975 ENT: ((mira el rellotge)) hem d'anar: hem d'anar per: ((mira el guió)) val ... (29:00) e: a vere, ara parlem una mica: hem parlat molt de llengües ... però ara de, parlarem de les llengües que us agraden més, i menys
MTP1-DCS2: mhm ((gest d'assentiment))
- 980 ENT: e: m: quines són les llengües que us agraden més:: de les que m'heu dit abans, o de les: d'altres, [e::]
MTP1-DCS2: [a mi] m'agrada
ENT: quines t'agraden?
MTP1-DCS2: a mi el castellà, m'agrada (((gest d'assentiment)))
985 ENT: [sí?]
MTP1-DCS2: i el català també, o sea: m'agraden les dues, però:
ENT: més el castellà
- 990 MTP1-DCS2: sí ... *porque*: no sé ... sempre: l'he parlat i: em sembla, {(flux) no sé ... m'agrada,} a ve- a vere, m'agraden le^h due^h, però:
ENT: sí sí, [però:]
MTP1-DCS2: [com sempre] he parlat aix- ntx doncs no sé: ...
995 MTP1-DCS1: a mi m'agraden les dos, no::
ENT: [mhm]
MTP1-DCS1: [per un,] per un costat, m:: penso que em: serveix ... em serveix per: comunicar-me el: castellà però per altra: també saber parlar català m'és: és: útil i m'agr- m'agraden les dos ...
1000 ENT: és útil? ... vols dir?, [és a dir:]
MTP1-DCS1: [sí:]
MTP1-DCS2: tens més facilitat ...
- 1005 MTP1-DCS1: [sí]
MTP1-DCS2: [una] persona catalana: pot anar a treballar a qualsevol lloc perquè saps el castellà i el català ... una persona:: d'Andalusia, per exemple?, per vin- ... venir a: aquí a Catalunya a treballar (30:00) necessites el català ara per tot ... doncs: tens més: facilitats ...
1010 ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS2: a part
ENT: i quina llengua creieu que és:: més important? ... vull dir el català és important tenir-lo
1015 MTP1-DCS2: [sí]
MTP1-DBI1: [sí]
ENT: però que és més, el català: el castellà: anglès:?
1020 MTP1-DCS2: sí, [més i-]
MTP1-DBI1: [a vere,] jo crec que: les tres, perquè el castellà: e: i l'anglès són: sobretot l'anglès és molt universal
- MTP1-DCS2: mhm (((gest d'assentiment)))
- 1025 MTP1-DCS1: [sí]
MTP1-DBI1: i: no, sí: vas a qualsevol país del món, que jo: jo hi he: jo ho he provat, i: t'e- parles en anglès i t'entenen
MTP1-DCS1: mhm
- 1030 ENT: ((gest d'assentiment))
MTP1-DCS1: sí
MTP1-DBI1: i vull dir: el castellà, pos és la llengua que hi ha: que hi ha a tota Espanya: i et permet comunicar-te bastant, perquè també: ... també molts llocs es parla en castellà ... i:: el català, és algo diferent, es parla en pocs llocs: ... però: precisament per això, és mé- és molt important, perquè:: bueno ... hi ha llengües que s'han perdut, per no parla- per: no parlar-les
- 1035 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)))
ENT: [mhm] ...
MTP1-DCS2: mhm ((gest d'assentiment)) [s-]
MTP1-DBI1: [i jo] crec que a Catalunya: serveix, b- bueno, i a Andorra [@]
- 1040 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)))
ENT: [@] i a Andorra @
MTP1-DBI1: sí ... tu vas a qualsevol lloc de Catalunya:
ENT: val
- 1045 MTP1-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles)) català (31:00)
ENT: e: t- tu no m'ho has dit, això de l'ordre de les llengües, quina t'agrada més: quina t'agrada menys:? ...
MTP1-DBI1: depèn, quan em surt {(@) la vena nacionalista el català} [@ i:]
1050 ENT: [@ @]
MTP1-DBI1: però no sé ... les dues
ENT: les dues ... i això, ntx, hi ha hagut algun canvi, vull dir, hi ha hagut alguna evolució?, per exemple ara m'heu dit ... vosaltres, ara parreu: amb els amics, i amb les amigues, més català que castellà
- 1055 MTP1-DCS2: [sí, més, més abans, més que abans]
1060 ENT: [que no pas abans, e: això ha fet] que: també la vostra: ha fet, que us agradi més el català, també?
MTP1-DBI1: sí
ENT: que li tingueu [1 més simpatia?]
- 1065 MTP1-DCS1: [1 ens hem,] [2 o sigui abans és que,] [3 m: parl-]
MTP1-DCS2: [2 sí: també]
MTP1-DBI1: [3 jo a- jo ara] escolto música en català, que abans no escoltava

- 1075 MTP1-DCS1: [sí, ara:]
 ENT: [ah sí?,] quins grups t'agraden?
 MTP1-DBI1: pf: no sé, molts
 MTP1-DCS1: Teràpia de Shock? ...
 MTP1-DBI1: Teràpia de shock [és:]
- 1080 ENT: [ah,] veus Polseres: Vermelles
 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)))
 MTP1-DBI1: [no, als Polseres] m'he enganxat
 {(@) aquesta setmana}
 ENT: ah, molt bé
- 1085 MTP1-DBI1: {{{(??) tota la setmana}}}
 ENT: [i ja s'acaba] la setmana vinent, ja ho saps
 [no?]
 MTP1-DBI1: [tot,] sí
- 1090 MTP1-DCS2: això: ho veu la meva germana, i jo:
 ho he vist, jo també: [algunes vegades, està molt
 bé]
 MTP1-DBI1: [boah, és molt: ... e: no, i també Sopa
 de Cabra:,] Lax'n'Busto:
- 1095 ENT: Sopa de Cabra, Lax'n'Busto ... és a dir dels
 an- ((gest per a indicar llunyania)) dels: (((gest
 d'assentiment)))
 MTP1-DBI1: [(s'encongeix d'espatlles)] sí:
 ENT: està bé, està bé ... ((tus)) bueno, ja acabem
 ... ara parlem una mica del vostre futur (32:00)
- 1100 (34:05) ENT: i: e: m: ntx, creieu que: ntx, ta- també
 en un futur: sabreu parlar més llengües::
 MTP1-DCS2: ((gest d'assentiment)) jo l'anglès,
 tinc clar: que: el vull sapiguer, [sí o sí]
- 1105 MTP1-DCS1: [jo també,] sí perquè:
 MTP1-DBI1: [espero]
 MTP1-DCS1: [avui en] dia sense anglès: ((gest de
 negació))
- 1110 MTP1-DBI1: no sé, jo, jo m'agradaria saber
 anglès: i alguna altra ... n- no: [em pregun- no em
 preguntis quina]
 ENT: [com ara: no et pre- vale,] no pregunto
 MTP1-DBI1: però [no sé]
 MTP1-DCS2: [@]
- 1115 MTP1-DBI1: alguna altra
 MTP1-DCS2: (((gest d'assentiment)) jo també)
 ENT: [sí però pel] fet de: que és important? ... o
 pel fet de que us agrada conèixer llengües?
- 1120 MTP1-DCS2: [perquè m'agada ((gest
 d'assentiment))]
 MTP1-DBI1: [les dos coses]
 MTP1-DCS2: sí
- ENT: les dues [1 coses]
 MTP1-DCS1: [1 sí]
- 1125 MTP1-DCS2: [1 i és] important
 ENT: t'agrada:
 MTP1-DCS1: sí
 MTP1-DCS2: sí
 MTP1-DCS1: las dos
- 1130 ENT: les dues coses?
 MTP1-DCS2: mhm
 MTP1-DBI1: som lletres pures
 ENT: ((mira el guió)) lletres pures, molt bé
 MTP1-DBI1: {(fluix) les tres}
- 1135 ENT: bueno si vols estudiar filologia:
 MTP1-DBI1: [1 ja, ja m-] [2 ja m'ha parlat:]
 MTP1-DCS2: [1 ja, jo m'ho estic pensant]
 ENT: [2 ((a MTP1-DCS2)) sí:?]
 MTP1-DCS2: [3 ((gest d'assentiment)) sí]
- 1140 MTP1-DBI1: [3 m'ha parlat] l'((nom
 investigadora)) {(@) abans,} ha fet
 ENT: [sí:?]
 MTP1-DBI1: [xx] xXXx
 ENT: bueno jo no sóc jo no sóc filòleg, [per (ai)xò]
- 1145 MTP1-DBI1: @
 ENT: jo he estudiat sociologia ((mira el guió))
 (34:50)

Entrevista MTP1-CS-b

Codi entrevista	MTP1-CS-b
Codi participants	MTP1-DCS3 MTP1-HCS1
Entrevistador	Xavier Tenorio Segarra
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots dos participants trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTP1-DCS3 és nascuda a Mataró, son pare a Granada i sa mare a Figueres. MTP1-HCS1 és nascut a Mataró, son pare a Barcelona i sa mare a "Villanueva del {(??) Trabuco}" (Màlaga).
Grups d'iguals a classe	Afirmen que hi ha diferents grups però no saben com descriure'ls. Més endavant diuen que es formen "per amics de fora, també suposo" (MTP1-DCS3). ENT demana que descriguin quins grups hi ha en concret (més enllà de criteris de classificació) però es resisteixen a respondre. Després MTP1-DCS3 explica que són més aviat grups petits, de dues, tres o quatre persones. Tots dos coincideixen que hi ha barreja de xics i xiques.
Activitats de lleure	MTP1-DCS3 diu que van "a discoteques"; MTP1-HCS1 també, a més fa handbol. MTP1-DCS3 considera que un dels canvis rellevants entre primària i secundària és el fet que ara té més amics que no són de l'escola: "vaig més amb la gent de fora" (8:50). MTP1-HCS1 hi està d'acord.
Televisió	No se'ls pregunta.
Música	No se'ls pregunta.
Grups d'iguals a Mataró	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Variació lingüística	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Expectatives acadèmiques	MTP1-DCS3 vol fer el batxillerat artístic, MTP1-HCS1 es decanta pel científic. MTP1-HCS1 vol continuar al MTP1, MTP1-DCS3 no: vol canviar al ((nom IES1)) o al MTC2. MTP1-DCS3 encara no ha pensat en la carrera i el futur laboral, MTP1-HCS1 "alguna cosa així de biologia, no sé" (12:55).

- (1:00) ENT: molt bé, e:: m: ara em podríeu dir quines llengües sabeu? ... enumerar les llengües que sabeu
- MTP1-HCS1: català castellà i una mica d'anglès
- 5 ENT: {(flux) català castellà i una mica d'anglès} ((mira MTP1-DCS3))
- MTP1-DCS3: {(??) jo també}
- ENT: xxx
- MTP1-DCS3: sí
- 10 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e m: i:: ... on les heu après, aquestes llengües?, cadascuna d'elles:
- MTP1-HCS1: castellà a casa, no?, amb la família: amb els amics i tot això ... català al col·legi: ... i anglès igual
- 15 ENT: ((gest a MTP1-DCS3))
- MTP1-DCS3: bueno jo anglès: a l'acadèmia: c-castellà a casa: i el català:: al col·le i:: fora ((s'encongeix d'espatlles)) ...
- 20 ENT: fora?
- MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) amb els amics ...
- ENT: parles amb els: amics teus [en català]
- MTP1-DCS3: (((gest d'assentiment))) mhm
- 25 ENT: i amb la família en castellà?
- MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) mhm
- ENT: així, uns i altres
- MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) [sí]
- 30 ENT: [per un] costat amics català: per un costat: [família]
- MTP1-DCS3: [sí, bueno,] amb me mare a vegades parlo en castellà, però: ai en català, vull dir, però no:
- 35 ENT: a vegades?, {(flux) què vo- això què vol dir,} vull dir:
- MTP1-DCS3: ((s'encongeix d'espatlles)) {(@) depèn del dia}
- ENT: quan et dongui, quan et dóna la gana, dius:
- MTP1-DCS3: sí
- 40 ENT: ara parlo [en català]
- MTP1-DCS3: [sí sí] @
- ENT: i: sempre ha sigut així o no?
- MTP1-DCS3: sí
- MTP1-HCS1: sí

- 45 ENT: sempre, des de to- des de petits (a)neu canviant de llengua ((a MTP1-HCS1)) o tu no?
MTP1-HCS1: no, [no]
ENT: [tu] només castellà
MTP1-HCS1: castellà ((gest de negació)) (2:00)
- 50 ENT: ((a MTP1-DCS3)) i tu des de, des de petita?
MTP1-DCS3: m: me mare [a vegades]
ENT: [a casa teva:]
MTP1-DCS3: em parla en castellà: i de vegades [en català]
- 55 ENT: (((cop a la taula))) {(fluix) ui, perdó}
MTP1-DCS3: [no:]
ENT: [a casa] teva aneu canviant entre català i castellà
MTP1-DCS3: bueno amb me mare sí, amb el meu pare no ((gest de negació))
ENT: ((gest d'assentiment)) i teniu germans?:
MTP1-DCS3: sí ((gest d'assentiment))
MTP1-HCS1: sí ... una ge- una germana petita
MTP1-DCS3: castellà, amb me germana gran ...
- 60 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 65 ENT: castellà
MTP1-DCS3: sí
ENT: bàsicament ((mira el guió)) ... molt bé ... ntx e: m:: llavors ... bueno ara, més o menys, ho puc intuir, però em podeu dir: ... si em podeu ordenar: ... de la llengua que sabeu: més, a la llengua que sabeu menys?
MTP1-HCS1: sí ... castellà català i anglès ...
MTP1-DCS3: pues jo: igual, jo crec ... [bueno]
ENT: [igual] castellà i català:
- 70 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: sí, [i: l'anglès]
ENT: [i l'anglès,] {(fluix) l'anglès perfecte, com tothom: (3:00) [1 aquí a:]}
MTP1-DCS3: [1 sí sí] [2 @]
MTP1-HCS1: [2 @]
- 75 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 80 ENT: castellà
MTP1-DCS3: sí
ENT: bàsicament ((mira el guió)) ... molt bé ... ntx e: m:: llavors ... bueno ara, més o menys, ho puc intuir, però em podeu dir: ... si em podeu ordenar: ... de la llengua que sabeu: més, a la llengua que sabeu menys?
MTP1-HCS1: sí ... castellà català i anglès ...
MTP1-DCS3: pues jo: igual, jo crec ... [bueno]
ENT: [igual] castellà i català:
- 85 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: sí, [i: l'anglès]
ENT: [i l'anglès,] {(fluix) l'anglès perfecte, com tothom: (3:00) [1 aquí a:]}
MTP1-DCS3: [1 sí sí] [2 @]
MTP1-HCS1: [2 @]
- 90 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 95 el: el que ha sigut l'ESO: ... e: heu canviat?, algu- hi ha alguna llengua que sapiguen més que l'altra?, heu: heu après més una llengua:
MTP1-HCS1: ((gest de dubte))
MTP1-DCS3: l'anglès ... [1 una mica més]
MTP1-HCS1: [1 bueno, sí]
ENT: [1 l'anglès,] i el català i castellà igual, [vosaltres]
- 100 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 105 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 110 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 115 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 120 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 125 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 130 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:
- 135 ENT: castellà, només
MTP1-DCS3: mhm (((gest d'assentiment)))
MTP1-HCS1: [sí:] igual, castellà
ENT: ((gest d'assentiment)) vale ((mira el guió)) i llavors, ntx si m'haguéssiu de dir: ... a casa vostra quina llengua es parla? ... [tu seria:]
MTP1-HCS1: [el caste-] el castellà
MTP1-DCS3: també ((gest d'assentiment))
ENT: només, no: tu català i castellà, no?
MTP1-DCS3: sí: bueno, una mica de català, però:

- 140 ENT: ((a MTP1-HCS1)) és a dir tu ((nom CEIP2)), primer d'ESO: [vas]
MTP1-DCS3: [no,] ((nom CEIP2)) [1 jo]
MTP1-HCS1: [1 no,] [2 ((assenyala MTP1-DCS3)) ella]
- 145 ENT: [2 ai, perdó,] ((assenyala MTP1-HCS1)) tu ((nom CEIP1)), e: sisè, bueno tot e- tota la primària, tota l'ESO: ... bàsicament la llengua que paraves amb els amics: companys de classe: a les, a l- a l'escola?
- 150 MTP1-HCS1: ((gest d'assentiment)) sí, [cast-]
ENT: [era el] castellà
MTP1-HCS1: el castellà
ENT: i el català:?, o- on l'has après, llavors? ...
MTP1-HCS1: a: classe, no sé ... entre: professorat: no sé ... a vegades, també, i que: a les botigues: que em parlen en català?, pues e: ... també parlo en català, però
- 155 ENT: és a dir si a tu: algú es dirigeix a tu en català?, tu: respons en català, [sempre]
- 160 MTP1-HCS1: [sí] ((gest d'assentiment)) (... 2")
ENT: ((a MTP1-DCS3)) i tu: m'has dit el ((nom CEIP2))?
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) ...
ENT: català i castellà
- 165 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) ... sí, però més català
ENT: més català: que castellà
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: i: en: ... venir aquí, llavors tota-completament en castellà
- 170 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: val ((mira el guió)) ... molt bé (5:00) (... 2") però amb professors? ... igual que amb companys?
- 175 MTP1-DCS3: ((gest de negació)) [home jo:]
MTP1-HCS1: [mhm]
MTP1-DCS3: amb els professors els parlo en català ...
ENT: en català
- 180 MTP1-HCS1: sí, en català
ENT: i ells us parlen en català, tots a vosaltres
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) s-
MTP1-HCS1: home, hi ha alguns que no
ENT: alguns que no
- 185 MTP1-HCS1: [alguns ((mira MTP1-DCS3))]
MTP1-DCS3: [bueno si, si tu] els hi parles en català:
MTP1-HCS1: [bueno ((mira ENT))]
- 190 ENT: [ntx vull dir] la pregunta e- no, vull dir ells a tu, o si- di- diguéssim al, quan ells et dirigeixen a tu: la paraula? ... sempre és amb català?
MTP1-DCS3: la majoria:
MTP1-HCS1: [sí]
- 195 ENT: [vull dir,] exceptuant la profe de castellà, que parla amb castellà, suposo
MTP1-DCS3: la majoria sí, no? ((mira MTP1-HCS1))
MTP1-HCS1: sí, a veure, quan tenen que explicar algo sí, català, però jo què sé ... quan està un xxx, no sé ... estem, fem {(??) alguna broma}
- 200 ENT: mhm
MTP1-HCS1: fem, [castellà]
ENT: [en castellà] ((mira el guió)) molt bé (... 4")
e: m: i a la vostra classe: quines llengües es parlen, a part de català i castellà?, hi ha gent de fora? ...
- 205 MTP1-DCS3: bueno
MTP1-HCS1: mhm, sí
MTP1-DCS3: dos àrabs, i: ... bueno i colombians i així, {(fluix) però}
- 210 ENT: bueno, clar, els colombians suposo que parlen: [1 castellà?,] [2 i els àrabs?]
MTP1-DCS3: [1 sí]
MTP1-HCS1: [2 sí]
- 215 ENT: creieu que és diferent? ... la seva: [1 és a dir, són: diguéssim estan:]
MTP1-DCS3: [1 no, parlen en castellà: com:]
MTP1-HCS1: [1 no, perquè: no ((gest de negació))]
- 220 ENT: en aquest sentit, integrats: (6:00) des d'un punt de vista lingüístic?
MTP1-DCS3: [no ((gest de negació))]
ENT: [o sigui que s-] el seu nivell de català i castellà: és igual que el vostre, o que: [els companys]
- 225 MTP1-DCS3: [mhm]
MTP1-HCS1: sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) i: ... molt bé ((mira el guió)) (... 2") val, llavors, a classe: vosaltres sou del: ... be?
- 230 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: m'he fit?
MTP1-HCS1: sí
- 235 ENT: {(fluix) no sé com ho he encertat,} quins grupets hi ha, bueno, hi ha: esteu molt separats: hi ha grupets: sou to- (a)neu tots junts:? (6:20)

- 240 (7:30) ENT: i creieu que la llengua: té alguna: importa- vull dir: ntx és e- és explicativa d'aquests grups?, és a dir hi ha un grup: que es parla català, un altre grup que es parla [1 castellà:]
MTP1-HCS1: [1 no:]
MTP1-DCS3: [1 no, tots] es parla castellà
MTP1-HCS1: [castellà]
- 245 ENT: [tots: en] castellà
MTP1-HCS1: sí
ENT: ((gest d'assentiment)) i són: de la vostra classe? ... o també de les altres
MTP1-HCS1: a les altres també, bueno, jo ((s'assenyala el pit)) almenys:
- 250 ENT: [tu a-]
MTP1-HCS1: [tot lo] que conec: castellà ... tots els gru- els: grupets que conec: i tot això parlen en castellà
- 255 MTP1-DCS3: mhm
ENT: ((a MTP1-DCS3)) tu també
MTP1-DCS3: pse
ENT: molt bé ((mira el guió)) (... 2") d'acord (... 2") e:: i amb aquests amics d'aquí a l'escola? ... (8:00)
- 260 són els {{èmfasi} mateixos} exactament que, f- e m: de fora de l'escola?, és a dir: les activitats que feu a fora de l'escola, o en teniu [d'altres?]
MTP1-DCS3: [no:]
MTP1-HCS1: n- no, uns altres
- 265 MTP1-DCS3: sí ((gest d'assentiment))
ENT: i f- quan esteu fora de l'escola quines: què feu?, normalment: quines activitats feu, ara, a quart d'ESO, amb: setze anys:? ... (8:15)
- 270 (8:55) ENT: molt bé ((mira el guió)) i per exemple quan feu aquestes: activitats fora?, discoteca per exemple ... quines llengües (9:00) es parlen? ...
MTP1-DCS3: depèn del lloc on vagis, però: jo normalment català
- 275 MTP1-HCS1: sí, igual que jo, jo: caste- bueno, castellà: casi tot, però: hi ha alguna gent del meu equip que: tinc que parlar el català
ENT: has de parlar en català ((gest d'assentiment)) ... i: a les discoteques parleu en català? ...
- 280 MTP1-HCS1: jo: [[[alça una mà]]]
MTP1-DCS3: [jo sí]
ENT: sí?
MTP1-DCS3: bueno depèn de a quina, clar
- 285 ENT: m:: ((gest d'assentiment)) depèn de quina, quines hi ha? ...
- MTP1-DCS3: a Privat per exemple sí, perquè hi ha més gent: així: catalana, però:
- 290 ENT: el: Privat és: m'ho ha dit abans la, {{flux}} la: d'això} ... Privat és la que n- hi ha com: una que és pija i una que no és pija
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: el Privat és la no pija
MTP1-DCS3: no, Privat és la que sí
- 295 ENT: ah, Privat és la pija
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: i a la: pija es parla català
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: i a les [altres: no]
- 300 MTP1-DCS3: [bueno que no,] no es pija però [vull dir]
ENT: [ntx]
MTP1-DCS3: la gent no és tan:
- 305 ENT: sí sí, ja ja, ja, {{flux}} ja sabem tots com:} ((mira el guió)) ... val (... 2") d'acord, e: m:: ara em podeu dir: em podeu ordenar i em podeu dir quines són les llengües que més us agraden?, de la que us agrada més: ... a la que us agrada menys: ...
- 310 MTP1-DCS3: m:
MTP1-HCS1: home, com a- castellà català i anglès ...
ENT: castellà, català i anglès
MTP1-DCS3: català: anglès i castellà ... (10:00)
- 315 ENT: català, anglès i castellà, o sigui castellà és la que menys
MTP1-DCS3: {{flux}} sí} ((gest d'assentiment))
ENT: em: podeu dir, per què?, és a dir sabeu per quin motiu: ... és complicat de dir-ho, però:
- 320 MTP1-DCS3: {{flux}} bueno}
MTP1-HCS1: no sé, jo castellà perquè és la que parlo a casa, la que: m'han ensenyat de- des de petit ... després català, no?, *porque* és una llengua que: parlo a classe, no sé, que la: que la domino bastant bé ... i anglès la última perquè: m: em costa una mica ...
- 325 ENT: [vale ((mira MTP1-DCS3))]
MTP1-DCS3: [bueno jo] català perquè: em sé expressar millor: l'anglès perquè m'agrada molt: ... m'agrada, encara que no sàpiga [m'agrada]
- 330 ENT: [@] @
MTP1-DCS3: i castellà: t- ... no m'acaba d'agradar gaire, com: no sé ... no sé, molt: ... no sé, no m'agrada
- 335 ENT: no t'agrada?

- MTP1-DCS3: no ... el parlo perquè: clar, a me casa el parlen: i: així sí: al cole em parlen en castellà, també, però ... no [perquè: m'agradí]
- 340 ENT: [però però] a vere: per exemple tu m'has dit, que: a casa, parles:
MTP1-DCS3: [castellà]
ENT: [castellà] bàsicament? ... amb els amics: aquí a l'escola, parlen: parles castellà?
MTP1-DCS3: mhm
- 345 ENT: i amb altres amics parles català ...
MTP1-DCS3: però m'agrada més el català (11:00)
ENT: però t'agrada més el català
MTP1-DCS3: s-
- 350 ENT: i això té alguna: trobeu que té alguna relació amb: per exemple, a: l'enquesta es preguntava: em sento català: o em sento espanyol: o em sento: altres (... 2'') sabeu lo que vull dir?
MTP1-DCS3: sí
MTP1-HCS1: mhm
- 355 ENT: això té alguna relació?, és a dir: per exemple, creieu que hi ha grupets d'aquí segons idees polítiques, per així dir-ho? ...
MTP1-HCS1: [aquí no per-]
MTP1-DCS3: [aquí a] l'escola?
- 360 ENT: grupets?, a aquest col-le, sí, o:
MTP1-HCS1: els que jo conec aquí no, però fora sí que:
ENT: fora sí
MTP1-HCS1: sí que: sí que: sí que he trobat, no?, que hi ha grups que parlen en castellà, i un altre que: que parlen el català ... per exemple en el, en el: meu equip és aixins, no? ... hi ha un me-, hi ha un grupet: que parlen el català, i un altre el castellà ...
- 370 ENT: bueno ... ((mira el guió)) molt bé ... e: llavors, tornem a això de les opinions que deia sobre la llengua les que més us agraden i les que menys ... e: m: aquest ordre que m'heu dit?, ha sigut el mateix sempre?, o hi ha hagut, o el, el fet de que:
375 ... us hàgiu anat fent grans, que hàgiu escoltat més llengües, que hàgiu après més anglès, que hàgiu: ... canviat, jo què sé, hà- hàgiu sentit més català, etcètera: (12:00) ha fet canviar l'ordre, de les que us agraden més a les que us agraden [menys]
380 MTP1-DCS3: [((gest d'assentiment))] {(flux) sí
ENT: [sí:?
MTP1-DCS3: [a mi] m'agradava: més el castellà que l'anglès, perquè: l'anglès el sentia m- molt poc ... però ara:: ((gest d'assentiment)) no sé
385 ENT: però tu sempre el català la, la que més
MTP1-DCS3: sí ...
- ENT: ((mira MTP1-HCS1)) i tu?
MTP1-HCS1: no, no, [jo sempre:]
- 390 ENT: [tu sempre] igual ((mira el guió)) català, castellà: i l'anglès ... d'acord, {(flux) bueno, això va ràpid avui} ... d'acord, a vere ... e: m:: ja sabeu què voleu fer? ... l'any que ve? (12:25)
- 395 (13:00) ENT: a vere ... i per fer lo, creieu que: e: m: ((mira el guió)) ntx que d'aquí a un temps: ... parlareu més llengües?, de les que parleu ara ...
MTP1-DCS3: j- jo espero que sí
MTP1-HCS1: {(??) depè-} jo també
- 400 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
ENT: quines?, quines [per exemple?]
MTP1-DCS3: [jo vull] aprendre alemany
ENT: alemany
MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) ... i: no sé, {(flux) bueno} ((s'encongeix d'espatlles))
405 ENT: i quin?
MTP1-DCS3: no sé, això, {(@) alemany:}
MTP1-HCS1: el i- ... el italià, el que m'a- [1 el que m'agrada]
- 410 MTP1-DCS3: [1 mhm]
ENT: [1 italià]
MTP1-DCS3: italià [també]
ENT: [i per] què?, vull dir perquè us agrada: perquè creieu [que és important?]
- 415 MTP1-DCS3: [mhm ((gest d'assentiment))] m'agraden ...
ENT: o sigui
MTP1-HCS1: [sí, perquè m'agrada]
- 420 ENT: [vos- vosaltres voleu aprendre] més llengües perquè us agrada aprendre llengües
MTP1-DCS3: sí: jo perquè així pots: conèixer més món i pots tindre més: sortides
ENT: ((gest d'assentiment)) val ... e: m: ((mira el guió)) ... molt bé, ara em podeu dir, quines: creieu que són les llengües més importants? ... ara, d'aprendre, és a dir: una cosa és la que us agradi: us agradarien: [aprendre]
- 425 MTP1-DCS3: [mhm]
- 430 ENT: alemany ... i l'altra quina és, la: les més importants ... a l'hora de treballar: de: del:
MTP1-DCS3: l'anglès:
MTP1-HCS1: el anglès:
ENT: anglès
- 435 MTP1-DCS3: sí: i ara potser: bueno ... xinès (14:00)
ENT: xinès

- MTP1-DCS3: {(??) així com:} @
 ENT: però si voleu treballar aquí a Catalunya per exemple?
- 440 MTP1-DCS3: l'anglès: i: [el català]
 ENT: [sí?]
 MTP1-HCS1: català: i al ve- bueno a vegades també el castellà ...
- 445 ENT: és a dir és més important el català que el castellà, per exemple
 MTP1-HCS1: sí
 ENT: [a Catalunya]
 MTP1-DCS3: [sí: a] Catalunya jo crec, bueno jo penso que sí
- 450 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTP1-DCS3: com si:
 MTP1-HCS1: [mhm]
 MTP1-DCS3: [estàs fora:] ... hauries de parlar: castellà: ...
- 455 MTP1-HCS1: sí, jo també
 ENT: i això us sembla bé, o malament? ...
 MTP1-DCS3: ((s'encongeix d'espatlles)) ...
 ENT: o us és igual
 MTP1-DCS3: bé [perquè:]
- 460 ENT: [es lo que] hay
 MTP1-DCS3: si te'n vas al País Basc: és normal que et parlin {(@) en:} @ ...
 ENT: val
 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
- 465 ENT: ((mira el guió)) ... bueno ... doncs ja està, voleu afegir alguna cosa més?
 MTP1-DCS3: n- ((gest de negació))
 ENT: alguna pregunta?
 MTP1-DCS3: ((gest de negació))
- 470 MTP1-HCS1: no
 ENT: voleu (a)nar a casa?
 MTP1-HCS1: ((gest d'assentiment))
 MTP1-DCS3: ((gest d'assentiment)) @ [{{(@) no estaria malament}}
- 475 MTP1-HCS1: [{{(@) la veritat és que sí}}] (14:40)

Entrevista MTP2-a

Codi entrevista	MTP2-a
	MTP2-DCT1
Codi participants	MTP2-DCT2
	MTP2-DCS1
	MTP2-HCS1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTP2-DCT1 és nascuda a Barcelona, sa mare a Múrcia i son pare a Mataró. MTP2-DCT2 és nascuda a Mataró, sa mare "crec que va néixer a Mataró" i son pare a Santo Domingo de la Calzada (La Rioja). MTP2-DCS1 és nascuda al Perú, sa mare a Bolívia i son pare al Perú. MTP2-HCS1 és nascut a Mataró, sa mare a Burgos i son pare a Navarra.
Grups d'iguals a classe	MTP2-HCS1 diu que "cadascú va amb els [seus] amics" i que no té "ni idea" de com es formen els grups (8:15). ENT els demana que els descriuen i posa exemples "d'altres instituts" ("estudiosos, els que van de guais"). MTP2-HCS1 diu que "cadascú va amb els seus amics però no hi ha cap que es diferenciï dels altres [...] no perquè estudiï més o sigui més guai sinó perquè és el seu amic". Tots van a la mateixa classe excepte MTP2-DCT2, que diu que a la seua "cadascú va amb el seu grup d'amics" i després hi ha tres o quatre "apartats de la classe [...] perquè no se saben relacionar, no sé [...] de la manera de ser no agraden als demés: i estan sols" (9:10) i "separats", tampoc no formen un grup entre ells. Segons MTP2-HCS1 a la primària hi havia més grups (MTP2-DCT1 diu a MTP2-DCS1: "nosaltres anàvem tots junts"), sobretot es diferenciaven "nois i noies" (MTP2-DCT1 i MTP2-DCS1 diuen que a la seua escola també). Tots tenen la sensació que ara s'ajunten més: MTP2-HCS1 diu abans tenien més "vergonya" i MTP2-DCT1 que potser ara "són més treballs i et relaciones més amb tothom, vulguis o no sempre t'has de fer: fas el teu grup d'amics i home, no sé, t'ajuntes amb tothom". Aquests grups d'amics es basen en "que es duen bé i ja està" (MTP2-HCS1), ENT pregunta si els gustos o les aficions hi tenen relació i no ho veuen clar.
Activitats de lleure	MTP2-HCS1 fa futbol i anglès (a una acadèmia), MTP2-DCT1 matemàtiques i anglès i MTP2-DCT2 anglès i piscina; MTP2-DCS1 és l'única que no fa activitats extraescolars. Abans MTP2-HCS1 havia practicat altres esports (natació, judo). Els caps de setmana "o platja, o centre, o (a)nar a prendre algo: o discoteca: o cine" (MTP2-DCT2), "tots fem el mateix" (MTP2-HCS1), però ell també juga a la Play amb un amic "per internet [...] cadascú a casa seva i amb un micròfon parlem" (tots riuen). També s'ajunten amb gent d'altres centres (principalment del MTC2, MTC4 i MTC6) perquè hi ha gent amb qui havien anat a primària "o que has conegut a través d'altres amics" (MTP2-DCT2). A la primària no eixien amb amics (MTP2-HCS1) i ara també ixen de nit, "els dissabtes" (MTP2-DCT1), l'hora de tornada depèn "de com estiguin els pares" (MTP2-DCT1), "si és estiu, si tens exàmens" (MTP2-DCT2).
Televisió	MTP2-HCS1 sobretot esports (Gol TV "i pràcticament qualsevol cosa" amb son pare) o sèries (Big Bang, Cómo conoci a vuestra madre). MTP2-DCS1 "ara ja no" però abans mirava El barco, Los protegidos... (Antena 3). MTP2-DCT1 també veia Los protegidos, "ara miro poc la tele però quan la miro miro MTV" (15:45) (MTP2-DCS1 també): "a una tele els escolto en anglès i a l'altra en castellà". MTP2-DCT2 mira sèries "però les angleses, les castellanones no m'agraden" (tot i que les mira doblades al castellà): per exemple Miénteme, House, Cómo conoci a vuestra madre...
Música	"De tot" (MTP2-DCT2), "sí" (MTP2-DCT1), "jo cap grup en especial [...] la cançó que sona i m'agrada: doncs aquesta" (MTP2-HCS1). Les escolten a la ràdio, a la tele o "ens les passen els amics" (MTP2-DCT1). Tots diuen que escolten sobretot música en anglès; MTP2-DCT2 MTP2-DCS1 i MTP2-HCS1 més anglès i després castellà i finalment català, MTP2-DCT1 en canvi anglès català i castellà (en català Els amics de les arts, sobretot; MTP2-DCT2 també Manel; MTP2-HCS1 "alguna cançó, però no gaire").
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Tots volen fer batxillerat al MTP2 (27:00). Més endavant, MTP2-DCT2 vol fer enginyeria o arquitectura, MTP2-HCS1 CAFE, MTP2-DCT1 magisteri i MTP2-DCS1 fotografia (algun cicle), tots a Barcelona. Les xiques es plantegen possibles mobilitats per motius laborals o d'estudis (transcrit).

(1:30) ENT: llavors: ... e: m: si podeu dir quines llengües sabeu, i: i les ordeneu: de les que més sabeu a les que menys ... sabeu

MTP2-HCS1: jo sé castellà: català: i anglès ...

5 ENT: en: aquest ordre eh

MTP2-HCS1: mhm ((gest d'assentiment))

ENT: primer cas- primer: [castellà]

- MTP2-HCS1: [castellà:] després català [i després anglès]
- 10 ENT: [català:] i anglès, molt bé
- MTP2-DCT2: jo: català castellà anglès i francès
- MTP2-DCT1: jo català: castellà i anglès
- MTP2-DCS1: i jo: castellà: català i anglès
- 15 ENT: molt bé, i llavors, com:: com les heu après, a- a- aquestes llengües?, on les heu après, o:: ... quan: i això, si podeu explicar una mica: (2:00)
- MTP2-HCS1: jo castellà: ... bé, des de que vaig néixer els meus pares, amb els meus pares parlo castellà i amb el meu germà també ... i català:: tots
- 20 els meus amics parlen català, així que haig de parlar català jo també amb ells
- ENT: amb els amics quan:: quan vau arribar a l'escola, o quan: [quan]
- MTP2-HCS1: [no:]
- 25 ENT: quan vau començar?
- MTP2-HCS1: o sigui: vaig començar a parlar més català quan vaig arribar: aquí al ((nom MTP2)), a la meva antiga escola no parlava tant el català ...
- MTP2-DCT2: jo: català: a la meva família: als meus avis en castellà: ... i:: ... i a l'escola que anava: tothom parla- bueno, molta gent parlava castellà ...
- 30 ENT: llavors les has après: a, a dins de la família, les: el català i el castellà ...
- MTP2-DCT2: sí bueno, el: només amb els meus avis de part de pare ... tampoc: només els veia un cop a la setmana o cada dos ...
- 35 ENT: i llavors el: l'anglès: i el francès?
- MTP2-DCT2: a escola
- 40 ENT: a escola
- MTP2-DCT2: ((gest d'assentiment))
- ENT: no aneu a cap acadèmia: [ni:]
- MTP2-DCT2: [sí,] aquest any: m'he apuntat a una acadèmia d'anglès
- 45 ENT: d'anglès només
- MTP2-DCT2: ((gest d'assentiment))
- ENT: d'acord
- MTP2-DCT1: jo: català: ... amb el pare i la mare ... bueno i a l'escola i amb els amics i en, (3:00) en general: és el: que parlo amb tothom ... llavors castellà: amb els avis de part de mare: ...
- 50 ENT: el vas aprendre amb ells
- MTP2-DCT1: sí, bueno des de petita parlava: castellà amb ells, i:: ... m:: bueno, aquí a l'escola també castellà, llavors l'anglès: ... de: escola i de: bueno fa sis anys vaig a una acadèmia
- 55 ENT: mhm ... molt bé
- MTP2-DCS1: m: jo el castellà: ((gest de negació)) des de que era petita: amb els meus pares parlo en castellà i amb: me germà també ... el català el vaig aprendre: ... a: bueno quan vaig arribar aquí: a Mataró
- 60 ENT: mhm
- MTP2-DCS1: i: [bueno:]
- 65 ENT: [on el] vas aprendre, a classe: [amb: al carrer:]
- MTP2-DCS1: [sí, a l'escola,] a, a classe ((gest de negació))
- ENT: amb els companys, [també]
- 70 MTP2-DCS1: [sí:] ((gest d'assentiment)) i: l'anglès, m: al col·le
- ENT: mhm ... i llavors: sempre:: creieu que sempre heu sabut les llengües en el mateix ordre?, o ha anat, canviant, és a dir en algun moment sabíeu més una llengua i ara en sabeu més, [més l'altra, o:]
- 75 MTP2-HCS1: [no, jo s-]
- ENT: o sempre: ha estat igual?
- MTP2-HCS1: jo sempre en aquest ordre ...
- 80 ENT: sempre en el que heu dit?
- MTP2-HCS1: mhm
- MTP2-DCT2: s- (4:00)
- MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTP2-DCS1: [1 sí]
- 85 ENT: [1 sense cap] canvi?, molt bé ... llavors: ... e: m: amb: els vostres pares ja heu anat dient, no?, quina llengua hi parleu?
- MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTP2-DCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
- 90 MTP2-HCS1: [1 sí]
- ENT: ((a MTP2-DCS1)) tu hi parles castellà: ((a MTP2-DCT1)) tu: català?
- MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment))
- ENT: ((gest a MTP2-DCT2))
- 95 MTP2-DCT2: català amb [els dos]
- ENT: [català] amb els dos ((a MTP2-HCS1)) i tu [castellà amb els dos]
- MTP2-HCS1: [castell- ((gest d'assentiment))]
- ENT: i s- sempre hi heu parlat:
- 100 MTP2-DCT2: (((gest d'assentiment)))
- MTP2-HCS1: [sí]
- ENT: en la mateixa llengua ... i amb els germans, teniu germans?, tu ja ho has dit, no?, [que t-]
- MTP2-HCS1: (((gest d'assentiment)))
- 105 ENT: tens un germà i li parles amb: [catal-]

- MTP2-HCS1: [castellà]
 ENT: castellà
 MTP2-HCS1: ((gest d'assentiment))
 ENT: i [vosaltres?]
- 110 MTP2-DCT2: [jo: tinc] dos i parlo català ...
 ENT: català amb les dos
 MTP2-DCT2: els dos
 ENT: els dos
 MTP2-DCT2: [@]
- 115 MTP2-DCT1: [jo tinc] un i també amb català ...
 ((mira MTP2-DCS1))
 MTP2-DCS1: i jo tinc una germana: i en castellà
 ENT: {(fluix) castell-} és a dir, com amb: com amb els pares
- 120 MTP2-DCS1: (((gest d'assentiment)))
 MTP2-DCT1: (((gest d'assentiment))) mhm
 ENT: i no heu: no heu canviat: en cap moment de: de llengua: [1 amb els germans?]
 MTP2-DCT1: [1 ((gest de negació))]
- 125 MTP2-DCT2: [1 ((gest de negació))]
 ENT: quan esteu en llocs diferents: per exemple sempre:
 MTP2-DCT2: ((gest de negació))
 ENT: hi parleu igual
- 130 MTP2-DCS1: ((gest d'assentiment))
 ENT: {(fluix) molt bé} ... llavors quan sou: a classe?, aquí a l'institut, en quina: quina llengua hi parleu, amb els professors? ...
 MTP2-DCT1: ntx català
- 135 MTP2-DCS1: català ...
 MTP2-DCT2: català
 MTP2-HCS1: {(@) català}
 ENT: {(@) català [1 amb tothom]}
 MTP2-DCT1: [1 @]
- 140 MTP2-DCT2: [1 @]
 ENT: amb tots els professors, i amb el de castellà:?
 MTP2-DCT2: [no]
 MTP2-HCS1: [no]
- 145 MTP2-DCS1: {(@) no}
 ENT: hi parleu castellà, [amb el de castellà]
 MTP2-DCT1: (((gest d'assentiment)))
 ENT: molt bé, (5:00) i amb els companys, quan sou: dins de classe, quina llengua: hi parleu?
- 150 MTP2-DCT1: català ... ((mira MTP2-DCS1))
 MTP2-DCS1: [les dues
- ENT: les dues
 MTP2-DCS1: bueno amb: [diferents:]
 ENT: [però xx]
- 155 MTP2-DCS1: si: ... amb alguns parlem castellà: i amb els altres amb castellà ...
 ENT: mhm per algun motiu: [és a dir]
 MTP2-DCS1: (((gest de dubte))) n- no, [no sé]
 ENT: [és per] la persona
- 160 MTP2-DCS1: ((gest d'assentiment))
 ENT: amb alguns:
 MTP2-DCS1: s- bueno, no sé ...
 ENT: d'acord, i vosaltres?, [quan sou a classe?]
 MTP2-DCT2: [català: ((mira MTP2-HCS1, mira ENT))] ... jo català
- 165 ENT: català amb to- tothom
 MTP2-HCS1: jo: català i depèn: amb qui: castellà ... perquè els dos ens sentim més còmodes parlant castellà ...
- 170 ENT: i sempre heu parlat la mateixa:: les mateixes llengües, dins de classe?, és a dir: ... ha anat canviant, això, des de la primària?, o sempre: sempre ha estat [més o menys]
 MTP2-DCT2: [sí:]
- 175 ENT: igual?
 MTP2-HCS1: jo a primària sempre parlava amb castellà i ara: ... sempre parlo en català
 MTP2-DCT2: [jo igual]
 ENT: [dins de] classe
- 180 MTP2-HCS1: mhm
 ENT: mhm, quan: menys amb la gent que: parlaves castellà, amb algú:
 MTP2-HCS1: no, vull dir: ... o sigui a:: a: la meua antiga escola jo: o sigui, pràcticament amb tothom parlava en: castellà ... i aquí:: doncs bé, (6:00) la gent es sent més còmoda parlant en català: i a mi m'és igual, així que parlo en català
- 185 ENT: mhm ((a MTP2-DCT2)) i tu també has dit que havia canviat?
- 190 MTP2-DCT2: sí perquè jo anava ((assenyala MTP2-HCS1)) a la mateixa escola
 ENT: i allà parlàveu més castellà [dins de classe]
 MTP2-DCT2: [sí perquè] estava al ((nom CEIP3)) i la gent era més:: ((mira MTP2-DCT1)) castellana ...
- 195 ...
 ENT: mhm ((a MTP2-DCT1 i MTP2-DCS1)) i llavors, vosaltres sempre heu, més o menys: [la mateixa llengua]
 MTP2-DCT1: (((gest d'assentiment, somriu))) ...

- 200 ENT: e: m: ... i llavors quan sou al pati quina: quina llengua parreu?, parreu les mateixes que [1 a classe o què?]
MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment, somriu))]
MTP2-DCT2: [2 sí]
- 205 MTP2-HCS1: [2 sí]
ENT: @@ [((a MTP2-DCT1)) {(@) ja rius}]
MTP2-DCT1: [((s'encongeix d'espatlles, somriu)) ((gest d'assentiment)) sí]
ENT: però per exemple ((a MTP2-DCS1 i MTP2-HCS1)) vosaltres que parreu català i castellà, com: com ho feu, això, per:
- 210 MTP2-DCS1: m: no sé, és: ... o sigui:: ... jo veig que aquella persona parla: e- en un idioma i: li parlo en aquell idioma
- 215 ENT: mhm ...
MTP2-HCS1: jo és que: amb alguns amics que parlo castellà doncs: tinc la costum: i d'altres, que: sempre parlo en català per molt que em parlin en castellà ja tinc el costum de parlar-lis en català
- 220 ENT: mhm
MTP2-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: i llavors el: les llengües que es parlen el pati les podrieu ordenar?, de les que més es parlen a les que menys: es parlen?
- 225 MTP2-HCS1: català i castellà ... (7:00)
ENT: més català: i me- i després castellà
MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: i llavors, però més o menys:: molt més català: o:
- 230 MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment)) sí
MTP2-DCT2: [sí]
MTP2-HCS1: [molt] més [català]
MTP2-DCS1: [((gest de dubte))]
ENT: molt?
- 235 MTP2-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: i:: altres llengües?, que no: siguin: ni català ni castellà es parlen al pati [1 o no?]
MTP2-DCT2: [1 @ {(@) no}]
MTP2-DCS1: [2 no:]
- 240 MTP2-DCT1: [2 ((gest de negació))] @ [@]
ENT: [no hi ha] ningú que parli cap, cap altra llengua?
MTP2-DCT2: ((gest de negació)) [no:]
MTP2-DCT1: [((gest de negació, mira MTP2-DCT2))] ...
- 245 ENT: és: ntx, és estrany perquè: a altres instituts sí que hi ha: sí que hi ha nois que parlen: ... altres llengües, llavors, l'ordre:: de les llengües ha canviat?, ((a MTP2-DCT2 i MTP2-HCS1)) a vosaltres que heu canviat: d'escola no?
MTP2-DCT2: [((gest d'assentiment))]
MTP2-HCS1: [mhm]
ENT: abans es parlava més castellà a la vostra i ara menys, ((a MTP2-DCT1 i MTP2-DCS1)) i vosaltres?, com:
- 255 MTP2-DCT1: ((gest de negació)) jo igual
MTP2-DCS1: jo [també]
ENT: [abans,] a l'escola parlàveu més castellà, [es parlava més castellà al pati]
- 260 MTP2-DCT1: [no: no no, català]
ENT: sempre català
MTP2-DCT1: sempre
ENT: a quina escola anaves?
- 265 MTP2-DCT1: ((nom CEIP4)): i ella també ((assenyala MTP2-DCS1))
MTP2-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord, i allà es parlava més català
MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment))
- 270 ENT: ((a MTP2-DCT2 i MTP2-HCS1)) en canvi a la vostra més: més castellà ... llavors: si m: parlant amb: amb gent d'altres instituts: sempre ens diuen que: a les classes es formen grups: i: colles i això, llavors: aneu tots a la mateixa classe?
MTP2-DCT1: ((gest de negació))
- 275 MTP2-DCT2: [no]
MTP2-HCS1: [((gest de negació))]
ENT: si podeu explicar cadascú a la vostra classe (8:00) quins: quins grups: hi ha, més o menys: la gent com: ... com es divideix o així (8:05)
- 280 (10:35) ENT: creieu que la llengua: clar, que si no hi ha grups: [però:]
MTP2-DCT1: [@] ...
ENT: però es formen grups, per gent que parla llengües diferents?, o no
- 285 MTP2-DCS1: n- ... [((mira la resta de participants)) ((flux) bueno)]
MTP2-HCS1: [no]
- 290 ENT: o siga la gent que parla català:: ... o que parla castellà s'ajunta més amb els que parlen castellà?, o: [com: creieu xxx]
MTP2-HCS1: [vull dir jo: amb tothom que] m'ajunto parla català ...
ENT: mhm
- 295 MTP2-HCS1: bueno, pràcticament tothom
MTP2-DCT1: sí, jo [també]
MTP2-HCS1: [parla en:] en català

- ENT: i els que parlen castellà?, o hi ha gent que parla més: castellà?
- 300 MTP2-HCS1: hi ha gent que parla: exclusivament castellà
ENT: i: (11:00) però creieu que s'ajunten més amb la gent que parla castellà: [1 o van: xxx]
MTP2-DCT1: [1 ah, no ((gest de negació))]
- 305 MTP2-HCS1: [1 no, amb els seus amics]
ENT: amb tothom
MTP2-HCS1: sí
ENT: sí ... molt bé ... llavors quan: quan sortiu de l'institut?, o de: aquí de l'escola què: què feu ... si feu activitats, o: o no (11:15)
- (13:50) ENT: e: m: l- en quina llengua feu, les: les activitats aquestes?, per exemple el futbol: l'anglès o així com:
- 315 MTP2-HCS1: f- futbol: en català: ... bueno, els entrenadors: només parlen castellà (14:00) però tots els jugadors parlem en català ... i: a l'acadèmia: ... anglès castellà i català
ENT: i llavors quan parreu amb l'entrenador com:
- 320 MTP2-HCS1: en castellà
ENT: en castellà ... i vosaltres?, quin: quines llengües f- ... és a dir les activitats que feu: quines:
MTP2-DCT2: anglès en anglès
ENT: en anglès només
- 325 MTP2-DCT2: home amb els de la classe en català però: la professora sempre se'ns {(??) està dirigint } en anglès ... i ja està ...
ENT: ((a MTP2-DCT1)) i llavors: ... {(a) feu a-} i tu no feies res, no?
- 330 MTP2-DCT1: bueno anglès, [i mates]
ENT: [i{(??) només,}] i què fas?
MTP2-DCT1: tot en català menys anglès, {(fluix) que ho faig en anglès}
ENT: mhm ((mira MTP2-DCS1))
- 335 MTP2-DCS1: ((gest de negació))
ENT: tu eres la que no feia res
MTP2-DCS1: sí
ENT: mhm?, i llavors qua- quan fèie- anàveu a primària i fèieu activitats: ... també fèieu: en català:
- 340 MTP2-DCT1: mhm
ENT: ((a MTP2-HCS1)) els entrenadors sempre parlen en castellà?, o:
MTP2-HCS1: m: ... m: sí, sempre he parlat en castellà amb els entrenadors
- 345 ENT: mhm ... i llavors, ja canviem un poc de tema, e:: la: de la tele quins: quins programes veieu?, quins programes us agraden més? ... expliqueu: ... ((a MTP2-HCS1)) tu: (15:00)
- 350 (18:00) ENT: molt bé ... i: m:: ... llavors, ara sí que canviem una mica més: un- alguns: nens: diguem, quan anaven a primària, o: a primer d'ESO deien que: que unes llengües els agradaven més que: que unes altres, llavors: ... o: que una llengua no els agradava: o que els agradava menys que una altra: llavors vosaltres: teniu llengües que us agraden més, que: algunes que unes altres, o ... o: si podeu explicar una mica i: i dir per què, així:
MTP2-HCS1: jo:: bueno, abans de venir aquí: em sentia molt més còmode parlant castellà: ... però:: ... quan vaig arribar al ((nom MTP2)): a base de: parlar-lo amb tothom, doncs ja em sento bastant còmode i m'és igual, parlar: l'un que: l'altre
ENT: abans t'agradava més el castellà, diguem
- 355 MTP2-HCS1: sí, perquè: el català no és que el parlés gaire bé
ENT: [mhm]
MTP2-HCS1: [i ara sí] que el parlo, no: no molt bé però: em defenso
- 360 ENT: i qui:
MTP2-DCS1: [jo: bue-]
ENT: [vosaltres] com?:
MTP2-DCS1: bueno jo em sento més còmoda parlant el castellà: però: si he de parlar català parlo: normal ...
- 370 MTP2-DCT1: jo: a mi no m'agrada gens {(a) el castellà} @ i: tot lo que puc ho faig en català (19:00)
ENT: no t'agrada, per, per quin motiu [no t'agrada?]
- 375 MTP2-DCT1: [no ho sé,] vull dir, no em ... no em sento {(èmfasi) còmoda,} vull dir em sé defensar: però: ... no sé, vull dir: sempre que puc: parlo català perquè: ... no sé vull dir tampoc és que: no, no, no és cap motiu, sinó que no: ... no com que no estic acostumada a parlar-lo, pues, només el parlo amb la gent que:
ENT: [mhm]
- 380 MTP2-DCT1: [vull dir] a castellà: sats? ... amb gent castellana: però: ... ntx vull dir, lo mínim
ENT: mhm ((a MTP2-DCT2)) i tu com:? ... [tens alguna]
- 385 MTP2-DCT2: [les dos] per igual, o sigui: prefereixo el català, però: no em fa res ...
- 390 ENT: i: i: les llengües: que no són ni català ni castellà: n'hi ha alguna que us agradi més?, o:
MTP2-DCT2: l'anglès
MTP2-DCT1: mhm
MTP2-DCS1: sí

- 400 ENT: l'anglès, us agrada, per: per quin motiu?, no sé, si: [si hi ha algun motiu]
MTP2-DCT2: [perquè és internacional]
MTP2-DCT1: sí:
MTP2-DCT2: pots, parlar-ho a tot arreu
- 405 ENT: mhm ... alguna: ... raó més?
MTP2-HCS1: no, és que tampoc parlo: altres, e: o sigui l'anglès: així de llengua estrangera ... abans feia francès: i no m'agradava, o sigui: anglès
ENT: no t'agradava per:?
- 410 MTP2-HCS1: perquè és molt difícil (20:00)
ENT: {(@) és molt difícil} [@]
MTP2-HCS1: [sí]
ENT: molt bé, i:: m: ... i llavors que, us agraden més les que us sentiu més, més còmodes, no?
- 415 MTP2-HCS1: mhm
ENT: les que u- feu servir més: ... i llavors: ... les llengües: quines us agradaria aprendre?, o diguem o perfeccionar o:
MTP2-HCS1: [anglès]
- 420 ENT: [o saber] millor
MTP2-HCS1: [anglès]
MTP2-DCS1: [sí,] anglès ...
MTP2-HCS1: perquè arreu on pu- on: vagis: algú parla anglès ...
- 425 ENT: és a dir: ... és més internacional
MTP2-DCT1: [mhm]
ENT: [(a MTP2-DCT2)) que deies] tu
MTP2-HCS1: mhm
ENT: i alguna altra llengua: voldríeu aprendre o no?
MTP2-DCT1: ((gest de negació))
MTP2-DCT2: l'italià o l'alemany
ENT: ((gest a MTP2-DCT2))
MTP2-DCT2: mira, no sé, [1 {(@) fa gràcia}]
- 435 MTP2-DCT1: [1 @]
ENT: [1 per què?] ... no, si:
MTP2-DCT2: home, Itàlia m'agrada molt, i Alemanya: ... per treballar i tal va: molt bé ... o sigui, hi ha molts llocs de treball i si: estudies alemany tens més possibilitats
ENT: mhm ... i el italià per què: t'agrada? ...
MTP2-DCT2: perquè m'agrada Itàlia
MTP2-HCS1: @
MTP2-DCT1: [1 @ @]
- 445 MTP2-DCT2: [1 @ @]
ENT: [1 t'agrada Itàlia,] el país?
- MTP2-DCT2: no, sí, el meu pare l'ha estudiat i el sap parlar, i: ... m'agrada
- 450 ENT: mhm ... i:: m: i llavors ara, heu dit abans, a la vostra classe (21:00) no hi ha ningú que parli: que no parli ni castellà ni català: [a casa?]
MTP2-DCT1: [no: ((gest de negació))]
MTP2-HCS1: bueno, a:: tenim un company, que els seus pares són anglesos i parla anglès a casa
- 455 ENT: mhm ... llavors de llengües que no siguin l'anglès: o el francès: o el: ... l'alemany
MTP2-DCT1: [(a MTP2-DCT2)) bueno l'((nom xic 1)):]
ENT: [(a MTP2-DCT2)) bueno tu has dit, tu has dit] el francès i l'estàs [1 estudiant, no?]
MTP2-DCS1: [1 ((a MTP2-DCT1)) sí:]
MTP2-DCT1: [1 ((a MTP2-DCS1)) parla en] francès:
MTP2-DCT2: s- [1 però és que no m'agrada]
- 465 MTP2-DCS1: [1 ((a MTP2-DCT1)) home i la ((nom xica 1)),] [2 la ((nom xica 1))]
ENT: [2 @ @]
MTP2-DCT2: l'estudio per treure'm un títol [però no m'agrada]
- 470 MTP2-DCS1: [(a MTP2-DCT1)) xXXx]
MTP2-DCT1: s- bueno tenim tres companys que parlen en francès amb els seus pares
ENT: mhm ... i llavors: de llengües que no siguin aquestes ja no us: interessa::
- 475 MTP2-HCS1: @ {(@) no} ...
ENT: la resta ja no: no us fan ... ((a MTP2-DCS1)) a Perú o a Bolívia es parlen: altres llengües?, [a banda del castellà?]
MTP2-DCS1: [m:: s-] sí, un: ... bueno normalment es parla el castellà ... però:: ... no sé, hi ha: unes llengües que: ... no, no sé {(@) com es diuen [@ però:}]
MTP2-DCT1: [@ @]
MTP2-DCS1: vull dir, són com més: antigues
- 485 ENT: mhm ... però no et criden: no ...
MTP2-DCS1: {(fluix) què va}
ENT: no et fan: ganes d'estudiar-les
MTP2-DCS1: ((gest de negació)) (22:00)
- 490 ENT: i: m: ... llavors: ... què penseu, que hi hagi diverses llengües al món, creieu que està bé o que: ... seria millor que n'hi hagués una de sola, [o:]
MTP2-DCT1: [home] seria millor una, eh? @ ...
MTP2-DCT2: [l'anglès]
- 495 ENT: [per què?]
MTP2-DCT1: ((a MTP2-DCT2)) sí

- MTP2-DCT2: perquè tothom es pot comunicar
MTP2-DCT1: clar
MTP2-DCS1: mhm
- 500 ENT: però i si només hi hagués una tothom: es podria:
MTP2-DCT1: [comunicar]
ENT: [diguem xx] i llavors, diguem que: la resta de llengües no:
- 505 MTP2-DCT2: no importen ...
MTP2-DCT1: clar ...
ENT: d'acord ... i llavors: ... a: a Mataró, e: aquí s-sembla que no, però: a: ... pel que heu dit no hi ha grups diferents, però a Mataró sí que hi ha: grups diferents, en què es divideix la gent? ... és a dir, per exemple en altres instituts: sortien els catalans: els castellans: i després els quillos i coses així, no?
- 510 MTP2-DCT2: sí
ENT: quins grups diríeu que [hi ha a Mataró]
MTP2-DCT1: [no però catalans] i castellans, no: vull dir es barregen
MTP2-HCS1: [1 vull dir, jo l-] [2 la majo-]
MTP2-DCT2: [1 no, però els quillos sí]
- 520 MTP2-DCT1: [1 és més per] [2 quillos i aquestes coses] sí
MTP2-HCS1: la majoria dels meus amics són independentistes i a mi no m'importa: que ho sigui
ENT: mhm o sigui que ja: independentistes seria un grup, no?
- 525 MTP2-HCS1: no, vull dir: quan dic independentistes vull dir catalans, i jo: (23:00) ... jo no em, no em considero: independentista però: els meus amics ho són i a mi no em molesta, vull dir, no em: crea: ... apartar-me del meu grup d'amics, això
ENT: i llavors sí que els quillos sí que heu dit que: que hi ha quillos, no?
MTP2-DCT2: sí:
- 535 ENT: com, com diríeu que: què defineix, un quillo i:
MTP2-DCT1: [@ ((mira MTP2-DCT2))]
ENT: [com sabeu] que una persona és quilla? ... [@]
- 540 MTP2-DCT1: [[[mira MTP2-DCT2, gest de dubte]]]
MTP2-DCT2: que parla un castellà:
MTP2-DCT1: sí, [així com:]
MTP2-DCT2: [raro,] extrany [@]
- 545 MTP2-DCT1: [@]
ENT: com? ...
- MTP2-DCT1: [@@]
ENT: [com és] el castellà que parlen?
MTP2-DCT2: sí [1 @@]
- 550 MTP2-DCT1: [1 @@]
MTP2-HCS1: [1 @@]
MTP2-DCT2: {(@) no, però jo no sóc quilla, no sé parlar} [1 @@]
MTP2-DCT1: [1 @@]
- 555 MTP2-HCS1: [1 @@]
ENT: [1 {(@) home}] ... els altres dies per exemple ens deien que tenien: com accent andalús, o que volien:: semblar andalusos ... no: no ho veieu, això ... en els quillos
- 560 MTP2-HCS1: no ho sé
MTP2-DCT1: com més: passota, [sí e-]
MTP2-DCT2: [es salten] lletres, [o sigui:]
MTP2-DCT1: [sí ((mira ENT))]
MTP2-DCT2: @ {(@) fan el seu vocabulari}
- 565 MTP2-DCT1: {(@) sí} @
MTP2-DCT2: no sé
ENT: i tenen un vocabulari propi, també?
MTP2-DCT2: ((s'encongeix d'espatlles)) no sé, no parlo {(@) el seu idioma} [1 @@]
- 570 MTP2-DCT1: [1 @@]
ENT: [1 @@] {(@) i:} ... i llavors altres grups, per exemple: ... gent que sigui d'altres països, o així, s'ajunten més entre ells, o, o: (24:00)
MTP2-DCT1: sí, potser sí, [una mica]
- 575 MTP2-DCT2: [mhm] ...
ENT: i quins, quins: quina gent hi ha?
MTP2-DCT2: Àfrica
MTP2-DCT1: mhm ...
MTP2-DCT2: Ma:rroc [[[mira MTP2-DCT1, gest d'assentiment]]]
MTP2-DCT1: [Marroc] ...
ENT: llavors diríeu que els marroquins van:: ... per la seva banda, [van: més junts?]
- 585 MTP2-DCT1: [sí bueno també hi han:] hi han els típics: [d'aquí: que també van amb ells]
MTP2-DCT2: [hi han molts que van amb altres]
ENT: mhm
MTP2-DCT1: bueno, alguns: ...
MTP2-HCS1: [no sé]
- 590 MTP2-DCS1: [[[a MTP2-DCS1]]] {(molt fluix) xXXx}
ENT: ((a MTP2-DCS1) què dius, què?
MTP2-DCS1: eh?, res

- MTP2-DCT1: [1 @]
- 595 MTP2-HCS1: [1 @]
ENT: [1 {(@) res?}]
MTP2-DCS1: m:
ENT: això s'ha: gravat, [1 e: m:]
MTP2-DCT1: [1 ((mira MTP2-DCS1)) @]
- 600 ENT: llavors creieu que la:: la manera de parlar, o la llengua, o l'accent, té: alguna cosa a veure amb la manera com: ... com es fan, a-aquests grups?, és a dir aquests grups parlen una llengua determinada, o: parlen d'una manera determinada sí que heu dit:
- 605 MTP2-DCT1: diferent
ENT: per exemple que els quillos parlaven una mica diferent, no?
MTP2-HCS1: [1 sí]
- 610 MTP2-DCT1: [1 mhm] [2 ((gest d'assentiment))]
ENT: [2 amb un accent:] així: diferent, i els altres grups?, per exemple els independentistes: que deies tu?
MTP2-DCT1: català
- 615 MTP2-DCT2: molt català ((mira MTP2-HCS1))
MTP2-HCS1: sí
ENT: només parlen català
MTP2-HCS1: no, normal, lo únic: que volia dir és que: ... jo: per la manera de: fer les coses o de pensar tampoc crec que s'haurien de fer: grups diferents
- 620 ENT: mhm (25:00) ... molt bé, llavors, e: quan, quan la gent de Mataró parla català, noteu diferències en la manera: com el parlen:? ...
- 625 MTP2-HCS1: [com?]
ENT: [és a dir,] noteu: accents diferents, o:
MTP2-DCT1: quan parlen els catalans castellà? ... [o al revés?]
ENT: [per exemple:] sí, de les dos llengües, [(??) és a dir]
- 630 MTP2-DCT1: [home, jo:] m: se'm nota molt que: dec ser o sigui que sóc catalana, saps?
ENT: per què [se't nota?]
- 635 MTP2-DCT1: [perquè:] per l'accent, perquè és molt: catalanista, saps? ... [llavons clar:]
ENT: [és un accent] molt [catalanis-?]
- 640 MTP2-DCT1: [o sigui de seguida] un castellà sap que no sóc castellana, vamos ... me sé defensar: i l'entenc i tot, però: vull dir: la manera m: de parlar és: català, vamos, [que:]
MTP2-HCS1: [l'accent]
MTP2-DCT1: sí ...
MTP2-HCS1: [i:]
- 645 ENT: [és a dir,] hi ha una manera de parlar: ca-castellà, acatalanada, o:
MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
MTP2-HCS1: [1 sí]
ENT: [2 per dir-ho d'alguna manera]
- 650 MTP2-HCS1: [2 els meus amics quan parlen amb mi] en castellà: els hi costa una mica bastant, i se li nota molt el accent ...
ENT: i en: això que amb: amb:: el català passa el mateix, o no? ...
MTP2-DCT1: [sí, sí]
- 655 ENT: [és a dir, xXXx] català: ...
MTP2-DCT1: l'únic que: clar, a vere: els que parlen castellà: a l'escola: normalment es parla català, llavòrens: ... clar, com que és: la majoria d'hores és en català: pues el parlen molt millor que els que som catalans i parlem castellà, saps? (26:00) (... 2'') {(flux) no sé}
- 660 ENT: és a dir no es nota tant, en la m- [manera de parlar]
MTP2-DCT1: [sí, es nota] però: ... vull dir crec que es: es camufla millor, vull dir, és: no es nota tant
- 665 ENT: mhm ... i: m: ... i llavors la opinió que teniu sobre les llengües creieu que ha canviat?, des de que va fer sisè: i primer, o no ... sempre heu pensat: el mateix?
- 670 MTP2-HCS1: [(flux) no sé]
ENT: [és a dir] sempre us han agradat: ((a MTP2-HCS1)) tu deies per exemple que abans t'agradava més: e- ((tus)) el castellà, no?
MTP2-HCS1: em segueix agradant més perquè em sento més còmode però: ((tus)) ... ara: abans no em sentia còmode parlant català i ara sí ...
ENT: i sobre les altres llengües?
- 675 MTP2-DCT1: jo amb l'anglès, ara em sento més còmoda ... perquè abans clar, era un: *hello, bye @ sats?* ... i ara pues clar, ara ja saps m- mantenir una conversa: [mínimament]
ENT: [ara t'agrada] més que abans
MTP2-DCT1: clar
ENT: és a dir com més: sabeu més còmodes
- 680 ENT: mhm i: m: ... d'acord ... què: després de quart, què: què voleu fer? ... (26:55)
- 685 ENT: (27:50) ENT: i llavors, e: m: d'aquí a un temps penseu que: parlareu llengües diferents? ... que haureu de parlar més una llengua que una altra, o: [1 com]
MTP2-DCT2: [l'anglès]
MTP2-DCS1: [1 sí, sí]

- 695 MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment)) [sí segurament l'anglès]
 ENT: [creieu que haureu de parlar més] anglès, (28:00) [1 però per q- per quin:]
 MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
- 700 MTP2-HCS1: [1 bastant, bastant més] {(flux) anglès}
 ENT: per quin: motiu ... creieu
 MTP2-DCT2: m: jo: perquè me'n vull anar {(@) d'Espanya}
- 705 MTP2-DCS1: @
 MTP2-DCT1: [sí, jo també]
 ENT: [te'n vols anar a fora]
 MTP2-DCT2: sí
 ENT: voleu marxar?
- 710 MTP2-DCT1: però jo a estudiar, o sigui [saps?, un any:]
 MTP2-DCS1: {(flux) sí: jo me'n vaig}
 MTP2-DCT1: fora
 MTP2-DCT2: jo a treballar
- 715 MTP2-DCT1: jo a treballar bueno clar, si: ... segurament potser sí, però no: vull dir no: de moment no està pensat que [vagi fora a treballar]
 MTP2-HCS1: [jo perquè:] per trobar feina: l'anglès ara mateix és i- imprescindible
- 720 MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment)) clar
 ENT: mhm ... és a dir, per: per motius de feina i si: i per si marxeu:
 MTP2-DCT1: ((gest d'assentiment))
 ENT: a fora, ((a MTP2-DCT2)) enginyeria diuen que: a Alemanya:
 MTP2-DCT2: ((gest d'assentiment))
 ENT: {(@) hi ha molta feina}
 MTP2-DCT2: ja ho sé
 ENT: ens ho deia xxx de l'institut ... ((a MTP2-DCS1)) i llavors tu què penses, també l'anglès hauràs
- 730 MTP2-DCS1: ((gest d'assentiment)) [sí:]
 ENT: [de parlar-lo] més que ara
 MTP2-DCS1: sí
- 735 ENT: i el català i el castellà què p- penseu?, seguireu parlant-los igual: o:
 MTP2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
 MTP2-DCS1: [1 s-]
 MTP2-HCS1: [1 sí]
- 740 MTP2-DCT2: [1 si vas] amb amics sí, si no: ... home si vas a Anglaterra i no: sats?
 ENT: mhm
- MTP2-DCT2: no parlaràs: català amb un anglès ... però si vas amb un amic allà: pues llavors: ...
 745 home jo amb l'amic que vagi seguiré parlant català, encara que haguem de parlar en ca- en anglès amb els demés
 ENT: mhm ... (29:00) i per: motius de feina?, haureu: penseu que haureu de canviar?, o no ...
 750 [1 o haureu de xXXx]
 MTP2-DCT1: [1 home depèn de la feina] [2 però:]
 MTP2-HCS1: [2 depèn on] [3 estiguis]
 MTP2-DCS1: [3 sí:]
 MTP2-DCT1: clar
- 755 MTP2-HCS1: si estàs aquí: doncs: hauràs de parlar castellà i català i si estàs a fora, doncs: l'idioma que s'hi parli ...
 ENT: molt bé, i llavors: ... m: si voleu afegir alguna cosa o voleu, fer qualsevol pregunta:
- 760 MTP2-DCT1: ((gest de negació))
 MTP2-HCS1: {(flux) no}
 ENT: i sinó, pues: ja hem acabat, i llavors: ... moltes gràcies per participar i ja: torneu a classe, o on: [1 @ @]
- 765 MTP2-DCT1: [1 @ @]
 MTP2-HCS1: [1 {(@) vale}]
 ENT: {(@) on us toqui anar} ((tots recullen i s'alcen)) (29:30)

Entrevista MTP3-a

Codi entrevista	MTP3-a
Codi participants	MTP3-DCS1 MTP3-DAL1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Totes dues trien el català des del primer torn, amb algunes (molt poques) alternances al castellà.
Origen geogràfic familiar	MTP3-DCS1 és nascuda a Mataró, sa mare és nascuda a Mataró i son pare a Andalusia. MTP3-DAL1 és nascuda a Mataró, els seus pares són nascuts a Portugal (Lisboa).
Grups d'iguals a classe	MTP3-DAL1 diu que a la seua classe hi ha un grup que van més separats "i que sempre parlen més català", la resta de la classe parla més castellà i van tots junts (fragment transcrit). ENT els pregunta per grups que "han sortit en altres instituts" (friquis, estudiosos, guais): MTP3-DCS1 diu que sempre hi ha gent que trau millors o pitjors notes, però això "no té res que veure" (MTP3-DAL1) amb els grups a l'hora del pati, en el sentit que no es margina els qui trauen bones notes (9:30). A la primària els grups es formaven pel tipus de jocs (els tazos, les barbies...); ara són "molta gent i molts cursos" (MTP3-DCS1) i hi ha més barreja: per exemple MTP3-DCS1 s'ajunta amb gent de primer, segon, tercer i quart "i de batxillerat", afegint MTP3-DAL1. Pel que fa als criteris de formació de grups, per a MTP3-DAL1 guarda relació "amb la gent que fuma, sempre la gent que fuma la veus que va junta" (10:40); segons MTP3-DCS1, a més, "els nens, a la pista juguen a fútbol". Xics i xiques van junts però "les noies es senten als bancs i els nois juguen a fútbol" (MTP3-DCS1).
Activitats de lleure	MTP3-DAL1 queda "amb els amics de fora" i "anem a donar una volta" (12:05); MTP3-DCS1 "faig els deures i quedo amb els amics". ENT pregunta si fan esports, MTP3-DCS1 diu que no i MTP3-DAL1 que "jo jugo a ping-pong, però:" (totes dues riuen). Diuen que ixen només de vesprada, MTP3-DAL1 diu que si de cas dissabtes a la nit "anem a menjar a algun lloc i ja està, no surto a discoteques ni res d'això". MTP3-DCS1 sí que "a discoteques per a la nostra edat" per la vesprada, i de vegades també a sopar "i cap a casa".
Televisió	MTP3-DCS1 mira "El juego de tu vida" o "Mujeres hombres y viceversa"; MTP3-DAL1 també i a més "Física o química" o "El barco". Se'ls pregunta pels canals i diuen que Antena 3, Telecinco, Neox, Nova ... (més tard hi afegien Cuatro i La Siete). "TV3 no", diu MTP3-DAL1 (14:00) (MTP3-DCS1 tampoc), MTP3-DAL1 només hi veu l'APM?, "sempre".
Música	MTP3-DAL1 diu que no hi ha cap grup que li agrada especialment, es mou per cançons o estils (house, hip-hop, rap, reggaeton). MTP3-DCS1 diu que li agrada qualsevol tipus de música "{(@) menys la clàssica o coses així}" (a MTP3-DAL1 tampoc li agrada). ENT els demana que esmenten algun grup i diuen David Guetta (en anglès) i "Don Omar en espanyol, bueno en: latino" (MTP3-DAL1). MTP3-DCS1 diu que "no és perquè sigui la llengua, si t'agrada t'agrada i si no no" (15:40).
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MTP3-DAL1 vol fer un cicle d'auxiliar d'infermeria (mitjà i superior); MTP3-DCS1 també vol fer un cicle "de: professora de guarderia" o "de: psicòloga infantil" (en aquest cas "s'ha de fer batxillerat"). MTP3-DCS1 diu que es decanta per això "perquè m'agraden molt els nens petits"; MTP3-DAL1 diu que sempre li ha agradat "curar nens petits", s'havia plantejat pediatria però "tinc que fer carrera: no sé què: i: jo no em veig, fent una carrera" (23:00). Totes dues volen estudiar a Mataró.

770

(1:10) ENT: llavors si podeu dir: quines llengües sabeu: i les ordeneu de les que més sabeu: a la que menys sabeu ...

5 MTP3-DAL1: ((mira MTP3-DCS1)) bueno, pos: jo sé parlar: ... català, castellà: i portuguès: ... primer castellà: després portuguès: i {(@) després català} ((somriu))

ENT: [d'acord]

10 MTP3-DCS1: [jo] castellà: català: ... i: una mica d'anglès @ [@]

MTP3-DAL1: [{(@) sí, clar}]

MTP3-DCS1: {(@) però molt poc} [@ @]

MTP3-DAL1: [@ @]

15 ENT: domineu més el castellà: no?, el [castellà: el portuguès:]

MTP3-DCS1: [jo sí ((gest d'assentiment)) jo el castellà]

ENT: castellà català: i després del català [1 l'anglès]

20 MTP3-DCS1: [1 mhm]

MTP3-DAL1: [1 mhm] ... sí, bueno: una mica ... l'entenc: bueno, per les cançons: i aquestes coses

- ENT: molt bé, i llavors com: com les heu après, les llengües? ... que sabeu
- 25 MTP3-DCS1: castellà: perquè jo parlo: castellà des de petita: ... i: català també, des de: el col·le, des de pe tres ... i anglès, pues: ((mira MTP3-DAL1)) en les classes
MTP3-DAL1: {(@) sí:} [@]
- 30 MTP3-DCS1: [@]
ENT: a l'institut?
MTP3-DCS1: i: en el co- [en el c-]
ENT: [(a)neu a] alguna acadèmia: o:
MTP3-DCS1: n- no [1 ((gest de negació))]
- 35 MTP3-DAL1: [1 no]
ENT: [1 no,] (2:00) i tu?:
MTP3-DAL1: i: jo el portuguès perquè des de petita el parlen a casa: ... el català al col·le: i el castellà a: a casa a vegades el parlo i al col·le també ... [mhm]
- 40 ENT: [d'acord] ... ((a MTP3-DCS1)) i t- el castellà el vas aprendre a casa i el, i el català només a: a l'escola
MTP3-DCS1: s- [sí]
- 45 ENT: [sí?]
MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment, mira MTP3-DAL1))
MTP3-DAL1: [@, xxx]
ENT: [molt bé, llavors:] sempre heu sabut les llengües en el mateix ordre: o creieu que, que ha canviat ... és a dir ((a MTP3-DCS1)) tu sempre ha sigut més castellà que català?, o: això ha canviat, ((a MTP3-DAL1)) o tu per exemple
- 50 MTP3-DAL1: m: no ((gest de negació)) sempre ha sigut així, de bueno
MTP3-DCS1: s-
MTP3-DAL1: bueno, abans parlava molt català, ((mira MTP3-DCS1)) sempre par- perquè: ((assenyala MTP3-DCS1)) jo anava amb ella i sempre
- 60 MTP3-DCS1: (((gest d'assentiment)))
MTP3-DAL1: [quasi sempre] parlàvem català, ara no ... ara més castellà
MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 65 ENT: però per exemple el portuguès i el castellà: que ara saps més castellà que portuguès, com: ... ha canviat?, abans en sabies més, de portuguès?, o com:
MTP3-DAL1: no, abans sabia {(èmfasi) menys} ((gest d'assentiment)) ara sé més
- 70 ENT: ara saps més, [portuguès]
MTP3-DAL1: [sí ((gest d'assentiment))]
- ENT: els teus pares? ... com t'han parlat, els teus pares?
- 75 MTP3-DAL1: en portuguès (((gest d'assentiment)))
ENT: [en portuguès]
MTP3-DAL1: sí
ENT: d'acord, llavors en sabies: ... sabies més castellà, encara que et parlessin portuguès:?
- 80 MTP3-DAL1: ((gest de dubte)) bueno, és que: al ser, (3:00) bueno, el cata- el castellà i el portuguès el sé més o menys: igual, s- ((gest de negació)) sí
ENT: mhm ... i llavors els teus pares t'han parlat sempre en portuguès
- 85 MTP3-DAL1: sí (((gest d'assentiment)))
ENT: [no hi ha hagut] canvis
MTP3-DAL1: bueno, a vegades en castellà, però: ((gest de negació)) poques vegades ((mira MTP3-DCS1))
- 90 ENT: i tu?
MTP3-DCS1: a mi castellà sempre
ENT: sempre
MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 95 ENT: mai no hi ha hagut canvis: no t'han parlat mai cap altra llengua:
MTP3-DCS1: m: en el col·le: des de petita català
ENT: mhm però els teus pares sempre castellà
MTP3-DCS1: sí
- 100 ENT: i llavors, e: ((a MTP3-DAL1)) quan et parlen en castellà els teus pares, és, per algun motiu?, o: ...
MTP3-DAL1: ((gest de dubte)) no, [bueno]
ENT: [o és que,] o simplement:
- 105 MTP3-DAL1: sí, mé-
MTP3-DCS1: [1 @]
ENT: [1 perquè sí,] [2 no?]
MTP3-DAL1: [2 perquè] sí, em parla, i ja
ENT: molt bé, i e: m: ... llavors t- teniu germans?
- 110 MTP3-DAL1: sí
MTP3-DCS1: (((gest de negació)) jo no]
ENT: [i com:] ((a MTP3-DCS1)) tu no [en tens]
MTP3-DCS1: (((gest de negació))
- 115 ENT: ((a MTP3-DAL1)) i tu: amb els germans com: ... com hi parles?
MTP3-DAL1: bueno ... perquè els meus germans uns viuen a Londres:
ENT: mhm

- 120 MTP3-DAL1: i a vegades: no sé ... castellà i portuguès: barrejat, i: ja està ... i: amb una germana que viu aquí amb mi: castellà, sempre
ENT: castellà
MTP3-DAL1: sí ((gest d'assentiment)) ... (4:00)
ENT: i barregeu el: el portuguès i el castellà, [com:]
- 125 MTP3-DAL1: [sí:] ...
ENT: però: parreu ara portuguès ara castellà: com: [xXXx]
MTP3-DAL1: [no sé, estem parlant d'algo] i: canvi i dic algo en castellà: i en portuguès: o així, no: ((s'encongeix d'espatlles)) [sí]
ENT: [aneu] canviant [així: lliurement]
MTP3-DAL1: [{{@} sí:] @
ENT: molt bé ... llavors: hi ha hagut algun canvi? ... en: la manera com parles amb els teus germans?, [o sempre hi heu parlat]
MTP3-DAL1: [((gest de negació))] sí, [sempre]
ENT: [sempre] hi has parlat castellà, amb la teva germana?
- 140 MTP3-DAL1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: {{fluix} molt bé} ... llavors: quan sou a: a classe, quina llengua hi parreu, amb: amb els professors?
MTP3-DCS1: català ((gest d'assentiment)) ... [jo ((mira MTP3-DAL1)) jo amb els professors: bueno]
MTP3-DAL1: [castellà ((mira MTP3-DCS1, somriu)) @]
MTP3-DCS1: de vegades castellà també, però: casi sempre català, [1 però amb les amigues castellà] [2 ((mira MTP3-DAL1))]
MTP3-DAL1: [1 ((mira MTP3-DCS1, somriu))]
ENT: [2 llavors amb:] amb la, però la professora de castellà li parreu:
- 155 MTP3-DCS1: bueno, amb la professora de castellà castellà ((gest d'assentiment)) [1 @@]
MTP3-DAL1: [1 @@]
ENT: [1 i llavors als altres] quan els parles castellà: és per algun motiu?, o: ...
- 160 MTP3-DCS1: perquè jo parlo castellà i em surt: [sol]
MTP3-DAL1: [((s'aclareix la gola))]
ENT: mhm però normalment català
MTP3-DCS1: sí ((gest d'assentiment))
- 165 ENT: amb els professors, i: (a MTP3-DAL1)) i tu amb els professors com: (5:00) sempre en castellà?
- 170 MTP3-DAL1: sí, casi sempre: amb tots els profes caste- bueno, amb la de català perquè diu que a les seve^h classes català ... però: ...
ENT: [amb la resta]
MTP3-DAL1: [amb quasi tots] els profes {{@} castellà} ...
ENT: molt bé, i llavors com::
- 175 MTP3-DCS1: ((mira MTP3-DAL1)) @
ENT: amb els companys quan sou dins de classe? ... [com:]
MTP3-DAL1: [castellà]
ENT: com hi parreu?
- 180 MTP3-DAL1: castellà ((gest de negació)) sempre ...
MTP3-DCS1: m: sí, castellà
ENT: dins de classe: també
MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 185 ENT: molt bé, i llavors, quan: ... creieu que ha canviat, això?, quan: ... és a dir, dins de classe abans parlàveu: ... més una altra llengua que ara?, o: o: ...
MTP3-DAL1: bueno, a primària, parlàvem més català [que ara]
MTP3-DCS1: [((gest d'assentiment))] sí ((gest d'assentiment))
MTP3-DAL1: però ara no: ara més castellà, [sempre]
- 195 ENT: [tant amb] els professors com amb: els [companys, quan éreu: dins de classe]
MTP3-DAL1: [sí ((gest d'assentiment)) sí:]
ENT: ((a MTP3-DCS1)) tu també?
MTP3-DCS1: sí, sí ((gest d'assentiment))
- 200 ENT: i llavors, quan: ... per què creieu, que ha canviat: això?, és a dir, per què parlàveu més castell- més català i ara [més: castellà?]
MTP3-DCS1: [m: perquè:] potser: en el col-le, a primària, si: li parlaves a algun profe: o s- et feien parlar sempre català ((gest de negació)) i aquí: (6:00) si a un po- a un profe li parles: castellà: no et diu res
ENT: mhm
- 210 MTP3-DCS1: bueno, depèn quin profe, però: ... si li parles castellà i ell et contesta també en català: o en castellà ...
ENT: mhm ((gest a MTP3-DAL1))
MTP3-DAL1: mhm sí
ENT: més o menys:
- 215 MTP3-DAL1: sí, estic d'acord [1 ((mira MTP3-DCS1)) @ {{@} sí} @@]
MTP3-DCS1: [1 ((mira MTP3-DAL1)) @@@]

- 220 ENT: [1 és això, {{(@) mo-} @ @ } molt bé, i llavors quan: quan sou al pati quina llengua: quina llengua parleu?, amb els companys: i així
MTP3-DCS1: en c- ((mira MTP3-DAL1)) @]
MTP3-DAL1: (((mira MTP3-DCS1)) {{(@) castellà}} ((gest de negació)) sempre
ENT: sempre castellà, amb tothom
- 225 MTP3-DAL1: sí
MTP3-DCS1: [s-]
ENT: [hi ha] algú que m: parleu una altra llengua?
MTP3-DAL1: ((gest de negació)) no
- 230 MTP3-DCS1: bueno de- de vegades: em parlen, algunes amigues en català i jo li contesto en castellà: o en català, però: casi sempre castellà
ENT: mhm i llavors, a: al pati quines llengües: creieu que es parlen més: i menys?, és a dir: les podrieu ordenar?, per exemple aquesta llengua es parla més, [després:]
- 235 MTP3-DCS1: [doncs,] castellà: català: ... marroquí: @ ((mira MTP3-DAL1)) [@ @]
MTP3-DAL1: [@ @] ((gest d'assentiment)) xinès:
MTP3-DCS1: xinès: ((gest d'assentiment, mira MTP3-DAL1)) pf:
240 MTP3-DAL1: y esa^h cosas, [i aquestes cosas]
ENT: [i anirien per] aquest ordre, no?
MTP3-DAL1: sí
ENT: i la diferència entre castellà i català per exemple seria: (7:00) [1 és molt] [2 forta, o:: o més o] [3 menys igual:]
MTP3-DCS1: [1 bueno]
MTP3-DAL1: [2 sí: ((gest d'assentiment)) sí]
MTP3-DCS1: [3 s- más] castellà que [català]
- 250 MTP3-DAL1: [sí]
ENT: es, es nota
MTP3-DAL1: mhm
ENT: més, més castellà, i llavors, quan: ... aquest ordre, és a dir quan anàveu a l'escola? ... e: el ordre de llengües era diferent?, [també a l'hora del pati o no?]
MTP3-DCS1: [m:: no ((gest de negació))] no, perquè: ... ntx, bueno hi havien de: castellà i català, però: ... e^h parlava una mica més de català
- 260 ENT: més de català a l'escola, quan, quan anàveu a primària
MTP3-DCS1: sí
ENT: i llavors:
MTP3-DCS1: ((mira MTP3-DAL1))
265 ENT: [1 quan: quan] [2 creieu que ha canviat?, a:]
MTP3-DAL1: [1 ((mira MTP3-DCS1))]
- MTP3-DCS1: [2 ((mira MTP3-DAL1, gest d'assentiment))]
ENT: a la secundària?
- 270 MTP3-DAL1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: [ha sigut]
MTP3-DCS1: [sí perquè] en el pati: pues: parlen de tot ... @ castellà català xinès: de tot
MTP3-DAL1: @ [1 @ @ @]
- 275 MTP3-DCS1: [1 @ @ @]
ENT: [1 quan anàveu a l'escola no: no es parlaven, tantes llengües? ...]
MTP3-DAL1: {{(@) no} [@ {{(@) ((nom MTP3-DCS1))} @]
- 280 MTP3-DCS1: [@ @ @]
MTP3-DAL1: {{(@) pues no,} es: es parlaven:: sobretot català i després castellà però ara no sé, ha canviat
ENT: anàveu a la mateixa escola?, o:
- 285 MTP3-DAL1: [sí]
MTP3-DCS1: [sí,] a la mateixa classe
ENT: {{(flux)} molt bé}
MTP3-DAL1: de pe tres ((gest d'assentiment)) {{{(??) flipa}}}
- 290 ENT: [i::] ... i llavors, a totes les: classes es formen així: (8:00) grupets: i colles i això, sí [podeu, encara]
MTP3-DAL1: [sí ((gest d'assentiment)) sí]
ENT: aneu a la mateixa classe, [1 les dues?]
- 295 MTP3-DCS1: [1 ntx ((gest de negació))]
MTP3-DAL1: [1 no, no]
ENT: no?
MTP3-DAL1: no
ENT: si podeu explicar cadascuna quins: grupets creieu que hi ha a classe: [i:]
- 300 MTP3-DAL1: [a la] meva classe:
MTP3-DCS1: {{(@) pf:}
MTP3-DAL1: pf: {{(@) hi ha a vere} ... ntx, hi ha un grup de gent: que són més: a vere, com dir-ho: més catalans? [1 ((mira MTP3-DCS1))]
MTP3-DCS1: [1 ((mira MTP3-DAL1)) @]
ENT: [1 mhm]
MTP3-DAL1: i sempre estan junts, sempre, i: mai es separen, sempre junts ... però ja: els demés parlem més castellà i tot això i: {{{(??) normal}} ... els únics que hi ha s- més separats són aquests, que parlen sempre català ...
ENT: d'acord, i e- entre els a(l)tres: hi ha: a- algun altre tipus de: de grups? ...
- 315 MTP3-DAL1: n- no ((gest de negació))

- ENT: aneu tots junts, [normalment]
- MTP3-DAL1: [sí ((gest d'assentiment))] sí
- MTP3-DCS1: en la meua classe no ((gest de negació)) la meua classe tots: parlem amb tots, menys les: que són xineses
- 320 ENT: mhm
- MTP3-DCS1: que són tres: i parlen entre elles ((gest de negació)) ...
- 325 ENT: i no es relacionen amb: [amb la resta de gent:]
- MTP3-DCS1: (((gest de negació))) n: no (8:50)
- (11:00) ENT: {(fluix) molt bé,} i llavors: creieu que la llengua hi té alguna: ... alguna relació amb la manera com es formen els grups?, ((a MTP3-DAL1)) per exemple a la teua classe: [sí que hi havia els catalans:]
- 330 MTP3-DAL1: (((gest de dubte)) sí, a la meua classe] sí ... hi ha quatre o cinc que són m- molt catalans i sempre van junts, perquè parlen català, sinó: (((gest de negació)))
- 335 ENT: [mhm]
- MTP3-DAL1: crec que no anirien junts, perquè: una és hippy: {(@) i una altra:} {(fluix) ((a MTP3-DCS1)) la o sea, la ((nom xica 2))} ((mira ENT)) ntx una és hippy i un altre és {(L2) como más: rapero, y no pegan nada, o sea:}
- 340 MTP3-DCS1: (((gest d'assentiment)))
- ENT: [mhm]
- 345 MTP3-DAL1: i només, com parlen català, pos: per anar junts
- MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment, mira ENT))
- ENT: ((a MTP3-DCS1)) i en: la teua classe hi té [alguna:]
- 350 MTP3-DCS1: (((gest de negació)) en la meua classe hi ha de {(??) tots els lado-} es q- ((mira MTP3-DAL1)) {(L2) ha- s- [somos de to-} @ @]
- MTP3-DAL1: [({ @) sí que s-} @ @]
- MTP3-DCS1: {(@) de to(d)a las razas:} {(L2) i:: ens ajuntem tots ... menys les xineses}
- 355 ENT: tots junts, i, i: parleu: normalment castellà, entre: ...
- MTP3-DCS1: s- sí ((gest d'assentiment)) ...
- ENT: llavors, m::
- 360 MTP3-DCS1: [1 ((mira MTP3-DAL1))
- MTP3-DAL1: [1 ((mira MTP3-DCS1, somriu))]
- ENT: [1 quan: quan sortiu de,] de l'institut, què: què feu, normalment? (11:55)
- 365 (13:00) ENT: i després cap a casa ... i:: ... i: les llengües: que parleu quan, quan sou fora amb els amics o això, [han canviat?]
- MTP3-DCS1: (((gest de negació)))
- ENT: o:
- 370 MTP3-DAL1: ((gest de negació)) en castellà
- ENT: [sempre]
- MTP3-DAL1: [bueno] jo tinc un amiga meua que: ... a vegades, o sigui: parla sempre català ... bueno, però ella amb mi o, amb nosaltres sempre castellà, però amb els seus pares un català que: perfecte, o sigui ... és molt: no sé
- 375 ENT: mhm
- MTP3-DAL1: i a vegades català {(fluix) amb nosaltres}
- 380 ENT: i des de la primària parlàveu castellà, amb la gent quan:
- MTP3-DCS1: s-
- ENT: éreu fora de classe: o així
- MTP3-DCS1: és que jo sempre he parlat castellà, però: quan un profe em parla català:
- 385 ENT: mhm
- MTP3-DCS1: pues: jo també li parlo català ...
- ENT: molt bé, i llavors, e:: la tele, quins programes us agraden més?, quan: quan mireu la tele:
- 390 (13:45)
- (15:40) ENT: molt bé ... llavors, canviem un poquet, una mica de tema, llavors: hi ha: alguns nens i nenes fa anys ens van dir que: hi havia unes llengües que els agradaven més que un- que unes altres, llavors: teniu llengües que us agraden més: o menys: ... o: alguna que no us agrada: per algun motiu:
- 395 MTP3-DAL1: jo vull aprendre: italià, bueno, però ita- no sé (16:00) ... perquè me: fa il·lusió, però: no sé, ja està ((gest de negació)) ... ((mira MTP3-DCS1)) res en especial
- 400 MTP3-DCS1: m: a mi m'agradaria aprendre més llengües, però:: no: hi ha nin- cap que: no m'agradí ((gest de negació))
- 405 ENT: mhm de les que parleu no hi ha: cap que us agradi més, o que: ... {(fluix) no sé}
- MTP3-DCS1: [m::]
- MTP3-DAL1: no
- 410 ENT: de les que ja sabeu, us: agraden totes, i:
- MTP3-DAL1: sí [((mira MTP3-DAL1))]
- MTP3-DAL1: [((mira MTP3-DCS1))]
- ENT: molt bé llavors: heu dit que voldríeu aprendre italià:
- 415 MTP3-DAL1: [sí]

- ENT: [((a MTP3-DAL1)) tu] voldries aprendre italià i ((a MTP3-DCS1)) tu: voldries: alguna: llengua en concret?, [o: o xxx]
- 420 MTP3-DCS1: [m:: francès:] o: ... llengües aixís, que: per poder parlar amb: tots, saps? ... perquè: aquí: en el institut hi ha: ... hi han també, e: perquè aquí en el institut es fa francès
- ENT: mhm ...
- MTP3-DCS1: i: jo tinc: noies de la meua classe, amigues meves, que: de vegades parlem francès, però: ntx perquè elles m'aprenen a mi perquè fan el: el variable de francès
- ENT: mhm ...
- MTP3-DCS1: i ja està
- 430 ENT: i parleu francès, així a: ... [entre vosaltres]
- MTP3-DCS1: [((@) s::)] (17:00) sí, perquè tenen un dossier, i: llegim ...
- ENT: i llavors: les llengües que vo- que voleu aprendre, per què: per quin motiu:
- 435 MTP3-DCS1: ((gest de negació)) perquè m'agraden ... ((mira MTP3-DAL1))
- MTP3-DAL1: jo perquè:: bueno, ntx ... pues que em: no sé, perquè: m'agrada {{(@) la llengua}, vamos no sé, com sona i tot això ... i: tinc un amic, bueno, que és italià ((mira MTP3-DCS1)) ah ((gest de negació)) i: parla: italià, i jo vull, saber: parlar ...
- ENT: molt bé, llavors de les que ja sabeu us agradaria perfeccionar-ne alguna: saber-la millor:? ...
- 445 MTP3-DAL1: n:: no
- MTP3-DCS1: ((mira MTP3-DAL1, mira ENT)) l'anglès
- MTP3-DAL1: bueno sí, l'anglès, és veritat ((mira MTP3-DCS1))
- 450 MTP3-DCS1: jo l'anglès ...
- ENT: per quin:: motiu creieu?
- MTP3-DCS1: perquè: jo de: d'anglès sé: lo més simple
- ENT: mhm ...
- 455 MTP3-DCS1: hola, com estàs, quants anys tens, [però: ((mira MTP3-DAL1)) sí]
- MTP3-DAL1: [what's your name: {{(L2) y esa} cosas}]
- MTP3-DCS1: però: per u- una: conversa: no sé fer-la ((gest de negació))
- 460 ENT: mhm ... ja, i us agradaria: per algun motiu ... és a dir saber bé l'anglès:
- MTP3-DCS1: perquè: sempre que vas a un altre lloc ... els de: els de: (18:00) altres països, e- ntx saben: parlar anglès
- ENT: mhm
- MTP3-DCS1: i et pots comunicar
- MTP3-DAL1: perquè l'anglès és com més: internacional, [o sigui:]
- 470 MTP3-DCS1: [mhm]
- MTP3-DAL1: a tot arreu que vagis, anglès sempre el parlen
- ENT: mhm
- MTP3-DAL1: mhm [((gest d'assentiment))]
- 475 ENT: [((fluix) molt bé,)] i llavors, quan: ... de les llengües que: els vostres companys parlen a casa que no són ni: ni castellà ni català, ((a MTP3-DAL1)) tu: ja parles portuguès
- MTP3-DAL1: [sí]
- 480 ENT: [us] agradaria saber alguna llengua, d'aquestes?, de les que no:
- MTP3-DAL1: ((gest de negació, [mira MTP3-DCS1])) no:]
- MTP3-DCS1: [((mira MTP3-DAL1, gest de negació))]
- 485 ENT: és a dir per exemple havíeu dit el xinès: o: ... o això, us [agradaria:]
- MTP3-DCS1: [pf:] és que: {{(@) el xinès el veig: molt: complicat} [@@]}
- 490 MTP3-DAL1: [sí, millor:] no, {{(L2, @) da igual} ...
- ENT: perquè és complicat, i: no?
- MTP3-DAL1: sí
- ENT: i: m: ... llavors, que al món hi hagi: hi hagi diverses llengües us agrada o: o:
- 495 MTP3-DCS1: [sí]
- ENT: [preferiríeu] que n'hi hagués una de sola?
- MTP3-DCS1: no: diverses [((mira MTP3-DAL1))]
- MTP3-DAL1: [diverses] ((gest d'assentiment))
- MTP3-DCS1: a vere, amb una sola n- tots: ntx si vas a un altre país sabr- sa:bries a parlar: amb tothom
- 500 ENT: mhm
- MTP3-DCS1: però: ((s'encongeix d'espatlles, mira MTP3-DAL1)) sí hi han més llengües pues:
- 505 MTP3-DAL1: mhm (... 2")
- MTP3-DCS1: ((s'encongeix d'espatlles)) [1 @ {{(@) no:}]
- ENT: [1 @] [2 @]
- MTP3-DAL1: [2 @] (19:00) sí
- 510 ENT: per algun motiu?, no: no:
- MTP3-DAL1: no [((gest de negació))]
- ENT: [simplement:] això ... d'acord, llavors, a:: a Mataró, en altres instituts ens han dit que:: ntx que hi havia grups, que la gent es divideix en grups, és a dir per exemple deien els castellans: els catalans: això ... creieu que hi ha grups d'aquests, o:: quins grups creieu [que hi ha]
- 515

- MTP3-DCS1: [s-]
ENT: a Mataró, de gent?
- 520 MTP3-DAL1: ((mira MTP3-DCS1, mira ENT)) els independentistes ... crec que van més: que: ... no ntx o sigui: s'ajunten més ells i: ja està, no... crec que: no [xxx]
MTP3-DCS1: [i els nois] aquests que fan: hip-hop
- 525 MTP3-DAL1: (((mira ENT)) sí)
MTP3-DCS1: [també] van junts, sempre ...
ENT: mhm ...
MTP3-DCS1: [no s-]
- 530 ENT: [n'hi han] més: grups? ... abans m'havíeu dit els, els xinesos: ... [xx]
MTP3-DCS1: [sí, els] xinesos sempre van junts ((gest de negació))
MTP3-DAL1: @@ [@ {(@) sí, però:}]
MTP3-DCS1: [@@ @]
- 535 MTP3-DAL1: sí ...
MTP3-DCS1: perquè jo amb un xinès de la meva classe de l'any passat ... no: ntx parlava sempre amb ell, però és amb {(èmfasi) l'únic} xinès que he parlat
- 540 MTP3-DAL1: el ((nom xic 1))?
MTP3-DCS1: sí (((gest d'assentiment)))
MTP3-DAL1: (((mira ENT)) es verda(d)) ... (20:00)
ENT: i i- i: la llengua té alguna:: cosa a veure, amb, amb la classificació en: aquests grups, o: ... és a dir, e- els que heu dit, no?, els xinesos: ... independentistes: o això?
MTP3-DCS1: no [perquè:]
MTP3-DAL1: [no:]
- 550 MTP3-DCS1: a la meva classe: hi ha una xinesa que sap parlar: castellà ... i: igualment parla xinès, amb la: amb les xineses, [no:]
ENT: [mhm] ...
MTP3-DCS1: {(fluix) no sé} ...
- 555 ENT: molt bé, e: m:: llavors, quan: la gent: que parla català a Mataró, o quan la gent parla català a Mataró, noteu alguna diferència entre la gent:? ... d'accent, per exemple:? ...
MTP3-DAL1: amb gent de fora, o: com?
ENT: no no, la gent de Mataró mateix: quan parla català
MTP3-DCS1: ntx, s- [hom- sí]
MTP3-DAL1: {{{fluix} bueno} ((mira MTP3-DCS1))]
MTP3-DCS1: quan ho ... a què et refereix-?, o sigui, s- jo parlo castellà sempre, i parlo català no?
ENT: sí ...
- MTP3-DAL1: [pues es nota]
MTP3-DCS1: [pues es no-] es nota [@]
MTP3-DAL1: {{{(@) sí}} ...
- 570 MTP3-DCS1: tenen un accent: {(@) no sé} @
MTP3-DAL1: com més::
MTP3-DCS1: [@]
MTP3-DAL1: [estrany,] {(@) sí} ... (21:00)
MTP3-DCS1: [@ @ @]
- 575 ENT: [estrany?, {(@) ho definiríeu d'alguna altra manera?,}] o: ...
MTP3-DAL1: pues que es nota que: aquella persona [parla {(èmfasi) molt millor}]
MTP3-DCS1: [és castellana]
- 580 MTP3-DAL1: el castellà que català
ENT: mhm ... i hi ha gent que es nota que p- que parla sempre el català
MTP3-DAL1: sí ... perquè és un català més: ntx, [fluid]
- 585 MTP3-DCS1: [sí]
MTP3-DAL1: o sigui que: li surt, {{{(??) allò de}}]
MTP3-DCS1: [no com] estem parlant {(@) ara [nosaltres, és més:]} li surt sol]
[MTP3-DAL1: {{{(@) sí, que a nosaltres: no sé}}]
- 590 MTP3-DCS1: igual que a mi em surt sol el castellà: pues el català igual
MTP3-DAL1: mhm
ENT: i això amb el català tam- amb el castellà: passa el mateix?
- 595 MTP3-DAL1: sí, perquè amb un català es nota, quan parla: castellà
MTP3-DCS1: ((gest d'assentiment)) [mhm]
MTP3-DAL1: [parla] molt: amb accents catalans: i: coses així ... [@ @]
- 600 MTP3-DCS1: [@ @] bueno depèn quin: ta- ... potser de petits, com: nosaltres, parlem català: castellà i: ... ntx en sabem més en una llengua però n- ... no sé, l'altra també la sabem parlar
ENT: mhm ... d'acord, llavors la: vostra opinió
- 605 sobre les llengües ha canviat des de que: fèieu sisè, i primer? ...
MTP3-DCS1: m:: no ((gest de negació))
MTP3-DAL1: no ((mira MTP3-DCS1)) ...
MTP3-DCS1: (((mira ENT)) @]
- 610 ENT: [llavors,] després de quart, què: què voleu fer? (22:00)
(23:15) ENT: llavors, e: d'aquí a un temps: penseu que:: que parlareu llengües diferents, de les que parlu ara? ... [és a dir que necessitareu parlar:]
- 615

MTP3-DCS1: [depèn quin treball facis]

ENT: altres llengües ... expliqueu [un:]

620

MTP3-DCS1: [n-] {{@} no sé,} depèn quin treball facis, perquè: ... si estàs en: no sé, en una oficina o algo que et ve, et ve gent de fora: tens que saber parlar: ((gest d'assentiment)) anglès, que és més internacional

625

ENT: mhm ... i per les: feines que voleu fer o que: ... és a dir infermeria: o: penseu que haureu de parlar més una llengua que una altra: o: ... que anirà més o menys com ara ...

MTP3-DCS1: m:: [no sé ((mira MTP3-DAL1))]

MTP3-DAL1: [m:: ((mira MTP3-DCS1))] ...

MTP3-DCS1: @ ((mira ENT))

630

MTP3-DAL1: ((mira ENT)) com ara, segurament ((gest de negació, mira MTP3-DCS1)) [mhm]

ENT: [mhm] sobretot castellà: [1 {(fluix) o no?}]

MTP3-DAL1: [1 sí] (24:00)

ENT: [2 {(??) i: i català}]

635

MTP3-DCS1: [2 bueno, jo castellà] i català

ENT: mhm ... i llavors: no sé, si voleu afegir qualsevol cosa: o fer alguna pregunta: o: ... o així: (24:10)

Entrevista MTP4-a

Codi entrevista	MTP4-a
Codi participants	MTP4-HCS1 MTP4-HCS2
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Triada de llengua	Tots dos trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTP4-HCS1 és nascut a Mataró, sa mare és de Mataró i son pare de Jaén. MTP4-HCS2 és nascut a Mataró, sa mare és de Mataró i son pare d'Extremadura.
Grups d'iguals a classe	Diuen que a les seues respectives classes no hi ha gaires grups (7:00). Segons MTP4-HCS1 "a tothom el tracto igual" però sempre hi ha "algú que et cau millor i pitjor". També diuen que, tot i que no s'ajunten sempre amb les xiques, "no hi ha problemes" i de vegades sí que van junts. No creuen, com suggereix ENT, que es pugui classificar la gent en "pijos, estudiosos:". A primària hi havia més separació entre xics i xiques (8:25), cosa que hauria canviat sobretot a partir de 2n d'ESO, perquè "creixes, et fas madur, t'és igual que sigui noi o noia" (MTP4-HCS1).
Activitats de lleure	MTP4-HCS1 s'està traient el carnet de moto i juga en un equip de futbol; MTP4-HCS2 "o em quedo a casa o surto". No van a cap acadèmia. Hi ha un fragment transcrit sobre tries lingüístiques entre 11:25-12:55. Quan ixen amb amics van "a donar una volta" (MTP4-HCS2), "a la platja" o els dissabtes "a fer un volt o: a algun lloc" (MTP4-HCS1). El cap de setmana MTP4-HCS1 també ix de nits (discoteca), MTP4-HCS2 només "alguna vegada". De menuts "anàvem al parc i ara: potser anem a altres llocs" (MTP4-HCS2) a causa de "l'edat ... {{@}} amb setze anys no aniràs al parc a jugar:}" (MTP4-HCS1). Aleshores també parlaven només castellà (MTP4-HCS1) o català i castellà (MTP4-HCS2).
Televisió	MTP4-HCS1 no mira molt la televisió, ara mateix. MTP4-HCS2 hi mira sobretot sèries americanes doblades al castellà (a Neox) i MTP4-HCS1 sèries i esports (Cuatro), "normalment al migdia, quan menges ... per la nit no" (MTP4-HCS1).
Música	MTP4-HCS2 diu que "jo ni me sé els grups" (16:00), "escolto la música que m'agrada i ja està"; MTP4-HCS1 fa igual. L'escolten a "Spotify a tope" (MTP4-HCS1), "d'internet" (MTP4-HCS2). Pel que fa a llengües, MTP4-HCS2 n'escolta sobretot en anglès, una mica menys en castellà i finalment en català; MTP4-HCS1 en castellà, menys en anglès i "alguna que altra" en català ("Lax'n'Busto: no sé, no:").
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MTP4-HCS2 vol estudiar batxillerat "científic o tecnològic"; MTP4-HCS1 "social". Quan acabe l'institut, MTP4-HCS2 pensa que continuarà estudiant però encara no sap què; MTP4-HCS1 tampoc ho té clar. En principi voldrien estudiar a Barcelona, MTP4-HCS2 diu que "potser un any" a fora.

- (1:05) ENT: Jaén i Extremadura ... molt bé, llavors podeu dir quines llengües sabeu: i: ... i ordenar-les: de les que més sabeu: a les que menys ... començant per la que més sabeu: i cap a les que menys
- 5 MTP4-HCS2: castellà, català, anglès, i: ... bueno, i llatí [@@]
- ENT: [{{@}} i llatí,}] i una mica de llatí
- 10 MTP4-HCS2: ((gest d'assentiment)) @ ((mira MTP4-HCS1))
- MTP4-HCS1: jo: ... castellà, català ... anglès i: ((gest de negació)) @ [{{@}}, fluix] no:}
- ENT: i ja està, llavors com: com les heu après aquestes llengües?, és a dir: així: a casa: a
- 15 l'escola: ... a un [altre lloc]
- MTP4-HCS1: [a l'escola]

- MTP4-HCS2: a: l'escola, a casa: ... només el castellà els primers anys i després a l'escola de primària: català
- 20 ENT: mhm és a dir a casa: heu començat:
- MTP4-HCS2: sí
- ENT: heu après el castellà, més a casa?
- MTP4-HCS1: sí
- ENT: i el català a l'escola
- 25 MTP4-HCS1: [((gest d'assentiment))]
- MTP4-HCS2: [((gest d'assentiment))]
- ENT: a casa hi parreu, català?
- MTP4-HCS1: [((gest de negació))]
- MTP4-HCS2: [((gest de negació))] normalment no
- 30 ...

- ENT: d'acord, llavors: m:: i el: l'anglès?, aquí al: (2:00) a l'escola no?
MTP4-HCS1: sí
MTP4-HCS2: sí
- 35 ENT: suposo ... ((a MTP4-HCS2)) i el llatí {{(@) també?}}
MTP4-HCS1: (((gest d'assentiment)))
MTP4-HCS2: (((gest d'assentiment)))
- 40 ENT: què feu, el primer curs? ... és el [primer curs, que feu llatí?]
MTP4-HCS2: (((gest d'assentiment)))
MTP4-HCS1: no, jo no [1 ((gest de negació))]
MTP4-HCS2: [1 ell no ((assenyala MTP4-HCS1))]
45 ENT: [1 tu també en fas?,] ah ((a MTP4-HCS2)) ets tu el de l'examen de llatí ... molt bé, llavors: e: sempre les heu sabut en el mateix ordre?, o creieu que ha canviat? ... és a dir:
MTP4-HCS1: sempre el mateix ordre
MTP4-HCS2: sí
- 50 ENT: sempre primer castellà: [català i anglès]
MTP4-HCS2: [jo crec que sí] ...
ENT: molt bé, i:: e: amb: els vostres pares ja ho heu dit, no?, hi parleu:
MTP4-HCS2: sí
- 55 ENT: [1 castellà, amb els dos?]
MTP4-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
MTP4-HCS2: [1 ((gest d'assentiment))]
ENT: i no heu canviat mai
MTP4-HCS1: (((gest de negació)))
- 60 MTP4-HCS2: no ...
ENT: i amb els germans?, teniu germans?
MTP4-HCS1: [sí]
MTP4-HCS2: [sí]
ENT: i què, com els hi parleu?
- 65 MTP4-HCS1: (((gest de negació)))
MTP4-HCS2: [normalment] en: castellà
MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment)) castellà
ENT: i s- quan no us parlen en castellà?
MTP4-HCS2: en català
- 70 ENT: però: per què: per quin motiu?, o:
MTP4-HCS2: no ho sé, de: a vegades doncs ens dóna per: parlar català ...
ENT: però quan sou en algun lloc [en especial:]
MTP4-HCS2: [no ((gest de negació))]
- 75 ENT: o: perquè sí, [a casa: o on sigui]
MTP4-HCS2: [no: perquè] sí
- MTP4-HCS1: bueno jo {{(??) quan vaig de viatge:} ... parlar català {{(@) perquè: ... perquè} no t'entenguin però: ... (3:00) [1 @ {{(@) sí} @]
- 80 MTP4-HCS2: [1 mhm @@@]
ENT: [1 {{(@) parleu català perquè no us: entenguin,}] quan sou fora de Catalunya?
MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment)) sí ...
ENT: @ [{{(@) amb els germans}]
- 85 MTP4-HCS1: [@@@]
ENT: i amb els pares ho feu això o no?
MTP4-HCS2: [1 no ((gest de negació))]
MTP4-HCS1: [1 no, amb els germans] [2 sí]
ENT: [2 amb els] germans, només
- 90 MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: llavors només hi parles, e: català quan sou:
MTP4-HCS2: jo no
MTP4-HCS1: [{{(@) sí:} @]
- 95 ENT: [quan sou a fora] ... molt bé, no te'n pots [1 refiar mai, eh,] [2 {{(@) hi ha paraules que:}]
MTP4-HCS1: [1 @@@] [2 @@@]
MTP4-HCS2: [2 @@@] ...
ENT: que són iguals ... e: m:: llavors, quan sou a classe, quina llengua: hi parleu, amb els professors?
- 100 MTP4-HCS2: català, [amb els professors]
MTP4-HCS1: [@@@]
MTP4-HCS2: normalment català ... [sí ((mira MTP4-HCS1))]
- 105 MTP4-HCS1: [{{(@) i castellà} @]
ENT: tu hi parles castellà, amb els [professors]
MTP4-HCS1: [depèn] amb el professor
ENT: depèn
MTP4-HCS2: si és de castellà pues: en castellà ((mira MTP4-HCS1))
- 110 MTP4-HCS1: no però: ...
ENT: i a la resta com: com ho fan, això, com:
MTP4-HCS1: si és socials: ... parlo castellà ... i: depèn ...
- 115 ENT: però depèn del professor:
MTP4-HCS1: [sí]
ENT: [de] l'assignatura:?, [o:]
MTP4-HCS1: [si em] diu, que: parli català: però: ... parlo català, però: ... normalment castellà
- 120 ENT: normalment castellà [amb els professors també]
MTP4-HCS1: (((gest d'assentiment)))
ENT: amb el de català? ...

- MTP4-HCS1: mhm?
- 125 ENT: amb el de català [també?]
MTP4-HCS1: [@@] {(@) amb algun moment} [1 @@]
MTP4-HCS2: [1 @@]
ENT: [1 {(@) amb algun moment} @] ... i: (4:00) i amb els companys, quan sou dins de: de classe?, com hi parleu? ...
MTP4-HCS2: en: castellà
MTP4-HCS1: castellà
ENT: amb tothom? ...
- 135 MTP4-HCS2: s: sí
MTP4-HCS1: bueno depèn de persones ... si és català:: ... {(èmfasi) català,} que: ... bueno que no: vol parlar {(@) castellà, pos:} li parlo en català ... {(fluix) no sé}
- 140 ENT: [o sigui] si parla en català tu: li parles [1 català]
MTP4-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
MTP4-HCS2: [1 sí] ...
ENT: i: (a)neu a la mateixa classe?
- 145 MTP4-HCS1: no
ENT: [{(??) els dos? }]
MTP4-HCS2: [((gest de negació))]
ENT: no
MTP4-HCS2: no ...
- 150 ENT: i: m:: ... d'acord, i: això ha canviat?, és a dir: a, a: quan: anàveu a l'escola també: ... parlàveu les mateixes llengües dins [de classe amb els professors o:]
MTP4-HCS2: [bueno: sí:] ... a primària potser parlava una mica més català però: ... el mateix
- 155 ENT: amb els professors: més o menys [igual]
MTP4-HCS2: [sí]
ENT: hi parles: català [normalment]
MTP4-HCS2: [((gest d'assentiment))]
- 160 ENT: ((a MTP4-HCS1)) i tu que: parles més castellà?
MTP4-HCS1: m: jo::
ENT: com ha: canviat, això?, [o no]
MTP4-HCS1: [no] ... sempre ha sigut igual
- 165 ENT: sempre els hi has parlat més: més bé [en castellà]
MTP4-HCS1: [((gest d'assentiment))] sí
ENT: i amb els companys igual
MTP4-HCS2: ((mira MTP4-HCS1))
- 170 MTP4-HCS1: sí ((gest d'assentiment)) ... (5:00)
- ENT: molt bé, i: quan sou al pati quina llengua: parleu, al pati?
MTP4-HCS1: castellà
MTP4-HCS2: en castellà ...
- 175 ENT: amb tothom?, [1 xxx]
MTP4-HCS1: [1 bueno, me-]
MTP4-HCS2: [1 amb els] d'abans:
MTP4-HCS1: sí
ENT: amb els d'abans, [{(@) no?, } amb]
- 180 MTP4-HCS2: [((gest d'assentiment))]
ENT: no feu diferència, entre el pati i: [1 i:] [2 classe]
MTP4-HCS2: [1 no]
MTP4-HCS1: [2 no]
- 185 ENT: sempre hi parleu igual, [no?]
MTP4-HCS2: [sí]
ENT: amb la mateixa gent ... i: m: al pati, q- què, com ordenàrieu les llengües?, les que: es parlen més: i les que es parlen menys?
- 190 MTP4-HCS1: {(@) al pati?} [@]
ENT: [sí:]
MTP4-HCS2: castellà:
MTP4-HCS1: castellà: marroquí: [@ @]
MTP4-HCS2: [{(@) sí, } ((mira ENT)) @]
- 195 MTP4-HCS1: i: català ...
ENT: més: més l'àrab que el [català]
MTP4-HCS2: [sí]
MTP4-HCS1: sí
ENT: creieu
- 200 MTP4-HCS2: jo diria que sí
ENT: i el castellà molt més, que: que l'àrab?
MTP4-HCS1: sí [((gest d'assentiment))]
MTP4-HCS2: [bueno] ... sí (... 2")
ENT: sí, no?, mé- més que l'àrab?
- 205 MTP4-HCS1: sí: [castellà sí]
MTP4-HCS2: [sí, {(fluix) jo crec que sí}]
ENT: qui parla, l'àrab? ...
MTP4-HCS1: e: entre ells
ENT: els alumnes del Marroc ... e: m:: molt bé ...
- 210 i: i a la quan anàveu a l'escola: o quan fèieu primer d'ESO, e: m: el ordre aquest de les llengües era diferent? ...
MTP4-HCS1: [no]
MTP4-HCS2: [a:] primer d'ESO igual, i a: primària:
- 215 (6:00) jo: m: més o menys es parlava igual ...
ENT: més o menys igual [català que castellà]

- MTP4-HCS2: [sí ((gest d'assentiment)) sí]
 ENT: què i, i ha canviat al: al:: institut
 MTP4-HCS2: ((gest d'assentiment)) sí
- 220 ENT: heu fet, des de primer [1 d'ESO a:] [2 aquí al:]
 MTP4-HCS2: [1 ((gest d'assentiment))]
 MTP4-HCS1: [2 ((gest d'assentiment))]
 ENT: a aquest [centre?]
- 225 MTP4-HCS2: [sí] ...
 ENT: molt bé ... e: m:: (... 2") i llavors, m: ((a MTP4-HCS2)) per què creus que ha canviat, el: l'ordre, de llengües
 MTP4-HCS2: perquè hem canviat de: centre, i hi han: ... a primà- a primària: ... els companys parlaven més català: i aquí: parlaven, més: castellà ...
- 230 ENT: llavors és el: [el canvi]
 MTP4-HCS2: [sí]
- 235 ENT: de lloc, i a quin centre anaves, [a p-primària?]
 MTP4-HCS2: [al: ((nom CEIP2))]
 ENT: ((a MTP4-HCS1)) i tu?
 MTP4-HCS1: a ((nom CEIP1))
- 240 ENT: a?
 MTP4-HCS1: a ((nom CEIP1))
 ENT: a ((nom CEIP1)) ... molt bé ... i llavors: ... e:: parlàvem: a: en altres instituts que a tots els: a totes les classes hi ha com grups, o: o: colles de gent, llavors: podeu explicar més o menys quins grups hi ha: a la vostra classe? (7:00)
- (9:15) ENT: llavors creieu que la llengua té: alguna relació, amb ... és a dir, hi ha grups que parlen més una llengua que una altra: o que:
- 250 MTP4-HCS1: sí ...
 ENT: [sí?, com:]
 MTP4-HCS2: [a la:] bueno a la meva classe no ...
 MTP4-HCS1: mhm
- 255 ENT: ((a MTP4-HCS2)) a la teva classe no
 MTP4-HCS2: no ((gest de negació))
 ENT: tot- tothom:: més o menys:
 MTP4-HCS2: ((gest d'assentiment))
 ENT: us ajunteu sense tenir en compte
- 260 MTP4-HCS2: sí
 ENT: ((a MTP4-HCS1)) i a la teva classe [sí?]
 MTP4-HCS1: [i:] bueno a la meva classe no, però: a classes que he estat: hi ha grups que: ... sempre parlen català: grups que sempre parlen castellà: i a lo millor: ... no sé
- 265 ENT: i s'ajunten poc, amb els de els altres grups, o:
 MTP4-HCS2: no, [((??) bueno:)]
- 270 MTP4-HCS1: [s- s'ajunten] però:: no sé, sempre prefereixen estar al seu grup ... que no: hi hagi:
 ENT: és a dir que sí que l- la llengua sí que és important, a l'hora de formar:
 MTP4-HCS1: s- bueno, sí ...
- 275 MTP4-HCS2: depenent del: grup, de persones: ... hi han grups (10:00) que sí que prefereixen ... parlar: a: la seva llengua: i altres que no li importa canviar
 ENT: i quin: gru- quins grups dirieu que: sí que els importa més la llengua?
- 280 MTP4-HCS2: ((s'encongeix d'espatlles)) ... no ho sé, és que a la meva classe ara mateix no hi ha: cap grup ...
 ENT: mhm ((a MTP4-HCS1)) i a la teva?
- 285 MTP4-HCS1: m: ((s'encongeix d'espatlles)) {((??) tampoc però} ... sempre el: català és el: que més: no sé, no ... si no: els grups, si no: el únic grup que: xxx: si no parles català no: sé ... sempre estan el grup de castellà, i: un de català, i és el que: ((s'encongeix d'espatlles)) no sé, no: ...
- 290 ENT: mhm ... i llavors per què creieu que: ... que se separen [o:]
 MTP4-HCS2: [perquè] és: ... és més còmode parlar la teva llengua materna, [que:]
 MTP4-HCS1: [s-] ...
- 295 MTP4-HCS2: que altra, que una altra llengua
 ENT: o sigui per comoditat
 MTP4-HCS2: sí
 MTP4-HCS1: [mhm]
- 300 ENT: [és a dir,] t'ajuntaries més amb: gent: que parla el mateix [que:]
 MTP4-HCS1: [((gest d'assentiment))] sí ...
 ENT: molt bé, i llavors: quan:: quan sortiu de l'institut què: què feu? ... (11:00)
- 305 (11:25) ENT: ((a MTP4-HCS1)) i llavors per exemple amb, amb els: entrenadors: de futbol i amb l'equip: quina lle- quines llengües parleu?
 MTP4-HCS1: m:: bueno, ara: a l'equip que estic castellà, però:: a altres equips català sempre
- 310 ENT: mhm has estat en altres equips, abans
 MTP4-HCS1: sí
 ENT: i parlaves català
 MTP4-HCS1: català ((gest d'assentiment)) ...

- 315 ENT: d'acord, quan creus que, en quin moment:
... és quan canvies d'equip?, [o:]
MTP4-HCS1: [no però] és depèn amb l'entrenador: i depèn l'equip, quina fama tingui ... [o sigui:]
ENT: [quina fama?]
- 320 MTP4-HCS1: o sea [perquè:]
ENT: [què vols] dir? ... [@]
MTP4-HCS1: [a lo] millor: un equip és: m: no sé, [català:]
ENT: [xxx]
- 325 MTP4-HCS1: de: per exemple, si: tens un: ... coordinador q- que és català: (12:00) que sempre té: {(??) amb la de esto,} tens que parlar català, quan: amb ell: i amb l'entrenador
ENT: clar
- 330 MTP4-HCS1: però: per exemple equips així {(??) saps: no de esto,} castellà sempre
ENT: depèn de: dels: coordinadors: [dels entrenadors:]
MTP4-HCS1: [s- sí] ...
- 335 ENT: [xx]
MTP4-HCS1: [a mi si,] a vere, si em parla català el meu entrenador li parlaré català, però: sé que no sap català, saps?, [(@) no:]
ENT: [mhm]
- 340 MTP4-HCS1: no puc parlar català
ENT: i amb els companys? ... també influeix, en, en: [xx]
MTP4-HCS1: [xxx] de l'entrenador, si:: l'entrenador parla català amb els companys parlaràs català, sempre
- 345 ENT: és a dir que és, quan, quan l'entrenador parla català:
MTP4-HCS1: sí
ENT: o quan parla castellà: diguem que tot [el: grup]
- 350 MTP4-HCS1: [((gest d'assentiment))] sí
ENT: molt bé, i:: i llavors, fora d'això, quan sortiu: o això- amb els amics: o això què: què feu?
MTP4-HCS1: {(@) castellà} @@
- 355 MTP4-HCS2: en: castellà i en: català ((mira ENT))
ENT: mhm? ... amb qui parles castellà: amb qui parles català:
MTP4-HCS2: depèn de: l'amic, que sigui ... parlo: en castellà o en català
- 360 ENT: és dependent de les p- de les persones
MTP4-HCS2: sí
ENT: i què feu, quan: quan sortiu? (12:55)
- 365 (17:00) ENT: molt bé, llavors ... e:: fa: fa anys, quan: quan fèiem aquestes preguntes, alguns nens deien que els agradaven més unes llengües que unes altres, o que alguna: no li agradava tant com una altra: m:: vosaltres què, què en: penseu, teniu alguna llengua que us agradi més, o:
- 370 MTP4-HCS2: a mi no m'agrada: cap més que una altra però: sí que em: em sento més còmode parlant la: llengua materna
ENT: mhm
MTP4-HCS2: però em dóna: ... igual quina llengua parlar, menys: que no sigui el anglès, que: ... sí que em costa més
ENT: mhm
MTP4-HCS2: no m'importa ...
- 380 MTP4-HCS1: no sé jo, el català: no sé ... em sento: bé perquè: saps una llengua més que: per exemple gent de:: la resta d'Espanya, no?, però:
ENT: mhm
MTP4-HCS1: no sé, català et serveix a Catalunya i: poc més ... castellà: i anglès també, és més: ... més regional, més: ... vagis on vagis: d'aquí de: Espanya o:
ENT: mhm
MTP4-HCS1: o anglès a nivell: europeu, pots parlar-la
- 385 ENT: mhm i llavors, m: (18:00) diries que t'agrada més: alguna de les tres?, o:
MTP4-HCS1: bueno, la llengua: materna sempre:
ENT: mhm
MTP4-HCS1: la parles més, és la que més domines, però:
- 390 ENT: mhm llavors, quines: ... quines llengües us agradaria aprendre, us agradaria aprendre llengües?
MTP4-HCS1: [s:i]
- 395 MTP4-HCS2: [bueno] ... e::
ENT: si haguéssiu d- de posar-vos a estudiar alguna llengua, quina: quina estudiaríeu?
MTP4-HCS2: alemany ... i:: ... alguna que es, que doni treball, que: [estigui valorada, ((mira MTP4-HCS1)) sí @]
- 400 MTP4-HCS1: [(@) el xinès] @@
ENT: el xinès?
MTP4-HCS1: [sí: no no]
MTP4-HCS2: [o::] és
- 405 MTP4-HCS1: [però:]
MTP4-HCS2: [si ho] pogués, digués jo: vull aprendre això i: i no tinguéis, tinguéis que estudiar, ni res

- ENT: @ [1 @ {(@) clar}] [2 @ @]
- 415 MTP4-HCS2: [1 {(@) jo(d)er @ @] [2 si: no: hi ha de]
MTP4-HCS1: [2 @ @]
MTP4-HCS2: més fàcils, [més:]
MTP4-HCS1: [((fa petar els dits))] {(@) ja sé}
- 420 MTP4-HCS2: [més semblants]
ENT: [i el, i el,] l'anglès què, com el veieu, el teniu ja bé?, o:
MTP4-HCS2: bueno ...
MTP4-HCS1: bueno @ @ {(@) no sé jo com ens ho fariem a Anglaterra @ [però]}
- 425 MTP4-HCS2: [la] mitjana d'aquí, però: no és que sigui molt alta, la: [la mitjana]
ENT: [però us] agradaria aprendre::
MTP4-HCS2: més
- 430 ENT: aprendre'n més, [us agradaria]
MTP4-HCS1: [sí]
ENT: o: ... [1 o més]
MTP4-HCS1: [1 pse]
MTP4-HCS2: [1 bueno] (19:00) ... sí: ...
- 435 MTP4-HCS1: ((s'encongeix d'espatlles)) [(fluix) s:i, no sé]
ENT: [(a MTP4-HCS1)] {(fluix) tu què?} ... o no, no cal que diguis que [sí, eh?]
MTP4-HCS1: [no no,] que sí, però: no sé ...
- 440 MTP4-HCS2: [@]
ENT: [@] però si po- és molt d'esforç, potser:
MTP4-HCS1: [1 @ @ {(@) xxx}]
MTP4-HCS2: [1 @ @ @]
ENT: [1 {(@) ens ho pensem} @] llavors, e: m: ... abans dèieu que hi ha gent que parla àrab, i així:
- 445 MTP4-HCS2: sí:
ENT: hi ha més, hi ha: gent que parli altres llengües, a casa, a banda de l'àrab? ...
MTP4-HCS2: potser: xinès, potser no ho sé, o: algun idioma d- ... de: Àfrica, del: sud [d'Àfrica]
- 450 MTP4-HCS1: [sí] ...
ENT: i us agradaria aprendre alguna: d'aquestes llengües? ...
MTP4-HCS1: [m:]
- 455 MTP4-HCS2: [l'àrab,] potser
MTP4-HCS1: ((gest de negació))
ENT: per què? ...
MTP4-HCS2: perquè: perquè: hi ha més gent, i pot ser útil per algun treball, o: ... per [treballar]
- 460 ENT: [o sigui com,] com el xinès, també, no?
- MTP4-HCS2: sí
ENT: que s- són útils, i l'alemany? ... [abans has dit l'alemany]
MTP4-HCS2: [per, per] xxx ...
- 465 ENT: enginyers?
MTP4-HCS2: per si: tens que anar alguna vegada, també:
ENT: mhm ... hi ha [bastanta feina, allà]
MTP4-HCS2: [xxx] sí ((gest d'assentiment))
- 470 (20:00)
ENT: ((gest a MTP4-HCS1))
MTP4-HCS1: @ {(@) no sé, el:}
ENT: @ [@ @]
MTP4-HCS1: [el idioma aquest] ... el a-, l'aleman: no sé, és un idioma: ...
- 475 MTP4-HCS2: xXXx [1 @ @]
ENT: [1 @ @]
MTP4-HCS1: [1 @ @] {(??) un poquito difícil}
ENT: un poquito difícil [1 @]
- 480 MTP4-HCS1: [1 @]
MTP4-HCS2: [1 @]
ENT: molt bé, llavors ... e: m: (... 2") què penseu, que hi hagi diverses llengües al món, us agrada, o: o preferiríeu que n'hi hagués una: [de sola:]
- 485 MTP4-HCS1: [hombre amb:] amb una seria molt més fàcil, però: les cultures i tot no seria el mateix, no: ((s'encongeix d'espatlles)) [no sé, {(??) potser}]
ENT: [és a dir] que:
- 490 MTP4-HCS1: ara no podries fer res, perquè: en el concepte històric, tot el m- tot el món podr- voldria parlar la seva llengua, per exemple nosaltres voldríem parl- que tot- s- parlés castellà o català
ENT: mhm
- 495 MTP4-HCS1: els: alemanys que parlin tots alemany, els: xinesos que es parli tot xinès, però:
ENT: cadascú escombra cap a casa
MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment)) clar
MTP4-HCS2: sí
- 500 ENT: ((a MTP4-HCS2)) tu què en penses, d'això?
MTP4-HCS2: igual ...
ENT: és a dir, que estaria bé: ... [no?, diguem]
MTP4-HCS2: [sí, una llengua] que parlés tot el món, com l'a:nglès, i després una llengua que sigui: ... o:: dues, que siguin: més: ... (21:00) per tu, per:
- 505 MTP4-HCS1: xxx
MTP4-HCS2: sí ...

- 510 ENT: llavors preferiu que hi hagi més: més d'una llengua?
MTP4-HCS2: pues: {(fluix) no sé}
MTP4-HCS1: s: [sí]
MTP4-HCS2: [sí ara] el món es ... si el món:: estigués ara: ... pues, si sigués nou el nom, el
- 515 món, sí que: seria millor parlar una llengua, però ara mateix ... que hi han tantes llengües, però: no: crec [que:]
MTP4-HCS1: [doncs:] no podries fer res, ara
ENT: seria massa [complicat?]
- 520 MTP4-HCS1: [no:]
MTP4-HCS2: {(@) sí}
MTP4-HCS1: seria buscar: perquè per exemple, si: tot el món volgués: parlés anglès, els: àrabs @ els: anglesos no: ... farien el que: sigués per parlar
- 525 àrab, o no sé, no:
ENT: mhm ... molt bé, llavors, e: m:: a Mataró, la gent: m: es divideix en grups, és a dir ... [1 què penseu?]
MTP4-HCS1: [1 home, sí]
- 530 MTP4-HCS1: [2 sí]
MTP4-HCS2: [2 sí]
ENT: [2 quins grups] penseu que hi ha, a Mataró?, així:
MTP4-HCS1: {(@) independentistes:} @ sí que hi ha, i els: que: els: aquests que venen de: ... (22:00) d'Andalusia: o algo que són:: ... són: espanyols a tope, no sé, sempre hi ha hagut conflictes, de: ((s'obri la porta, els participants miren en aquella direcció, es tanca la porta))
- 540 ENT: conflictes més: més:
MTP4-HCS1: [de:]
ENT: [així] polítics?
MTP4-HCS1: sí
MTP4-HCS2: bueno: ...
- 545 ENT: creieu que [hi ha: bastanta gent:]
MTP4-HCS2: [sí, perquè a vegades,] si hi han: ... com grups, que són: molt extremistes, que és ... tant: independistes radicals i:: e- espanyolistes radicals i que a vegades: s'han pogut: insultar o
- 550 alguna cosa
ENT: mhm ... i de: a, a banda d'aquests, dos:
MTP4-HCS2: {(fluix) bueno, sí}
ENT: [dos grups, diguem,] que serien més: polític o més: no?
- 555 MTP4-HCS2: sí
MTP4-HCS1: sí, sempre hi ha [alguns:]
ENT: [quins?]
- MTP4-HCS1: grups: ... no sé: ... els:: típics: emos: no sé, ara no tant, però abans sí
- 560 ENT: i com, com es defineixen aquests grups, és a dir què els caracteritza?, [1 als emos:]
MTP4-HCS1: [1 m::]
MTP4-HCS2: [1 m::] algun tipus de: [roba: o:]
MTP4-HCS1: [de roba:] o: ...
- 565 ENT: com: com van: ... [vestits?]
MTP4-HCS1: [els emos?] ... els emos són ((mira MTP4-HCS2)) {(@) los que van de negro} @
MTP4-HCS2: [@ @]
MTP4-HCS1: o sigui, roba:: oscura (23:00) ... [i::]
- 570 ENT: [sí:] ... i hi ha més grups, d'aquests?, o no, d'aquests grups que es: ... vagin vestits d'una determinada manera?, [o:]
MTP4-HCS1: {(fluix) home,} els: rapers, no?
ENT: el què?
- 575 MTP4-HCS1: els rapers, no? ... ntx
ENT: i per exemple:: que deien quillos?:
MTP4-HCS2: sí, també (((somriu)))
ENT: [qui: qui són,] els quillos?
MTP4-HCS2: @ ... [1 @ @]
- 580 MTP4-HCS1: [1 @ @]
ENT: [1 @ @]
MTP4-HCS2: pues só- ... no sé, gent: ... ((s'encongeix d'espatlles)) ... és que no sé com definir ((mira ENT, mira MTP4-HCS1))
- 585 ENT: ((a MTP4-HCS1)) i tu què, com diries que són?:
MTP4-HCS1: ((s'encongeix d'espatlles)) ... {(@) gent que: no sé,} no ... van: sobrats, per la vida, no?, [de:]
- 590 ENT: [van] sobrats?
MTP4-HCS1: o:
MTP4-HCS2: sí
ENT: però per exemple a nivell:: de vestir-se, o de: ...
- 595 MTP4-HCS1: van:: llançats, {(@) no: no sé,} els hi dóna igual com sortir al carrer ... {(@) no?} @
ENT: [@ @] {(@) d'acord} ... i:: e, llavors creieu que la manera de parlar, o: o l'accent: (24:00) té alguna, m: cosa a veure amb la f- manera com es formen, [aquests grups?, o:]
- 600 MTP4-HCS2: [e: si::] estàs en el: col·le, si has conegut a les persones d'aquest col·le, jo crec que: no, però si a- vas fora ... potser sí que: influeix, però: en el grup d'amics que has fet al: ...
- 605 a l'institut o a primària: jo crec que no influeix
ENT: però què vols dir, quan, quan surts a fora?

- 610 MTP4-HCS2: sí, perquè com aq- t'és més còmode parlar la teva llengua materna, pues, si no: ... potser va- vas amb persones que: parlin més la: teva llengua {(??) per entendre'ns}
- ENT: però: diguem que hi ha grups que només parlen una llengua: o [que:::]
- MTP4-HCS2: [normal-]
- ENT: parlen:
- 615 MTP4-HCS2: alguns sí hi han, però: normalment no, si: a mi: ... em: parla una persona en català a mi n- em dóna igual, o en: o en castellà
- ENT: llavors hem dit, per exemple els grups que hem: estat parlant abans, els: independentistes?
- 620 MTP4-HCS2: sí, però {(??) no t- [no t-]}
- ENT: [com:?]
- MTP4-HCS2: bueno, no t- ... no tots, {(??) hi han:} (25:00) ... radicals tant que parlen català i: només català i només: castellà, i que: no volen relacionar-se per res amb: gent que parli una altra llengua
- 625 ENT: i així els quillos: o els emos: que heu dit, o així: com, com parlen?
- MTP4-HCS2: bueno, els: quillos, pues: normalment en: castellà
- 630 MTP4-HCS1: pocs quillos catalans {(@) he vist jo} [@ @ @]
- MTP4-HCS2: [@ @ ((a MTP4-HCS1)) {(@) el ((nom xic 1))}]
- MTP4-HCS1: què? [@ @]
- 635 MTP4-HCS2: [{(@) el ((nom xic 1))} @]
- ENT: però si hi hagués un: quillo que parlés català, què?
- MTP4-HCS1: seria: [estrany]
- MTP4-HCS2: [però,] perquè: seria estrany perquè normalment, també, els quillos són: molt: ... espanyolistes, i: no ho sé jo
- 640 ENT: mhm
- MTP4-HCS2: si arribaria a bon port això [1 @ @]
- MTP4-HCS1: [1 @ @]
- 645 ENT: [1 @ @] {(@) no té molt de futur,} i: m: ... i llavors, quan la gent de Mataró parla català, o parla castellà, vosaltres sabeu distingir: diguem algun accent diferent: o: ... o m: alguna manera diferent de parlar-lo?
- 650 MTP4-HCS2: un accent de:: ... si algú: és basc, però s- o: gallec, (26:00) o: asturià, o: es diferencia d'un que par- que sigui d'Extremadura, o de ... o d'Andalusia, o canari, no sé, sí
- ENT: i la manera de parlar català?
- 655 MTP4-HCS2: també, [si és de:]
- MTP4-HCS1: [((gest d'assentiment))]
- MTP4-HCS2: Lleida, o de: xxx ...
- ENT: però si és per exemple: gent que ha nascut a Mataró, quan: parla català?, aquí a classe per exemple?
- 660 MTP4-HCS1: home, es nota molt, [si:::]
- MTP4-HCS2: [no]
- MTP4-HCS1: és de llengua materna [catalana]
- MTP4-HCS2: [sí]
- 665 MTP4-HCS1: o si és de llengua materna castellana
- MTP4-HCS2: ((gest d'assentiment))
- ENT: ho sabeu distingir
- MTP4-HCS2: sí
- 670 MTP4-HCS1: s- [((gest d'assentiment))]
- ENT: [com:] com ho distingiu?
- MTP4-HCS2: per l'accent
- MTP4-HCS1: ((s'assenyala l'orella)) inintel·ligible)) l'accent que té: i com: o: és català
- 675 {(èmfasi) tancat tancat} o: ... català: ... normal, bueno normal no, però
- ENT: i amb el castellà passa, això, o no?
- MTP4-HCS2: [sí]
- MTP4-HCS1: [s:::] sí, bueno ... és més: no sé
- 680 MTP4-HCS2: si és: ... pronunciar algu:nes llet-pronunciar algunes lletres: més com en castellà, o en altres
- ENT: mhm ...
- MTP4-HCS2: o: com el català, això també: ho veus
- 685 ENT: què penseu, (27:00) d'això?
- MTP4-HCS2: e: mentre l'entengui: jo: l'accent em dóna igual
- MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment)) {(@) mentre sigui en-} mentres no parli: malament ((s'encongeix d'espatlles)) [1 {(??) si se li en-}]
- 690 MTP4-HCS2: [1 una cosa és l'ac-] [2 una cosa és l'accent]
- ENT: [1 què seria:] [2 en quin moment començaria a parlar] malament?
- 695 MTP4-HCS2: pues:
- MTP4-HCS1: quan no l'entens, no: saps què diu, llavors dius ... {(L2, @) tío, habla bien} [1 @]
- ENT: [1 @] ...
- 700 MTP4-HCS2: [1 @] sí ... si:: par- si parla malament parla malament però per l'accent, no:: no pots dir, ja no: costa molt
- ENT: mhm
- MTP4-HCS2: desfer-se d'ell
- 705 ENT: {(flux) vale} ... molt bé, llavors, la: la opinió que teniu: e: sobre les llengües, creieu que ha

- canviat?, m:: des de que éreu més petits, o: és a dir que les llengües que us agraden més o menys, i:
- 710 MTP4-HCS2: no, no ho crec ... no
MTP4-HCS1: ((gest de negació)) [no]
ENT: [la] mateixa, més o menys
MTP4-HCS1: sí
ENT: no ha anat canviant, no?
- 715 MTP4-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord, què: voleu fer, quan: ... quan acabeu: quart, o tercer? ... (27:55)
- (29:15) ENT: i: m: i d'aquí a un temps, p- penseu que:: que parlareu llengües diferents, de les que parreu ara? ... [o:]
- 720 MTP4-HCS1: [{{(flux)} no sé}]
MTP4-HCS2: no: [crec]
ENT: [o] parlareu més una llengua que una altra: de les [que: ja parreu ara]
- 725 MTP4-HCS2: [pot:ser dels companys,] en: batxillerat o universitat: ... potser que sí, però amb: els amics de fora crec que no c-
MTP4-HCS1: [mhm]
- 730 MTP4-HCS2: [que no] canviarà
ENT: què penseu, que: ... quines llengües pensaves que parlaràs més, potser, o menys, o:
MTP4-HCS1: [igual que ara]
MTP4-HCS2: [no ho sé] ...
- 735 ENT: ((a MTP4-HCS1)) com?
MTP4-HCS1: igual que ara, amb els professors sí perquè suposo que: a batxillerat i universitat:
MTP4-HCS2: [sí e-]
- 740 MTP4-HCS1: [si no] parles català: en català ja e- ... [suspensió, però:]
MTP4-HCS2: [jo esti-] ...
MTP4-HCS2: al carrer és el mateix ...
ENT: mhm i així: per exemple a: al:: a la feina: ...
MTP4-HCS2: depenent de [el:]
- 745 MTP4-HCS1: [sí] ... (30:00)
MTP4-HCS2: del que et manin
ENT: mhm ... depenent del que:
MTP4-HCS2: sí
MTP4-HCS1: [{{(flux)} bueno no sé}]
- 750 MTP4-HCS2: [sí, o si] em parla en català jo li contestaré en català i si em parla en castellà:
ENT: mhm
MTP4-HCS2: en castellà
- ENT: ((gest a MTP4-HCS1))
- 755 MTP4-HCS1: mhm no sé és que és depèn de la feina, no?, que:
ENT: depèn de la feina
MTP4-HCS2: sí
ENT: quines feines, creus que:?
- 760 MTP4-HCS1: no sé si estàs treballant a la obra no crec que parlis català: ... però: si estàs: en un despatx i et ve a parlar català el: jefe doncs tens: que parlar català
ENT: mhm ... però si el jefe parla castellà?
- 765 MTP4-HCS2: doncs també, parlaria castellà, depenent [1 de: {{(??, @) saps?}]
ENT: [1 @ @]
MTP4-HCS2: [1 depèn, e: depèn de] l'idioma que sigui, si: xxx castellà
- 770 ENT: @ {{(@) molt bé,} llavors: e:: no sé, si voleu afegir qualsevol cosa: o fer alguna pregunta o: ... [o així?]
MTP4-HCS1: [{{(gest de negació)}}]
ENT: i si no ja: ja podeu tornar a classe, moltes gràcies per tot ...
- 775 MTP4-HCS2: vale
ENT: i res, [1 ja ho deixem] [2 @ @]
MTP4-HCS1: [1 bueno] [2 @ @]
MTP4-HCS2: [2 @ @] (30:50)

Entrevista MTC1-CS-a

Codi entrevista	MTC1-CS-a
	MTC1-DCS1
Codi participants	MTC1-DCS2
	MTC1-DCS3
	MTC1-HCS1
Entrevistador	F. Xavier Vila i Moreno
Parts no transcrites	
Tria de llengua	MTC1-HCS1 tria el castellà en el seu primer torn (tot i que insereix un fragment en català provinent de la intervenció anterior d'ENT), manté aquesta tria el que resta d'entrevista. MTC1-DCS2 també tria el castellà en el seu primer torn (en un intercanvi originat per la primera intervenció de MTC1-HCS1) però passa al català després d'una intervenció de MTC1-DCS1 (a 1:15) i va alternant totes dues llengües en la primera meitat de l'entrevista; en la segona meitat, però, manté el castellà. MTC1-DCS1 tria el català des de la primera intervenció i és la que en fa un ús més consistent al llarg de l'entrevista a pesar que va introduint alternances al castellà, que es converteix en la seua tria majoritària cap al final de l'entrevista. MTC1-DCS3 també tria el català per a les primeres intervencions (posteriors a les de MTC1-DCS1 i MTC1-DCS2) però ben aviat es consolida la tria del castellà. En termes generals, sembla que al principi es tendeix a l'adaptació a la tria d'ENT però cap a la meitat de l'entrevista (12:00) ja s'ha consolidat el castellà com a tria majoritària dels participants.
Origen geogràfic familiar	MTC1-DCS1 va néixer a Mataró, son pare a Sant Boi i sa mare a Santa Susanna. MTC1-DCS2 va néixer a Barcelona, sa mare a Mataró i son pare a Jaén. MTC1-DCS3 va néixer a Mataró, sa mare a Cehegín (Múrcia) i son pare a Extremadura. MTC1-HCS1 va néixer a Mataró, com els seus pares.
Grups d'iguals a classe	Quan se'ls pregunta sobre per què es formen grups, MTC1-HCS1 diu que "es una duda que siempre he teni(d)o en la cabeza", ell sempre va separat. MTC1-DCS2 diu que "no es tan individualista", per a ella els grups ixen de manera espontània. MTC1-DCS3 diu que són "lo ^h de siempre, e ^h que: [...] todo el mundo se junta con lo ^h de siempre" (8:15) (MTC1-HCS1 diu que hi ha grups que són amics des de P3, tot i que no sempre és el cas, segons les xiques). MTC1-DCS1 creu que els grups només es comencen a fer "cuando alguien habla mal de alguien ... ahí se empieza a liar y se van formando grupitos". ENT els demana que descriguen els grups que hi ha ara: MTC1-HCS1 diu que a la seua classe n'hi ha tres, MTC1-DCS2 va a la mateixa classe, no saben gaire bé com definir-los, MTC1-HCS1 diu que n'hi ha un de "graciosillos", MTC1-DCS2 parla d'un grup de xiques "por acá decirlo: ((gest de cometes)) las pijillas [...] que me podría incluir yo allí, no pijilla pero: a lo mejor ... por llamarlo de alguna manera" (10:00), l'altre grup (que "no tiene nombre") estaria format per tres xiques (quan diuen el nom MTC1-DCS3 diu "{@} uy, las chungas"), MTC1-DCS2 les posaria al grup de "pijillas", MTC1-DCS1 al de "graciosillos" i MTC1-HCS1 creu que sempre van més separades. Tots estan d'acord que hi ha hagut canvis, des de menuts, tot i que no saben explicar com han canviat (MTC1-HCS1 diu "tampoco me he fija(d)o nunca").
Activitats de lleure	Quan se'ls pregunta què fan en eixir de l'escola tots riuen i MTC1-DCS1 diu "boah, fiesta". MTC1-HCS1 fa muay thai, "boxeo tailandés con piernas, rodillas, codos: [...] y luego: ordenador y Play" (12:20). MTC1-DCS3 diu que "salir: al messenger, al facebook:". MTC1-DCS2 riu i diu "también incluye hacer los deberes", també "salir con los amigos: la tele". Es passen pel centre o pel centre comercial (segons MTC1-DCS1 van "al cine, a la discoteca: no sé, depèn"). Diuen que abans anaven a una discoteca "de 14" però que ara ja és per a gent de 16 i no hi poden anar. Per a MTC1-HCS1 no hi ha hagut canvis molt significatius; per a les xiques sí. MTC1-HCS1 i MTC1-DCS3 creuen que eixien més abans, segons MTC1-DCS3 "parece que contra más grande: más peligro tengo o algo pero me dejan salir menos (@) te lo juro" (14:10). MTC1-DCS1 en canvi diu que ara "tengo más margen". Tots han de tornar a casa cap a les nou o nou i mitja, MTC1-DCS3 diu que depèn: quan és al càmping (estiu?) fins a les tres o les quatre i MTC1-HCS1 "si voy con mi hermana no tengo hora, a las cinco o por ahí".
Televisió	MTC1-DCS3 diu "ah, el otro día miré Crackòvia" (15:20) (MTC1-DCS2 diu: "en: Crackòvia son buenos @"). MTC1-HCS1 diu que mira programes "de curiosidades [...] que dicen cómo se construyen los puentes, o alguna cosa: [...] lo ^h documentale ^h :". MTC1-DCS2 diu que Los Simpson (MTC1-DCS1 afig APM i MTC1-DCS2 diu que també el veu), Crackòvia, Polònia. MTC1-HCS1 hi afig Humor amarillo, i MTC1-DCS3 diu que el mateix i de vegades Mujeres hombres y viceversa, i MTC1-DCS1 Física o química o El barco. ENT els pregunta que per què els agraden, MTC1-DCS2 diu que entenen i fan gràcia, MTC1-DCS1 diu que "te dejan con la intriga de qué pasará en el siguiente capítulo", MTC1-HCS1 diu que els documentals "te ayudan a entender más lo que te rodea, cosas que no sabías".
Música	MTC1-HCS1 diu que li agrada el rock dels 70 i 80, "el de ahora no" (17:10). MTC1-DCS1 diu Maldita Nerea, MTC1-DCS2 diu "sí, está bien". MTC1-HCS1 diu alguns grups de rock i metal, i MTC1-DCS3 diu que no n'escolta, d'aquests, "yo flamenco [...] Canelita: [MTC1-HCS1 diu que "yo escuchaba Camarón con mi padre"] sí, Camarón también, y sevillanas y yo bailo: bueno bailaba sevillanas" (18:10). MTC1-DCS1 diu que "también me gusta la música en catalán ... la Beth: m'agrada molt, muchas veces lo digo y todo el mundo ((cara d'estranyesa)) pues no sé, a mí me gusta".
Grups d'iguals a Mataró	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.

Variació lingüística	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Expectatives acadèmiques	MTC1-HCS1 vol fer el mòdul de "conducció d'activitats físicoesportives i medi natural" (les participants riuen) al MTC2. MTC1-DCS3 diu que "yo estoy en tercero porque repetí" i se'n va a fer un PQPI "de peluqueria, estética y imagen personal" al MTP4, després ha de fer una prova de accés "y me iré pa(ra) módulos". MTC1-DCS2 diu que "supongo que haré el bachillerato, el científico" o bé al MTP4 o al MTP2, "no estoy segura". MTC1-DCS1 vol fer el batxillerat humanístic, al ((nom EC1)) o al MTC2.
Altres	MTC1-HCS1 diu que "se me ha ocurrido el swahili" quan ENT diu que poden parlar en la llengua que vulguen (0:40), ENT diu "jo et contestaré perfectament en swahili" i MTC1-DCS2 diu "{(@) vete a saber}". ENT ix un moment i MTC1-HCS1 saluda a càmera, MTC1-DCS2 li diu que "en la Universidad se reirán" i MTC1-HCS1 li contesta "pues ya es la tercera o cuarta cara que hago".

- (1:30) ENT: molt bé, e: i ara: a veure, e: quines llengües sabeu?, quantes llengües sabeu vosaltres?
MTC1-DCS2: @
- 5 ENT: podeu començar per (a)quí ((assenyala MTC1-DCS1)) o per (a)quí ((assenyala MTC1-HCS1)) eh, [1 vull dir, és igual o per (a)quí ((assenyala MTC1-DCS2))]
MTC1-DCS1: [1 @@]
- 10 MTC1-DCS3: [1 @@]
MTC1-DCS2: [1 @@] [2 no, por ahí ((assenyala MTC1-HCS1))]
MTC1-HCS1: [2 catalán:]
ENT: mhm ((gest d'assentiment))
- 15 MTC1-HCS1: castellano
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-HCS1: inglés^h
MTC1-DCS2: bueno inglés: [xXXx, xXXx]
MTC1-DCS1: [bueno {(@) inglés}]
- 20 MTC1-HCS1: japonés: [1 ((ajunta el polze i l'índex))]
MTC1-DCS1: [1 nos defendemos]
ENT: [1 @@]
MTC1-HCS1: una pizza
- 25 MTC1-DCS3: [1 @]
ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
MTC1-DCS1: [1 y swahili,] tienes que decir {(@) swahili:}
MTC1-HCS1: no, eso ya [está:]
- 30 ENT: [no, ara ja,] ja seriosament ((gest a MTC1-DCS3))
MTC1-DCS3: e: català, castellà: i anglès bueno ((mira MTC1-DCS1 i MTC1-DCS2)) [@@]
MTC1-DCS2: [bueno sí,] castellano catalán y luego, m: inglés y: el francés bueno, estamos dando ahora
- 35 ENT: ara feu francès (2:00) ((gest d'assentiment))
- 40 MTC1-DCS1: mhm el mateix: ntx lo que passa que aquest any: he començat amb llatí, no sé: parlar, [1 però:] [2 el any que ve,] [3 doncs:]
ENT: [1 @ @]
MTC1-DCS2: [2 @ @]
ENT: [3 {(@) em sorprendries}] [4 @ @]
MTC1-DCS1: [4 @ @]
- 45 MTC1-DCS2: [4 @ @]
ENT: i: s- m: feu una cosa ara, ordeneu les llengües: de la que sabeu: més, a la que sabeu menys
MTC1-DCS2: mhm [vale]
- 50 ENT: [eh?,] cadascun de vosaltres ... ((mira MTC1-DCS1, gest d'assentiment))
MTC1-DCS1: castellà: català: i anglès
ENT: ((gest d'assentiment)) castellà, català, i anglès
- 55 MTC1-DCS1: mhm ((gest d'assentiment))
ENT: ((mira MTC1-DCS2)) [1 ((assenyala MTC1-DCS1)) i: i llatí] [2 @ @]
MTC1-DCS2: [1 yo igual] [2 @ @]
MTC1-DCS1: [2 {(@) bueno llatí:}]
- 60 MTC1-DCS2: vale, pues jo, castellà: català: a: anglès i francès
ENT: ((gest d'assentiment)) mhm
MTC1-DCS3: català castellà anglès @
ENT: ((mira MTC1-HCS1))
- 65 MTC1-DCS3: ja
MTC1-HCS1: castellà: català: anglès: i japonès
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS2: [@]
ENT: [com és] que saps: japonès, tu? ...
- 70 MTC1-HCS1: porque veo muchas series, anime
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS1: [1 @]
MTC1-DCS2: [1 @]

- 75 ENT: [1 i ha-has] après alguna paraula?, {(èmfasi) de veritat?}
MTC1-HCS1: {(èmfasi) sí:}
ENT: sí? ((gest d'assentiment)) més enllà de: de: sayonara: i d'arigato?
MTC1-DCS1: [1 @ @]
- 80 MTC1-DCS2: [1 @ @]
MTC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))] decir, hola: qué pasa ... e: y:: [1 ((es frega la barbata)) {(??) y ahora no me viene:}]
MTC1-DCS1: [1 @ @ @]
- 85 MTC1-DCS3: [1 @ @ @]
MTC1-DCS2: [1 @ {(@) xxx}] @ @
MTC1-HCS1: ayuda, y: ((gest de negació)) perdón, {(flux) y ya} (3:00)
- 90 ENT: ((gest d'assentiment)) i: dieu-me una cosa, creieu que: ara heu fet un ordre, no?
MTC1-DCS1: [mhm]
MTC1-DCS2: [mhm]
ENT: de la que m- sabíeu més: a la que sabíeu menys
- 95 MTC1-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: diríeu que aquest ordre: ha canviat?, des de que: teníeu: des de que fèieu sisè, o des de: que éreu petits?
MTC1-HCS1: no
- 100 MTC1-DCS2: [no, no]
MTC1-DCS3: [m: @ @]
ENT: més o menys sempre ha sigut el mateix ordre?
MTC1-DCS2: [sí:]
- 105 MTC1-DCS3: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e: ... e q- quina llengua parleu: amb el: vostre pare i quina llengua parleu amb la vostra mare?
MTC1-HCS1: ca^htellano lo^h do^h
- 110 MTC1-DCS1: sí
ENT: els dos en, els dos castellà: ((gest a MTC1-DCS3))
MTC1-DCS3: castellà els dos
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS2))
- 115 MTC1-DCS2: {(@) castellà}
ENT: tots dos castellà, [1 molt bé] [2 ((mira el guió))]
MTC1-DCS1: [1 sí]
MTC1-DCS2: [2 @ @]
- 120 MTC1-DCS3: [2 @ @]
- ENT: i: sempre els heu parlat en aquesta llengua: o hi ha hagut alguna vegada que heu canviat?
MTC1-DCS1: sí
MTC1-DCS2: alguna vegada: [e: has canviat]
- 125 ENT: [però]
MTC1-DCS2: però bueno, casi sempre castellà
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS3))
MTC1-HCS1: [ca^htellano]
- 130 MTC1-DCS3: [no: yo] siempre {(@) castellano} [@ @]
ENT: [@ ((gest d'assentiment))] ((a MTC1-HCS1)) tu també?
MTC1-HCS1: ((gest d'assentiment))
- 135 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e: i amb els germans?, teniu germans?
MTC1-HCS1: [(((gest d'assentiment)))]
MTC1-DCS1: [sí]
MTC1-DCS3: sí
ENT: ((mira MTC1-DCS2))
- 140 MTC1-DCS2: @ @ [1 {(@) no, no tinc} @]
MTC1-DCS1: [1 @ @]
MTC1-DCS3: [1 @ @]
ENT: [1 @ @] ((s'encongeix d'espattes, gest d'assentiment)) [i per tant]
- 145 MTC1-DCS2: [@]
ENT: a tu no, ((assenyala MTC1-DCS2)) la pregunta no te la faig: [1 @ ((mira MTC1-DCS1))]
MTC1-DCS1: [1 @ @]
MTC1-DCS2: [1 {(@) no no} ((mira MTC1-DCS1))]
- 150 MTC1-DCS3: [1 @ @]
ENT: e: qui- quina llengua parleu, amb els vostres germans?: ((mira MTC1-DCS1))
MTC1-DCS1: e: m: castellà, [però:]
ENT: [(((gest d'assentiment)))]
- 155 MTC1-DCS1: no sé, de vegades, si: li has d'explicar alguna cosa: [1 del col·le, no:] [2 català]
ENT: [1 ((gest d'assentiment)) mhm]
MTC1-HCS1: [2 corporal]
MTC1-DCS1: sí
- 160 ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS3))
MTC1-DCS1: ((a MTC1-HCS1)) mhm?
MTC1-DCS3: [castellano]
MTC1-HCS1: [({ @) corporal}] (4:00)
- 165 ENT: ((mira MTC1-HCS1, [1 mira MTC1-DCS1, [2 mira MTC1-HCS1)) @ @] [3 ((mira el guió)) e:]
MTC1-DCS1: [1 @]

- MTC1-HCS1: [2 {(@) castellano}] [3 @ @]
- MTC1-DCS3: [3 @ @]
- 170 ENT: i, hi, hi ha hagut canvi, també, amb els germans?, o sempre: sempre ha sigut igual
- MTC1-DCS3: sí
- MTC1-HCS1: {(@) igual}
- MTC1-DCS1: sempre igual
- 175 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé, e:: ((s'aclareix la gola)) i: a, a classe, e: aquí a: a: l'escola, e:: amb els professors quina llengua hi parreu?
- MTC1-DCS2: m: català, [sobretot]
- MTC1-DCS1: [català ((gest d'assentiment))]
- 180 ENT: català sobretot [1 ((gest d'assentiment))]
- MTC1-DCS1: [1 sí]
- MTC1-DCS2: [1 sí]
- MTC1-HCS1: [1 ca^htellano]
- 185 ENT: ((mira MTC1-HCS1, gest d'assentiment)) castellà sobretot
- MTC1-HCS1: ((s'aclareix la gola))
- MTC1-DCS3: yo castellano, tamb-
- ENT: ve- a vere
- MTC1-DCS2: [o sigui:]
- 190 ENT: [o sigui,] sempre
- MTC1-DCS3: sí:
- MTC1-DCS2: sí, però: [1 a què et refereixes,] [2 a classe?]
- MTC1-HCS1: [1 hombre:]
- 195 ENT: [2 a classe,] a classe
- MTC1-DCS2: però: a parlar amb ells: col·loquialment: o: o sigui, o: del tema, el temari
- ENT: ah, é- é- és diferent?
- MTC1-DCS1: [sí]
- 200 MTC1-DCS3: [segons] la:
- MTC1-DCS2: [depèn, a lo millor]
- MTC1-HCS1: [yo hablo ca^htellano,] en las dos
- ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DCS3: {(@) ya}
- 205 ENT: sempre
- MTC1-HCS1: ((gest d'assentiment))
- ENT: però: ((assenyala MTC1-DCS2)) però: [tu no]
- MTC1-HCS1: [me sé] desarrollar [mejor]
- 210 MTC1-DCS2: [no:]
- ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-HCS1: no me trabo
- ENT: [@ @]
- 215 MTC1-DCS2: [@ @] no, más o menys català, s-[crec]
- MTC1-DCS1: [sí]
- MTC1-DCS2: sí ...
- MTC1-DCS3: yo castellano menos con la de: catalán:
- 220 ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DCS2: [@]
- ENT: [sempre?,] o sigui: tant si és el temari: com si és a- més informal que deies tu ((assenyala MTC1-DCS2))
- 225 MTC1-DCS2: ((gest d'assentiment)) bueno, m: si és informal a lo millor més castellà
- ENT: ((gest d'assentiment)) amb els mateixos [professors]
- MTC1-DCS2: [ja:] ... sí, bueno depèn a lo millor però: (5:00) majoritàriament sí, castellà [(??, flux) normalment]
- 230 ENT: [(gest d'assentiment, mira MTC1-DCS1)] i tu que m: no has dit res?
- MTC1-DCS1: depèn: no sé ... de vegades m: a vere, si a mi em parlen en català: doncs, responc: en català, però: no sé, depèn, és que:
- 235 ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DCS1: tampoc em paro a pensar: [1 m::]
- MTC1-DCS2: [1 @ @]
- 240 ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTC1-DCS1: en quina llengua li vaig a
- ENT: ja ja
- MTC1-DCS2: sí
- MTC1-DCS1: saps?
- 245 ENT: ((gest d'assentiment)) no no, ara: ntx jo [el que us demano jo és que penseu:]
- MTC1-DCS2: [@ @]
- ENT: una cosa que normalment no es pensa
- MTC1-DCS2: [(@) sí:] @]
- 250 MTC1-DCS3: [@ @]
- ENT: perquè els, els professors, e: com us parlen?, normalment a classe ...
- MTC1-DCS1: [1 català]
- MTC1-HCS1: [1 a chillidos] [2 @ @]
- 255 MTC1-DCS1: [2 @ @]
- MTC1-DCS2: [2 @ @] [3 @ @]
- MTC1-DCS3: [2 @ @] [3 @ @]
- ENT: [2 ((gest d'assentiment)) @] [3 {(@) això és la manera:}]

- 260 MTC1-DCS1: ((a MTC1-DCS2)) la ((nom professora 1)): en catalán
MTC1-DCS2: la ((nom professora 1)) [català:]
MTC1-DCS1: [i la] ((nom professora 2)), m:: {{@} depèn del dia}
- 265 MTC1-DCS2: sí, está la de catalán:
MTC1-DCS1: [mhm]
ENT: (((gest d'assentiment)))
MTC1-DCS2: ((mira ENT)) depèn, [igual depèn]
MTC1-DCS1: {{{??} doncs sí,} depèn]
- 270 MTC1-DCS2: a lo millor depèn de l'assignatura, [o del professor]
ENT: [depèn de] l'assignatura
MTC1-DCS2: sí
ENT: ((gest d'assentiment)) i q- o sigui: us parlen les dues llengües:
- 275 MTC1-DCS2: [sí:]
MTC1-HCS1: [sí:]
MTC1-DCS1: sí
- 280 MTC1-DCS3: para echarno^h broncas en castellano
MTC1-DCS1: [1 @@]
MTC1-HCS1: [1 sí, xx]
ENT: [1 {{@} això és i-} [2 això és important]]
MTC1-DCS2: [2 @@] [3 @@]
- 285 MTC1-DCS3: [2 {{@} que suena má^h burro}] [3 @@]
MTC1-DCS1: [3 @@]
ENT: ((a MTC1-DCS3)) que suena más:?
MTC1-DCS3: má^h burro, [1 {{@} no sé} @]
- 290 MTC1-DCS1: [1 @@]
MTC1-DCS2: [1 @@]
ENT: [1 @@] bueno, e: ((s'aclareix la gola)) i amb els companys: de classe?, qui- e: en quina llengua parleu?
- 295 MTC1-DCS2: [1 castellano] [2 @]
MTC1-DCS3: [1 castellano] [2 @]
MTC1-HCS1: [1 castellano]
MTC1-DCS1: [2 yo castellano]
ENT: [2 ((gest d'assentiment, somriu))] i una cosa, ha c- ha canviat?, la manera que p- la: les llengües que feu servir (6:00) amb els professors, o amb els companys?, e a: al llarg dels anys ha canviat?
- 300 MTC1-DCS3: [1 m:]
MTC1-DCS2: [1 n-] [2 no] [3 xxx: igual,] [4 sí]
- 305 MTC1-HCS1: [2 no]
ENT: [3 sempre ha sigut igual?]
- MTC1-DCS1: [3 m::] [4 sí]
ENT: a sisè ja era així: i quan éreu petits també era així?
- 310 MTC1-DCS1: sí
MTC1-DCS2: sí: {{{??} més o menys} sí]
MTC1-HCS1: [hombre de *petits*] yo no me acuerdo
MTC1-DCS1: [@@@]
- 315 ENT: [@@@] {{flux} fa molt de temps}
MTC1-DCS3: [@@@]
MTC1-HCS1: (((gest d'assentiment)))
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-HCS1: mucho
- 320 MTC1-DCS2: @
ENT: no: no hi han [canvis]
MTC1-DCS2: [no:] caste- [no ((gest de negació))]
MTC1-DCS1: (((gest de negació))]
ENT: ((mira el guió, gest d'assentiment)) e: m: ... i a: a vere, a m: al pati: ntx e: m:: quines llengües: parleu, vosaltres?
- 325 MTC1-DCS3: castellano
MTC1-DCS1: [1 castellano]
MTC1-DCS2: [1 {{@} yo en castellano}] [2 @@]
- 330 MTC1-DCS3: [2 @@]
ENT: [2 i quines llengües] sentiú a parlar, al pati?
MTC1-DCS3: castellà
MTC1-DCS2: m: algunos catalán, pero: no, casi siempre castellano
- 335 MTC1-DCS1: [mhm]
MTC1-HCS1: [árabe] y chino
MTC1-DCS1: [1 @@] [2 @@]
MTC1-DCS2: [1 @@] [2 @ también,] [3 también, sí, sí xxx cuenta, sí sí]
- 340 MTC1-DCS3: [1 @@] [2 {{@} bueno, eso también]]
ENT: [2 no no,] [3 sí sí, no, és que: vull dir totes] les que:
MTC1-DCS3: ah: {{{@} no sé:}}
- 345 MTC1-DCS2: [sí, también]
ENT: o sigui, q- ((assenyala MTC1-DCS3)) tu dius casi sempre castellà
MTC1-DCS2: [sí]
MTC1-DCS3: [mhm]
- 350 ENT: alguna vegada català
MTC1-DCS3: ((gest d'assentiment))

- ENT: ((a MTC1-HCS1)) i t- i tu dius que àrab: [1 sí]
- MTC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
- 355 MTC1-DCS2: [1 àrab]
- ENT: i xinès
- MTC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTC1-DCS2: [1 c(l)aro,] [2 sí]
- ENT: [1 ((gest d'assentiment))] [2 sí, se s-]
- 360 MTC1-DCS3: [2 i anglès]
- MTC1-DCS2: sí a- (((mira MTC1-DCS3)) bueno {(@) anglés?})
- MTC1-DCS3: [e:: hi ha una noia] a la meva classe, que ve de Gàmbia, i {(@) parla anglès}
- 365 ENT: amb vosaltres? ((assenyala MTC1-DCS3))
- MTC1-DCS3: {(èmfasi) no:} no, conmigo no [@@]
- MTC1-DCS1: [@@]
- ENT: però amb, és a dir:
- MTC1-DCS3: @
- 370 ENT: si parla anglès parla: amb algú (7:00) [1 @@] [2 o s'està sola allà, e:: hello:]
- MTC1-DCS2: [1 @@] [2 @@]
- MTC1-DCS3: [1 @ {(@) sí:}] [2 @@]
- MTC1-DCS1: [2 @@]
- 375 MTC1-HCS1: [3 e^hquizofrénica]
- MTC1-DCS3: [4 @@]
- ENT: [4 ((mira MTC1-HCS1)) @ ((gest de negació))] ... amb: o sigui hi ha- hi han altres nens que parlen anglès amb ella?
- 380 MTC1-DCS3: m: de la classe, [alguno]
- ENT: [sí?]
- MTC1-DCS3: sí
- ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DCS2: n- nosotros no, en inglés no: o sea, no hay de ninguno: xx do- más, más inglés que el otro
- ENT: ja, per- si us, e: fem:: una altra vegada allò, si: posem de més a menys:?, què diríeu, quina és la que més: i, i: [i anem baixant]
- 390 MTC1-HCS1: [ca^htellano] la que má^h
- ENT: castellà sobretot, [1 i després:]
- MTC1-DCS2: [1 mhm]
- MTC1-DCS3: [1 sí]
- MTC1-HCS1: catalán
- 395 ENT: ((gest d'assentiment)) després català:
- MTC1-DCS2: árabe ((gest d'assentiment)) [y chino]
- MTC1-DCS1: [mhm]
- ENT: ((gest d'assentiment))
- 400 MTC1-DCS2: mhm ((mira MTC1-DCS1))
- MTC1-DCS1: {(flux) inglés no} [1 @@] [2 @@]
- MTC1-DCS2: [1 @@] [2 @@]
- ENT: [1 anglés no,] [2 @ ((a MTC1-DCS3)) {(@) ha sigut una flipada, digue-ho}] [3 @@]
- 405 MTC1-DCS2: [2 {@} inglés al: final}] [3 @@]
- MTC1-DCS1: [3 @@]
- MTC1-DCS3: [3 @@]
- ENT: vinga, ((mira el guió)) e:: m:: ... a- ara, u- m: una: una pregunta sobre la: la vostra classe, a tota la:: a totes les classes: sempre es formen grupets
- 410 MTC1-DCS1: sí
- MTC1-DCS2: [sí]
- ENT: [sí?] ((gest d'assentiment)) {(èmfasi) sí,} [1 ja veig] [2 que sí]
- 415 MTC1-DCS2: [1 sí]
- MTC1-DCS1: [2 sí]
- MTC1-DCS3: sí
- MTC1-DCS2: sí
- ENT: e: ... com es formen, els grupets, a la vostra classe? (7:50)
- (10:55) ENT: le- e: les llengües tenen alguna cosa a veure amb les maneres com s'organitza la gent?
- MTC1-DCS2: m:: por lo menos yo no (11:00) n- [1 no suele:]
- MTC1-DCS1: [1 ((gent de negació)) n-]
- MTC1-HCS1: [1 no pero hay] gente que la raza sí
- MTC1-DCS2: sí, [1 ahí sí]
- ENT: [1 la raça?] [2 ((gest d'assentiment))]
- 430 MTC1-DCS1: [2 @@]
- MTC1-DCS2: [3 ahí:]
- MTC1-HCS1: [3 y delante] de la persona dicen mucho pero luego de^hpués:
- ENT: sí? ...
- 435 MTC1-HCS1: y eso quiera^h que no:
- MTC1-DCS2: eso, [ya:]
- MTC1-HCS1: [a los demás] da una imagen muy mala
- ENT: sí?
- 440 MTC1-DCS2: [sí]
- MTC1-HCS1: [(((gest d'assentiment)))] ...
- ENT: expliqueu-m'ho millor
- MTC1-DCS1: [1 @ ((mira MTC1-HCS1))]
- MTC1-DCS2: [1 @ ((mira MTC1-HCS1))]

- 445 MTC1-DCS3: [1 @ ((mira MTC1-HCS1))] ...
MTC1-HCS1: a ver, hay [1 alguien: ... extranjero]
MTC1-DCS2: [1 es que hay algunos que son más bien racistillas,] [2 racistas]
ENT: [2 sí?]
- 450 MTC1-DCS2: y punto, [y que no:]
MTC1-HCS1: [que delante de esa] persona, pue^h: sí, porque eres la única persona así de: tu raza que me cae bien
MTC1-DCS1: sí, [muy maja:]
- 455 MTC1-HCS1: [y luego detrás,] qué mal huele, [qué asco:]
MTC1-DCS1: [sí:]
MTC1-HCS1: porque no se va ya a su país:
MTC1-DCS2: sí [((gest de negació))]
- 460 MTC1-HCS1: [y eso pue^h:]
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-HCS1: a lo^h demá^h: pue^h a mí [me molesta mucho]
ENT: [((gest d'assentiment))]
- 465 MTC1-DCS2: y a mí, a m- n- ((gest de negació))
MTC1-DCS3: [ya, a mí también me mole-]
MTC1-DCS2: [no, muchas veces: me sienta] bastante mal ... pero bueno, cada u-
ENT: o sigui que: ((gest d'assentiment)) l- la raça a vegades:: ((gest d'assentiment)) [almenys per a alguns:]
- 470 MTC1-DCS2: [al- ntx sí]
MTC1-DCS1: sí
MTC1-HCS1: [sí]
- 475 ENT: [per a alguns] és important
MTC1-DCS2: sí
ENT: bueno ((mira el guió)) e:: m: vinga, ara sortim de l'escola ... què feu quan sortiu de l'escola?
(11:50)
- 480 (15:05) ENT: sí, les llengües en què f- en què fe- feu aquestes activitats, ha canviat?
MTC1-DCS2: no, [1 no,] [2 ha sido sie-]
MTC1-DCS1: [1 no]
- 485 MTC1-HCS1: [1 no]
ENT: [2 sempre ha sigut] la mateixa?
MTC1-DCS2: en [castellà]
MTC1-DCS1: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment)) ntx ((mira el guió)) ((s'aclareix la gola)) {(èmfasi) una altra pregunta: interessant,} e: quins programes de tele us agraden? (15:15)
- 495 (19:05) ENT: molt bé, a veure, m:: fa uns anys, e: i en altres llocs també, hi havien, e: e:: nanos que: que ens deien que els hi agradaven més unes llengües que les altres, o que una llengua: no els hi agradava gens, e: vosaltres, hi ha llengües que us agradin més?
- 500 MTC1-HCS1: sí ... el alemán y el ruso
MTC1-DCS1: [1 sí:]
MTC1-DCS2: [1 @]
ENT: [1 el] alemán y el ruso
MTC1-DCS1: [1 {(??) mola un montón}]
- 505 MTC1-DCS2: [1 {(@) es tan} @]
MTC1-DCS3: [1 es más raro:]
ENT: ((a MTC1-HCS1)) per què?
MTC1-DCS1: [1 @@] [2 @@]
MTC1-DCS2: [1 {(@) sí, sí,} [2 yo no sé:]]
- 510 MTC1-DCS3: [1 @@] [2 @@]
MTC1-HCS1: [2 no sé:] son lengua^h que de e^hcuchar a mí me gustan ...
ENT: ((gest d'assentiment)) ...
MTC1-HCS1: y:: ...
- 515 MTC1-DCS2: @
MTC1-DCS1: ((a MTC1-DCS2)) {(flux) pues a mí xxx}
MTC1-HCS1: {(@) no sé}
ENT: ((gest d'assentiment))
- 520 MTC1-DCS2: @
ENT: ((gest a MTC1-DCS1, MTC1-DCS2 i MTC1-DCS3))
MTC1-DCS1: [1 @]
MTC1-DCS2: [1 @]
- 525 ENT: [1 i vosaltres] heu rigut, o sigui que: no esteu d'acord amb ell
MTC1-DCS2: no [1 ((gest de negació))]
MTC1-DCS1: [1 no]
MTC1-DCS2: [1 {(@) no}] ...
- 530 ENT: ((gest a MTC1-DCS2))
MTC1-DCS2: no sé, [n-]
ENT: [de les] que heu sentit, o de les que no heu sentit: n'hi han que us agradin més, que us agradin menys:
- 535 MTC1-DCS1: sí, a mí el italiano: ntx no sé: {(@) em fa gràcia} [1 @@]
MTC1-DCS2: [1 @@]
ENT: [1 et fa gràcia?]
MTC1-DCS1: {(@) sí, no sé:} ...

- 540 MTC1-DCS2: @
MTC1-DCS1: sí
ENT: ((gest a MTC1-DCS2))
MTC1-DCS2: no sé, una lengua: n- no sé, no: no: o sea: [no te gusta o no]
- 545 MTC1-DCS3: [a mí me hace x]
MTC1-DCS2: sino, le tienes: tienes que hablarla, no? ... no sé, [1 m:]
ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
MTC1-HCS1: [1 pero te] puede gustar la pronunciación (20:00)
- 550 MTC1-DCS1: [1 sí sí]
MTC1-DCS2: [1 pf::] [2 pues ni idea]
MTC1-DCS3: [2 a mí me hace] gracia el chino [@@@]
- 555 MTC1-DCS1: [@@@]
ENT: ((gest d'assentiment)) [1 e:]
MTC1-HCS1: [1 e^h práctico]
MTC1-DCS2: [1 el inglés] puede ser la pronunciación así pero bueno, por otra cosa [1 pero bueno lo veo igual] [2 que el castellano]
- 560 MTC1-HCS1: [1 el chino e^h práctico]
MTC1-DCS1: [1 no, a mí el inglés] [2 {(@) no me gusta}]
ENT: mhm
- 565 MTC1-DCS2: que el castellano o el catalán, la verdad, si lo pronuncias bien
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS2: [@ {(@) porque:}]
MTC1-DCS3: [@ @ eso e^h lo má^h] difícil
- 570 MTC1-DCS2: sí
MTC1-DCS3: @
ENT: i: m: penseu que:: en els últims anys la vostra opinió sobre les llengües ha canviat?
MTC1-DCS2: ((gest de negació)) [no:]
- 575 MTC1-HCS1: [desde] pequeño tampoco me paraba a pensar eso
MTC1-DCS3: {(@) sí, ya ya ya}
MTC1-DCS2: [sí, xxx]
ENT: [i a- i ara tampoc:] @
- 580 MTC1-HCS1: no, bueno sí, no sé ...
MTC1-DCS2: a lo mejor: antes te gustaba más el catalán, o el castellano, no?
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS2: pero no conocías tanto la lengua, de: por ejemplo el inglés: o otra, no?, no: tenías tanta: tanta: tanto: vista amplia, {(@) yo q-} [@]
- ENT: [mhm] ((gest d'assentiment, gest a MTC1-DCS1))
MTC1-DCS1: {(@) yo pienso lo mismo, [no sé]}
- 590 ENT: (((gest d'assentiment)) @)
MTC1-DCS2: @
ENT: molt bé, e:: m: i ara ja estem acabant, eh, m:: què voleu fer quan acabeu quart?, o:: ((gest d'assentiment)) després de quart (20:50)
- 595 (21:50) ENT: penseu: penseu en el futur, eh ((s'aclareix la gola)) creieu que d'aquí: a algun temps parlareu llengües diferents, de les que pasles: que parleu ara?
- 600 MTC1-DCS2: sí
MTC1-DCS1: [sí]
MTC1-HCS1: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment)) què: què us imagineu? ((gest d'assentiment)) (... 2")
- 605 MTC1-DCS2: ntx, [inglés]
MTC1-DCS1: [no sé,] (22:00) puede ser que con mis padres: o con la familia no me relacione mucho en castellano porque ya estoy acostumbrada
- 610 ENT: mhm
MTC1-DCS1: pero una vez: no sé, ya tenga mi: espacio y tenga ya: ... ntx mi vida:: ((gest de cometes)) ya más o menos, pues: no sé, hable más el catalán: [o me relacione porque:]
- 615 ENT: (((gest d'assentiment))]
MTC1-DCS1: en el cole: sí que es verdad que me relacione más en castellano
ENT: mhm
MTC1-DCS1: pero cuando salgo, ya: fuera: o sea los amigos: ... a: parte de la familia de mi madre también [habla el catalán]
- 620 ENT: [mhm]
MTC1-DCS1: así que: ... seguramente, [(flux) no sé]
- 625 ENT: [d'aquí amb un:] ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS2))
MTC1-DCS2: no sé, a lo mejor: claro, si te: haces una: carrera o alguna cosa así claro a lo mejor hablas otro idioma, no?
- 630 ENT: sí
MTC1-DCS2: a lo mejor te- seguro que tendrá^h que aprender el inglés y incluso otro idioma, entonces pues a partir de ahí, y luego: castalá- o catalán, o castellano depende
- 635 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS2: de cómo vaya la cosa [@]

- ENT: [mhm] ((gest d'assentiment)) però tu q- què t'imagines?
- 640 MTC1-DCS2: pf: supongo que: castellano: a lo mejor, entre familia: ... y:: sí, supongo que castellano
- ENT: ((gest d'assentiment, gest a MTC1-DCS3))
- MTC1-DCS3: yo el castellano, yo e^h que: ... me gusta hablar en castellano, [de:]
- 645 ENT: (((gest d'assentiment)))
- MTC1-DCS3: siempre he habla(d)o así, y no: ((gest de negació)) no creo que cambie
- ENT: i has dit que no has canviat (23:00)
- MTC1-DCS3: claro
- 650 ENT: ((gest d'assentiment, [gest a MTC1-HCS1]))
- MTC1-DCS3: [@]
- MTC1-HCS1: supongo que en: catalán, porque: ((s'aclareix la gola)) de^hpués quiero hacer oposiciones para *mosso*
- 655 ENT: mhm [tu vols ser mosso?]
- MTC1-HCS1: [y ahí:] ((gest d'assentiment)) [1 y ahí: hombre]
- ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTC1-DCS1: [1 @] [2 {(@) xXXx}]
- 660 MTC1-DCS2: [2 @@]
- MTC1-HCS1: dos semana^h al me^h de trabajo, dos semana^h libre^h:
- ENT: @
- 665 MTC1-HCS1: y cobra^h mil quiniento^h euro^h má^h o meno^h ... po^h yo lo veo una trabajo: muy bueno eh
- MTC1-DCS2: [1 @@]
- MTC1-DCS3: [1 ya]
- ENT: [1 ((gest d'assentiment))] {(@) ah:} ((gest d'assentiment))
- 670 MTC1-DCS2: @
- ENT: ((a MTC1-HCS1)) tu les coses les tens molt clares, em sembla (((gest d'assentiment)))
- MTC1-HCS1: (((gest d'assentiment)))
- 675 ENT: molt bé ((mira el guió)) e:: voleu afegir alguna cosa:: voleu fer alguna pregunta?, alguna cosa que us: que us hagi quedat allò en el tinter (23:30)

Entrevista MTC1-CS-b

Codi entrevista	MTC1-CS-b
Codi participants	MTC1-DBI1 MTC1-DCS4 MTC1-HCS2
Entrevistador	F. Xavier Vila i Moreno
Parts no transcrites	
Tria de llengua	MTC1-DBI1 i MTC1-HCS2 trien el català des del primer torn. MTC1-DCS4 tria el castellà per als dos primers tornos però canvia al català en consonància amb la tria dels altres entrevistats i ENT; a partir de 6:29 va alternant-les.
Origen geogràfic familiar	MTC1-DBI1 va nèixer a Mataró, sa mare a Sòria i son pare a Extremadura. MTC1-DCS4 va nèixer a Mataró, sa mare a Cadis i son pare a Portugal. MTC1-HCS2 va nèixer a Barcelona, son pare a Còrdova i sa mare a Granada.
Grups d'iguals a classe	MTC1-HCS2 diu que “no són molt marcats”, i MTC1-DBI1 (va a la mateixa classe) diu que “hi ha grups però no hi ha diferències” (6:10), “a l’hora de sortir i de parlar anem tots junts” (MTC1-HCS2). MTC1-DCS4 diu que com ha repetit curs (està a 2n d’ESO) no es relaciona massa amb la gent de classe, “mi gente està fuera” (6:35); a la classe d’ara no hi ha grups, “hi ha els nens i les nenes i ja està”. Respecte els anys anteriors, MTC1-DBI1 creu que ha canviat perquè “és l’últim any i estem més units, abans [...] no hi havia moltes diferències” però cadascú eixia amb els del seu grup, “ara sortim tots” (MTC1-HCS2 hi està d’acord).
Activitats de lleure	Quan se’ls pregunta què fan en eixir de l’escola tots riuen; ENT diu “aquí hi ha secrets” i MTC1-DCS4 diu “alguns”. MTC1-DBI1 ix amb la gent del seu equip d’handbol i de vegades “amb gent del col·le” (9:10); van al centre o a la platja, “no anem a ninguna manifestació ni coses d’aquestes, no sé, normal” (MTC1-HCS2 riu). MTC1-DCS4 de vegades va a veure partits d’handbol (abans hi jugava i encara hi conserva amics), “de cena o de barbacoa” al càmping (amb amics, sense pares). MTC1-HCS2 diu que fa “més o menys el mateix”, ixen de vesprada o a sopar. MTC1-DBI1 i MTC1-HCS2 tenen les onze com a hora límit, MTC1-DCS4 diu que “no tinc hora [...] de vegades no torno”.
Televisió	MTC1-HCS2 diu que no li agrada massa, “l’he deixat molt de banda últimament”; MTC1-DBI1 diu que també, “preferim l’ordenador i coses d’aquestes que no la tele” (MTC1-DCS4 hi està d’acord). Veuen els Simpson, “de vegades les notícies” (MTC1-HCS2), “o algun reportatge d’aquests que fan” (MTC1-DBI1), “Callejeros” (MTC1-DCS4), “o sèries per la nit també” (MTC1-HCS2); El barco (MTC1-DCS4) o House (MTC1-DBI1 i MTC1-HCS2), abans El internado o Física y química (MTC1-DBI1).
Música	Tots diuen que els agrada, MTC1-DBI1 n’escolta “de tot tipus, en català, en castellà, en anglès: [...] si m’agrada la cançó no m’importa la llengua” (14:00). MTC1-HCS2 hi coincideix, tot i que no n’escolta massa en català (més endavant diu que “casi mai”). MTC1-DCS4 només n’escolta en castellà, sobretot Melendi; en anglès no: “tampoco las entiendo, o sea que no: @”. MTC1-DBI1 escolta “en català Obrint Pas, en castellà Manolo Garcia o:”, en anglès li agraden “totes les músiques, no tinc cap problema”. MTC1-HCS2 escolta sobretot música en anglès, en castellà El canto del loco o Fito y Fitipaldis.
Grups d'iguals a Mataró	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l’entrevista.
Variació lingüística	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l’entrevista.
Expectatives acadèmiques	MTC1-DBI1 i MTC1-HCS2 volen fer batxillerat científic, MTC1-DBI1 al ((nom EC1)) i MTC1-HCS2 encara no ho sap. MTC1-DBI1 vol fer biologia i especialitzar-se en el càncer; MTC1-HCS2 “estudiaré medicina probablement, i encara especialitat ni idea, {{(@) tinc que pensar-ho}}”. MTC1-DCS4 diu que “salgo del cole el año que viene” i anirà al MTP4, a fer un PQPI de perruqueria i més endavant un mòdul “de enfermería i sociosanitario”.

(1:25) ENT: ara, m:: primer us demanaré que feu una llista: una llista de quines llengües sabeu

MTC1-DBI1: ((gest d’assentiment)) va ((gest a MTC1-HCS2))

5 MTC1-HCS2: ((a MTC1-DBI1)) jo?

MTC1-DBI1: saber saber, e:: el català: el castellà:

ENT: ((gest d’assentiment))

MTC1-DBI1: i l’anglès

ENT: ((gest d’assentiment))

10 MTC1-DBI1: {(fluix) ja està}

ENT: ((gest a MTC1-HCS2))

MTC1-HCS2: e: catal- català castellà i anglès

ENT: ((gest d’assentiment, gest a MTC1-DCS4))

MTC1-DCS4: català castellà i:: [((gest de dubte))]

15 ENT: [@] ...

- MTC1-DCS4: i anglès una mica
 ENT: t'ha costat dir, {(èmfasi) i anglès} [@]
 MTC1-DCS4: [sí]
 ENT: una mica
- 20 MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment)) [s-]
 ENT: [i:] ((mira el guió)) e:: com, com les heu après, aquestes llengües? ...
 MTC1-DBI1: el: català:: al col·le i: i fora del col·le, a hàndbol, i: el castellà a cas al col·le: (2:00) i l'anglès a ca- aquí al col·le
- 25 ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-HCS2)) ... mhm?
 MTC1-HCS2: jo el castellà: a casa i aquí:
 ENT: ((gest d'assentiment))
- 30 MTC1-HCS2: el: català aquí, només al col·legi
 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC1-HCS2: i el anglès aquí
 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm
- MTC1-DCS4: l'anglès aquí: el català també i el castellà a casa i aquí
- 35 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) e: i: si ara jo us demanés s- podríeu ordenar les llengües: d- de la que sabeu més: a la que sabeu menys, eh?
- 40 MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment))
 ENT: primer la que més sabeu: i després la que menys ... [de les que sabeu]
 MTC1-DBI1: [e:] m: el castellà: el català: i l'anglès
 ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-HCS2))
- 45 MTC1-DCS4: @
 MTC1-HCS2: castellà català i anglès (((gest d'assentiment)))
 MTC1-DCS4: [(@) castellà] català i anglès
 ENT: @ ((mira el guió)) {(@) unanimitat}
- 50 MTC1-DBI1: @
 ENT: i, sem- creieu que sempre les heu sabut: per aquest ordre?, o: ... o no, o primer abans en sabíeu més una altra:
 MTC1-DBI1: j- jo: e: en el meu cas sí, abans en sabia més el català, però: ara ja no
- 55 ENT: ((gest d'assentiment)) o sigui abans sabies més català que castellà
 MTC1-DBI1: sí
 ENT: e, e: quan, això?
- 60 MTC1-DBI1: e:: m: en, bueno, a:: quan tenia:: bueno a, a: primer, diria, vaig canviar-me de col·le:
 ENT: sí
 MTC1-DBI1: al ((nom MTC6)), [i:]
- ENT: (((gest d'assentiment))) (3:00)
- 65 MTC1-DBI1: ntx, normalment sabia més el català que el castellà, però: després: a cinquè o així vaig t- vaig tornar aquí, [i:]
 ENT: [mhm]
- MTC1-DBI1: i el català ja: el vaig deixar una mica de: de banda, i:
- 70 ENT: per què?, per què no el, no el parlaves amb ningú?, o:
 MTC1-DBI1: no, aquí: ((mira MTC1-DCS4 i MTC1-HCS2)) aquí no es parla el català
- 75 ENT: ((gest d'assentiment)) [1 mhm]
 MTC1-DBI1: [1 normalment]
 MTC1-HCS2: [2 @]
 ENT: [2 ((gest d'assentiment))] ((a MTC1-HCS2)) i tu l'o- això de l'ordre sempre ha sigut el mateix?
- 80 MTC1-HCS2: e: sí, perquè: a casa parlo jo castellà
 ENT: ((gest d'assentiment)) sí
 MTC1-HCS2: amb: la meva família, a: català només: el parlo aquí:
- 85 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC1-HCS2: és a dir, que: i després l'anglès, aquí: i: i ja està, però:
 ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-HCS2: sempre amb aque- amb aquest [ordre]
- 90 ENT: [amb aquest] ordre
 MTC1-DCS4: (((gest d'assentiment)))
 ENT: [((a MTC1-DCS4)) no ha canviat]
 MTC1-DCS4: ((gest de negació)) yo tampoco
- 95 ENT: {(@) tu tampoc} ((mira el guió)) molt bé, e:: q- quina llengua parreu, amb: amb: m- més o menys ja m'ho heu dit, però amb el pare i amb la mare:? ((gest a MTC1-DBI1))
 MTC1-DBI1: amb el meu pare: parlo castellà, però: també el català
 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC1-DBI1: amb me mare només el: castellà, i amb me: ... bueno amb me germana també, [el castellà ((flux) només)]
- 105 ENT: (((gest d'assentiment))) ((a MTC1-HCS2)) i tu?:
 MTC1-HCS2: amb els dos pares en castellà
 ENT: ((gest d'assentiment)) i s- tens germans?:
 MTC1-HCS2: també castellà
- 110 ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS4))
 MTC1-DCS4: jo: castellà amb els dos
 ENT: amb els dos, amb el pare:

- MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment))
 ENT: el teu pare és portuguès, m'has dit, [no?]
- 115 MTC1-DCS4: [sí]
 ENT: i n- no, no parles portuguès (4:00) amb ell
 MTC1-DCS4: ((gest de negació)) no
 ENT: ((mira el guió)) e:: i i, se- sempre heu parlat així: ((a MTC1-DCS4)) o potser quan eres petita parlaves e: el p- el portuguès, amb el teu pare, o no:?
- 120 MTC1-DCS4: de petita però ja no em recordo [de res]
 ENT: [no?]
- 125 MTC1-DCS4: ((gest de negació))
 ENT: ((mira MTC1-HCS2)) i s- sempre heu parlat c- [com:]
 MTC1-DBI1: [sí:]
 ENT: com dieu
- 130 MTC1-HCS2: sí, a vegades en català amb la meva germana però: n-
 ENT: ((gest d'assentiment)) quan?
 MTC1-HCS2: no sé, segons ens doni, si: [1 {(@) sí} @]
- 135 MTC1-DBI1: [1 @@]
 MTC1-DCS4: [1 @@] @
 MTC1-HCS2: si comencem en català:
 ENT: ((gest d'assentiment))
- 140 MTC1-HCS2: seguim en català, però: poq- [poques vegades]
 ENT: (((gest d'assentiment))) mhm ((a MTC1-DBI1)) i tu?
 MTC1-DBI1: jo també, bueno: amb el meu pare quan:: sobretot quan sortim de casa i tal: parlem en català
- 145 ENT: ha ha ((gest d'assentiment, mira el guió)) ((a MTC1-DBI1)) per què?
 MTC1-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles)) no sé [1 @@]
- 150 MTC1-DCS4: [1 @@@]
 MTC1-HCS2: [1 no no, si]
 ENT: [1 és així]
 MTC1-DBI1: {(@) no ho sé,} [1 sí]
 ENT: [1 sí sí]
- 155 MTC1-HCS2: [1 sí, fora] també parlo jo en català, segons si: vaig a un: a un lloc públic parlo en català
 ENT: mhm ((gest d'assentiment, mira el guió)) e:: m: ... ntx, amb el: amb els: professors, aquí a l'escola?, en: quines llengües parleu? ...
- 160 MTC1-DCS4: català
- ENT: ((gest d'assentiment)) amb tots, sempre?
 MTC1-DCS4: no ... [amb les de:]
 MTC1-HCS2: (((a MTC1-DBI1)) català i castellà)
- 165 MTC1-DBI1: ((mira ENT)) sí, català i castellà
 ENT: ((gest d'assentiment)) català i castellà ... i: de què depèn?
 MTC1-DBI1: de l'assignatura que sigui
 MTC1-DCS4: [@]
- 170 ENT: [sí?]
 MTC1-DBI1: sí
 MTC1-HCS2: mhm
 MTC1-DBI1: i de com et parlin a classe i tal
- 175 ENT: ((gest d'assentiment)) (5:00) depèn del professor
 MTC1-DBI1: [sí]
 MTC1-HCS2: [sí]
 MTC1-DCS4: sí
- 180 ENT: ((gest d'assentiment)) perquè hi ha: hi ha professors que us parlen en català:
 MTC1-DBI1: sí
 ENT: i uns altres en [castellà?]
 MTC1-HCS2: [sí, segons]
 ENT: ((gest d'assentiment))
- 185 MTC1-HCS2: si és amb anglès a vegades parla en castellà o [en català:]
 MTC1-DBI1: [mhm]
 MTC1-HCS2: o:
- 190 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ((mira el guió)) molt bé, e: i al pati? ... en quines llengües parleu
 MTC1-DBI1: [1 castellà]
 MTC1-DCS4: [1 castellà] [2 @@] [3 @@]
 MTC1-HCS2: [2 castellà] [3 @@]
 MTC1-DBI1: [3 {(@) rotundo}]
- 195 ENT: [3 i:: ((mira MTC1-DBI1))] i:: i si haguéssiu de dir quines llengües s- senti al pati?
 MTC1-DCS4: castellà
 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC1-DBI1: sí
- 200 MTC1-DCS4: [@]
 ENT: [o sigui,] només senti castellà
 MTC1-DCS4: [@]
 MTC1-DBI1: [només]
- 205 MTC1-HCS2: caste- sí ((gest d'assentiment)) castellà
 ENT: ((gest d'assentiment)) i els nens que han vingut de fora, e::

- MTC1-HCS2: n- no, parlen cat-
MTC1-DBI1: bueno
- 210 MTC1-HCS2: en castellà casi [sempre]
MTC1-DBI1: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment)) sí?
MTC1-DBI1: normalment sí
- 215 ENT: ((gest d'assentiment)) ... ((a MTC1-DCS4))
sí?, tu que no dius: [res, que estàs aquí
amagada?]
MTC1-HCS2: [@@@]
MTC1-DCS4: sí: sí
- 220 ENT: també ((mira el guió)) e:: m: ... ara: ca-
canviem una mica de: de tema, a vere: a totes les:
classes, sempre s'hi fan grupets, [i colles:]
MTC1-HCS2: [mhm]
ENT: i bandes, i no sé què
- MTC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
- 225 ENT: e: a les: vostres classes?
MTC1-DBI1: mhm
ENT: e:: m: hi han grups? ... (5:50)
- (7:30) ENT: la llengua hi té alguna cosa a veure,
230 amb la manera com: us organitzeu? ...
MTC1-HCS2: [m:]
ENT: [els,] com es, s'organitzen els grups?
MTC1-DBI1: [n-]
MTC1-HCS2: [e, la:] llengua dius?
- 235 ENT: sí sí
MTC1-HCS2: no ((gest de negació)) és a dir: ...
gairebé tots parlem en: en castellà, però: i si: parla
amb altre idioma doncs:
ENT: ((gest d'assentiment))
- 240 MTC1-HCS2: ens entenem també, [no passa res]
MTC1-DBI1: [mhm]
ENT: ((gest d'assentiment)) hi han: nanos que:
que parlen altres llengües, aquí, no?, entre ells fan
grups?
- 245 MTC1-HCS2: m::
MTC1-DCS4: sí
MTC1-HCS2: sí, [els que vénen]
ENT: [tu ho has dit] molt clar, {{èmfasi} sí}
MTC1-DBI1: @
- 250 MTC1-HCS2: sí, els que vénen de fora moltes
vegades entre ells també:
MTC1-DBI1: mhm
ENT: [fan grups?]
- 255 MTC1-HCS2: [tenen més] confiança entre ells
[que no:]
ENT: [sí?] ((gest d'assentiment)) quins: quins
grups hi: pot haver? (8:00) ...
MTC1-HCS2: ((a MTC1-DBI1)) els de: els de
l'aula d'acollida, no?
- 260 MTC1-DBI1: sí: els que estan: [sí]
MTC1-HCS2: [a l'aula] d'acollida n'hi ha: gent que
vénen de fora
ENT: sí
- 265 MTC1-HCS2: i després: a la nostra classe n'hi:
tenim dos xinesos
ENT: sí
- MTC1-HCS2: que: parlen entre ells, també parlen
amb nosaltres, però: entre ells estan més amb:
ENT: ((gest d'assentiment)) ...
- 270 MTC1-HCS2: és a dir, [m:]
MTC1-DBI1: [estan més] units entre ells: [1 que no
amb:] [2 nosaltres]
ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
- 275 MTC1-HCS2: [1 que no amb:] [2 amb nosaltres,]
sí
MTC1-DBI1: i després ... hi ha un: marroquí:
ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DBI1: i abans hi havia una marroquina,
però la marroquina se n'ha anat
- 280 ENT: ((gest d'assentiment)) ... ((gest a MTC1-
DCS4)) i a: al ...
MTC1-DCS4: la, els d'au- de l'aula d'acollida:
només
- 285 ENT: ((gest d'assentiment)) els de l'aula
d'acollida:
MTC1-DCS4: sí
ENT: entre ells es fan més
MTC1-DCS4: (((gest d'assentiment)))
MTC1-HCS2: [mhm]
- 290 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ((mira el guió))
d'acord ... va, a veure: què feu quan sortiu? ...
quan no esteu aquí ... [1 a l'escola què feu?]
MTC1-DBI1: [1 @@@@]
MTC1-DCS4: [1 @@@@]
- 295 MTC1-HCS2: [1 @@@@] (8:40)
- (11:30) ENT: la: les llengües amb què feu les
activitats aquestes:?, qui- quin- ... en, [1 en]
MTC1-DCS4: [1 castellà]
- 300 MTC1-DBI1: [2 activitats:]

- MTC1-HCS2: [2 castellà] ((gest d'assentiment, mira MTC1-DBI1))
MTC1-DBI1: m: [jo, e:]
- 305 MTC1-DCS4: [al càmping:] el català, amb el català al càmping
ENT: mhm? ...
MTC1-DCS4: s-
ENT: per què: hi ha gent: d'altres llocs?
MTC1-DCS4: sí (((gest d'assentiment)))
- 310 ENT: (((gest d'assentiment)))
MTC1-DCS4: el: ntx {(L2) hemos conocido ya a amigos: que tenemos al la(d)o de la parcela, [que:]}
ENT: [sí]
- 315 MTC1-DCS4: son: de, o sea son: catalanes: y hay algunos que son: ... de Cádiz: y
ENT: mhm ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS4: nos juntamos allí: y hay de diferentes lenguas
- 320 ENT: ((gest d'assentiment)) vale (12:00)
MTC1-DCS4: entonces los que más o menos saben, es: catalán, entonces pues les habl- lo hablamos todos
ENT: al: càmping
- 325 MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest a MTC1-HCS2))
MTC1-HCS2: sí, yo amb e- com: surto amb a- amb amics de: aquí que conec, casi sempre en castellà, però: ((s'encongeix d'espatlles))
- 330 ENT: mhm
MTC1-HCS2: potser algunes vegades en català però m- molt poques
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DBI1))
- 335 MTC1-DBI1: jo:: aquí, bueno amb els: de classe en: castellà:
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DBI1: i amb els de: hàndbol en: [català]
ENT: [en] català ((gest d'assentiment, mira el guió)) molt bé ... e:: ... ntx, s- una pregunta, a vo- a vo- a vosaltres us agrada, la tele?
- 340 MTC1-DBI1: ((gest de dubte))
ENT: quins programes us agraden? (12:30)
- (15:45) ENT: fa: fa anys, alguns: nens i nenes dels que havíem: entrevistat ens deien, que quan pensaven en llengües n'hi havia unes que el- que els hi agradaven molt més: i unes altres que molt menys: o n'hi havien que no els hi agradaven
MTC1-DBI1: mhm
- 350 ENT: e:: m: això, per vosaltres és així: e::
MTC1-HCS2: sí: hi ha llengües més boniques [(@) que altres]
MTC1-DBI1: [sí]
ENT: sí? (16:00) ...
- 355 MTC1-DBI1: per exemple, el català: [quan: el parles és, molt: sí]
MTC1-HCS2: [sí, el català és, és molt bonic parlat] ...
ENT: és molt
- 360 MTC1-DBI1: però el castellà és [más: más {(èmfasi) basto}]
MTC1-HCS2: [és bonic, és bonic parlat]
MTC1-DBI1: más
MTC1-HCS2: sí [1 ((gest d'assentiment))]
- 365 ENT: [1 @]
MTC1-DBI1: [1 sí,] el català és: com: diríem més, més bonic [per pa- sí]
MTC1-HCS2: [més refinat, sí]
MTC1-DBI1: més refinat i el: castellà doncs, és: ...
- 370 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-HCS2: sí, és veritat, a mi m'a- l'accent que té el català m'agrada molt més que el del castellà
ENT: ((gest a MTC1-DCS4))
MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment))
- 375 ENT: mhm [1 @ ((gest d'assentiment))]
MTC1-DBI1: [1 @ @]
MTC1-HCS2: [1 @]
ENT: una resposta clara [1 @]
MTC1-DCS4: [1 clar]
- 380 MTC1-DBI1: [1 {(@) sí}] ...
ENT: ((gest a MTC1-DCS4)) sí?, res més? ((mira el guió)) bueno, i:: ... ntx i cre- bueno, amb això mateix, creieu que la vostra opinió de les llengües ha canviat? ... d- e:: des que féieu: sisè?
- 385 MTC1-DBI1: [m:]
MTC1-HCS2: [e:] jo no me'n recordo, del que: [1 {(@) del que vaig dir}]
ENT: [1 @ @]
MTC1-DBI1: [1 no:] jo tampoc ... diria que no::
- 390 MTC1-HCS2: potser diria que el castellà era millor perquè el tenia més: parlat que no el català, però:
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DBI1: no, jo diria que v- vaig dir el mateix, perquè: per mi: ... ntx o sigui: per mi s- el català sempre ha sigut més: ... més bonic i el: ... sempre l'he parlat una mica millor
- 395 ENT: [mhm]

- 400 MTC1-DBI1: [llavons] no: ... no m'ha afectat: gairebé mai el dir: el català: (17:00) és més: no, sempre: per mi ha sigut igual
- ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ((mira el guió)) vinga ja, ja estem acabant, e:: m: què voleu fer, després de quart?, bueno, quan acabeu: quart ... o el que: el que: acabeu (17:10)
- 405 (18:15) ENT: sí, m: a veure, u- penseu una mica en el vostre futur, eh?, d'aquí: d'aquí a uns anys, e: us imagineu a vosaltres mateixos, i:: i la pregunta és, creieu que parlareu llengües diferents: de les que parleu ara?
- 410 MTC1-DBI1: [1 sí]
- MTC1-HCS2: [1 mhm]
- ENT: [1 que:] ((mira MTC1-DBI1)) sí? (((gest d'assentiment)))
- 415 MTC1-DBI1: (((gest d'assentiment)))
- ENT en quin sentit? ...
- MTC1-DBI1: en tots, jo crec que: bueno, en el meu cas no sé e- en el seu, però jo: ... m:: o sigui, com a expectatives [m'agradaria:]
- 420 ENT: (((gest d'assentiment)))
- MTC1-DBI1: ntx o estar: aquí durant un a- uns anys, però: no m'agradaria [estar a Espanya:]
- ENT: (((gest d'assentiment)))
- MTC1-DBI1: treballant ... m'agradaria estar: a uns altres llocs, i per tant:
- 425 ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-DBI1: tindria que parlar unes altres llengües
- ENT: on t'agradaria anar?
- 430 MTC1-DBI1: a:: a Estats Units, o:: ... a França, també
- ENT: mhm?
- MTC1-DBI1: sí, [bueno]
- ENT: [hi has] estat? ...
- 435 MTC1-DBI1: a França no ... però: no sé, és un país que: m'a- [ntx]
- ENT: (((gest d'assentiment)))
- MTC1-DBI1: m:: (19:00) m'atreu molt, [com a:]
- ENT: (((gest d'assentiment))) ...
- 440 MTC1-DBI1: com a país de llengua i com a país de [ciència, també]
- ENT: [mhm ((gest d'assentiment))] ((gest a MTC1-HCS2)) i tu?
- MTC1-HCS2: a mi sí que m'agradaria: si puc estudiar fora, però encara: és difícil, perquè:
- 445 ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-HCS2: i després amb: amb l'anglès ja tenir:
- ENT: ((gest d'assentiment))
- MTC1-HCS2: a: dominat complet, [que:]
- 450 ENT: [mhm] ... ((gest a MTC1-DCS4))
- MTC1-DCS4: yo aquí
- ENT: ((gest d'assentiment)) tu et vols quedar aquí, a Mataró
- MTC1-DCS4: ((gest d'assentiment))
- 455 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé, o sigui i no t- no t'imagines canviant:
- MTC1-DCS4: a lo mejor ((s'aclareix la gola)) el catalán lo hablaré más: [y todo eso]
- ENT: [mhm]
- 460 MTC1-DCS4: porque com- porque yo trataré con personas mayores y al ser personas mayores [de aquí pues:]
- ENT: (((gest d'assentiment))) ja ...
- MTC1-DCS4: {(flux) bueno, supongo}
- 465 ENT: ((mira el guió)) molt bé, e:: no sé, voleu afegir alguna cosa: que us semblava interessant: de tot el que hem parlat?, del que feu: del que penseu?: (19:45)

Entrevista MTC1-CS-c

Codi entrevista	MTC1-CS-c
Codi participants	MTC1-DCS5 MTC1-DCS6
Entrevistador	F. Xavier Vila i Moreno
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Totes dues trien majoritàriament el català des del primer torn. MTC1-DCS5 va alternant entre castellà i català durant tota l'entrevista; MTC1-DCS6 manté el català fins al final, quan fa una alternança al castellà en consonància amb la tria prèvia de MTC1-DCS5.
Origen geogràfic familiar	MTC1-DCS5 va néixer a Mataró, com els seus pares. MTC1-DCS6 va néixer a Mataró, els seus pares a Sevilla.
Grups d'iguals a classe	MTC1-DCS5 diu que hi ha "noies i nois", i que "todos los niños van juntos y las niñas están separadas por grupitos" (5:00). Tot i això, es resisteix a "etiquetar-los" i diu que "yo creo que son iguales". MTC1-DCS6 diu que a la seua classe "passa el mateix"; els grups de noies són diferents "en el caràcter, la forma de ser:" (6:00), però no hi detecta grans diferències.
Activitats de lleure	Després de l'escola van a casa, fan els deures "y si queda tiempo al ordenador" (MTC1-DCS5), al Messenger "{@} y ya está" (MTC1-DCS5), totes dues riuen. No perceben grans canvis entre 6è de primària i l'actualitat en aquest aspecte.
Televisió	A MTC1-DCS6 li agraden els Simpson (7:00); MTC1-DCS5, en canvi, "no veo tele casi [...] alguna serie por la noche pero ya está". A MTC1-DCS5 li agrada llegir "llibres, me da igual" quins (a MTC1-DCS6 no li agrada, en canvi).
Música	A totes dues els agrada escoltar-ne, sobretot pop, però "em dona igual: de tot un poc" (MTC1-DCS5), tampoc tenen grups preferits.
Grups d'iguals a Mataró	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Variació lingüística	La pregunta no figurava en la versió del guió emprada a l'entrevista.
Expectatives acadèmiques	MTC1-DCS5 vol ser professora, però no sap què farà quan acaben el curs: "un mòdul o: no sé". MTC1-DCS6 vol ser dissenyadora, però tampoc no sap què farà quan acaben el curs (sembla que totes dues han repetit curs i estan a tercer).

- (0:40) ENT: i quines llengües sabeu?
MTC1-DCS6: e: castellà: i: català
ENT: ((gest d'assentiment, gest a MTC1-DCS5))
5 MTC1-DCS5: castellà: català: bueno i una mica d'anglès
ENT: i una mica d'anglès, ((a MTC1-DCS6)) tu això de: una mica d'anglès no?
MTC1-DCS6: [1 {@} n- no:]} [2 @ @]
MTC1-DCS5: [1 @] [2 @ @]
10 ENT: [2 {@} ni una mica d'anglès]} ((mira el guió))
e: i com les heu après, aquestes llengües?
MTC1-DCS5: al col·le ... i: amb la meua família
ENT: ((gest d'assentiment)) ... què, o sigui: què has après a: a cada lloc?, (1:00) ha- has après anglès a- amb la teua família?
15 MTC1-DCS5: no
ENT: (((gest a MTC1-DCS5)))
MTC1-DCS6: [@]
ENT: què: què parles amb els: teus pares?
- 20 MTC1-DCS5: castellano ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest d'assentiment)) e i: tens germans?
MTC1-DCS5: sí
ENT: i amb ells?
MTC1-DCS5: castellano
25 ENT: ((a MTC1-DCS6)) i tu?
MTC1-DCS6: jo el mateix
ENT: ((gest d'assentiment)) castellà: amb els [pares: bé]
MTC1-DCS6: [sí ((gest d'assentiment))]
30 ENT: amb el pare i la mare: i amb, amb: tens germans?
MTC1-DCS6: sí
ENT: ((gest d'assentiment)) i també castellà [1 amb: amb:] [2 ((mira el guió)) molt bé]
35 MTC1-DCS6: [1 també] [2 ((mira MTC1-DCS5)) @]
MTC1-DCS5: [2 ((mira MTC1-DCS6)) @]

- 40 ENT: e: i ara digueu-me: ordeneu, de més a menys: les llengües: segons e: si en sabeu més o en sabeu menys ... la, la que més: després la segona: després la tercera
MTC1-DCS5: castellano, catalán, inglés
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira MTC1-DCS6))
- 45 MTC1-DCS6: castellà, català, [1 {(@) anglès}] [2 @ @]
MTC1-DCS5: [1 @ @] [2 @ @]
ENT: [1 @ @] [2 {(@) molt bé}] ((mira el guió)) (a)neu molt: molt a l'hora, eh, les dues?, [1 e: m:]
- 50 MTC1-DCS5: [1 @]
MTC1-DCS6: [1 @]
ENT: i s- sempre les heu sabut igual?
MTC1-DCS6: sí [((gest d'assentiment))]
ENT: [sí?] ...
- 55 MTC1-DCS5: sí
ENT: o sigui no: no hi han hagut canvis
MTC1-DCS5: ((gest de negació)) no
ENT: ((mira el guió)) e:: m: ... ntx ... i també, les llengües que heu parlat a casa sempre: les heu parlat igual, [no]
- 60 MTC1-DCS6: [sí]
ENT: no: abans no parlàveu una altra llengua: [no]
MTC1-DCS5: [no]
MTC1-DCS6: no
- 65 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) molt bé ... m:: amb els:: amb els professors ... d'aquí de: de, de l'escola, (2:00) e:: en quina llengua hi parleu?
MTC1-DCS6: més: català que castellà
- 70 ENT: més català que castellà
MTC1-DCS6: sí
MTC1-DCS5: sí, perquè: com fem les classes en català:
ENT: les feu totes [1 en català?]
- 75 MTC1-DCS6: [1 sí,] [2 casi totes]
MTC1-DCS5: [2 menys:] catal- castellà i: anglès
ENT: menys castellà i anglès
MTC1-DCS6: mhm
ENT: però totes les altres les [feu en: en català]
- 80 MTC1-DCS5: [sí, en català]
MTC1-DCS6: ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e: i ells amb què parlen amb vosaltres?
MTC1-DCS5: en català
- 85 MTC1-DCS6: en català
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) sempre, i sempre [parleu amb ells]
MTC1-DCS6: [sí]
ENT: en català
- 90 MTC1-DCS5: sí ((gest d'assentiment))
ENT: ((mira el guió, mira MTC1-DCS6)) ... sí?
MTC1-DCS6: sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e:: ... i amb els companys? ...
- 95 MTC1-DCS6: amb alguns: aquí al col·le castellà:
ENT: sí
MTC1-DCS6: però fora català, alguns
ENT: ah sí?
MTC1-DCS6: sí
- 100 ENT: com, com: com es menja, això?, [com funciona?]
MTC1-DCS6: [1 @] [2 @]
MTC1-DCS5: [2 @ @]
MTC1-DCS6: perquè aquí al col·le: som: més de parlar castellà: [però:]
- 105 ENT: [sí]
MTC1-DCS6: fora: ... tenim amics, de: llocs de, que parlen ells català: i nosaltres també
ENT: ((gest d'assentiment)) o sigui ... amb: amb els companys de, [de col·legi:]
- 110 MTC1-DCS6: [((gest d'assentiment))] mhm
ENT: {(èmfasi) sempre} parleu [en: en castellà]
MTC1-DCS6: [((gest d'assentiment)) sí]
ENT: sí?
- 115 MTC1-DCS6: [sí]
ENT: [i:] i és quan trobeu un: e:: amics d'altres llocs que parleu [en català]
MTC1-DCS6: [sí:]
ENT: amb aquests altres [amics]
- 120 MTC1-DCS5: [sí, jo] també
ENT: a vere, i de: de quins llocs són, aquests altres nens? ...
MTC1-DCS6: m:: [de famílies:]
ENT: [com els coneixeu?]
- 125 MTC1-DCS6: que són: que han: que han passat (3:00) de, de: català: a català: [i:]
ENT: [((gest d'assentiment))] ((mira MTC1-DCS5))
MTC1-DCS5: jo és que: només parlo català amb una noia que: que ve al col·le?
- 130 ENT: mhm

- MTC1-DCS5: que va a, a la meua classe, que: com els seus pares són::
ENT: ((gest d'assentiment))
- 135 MTC1-DCS5: catalans:
ENT: mhm?
MTC1-DCS5: ella parla en català: i: jo li parlo cat- [ca- ((gest d'assentiment))]
ENT: [i parles català] amb ella
- 140 MTC1-DCS5: eso ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé [[[mira el guió]]]
MTC1-DCS5: [@]
ENT: e:: m: (... 2'') i al: vosal- al: al pati aquí, per tant, quines llengües parleu?, normalment
- 145 MTC1-DCS6: [castellà]
MTC1-DCS5: [castellà]
ENT: castellà ((gest d'assentiment)) e:: i quines llengües sentiu, al pati? ...
- 150 MTC1-DCS6: català i castellà
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC1-DCS5: sí ... ((somriu)) sí @ [1 {(@) sí:} [2 castellano]]
ENT: [1 ((mira MTC1-DCS5)) @] [2 {(@) a vere}]
- 155 MTC1-DCS6: [2 @ @]
ENT: ex- explica, explica el: [1 el somriure aquest]
MTC1-DCS6: [1 @]
MTC1-DCS5: [1 @] {(@) sí, [no:]}
ENT: [tu vols dir] que hi ha un ordre, [què:]
- 160 MTC1-DCS5: [no no]
ENT: que n'hi ha una que se sent més: que, que una altra, [1 potser?]
MTC1-DCS6: [1 sí:]
MTC1-DCS5: [1 sí,] castellano
- 165 ENT: ((gest d'assentiment)) se sent més castellà
MTC1-DCS5: [sí]
MTC1-DCS6: [mhm]
ENT: se sent gaire català? ...
MTC1-DCS6: m::
- 170 MTC1-DCS5: a vegades
MTC1-DCS6: sí: [((gest d'assentiment))]
MTC1-DCS5: [s-] sí: a vegades no:
ENT: i, altres llengües que se sentin:?
MTC1-DCS6: el xinès
- 175 ENT: sí?
MTC1-DCS6: ((gest d'assentiment, mira MTC1-DCS5))
- MTC1-DCS5: ((mira MTC1-DCS6, mira ENT))
ENT: hi han: molts xinesos? ...
- 180 MTC1-DCS5: n- no ... [uns quants]
MTC1-DCS6: [m: sí]
ENT: uns quants? ((gest d'assentiment)) ... o sigui:: (4:00) ... castellà: ... després català: xinès, alguna altra? ...
- 185 MTC1-DCS5: anglès:: alguna [vegada:]
ENT: [sí?]
MTC1-DCS5: mhm [però:]
ENT: [al pati?,] caram, qui parla anglès al pati?
MTC1-DCS6: [@]
- 190 MTC1-DCS5: [@] una noia que va a la meua classe?
ENT: mhm
MTC1-DCS5: parla anglès
ENT: ((gest d'assentiment)) d'o- d'on és? ...
- 195 MTC1-DCS5: @ [1 @ {(@) no sé:} @ @]
MTC1-DCS6: [1 @ @ @]
ENT: [1 @ {(@) bueno, d'algun lloc]} ((mira el guió)) e:: ... digueu-me una cosa, e m:: ... ntx, a les vostres:: e no, perdoneu, l- l'ordre aquest de les llengües que: que hem dit, ha canviat, en el temps?, o sempre ha sigut igual ...
- 200 MTC1-DCS5: sempre igual
MTC1-DCS6: ((gest d'assentiment)) sempre igual
ENT: sempre ha sigut igual?
- 205 MTC1-DCS6: sí
MTC1-DCS5: sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e: a- ara un: tema diferent ...
MTC1-DCS5: vale
- 210 ENT: e m: a totes les classes es formen:: colles: i grups: i grupets
MTC1-DCS5: mhm
ENT: digueu-me, a les vostres classes: n- ((assenyala MTC1-DCS5 i MTC1-DCS6)) no aneu a la mateixa
- 215 MTC1-DCS5: no
MTC1-DCS6: [no]
ENT: [no,] a les vostres classes quina mena de grups hi han? ... (4:50)
- 220 (6:15) ENT: e m:: la llengua hi té alguna, m: cosa a veure, amb com: s'organitza la gent?
MTC1-DCS6: n- no
MTC1-DCS5: no [((gest de negació))]

- 225 ENT: [((gest d'assentiment))] ((mira el guió)) ... e: a vere, quan sortiu: de l'escola, què feu?, normalment (6:25)
- (7:40) ENT: e: i les llengües en què feu les
- 230 activitats ha- han canviat?, o són les mateixes
MTC1-DCS5: [((gest de negació)) tampoc]
MTC1-DCS6: [((gest de negació)) n-] {(flux) les mateixes}
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) ... e m:: a vere, us agrada la música?
- 235 MTC1-DCS6: sí [((gest d'assentiment))]
MTC1-DCS5: [sí]
ENT: sí, i què: què us agrada de música? (7:50)
- 240 (8:15) ENT: mireu, e m:: fa anys, alguns nens i nenes ens van dir: que quan pensaven en les llengües que sabien: o que: o q- que sentien: hi havia unes llengües que els agradaven més: unes que els agradaven menys: ... e m:: ... això ... m::
- 245 m: per vosaltres, e: és així?, o: o no: o no teniu cap idea: ? ...
MTC1-DCS5: [e::]
ENT: [hi han] llengües que us agradin més: que us agradin menys: ?
- 250 MTC1-DCS6: no: ((gest de negació))
MTC1-DCS5: m:: {(??) casi,} el inglés, no [1 @@ {(@) no}]
MTC1-DCS6: [1 @@]
ENT: [1 l'anglès, no t'agrada]
- 255 MTC1-DCS5: [2 {(@) no m'agrada}]
MTC1-DCS6: [2 @@] {(@) a mi tampoc} [1 @@]
MTC1-DCS5: [1 @@]
ENT: [1 tampoc ((gest de negació))] ... i de les altres llengües que: que sabeu?, o que: o que sentiu? ...
- 260 MTC1-DCS5: n- no ... castellano ... sí, me gusta, bue- bueno a mí sí que me gusta [1 {(@) el castellano}]
ENT: [1 mhm]
- 265 MTC1-DCS6: [1 {(flux) a mi también}]
ENT: ((mira MTC1-DCS6, mira MTC1-DCS5, s'encongeix d'espatlles))
MTC1-DCS5: @ {(@) da igual} [1 @@@]
MTC1-DCS6: [1 @@@]
- 270 ENT: [1 no: no teniu cap més:] opinió
MTC1-DCS6: {(@) no}
MTC1-DCS5: {(@) no} [1 @]
- ENT: [e::] m: (9:00) ... i, i ... creieu que quan éreu: més petites: pensàveu diferent, o teníeu: molt clar, ah, m'agrada tal co- tal llengua, o no m'agrada tal altra llengua?
- 275 MTC1-DCS6: era [diferent]
ENT: [e- era] diferent?
MTC1-DCS6: [sí]
- 280 ENT: [per què,] era diferent?
MTC1-DCS6: perquè: quan ets petita: no penses gaire: i: ... la llengua: o tot això, però quan ets més gran, ja: penses: millor
ENT: sí?, i: i en què ha canviat? ...
- 285 MTC1-DCS6: no sé: (... 3")
ENT: ((gest de dubte))
MTC1-DCS6: [@@@]
MTC1-DCS5: [@@@] antes cuando no sabías inglés: {(@) no te gustaba [1 el catalán]} [2 @RR@]
- 290 MTC1-DCS6: [1 ((gest d'assentiment)) {(@) sí:}] [2 @RR@] [3 @RR@]
ENT: [2 @RR@ {(@) i ara:} @ i a-] [3 @RR@]
MTC1-DCS5: [3 {(@) ahora que tienes, inglés: pues no te gusta el inglés, te gusta el catalán}]
- 295 ENT: {(@) bueno, és, és una manera de mirar la vida} [1 @@]
MTC1-DCS5: [1 @@]
MTC1-DCS6: [1 @@]
- 300 ENT: {(@) sempre hi ha algú que pringa} [1 @]
MTC1-DCS5: [1 @]
MTC1-DCS6: [1 @]
ENT: ((mira el guió)) {(@) molt bé,} e:: a veure, e: q- què voleu fer, després de quart? (9:45)
- 305 (10:15) ENT: i ara, e:: imagineu-vos: vosaltres mateixes, eh?, d'aquí uns: uns quants anys, no sé, quan: més endavant ... quan vulgueu, e: us imagineu que: haureu de parlar llengües diferents: o que haureu de saber llengües diferents?, o que
- 310 MTC1-DCS5: sí:
ENT: [sí?]
MTC1-DCS6: [potser] sí
ENT: què, [com, com us ho i-]
- 315 MTC1-DCS5: [sí, inglés:]
ENT: sí?
MTC1-DCS6: [sí]
MTC1-DCS5: [tendremos] que saber más
ENT: ((gest d'assentiment)) per què? ...

320 MTC1-DCS5: porque ahora se: se utili- se tiene que utilizar más el inglés

ENT: mhm ((gest d'assentiment))

MTC1-DCS5: y: ... el catalán y el castellano, [sobre todo]

325 ENT: (((gest d'assentiment))) mhm? (((mira MTC1-DCS6)))

MTC1-DCS6: [mhm] igual ... puede ser que: en, algunos paí- tengas que irte a otro país a trabajar, y: saber otra lengua

330 ENT: ja ((gest d'assentiment)) i us fa mandra, això? ...

MTC1-DCS5: {(@) sí} [1 @RR@]

MTC1-DCS6: [1 {(@) sí:} @RR@]

335 ENT: [1 @@ {(@) ai que us veig m- molt còmodes aquí} @] molt bé, e:: no sé, de tot això que hem: parlat, hi ha alguna cosa que us agradaria dir?
(11:00)

Entrevista MTC2-CT

Codi entrevista	MTC2-CT
	MTC2-DCT1
Codi participants	MTC2-DCT2
	MTC2-DCT3
	MTC2-HCT1
Entrevistador	F. Xavier Vila i Moreno
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC2-DCT1 va nèixer a Granollers, un dels progenitors és nascut a Mataró i l'altre a Barcelona. MTC2-DCT2 va nèixer a Barcelona, un dels progenitors és nascut a Mataró i l'altre a Barcelona. MTC2-DCT3 va nèixer a Mataró, com els seus pares. MTC2-HCT1 va nèixer a Barcelona, un dels progenitors és nascut a Vic i l'altre a Barcelona.
Grups d'iguals a classe	<p>La reflexió arranca de la pregunta anterior, en què parlen sobre els grups d'amics a fora de l'escola i el paper de les xarxes socials en la creació de nous grups d'iguals o "colles" (transcrit de manera parcial, fins a 9:40). ENT pregunta quants amics tenen al Facebook, tots voregen els 600-700; MTC2-DCT3 considera que és perquè "els quatre [...] som gent que ens movem bastant, no?, perquè també hi ha gent que és molt tancada i que no: sats?" (10:35). Diuen que és habitual "agregar-hi" gent sense conèixer-la, tot i que hi ha gent "que fa vergonya agregar-la" (MTC2-DCT3), perquè "saps que la pròxima vegada que el vegis t'averkonyiràs d'haver-lo agregat" (MTC2-DCT2): sembla que es refereixen a no mostrar més interès que la persona en qüestió ("si em coneix i no m'ha agregat abans deu ser per alguna cosa"). Les colles d'amics, en concret, es creen "per fets que tinguin en comú [...] que s'avinguin [...] que practiquin un mateix esport, o que parlin de temes que els agradin molt, jocs: o altres" (MTC2-HCT1), "que tinguin coses en comú" (MTC2-DCT3) (12:00). Per a MTC2-DCT2, gairebé tothom ha canviat d'amistats respecte a la primària (MTC2-DCT1 i MTC2-DCT3 hi estan d'acord), "potser perquè de petits som tots més o menys iguals [...] som molt nens i tal [...] i quan creixem som més com som de veritat i tenim un caràcter diferent". MTC2-DCT3 hi coincideix: "quan vas madurant cadascú va agafant el seu caràcter i: i llavors ja et vas ajuntat amb els que: de veritat són com tu" (12:35). Pel que fa a la classe, MTC2-DCT1 diu que els xics de la seua classe van tots junts, "potser es diferenciaven [...] però no tenen com problemes per a anar junts" (13:30), entre les xiques hi ha un grup "friqui [...] o sigui, costa dir-ho (èmfasi) però friquis" (MTC2-DCT2riu), després hi ha la gent "que no té com grup, la normal" i "la popular, segons ells, però no" (MTC2-DCT3 diu: "la gent que es creu guai"); pensa que entre les xiques sempre hi ha "més problemes de grups" (MTC2-DCT3 diu: "som unes liantes"). MTC2-DCT2 i MTC2-DCT3 van a la mateixa classe, que segons MTC2-DCT2 és "lo pitjor" (MTC2-DCT3 ho secunda), "és horrible" tant en el cas de les xiques com en el dels xics: fins l'any passat les xiques es dividien en tres grups (MTC2-DCT2 i les seues amigues, MTC2-DCT3 i les seues amigues, "i les altres"), aquest estiu "ha canviat tot" i s'han reconfigurat els grups precedents, de manera que per exemple MTC2-DCT2 es relaciona amb totes les de classe "però vaig amb els de fora [de l'institut]". A la classe de MTC2-HCT1, finalment, hi ha dos grups: un que són tot xiques i un xic (MTC2-DCT3 diu: "a la teva classe sou molt rars"), MTC2-DCT1 diu que aquest grup són friquis i MTC2-HCT1 li contesta que no, "em cau bé i són molt intel·ligents [...] s'interessen molt pels estudis: són molt responsables."; segons MTC2-DCT3 "són una mica més infantils" (MTC2-HCT1 hi està d'acord) però "són majos" (MTC2-DCT2), "són bona gent" (MTC2-HCT1). En l'altre gran grup de la classe de MTC2-HCT1 hi ha diferents subgrups. MTC2-DCT2 i MTC2-DCT3 diuen que a la seua classe hi ha molts problemes, "és bastant bèstia" (MTC2-DCT3), "és molt heavy" (MTC2-DCT2).</p>
Activitats de lleure	<p>"Festes" (MTC2-DCT2), "sortir amb els amics: pel cen-" (MTC2-DCT3), MTC2-DCT1 diu que "tu i jo ((assenyala MTC2-DCT3)) fem vòlei", també diu que tots van a acadèmies. Quan ixen el que fan és "avorrir-nos" (MTC2-DCT2), "no fem res @@" (MTC2-DCT3), "anar a prendre algo:" (MTC2-DCT3), "surts més per parlar amb algú que no en un lloc concret" (MTC2-DCT1). Tots diuen que ixen per la nit i que l'hora de tornar "depèn de la festa, depèn del lloc i depèn de: de moltes coses" (MTC2-DCT1). MTC2-DCT2 diu que els dies "típics" a les dotze (MTC2-DCT3 hi està d'acord, "quan fem sopars de classe o coses d'aquestes: petites"), però si hi ha concerts a les tres. També els deixen eixir fins més tard a les Santes: a MTC2-DCT1 "no em posen hora" (tampoc a Cap d'Any o Sant Joan), "també perquè tinc germans grans i han influenciat" ("quina sort", diu MTC2-HCT1, "això fa molt, eh", diu MTC2-DCT3).</p>
Televisió	<p>MTC2-DCT3 diu que la mira poc, MTC2-DCT2 en canvi la mira molt, i MTC2-DCT1 i MTC2-HCT1 "bastant". MTC2-DCT3 diu que hi mira el Barça, Polseres Vermelles, Crackòvia i les notícies. MTC2-DCT2 diu "{(@) jo m'enganxo a tot", "jo també" (MTC2-DCT1). MTC2-DCT1, MTC2-DCT2 i MTC2-HCT1 veuen "les típiques sèries per a gent jove" (MTC2-DCT1 parla de El barco, MTC2-DCT2 de Gossip Girl i MTC2-HCT1 de "les de Antena 3"). MTC2-DCT1 diu que segueix les sèries per internet. MTC2-DCT3 insisteix que "la tele m'avorreix" (22:05): en lloc de mirar-la llegeix o escolta música.</p>
Música	<p>MTC2-DCT3 diu que li agrada tota (tot i que el rap "li costa"), MTC2-DCT1 hi està d'acord. MTC2-DCT2 diu que li agraden més "les cançons en plan català i això" (La Pegatina, Cesk Freixas, Els amics de les arts...) (a MTC2-DCT3 també). Totes tres diuen que no els agraden el reggaeton o el flamenco ("calla</p>

	calla”, diu MTC2-DCT1), en canvi a MTC2-HCT1 sí que li agrada el reggaeton (MTC2-DCT1 matisa que “si m’ho poses ho escoltaré tot [...] agradar-me no però ho soporto”, i diu que escolta sobretot música en anglès). A més, MTC2-HCT1 diu que li agrada la música que “em motiva” (house, hardcore...). MTC2-DCT3 escolta música en català però sobretot en anglès. Finalment, MTC2-DCT1 diu que li agraden els mateixos grups que a MTC2-DCT2 i MTC2-DCT3, però també The Kooks (indie) i “David Guetta [...] sóc una fan número u”.
Grups d’iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Tots volen fer batxillerat, MTC2-DCT1 i MTC2-DCT2 el científic, MTC2-HCT1 el social i MTC2-DCT3 no ho sap (“em veig fent un social però també un tecnològic”), tots volen continuar al MTC2. Més endavant, MTC2-DCT1 i MTC2-DCT2 volen fer medicina (a Catalunya), MTC2-DCT1 vol exercir a Londres i MTC2-DCT2 aquí. A MTC2-HCT1 li agradaria estudiar alguna cosa relacionada amb “empreses i màrqueting”. MTC2-DCT3, novament, no ho té clar.

- (0:35) ENT: a veure, m: e: quines llengües sabeu, vosaltres? ...
- MTC2-DCT3: català:
ENT: ((gest d’assentiment))
- 5 MTC2-DCT3: ntx castellà més o menys: i anglès més o menys
MTC2-DCT2: [@]
ENT: (((gest d’assentiment))) ((mira MTC2-HCT1))
- 10 MTC2-HCT1: català: castellà: estic: e: fent anglès a l’acadèmia i aquí al col·le fe- faig francès
ENT: mhm ((gest a MTC2-DCT2))
MTC2-DCT2: jo català: i el castellà i l’anglès: {(@) algo}
- 15 ENT: ((gest d’assentiment, mira MTC2-DCT1))
MTC2-DCT1: català castellà: anglès a una acadèmia i francès
ENT: molt bé, (1:00) i aquestes llengües, e: com les heu après?, penseu una mica, de quina manera?
- 20 MTC2-DCT3: el català és el que parlo a casa, i:: bueno, i: i a tot arreu, jo parlo a tot arreu el català ... el: castellà a l’escola: bueno i també: quan: per Mataró i quan parles amb ge- bueno, i mirant la tele: i:
ENT: mhm ((gest d’assentiment)) ...
MTC2-DCT3: i: l’anglès: doncs: a l’acadèmia: i: ... parla- bueno llegint: i:: la música
ENT: i la música
- 30 MTC2-DCT3: ((gest d’assentiment))
ENT: ah, ja parlarem de música, després ((gest a MTC2-HCT1))
MTC2-HCT1: jo: el català amb la família:: ntx, o sea: tot el meu àmbit que m’envolta, castellà amb:
- 35 ntx aquí a l’escola, i: també, o: alguns amics, també parles en: castellà: ... anglès: a una acadèmia: i aquí a l’escola mateix i el francès aquí a l’escola
- 40 ENT: ((gest d’assentiment)) mhm ((mira MTC2-DCT2))
MTC2-DCT2: jo el català: perquè amb tothom parlo català: ((somriu)) el: castellà:: pel col·le i:
ENT: mhm
- 45 MTC2-DCT2: perquè: no sé, i l’anglès a una acadèmia
ENT: ((mira MTC2-DCT1))
MTC2-DCT1: jo: català: al col·le, perquè:: (2:00) ... {(fort) ai [al col·le] ((es tapa la boca amb la mà)) ai, a casa ((es toca el pit amb la mà))}
- 50 MTC2-DCT2: [@RR@]
MTC2-DCT1: bueno, clar i al col·le també, [vull dir]
ENT: {{{(??) i al col·le també}}}
MTC2-DCT1: en el col·le faig gramàtica, a casa no, [1 però:]
- 55 MTC2-DCT3: [1 @ @]
MTC2-HCT1: [1 mhm]
ENT: [1 @ @]
MTC2-DCT1: bueno vull dir: ... al col·le
ENT: ((gest d’assentiment))
- 60 MTC2-DCT1: llavors: castellà també al col·le, però vull dir: si tinc algun amic de fora que parla castellà també
ENT: mhm ((gest d’assentiment))
MTC2-DCT1: llavors: anglès a una acadèmia: i aquí al col·le, i:: francès, bueno, la família de la meva mare és francesa però:: amb ells: parlo molt poc francès, casi re(s), perquè no en sé, casi bé, [però:]
MTC2-DCT3: [@]
- 70 MTC2-DCT1: al col·le, sobretot

- ENT: e m: heu anat dient, e:: parlo: s- sobretot en català: e:: i dieu, c- castellà al col·le: al col·le:: ho dieu, perquè l'heu estudiat, o perquè: parlu en castellà amb algú del col·le:?
- 75 MTC2-DCT1: no, no, per la: classe de castellà
ENT: per la classe de castellà
MTC2-DCT3: sí
MTC2-DCT1: [mhm]
MTC2-HCT1: [sí]
- 80 ENT: perquè, e: uns quants de vosaltres heu dit: no, i amb alguns amics que hi parlo en castellà
MTC2-DCT3: [1 mhm]
MTC2-HCT1: [1 sí]
ENT: [1 són de] fora del: del col·le? ...
- 85 MTC2-HCT1: o: de fora el col·le o alguns al col·le mateix també [parlen castellà]
ENT: [(flux) o companys] ((gest d'assentiment)) d'acord ((mira el guió)) e:: m: bueno, l'ordre q- que: els sabeu les llengües és aquest ... no?
- 90 MTC2-DCT2: mhm
ENT: m: ... m: heu posat el català a: (3:00) a dalt de tot
MTC2-DCT1: mhm
ENT: e:: ((assenyala MTC2-DCT3)) tu, per exemple deies i castellà: m- més o menys, quan dius més o menys?
MTC2-DCT3: s-
ENT: i després has dit anglès: {(èmfasi) més o menys:}
- 95 MTC2-DCT3: [(somriu)]
ENT: [no vols dir que igual castellà que anglès,] suposo
MTC2-DCT3: no
ENT: ((gest d'assentiment))
- 105 MTC2-DCT3: {(@) però::} però: jo cre- o sigui: com que el castellà el tenim més a prop: ... també m'exigeixo més amb el castellà que amb l'anglès
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT3: i llavors, o sigui que el nivell de: saber-ne per mi és diferent, sats?
- 110 ENT: d'acord, o sigui que l- l'exigència que et poses:
MTC2-DCT3: sí
ENT: és una altra, per això di- has dit més o menys [en tots dos]
MTC2-DCT3: [sí:]
ENT: però vaja, de castellà en saps
MTC2-DCT3: sí, [més o menys]
ENT: [@]
- 120 MTC2-DCT3: @
ENT: ((mira el guió)) e:: ... sempre: e:: heu sabut les llengües que sabeu: més o menys al nivell: que les sabeu ara?, o: o han anat canviant, o potser abans sabíeu més una que: que: després heu anat deixant: ... o al revés, abans no en sabíeu: ((assenyala MTC2-HCT1)) francès: ((assenyala MTC2-DCT1)) per exemple, dius [que:]
MTC2-HCT1: [mhm]
- 125 ENT: tam- les has fet a l'acadèmia, l'ordre: en què sabeu les llengües és: més o menys el mateix?
MTC2-DCT3: s- [sí:]
MTC2-DCT2: [el meu] sí
MTC2-DCT3: sí
MTC2-HCT1: mhm
- 130 MTC2-DCT1: bueno, clar de petits tindrem un nivell: ... pitjor per exemple en català i en castellà: que ara
ENT: mhm
MTC2-DCT2: [no, però: sí]
- 135 MTC2-DCT3: [sí però i- però en] (4:00) comparació: o sigui si tu compares el català [que sabies]
MTC2-DCT2: [de peti-]
MTC2-DCT3: abans i, amb: el ca- amb el castellà que sabies abans: ... la diferència és més o menys la mateixa que la que tens ara entre el català i el [castellà]
MTC2-DCT1: [ah, sí]
ENT: sí, no: no hi han hagut canvis
- 140 MTC2-DCT2: no
MTC2-HCT1: no
MTC2-DCT3: no:
ENT: molt bé ((mira el guió)) e m:: (... 2'') més o menys m'ho heu anat dient, però em podeu dir la llengua que parlu amb els: pares: i amb els germans?
MTC2-DCT3: català
ENT: ((gest a MTC2-HCT1))
MTC2-HCT1: català
- 145 ENT: ((gest a MTC2-DCT2))
MTC2-DCT2: català
ENT: ((gest a MTC2-DCT1))
MTC2-DCT1: català
- 150 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) e m: i sempre heu parlat aquesta llengua [1 {(??) amb la família}]
MTC2-DCT1: [1 sí]
MTC2-DCT2: [1 ((gest d'assentiment))]
- 155
- 160
- 165

- MTC2-DCT3: [1 sí]
- 170 MTC2-HCT1: [1 sí]
ENT: no hi ha hagut canvis, e m: ... a- m: a- ... aquí, al- a l'escola ... amb els: professors?, i amb les professores en, en quina llengua hi parlem, normalment?
- 175 MTC2-DCT3: català
MTC2-DCT1: català
MTC2-HCT1: català
MTC2-DCT2: {(@) català} [@]
ENT: [{(@) veig que rius} molt]
- 180 MTC2-DCT1: [1 @ @]
MTC2-DCT2: [1 @ @]
ENT: { (@) per què?}
MTC2-DCT2: { (@) no sé:}
MTC2-DCT1: [1 @ @]
- 185 MTC2-HCT1: [1 @ @]
MTC2-DCT3: [1 està] nerviosa
MTC2-HCT1: { (@) s-}
MTC2-DCT2: ((mira MTC2-DCT3)) { (@) n- no sé per què} [1 @]
- 190 MTC2-DCT1: [1 @]
ENT: [1 @] i: amb els companys de classe?
MTC2-DCT1: [1 català]
MTC2-DCT3: [1 també]
MTC2-DCT2: [2 català]
- 195 ENT: [2 ((gest d'assentiment))]
MTC2-HCT1: o: castellà, p(er)ò: la majoria català
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) com, com: ho decidit? ... e: o com vas decidir, en el seu moment, no, amb aquest hi parlo en castellà?, per exemple
- 200 MTC2-HCT1: jo: el parlo perquè: tinc: algun amic que: és immigrant: (5:00) i parlo amb ell en castellà: i algun altre perquè: ... ntx amb la seva família sempre parlen castellà i ja: xXXx i bueno ((s'encongeix d'espatlles)) doncs parlo en castellà una mica, aixís practico també, que sinó:
ENT: ho, ho vas pensar [així, fa-]
MTC2-HCT1: [sí]
ENT: faré pràctica?
- 210 MTC2-HCT1: { (@) sí:} [1 @] [2 xxx]
ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
MTC2-DCT3: [2 és que a mi] no em surt
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-HCT1: [{(??) depè-}]
- 215 MTC2-DCT3: [o sigui:] per molt que una persona em: si em parlen en castellà m'ho he de pensar molt, per:
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT3: canviar el xip
- 220 ENT: mhm ((gest d'assentiment, mira MTC2-DCT1 i MTC2-DCT2)) [i vosal-?]
MTC2-DCT1: [jo primer] sempre: començo a parlar a algú en català: i si veig que no m'entén passo al castellà
- 225 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT2: jo sí sé que: sí sé que m'entén sempre parlo català
ENT: mhm
MTC2-DCT2: i si sé que no m'entén: sí que: parlo en castellà
ENT: i com ho sabeu?
MTC2-DCT2: [perquè: ((mira MTC2-DCT3)) { (@) sí} @ @]
MTC2-DCT3: [{(@) t'ho diuen} @ @]
- 235 MTC2-DCT1: però també amb els noms que tinguin, vull dir:
ENT: mhm ...
MTC2-DCT1: jo: per exemple, amb les meves amigues de vòlei: sé que: són més: de parlar castellà i llavors parlo: amb elles en castellà perquè: a mi no em costa canviar de ca-
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT1: de català o castellà
ENT: mhm
- 240 MTC2-DCT1: però: ... no ho sé, o sigui, per exemple el meu nom és català, és ((nom MTC2-DCT1)), però si jo sé que algú es diu ((nom en castellà MTC2-DCT1)): pos sabré ja que: (6:00) més aviat parla castellà que català
- 250 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT1: però: ... jo sempre parlo en català, bueno intento parlar en català
ENT: ((gest d'assentiment)) o sigui que segons el, el nom que: us diuen, [podeu saber:]
- 255 MTC2-DCT1: [bueno, jo sí]
ENT: ((gest d'assentiment)) sí? ((mira MTC2-DCT2 i MTC2-HCT1))
MTC2-DCT3: jo no
MTC2-DCT2: jo no ho he fet així mai
- 260 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT3: bueno jo tinc una amiga que es diu ((nom en castellà MTC2-DCT1)) { (@) i parla català,} vull dir:
MTC2-DCT1: ((somriu))

- 265 ENT: ((mira el guió)) vinga, e: m: (... 2'') us en recordeu de quan: fèieu primària?
MTC2-DCT3: sí
ENT: e:: ... a vere, vosaltres personalment creieu que: heu, heu canviat de: l- la mane- la manera de parlar: o les llengües que fèieu servir, quan estàveu a primària: o ara: que es- que esteu acabant, e: e: [l'ESO]
- 270 MTC2-DCT2: [xx]
ENT: hi han hagut canvis?
- 275 MTC2-DCT2: [1 sí]
MTC2-HCT1: [1 sí]
MTC2-DCT3: [1 home] parlem millor
MTC2-DCT2: mhm
ENT: ((gest d'assentiment)) parleu millor
- 280 MTC2-DCT3: sí
MTC2-DCT2: [ens sabem:]
ENT: [què vol dir] que parleu millor?
MTC2-DCT2: ens sabem expressar: ...
MTC2-DCT3: [sí]
- 285 MTC2-DCT2: [diferent:] i millor:
ENT: ((gest d'assentiment)) mhm? ...
MTC2-DCT3: ens expressem molt millor que abans: i sabem mol- bueno més vocabulari, també
- 290 ENT: ha ha, molt bé ((gest d'assentiment, gest a MTC2-HCT1)) i tu has dit {{èmfasi} sí sí}
MTC2-HCT1: jo sí
MTC2-DCT2: [@]
MTC2-HCT1: [trobo que:] abans: parlava més català [1 que no pas ara]
- 295 MTC2-DCT1: [1 ((a MTC2-DCT2)) {(flux) allavens anàvem junts,} [2 a la classe,] [3 tots]]
ENT: [2 sí?]
MTC2-HCT1: [3 sí]
MTC2-DCT2: ((mira MTC2-DCT1, gest d'assentiment))
ENT: e: ((gest a MTC2-HCT1))
MTC2-HCT1: però per la gent:: m:: parlo: (7:00) [més castellà que no pas lo que parlava abans]
MTC2-DCT1: [((a MTC2-DCT2)) {(flux) xXXx}]
- 300 ENT: què: què vol dir, per la gent?
MTC2-HCT1: no, dic que ... [ntx, molta gent]
MTC2-DCT3: [pels ambients:]
MTC2-HCT1: ((a MTC2-DCT3)) eh?
MTC2-DCT3: pels ambients
- 310 MTC2-HCT1: sí, {(??) per els} ambients, veig que, es parla molt més castellà, com: lo que jo quan era petit parlava s- parlava: amb poques persones, en català
ENT: [mhm]
- 315 MTC2-HCT1: [ai amb:] castellà, i: ara en castellà parlo amb molta més gent
ENT: ((gest d'assentiment)) o sigui, has canviat d'ambient
MTC2-HCT1: sí, potser
- 320 ENT: ((gest d'assentiment)) i quina: quina mena de, de canvis d'ambient, fan aquestes coses? ...
MTC2-HCT1: trobo que és més per la gent de: fora, que parla més el castellà: poden ser, sud- americans: o àrabs, o: ... tenen la llengua castellana com més per sobre, i: això, no sé, veig que: ... ntx en català no els hi parl- els hi parlaré, se- els hi parlo sempre el castellà
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) i: però, o si- insisteixo, això és perquè has canviat d'ambient?
330 ... o perquè: l'ambient, que: que tens ha canviat
MTC2-HCT1: jo crec [que:]
ENT: [o vas a un] altre lloc, que: que abans no anaves, no sé ...
MTC2-HCT1: ((gest de dubte)) ... no sé, jo crec que són aquestes coses: ... no n- tampoc, és que hagi canviat molt de: [ambient]
- 335 MTC2-DCT3: [{{(??) perquè}} (8:00) dintre d'un mateix [1 ambient:] [2 hi han diferents grups i llavors també:]
- 340 MTC2-DCT1: [1 ((a MTC2-DCT2)) {(flux) xxx} [2 xXXx] [3 xXXx]]
MTC2-HCT1: [2 ((mira MTC2-DCT3)) sí: ... sí:]
ENT: [3 hi han diferents grups?]
MTC2-DCT3: bueno: ...
- 345 MTC2-DCT2: ((a MTC2-DCT1)) xxx
MTC2-DCT1: [((a MTC2-DCT2)) xx]
MTC2-DCT3: [també dintre de,] o sigui: dintre del nostre país hi ha gent que: parla castellà i gent que parla català:
- 350 ENT: sí, [mhm]
MTC2-DCT3: [o sigui:] que depèn de amb quin va- amb qui vagis:
ENT: sí, no, però: una mica: el que m'interessa és: parlar de vosaltres, de, de: ((assenyala MTC2-HCT1)) ell diu no ... e: hi ha hagut una diferència important: de: des de:
MTC2-DCT3: ((gest d'assentiment))
MTC2-HCT1: [mhm]
- 355 ENT: [primària:] fins ara, i una mica em: venies a dir que és que, l'ambient ha canviat, i: i tu també vas a altres ambients
MTC2-HCT1: sí, jo trobo que potser, e: potser m'he fet més amics que: parlen més en castellà: i:

- 365 clar, jo també: m'he adaptat més, i: trobo que parlo més castellà que no feia: ... a primària
 ENT: ((mira alternativament MTC2-DCT1, MTC2-DCT2 i MTC2-DCT3)) i vosaltres: heu notat [1 canvis d'aquests:?]
 MTC2-DCT3: [1 ((gest de negació))] [2 no:]
- 370 MTC2-DCT2: [2 no:]
 MTC2-DCT1: [3 no]
 ENT: [3 no] ((gest d'assentiment))
 MTC2-DCT3: no no ...
 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) e m:: ...
- 375 MTC2-DCT2: ((tus)) ...
 ENT: sí, a- això que dèiem dels amics: suposo que deu tenir un reflex en el pati
 MTC2-DCT3: [sí]
 ENT: [((??) vull dir)] les: la majo- la major part dels vostres amics són d'aquí de l'escola?
- 380 MTC2-DCT3: sí
 MTC2-HCT1: sí
 MTC2-DCT2: [no]
 MTC2-DCT1: [e::] no
 ENT: ((mira MTC2-DCT1)) no?
 MTC2-DCT1: ((gest de negació)) no
 ENT: d'on, d'on són la major part dels amics, si no són de l'escola?
 MTC2-DCT2: jo d'altres col·les de [Mataró]
- 390 MTC2-DCT1: [sí:]
 ENT: d'altres?, escoles? (9:00)
 MTC2-DCT2: ((gest d'assentiment))
 ENT: ((a MTC2-DCT2)) tu: havies estat en una altra escola?
- 395 MTC2-DCT2: no: no no, sempre he estat a aquesta però: he fet amics d'altres col·les
 ENT: i com: com es fan, amics d'altres col·les?
 MTC2-DCT1: [@@]
 MTC2-DCT3: [@@] {(@) si és que som una mica raras, [1 nosaltres] @@]
- 400 MTC2-DCT1: [1 @@]
 MTC2-DCT2: [1 @ {(@) sí:}]
 ENT: per què?
 MTC2-DCT3: {(@) els pares tampoc ho entenen [1 @] [2 no perquè:]}
 MTC2-DCT1: [1 ja:]
 MTC2-DCT2: [2 no ho sé,] com els he fet
 MTC2-DCT3: no:
 MTC2-HCT1: [((mira MTC2-DCT2)) mhm]
- 410 MTC2-DCT3: [per Mataró:] te'ls trobes i:: [no sé]
 MTC2-DCT2: [i:] lo típic que l'agregues: llavors quedes un dia:
 ENT: @
 MTC2-DCT2: i [llavors]
- 415 ENT: [l'agregues] vols dir al Facebook, [1 {(@) suposo}] [2 @@]
 MTC2-HCT1: [1 sí:]
 MTC2-DCT3: [2 sí:]
 MTC2-DCT2: sí
- 420 MTC2-DCT3: o al Messenger:
 MTC2-DCT2: però això fa temps, eh, i llavors:: ... un d'ells coneix a: molts d'una altra col·le: i ens ajuntem: ... [i: ha acabat així]
 MTC2-DCT3: [clar, o sigui es van fent] contactes: fins que s'ajunta tothom
 MTC2-DCT2: sí
 ENT: o sigui: que aquí la clau és tenir el Messenger: [1 i el, i el Facebook:]
 MTC2-DCT1: [1 @@@] [2 @@]
- 430 MTC2-DCT2: [1 @@@] [2 @@]
 MTC2-DCT3: [1 @@@] [2 @@]
 MTC2-HCT1: [2 home, jo trobo,] [3 jo:]
 MTC2-DCT3: [3 {(@) per fer amics}] va molt bé
 MTC2-DCT2: @@ (9:40)
- 435 (16:50) ENT: e: u- una pregunta, le- les: llengües no tenen res a veure, [1 amb com s'organitzen] [2 els grups]
 MTC2-DCT2: [1 no]
- 440 MTC2-DCT3: [1 no]
 MTC2-DCT1: [2 no]
 MTC2-HCT1: [2 ntx] ((gest de negació)) ni les races ni res
 MTC2-DCT3: [no:]
- 445 ENT: [ni les] races ni res
 MTC2-HCT1: res
 MTC2-DCT1: [no:]
 ENT: [((gest d'assentiment))] segur?
 MTC2-HCT1: sí
- 450 ENT: en altres llocs ens han dit que sí
 MTC2-HCT1: [doncs: ((gest de negació))]
 MTC2-DCT3: [no: nosaltres] no, [bueno és que a la nostra classe]
 MTC2-DCT1: [a la meva no] (17:00)
- 455 MTC2-DCT3: no hi ha, ((mira MTC2-DCT2)) a la nostra classe tots parlem catal- bueno ... n'hi han

- un parell que són:: que són anticatalan-catalanistes per molestar:
ENT: ((gest d'assentiment))
- 460 MTC2-DCT3: però els altres parlem tots català
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-HCT1: [mhm]
MTC2-DCT1: [sí, a] la meva [també]
MTC2-DCT3: [i llavors:] ...
- 465 MTC2-DCT1: però és que d'immigrants a la meva: ens ha vingut ara fa:: ... tres mesos màxim una o sigui: ... que: vull dir:
MTC2-DCT3: bueno sí, també nosaltres [també teni- en tenim dues]
- 470 MTC2-DCT1: [to- tothom és d'aquí:] i tothom parla català: a la meva classe, [1 i:] [2 o sigui no:: no]
MTC2-HCT1: [1 sí]
ENT: [2 o sigui no és, no és rellevant, n- ni aquí:] ni a fora
- 475 MTC2-DCT3: no ... jo crec que [no]
MTC2-DCT1: [no:]
MTC2-HCT1: mhm
ENT: molt bé ((mira el guió)) e: parlant de fora, què feu quan sortiu? ... (17:35)
- 480 (19:50) ENT: e: un- una altra qüestió de: de llengües, les: activitats que feu: els esports: aque- ha- han canviat, respecte el que fèieu a [primària?]
MTC2-DCT1: [s- sí]
- 485 ENT: pel que fa a la llengua?
MTC2-DCT1: ah, pel::
ENT: pel que fa a la llengua, és a dir:
MTC2-DCT2: ((gest de negació))
- 490 ENT: si fèieu: (20:00) fèieu esport, fèieu vòlei, hi ha hagut algun canvi? ...
MTC2-HCT1: jo: jo depèn de quin entrenador: sempre he parlat amb ell en castellà: ... o: en català, [no:]
ENT: [però depèn] de l'entrenador, això
- 495 MTC2-HCT1: sí, [p(er)ò: ja està]
MTC2-DCT1: [jo he can-]
MTC2-DCT3: jo he tingut entrenadors castellans però a mi em parlaven català
MTC2-DCT2: mhm
- 500 MTC2-DCT1: jo he canviat d'esport: bueno abans feia natació i ara faig vòlei, i:: a natació:: casi sempre parlava amb català: ... menys amb: potser amb algun entrenador que et tocava: i ara que faig vòlei: ((gest de negació)) el xx el entrenador és
- 505 català però: ens pot parlar en català i en castellà, vull dir:
ENT: mhm
MTC2-DCT1: perquè com que l'equip som:: bastantes que parlem català però també
- 510 bastantes que parlen castellà: depèn del dia ens parlen català i depèn del dia en castellà
MTC2-DCT3: al meu equip també n'hi han moltes que parlen català i moltes que parlen castellà però l'entrenador com que: bueno, no parla ni català ni castellà, en teoria sap els dos: però els parla {(@) molt malament, i:} ... i ens parla: o sigui depèn de la persona [perquè:]
515 ENT: (((gest d'assentiment)))
MTC2-DCT3: també som dos grups, dintre de l'equip som:: dos grups, [hi han:]
520 ENT: [ja:]
MTC2-DCT3: les del ((nom EC1)): que parlen totes castellà: ... i llavors el ((nom MTP2)) i el ((nom MTC2)):
525 ENT: mhm
MTC2-DCT3: que parlem català (21:00)
ENT: aquí a Mataró: els barris són molt diferents, no?
MTC2-DCT2: [1 sí]
- 530 MTC2-DCT3: [1 sí]
MTC2-DCT1: [1 ah,] [2 sí]
MTC2-HCT1: [2 mhm]
MTC2-DCT3: [3 sí]
ENT: [3 tenen:] tenen poc a veure, entre ells
- 535 MTC2-DCT1: mhm
MTC2-DCT3: [sí:]
MTC2-HCT1: [per barris] @
ENT: ((mira el guió)) e: ((mira a MTC2-HCT1)) {(èmfasi) els barris els barris,} {(@) no els bars}
- 540 MTC2-HCT1: no: els barris els barris, no, dic que hi han [diferèn-]
ENT: [e:] a vere ... mireu la tele? (21:15)
- (24:30) ENT: mhm ((mira el guió)) a veure, mireu, fa: anys, e: alguns nens i nenes ens havien dit, que, parlant de llengües, que: n'hi havia unes que els hi agradaven més i unes que els hi agradaven menys ... e:: vosaltres, això: us passa?, teniu llengües que us agradin [1 més] [2 i llengües]
- 550 MTC2-DCT1: [1 sí]
MTC2-DCT3: [2 sí]
ENT: que us agradin menys:? ((mira MTC2-DCT3, gest a MTC2-DCT3))
MTC2-DCT3: el català i l'anglès:

- 555 MTC2-DCT1: [1 sí]
ENT: [1 mhm]
MTC2-DCT3: [1 per] sobre: ... [i després:]
MTC2-DCT2: [però respecte a què:?]
ENT: no no, personal, que us agradin o us deixin d'agradar
- 560 MTC2-DCT2: ah
MTC2-DCT3: [el català-]
MTC2-DCT1: [el català i] l'anglès
MTC2-DCT3: el català i l'anglès m'agraden molt
- 565 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT1: sí, jo igual ((mira MTC2-DCT3)) el català [i l'anglès]
MTC2-DCT3: [i el castellà] no m'agrada gaire però no sé: si és: (25:00) m::
- 570 MTC2-DCT2: ((tus))
MTC2-DCT3: no sé
MTC2-DCT1: ja, jo: a mi el castellà: ... ni m'agrada ni em desagrada, és neutre
ENT: neutre
- 575 MTC2-DCT1: potser és: ... no li tinc mania però tampoc m'agrada però potser és per això de [1 Catalunya:] [2 Espanya:] [3 i tot això]
MTC2-DCT3: [1 sí, jo]
MTC2-DCT2: [2 sí, jo també,] [3 o sigui m'agrada]
- 580 MTC2-DCT3: [3 clar, a mi no] m'agrada el castellà però jo crec que és per algo: [d'això]
MTC2-DCT2: [sí, però] jo perquè: no sé, sento com si a Catalunya: s'ha de parlar català, [i:]
MTC2-DCT3: [sí:]
- 585 MTC2-DCT2: respecto la gent que parla castellà i tot:
MTC2-DCT3: que si surto de Catalunya: trobaré el castellà molt maco: però [1 dintre de Catalunya] [2 no:]:
- 590 MTC2-DCT2: [1 sí, dintre de] [2 Catalunya m'a-]
MTC2-DCT1: [2 mhm]
MTC2-DCT2: m'agrada més el català ...
MTC2-HCT1: a mi: el: català: ... pf parlo perquè: m'agrada la zona i t- ... p(er)ò: no sé, trobo que el castellà: m'agrada més parlar-lo ... no és que sigui: m'agra- o sigui més: sigui més castellà que català, l'únic que, m'agrada més: com: parlar el castellà: que no pas el català
MTC2-DCT3: [1 xxx]
- 600 ENT: [1 per, per?]
MTC2-HCT1: [1 no sé, jo:] jo trobo que: fonèticament m'agrada més que no pas el català, [p(er)ò:]
- ENT: [fonèticament]
- 605 MTC2-HCT1: sí, p(er)ò: ... prefereixo el català, sats?, [p(er)ò:]
MTC2-DCT3: [((a MTC2-DCT2)) {(flux) ha quedat] professional, això]
MTC2-DCT1: [1 @@]
- 610 MTC2-DCT2: [1 @@]
ENT: [1 i:]: i e: ... a- això que hi hagi: diversitat de llengües: que us e sembla?
MTC2-DCT1: bé i malament ...
ENT: bé i malament
- 615 MTC2-DCT1: perquè:: (26:00) diversitat de llengües et pot portar cultures diferents, però també per: ... per (a)nar a altres països i fer-te entendre:
ENT: mhm
- 620 MTC2-DCT1: has de saber aquella llengua
MTC2-DCT3: [sí:]
MTC2-DCT1: [per exemple] jo si vaig a Xina no podré parlar català
ENT: ((gest d'assentiment)) @
- 625 MTC2-HCT1: [1 @] [2 xxx:]
MTC2-DCT2: [1 home,] [2 és difícil]
MTC2-DCT3: [2 no, és això,] [3 que:]
MTC2-DCT1: [3 clar,] per (a)ixò, o sigui que: aniria bé que: tots: poguéssim parlar una llengua, però
- 630 que potser altres llengües ens aporten coses diferents
MTC2-HCT1: [mhm]
MTC2-DCT3: [clar,] jo crec que: és això, que si: o sigui, si aprenem llengües: per tenir més cultura: llavors: quan va- ... és com: contradictori que la gent d'aquell país parlin un altre idioma perquè llavors és com: canviar la cultura, o sigui: ... aprens llengües per tenir cultura però ademé-però:: aprenent aquella si la par- si la practiques i:
- 640 fas servir aquella llengua per parlar, estàs: trencant la teva cultura
ENT: mhm
MTC2-DCT3: o sigui que s'ha de fer un:: un entremig, no?, en el teu: ... a casa teva, i a: i en el teu país parla el teu idioma, i després aprendre els altres per: ... per poder-te comunicar: i això
- 645 ENT: mhm ((gest a MTC2-HCT1))
MTC2-HCT1: jo trobo: que està bé ... jo trobo que està bé, lo únic que pot: que pot xxx: {(??) algunes vegades} (27:00) si dic, bueno, tu ets {(èmfasi) aixís:} i aquests són aixà, sats?
- 650 MTC2-DCT1: [1 @] [2 @@]
MTC2-DCT2: [1 @] [2 @@]

- 655 MTC2-HCT1: [2 o sigui que::] potser la, potser la diversitat de cultures pot fer diferents grups, però trobo que: en principi està bé
 ENT: e m: i quines llengües: us agradaria aprendre?, si ara: ... us diguessin, mira
 MTC2-DCT2: [1 l'italià]
- 660 MTC2-DCT3: [1 @]
 MTC2-DCT1: [1 a la perfecció:] l'anglès i: l'italià
 ENT: l'anglès [1 i l'italià]
 MTC2-DCT2: [1 jo també]
 MTC2-DCT3: [2 @]
- 665 ENT: [2 ((a MTC2-DCT2)) l'anglès i l'italià] ((gest d'assentiment))
 MTC2-DCT3: {(@) jo:: el xino:}
 MTC2-HCT1: @
 MTC2-DCT3: l'anglès: ... i: bueno, l'alemany també m'agrada
- 670 MTC2-HCT1: jo també ((assenyala MTC2-DCT3)) {(??) els mateixos que ella}
 ENT: ((a MTC2-HCT1)) tu quines?
 MTC2-HCT1: anglès:: ... el xino i l'alemany
- 675 ENT: i, i per què voldríeu aprendre aquestes llengües?
 MTC2-HCT1: [s-]
 MTC2-DCT3: [el xino] perquè:: m: ens estan menjant el coco
- 680 ENT: [@@]
 MTC2-DCT3: [dient-nos que és] {(@) la llengua del futur:}
 ENT: on, aquí a l'escola?
 MTC2-DCT3: no, no, e- en general
- 685 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC2-DCT3: [i:]:
 MTC2-HCT1: [jo crec] perquè: és com: és com que, com seran les pròximes potències, o són: ja: les mill- les potències: ... més fortes, doncs: clar, s'ha d'aprendre aquests: idiomes per poder-te: per trobar feina o per: trobar:
- 690 MTC2-DCT2: [jo l'i-]
 MTC2-HCT1: [llocs de] treball
 MTC2-DCT2: jo l'italià és que el trobo molt maco (28:00)
- 695 MTC2-HCT1: [@]
 MTC2-DCT2: [no sé] perquè ((s'encongeix d'espatlles)) [1 m'agrada molt]
 MTC2-DCT1: [1 mhm]
- 700 MTC2-DCT3: [1 elegant] ... és elegant
 ENT: elegant
- MTC2-HCT1: mhm
 ENT: ((a MTC2-DCT1)) tu també?
- 705 MTC2-DCT1: sí jo també, però: jo perquè de gran no vull viure aquí
 MTC2-HCT1: @
 ENT: ((gest d'assentiment))
 MTC2-DCT1: [no sé]
 MTC2-DCT2: [et trobarem] a faltar [1 @] [2 @@]
- 710 MTC2-DCT3: [1 @]
 MTC2-HCT1: [1 @]
 MTC2-DCT1: [1 gràcies] [2 @ us vindré a veure]
 ENT: [2 te'n vols (a)nar cap a Itàlia?]
 MTC2-HCT1: @
- 715 MTC2-DCT1: no, no, jo vull (a)nar: jo vull (a)nar a viure a Londres, però: i bueno, vull parlar: a la perfecció l'anglès ... perquè bueno, jo trobo que l'anglès és molt important, vull dir: el xino és important, però:: perquè hi han molts xinos, [però vull dir]
 ENT: [@@]
 MTC2-DCT1: fora de Xina, trobar-te::
 MTC2-HCT1: {(??) collons,} {(@) xXXx} @
- 725 MTC2-DCT1: [bueno, no, vull dir, a vere,] aquí a Catalunya hi ha molts xinos però perquè han vingut de Xina, sats?
 MTC2-HCT1: [ja ja:]
 MTC2-DCT1: [no perquè:] per exemple hagin vingut de: jo que sé, un país, m: França, i a: França parlin xino, però no, per e- per exemple, anglès:? ... es parla a molt llocs a part de: Estats Units: [i:]
 MTC2-DCT3: [sí]
- 730 MTC2-DCT1: el Regne Unit i tot això ... llavors jo trobo que: ... potser, hi ha menys gent que parla:: xino, bueno no sé, o sigui, l'anglès: per exemple el sap tothom, vulguis o no a: [1 a casi bé tots els països s'apren anglès]
 MTC2-DCT3: [1 no, jo: l'anglès trobo que és,] (29:00) [2 {(èmfasi) molt important,} i:]
 MTC2-DCT2: [2 s'estúdia, sí]
 MTC2-DCT3: a mi l- a part, m'agrada molt
 MTC2-DCT1: és que jo crec que és com l'idioma que ens connecta una mica a tots
- 745 MTC2-DCT3: [sí]
 ENT: [mhm] ... i, i: heu dit que teníeu:: nanos immigrants, a:
 MTC2-DCT3: a la classe
 MTC2-DCT1: [1 a la classe]
- 750 MTC2-DCT2: [1 a la classe]

- ENT: [1 s- i d'on venen?]
MTC2-DCT1: Marroc
MTC2-DCT3: de [Marroc]
- 755 ENT: [Marroc,] se us ha passat mai pel cap, a-
aprendre:: àrab, [1 o:]
MTC2-DCT1: [1 no]
MTC2-DCT2: [1 no]
ENT: amazic, [o:]
MTC2-DCT3: [sí]
- 760 MTC2-DCT1: no
MTC2-DCT3: a mi sí
ENT: a tu sí
MTC2-DCT3: [sí]
ENT: [i quan,] se t'havia passat pel cap?
- 765 MTC2-DCT3: quan era petita vaig fer classes de:
d'àrab
ENT: ah sí?
MTC2-DCT3: {(@) però no vaig aprendre res}
MTC2-DCT1: @ @
- 770 ENT: on, aquí o a on?:
MTC2-DCT3: no, a casa
ENT: {(fluix) a casa}
MTC2-DCT3: i: bueno, la senyora de la neteja
m'havia de parlar marroquí
- 775 ENT: sí
MTC2-DCT3: i em parlava en marroquí, {(@) i jo
no entenia res;} @ i: bueno, vaig a aprendre a dir:
l- l- lo:: lo més bàsic, i ja està, i aquest estiu volia:
... volia tornar-hi
- 780 ENT: mhm ((a MTC2-DCT1, MTC2-DCT2 i MTC2-
HCT1)) vosaltres: ((gest de negació))
MTC2-DCT2: a mi no em diuen res, el: [el àrab]
MTC2-DCT1: [no:] a mi tampoc ... no m'agrada la
llengua, bueno com sona
- 785 MTC2-DCT3: a mi el que m'agradaria és escriure-
la
MTC2-HCT1: @
MTC2-DCT1: sí:
MTC2-HCT1: pf
- 790 MTC2-DCT3: [el trobo molt curiós]
MTC2-HCT1: [jo a vere,] jo a me classe és que:
ara tots han repetit o se n'han (a)nat, p(er)ò jo
abans tenia un: pf: (30:00) dos de Romania: un
de:: ... un de: bueno, el ((nom xic 1)) era, de: ...
- 795 Senegal: bueno, un de [Senegal:]
ENT: [mhm]
- MTC2-HCT1: i: em sembla que algun més de fora,
però: ... ntx tots: {(??) pos:} estaven m- molts eren
ja d'aquí, saps?, [no parlaven:]
- 800 ENT: [ja ja ja]
MTC2-HCT1: algun era:: de S- Senegal i parlava
la seva llengua, venia a segon, i: m: ... ntx mai
havi- hagués pensat a parlar el seu idioma
[perquè:]
- 805 ENT [{(??) ja ja ja]
MTC2-HCT1: és molt complicat @ ... i no, no
ENT: e m: ... digueu-me una cosa, e: m: ... aquí a
Mataró, vosaltres: ... quan: la gent parla, abans
dèieu, ui, pel nom ... hi han accents diferents a
- 810 Mataró?, hi ha maneres de parlar: català i castellà,
diferents?, que sapigueu identificar? ...
MTC2-DCT3: [home]
MTC2-DCT1: [home:] si véns de Barcelona: ...
bueno la gent [diu]
- 815 MTC2-DCT3: [però és que] hi ha poca gent que
vingui de Barcelona, no?
MTC2-DCT1: a mi, no sé perquè: però em diuen
més que tinc accent de Barcelona que de Mataró,
jo no m'ho noto, però: a mi [1 la gent de Barcelona
m'ho diu]
- 820 MTC2-DCT3: [1 sí ((gest d'assentiment))] [2 sí]
MTC2-DCT2: [2 a mi de vegades] em diuen que
sóc com molt catalanista parlant, alguns ...
ENT: @
- 825 MTC2-HCT1: [{(??) p(er)ò]
MTC2-DCT3: [és que] jo depèn del dia també,
(31:00) jo: jo tinc dies que parlo el català {(èmfasi)
molt} català
- MTC2-DCT1: [1 ((a MTC2-DCT2)) {(fluix) xxx] [2
xXXx]]
- 830 MTC2-HCT1: [1 home]
ENT: [2 i què vol dir,] [3 català molt català?]
MTC2-DCT3: [3 de vegades ...] no sé, o hi ha gent
que em diu que sóc com una pagesa, de vegades,
parlant, i jo, {(@) vale} @ [però::]
- 835 ENT: [i q- qui] t'ho diu? ...
MTC2-DCT3: ((mira MTC2-DCT1 i MTC2-DCT2))
... gent de: de la nostra edat d'aquí, bueno la
majoria tampoc és que siguin molt catalans, no?,
- 840 també, els que et diuen aquestes coses
MTC2-DCT2: a m- a mi m'agrada l'accent: de
pagesot [@ @]
MTC2-DCT3: [a mi m'encanta]
MTC2-DCT1: a mi no, gens
- 845 MTC2-DCT2: [sí, a mi sí]
MTC2-DCT3: [a mi m'encanta,] m'encanta ((gest
de negació)) ... i el lleidatà

- MTC2-HCT1: ((mira MTC2-DCT3)) @
MTC2-DCT2: a mi el lleidatà em costa
- 850 MTC2-DCT3: i el de Girona encara més
MTC2-HCT1: [@]
MTC2-DCT2: [el de] Girona sí ...
ENT: i aquí a Mataró?:
MTC2-HCT1: [m: j-]
- 855 MTC2-DCT3: [és que no sé,] com que és el nostre: el veiem molt [1 normal, però:]:
ENT: [1 ja, no, ja, però hi ha: hi han diferències?]
MTC2-HCT1: jo no veig, jo no:
MTC2-DCT3: [no]
- 860 MTC2-HCT1: [no te'l] diferència com el de Lleida o com el de Girona
ENT: mhm
MTC2-DCT1: [mhm]
MTC2-HCT1: [l'únic que] potser algun cop, surt, com diuen ells algun cop: aquest accent de:: més català
- 865 ENT: mhm
MTC2-HCT1: p(er)ò: jo crec que: [1 no:]
MTC2-DCT3: [1 ((mira MTC2-HCT1)) {(@) p(er)ò:}]
MTC2-DCT1: [1 @]
MTC2-HCT1: ((mira MTC2-DCT3)) [1 ((somriu))]
MTC2-DCT1: [1 @]
MTC2-DCT3: [1 @]
- 870 MTC2-HCT1: no es diferenci- jo no trobo la diferència aquí, però: almenys per la nostra zona no trobo la diferència de, de l'idioma
ENT: i de, i de castellans: que sentiu?, hi ha: hi ha accents diferents:? ... maneres de parlar [1 diferents:?]
MTC2-DCT3: [1 bueno es nota] [2 la gent catalana]
MTC2-DCT2: [2 sí]
MTC2-HCT1: [2 sí] (32:00)
- 875 MTC2-DCT3: quan parla castellà: i:: [1 i la gent gent] [2 que és castellana de veritat]
MTC2-DCT2: [1 i la gent]
MTC2-DCT1: [1 i la gent] [2 castellana quan parla] [3 català]
- 880 MTC2-DCT2: [3 i: la gent:]
MTC2-HCT1: [3 i els] sud-americanos que [vénen]
MTC2-DCT2: [sí]
MTC2-HCT1: o: o d'a- d'altres llocs, el seu accent és diferent
- 895 ENT: mhm
MTC2-HCT1: p(er)ò es: jo trobo que es diferencia, {(flux) i ja està}
ENT: ((a MTC2-DCT2)) tu anaves a dir no sé què ...
- 900 MTC2-DCT2: ((gest de negació)) no: ja ho han dit [1 @]
MTC2-DCT1: [1 @]
MTC2-DCT3: [1 @]
ENT: e m: ((mira el guió)) ... fa: fa anys: ... i de fet en altres escoles, e: ens han dit que:: ntx m: que funcionen: etiquetes, i que us- de fet, vo- vosaltres no les heu fet servir gaire ... m: etiquetes del tipus: ... aquest és català, aquest és castellà, aquest és xino, aquest sí que l'heu fet servir, e:: quines etiquetes hi han, aquí, que: que es facin servir?, la de català i castellà però, per exemple la feu servir?
MTC2-DCT3: no
MTC2-DCT2: no
- 905 MTC2-DCT1: no: ...
MTC2-HCT1: ah, sí, bueno un, el fatxa, e: i l'independentista [@]
ENT: [i:] vol dir el mateix?
MTC2-HCT1: bueno, el fatxa: e:
- 910 MTC2-DCT2: {(flux) Espanya]
MTC2-HCT1: [ho diem,] quan algun és: molt: d'Espa- [espanyol:]
MTC2-DCT2: {(flux) Espanya]
MTC2-HCT1: i:: ... {(@) i el català,} bueno:
- 915 MTC2-DCT2: {(flux) la independència}
MTC2-HCT1: sí
MTC2-DCT3: [mhm]
ENT: [però s-] són, s- entenc que són coses diferents, [1 una cosa és dir]
- 920 MTC2-DCT3: [1 sí]
MTC2-DCT2: [1 sí,] [2 sí]
MTC2-HCT1: [2 sí]
ENT: és català: és [no sé què:]
MTC2-DCT2: [sí]
- 925 ENT: i una altra cosa és, és: ideològicament és: (33:00) [1 fatxa:]
MTC2-HCT1: [1 sí]
MTC2-DCT3: [1 sí]
ENT: o bé: sí ... pe- per tant, aquesta no la faríeu servir, aquesta oposició
MTC2-DCT3: no
MTC2-DCT1: no
- 930 MTC2-DCT3: no
MTC2-DCT1: no
- 935 ENT: i una altra cosa és, és: ideològicament és: (33:00) [1 fatxa:]
MTC2-HCT1: [1 sí]
MTC2-DCT3: [1 sí]
ENT: o bé: sí ... pe- per tant, aquesta no la faríeu servir, aquesta oposició
MTC2-DCT3: no
MTC2-DCT1: no
- 940 MTC2-DCT3: no
MTC2-DCT1: no

- MTC2-DCT3: no, català: bueno, és que tampoc ens hi::
- 945 MTC2-HCT1: bueno:
MTC2-DCT3: és que jo com a mínim no m'hi trobo gaire, amb gent que parla castellà, [llavors:]
ENT: [mhm] no no, però: pots no trobar-t'hi, [però: tu pots dir]
- 950 MTC2-DCT2: [no, però:]
ENT: són, els: no sé què, i els no sé què:
MTC2-HCT1: els moros, [1 sempre hi ha xXXx els moros:]
MTC2-DCT1: [1 clar, els moros:]
- 955 MTC2-DCT2: [1 jo xxx:]
MTC2-HCT1: els negres: [i:: els xinos, i aixís]
MTC2-DCT3: [bueno, jo no ho dic,] {(@) però::}
MTC2-DCT2: [1 {(??) jo sí}]
ENT: [1 els moros, los negros,] [2 els: els negres:]
- 960 MTC2-HCT1: [2 xXXx els amics sí]
MTC2-DCT2: [2 però, però no, no:] no en to despectiu, sinó en to de: de: per iden- per identificar-los [((somriu))]
MTC2-HCT1: [home, depèn,] depèn de quin to, eh, també [1 @ @]
ENT: [1 @]
MTC2-DCT2: [1 no, però:]
MTC2-HCT1: @
MTC2-DCT2: no ho sé, j- jo ho dic perquè n-
- 970 MTC2-DCT3: no, però per exemple ... és que, a vere que jo no trobo malament si la gent que digui m- per exemple moros en to que: o si no ho diuen en to despectiu, no?, però: si a una nena, si només n'hi ha una de noia a la classe, que: que és de:: que és marroquina, si n- no els hi costa, hi ha gent de la classe, és que porten: tot el curs a la nostra classe i encara no saben els seus noms
MTC2-HCT1: @
- 975 MTC2-DCT3: sats?, i, clar: diuen: la mora, la mora i la mora, i ja està
MTC2-HCT1: sí, no es fa- [@]
MTC2-DCT3: [que no és] tan difícil, que no costa re(s), i llavors clar diuen no, no ho faig en to despectiu: (34:00) no, però com a mínim aprèn-te el teu nom, si cadascú s- té el seu nom: quan als altres els hi dius pel seu nom:
ENT: ja
MTC2-DCT3: a elles perquè no?
MTC2-HCT1: mhm
- 980 MTC2-DCT1: per referir-te a un grup sí
ENT: [1 mhm]
- MTC2-DCT2: [1 sí, o sigui,] [2 per persones no]
MTC2-DCT1: [2 però: per,] per persones, bueno, potser:
- 995 MTC2-HCT1: [per grups]
MTC2-DCT1: [molt] excepcionalment algun dia, [però:]
MTC2-DCT3: [bueno,] poses algun:: algun sobrenom a algú, però:
- 1000 ENT: mhm sí?
MTC2-DCT3: sí: ... home, n'hi han bastants:
MTC2-DCT1: però per exemple quan parles ràpid amb algú: ... per exemple de la meua classe la que:: ve del Marroc és diu ((nom xica 1)), bueno: crec, bueno vull dir:
MTC2-HCT1: @
MTC2-DCT1: es diu així: però l'entonació no es dirà així segur, [sats?]
ENT: [ja]
- 1005 ENT: mhm sí?
MTC2-DCT3: sí: ... home, n'hi han bastants:
MTC2-DCT1: però per exemple quan parles ràpid amb algú: ... per exemple de la meua classe la que:: ve del Marroc és diu ((nom xica 1)), bueno: crec, bueno vull dir:
MTC2-HCT1: @
MTC2-DCT1: es diu així: però l'entonació no es dirà així segur, [sats?]
ENT: [ja]
- 1010 MTC2-DCT1: vull dir: aquí sí, però allà no, i: a vegades quan parlo ràpid amb algú potser dic la mora, però: no en to despectiu, [vull dir:]
MTC2-DCT3: [ja ja]
MTC2-DCT1: és que ... em ve més al cap, la mora que no: la ((nom xica 1)), no sé per què, [però:]
- 1015 MTC2-HCT1: [mhm]
MTC2-DCT1: em ve:
ENT: mhm
- MTC2-DCT1: però jo no ho faig amb: ... o sigui jo quan poso: etiquetes d'aquestes de, el xino la mora el negre, jo no ho faig en to despectiu
ENT: i no feu servir altres etiquetes?, com: el quillo: [1 e-]
MTC2-DCT2: [1 sí]
- 1020 MTC2-DCT1: [2 sí]
MTC2-DCT3: [2 sí,] [3 això sí]
ENT: [3 ah::] això no m'ho dèieu
MTC2-HCT1: e- el xolo, bueno: [1 {(@) jo li dic xolo}] [2 i la x-]
- 1025 MTC2-DCT1: [2 sí]
MTC2-DCT3: [2 sí,] [3 això sí]
ENT: [3 ah::] això no m'ho dèieu
MTC2-HCT1: e- el xolo, bueno: [1 {(@) jo li dic xolo}] [2 i la x-]
- 1030 MTC2-DCT1: [1 el xoni:]
MTC2-DCT2: [2 la xoni:]
ENT: [2 i el xo-] què vol dir xolo? (35:00)
MTC2-HCT1: e: quillo, el típic que va rapat: en- [engominat:]
- 1035 MTC2-DCT2: [amb la seva arracada: ((s'assenyala l'orella))]
MTC2-HCT1: amb les jaquetes aquelles d'esport, [1 o d'esports:] [2 brillants:]
MTC2-DCT2: [1 o d- o de cuero:]
- 1040 ENT: [2 i els] sud-americans com es diuen?

- MTC2-HCT1: ah, algu- un amic meu li diu {{(@) sudaca} [@]
MTC2-DCT2: [@]
- 1045 MTC2-HCT1: a un: sud-americanà, però li diu: més aviat, p(er)ò: com amic, no diu els sudaques ((gest d'apartar amb la mà))
MTC2-DCT2: o el: [les botigues que hi han aquí:]
MTC2-DCT1: [ah: jo no els hi dic an aquests]
- 1050 MTC2-DCT2: jo no sé com es diuen però sempre els hi dic paquis, els {(èmfasi) paquis}
MTC2-HCT1: [els paquis]
MTC2-DCT1: [sí: ((mira ENT))]
ENT: els paquis
MTC2-DCT2: els paquistanís
- 1055 MTC2-DCT1: [sí:]
ENT: [són] paquistanesos?
MTC2-DCT2: [1 sí]
MTC2-DCT3: [1 sí]
MTC2-HCT1: [1 sí]
- 1060 MTC2-DCT1: sí:
MTC2-DCT2: bueno, no ho sé ((mira MTC2-DCT3))
- MTC2-DCT3: sí
MTC2-DCT2: [1 suposo] [2 @@]
- 1065 MTC2-DCT1: [1 sí:]
MTC2-HCT1: [2 em sembla que sí]
MTC2-DCT1: sí sí sí
MTC2-DCT3: sí
- 1070 ENT: molt bé, e: q- què: voleu fer, després de quart? (35:25)
(36:50) ENT: penseu que: en aquest futur haureu d'aprendre altres llengües?, e: ...
MTC2-DCT1: anglès
- 1075 MTC2-DCT2: jo: ... e: o sigui, acabar d'aprendre tot l'anglès ...
MTC2-DCT1: sí
MTC2-HCT1: anglès, només ...
- 1080 MTC2-DCT3: jo en vull aprendre moltes, però: ... de moment amb l'anglès:
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé, doncs e: no sé si voleu afegir alguna cosa: a tot això que hem estat parlant: ... alguna: etiqueta que no hagueu fet servir: (37:15)

Entrevista MTC2-a

Codi entrevista	MTC2-a
Codi participants	MTC2-DCT4 MTC2-HBI1 MTC2-HCS1
Entrevistador	F. Xavier Vila i Moreno
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC2-DCT4 és nascuda a Mataró, sa mare a Extremadura i son pare a Roda de Ter. MTC2-HBI1 és nascut a Mataró, sa mare "aquí" i son pare a Lima (Perú). MTC2-HCS1 és nascut a l'Equador, com els seus pares.
Grups d'iguals a classe	MTC2-DCT4 i MTC2-HCS1 van junts, riuen quan se'ls pregunta quins grups hi ha a la seua classe. MTC2-DCT4 diu que "de noies hi han tres grups, més o menys" (3:35) i "de nois dos o així, no?", MTC2-HCS1 dubta: "diríem: dos o tres [...] a classe estem tots junts però després a l'hora de relacionar-nos fora [...] anem separats". MTC2-DCT4 diu que s'ajunten "amb la gent que et portes millor i és més semblant a tu", segons MTC2-HCS1 "interessos: maduresa també" (4:20). Pel que fa a les noies, per exemple, hi ha dos grups "iguals" però "amb interessos diferents" i un altre "que són més infantils" (MTC2-DCT4) (també hi ha un grup d'homes més infantils, segons expliquen). A la classe de MTC2-HBI1 hi ha dos grups de xiques i els xics "estem molt units però per quedar i això fem com dos grups" (5:45), uns són més "independents" (independentistes, aclareixen més endavant, "que van a concerts i això") i els altres que "no ho som o no ho som tant". Entre les xiques hi ha dos grups i després "cinc o sis que són les que han vingut noves que es relacionen entre elles més que res". Tot i això, "estem bastant units, crec" (6:20). No se'ls demana sobre el paper de la llengua.
Activitats de lleure	MTC2-HCS1 diu que faria "qualsevol cosa abans que estar a casa" (6:30), MTC2-DCT4 i MTC2-HBI1 hi estan d'acord. Van "pel carrer" (MTC2-HCS1), "a prendre algo o a la platja [...] a l'estiu" (MTC2-DCT4), "si hi ha partit del Barça a casa d'algú a veure el partit o a un bar [...] a fer una volta pel centre o al cine un cop al mes o així" (MTC2-HBI1). L'hora de tornar a casa "depèn" (MTC2-DCT4), "no em diran que torni molt tard però si els truco i els dic si em puc quedar més estona diran que sí" (7:25). MTC2-HBI1 normalment a les 22:00 o 22:30, però quan hi ha partits o concerts li diuen "torna quan acabi". MTC2-HCS1, en canvi, no té hora de tornada (8:00). Tots constaten canvis en relació a la primària però no se'ls deixa espai per a explicar quins.
Televisió	A tots els agrada però cada vegada la miren menys: estan més a l'ordinador, al Facebook, que fan servir per a "cotilleo, xerrar amb els amics: fotos: i coses així". MTC2-HCS1 comenta que no li agrada "agregar" gent que no coneix, "a mi igual" diu MTC2-DCT4, "o sigui, almenys de vista, o que són amics d'amics" (MTC2-HCS1), "t'agreguen i els poses a la llista d'espera i llavors potser algun dia: [...] que t'avorreixes te'ls mires tots i:" (MTC2-HBI1) (9:00). A la televisió miren sèries: "House" (MTC2-DCT4), "les que fan a la nit [...] Polseres vermelles" (MTC2-HBI1, MTC2-DCT4 i MTC2-HCS1 no la miren); també algunes pel·lícules.
Música	A tots els agrada, "molt" (MTC2-DCT4). Se'ls demana pel seu grup preferit, MTC2-DCT4 parla de David Guetta, MTC2-HBI1 diu que "música d'aquí tipo Els amics de les arts o La gossa sorda [...] però diferents cançons de diferents grups, no compraria un CD sencer" (10:20), MTC2-DCT4 i MTC2-HCS1 tampoc no en comprarien.
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MTC2-DCT4 i MTC2-HBI1 diuen que volen fer batxillerat, MTC2-HCS1 diu que vol treballar "però per treballar del que vull {{@} he de fer batxillerat}", vol fer física o biotecnologia (16:30) i per tant farà el científic. MTC2-DCT4 vol ser intèrpret, "he de fer l'humanístic", i MTC2-HBI1 vol fer economia o direcció d'empreses "i faré el social, llavors".

(1:10) ENT: molt bé ((mira el guió)) e: i qui- quines llengües sabeu? ((mira MTC2-DCT4, mira MTC2-HCS1))

MTC2-HCS1: [m::]

5 ENT: [i si podeu,] ntx digueu-me-les, de més, a menys, d'acord?

MTC2-HCS1: e m:: castellà i català més o menys el mateix

ENT: sí

10 MTC2-HCS1: anglès, i: francès una mica

ENT: ((gest d'assentiment)) mhm

MTC2-HCS1: bueno: ((gest de negació))

- MTC2-HBI1: català castellà i anglès
MTC2-HCS1: [1 @]
- 15 ENT: [1 ((gest d'assentiment))] [2 i per or- per ordre?]
MTC2-HBI1: [2 i ja està, sí] sí
ENT: ((mira MTC2-DCT4))
MTC2-DCT4: català, castellà, anglès i francès
- 20 ENT: ((gest d'assentiment)) i com: com les sabeu, aquestes llengües?, com les he- les heu après? ((mira MTC2-HBI1, [mira MTC2-DCT4]))
MTC2-DCT4: [a col·le]
ENT: totes
- 25 MTC2-HBI1: [sí]
MTC2-DCT4: [bueno] no, a vere català i castellà amb la família
ENT: [mhm]
MTC2-DCT4: [i a] col·le també
- 30 ENT: ((gest d'assentiment, assenyala MTC2-HBI1))
MTC2-HBI1: lo mateix
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC2-HCS1))
MTC2-HCS1: e m:: anglès, a part, també a l'acadèmia
- 35 ENT: a l'acadèmia, {(flux) vas a l'a- a una acadèmia,} e:: ((mira el guió)) perquè ... això, no: o sigui no, no m'ho heu dit, e m:: qui- quina llengua parleu, amb els: vostres pares, i amb els germans?
MTC2-HCS1: castellà
ENT: ((gest d'assentiment, assenyala MTC2-HBI1))
MTC2-HBI1: castellà i català (2:00)
- 45 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT4: jo català
MTC2-HCS1: [@]
ENT: (((gest d'assentiment))) e: i: e això ha canviat, al llarg del temps:?
- 50 MTC2-DCT4: [no]
ENT: [és a dir,] e: sempre ha sigut [1 igual:] [2 o abans era diferent:?
MTC2-HBI1: [1 no]
MTC2-HCS1: [2 mhm sempre igual]
- 55 ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-HBI1: sempre igual
ENT: sempre igual ((mira el guió)) molt bé, e m:: a veure ... ntx m:: parlem, una mica primer de l- la classe: i després parlarem d'altres llocs, amb els vostres companys de classe: e: normalment en quina llengua hi parleu?, a dins de classe
- 60
- MTC2-HBI1: català
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC2-DCT4))
MTC2-DCT4: [català també]
- 65 MTC2-HCS1: [català també]
ENT: sí, i amb els professors?
MTC2-HBI1: [català]
MTC2-HCS1: [català]
MTC2-DCT4: català [menys amb la de castellà]
- 70 MTC2-HBI1: [bueno depèn de l'a- sí ((mira MTC2-DCT4))]
MTC2-HCS1: bueno clar
MTC2-HBI1: [@]
ENT: (((gest d'assentiment, mira el guió))) e: m:: ... i: això, al: a- al pati: us comporteu igual amb els companys: que a classe:?, [hi ha]
MTC2-DCT4: [sí]
ENT: alguna [diferència?]
MTC2-HBI1: [sí]
- 75
- 80 MTC2-HCS1: n- no
ENT: no n'hi ha ((mira el guió)) molt bé, i: ... al: llarg dels últims anys, he- heu notat alguna diferència?, abans fèieu servir més una llengua, o:: o: menys, o una altra: i ha canviat? ((mira MTC2-DCT4, mira MTC2-HCS1))
MTC2-HBI1: (((gest de negació)))
MTC2-DCT4: [jo a primària:] parlava més castellà a col·le
- 85
- 90 ENT: ((gest d'assentiment)) i (a)naves a aquesta escola
MTC2-DCT4: no
ENT: no, on anaves?
MTC2-DCT4: al ((nom CEIP2))
ENT: ((nom CEIP2)) ((gest d'assentiment)) i quan, quan vas venir aquí a: a [secundària?]
MTC2-DCT4: [a:: sí,] a primer d'ESO
ENT: ((gest d'assentiment)) primer d'ESO ((gest a MTC2-HBI1))
- 95
- 100 MTC2-HBI1: jo no, (3:00) jo sempre he parlat català al col·le: i a la família igualment: castellà i català
ENT: mhm [1 ((gest a MTC2-HCS1))]
MTC2-HBI1: [1 per igual]
- 105 MTC2-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))] també, bueno mentres deprendia català: pues: parlava el castellà, [però sí]
ENT: (((gest d'assentiment))) molt bé ((mira el guió)) e:: ... ntx a vere digueu-me una cosa, parlant de: encara de la vostra classe, e m: ... a t- totes les classes: s'hi formen grups: i colles: i: i:
- 110

- allò, {{èmfasi} aliances:} ... quins grups hi ha?
(3:20)
- 115 (8:05) ENT: a vere, le- les llengües en què feu aquestes activitats, m: han canviat: al llarg de: del [temps:?
MTC2-DCT4: no
MTC2-HBI1: [no]
MTC2-HCS1: (((gest de negació))) no
- 120 ENT: {{fluix, ??} són les mateixes} (8:10)
(10:40) ENT: fa anys: e hi havia:: nens i nenes de:: de: doncs d'aquesta escola mateix, s- que ens deien que hi havia unes llengües que els agradaven més, que unes altres: e o:: potser algunes que els hi eren neutres: unes altre- unes altres els hi encantaven, això: a vosaltres us passa, ara?
MTC2-HCS1: [1 encara]
- 130 MTC2-DCT4: [1 bueno,] [2 sí]
ENT: [2 sí?] ...
MTC2-HCS1: jo me'n recordo que vaig dir, que: m'agradava més el castellà
ENT: mhm
- 135 MTC2-HCS1: perquè:: ... (11:00) cada: lletra doncs, té un fonema i no: [1 per exemple la]
MTC2-HBI1: [1 @]
ENT: [1 @]
MTC2-HCS1: la essa pos: pot ser: [diferent]
- 140 ENT: [@] @
MTC2-HCS1: és més fàcil ...
ENT: o sigui a tu t'agrada: perquè per escriure és més fàcil
MTC2-HCS1: per escriure i parlar també, sí ...
- 145 ENT: [i:]
MTC2-HBI1: [jo crec]
ENT: ((gest a MTC2-HBI1)) s-?
MTC2-HBI1: jo crec que hi han llengües: que són més maques que altres, [per exemple]
- 150 MTC2-DCT4: [mhm]
MTC2-HBI1: si: dius l'italià o francès: és més maco que: [l'alemany]
MTC2-DCT4: [l'alemany,] és molt [1 {{@} feo}]
MTC2-HCS1: [1 {{fort} o:}] [2 @]
- 155 MTC2-HBI1: [1 perquè] [2 l'alemany és:] molt ra- o sigui: com [1 parlen, l'alemany:] [2 sí]
MTC2-DCT4: [1 és molt brusc]
MTC2-HCS1: [2 @] @
- 160 MTC2-HBI1: i: no sé ... ((s'encongeix d'espatlles)) ja està, [no sé]
MTC2-HCS1: (((a MTC2-HBI1)) com si) t'estiguessin fent la {{@} bronca} [1 @]
MTC2-HBI1: [1 {{@} sí:] [2 sí]
MTC2-DCT4: [2 sí] ...
- 165 ENT: e: i: dieu-me una cosa, a vosaltres us agrada, que hi hagi:: diversitat de llengües?, [que:]
MTC2-DCT4: [sí:]
MTC2-HBI1: sí
ENT: o, o no?
- 170 MTC2-HCS1: mhm
ENT: sí?, què en penseu ...
MTC2-DCT4: bueno és que a mi m'agraden les llengües, llavors aprendre: pues: m'agrada
ENT: ((gest d'assentiment))
- 175 MTC2-HBI1: [jo cre-]
MTC2-HCS1: [jo crec] que: hi hauria d'haver una: universal, que parlem tothom
MTC2-DCT4: @
ENT: [no- només una]
- 180 MTC2-HCS1: [home, l'a-]
MTC2-DCT4: bueno l'anglès:
MTC2-HCS1: home, una: per:què: ens entenguem tots, [però:]
ENT: [ha ha]
- 185 MTC2-HCS1: també cada país que tingui la seva pròpia
MTC2-HBI1: home està bé que es {{??} sàpiguin} llengües, perquè: tu no pots (a)nar: perdut pel món, [o sigui te'n vas:]
- 190 ENT: [@]
MTC2-HBI1: *por ahí* (/poráj/) i: si parles castellà i català només (12:00) no t'entenen, [llavors:]
ENT: [mhm]
MTC2-HCS1: això també ((gest d'assentiment))
- 195 ENT: i: ((mira el guió)) quines llengües us agradaria aprendre?
MTC2-HBI1: a mi italià
MTC2-DCT4: a mi també ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest d'assentiment, mira MTC2-HBI1))
- 200 MTC2-HCS1: acabar francès ((gest de negació)) @
ENT: [@]
MTC2-DCT4: [sí,] jo {{@} també} [@]
MTC2-HCS1: [ho vaig deixar] {{@} a mitges}

- 205 ENT: ((gest d'assentiment)) per què, aquestes llengües?
MTC2-DCT4: no sé, l'italià: m'agrada: i: m'agrada Itàlia
ENT: ((gest d'assentiment)) hi has estat
- 210 MTC2-DCT4: sí ...
MTC2-HB11: jo no hi he estat, però: [1 {(@) m'agrada l'italià}]
MTC2-DCT4: [1 @ @]
MTC2-HCS1: [1 @ @]
- 215 ENT: [1 {(@) t'agradaria}]
MTC2-HB11: {(@) sí sí}
MTC2-HCS1: i jo francès perquè vaig començar:: ... n- no sé, per: perquè:: ... ntx per fer: una: optativa, i: bueno, el vaig deixar a mitges, i: [no m'agrada]
- 220 MTC2-DCT4: [yo aun] estoy en ello
MTC2-HCS1: @ no m'agrada deixar: les coses a mitges
ENT: ((mira el guió)) e:: i: no sé si teniu companys, que: que: parlin llengües diferents?:, en teniu a classe, algun?
MTC2-DCT4: no
MTC2-HCS1: [1 ((gest de negació))]
ENT: [1 n'he- n'heu tingut?]
- 225 MTC2-HB11: [1 bueno francès: i] alemany: els que fan: els variables, que parlen: [però:]
ENT: [no no,] vull dir:
MTC2-HB11: ah no, [que:]
ENT: [que] que vinguin de països on parlin [unes altres llengües]
- 235 MTC2-HCS1: ((a MTC2-DCT4)) el ((nom xic 1))?
MTC2-DCT4: ((mira MTC2-HCS1)) sí bueno, però [què parlava?]
MTC2-HCS1: [bueno:] francès, i:: ... mandinga [1 @ @]
- 240 MTC2-DCT4: [1 @ @]
MTC2-HCS1: [1 @ @]
ENT: i no se us ha passat mai pel cap, aprendre una d'aquestes llengües?
- 245 MTC2-DCT4: no
MTC2-HCS1: {(@) no} [((gest de negació))]
MTC2-HB11: [no]
ENT: @ ((mira el guió)) (13:00) per què, no?, ((a MTC2-DCT4)) perquè ho dius tan clar:
- 250 MTC2-DCT4: perquè: em serveixen de poc [@]
ENT: [((gest d'assentiment))] mhm
MTC2-HCS1: ((gest d'assentiment)) molt poc útils
- ENT: ((mira el guió)) e:: m: ... ntx penseu una mica en Mataró, i en la gent que coneixeu de Mataró ...
255 si us diguessin, sou capaços de distingir: com és la gent: per la manera de parlar, vosaltres:
MTC2-DCT4: sí
ENT: diríeu que [1 sí?]
MTC2-DCT4: [1 sí]
- 260 MTC2-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
MTC2-HB11: [1 sí,] i tant
MTC2-DCT4: es nota moltíssim
ENT: es nota moltíssim
MTC2-HB11: [i tant]
- 265 MTC2-DCT4: [molt,] o sigui la gent de Girona: per exemple: es nota: pf: i la de Lleida:
MTC2-HCS1: @ [((@) hòstia)]
MTC2-DCT4: [es nota] un piló
ENT: ((gest d'assentiment)) i {(èmfasi) d'aquí,} de Mataró?
- 270 MTC2-HB11: però: només que: et trobis [amb el]
MTC2-DCT4: [també]
MTC2-HB11: i per [les pintes que porti]
MTC2-HCS1: [sí, també ((gest d'assentiment))]
- 275 MTC2-HB11: i tot: saps d'on és
ENT: per les pintes que porta
MTC2-HB11: o sigui
MTC2-DCT4: [1 @ @] [2 @ @ @]
- 280 MTC2-HB11: [1 si tu:] [2 {(@) a vere, si vas pel centre}]
MTC2-HCS1: [2 @ {(@) hòstia:} @]
MTC2-HB11: si vas pel centre, i: vas: mirant: la gent, [no?]
ENT: [sí:]
- 285 MTC2-HB11: llavors ... si: normalment, eh?, no sempre, però si la gent parla castellà? ... normalment, o és de: Rocafonda o *por ahí*
MTC2-DCT4: ja, és veritat
MTC2-HCS1: [mhm]
- 290 MTC2-HB11: [i en canvi] si parla català és, [normalment per el centre:]
MTC2-DCT4: [el col·le, el: col·le] fa molt
ENT: ((gest d'assentiment)) el col·le fa molt
MTC2-DCT4: sí
- 295 MTC2-HB11: mhm ... ((mira ENT)) no sé
ENT: i:: has dit, català i castellà, i: e- ets capaç de filar més prim, encara?, (14:00) de:: de dir, no no, és que s- si parlen d'una manera, o d'una altra?, e- el català, o el castellà?

- 300 MTC2-HCS1: home, jo he vist alguna gent que parla un: català: ... o sigui com el meu, raro, i així
MTC2-HBI1: @
MTC2-HCS1: {(@) i e-} [(mira MTC2-HBI1)] i d'altra]
- 305 ENT: [com?,] q-
MTC2-HCS1: i: ((gest de negació)) bueno, i: d'altra també que parla un: català més::
MTC2-DCT4: no però el català [dels:]
MTC2-HCS1: [mé- més] clàssic, [tradicional]
- 310 MTC2-DCT4: [de diferents] llocs: i això sí
ENT: no no, però jo volia dir aquí, que: que dius no, aquests deuen s- per tal com [sonen deuen s-]
MTC2-DCT4: [home:] sí ... depèn, o sigui: si sents: una persona que parla: el català així una mica barrejat amb el castellà: es nota que: ... o a casa seva parla castellà: o: anava a un col·le a on es parlava castellà
- 315 ENT: mhm ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) e: ((tus)) i també fa:: fa anys, quan: e: parlàvem amb: nanos d'aquí de, de Mataró, ens deien que hi havien unes etiquetes, que feieu servir, o ell- que feien servir ells, a l'hora de classificar la gent, eh?, i que deia: per exemple, deien: no, diu- els catalans, els castellans: els moros, els xinos, els quillos, els xolos, els [blablalabla]
- 320 ENT: mhm ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) e: ((tus)) i també fa:: fa anys, quan: e: parlàvem amb: nanos d'aquí de, de Mataró, ens deien que hi havien unes etiquetes, que feieu servir, o ell- que feien servir ells, a l'hora de classificar la gent, eh?, i que deia: per exemple, deien: no, diu- els catalans, els castellans: els moros, els xinos, els quillos, els xolos, els [blablalabla]
- 325 MTC2-HBI1: [ah, sí]
MTC2-HCS1: els xolos [1 @]
- 330 ENT: [1 qui-] [2 quines etiquetes hi ha?]
MTC2-DCT4: [2 xx xonis] [3 @ @]
MTC2-HBI1: [3 @ @]
MTC2-HCS1: [3 {(@) les xo-} @ @]
ENT: quines etiquetes hi ha?
- 335 MTC2-DCT4: [1 friquis:]
MTC2-HCS1: [1 totes les que has dit]
MTC2-HBI1: [1 home:] les de sempre, (15:00) [o sigui:]
ENT: [(a MTC2-HCS1)] totes les que he] dit
- 340 MTC2-HCS1: ((gest d'assentiment)) @
ENT: ((a MTC2-HBI1)) les [de se-?]
MTC2-HBI1: [i més,] i més
MTC2-DCT4: [i més]
ENT: [i quines] altres hi ha?
- 345 MTC2-HBI1: pues: [jo que sé]
MTC2-DCT4: [friquis:]
MTC2-HBI1: sí ... els que:: d'alguna manera, tu dius que són: per no dir marginats?, els me- els menys socials, [o: saps?]
- 350 ENT: [@ @]
MTC2-HBI1: [1 els apartats: apartats:] [2 o els que:]
MTC2-DCT4: [1 {(@) margis, tio:}]
MTC2-HCS1: [2 {(@) margis,] directament]
- 355 MTC2-HBI1: no sé, hi han {(èmfasi) moltes} etiquetes
ENT: quines altres etiquetes hi ha, que:?
MTC2-DCT4: les xonis
MTC2-HBI1: no sé
- 360 ENT: ((a MTC2-DCT4)) xonis?
MTC2-DCT4: sí, com els quillos, o sigui: però és més per ties, això
MTC2-HCS1: sí
ENT: o sigui, és: ((mira MTC2-HCS1)) un quillo ((mira MTC2-DCT4)) i tu una xoni
- 365 MTC2-HCS1: [@]
MTC2-DCT4: [s- sí:]
MTC2-HCS1: s- [més o menys]
MTC2-DCT4: [sí, les] xonis es veuen {(@) molt]
- 370 ENT: es veuen molt
MTC2-DCT4: sí, es nota molt
MTC2-HCS1: són les que: van: cridant pel carrer, per exemple
MTC2-DCT4: sí: que van amb els ulls així molt molt pintats: bueno, jo també porto aros, eh, però:
- 375 ENT: @
MTC2-DCT4: [1 aros més grans:]
MTC2-HCS1: [1 no, però t-]
ENT: [1 {(@) què anaves a dir,] amb aros?]
- 380 MTC2-DCT4: ntx sí, però no ((somriu)) més descarat @
MTC2-HCS1: ((a MTC2-DCT4)) hombre, tampoc són tan descarats, [bueno, e- els teus no]
MTC2-DCT4: [aquests no:]
- 385 MTC2-HCS1: clar, [però:]
MTC2-DCT4: [però, els di-]
MTC2-HCS1: els de xoni {(@) sí]
MTC2-DCT4: sí
ENT: @ xonis: què més?, què m- ...
- 390 MTC2-DCT4: [(mira MTC2-HBI1)]
MTC2-HBI1: [(mira MTC2-HCS1)] @ ...
MTC2-DCT4: no sé: (... 2") més o menys els mateixos {(@) de sempre]
MTC2-HCS1: [@ @]

- 395 ENT: [@] (16:00) molt bé ((mira el guió)) e m:: ...
ntx, me- penseu que la vostra opinió, sobre les:
llengües, i si: {{(??) aquestes o aquestes,} ha
canviat, e: des de: sisè de primària? ... o no,
{{(fluix) o és més o menys igual?}
- 400 MTC2-DCT4: és més o menys igual
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-HCS1: mhm
ENT: ((mira el guió)) molt bé, e: què voleu fer,
després de quart? (16:15)
- 405
(16:45) ENT: imagineu-vos una mica: d'aquí a uns
quants anys, eh?, quan ja s- ja sigueu més grans,
i estigueu una mica col·locats, e:: creieu que
haureu de fer servir altres llengües: [1 que]
- 410 MTC2-DCT4: [1 sí] [2 ((gest d'assentiment))]
MTC2-HBI1: [2 sí]
ENT: i q- com us veieu?
MTC2-DCT4: m: jo no viuré aquí, jo vull viure a
Estats {{ @ } Units}
- 415 ENT: a Estats Units
MTC2-DCT4: [{{ @ } sí:}]
MTC2-HCS1: [@]
ENT: per què, a Estats Units? (17:00)
MTC2-DCT4: perquè: m'agrada el: o sigui
m'agrada molt:
ENT: ((gest d'assentiment))
MTC2-DCT4: i: la llengua i tot:
ENT: mhm? ...
MTC2-DCT4: ((gest d'assentiment, mira MTC2-
HBI1))
- 425 MTC2-HBI1: jo: viuré, bueno, vull viure aquí però:
potser a Mataró no, més en un poble o així
ENT: en un poble
MTC2-HBI1: sí, no sé ... però seguiré: per (a)quí
al Maresme i tal, [1 {{(??) vull dir}] [2 @ @]
- 430 ENT: [1 i llavons] [2 lingüísticament tu creus que
això:?] [3 implicarà, lingüísticament implicarà
algun canvi?]
MTC2-DCT4: [2 ((mira MTC2-HBI1)) @ @]
- 435 MTC2-HBI1: [3 ((a ENT)) què?, no: no, bueno
segurament] pel treball: tindrè que utilitzar molt
l'anglès i tal, però: no, jo seguiré: parlant català i:
...
ENT: mhm ((gest a MTC2-HCS1))
- 440 MTC2-HCS1: pel: treball també anglès: i: per
exemple, biotecnologia està més avançat a: Gran
Bretanya
ENT: mhm ((gest d'assentiment))
- 445 MTC2-HCS1: i: física: a Estats Units, o sigui: ...
anglès ((gest de negació))
ENT: o sigui que: però t- ((gest d'assentiment))
voldries marxar? (... 2")
MTC2-HCS1: pf: depèn, si surt una ocasió de
treball: molt bona, pos: [s- sí]
- 450 ENT: [potser sí] ((mira el guió, gest
d'assentiment)) molt bé, doncs: no sé si:: ntx si:
voleu afegir alguna cosa: dir alguna cosa que no
haguem: comentat? (17:50)

Entrevista MTC2-b

Codi entrevista	MTC2-b
Codi participants	MTC2-HCT2 MTC2-HBI2
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Triada de llengua	Tots dos trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC2-HCT2 va nèixer a Barcelona, un dels seus progenitors és d'Argenton i l'altre de Mataró. MTC2-HBI2 va nèixer a Barcelona, els seus pares són de Mataró.
Grups d'iguals a classe	A la classe de MTC2-HCT2 hi ha "els que són així més: més infantils [...] uns que són així més xulos [...] el sector de nenes més així hippy infantil, bueno: una mescla, les nenes que són pijes: [...] i les quilles, xonis ((MTC2-HBI2 riu)) [...] que parlen castellà també" (5:00). Diu que "a la primària els grups no estaven tan estipulats i ara s'han anat fent més". A la classe de MTC2-HBI2 "som tots els nois [...] no hi ha gaires grups, i les noies són el grup de noies i els que s'automarginen, només van elles soles", d'aquestes "n'hi ha dos que són de fora [...] de Sud-amèrica" (6:00), "no les marginem nosaltres [...] són elles les que es tanquen". A la primària anava a la mateixa classe que MTC2-HCT2, "lo mateix que ha dit ell".
Activitats de lleure	MTC2-HCT2 juga a hockey (entrenament tres dies a la setmana i dos dies fa d'entrenador de xiquets més menuts), la resta del temps "em dedico a estudiar" i divendres a la vesprada va a un reforç d'anglès al mateix MTC2. MTC2-HBI2 juga a futbol sala, va a una acadèmia d'anglès i la resta de dies estudia o està amb els amics. Els caps de setmana "tenim la nostra colla" (MTC2-HBI2) amb gent de classe i de fora de classe, MTC2-HCT2 per exemple s'ajunta amb els de hockey tot i que "després ens acabem ajuntant tots perquè: en veritat ens coneixem tots" (8:40). Diu que ara passen molta estona "al futbolí", "a un bar a passar el rato", "a donar una volta per la riera." (MTC2-HBI2). De nit ixen "a vegades", i "si no arribes a l'hora tens problemes" (MTC2-HCT2), tot i que "Santes ja és un altre tema" (MTC2-HBI2) i poden tornar més tard (9:20). Quan ixen per la nit "depèn del dia" (MTC2-HBI2), "quan hi ha concerts sempre intentem anar [...] de ska, reggae, rock, coses així" (MTC2-HCT2).
Televisió	No la miren molt. A MTC2-HCT2 li agraden els programes d'història (Cronos al Canal 33). MTC2-HBI2 mirava El barco a Antena 3, "ara s'ha acabat", ja en mira molt poca. MTC2-HCT2 diu que no li agraden, les sèries, "o pel·lícula o res". També veuen els Simpson al migdia.
Música	"El que ha dit ell abans dels concerts, ska: música catalana:" (MTC2-HBI2), "punk" (MTC2-HCT2). En general es guien més per estils que per llengües, "tot lo que sigui ska reggae rock punk" (MTC2-HCT2) (11:00), a MTC2-HBI2 a més també li agraden "les que posen a les discoteques, així techno i dance". Se'ls demana el nom d'alguns dels grups que escolten i diuen Boicot (MTC2-HCT2), La gossa sorda (MTC2-HBI2), Obrint Pas, La polla records (MTC2-HCT2).
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MTC2-HBI2 vol fer batxillerat tecnològic i després ja no ho té clar, "però bueno: tiraria a enginyeries o així" (18:25). Tampoc no sap si preferiria viure i treballar ací o a l'estranger en un futur, perquè a Alemanya "hi ha més llocs de treball d'aquest tipus i s'està millor que aquí: [...] econòmicament i tal". MTC2-HCT2 vol fer el batxillerat científic, tot i que "és molt complicat": com que durant el primer mes té l'opció de canviar potser acaba fent el social. Si fa el científic vol estudiar "algo de biologia", si fa el social "ciències polítiques o algo així" (19:05), a Catalunya o a Madrid.

(1:10) ENT: si podeu dir quines llengües sabeu, i: i: les ordeneu ... de les que més sabeu a les que menys sabeu

MTC2-HBI2: parlar-les?, o: ...

5 ENT: sí, en: general ...

MTC2-HBI2: doncs a vere, primer: el català, per suposat ... després: castellà i després anglès ((gest d'assentiment))

10 MTC2-HCT2: jo: primer el català: després el castellà i després l'anglès

ENT: i com: com les heu après, aquestes llengües?

MTC2-HBI2: a vere el català és: el de tota la vida, a casa es parla català: i: tota la família parla català, [però:]

15

ENT: [mhm]

MTC2-HBI2: per part del meu pare: la meua família és d'Andalusia: i: molts cops parlen castellà i amb el m- el meu pare a casa parlo castellà

20

ENT: mhm

- MTC2-HBI2: i llavors per això tinc més fluïdesa parlant: i tal
ENT: i l'anglès?
- 25 MTC2-HBI2: l'anglès és al col·le: i vaig a l'acadèmia: i llavors:
ENT: a l'acadèmia també
MTC2-HBI2: ((gest d'assentiment))
ENT: ((a MTC2-HCT2)) i tu?
- 30 MTC2-HCT2: jo: català: a casa tots parlen català: i el castellà: la meva àvia: parla: amb la meva mare i: les meves tres tietes en castellà i llavors: (2:00)
ENT: [mhm]
- 35 MTC2-HCT2: [aquí] he après el castellà: i l'anglès a l'escola
ENT: el català i el castellà:: a casa?
MTC2-HCT2: sí
ENT: no?, i l'anglès a l'escola, no vas a cap acadèmia: [ni:]
MTC2-HCT2: (((gest de negació)))
ENT: ((mira el guió)) molt bé, llavors: m:: sempre les heu sabut en el mateix ordre, les llengües?, o creieu que: ha canviat?
- 45 MTC2-HCT2: jo: sí, sempre [el català]
MTC2-HBI2: [sí sí,] sempre
ENT: mhm sempre m- més català: un poc, una mica menys:
MTC2-HCT2: sí sí
- 50 ENT: castellà i: menys [anglès]
MTC2-HBI2: [sí]
ENT: ((mira el guió)) molt bé llavors amb: els vostres pares ja: ja ho heu anat dient, ((a MTC2-HBI2)) tu parles castellà: amb el pare
- 55 MTC2-HBI2: [sí]
ENT: [i català] amb la mare, ((a MTC2-HCT2)) i tu: ... [català]
MTC2-HCT2: [jo català] amb els dos
ENT: amb els dos ((mira el guió)) ... sempre els hi heu parlat en: en la mateixa llengua?
MTC2-HBI2: ((gest d'assentiment)) sí
MTC2-HCT2: jo també
ENT: i amb els: germans?, teniu germans?
MTC2-HCT2: jo: tinc una germana: i parlo català amb ella ((gest de negació)) {(flux) sempre}
- 65 MTC2-HBI2: jo també tinc un germà i parlo català
ENT: i sempre heu, hi heu [parlat]
MTC2-HBI2: [sempre]
- 70 ENT: en català ((mira el guió)) llavors ... quan sou a: a classe, a l'institut?, en: quina llengua hi parleu amb els professors?
MTC2-HBI2: català
MTC2-HCT2: en català, excepte a l'hora de castellà [1 i:]
- 75 MTC2-HBI2: [1 @] [2 @@]
ENT: [2 a l'hora de castellà] (3:00) parleu [1 {(@) castellà]
MTC2-HBI2: [1 @@]
MTC2-HCT2: [1 {(@) sí:}] així puja [{(@) nota}]
- 80 ENT: [i:]: i amb els companys, dins de classe?
MTC2-HBI2: català
MTC2-HCT2: català
ENT: ((gest d'assentiment)) i llavors: no ha canviat, això
- 85 MTC2-HCT2: no
ENT: des de: la primària fins ara no::
MTC2-HBI2: no
ENT: no ha [canviat]
MTC2-HBI2: [sempre] català
- 90 MTC2-HCT2: sempre
ENT: ((mira el guió)) molt bé, i al pati: quina llengua: ... parleu?
MTC2-HCT2: [1 català] [2 @@]
MTC2-HBI2: [1 {(@) català}] [2 @@]
- 95 ENT: [2 ((gest d'assentiment)) @@] i llavors al, al pati d'aquí de: de ((nom MTC2)): quines llengües es, es senten més?, quines llengües es parlen més: i menys, si les podeu ordenar, diguem: es parla més: [aquesta: i:]
- 100 MTC2-HCT2: [català:] el que més: ...
MTC2-HBI2: i potser hi han: tres o quatre que parlen castellà [entre ells, i ja està]
MTC2-HCT2: [{(flux) tres o quatre, {(??) bueno}}]
ENT: a la vostra classe?
- 105 MTC2-HBI2: no, [de la classe: de la meva no]
MTC2-HCT2: [bueno, de: sí, en general:] n'hi deuen haver uns: [1 deu o així que parlin castellà,] [2 i després:]
MTC2-HBI2: [1 però: sí, en tot el curs]
- 110 ENT: [2 a tota] l'escola?
MTC2-HCT2: sí, [no de:]
ENT: [o de] classe?
MTC2-HCT2: en: tot quart: [no gaires]
ENT: [en tot quart]
- 115 MTC2-HCT2: perquè: ens ha agafat bastant fort això del catalanisme [@]

- MTC2-HBI2: [@@]
- MTC2-HCT2: i després: ... àrab, m:: {(??) en veritat,} [es parla àrab]
- 120 ENT: [i fora del,] del vostre curs: ... el cast-
MTC2-HCT2: català també ((gest de negació))
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) o segue que es parla molt: molt de català:
MTC2-HBI2: sí
- 125 ENT: molt poc de [castellà:]
MTC2-HBI2: [sí, exacte]
ENT: i altres llengües?, (4:00) es parlen al: [pati?]
MTC2-HCT2: [àrab,] àrab, entre:: [els musulmans]
MTC2-HBI2: [bueno clar]
- 130 MTC2-HCT2: i això: acostumen a parlar àrab
ENT: mhm molt bé ((mira el guió)) llavors: ... l'ordre de les llengües sempre ha sigut: igual, no?
MTC2-HBI2: sí
MTC2-HCT2: ((gest d'assentiment))
- 135 ENT: sempre s'ha parlat més català ((mira el guió)) llavors: m:: a totes les classes, dins de les classes hi ha: hi ha grupets: i colles: i: i això, quins, quins grupets hi ha, a la vostra classe? (4:25)
- 140 (6:30) ENT: i llavor la: la llengua creieu que ho, hi té alguna relació, en la manera com es formen els grups? ... o::
MTC2-HBI2: [jo]
MTC2-HCT2: [la] manera de pensar, potser sí
- 145 MTC2-HBI2: ((mira MTC2-HCT2)) sí:
ENT: la manera de pensar
MTC2-HCT2: [sí]
ENT: [i què:] vols dir?
MTC2-HCT2: pues, que potser:: ... és que: potser és una mica fort, però:
- 150 MTC2-HBI2: @
MTC2-HCT2: o sigui: potser un:: un és de dretes i l'altre d'esquerres, així fàcil, i: ja: s- són de maneres de pensar diferent i potser ja es poden diferenciar una mica
ENT: mhm
MTC2-HCT2: però: ((gest de negació))
ENT: més ideològic que: que lingüístic
MTC2-HCT2: sí
- 160 ENT: però per exemple les: les: (7:00) has dit, quilles: o [no sé com ho has dit]
MTC2-HCT2: [sí sí,] però: o sigui:
ENT: parlen castellà, no?
- 165 MTC2-HCT2: sí, perquè també:: a- aquestes són: de dretes, com si diguéssim, [o sigui:]
MTC2-HBI2: [@@ ((mira MTC2-HCT2))]
MTC2-HCT2: bueno més o menys
MTC2-HBI2: [@@]
ENT: [i hi ha] gent de dretes que parla català: o:
- 170 MTC2-HBI2: sí sí, també, {(flux) suposo} ... no si: e- en veritat ... e:: parles amb tothom, català o castellà: i tu contestes amb l'idioma que et parlen: o amb el que vulguis
ENT: mhm ((mira el guió)) ... molt bé, llavors: m:: quan sortiu de: de l'institut, què: què feu? ... (7:30)
- 175 (9:45) ENT: i:: e, i llavors: en quines llengües feu aquestes activitats?, per exemple els esports?, [1 entrena-]
- 180 MTC2-HCT2: [1 català]
MTC2-HBI2: [1 català,] tot català [2 ((gest de negació))]
MTC2-HCT2: [2 tot ((gest de negació))]
ENT: [2 l'entrenador] parla català:
- 185 MTC2-HBI2: ((gest d'assentiment))
ENT: entre els companys [1 us parreu en català:]
MTC2-HCT2: [1 ((gest d'assentiment))]
MTC2-HBI2: [1 ((gest d'assentiment))] sí
ENT: molt bé, i llavors la tele la: la mireu? (10:00)
- 190 (11:35) ENT: un, un altre tema, fa anys: alguns nens: i: i nenes, deien que els agradaven més unes llengües que unes altres: o que una llengua no els agradava tant com una altra: i: què: q- què en penseu, d'això, vosaltres teniu llengües que us agraden més: menys?:
MTC2-HBI2: n- no ((gest de negació))
MTC2-HCT2: jo: sí, a mi m'agrada més el català, perquè: no sé, crec que és més maco, però:: o sigui, s'han de respectar totes les llengües: per igual ...
ENT: i llavors sobre les a- les altres llengües que parreu, (12:00) el: castellà, l'anglès: ... què: què en penseu?
- 200 MTC2-HCT2: bueno ... estan aquí: i com s'han de fer servir es fan servir, però:
ENT: ((gest a MTC2-HBI2))
MTC2-HBI2: és que no: no hi ha res a dir
ENT: ((mira el guió)) quines llengües us: us agradaria aprendre? ... o saber millor?:, [o:]
- 210 MTC2-HCT2: [a mi:] m'agradaria aprendre: francès: i xinès
MTC2-HBI2: a mi: jo crec que alemany ...

- ENT: i: per quin motiu?
- 215 MTC2-HBI2: perquè: bueno, jo: ara estic pensant en fer batxillerat tecnològic: ... i ara tot el tema d'enginyeria i tal: s'e- tothom s'estan anant a Alemanya:
ENT: [mhm]
- 220 MTC2-HBI2: [i:] no sé, potser estic pensant d'anar a estudiar allà, o:
ENT: ((gest a MTC2-HCT2))
MTC2-HCT2: jo: ((s'encongeix d'espatlles)) [francès:]
- 225 ENT: [francès:?]
MTC2-HCT2: no sé, m'agrada, sembla que m'agrada, i: ... i el xinès, bueno, el xinès o japonès: ... perquè: penso que: serà: la potència més gran del món i: i tindrà moltes més sortides si sats parlar xinès o japonès
- 230 ENT: i l'anglès, creieu que ja: el domineu, o: [1 us] [2 agradaria]
MTC2-HCT2: [1 s'ha de] [2 millorar]
MTC2-HBI2: [2 jo:]
- 235 ENT: aprendre'n més:?, o:
MTC2-HBI2: jo bastant, (13:00) però encara em queda: una mica per aprendre, però: se'm dona bastant bé
- 240 MTC2-HCT2: j- jo: haig de: aprendre més anglès, sí [@]
MTC2-HBI2: [@]
MTC2-HCT2: per (a)ixò [vinc aquí]
ENT: [però perquè] t'agrada: o perquè creus que: és necessari?, o:
- 245 MTC2-HCT2: perquè és necessari @ perquè: sí ... un idioma sempre és m-
MTC2-HBI2: [però:]
MTC2-HCT2: [com més] coses saps millor, sats?
MTC2-HBI2: però a més l'anglès: bueno, ara mateix: o sigui l'anglès: està en tot, si te'n vas a: ... ntx a qualsevol país:
MTC2-HCT2: [tothom parla]
MTC2-HBI2: [si saps] anglès: ... pots: pots (a)nar a treballar allà ... no cal estudiar-te la llengua d'allà, sats?
- 255 MTC2-HCT2: ja, sí (((gest d'assentiment)))
MTC2-HBI2: [si és, l'anglès] és l'idioma: excepcional, que t'has d'aprendre per [poder:]
- 260 MTC2-HCT2: [jo jo] també prendria: aprendria, euskera, m'agrada {{(èmfasi) molt,}} [1 és {{(èmfasi) molt}} divertit] [2 aquest idioma]
MTC2-HBI2: [1 @]
ENT: [2 per algun] motiu:: [especial?]
- 265 MTC2-HCT2: [[[s'encongeix d'espatlles]] m'agrada,] és un: no sé
MTC2-HBI2: @ [((mira MTC2-HCT2))]
MTC2-HCT2: [perquè com que::] m'atrau això: de que no saben d'on ve: ni res, sats?, {{(flux) no sé, pues m'agrada}}
- 270 ENT: mhm molt bé, i llavors d- m: de les llengües que parlen: alguns companys vostres que no parlen ni castellà ni català, a casa, que parlin: xinès, per exemple heu dit, o això, us agradaria aprendre'n?, el xinès sí ((mira MTC2-HCT2)) ...
- 275 alguna més, de les que parlen ells us: us agradaria aprendre'n? (14:00)
MTC2-HBI2: no sé ((mira MTC2-HCT2))
MTC2-HCT2: àrab no ((gest de negació)) [@]
MTC2-HBI2: [@]
- 280 MTC2-HCT2: no no
MTC2-HBI2: home faria gràcia, {{(@) per (a)ixò}} [@ @]
MTC2-HCT2: [no, però:] no sé, no: [no li trobo cap:]
- 285 ENT: [xXXx] ... cap? ...
MTC2-HCT2: n- no sé, cap idioma així: ... no no
ENT: per algun motiu: especial:?
MTC2-HCT2: no no, perquè:
MTC2-HBI2: [no:]
- 290 ENT: [o no hi] havíeu pensat mai?:
MTC2-HBI2: [no, és que no hi hem pensat mai, tampoc]
MTC2-HCT2: [no: no hi he pensat mai, en això]
- 295 ENT: molt bé ((mira el guió)) llavors ... us agradi- us agrada que hi hagi: diverses llengües al món?, o preferiríeu que n'hi hagués: només: una, {{{(flux) una sola}}}
MTC2-HBI2: [no, està bé] que hi hagi [diversitat]
MTC2-HCT2: [diversitat] ((gest de negació)) ... diversitat cultural: és lo millor que hi ha [@]
MTC2-HBI2: [@]
ENT: molt bé ... llavors:: m:: en altres instituts ens han comentat que hi ha grups: en què es divideix la, la: gent a Mataró, {{(??) és a dir,}} grups: m:: diferents, per exemple ens han dit, els quillos: és un: grup que sol eix- que sol sortir bastant, els pijos, o això, quins: quins {{(èmfasi) creieu}} que: que hi ha, a Mataró, de grups?
- 300 MTC2-HBI2: pues de tot una mica, però: sobretot: bueno últimament (15:00) ... hi ha: bastanta gent: així: ... ntx bueno: quillos, que li diuen
MTC2-HCT2: sí
MTC2-HBI2: i: quan vénen a, a molestar, que: i a [xx]

- 315 MTC2-HCT2: [hi han:]
MTC2-HBI2: molts cops que et vénen a atracar i tal, i:
MTC2-HCT2: o sigui: [s'està separant molt:]
MTC2-HBI2: [{{(??)} i és un marron}]
- 320 MTC2-HCT2: l- el: el jovent de Mataró penso que s'està separant molt ... per una banda tenim així: els quillos i això, i per antra banda tenim els indepes, o: independents, sats? ... i s- estem molt: o sigui aquests parlen castellà i aquests català sempre, i llavons estem molt aïllats
ENT: esteu aïlla- [aquests grups estan aïllats]
MTC2-HCT2: [o sigui: di- diferència,] però: quan s'ajunten a vegades: @ es pot liar ...
ENT: i llavors el- les llengües sí que hi tenen: relació, [amb la: manera com es formen]
- 330 MTC2-HCT2: [bastant, en això sí]
ENT: els grups
MTC2-HCT2: en això sí, perquè: bueno ... els quillos: si tu:: tots parlen castellà, i:: castellà d'aquell de Sevilla que: @ {{@} no l'entén ni:} no no és veritat]
MTC2-HBI2: [@RR@]
MTC2-HCT2: però bueno, i els q- els:: independentistes pues parlen català, {{(flux) normal}}
- 335 MTC2-HCT2: i a banda d'aquests dos grups, diguem: més extrems?, hi ha alguns: [altres grups, o:]
MTC2-HCT2: [bueno, la gent:] que va: (16:00) a la seva bola ...
- 345 MTC2-HBI2: s- gent normal, que no té:: [no és]
MTC2-HCT2: [s-]
MTC2-HBI2: que no: ... [l- la gent del mig]
MTC2-HCT2: [és que:]
MTC2-HBI2: vamos
- 350 MTC2-HCT2: els quillos són lo pitjor, eh, [1 és que: ((gest de negació))]
MTC2-HBI2: [1 @]
ENT: [1 @]
MTC2-HCT2: és que: boah, hi ha: sempre: b-baixes aquí fora, i: estan allà davant: els gitanos: i els quillos i tot això, boah ... mala gent, mala gent ((gest de negació)) {{(flux) de veritat}}
ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord ... llavors:: m: ... noteu diferències en la manera de parlar el català d- de la gent de Mataró? ... entre ells? ... és a dir, gent que parli una mica diferent: per algun motiu:?
- 360 MTC2-HBI2: sí ...
MTC2-HCT2: sí, al centre: es parla català:: ben parlat, o sigui:
- 365 MTC2-HBI2: normal, [no?]
MTC2-HCT2: [sí,] català
MTC2-HBI2: @
MTC2-HCT2: i: per les afores, o sigui el barri de: Cirera: Cerdanyola i tot això, es parla un català més: ...
MTC2-HBI2: més xarnego
MTC2-HCT2: sí, mé- [més a-]
ENT: [què vol dir?]
- 370 MTC2-HCT2: acastellanitzat, {{@} com si diguéssim} ... o sigui: és més complicat, com que ... en aquests barris s'acostuma a parlar el castellà, [pues:]
ENT: [mhm]
- 375 MTC2-HCT2: a l'hora de parlar el català: els hi costa (17:00) [molt més]
MTC2-HBI2: [fan] castellanades i: bueno
MTC2-HCT2: sí ((gest d'assentiment))
ENT: sa- sabríeu: dir de on és una persona per com parla el català
- 380 MTC2-HBI2: [tampoc:]
ENT: [de quin] barri: més o menys:?
MTC2-HCT2: podries: imaginar-t'ho: però clar, no: [és, és complicat]
- 385 ENT: [podries imaginar-te] que és: [1 o centre] [2 o: o perifèria]
MTC2-HCT2: [1 sí clar]
MTC2-HBI2: [2 sí: o per les afores,] sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) molt bé llavors, e: la manera de parlar el castellà també: canvia, entre [la gent?]
- 390 MTC2-HCT2: [clar,] sí, els de fora parlen: bé el castellà, bueno ... {{@} a lo sevillano com dic jo,} i els d'aquí: pues: @ ... els catalans:: que parlen bé el català els hi costa més parlar el castellà perquè sempre utilitzen el català, llavons:
MTC2-HBI2: clar buen- tot de- tot depèn: jo què sé si a la família tens algú que parli castellà: [o:]
MTC2-HCT2: [això també]
- 395 MTC2-HBI2: amb: qui et relacionis: si parla castellà també
ENT: mhm
MTC2-HBI2: jo crec que tot depèn una mica
ENT: de com: de quan: el fas [1 servir:]
- 400 MTC2-HBI2: [1 sí:] [2 exacte]
MTC2-HCT2: [2 sí sí]
ENT: ((mira el guió)) molt bé, llavors: e:: la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat, des de que vau fer sisè: ... i primer?
- 405 MTC2-HBI2: [1 sí:] [2 exacte]
MTC2-HCT2: [2 sí sí]
ENT: ((mira el guió)) molt bé, llavors: e:: la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat, des de que vau fer sisè: ... i primer?
- 410

- 415 MTC2-HBI2: és que jo no:
ENT: [o:]
MTC2-HBI2: [no recordo] quina opinió {{@} tenia}
MTC2-HCT2: jo: penso que sí ((gest d'assentiment)) [abans:]
- 420 ENT: [en quin se-] en quin sentit?
MTC2-HCT2: abans potser m'era indiferent: i ara: (18:00) defenso més el català, perquè: m'agrada més, {{flux} i ja està}
ENT: per algun motiu?, o: perquè t'agrada i:
- 425 MTC2-HCT2: sí, perquè m'agrada Catalunya i: ja està
MTC2-HBI2: [@]
MTC2-HCT2: {{{@} i, i l-}} i el: seu idioma és el català i ja està
- 430 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé, llavors: què: què voleu fer, després de quart? (18:15)

(19:25) ENT: creieu que: que parlareu llengües diferents: de les que parleu ara?, en el futur?
- 435 MTC2-HCT2: sí ((gest d'assentiment)) x
ENT: com:: [com anirà això?]
MTC2-HCT2: [jo penso que] el món canviarà i: com que el món canviarà pos nosaltres també ens haurem d'adaptar: al nou canvi: llavors aprendrem noves llengües ((gest d'assentiment)) sí sí
- 440 MTC2-HBI2: {{flux} bueno:} p(er)ò jo crec que: ... tot i que ho ha dit ell, sempre: estarem parlant català perquè:
- 445 MTC2-HCT2: [sí]
MTC2-HBI2: [si] vivim a Catalunya:
ENT: mhm
MTC2-HBI2: és la llengua: ((s'encongeix d'espatlles)) d'aquí, sats?
- 450 ENT: però per exemple si: per qüestions laborals: (a)nessis a Alemanya: [o això]
MTC2-HCT2: [ja ja]
ENT: hauries:
MTC2-HCT2: [1 hauria de parlar aleman:]
- 455 MTC2-HBI2: [1 no, això sí: hauria] [2 d'aprendre alemany: i:]
ENT: [2 quin- quins àmbits diguem] que: que us faran canviar de llengua, què creieu?
MTC2-HCT2: home, [pues:: si tu]
- 460 ENT: [{{(??) o sigui, tu diri-}]
MTC2-HCT2: parles català: (20:00) i estàs a Alemanya: l-
MTC2-HBI2: mhm
- MTC2-HCT2: o sigui si vas a comprar i li parles català [al dependent no et vendrà una cosa]
465 MTC2-HBI2: [@@@]
MTC2-HCT2: si li parles l'aleman pos:
ENT: és el lloc, i al: lloc de treball, per exemple? ... què creieu?
- 470 MTC2-HCT2: pos igual, hauràs de parlar: amb alemany per relacionar-te amb els teus companys ((s'encongeix d'espatlles))
MTC2-HBI2: sí (((gest d'assentiment)))
ENT: [però si s-] sou aquí? ...
- 475 MTC2-HCT2: però si som aquí amb català
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) i llavors si: voleu afegir qualsevol cosa: o:: o fer alguna pregunta?, o: (20:25)

Entrevista MTC3-a

Codi entrevista	MTC3-a
Codi participants	MTC3-DCT1 MTC3-HCT1 MTC3-DCS1 MTC3-HCS1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn, amb algunes (molt poques) alternances al castellà quan s'adrecen directament a algun altre participant.
Origen geogràfic familiar	MTC3-DCT1 és nascuda a Barcelona, els seus pares són de Mataró. MTC3-HCT1 és nascut a Mataró, els seus pares són de Mataró. MTC3-DCS1 és nascuda a Mataró, els seus pares són de Mataró. MTC3-HCS1 és nascut a Mataró, la seua mare és de Mataró i son pare és nascut a França.
Grups d'iguals a classe	MTC3-DCS1, MTC3-HCS1 i MTC3-HCT1 van junts a classe. MTC3-DCT1 havia repetit tercer, tot i això continua anant amb els de quart; "des de primària anàvem junts", diu MTC3-HCS1, que afirma que no hi ha un perquè darrere dels grups: es tracta simplement de "si ens caiem bé". Nois i noies no estan separats. Segons MTC3-HCT1 a l'hora del pati "ens dividim" en més grups, i MTC3-HCS1 afegeix que "podem parlar amb més gent" però tenen un grup més "fix" amb qui també queden els caps de setmana. No perceben canvis des de la primària en aquest aspecte.
Activitats de lleure	MTC3-HCS1 i MTC3-HCT1 juguen a futbol. Els caps de setmana MTC3-DCS1 està a un cau; els altres queden per a fer una volta: MTC3-HCS1 per exemple va al Mataró Park (Alcampo) "als futbolins o així" (12:25), "o cine: [...] i a la platja" (MTC3-DCT1) i "a Privat, a veces" (MTC3-HCS1). Tots surten de nit, especialment per Santes; diuen que no els controlen gaire l'hora de tornada.
Televisió	MTC3-DCS1 mira sèries com <i>Cómo conocí a vuestra madre</i> o <i>Misfits</i> (MTC3-HCT1 l'assenyala i diu "{(fort) ostras, jo també}"). MTC3-HCS1 diu que abans <i>El internado</i> o <i>Los hombres de Paco</i> , "quan les feien" (MTC3-DCT1 també), "sèries d'acció, normalment". MTC3-DCS1 veu sobretot la MTV; MTC3-DCT1 Antena 3 i Telecinco; els xics <i>Cuatro</i> (esports o <i>El hormiguero</i>) però per a sèries prefereixen Antena 3. Se'ls pregunta per TV3, MTC3-DCS1 hi mira <i>Polseres vermelles</i> i MTC3-HCS1 "Crackòvia i el partit de la Champions" (tots miren <i>Crackòvia</i>). MTC3-HCT1 diu que alguna vegada hi mira pel·lícules que ja ha vist abans en castellà, "si m'agraden".
Música	"A mi m'agrada el house, m'agrada el David Guetta" (MTC3-HCS1), a MTC3-HCT1 també. Les xiques diuen que els agrada tot, i MTC3-DCS1 esmenta <i>Aerosmith</i> ; MTC3-HCT1 diu que "deejays, deejays" i MTC3-DCT1 que "menys el heavy i tot això:". Pel que fa a llengües, MTC3-DCT1 sobretot en anglès, després en castellà i finalment en català (sembla que MTC3-HCS1 i MTC3-HCT1 hi coincideixen); MTC3-DCS1 en anglès, català i finalment castellà.
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Tots volen fer batxillerat i excepte MTC3-DCS1 (que no en dóna informació) "després arribar a la universitat si es pot" (MTC3-HCT1). MTC3-HCS1 vol fer "periodisme [...] deportiu", MTC3-DCS1 "batxillerat artístic" i després no ho sap, MTC3-HCT1 es debat entre ser enginyer o professor (de tecnologia o matemàtiques), MTC3-DCT1 diu que "m'agradaria psicologia" (25:10). Tots volen continuar a MTC3 i després a Barcelona (o Catalunya), "si està aquí per què te'n tens que anar allà?" (MTC3-DCT1). A l'estranger "la gent que vol aprendre anglès sí" (MTC3-HCT1), "per les llengües: però [...] si el teu treball no demana més: doncs: no" (MTC3-DCT1).

(1:25) ENT: llavors, e:: quines llengües: sabeu?, si: si podeu dir: les llengües que sabeu: i: de les, de la que més sabeu, a la que menys? ... ordenades?

5 MTC3-DCT1: ((mira MTC3-DCS1))

ENT: com vullgueu eh

MTC3-HCT1: @ e:: jo: sé el català, el castellà, i: ... anglès: bàsic: [i:]

MTC3-DCT1: [lo] bàsic

10 MTC3-HCS1: [@]

MTC3-HCT1: [una mica] més @ ((mira MTC3-HCS1))

ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord ((mira MTC3-DCT1))

15 MTC3-DCT1: jo: c- català: castellà: [i: ((gest de negació))]

MTC3-DCS1: (((a MTC3-HCS1))) latín]

- MTC3-DCT1: ((mira MTC3-HCT1)) anglès {{{@}}}
perquè es fa al col·le}}
- 20 MTC3-HCT1: [@]
MTC3-DCT1: perquè sinó: [i ja està]
MTC3-HCS1: [jo:] primer castellà després català:
anglès: bàsic i: una mica de francès, el parla:
(2:00) el meu pare: i: [aquí també]
- 25 MTC3-DCS1: (((a MTC3-HCS1)) y lat-]
MTC3-HCS1: faig, francès
MTC3-DCS1: (((a MTC3-HCS1)) y latín]
ENT: [saps més anglès] que: que francès
MTC3-HCS1: sí
- 30 ENT: ((gest a MTC3-DCS1))
MTC3-DCS1: jo català: castellà: anglès:
((assenyala els altres participants)) com ells i:
((s'encongeix d'espatlles)) ja es-
ENT: i ja està ((mira el guió)) i llavors, com: com:
les heu après, aquestes llengües?, que parreu,
heu dit, a- {(??, flux) bueno, expliqueu,} l'anglès
a, a:
MTC3-HCS1: al col·le
ENT: [1 al col·le?]
- 40 MTC3-DCS1: [1 al col·le]
MTC3-DCT1: [1 a l'escola]
MTC3-HCT1: sí
ENT: i llavors: les altres:? ...
MTC3-HCT1: home
- 45 MTC3-DCS1: [1 a: a casa:]
MTC3-DCT1: [1 a casa: i:] [2 no sé]
MTC3-HCS1: [2 sí]
MTC3-DCS1: al col·le:
ENT: ((gest d'assentiment)) a casa i:
- 50 MTC3-DCS1: bueno [sí a cas-]
ENT: [però a casa] parreu?:
MTC3-HCS1: jo ca- [1 castellà]
MTC3-DCS1: [1 castellà]
MTC3-DCT1: [2 jo català]
- 55 ENT: [2 castellà] ((a MTC3-DCT1)) tu català
MTC3-HCT1: jo català també
ENT: i tu català també
MTC3-HCT1: mhm
ENT: i llavors: ((a MTC3-HCS1)) el francès amb:
60 amb el teu pare
MTC3-HCS1: sí, una: una mica amb el meu pare,
no: parlo amb ell, però: algunes paraules me les
ensenya, i: ara també estic fent optativa: de
francès aquí ((s'obre la porta, els participants i
- 65 ENT miren cap a la porta)) (... 6") ((es tanca la
porta))
ENT: ((mira el guió)) i llavors el- els que parreu:
català:: a casa?, e: m: (3:00) com heu après el
castellà?
- 70 MTC3-HCT1: doncs per: els meus avis, com que
no són d'aquí:
MTC3-DCT1: (((gest d'assentiment)))
MTC3-HCT1: [que van venir de:] Murcia i
d'Astúries ... doncs: com que no saben català:
75 parlo amb ells castellà
ENT: amb els avis, ((a MTC3-DCT1)) i tu?:
MTC3-DCT1: jo també, amb els avis de part de
pare que vénen de Sevilla i de Granada
ENT: molt bé, i amb, i amb ells parreu: parreu en
castellà, [1 encara]
MTC3-DCT1: [1 sí:]
MTC3-HCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
ENT: ((assenyala MTC3-DCS1 i MTC3-HCS1)) i
els que parreu castellà a casa, el català com:?
- 85 MTC3-DCS1: al col·le
MTC3-HCS1: jo: el català el- els meus pares: com:
volien que jo: també: ... parlés català: de petit em
parlaven: en català: una mica: i al col·le també en
català
- 90 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) {(flux)
molt bé,} i llavors, e: creieu que: que aquesta
ordenació: la ordenació que heu dit de les
llengües que més sabeu i les que menys, s- creieu
que ha canviat, al llarg del temps?, que: ara
domineu més alguna llengua que abans
dominàveu menys? ... o és el mateix ordre:
bàsic?, és a dir català castellà:
MTC3-HCS1: mhm
MTC3-HCT1: el mateix
- 100 MTC3-DCT1: [1 mhm]
MTC3-HCS1: [1 jo crec que]
ENT: [1 ((a MTC3-DCS1)) i tu has dit,] que
domines més el català
MTC3-DCS1: sí
- 105 ENT: més el català que el castellà (4:00)
MTC3-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: tot i que parles castellà a casa
MTC3-DCS1: sí sí, bueno
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) d'acord,
no: no han hagu- ((mira MTC3-DCS1)) però per
tant en el teu cas sí que hi haurien hagut: un canvi,
no?
MTC3-DCS1: (((s'encongeix d'espatlles)) sí,
bueno]

- 115 ENT: [des de:: petita] que parlaves castellà fins ara que domines més: el català
MTC3-DCS1: sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) d'acord ... llavors, e:: ja ho heu dit, quina llengua parleu:
- 120 amb els pares, ((assenyala MTC3-DCS1 i MTC3-HCS1)) amb els dos parleu castellà ((assenyala MTC3-DCT1 i MTC3-HCT1)) i amb els dos parleu:
MTC3-DCT1: mhm
MTC3-HCT1: {{{fluix} català}}
- 125 ENT: [parleu] català, ((assenyala MTC3-HCS1)) amb el teu pare una mica de francès
MTC3-HCS1: bueno, amb: el meu pare parlo: castellà: però: a vegades: parlo francès, però no gaire
- 130 ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) i llavors sempre els heu parlat en la mateixa llengua
MTC3-DCS1: mhm
ENT: no hi ha hagut cap canvi:
MTC3-HCT1: ((gest de negació))
- 135 ENT: en cap moment ((mira el guió)) i:: i llavors amb: amb els germans:?, teniu germans?
MTC3-DCT1: mhm
MTC3-HCS1: [mhm]
MTC3-HCT1: [mhm]
- 140 ENT: i, parleu?, la mateixa llengua que als pares
MTC3-HCS1: mhm [castellà]
MTC3-DCT1: [sí:]
MTC3-HCT1: quan: jo a casa amb u- amb el meu germà català, però quan estem amb els amics: castellà
- 145 ENT: mhm a casa parleu català: i, i fora parleu: ((mira el guió)) en castellà ... (5:00) molt bé, i llavors: hi ha hagut: algun canvi?, a banda de: ((assenyala MTC3-HCT1)) del teu, no?, de: [de quan:]
MTC3-HCT1: (((gest d'assentiment)))
ENT: quan vas començar a parlar en castellà amb els amics?, o sempre ho heu fet?
MTC3-HCT1: e: s- sempre, sí, com que ells ens parlen en castellà doncs nosaltres: els responem així, i entre nosaltres també
- 155 ENT: sempre
MTC3-HCT1: [sí ((gest d'assentiment)) sempre]
EN: [xxx:] ((mira el guió)) llavors, e:: m: a l'institut, amb els professors com: com parleu?
MTC3-DCT1: català
MTC3-DCS1: [1 català]
MTC3-HCS1: [1 català]
MTC3-HCT1: [2 català]
- 165 ENT: [2 català] amb tots
MTC3-HCT1: ((gest d'assentiment))
MTC3-HCS1: [sí:]
ENT: [no hi ha] cap professor: a banda de la professora de [1 castellà que suposo que:]
- 170 MTC3-HCT1: [1 bueno ((gest d'assentiment))]
MTC3-DCS1: [1 bueno sí la:] mhm
ENT: {{(@) que hi parleu [en castellà]}}
MTC3-DCT1: [amb el] tutor, a vegades castellà
ENT: amb el tutor castellà
- 175 MTC3-DCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: és professor de? ...
MTC3-DCT1: tecnologia i mates
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) i: llavors: amb els companys com: com hi parleu? ... català: castellà:?
- 180 MTC3-DCT1: (((mira MTC3-HCT1)) castellà)
MTC3-DCS1: [català i] castellà
MTC3-HCS1: castellà
MTC3-HCT1: {{(@) en castellà}}
- 185 MTC3-DCS1: jo català
ENT: ((assenyala MTC3-DCT1 i MTC3-HCT1)) sobretot en castellà: [vosaltres?]
MTC3-HCT1: [sí:]
MTC3-DCT1: ((gest d'assentiment))
- 190 ENT: ((a MTC3-HCS1)) i tu també?
MTC3-HCS1: [mhm]
ENT: [sobretot] en castellà
MTC3-HCS1: (((gest d'assentiment)))
ENT: [(a MTC3-DCS1)) i tu:?]
- 195 MTC3-DCS1: català [i castellà]
ENT: [català] ((gest d'assentiment)) cata- i: en qui parles?
MTC3-DCS1: bueno: depèn de la persona, jo hi ha: (6:00) persones que ara parlo en castellà i: altres que ara parlo en català
- 200 ENT: ((mira el guió)) d'acord, perquè ells parlen castellà: o català: i llavors tu t'hi:
MTC3-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 205 ENT: t'hi adaptes ((mira el guió)) molt bé, i llavors això ha canviat?, a la primària per exemple parlàveu més català amb els companys de classe?
MTC3-HCT1: sí
- 210 ENT: amb els professors?, i ara parleu més castellà, [com:]
MTC3-DCT1: [mhm]

- ENT: com ha anat, això?, expliqueu un poquet: una mica, com: com: ha funcionat això
- 215 MTC3-HCT1: @ ... home, a la primària ... com que:: sempre: bueno, sempre hem parlat català: ... però ara: no sé per què, és que: {{(}) no ho entenc,} però: ... si a mi em responen en, ai: si a mi em: diuen una cosa en castellà?, jo els hi responc en castellà, i si em diuen una cosa en català: doncs els re- en: català
- 220 ENT: i amb gent que parlaven: que parlàveu català: heu passat, a parlar castellà ara?
- MTC3-HCT1: ((gest d'assentiment)) sí
- 225 ENT: que abans, abans parlàveu en català i ara parreu: ((mira el guió)) parreu castellà, i quan: quin: quin és el moment, que creieu que: ...
- MTC3-HCT1: la ESO, [1 el començament] [2 de la ESO]
- MTC3-DCT1: [1 la ESO]
- 230 MTC3-HCS1: [1 sí:] [2 quan passes] [3 a primer]
- ENT: [3 a pri- primer,] a primer d'ESO, del canvi d'escola a: a l'institut, però vosaltres heu, heu: fet [1 la primària] [2 aquí]
- MTC3-HCS1: [1 sí:]
- 235 MTC3-HCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
- MTC3-DCT1: [2 mhm] (7:00)
- MTC3-DCS1: [3 sí]
- MTC3-HCS1: [3 sí]
- 240 ENT: ha sigut, a- al mateix centre i, i canvi ((mira el guió, gest d'assentiment)) molt bé (... 2") i llavors: ... al pati parreu les mateixes llengües, no?
- MTC3-HCS1: sí
- MTC3-DCT1: [1 sí]
- MTC3-HCT1: [1 mhm]
- 245 ENT: [1 {(flux) que a classe}] ((mira el guió)) i llavors: ... bé ja ho heu dit, no?, e:: el cata- el castellà és el que més parreu: tant a, a classe com: com fora, i: ((a MTC3-DCS1)) tu el català i el castellà més o menys:
- 250 MTC3-DCS1: mhm
- ENT: quina llengua diries que parles més?
- MTC3-DCS1: català
- ENT: més català que castellà
- MTC3-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 255 ENT: ((mira el guió)) (... 2") i llavors: e: parlant a, als as- als altres instituts: sortia que a totes les classes hi ha grupets: i colles: di- diferents, i: i la gent s'ajunta amb uns o amb uns altres: llavors a la vostra classe passa, això? (7:45)
- 260 ENT: llavors creieu que la llengua té: té alguna relació en, en: la manera com la gent: s'ajunta per: en grups i així? ...
- MTC3-DCS1: no
- 265 ENT: és a dir en els grups: n'hi ha un grup que només parla català: només
- MTC3-HCT1: [no]
- ENT: [parla] castellà:?
- 270 MTC3-DCT1: m: ((mira MTC3-HCS1 i MTC3-HCT1))
- MTC3-DCS1: no
- ENT: en general: hi parreu tots: ... la mateixa llengua: diferents:?
- MTC3-DCS1: [1 la mateixa]
- 275 MTC3-HCS1: [1 la mateixa]
- MTC3-HCT1: [1 la mateixa,] [2 sí]
- MTC3-DCS1: [2 la mat-]
- ENT: la mateixa tots
- MTC3-DCT1: [mhm]
- 280 MTC3-HCS1: [sí]
- ENT: dins del grup
- MTC3-DCT1: [mhm]
- MTC3-HCT1: (((gest d'assentiment)))
- ENT: ((a MTC3-DCS1)) i en el teu grup: [també?]
- 285 MTC3-DCS1: [parlem] català i castellà
- MTC3-HCS1: [1 @]
- MTC3-HCT1: [1 @]
- MTC3-DCS1: [1 {(}) bueno,}] depèn de la persona
- 290 ENT: (a)neu canviant dep- depenent de la persona:
- MTC3-DCS1: sí
- ENT: però: (11:00) però totes igual ((mira el guió)) d'acord ... i llavors quan: quan sortiu: de l'institut: o de l'escola ja: ja ho heu dit una mica, però què feu?, pel carrer (11:10)
- 295 ENT: aquestes activitats, la: la llengua: amb què les feu, ha- han canviat?
- (13:30) ENT: aquestes activitats, la: la llengua: amb què les feu, ha- han canviat?
- 300 MTC3-DCT1: no
- MTC3-DCS1: [1 no]
- MTC3-HCS1: [1 no]
- MTC3-HCT1: [1 ntx]
- ENT: sempre: sempre heu fet l- les mateixes activitats?, quan: quedeu amb el- amb els amics: sempre ho heu fet [en castellà:]
- 305 MTC3-HCS1: [mhm]

- MTC3-DCT1: sí
- 310 ENT: no?, els que parreu castellà ((a MTC3-DCS1)) i tu en català?
MTC3-DCS1: és que j- bueno jo m'ajunto amb gent que parla català, i:
ENT: clar, a l'esplai?
MTC3-DCS1: parlen català, [català]
- 315 ENT: [parleu] català
MTC3-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: tothom ... entre vosaltres també?, o només [amb els monitors:?, tothom]
MTC3-DCS1: [sí sí, no no, català] tothom
- 320 ENT: ((mira el guió)) ... i llavors: sí que heu notat un canvi, no?, respecte el que fèieu quan: teníeu dotze anys:?, [o:]
MTC3-DCT1: [mhm] (14:00)
- 325 (16:20) ENT: ja fa uns anys, jo: jo no era al projecte: però m'han dit que: que alguns nens i nenes, els agradaven més unes llengües, que: que unes altres, o que alguna llengua no els agradava tant, com: com una altra, i llavors, què, vosaltres què: què hi penseu, teniu llengües que us agraden més: que algunes altres?, o: o com ho veieu, això?
MTC3-HCS1: a ve(u)re, jo: respecto les llengües: ... però: és que no és que no m'agradi el català, perquè: ...
- 330 ENT: ((mira el guió)) ... i llavors: sí que heu notat un canvi, no?, respecte el que fèieu quan: teníeu dotze anys:?, [o:]
MTC3-DCT1: [mhm] (14:00)
- 335 ENT: ja fa uns anys, jo: jo no era al projecte: però m'han dit que: que alguns nens i nenes, els agradaven més unes llengües, que: que unes altres, o que alguna llengua no els agradava tant, com: com una altra, i llavors, què, vosaltres què: què hi penseu, teniu llengües que us agraden més: que algunes altres?, o: o com ho veieu, això?
MTC3-HCS1: a ve(u)re, jo: respecto les llengües: ... però: és que no és que no m'agradi el català, perquè: ...
- 335 ENT: ((mira el guió)) ... i llavors: sí que heu notat un canvi, no?, respecte el que fèieu quan: teníeu dotze anys:?, [o:]
MTC3-DCT1: [mhm] (14:00)
- 340 ENT: mhm
MTC3-HCS1: al parlar-lo diàriament, amb amics, els pares i tot: ... però: no és que no m'agradi el català, és no- només que: (17:00) al parlar-lo: amb tots: doncs
- 345 ENT: mhm ... i: els altres què, què hi dieu?
MTC3-DCT1: jo no [tinc problema]
MTC3-DCS1: [a mi m'agrada més] el català, {{flux} no sé:} ...
ENT: però per exemple l'ang- no és, no és un examen, eh?, vull dir, no es- no estic esperant que em digueu, que:
MTC3-DCS1: [1 @]
MTC3-HCS1: [1 @]
MTC3-HCT1: [1 @]
- 350 ENT: una opció determinada, [jo:]
MTC3-DCS1: [@] ((mira MTC3-HCT1))
ENT: però per exemple l'anglès: us agrada més que el castellà?, el [castellà]
- MTC3-DCT1: [no]
- 360 ENT: us agrada més que l- que l'anglès?
MTC3-HCS1: no
ENT: com va, això?
MTC3-DCS1: n-
MTC3-HCT1: [{{@} no}]
- 365 MTC3-DCT1: [no]
MTC3-HCT1: home, és que: ja t'acostumes, a [parlar:]
[MTC3-DCT1: [clar]
MTC3-HCT1: lo que ha dit ell ((gest a MTC3-HCS1)) diàriament, el anglès {{@} jo no: jo no el parlo amb els amics [1 en anglès]]
MTC3-HCS1: [1 clar]
[MTC3-DCT1: [2 jo tampoc]
MTC3-HCT1: [2 només aquí] a l'escola i ja està
- 375 ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord, [1 llavors us agradaria] [2 més el: castellà:]
MTC3-DCS1: [1 @ ((mira MTC3-HCT1))]
MTC3-HCT1: [2 ((mira MTC3-DCS1)) @]
- 380 ENT: ((assenyala MTC3-DCT1, MTC3-HCS1 i MTC3-HCT1)) a vosaltres tres?:
MTC3-DCT1: [{{gest d'assentiment}}]
MTC3-HCS1: [mhm]
ENT: ((a MTC3-DCS1)) i a tu: una mica més el: el català, no?
- 385 MTC3-DCS1: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: ho has dit
MTC3-DCS1: sí sí sí
ENT: [{{@} sí] [1 @ @]
MTC3-DCS1: [1 @]
- 390 MTC3-HCT1: [1 @]
ENT: [{{@} no és que:} t'estigüés malinterpretant
MTC3-DCS1: no no
ENT: llavors, e: m:: ... quines llengües us agradaria a- a- aprendre, a banda de les que ja sabeu? ... us agradaria aprendre alguna llengua: o: aprendre'n millor alguna?:
MTC3-DCS1: francès:
MTC3-DCT1: sí, (18:00) [1 francès]
MTC3-HCT1: [1 {{@} l'italià] [2 @]
- 400 MTC3-HCS1: [2 ((mira MTC3-HCT1))] a mi m'agradaria saber ... {{èmfasi} bé,} l'anglès, perquè ara: sé una mica, però: per: tenir una conversa: perfecta
MTC3-HCT1: [sí]
- 405 MTC3-HCS1: [amb un:] anglès, em costaria molt

- MTC3-DCS1: [sí]
MTC3-HCS1: [a mi] em: m'agradaria l'anglès
ENT: i vosal-, ((assenyala MTC3-HCT1)) tu has dit l'italià?
- 410 MTC3-HCT1: {{(@) sí} [1 @ @]
MTC3-DCS1: [1 @ @]
MTC3-HCS1: [1 @ @]
ENT: sí?
- 415 MTC3-HCT1: ((s'encongeix d'espatlles)) {{(@) mira}
ENT: per què?
MTC3-HCT1: @ [m'agrada l'accent:]
MTC3-HCS1: [{{imita accent italià, fluix) pizza pepperoni}]
- 420 MTC3-HCT1: i: {{(@) això:} [1 @] [2 @ {{(@) mola molt}]
MTC3-DCS1: [1 @] [2 @ @]
MTC3-HCS1: [2 @ @]
ENT: [2 {{(@) l'accent,}} i francès heu dit? ((assenyala MTC3-DCT1 i MTC3-DCS1))
MTC3-DCT1: sí, jo
MTC3-HCS1: [1 ((a MTC3-HCT1)) yo sé argentino]
- 425 MTC3-DCS1: [1 a mi m'agradaria aprendre,] [2 {{(??) francès}]
ENT: [2 i millorar] l'anglès
MTC3-DCS1: [1 {{(@) sí, també:}]
MTC3-HCS1: [1 xxx]
MTC3-DCT1: [sí, i] millorar l'anglès
- 435 ENT: i llavors: ... e: teniu companys: a classe que no: que no parlin castellà ni català, a casa?, que pa- que siguin: immigrants o gent: [1 gent de fora,] [2 o així]
MTC3-HCS1: [1 sí]
- 440 MTC3-DCT1: [2 sí] ...
MTC3-HCT1: [marroquins]
ENT: [i les llengües] que parlen ells, què?, us interessaria: aprendre-les?, [o:]
MTC3-DCT1: [no] ...
- 445 MTC3-HCT1: [1 @ @]
MTC3-DCS1: [1 no gaire]
MTC3-HCS1: [2 {{(@) en principi: no}]
MTC3-DCT1: [2 {{(@) m: no}] ...
ENT: quines llengües, hi ha: a classe?, qui sabeu que parla una [1 llengua diferent?]
- 450 MTC3-DCS1: [1 marroquí:]
MTC3-HCS1: [2 marroquí]
- MTC3-HCT1: [2 portuguès]
MTC3-DCT1: [2 marroquí] i xino
- 455 MTC3-HCS1: marroquí i portuguès
MTC3-DCS1: ah sí, portuguès
ENT: portuguès també?, no vos farie:?
MTC3-DCT1: ((a MTC3-HCT1)) portuguès?
MTC3-DCS1: no:
- 460 MTC3-HCT1: ((a MTC3-DCT1)) el [1 ((nom xic 1))]
MTC3-HCS1: [1 ((a MTC3-DCT1)) el ((nom xic 1))]
ENT: [1 {{(@) no vos farie:}]
MTC3-DCT1: ((a MTC3-HCT1)) eh verda(d)
MTC3-HCT1: no
- 465 ENT: ((mira el guió)) llavors (19:00) [aquestes llengües]
MTC3-HCS1: [((a MTC3-HCT1)) {{(??) cristiano}]
ENT: diguem que no, no interessen, no?
MTC3-DCS1: no: @
- 470 ENT: quin:: ... i, i què penseu de q- de que hi hagi diverses llengües al món? ... i: o us agradaria més que n'hi hagués només una, o, o: creieu que:
MTC3-DCS1: seria més fàcil
ENT: què penseu, [1 sobre això?]
- 475 MTC3-HCS1: [1 home:] [2 jo crec que:]
MTC3-DCS1: [2 @ @]
MTC3-HCS1: amb una llengua tot seria millor perquè: ens comuna- ens comunicariem tots: [1 amb:]
- 480 MTC3-DCT1: [1 per igual]
MTC3-HCT1: [1 sí:]
MTC3-DCS1: [2 sí:]
MTC3-HCS1: [2 igual,] i: ens entendríem tots
MTC3-DCT1: mhm
- 485 MTC3-HCS1: bé ... però:: pf, seria extrany, també
MTC3-DCS1: sí: ...
ENT: i què hi penseu, que hi hagi diverses llengües?
MTC3-DCS1: que està bé, no? ... [és:]
- 490 MTC3-DCT1: [sí] ...
ENT: però [preferiríeu]
MTC3-HCS1: [{{(??) bueno}]
ENT: que n'hi hagués una: perquè és més pràctic
MTC3-DCT1: clar
- 495 MTC3-HCT1: sí
MTC3-DCS1: @

- ENT: molt bé ((mira el guió)) llavors, e: m:: (... 2")
 en: en: en altres instituts ens: ens deien ahir, per
 exemple, que: que: a Mataró: la gent es dividia e-
 500 en grups ... en grups diferents, de: de gent ...
 llavors, qu- quins: quins grups creieu que hi ha, de
 gent, a Mataró?
 MTC3-DCS1: [m:::]
- ENT: [és a dir,] un exemple, de- deien, catalans:
 505 (20:00) castellans: [els:]
 MTC3-HCS1: [mhm]
- ENT: moros, no sé què, què: [1 què hi penseu,
 com ho veieu,] [2 vosaltres?]
 MTC3-HCT1: [1 @ {(@, ??) pos no sé}] [2 @ @]
- 510 MTC3-HCS1: [1 @] [2 sí:]
 MTC3-DCS1: [2 @ @]
 MTC3-DCT1: [2 {(@) bueno:}]
 MTC3-HCS1: per e-
- MTC3-HCT1: jo sempre veig la mateixa {(@)
 515 penya:: mora, allà}
 MTC3-DCS1: [jo no:]
 MTC3-HCS1: [sí, per e-] per exemple, tu vas per:
 el carrer i no hi ha ... un marroquí amb:: tres
 espanyols, tu veus:
- 520 MTC3-DCT1: tot [1 marroquins]
 MTC3-HCS1: [1 tot,] [2 marroquins]
 MTC3-HCT1: [2 @ {(@) sí}]
 ENT: i llavors [1 a part]
 MTC3-DCS1: [1 @]
- 525 MTC3-HCS1: [1 per exemple]
 ENT: a banda dels marroquins, i dels:
 MTC3-DCS1: @
 ENT: quins: quins grups creieu, que hi ha, a
 Mataró? ...
- 530 MTC3-HCT1: home, entre català i castellà: hi, hi
 ha gent barrejada
 MTC3-DCT1: [clar]
 MTC3-DCS1: [sí:]
 MTC3-HCT1: no: no és [un: grup castellà i]
- 535 ENT: [no serien: dos grups] clars
 MTC3-HCT1: no:
 MTC3-HCS1: no ((gest de negació)) [bueno]
 MTC3-HCT1: [barre-] hi ha gent [barrejada]
 MTC3-HCS1: [els que vo-] són i- són més
 independentistes potser sí
- 540 MTC3-DCT1: [1 sí]
 MTC3-HCT1: [1 @] [2 @]
 MTC3-DCS1: [2 @]
- ENT: [2 llavors els] independentistes serien un
 grup, un grup [diferent]
 545 MTC3-HCS1: [sí:]
 MTC3-DCS1: no, [1 bueno:]
 MTC3-HCT1: [1 la ((nom MTC3-DCS1))] [2 @ @]
 MTC3-HCS1: [2 @ @]
- 550 MTC3-DCS1: [2 @ @] o sigui: jo tinc amics que
 són independentistes que també s'ajunten amb
 gent que: no ho són ... [bueno:]
 ENT: [no seria] un grup tancat
 MTC3-DCS1: no
- 555 ENT: i llavors, també ens parlaven per exemple
 dels quillos, i: i això
 MTC3-DCS1: @ [@]
 MTC3-DCT1: [ah] ...
 ENT: com ho veieu, això? ...
- 560 MTC3-HCS1: normalment: si::
 ENT: [quins grups es fan, xx?]
 MTC3-DCT1: [normalment hi ha un grup:] (21:00)
 sempre estan els:: ... els més gamberros: ...
 saps?, que són aquests que: no sé
- 565 MTC3-HCT1: ((a MTC3-DCT1)) el ((nom xic 2))
 MTC3-DCT1: mhm?
 MTC3-HCT1: {(@) na(da), res res res}
 MTC3-DCT1: xx que:: que porten: coses rares i
 tot, [1 saps?, que van d'algo que n-] [2 que es]
- 570 MTC3-DCS1: [1 @ @ @]
 ENT: [2 que] estèticament: ...
 MTC3-DCT1: [sí, van de xulos, sí]
 ENT: [és una cosa estè- és una cosa] estètica?
 MTC3-DCT1: sí
- 575 ENT: llavors
 MTC3-DCT1: i després hi han els: les més tontes,
 les més pijes ... que: bueno, són tontes
 MTC3-DCS1: @ [1 @ @]
 MTC3-HCT1: [1 ((assenyala MTC3-DCT1))]
- 580 MTC3-HCS1: [1 @ {(@) son tontas}]
 MTC3-DCT1: [1 {(@) es que es verda(d)}] ((a
 MTC3-HCT1)) no perdona, [2 yo no]
 MTC3-DCS1: [2 @ @ @]
 MTC3-HCS1: [2 @ @ @]
- 585 MTC3-HCT1: [2 @ @ @]
 ENT: [2 no, podeu dir el que vulgueu]
 MTC3-DCT1: després estem {(@) els normals:}
 ((assenyala els participants)) [1 que és gent
 normal, que no fa res, sats?]
- 590 MTC3-HCS1: [1 @ @ {(@) els normals}]

- MTC3-HCT1: [1 @ {(@) els normals} @]
MTC3-DCS1: {(@) normals} [@ @]
MTC3-HCT1: [((a MTC3-HCS1)) {(??) eh, xx normal}]
- 595 MTC3-DCT1: i després els friquis: que són aquells que:
MTC3-DCS1: @ [@]
MTC3-HCS1: [((a MTC3-HCT1)) que es]
ENT: i a la vostra classe hi hauria, aquests grups, o no?
- 600 MTC3-DCT1: sí ... [a la meva sí]
ENT: [perquè abans us ho he] preguntat i heu dit que no, [1 i llavors:]
MTC3-DCS1: [1 home no sé,] [2 no::]
- 605 MTC3-HCT1: [2 home]
MTC3-HCS1: [2 home:] [3 @]
ENT: [3 quins:] quins grups hi hauria, dins de la vostra classe, quins: [1 podríeu identi-]
- 610 MTC3-HCT1: [1 ((a MTC3-HCS1)) aquest any] [2 no tant,] [3 però l'any passat:] [4 @ @]
MTC3-DCS1: [2 empollonas:]
MTC3-HCS1: [3 ((a MTC3-HCT1)) {(@) las pijas sí:}]
MTC3-DCT1: [3 els que no fan:] [4 i els que fan]
- 615 MTC3-HCT1: ((a MTC3-HCS1)) {(@) pijas:} [1 ((assenyala MTC3-DCT1)) ésta::] [2 a, el año pasa(d)o: ésta bueno]
ENT: [1 ((a MTC3-DCT1)) els que no fan què?]
MTC3-DCT1: [2 els que no estudiïn i això i els que estudiïn]
- 620 MTC3-DCS1: {(??) perquè els hi suda} ...
MTC3-DCT1: mhm (22:00)
MTC3-HCT1: és veritat, pijes sí ((a MTC3-HCS1)) la ((nom xica 1)) ... [1 @]
- 625 MTC3-DCS1: [1 @] [2 i empollones]
ENT: [2 i llavors així,] més grups: així que:
MTC3-DCT1: no
ENT: de gent de Mataró?
MTC3-HCS1: emos ...
- 630 MTC3-DCT1: ((gest d'assentiment)) ah sí, bueno, i després emos i gòtics i tot això
MTC3-DCS1: bueno, però no tant
MTC3-DCT1: sí, ara ja no tant
MTC3-DCS1: [no:]
- 635 ENT: [i què, què:] diguem q- què defineix, aquests grups? ...
MTC3-DCS1: home pues la manera de vestir, bueno:
- MTC3-DCT1: [sí]
- 640 MTC3-DCS1: [els emos] aquests és la manera de ve- [de vestir]
MTC3-DCT1: [estèticament]
MTC3-HCS1: la manera de: que:: pensen les coses
- 645 MTC3-DCT1: sí, també
MTC3-HCS1: la manera de pensar
ENT: mhm ... i llavors, les, les llengües no: no juguen: juguen algun paper, en la definició d'aquests grups?, o: ... com, com ho [veieu?]
- 650 MTC3-DCT1: [no]
MTC3-DCS1: no ...
ENT: no
MTC3-DCT1: ((gest de negació))
ENT: però per exemple els marroquins:
- 655 MTC3-HCS1: home
MTC3-DCS1: [((@) home)]
MTC3-DCT1: [els marroquins] sí
MTC3-DCS1: {(@) aquests sí]
MTC3-DCT1: la gent de fora sí, però els d'aquí: no
- 660 ENT: però creieu que la gent de fora s'agrupa per: ... per llengua o perquè són del mateix país [1 o:?
MTC3-DCT1: [1 no,] [2 xx]
MTC3-HCT1: [2 perquè són] del mateix país
MTC3-DCT1: clar
- 665 MTC3-HCS1: sí, perquè:: s'entenen millor amb ells, [1 suposo,] [2 o:]
MTC3-DCT1: [1 mhm]
ENT: [2 mhm]
MTC3-HCT1: se senten més còmodes
- 670 MTC3-HCS1: sí
ENT: ((mira el guió)) molt bé ... llavors: (23:00) quan: la gent de Mataró: parla català?, hi: hi noteu alguna diferència, entre gent: diversa de Mataró? ... en la manera de parlar?
- 675 MTC3-DCT1: no
MTC3-HCS1: [n-]
ENT: [l'accent] per exemple:
MTC3-HCT1: no, jo no
- 680 ENT: quan la gent parla català a Mataró tothom: tothom parla igual
MTC3-DCT1: mhm
MTC3-HCS1: sí ... més o menys:
MTC3-DCS1: home: sí
MTC3-HCS1: sí, jo: jo no noto diferència

- 685 MTC3-DCT1: jo tampoc
MTC3-HCS1: noto diferència a un que parla: català de Lleida i un que parla: ...
MTC3-DCS1: [1 ja:]
MTC3-HCS1: [1 català:] [2 d'aquí]
- 690 MTC3-DCT1: [2 d'aquí]
ENT: mhm ((mira el guió)) i: i en cas- en castellà tampoc? ... tampoc no sabeu:? ...
MTC3-DCS1: no
ENT: diguem: la gent que parla castellà la pa- [el parla:]
- 695 MTC3-HCS1: [mhm]
ENT: igual
MTC3-DCT1: mhm
ENT: més o menys
- 700 MTC3-HCT1: home, hi ha: ... els típics, quillos, no?, e: [que parlen així:]
MTC3-HCS1: [{{(flux) bueno, sí:}}]
MTC3-HCT1: *andaluz*: i: bueno, que no ho són, però
- 705 MTC3-DCS1: sí: [que parlen]
MTC3-HCT1: [que intenten] {{(@)} parlar així}
MTC3-DCT1: clar @ [1 @ @]
MTC3-HCT1: [1 @ @]
ENT: [1 i llavors, a-] això en català no: no passa en català? ...
- 710 MTC3-DCS1: no:
MTC3-HCT1: no
MTC3-DCT1: no
MTC3-HCT1: a no ser que no sigui d'aquí
- 715 MTC3-HCS1: mhm
MTC3-DCS1: ja:
ENT: llavors, ho noteu, quan, quan algú no es d'aquí?
MTC3-DCT1: [mhm]
- 720 MTC3-HCT1: [sí,] es nota [molt]
MTC3-DCS1: [sí]
MTC3-HCS1: sí (24:00) ...
ENT: d'acord ... llavors: ja: ja anem acabant ... la: la vostra opinió: sobre les llengües, això que dèieu al principi de: si n'hi hauria una: o diverses: si: us agraden o no: creieu que ha anat canviant, des de que: va fer sisè, fins ara?
MTC3-DCT1: ((gest de dubte)) m: ...
MTC3-HCS1: no: ...
- 730 MTC3-HCT1: @
MTC3-HCS1: jo crec que no
- MTC3-HCT1: @ [1 @ @]
MTC3-HCS1: [1 ((gesta a MTC3-HCT1)) @ @]
ENT: no?
- 735 MTC3-HCS1: no:
ENT: d'acord d'acord, [si no ha canviat no:]
MTC3-DCS1: [@ @]
ENT: no és cap problema ((mira el guió)) llavors, després de quart què: què voleu fer, així pensant una mica en el futur? (24:30)
- 740 (26:00) ENT: llavors, e m: d'aquí a un temps: creieu que parlareu llengües diferents?
MTC3-DCT1: [no]
- 745 ENT: [de les] que parreu ara?
MTC3-DCS1: [s'intenta-]
MTC3-HCS1: [home j-] jo crec que sí, [perquè si:]
MTC3-DCS1: [s'intentarà]
MTC3-HCS1: faig periodisme: l'anglès- [bueno]
- 750 MTC3-DCT1: [és que això] depèn del treball que facis, que vulguis fer
MTC3-HCT1: [també]
MTC3-HCS1: [sí:] ...
MTC3-DCT1: per psicologia no crec que: vingui un anglès aquí
- 755 MTC3-DCS1: @
MTC3-HCT1: ah [1 ((aixeca les mans)) {{(@)} qui sap?}]
MTC3-DCT1: [1 ((mira MTC3-HCT1)) {{(@ , ??)} hay algún inglés- xxx}]
- 760 MTC3-DCS1: [1 @ @]
MTC3-HCS1: [1 @ @]
ENT: [1 @ @] ((a MTC3-HCS1)) i llavors tu dius que potser: l- [l'anglès una mica més]
- 765 MTC3-HCS1: [e: l'anglès el,] el: tindria de parlar: perfecte, perquè: jo vull ser: periodista: esportiu, i, per exemple: per a anar a una roda de premsa: si: ara juga el Barça contra l'Arsenal no m'enteraria de res
- 770 ENT: mhm
MTC3-HCS1: [quan:] parla: l'entrenador de l'Arsenal
MTC3-HCT1: @ [1 @ @]
MTC3-DCS1: [1 @ @]
- 775 MTC3-HCS1: [1 @ {{(@)} no tin-}] no tindria sentit [2 @ @]
MTC3-DCT1: [2 @ {{(@)} flipa}]
MTC3-DCS1: [2 @ @]
MTC3-HCT1: [2 @ @]

- 780 ENT: molt bé, ((a MTC3-DCS1)) i tu no creus, que:
que necessitis cap altra llengua: [1 o que:?
MTC3-DCS1: [1 no però] [2 jo: sí, jo voldré:]
MTC3-HCT1: [2 ((mira MTC3-DCS1)) ella el
català @]
- 785 MTC3-DCS1: estudiar: anglès ...
MTC3-HCT1: @ ((mira MTC3-HCS1))
MTC3-DCS1: ((a MTC3-HCT1)) {(@) calla}
ENT: [1 tu vols estudiar anglès,] [2 i llavors {(??)
faràs}]
- 790 MTC3-DCT1: [1 ((mira MTC3-HCS1)) {(@) calla,
dice}] [2 @@] [3 ((a MTC3-HCT1)) xx {(@) que se
lo ha dicho} @@@]
MTC3-DCS1: [2 @@] [3 sí sí @ ((mira MTC3-
DCT1)) {(@) ah vale} ((es tapa la cara amb les
mans) @]
- 795 MTC3-HCT1: [2 @@] [3 @RR@]
MTC3-HCS1: [2 @@] [3 @RR@]
ENT: [3 xxx ((mira el guió)) i llavors, ja acabem, si:
si voleu] ... (27:00) si voleu afegir alguna cosa: o:
fer alguna pregunta:?
- 800 MTC3-DCS1: no [1 no]
MTC3-HCT1: [1 no]
MTC3-DCT1: [2 ((gest de negació))]
MTC3-HCS1: [2 no]
- 805 ENT: no?
MTC3-DCT1: [no]
MTC3-HCT1: [{(@) no}]
MTC3-HCS1: {(??) en princi-}
- 810 ENT: llavors això és tot, i: moltes gràcies per
participar i: ja: podeu tornar a classe: (27:10)

Entrevista MTC3-b

Codi entrevista	MTC3-b
Codi participants	MTC3-DCT2 MTC3-HCT2 MTC3-DCS2
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Trià de llengua	Tots trien el català des del primer torn; MTC3-HCT2 produeix dues alternances al castellà, en la segona rectifica i repeteix en català el que ha dit prèviament en castellà, MTC3-DCT2 i ENT li diuen que pot parlar en castellà però diu “da igual” i continua en català.
Origen geogràfic familiar	MTC3-DCT2 és nascuda a Mataró, sa mare a Premià de Mar i son pare a Mataró. MTC3-HCT2 és nascut a Barcelona, són pare a Vilassar de Mar i sa mare a Mataró. MTC3-DCS2 és nascuda a Mataró, son pare a Jaén i sa mare a Mataró.
Grups d'iguals a classe	MTC3-DCS2 pregunta als altres participants: “no estem sempre en grupets, no?”, MTC3-DCT2 diu que “a classe estem junts però al pati no” (6:35). MTC3-DCT2 diu que MTC3-HCT2 “està amb els del seu grup, que són:” (ella i MTC3-DCS2 riuen), el grup està format per gent de la classe de MTC3-HCT2 i gent de tercer i segon, MTC3-DCT2 diu que “{@} aquests són els dels videojocs i tot això”. Segons MTC3-HCT2 s'ajunten “perquè tenim coses en comú” (videojocs, sèries, música), tots són xics. En els grups de MTC3-DCT2 i MTC3-DCS2, en canvi, hi ha xics i xiques; en el de MTC3-DCT2 “alguns són els de sempre [...] altres perquè jugo amb ells a bàsquet [...] no sé, els amics, de sempre”; el de MTC3-DCS2 “ens coneixem des de sempre o hi han que: que no ens coneixem des de sempre però com si portéssim tota la vida junts”. Quan se'ls demana si a la seua escola també hi ha “estudiosos” o “guais” MTC3-DCS2 assenyala MTC3-DCT2 i diu “són els estudiosos, ells” (7:50) i MTC3-DCT2 assenyala MTC3-HCT2 i diu “ells: t'ho puc dir, són els friquis”. MTC3-DCT2 rebutja l'etiqueta d'estudiosos, diu que ho són “per ells” referint-se a MTC3-DCS2, aquesta diu que “són els que treuen més bones notes” tot i que segons MTC3-DCT2 “hi ha gent que no treu bones notes”. MTC3-DCS2 s'ajunta més amb gent de l'altra classe, ENT pregunta quin grup seria el seu, MTC3-DCT2 diu “el dels:” i MTC3-DCS2 li contesta “el dels què?” i riuen, finalment MTC3-DCS2 li pregunta a MTC3-DCT2 “què anaves a dir?” (queda sense resposta perquè ENT inicia un altre intercanvi).
Activitats de lleure	MTC3-DCT2 i MTC3-HCT2 juguen a bàsquet (MTC3-DCT2 també entrena un equip de xiques menuts), MTC3-DCS2 fa patinatge i va a l'acadèmia d'anglès. Quan queden amb els amics, el grup de MTC3-HCT2 fan voltes, van al saló recreatiu i de vegades juguen a videojocs a casa d'algun amic (les xiques riuen). MTC3-DCT2 normalment queda amb la gent de bàsquet i amb l'equip de xics del mateix club. MTC3-DCS2 “anem al cine, o sortim de festa, o anem a: sopar, depèn” (11:20). Tots han de tornar cap a les 23:00 si van a sopar i a les 21:00 quan ixen de vesprada. A les Santes poden tornar més tard, però, “a las tres y media cuatro” (MTC3-HCT2) o “les cinc [...] la nit boja” (MTC3-DCT2).
Televisió	MTC3-DCS2 i MTC3-HCT2 miren Física o química i El barco, també El hormiguero (MTC3-DCS2) o Los Simpson (MTC3-HCT2). MTC3-DCT2 no els mira, aquests (només els Simpson): al migdia La Riera (MTC3-DCS2 i ella riuen) i Pulseres Vermelles (tot i que normalment la mira al web, “perquè la fan molt tard”). ENT pregunta a MTC3-DCS2 i MTC3-HCT2 si veuen Pulseres Vermelles, ja que “en altres instituts sí que ho miraven bastant”, MTC3-HCT2 només l'ha mirada “per sobre” perquè hi eixia un amic seu, que li va recomanar que ho fes.
Música	A MTC3-DCS2 li agrada la música en anglès, “m'és igual el grup” (MTC3-HCT2 hi coincideix) i també en castellà, “en català poca”. ENT els pregunta si escolten algun grup en català, MTC3-DCT2 diu Teràpia de Shock i sembla que els tres l'escolten. Pel que fa a llengües MTC3-DCT2 “barrejo [...] en castellà Fito y Fitipaldis, en anglès Guns'n'Roses, i en català pues: Teràpia de Shock, Obrint Pas, Lax'n'Busto:”. MTC3-HCT2 “la que menys en català [...] de vegades Sopa de Cabra o els Lax'n'Busto i ja està, de castellà [...] bastants més, com Saratoga, El canto del loco [...] i de anglès Linkin Park, Simple Plan”.
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Les xiques volen fer batxillerat (MTC3-DCT2 el científic i MTC3-DCS2 el social). MTC3-HCT2 “un mòdul d'informàtica” (MTC3-DCT2 li diu “friqui” i MTC3-DCS2 riu), quan l'acabe (un any) ja podrà començar el grau superior (tres anys) “i quan acabi ja puc si vull continuar amb la universitat” (també informàtica). MTC3-DCT2 vol ser química, “m'agrada molt [...] i el meu avi és químic” (24:15). A MTC3-DCS2 li agradaria fer magisteri “però encara no sé”. De moment, tots tenen pensat estudiar a Barcelona, “és que es viu molt bé, aquí” (MTC3-DCT2).

- (1:25) ENT: molt bé ... llavors, e:: si podeu dir quines llengües sabeu: i: i ordenar-les de les que més sabeu a les que menys sabeu?
MTC3-DCS2: ((mira MTC3-HCT2))
- 5 MTC3-DCT2: ((mira MTC3-HCT2))
ENT: si voleu per ordre també
MTC3-HCT2: català castellà ... anglès i francès @
ENT: ((gest a MTC3-DCT2))
MTC3-HCT2: (((mira MTC3-DCT2)))
- 10 MTC3-DCT2: [sí:] català castellà: anglès: i: poc, de francès {(@) poc} ((mira MTC3-DCS2))
MTC3-DCS2: e:: català i castellà, però est- estan iguals, i:: {(@) anglès} ((mira MTC3-DCT2))
ENT: molt bé ... i llavors, e m: ... e:: com: com les heu après?, aquestes llengües
- 15 MTC3-HCT2: a l'escola ((gest de negació)) (2:00)
ENT: totes?
MTC3-DCT2: @
ENT: el català també?, [i el castellà]
- 20 MTC3-HCT2: [bueno:] el català i el castellà, a part de que ens les ensenyen aquí a l'escola també amb els meus pares hi parlo català i castellà llavors ja ho he anat aprenent
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) d'acord
- 25 MTC3-DCT2: jo: el català: amb la família del meu pare i castellà amb: la família de me mare, i: ... anglès i francès a l'escola ((mira MTC3-DCS2))
MTC3-DCS2: jo: el català i el castellà a casa: i a l'escola i l'anglès a l'escola
- 30 ENT: molt bé, llavors an- aneu a alguna acadèmia: o: [o així]
MTC3-DCT2: [ella ((assenyala MTC3-DCT2))]
ENT: d- de llengües
MTC3-DCS2: sí:
- 35 ENT: [d'anglès]
MTC3-DCS2: [jo sí que] vaig a una acadèmia d'anglès
ENT: molt bé ... i llavors, el: el ordre en què: sabeu aquestes llengües creieu que ha canviat?, és a dir que:
- 40 MTC3-HCT2: sí ((gest d'assentiment)) perquè jo:: primer parla- o sigui sabia més: català, que castellà, i ara és al contrari sé més castellà que català perquè el nòvio de la meva mare és castellà
- 45 i llavors: [pos sé més castellà]
MTC3-DCT2: [@ ((mira MTC3-DCS2))]
ENT: mhm
MTC3-DCT2: jo no, jo: igual
MTC3-DCS2: igual
- 50 ENT: sempre igual?
MTC3-DCS2: sí
MTC3-DCT2: sí
ENT: i: i: m:: d'acord, amb: els pares, qui- quina llengua hi parleu?, (3:00) ja ho he anat dient però si ho podeu: ...
- 55 MTC3-HCT2: @ català, amb els meus pare i la meva mare: i amb el meu: padastre castellà
ENT: {(flux) molt bé}
MTC3-DCT2: jo: català amb els dos, però amb me mare de vegades: castellà, depèn ... però s- més: català eh
ENT: [mhm]
MTC3-DCS2: [jo] castellà amb els dos ((gest d'assentiment))
- 60 ENT: {(flux) molt bé,} ((a MTC3-HCT2)) i llavors des de quan: de temps fa, que, que vius amb el padastre?
MTC3-HCT2: pos des de: fa: nou mesos
MTC3-DCS2: [@]
- 70 ENT: {(flux) d'acord,} i: i heu canviat, heu: parlat sempre la mateixa llengua o heu anat canviant?, o: [com]
MTC3-HCT2: [@] he anat canviant ((gest de negació)) ...
- 75 ENT: quan, quan: has fet el canvi?
MTC3-HCT2: pos des de fa:: els nous mesos [@]
MTC3-DCT2: [@]
ENT: molt bé ... llavors: ((a MTC3-DCT2 i MTC3-DCS2)) vosaltres sempre igual
- 80 MTC3-DCT2: [sí, jo sempre]
MTC3-DCS2: [mhm sempre igual]
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) i: amb els vostres germans?, teniu: germans?
- 85 MTC3-DCT2: jo tinc tres
MTC3-DCS2: [@]
MTC3-HCT2: [jo] una, [bueno, jo:]
ENT: [i com hi parleu?]
MTC3-HCT2: un germanastre i: la meva germana
- 90 ENT: i com:?
MTC3-HCT2: amb el meu germanastre parlo normalment castellà però també puc parlar amb ell català, i amb la meva germana català
ENT: mhm (4:00)
- 95 MTC3-DCT2: jo amb els tres: català
MTC3-DCS2: i jo amb la meva germana castellà
ENT: {(flux) molt bé} ... llavors no hi ha hagut: no hi ha hagut canvis, amb els germans, no?

- MTC3-DCS2: no:
- 100 ENT: sempre igual ... llavors, a classe, quan sou a classe quina llengua: hi parleu, amb: amb els professors?
H2: català ...
ENT: [amb tot-?]
- 105 MTC3-DCT2: [amb els] profes?
ENT: sí
MTC3-DCT2: català, bueno ... [la de castellà:]
MTC3-DCS2: [castellà @]
ENT: amb la de castellà:?
- 110 MTC3-DCT2: bueno, a mi de vegades {(@) em surt,} bue- depèn ...
ENT: em surt el català, [vols dir?]
MTC3-DCT2: [((gest d'assentiment))] s-
ENT: molt bé, i amb els companys quan sou: dins de classe, com: ... com hi parleu?
- 115 MTC3-HCT2: castellà: i català ... @
MTC3-DCT2: jo amb els de classe:
ENT: mhm
MTC3-DCT2: una mica de tot
- 120 ENT: dins de classe, eh?
MTC3-DCT2: [una mica de tot]
MTC3-DCS2: [s- sí, de tot,] jo: amb la: o sigui amb les amigues que: més m'hi junto en castellà, però per exemple ((assenyala MTC3-DCT2)) amb ella sempre parlo en català
ENT: mhm i: ... a veure: i llavors: creieu que ha canviat?, les llengües que parleu a classe, des de que fèieu: sisè?, o n-
MTC3-DCT2: sí
- 130 ENT: com: com han canviat?
MTC3-DCT2: ara es parla més castellà, la gent ((mira MTC3-DCS2)) [1 bueno, jo crec]
MTC3-DCS2: [1 sí: sí] (5:00)
ENT: [2 dins de: dins de l'aula]
- 135 MTC3-DCT2: [2 a primària:] sí, a primària: tothom parlava català ... no sé potser els profes: vigilaven més, o eren no sé, estàvem més acostumats: i a l'ESO es parla [més: castellà]
ENT: [mhm i quin:] quin és el moment, que creieu que: que canvia, això, que:
- 140 MTC3-HCT2: [m:]
ENT: [a secundària] directament?, [o:]
MTC3-HCT2: [sí]
MTC3-DCT2: sí
- 145 MTC3-HCT2: a partir de primer d'ESO
- ENT: d'acord, heu fet sempre: sempre heu anat a aquesta escola?, o com:
MTC3-DCT2: sí
MTC3-DCS2: [sí]
- 150 MTC3-HCT2: [sí] ((gest d'assentiment))
ENT: a partir de primer d'ESO, llavors, i: i al pati quines: quina llengua hi parleu?, habitualment
MTC3-HCT2: castellà ((gest de negació)) ...
ENT: amb tothom:?, com:
- 155 MTC3-DCT2: jo català
ENT: tu català amb tothom
MTC3-DCS2: [jo]
MTC3-DCT2: [amb els] que em junto al pati sí
MTC3-DCS2: jo castellà
- 160 ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord ... m:: m: al, al pati?, diguem les llengües que més sentiu?, quina seria la que més se sent i la que menys: se sent
MTC3-DCS2: la que més castellà
MTC3-HCT2: @
- 165 MTC3-DCT2: [mhm ((gest d'assentiment)) i després català @ i després:]
MTC3-DCS2: [@ i després català, i després] marroquí
MTC3-DCT2: marroquí i xinès
- 170 ENT: marroquí i xinès també
MTC3-DCT2: @ [1 {(@) sí:}]
MTC3-DCS2: [1 @]
ENT: [1 però menys,] no?
MTC3-HCT2: [2 sí]
- 175 MTC3-DCT2: [2 mhm]
MTC3-DCS2: [2 s-] (6:00)
ENT: {(@) diguem,} e m:: l'ordre de: de les llengües aquestes al pati ha canviat?, des de: primària, també?, com: [1 com a] [2 classe] [3 o no?]
- 180 MTC3-DCT2: [1 sí]
MTC3-HCT2: [2 sí]
MTC3-DCT2: [3 també] lo mateix que a les classes, es parlava més català [abans]
- 185 MTC3-HCT2: [mhm]
ENT: es parlava més català abans, [1 al:] [2 al pati] [3 i a: a classe]
MTC3-DCT2: [1 sí]
MTC3-DCS2: [2 sí]
- 190 MTC3-DCT2: [3 al pati i a:] sí ...
ENT: molt bé, i llavors: ... a t- m: a totes les classes es formen grups, no?, i: i: [colles]

- MTC3-DCT2: [mhm]
ENT: i així
- 195 MTC3-HCT2: sí
ENT: aneu els tres a la mateixa classe?
MTC3-HCT2: sí
MTC3-DCT2: [sí]
MTC3-DCS2: [sí]
- 200 ENT: llavors: com: quins grupets, hi ha, a la vostra classe, com: com els definiríeu? (6:30)

(8:55) ENT: creieu que la llengua té alguna cosa a veure amb, amb: la manera com es formen els grups? ... per exemple hi ha grups que parlen: més una llengua: (9:00) que l'altra?, o: ... o grups que s'ajunten:
MTC3-DCT2: depèn de les persones, [1 no?, no sé]
- 205 MTC3-HCT2: [1 ((gest d'assentiment)) @]
MTC3-DCS2: [1 no, jo crec] que no ... ((mira MTC3-DCT2)) és que no sé, perquè: tots parlem en castellà, no?, en el meu grup, [però:]
MTC3-DCT2: [bueno la] ((nom xica 1)) no
- 215 MTC3-DCS2: la ((nom xica 1)) també
MTC3-DCT2: ((gest de dubte))
MTC3-DCS2: [@]
ENT: (((a MTC3-HCT2)) i en el] teu?, parlem també: [castellà?]
- 220 MTC3-HCT2: [en el meu, parlem:] o sigui els, tots sabem [català i castellà:]
MTC3-DCT2: (((assenyala MTC3-HCT2)) són ((èmfasi catalans,)) i parlen castellà, [1 és molt fort eh jo els hi dic sempre]
- 225 MTC3-HCT2: [1 però parlem castellà: perquè] [2 hi ha gent, que:]
MTC3-DCS2: [2 @ @ @]
MTC3-HCT2: el seu pare t- també és, castellà: o la seva mare, i llavors:
- 230 ENT: mhm
MTC3-HCT2: [com que estan més acostumats]
MTC3-DCT2: (((a MTC3-HCT2)) tu i el ((nom xic 1)) sou catalans i parlem castellà entre vosaltres [no sé per què]
- 235 MTC3-HCT2: [@ ((mira MTC3-DCT2))]
MTC3-DCT2: ((gest de dubte))
MTC3-DCS2: @
MTC3-HCT2: ((mira ENT)) com que estan acostumats, a parlar en castellà a casa seva:
- 240 MTC3-DCS2: perquè es van conèixer [parlant castellà]
- MTC3-HCT2: [pos allavòrens:] pos parlem castellà
ENT: i amb aquest que dius que parlen: que parla en català?, ai: [castellà?]
- 245 MTC3-DCT2: (((a MTC3-HCT2)) {(@) a que] us renyo, a classe?) [1 @] [2 @ @ @]
MTC3-DCS2: [1 {(@, ??) hòstia:] [2 puta ((nom MTC3-DCT2))]
- 250 MTC3-HCT2: [1 ((gest d'assentiment)) @] [2 @ @]
ENT: [2 i a la primària hi parlàveu:] [3 parlàveu]
MTC3-HCT2: [3 a la primària] no estava ((gest de negació))
ENT: a la primària no hi era
- 255 MTC3-DCT2: no
MTC3-HCT2: [@]
ENT: [d'acord,] i: ... a veure: ... i llavors, no: i altres grups com per exemple ens han dit, en altres instituts, els fatxes: i: i els [1 independentistes i això?]
- 260 MTC3-DCS2: [1 ((a MTC3-DCT2)) mira: els teus amics, ((nom MTC3-DCT2)), {(@) els fatxes}] (10:00) [2 @ @ @]
MTC3-HCT2: [2 @ @ @]
- 265 MTC3-DCT2: [2 sí, els meus: ((gest de negació)) *best friends*, no no]
ENT: però existeixen, aquests grups o no?
MTC3-DCT2: home, el meu: seria el segon, més ...
- 270 MTC3-HCT2: @
ENT: [1 els independentistes?]
MTC3-DCT2: [1 ((a MTC3-DCS2)) home, jo i l'((nom xic 2)),] [2 i la ((nom xica 2))]
MTC3-DCS2: [2 sí, ell]
- 275 MTC3-DCT2: sí
ENT: d'acord, i els, i de fatxes no?:
MTC3-DCT2: [1 no]
MTC3-DCS2: [1 no] [2 ((gest de negació))]
ENT: [2 no?]
- 280 MTC3-DCT2: ((gest de negació)) ... [per sort]
ENT: [ens ho han dit a,] a altres llocs, [1 i: això]
MTC3-DCS2: [1 ((mira MTC3-DCT2)) @ @ @]
MTC3-DCT2: [1 ((mira MTC3-DCS2)) @ @ @]
MTC3-HCT2: [1 @ @]
- 285 ENT: molt bé ... i llavors, e: qua- quan sortiu: de- de l'escola, què: què feu? (10:25)

- 290 (12:05) ENT: molt bé ... llavors: les llengües en què: feu aquestes activitats han: han canviat?, per exemple a bàsquet com:?
MTC3-DCT2: jo català
ENT: hi parlu català?, amb els: companys: [1 l'entrenador:] [2 i: amb tothom]
MTC3-DCT2: [1 sí ((gest d'assentiment))]
- 295 MTC3-HCT2: [2 no, bueno,] és que el meu entrenador és una mica estrany
MTC3-DCT2: [@@]
MTC3-HCT2: [perquè parla] {(@) català castellà} @@
- 300 MTC3-DCT2: [1 sí, és molt bo]
ENT: [1 parla català] [2 castellà?]
MTC3-HCT2: [2 sí]
MTC3-DCT2: els hi diu [1 heu de ser més {(èmfasi) guerreros:}] [2 o el balon:]
- 305 MTC3-HCT2: [1 per exemple:] [2 quan li hem de donar:]
MTC3-DCS2: [2 @]
MTC3-HCT2: la pilota diu, passeu-me el balon, [llavons]
- 310 MTC3-DCT2: [sí, o] toc de munyeca ((dobra el canell)) [1 @@]
MTC3-DCS2: [1 @@]
MTC3-HCT2: [1 @@]
ENT: [1 diu castellanismes]
- 315 MTC3-DCT2: sí
ENT: no?, i: ... i: i llavors amb els companys, com:
MTC3-HCT2: bueno depèn, m: quan parlem normal: català caste- bueno, català, però quan hem d'insultar o coses aixís [1 castellà @] [2 @@]
- 320 MTC3-DCT2: [1 @@ ((es tapa la cara amb les mans))] [2 @@]
MTC3-DCS2: [2 {(??) és normal}]
ENT: [2 @ {(@) la llengua de] l'insult]
MTC3-HCT2: [sí]
- 325 ENT: [{(@) és el] castellà?} @ i llavors, quan: [a l'acadèmia o a, a patinatge?]
MTC3-DCS2: [a patinatge: a: l'acadèmia:] en català sempre, o en anglès
ENT: o en anglès, quan toca
- 330 MTC3-DCT2: [@]
MTC3-DCS2: [i:] llavors a patinatge amb la meva entrenadora castellà: amb algunes: companyes en castellà i amb altres en català
ENT: mhm (13:00) depèn de la persona, [mhm]
- 335 MTC3-DCS2: [sí]
- ENT: i: allà dins de l- dels equips també hi han grupets?, és a dir gent que s'ajunta més: o: o ja [1 tot el equip] [2 va junt]
MTC3-DCT2: [1 sí:]
- 340 MTC3-HCT2: [2 pse]
MTC3-DCT2: bueno [sempre hi ha gent que:]
MTC3-HCT2: [bueno: sempre hi ha el] típic grupet
ENT: i la llengua t- hi té: un paper, en això?, o no ...
- 345 MTC3-HCT2: n- [no:]
ENT: [en els] grupets
MTC3-HCT2: ((gest de negació))
MTC3-DCT2: bueno
ENT: o és més per afinitats: [gustos:]
- 350 MTC3-DCT2: [sí:]
MTC3-HCT2: sí, per gustos i afinitats
ENT: i per l'escola, per exemple, també?
MTC3-HCT2: m:
ENT: per l'escola on: aneu?
- 355 MTC3-HCT2: no
MTC3-DCT2: bueno, sí, de vegades ... ((mira MTC3-HCT2)) perquè tu: ((assenyala MTC3-HCT2)) no hi ha ningú del teu col·le
MTC3-HCT2: ja
- 360 MTC3-DCT2: pues ja està
ENT: aneu amb gent: d'altres, d'altres col·les?
MTC3-DCT2: [sí]
MTC3-HCT2: [sí]
ENT: ((s'acclareix la gola)) ... molt bé, llavors: m::
- 365 ... l- la tele?, suposo que: la mireu
MTC3-DCT2: sí
ENT: ni que sigui una mica
MTC3-HCT2: [{(@) sí}]
MTC3-DCT2: [s-]
- 370 ENT: llavors: quins, quins programes us agraden més? (13:45)
- (16:30) ENT: molt bé ... llavors un: un altre tema, alguns: ... nens i nenes, ja fa: ja fa anys, e:: ens van dir que hi havia unes llengües que els agradaven més que: que unes altres: o que alguna llengua no els agradava: gaire, i: què, vosaltres teniu llengües que us agraden més: menys:?
- 375 MTC3-DCT2: ((mira MTC3-HCT2))
MTC3-HCT2: n- [no]
ENT: [com va,] això?, expliqueu
- 380 MTC3-DCT2: ((mira MTC3-HCT2))
MTC3-HCT2: n- [no]
ENT: [com va,] això?, expliqueu

- 385 MTC3-DCT2: jo no em sento a gust parlant castellà, perquè és que, dic coses malament, i aquesta ((assenyala MTC3-DCS2)) es riu de mi
MTC3-DCS2: @ [@]
MTC3-HCT2: [@] ...
MTC3-DCT2: i: la: la zeta, i coses d'aquestes: m'entrebanco ... i llavons em sento més a gust parlant català (17:00)
- 390 ENT: ((a MTC3-DCS2 i MTC3-HCT2)) i vosaltres què, com: [què penseu?]
MTC3-DCS2: [a: mi m'és] igual [@]
MTC3-HCT2: [a mi] em dóna igual, em sento amb gust amb: totes, menys amb l'anglès: [1 @]
MTC3-DCT2: [1 @]
MTC3-DCS2: [1 @] ...
ENT: i: ... llavons: quines llengües us agradaria aprendre? ... així::
- 400 MTC3-HCT2: l'italià
MTC3-DCS2: sí, a mi també ...
ENT: per algun motiu en: en especial?, o:
MTC3-DCS2: perquè sona maco, [1 {(@) l'italià}] [2 @]
- 405 MTC3-HCT2: [1 sí]
MTC3-DCT2: [2 sí] ... o el basc, a mi m'agrada el basc
ENT: [per a-?]
MTC3-DCT2: [és que tinc] amics ...
- 410 ENT: ((a MTC3-HCT2)) i llavons: i l'italià:
MTC3-HCT2: sí
ENT: perquè sona bé?:
MTC3-HCT2: sí, perquè sembla com més bonic
MTC3-DCS2: @ [1 @]
- 415 MTC3-DCT2: [1 @]
ENT: [1 molt bé,] i de les llengües que parlen: els vostres companys que no parlen ni: ni català ni castellà, a casa?, els: xinesos i això, us agradaria aprendre, alguna d'aquestes llengües o no?
- 420 MTC3-DCT2: (((gest de negació)) n-)
MTC3-DCS2: (((gest de negació))) no
MTC3-DCT2: a mi el xinès em mareja
MTC3-HCT2: @
MTC3-DCT2: quan el parlen:
- 425 MTC3-DCS2: @@@ ((mira MTC3-DCT2))
MTC3-DCT2: (((mira MTC3-DCS2)))
ENT: perquè no entens res
MTC3-DCT2: ja ja, [1 {(@) per (a)ixò}]
MTC3-HCT2: [1 @ @]
- 430 ENT: [1 @ @] molt bé, [i: ((gest a MTC3-HCT2))]
MTC3-DCS2: {{{(flux, @) em marejo,] diu}
MTC3-HCT2: @ ((gest de negació)) [1 no:]
ENT: [1 no,] [2 i llavors el]
MTC3-DCT2: [2 el àrab,] (18:00) el àrab està bé ... [m'agrada més]
- 435 ENT: [i l'anglès:?,] l'anglès què?, ja: ja en teniu: prou o voleu: saber-ne més, o: o us és igual
MTC3-DCS2: home, estaria bé {(@) saber-ne [1 més] @}
- 440 MTC3-HCT2: [1 sí @]
MTC3-DCT2: [1 mhm ((mira ENT))] (a)nem a Londres, ara i:
ENT: (a)neu a Londres?
MTC3-DCT2: (((gest d'assentiment)))
- 445 MTC3-DCS2: [sí]
ENT: de viatge de?: ... colló [1 @ @]
MTC3-DCT2: [1 @ @]
MTC3-DCS2: [1 @ @]
- 450 ENT: {(@) llavors,} e: m: ... que: al món hi hagi: hi hagi: diverses o moltes llengües us agrada o preferiríeu que n'hi hagués: només una, perquè seria més pràctic, o:
MTC3-HCT2: seria més pràctic que només hi hagués una
- 455 MTC3-DCS2: [ah no]
MTC3-HCT2: [perquè llavòrens:] tothom s'entendria i: tampoc s'hauria d'estudiar tantes llengües
- 460 MTC3-DCT2: jo crec que tothom hauria de saber una, i després cadascú tindria: ... no?, o sigui com si l'anglès el sabés {(èmfasi) tothom tothom}
ENT: mhm
MTC3-DCT2: i llavons: cadascú, tu tens la llengua de te mare o del teu pare, no?
- 465 ENT: mhm
MTC3-DCT2: perquè: és més bonic ... [1 saber més, saber més] [2 llengües]
ENT: [1 us agrada que] [2 hi hagi:]
MTC3-DCS2: [2 sí:]
- 470 ENT: que hi hagi més [1 llengües] [2 que una sola]
MTC3-DCT2: [1 clar]
MTC3-DCS2: [1 sí,] [2 que hi hagi més] diversitat de llengües és [bo també]
MTC3-DCT2: [sí:] ... també és divertit
- 475 MTC3-HCT2: @ [1 @]
MTC3-DCT2: [1 @]

- MTC3-DCS2: [1 no només] [2 una cosa] [3 {(??) ha de ser}]
- MTC3-DCT2: [2 @]
- 480 MTC3-HCT2: [2 @]
- ENT: [3 ((a MTC3-HCT2)) {(@) tu què creus?}] @ @
- MTC3-HCT2: {(@) home:} jo crec que seria més fàcil que només n'hi hagués una, (19:00) que: l'apreguessis ja des de que ets petit, i llavors: ja: aixís tothom: [seria igual, i podria parlar:]
- 485 MTC3-DCS2: [sí però seria molt avorrit]
- MTC3-HCT2: el mateix idioma
- ENT: mhm
- 490 MTC3-DCT2: ((mira MTC3-HCT2, gest de dubte))
- ENT: molt bé, llavors: e m:: ntx en altres instituts ens han:: dit, ja n'hem parlat una mica però:: però que hi ha grups en què es divideixen les persones a Mataró: i a dins de l'institut: ... per exemple, el: que dèiem, no?, els m- els: marroquins: els xinesos: ... com: quins grups creieu que hi ha?
- 495 MTC3-HCT2: els: [marroquins i]
- MTC3-DCT2: [com?]
- MTC3-HCT2: i els xinesos [@]
- 500 ENT: [i:] i fora d'aquests no hi ha més:
- MTC3-DCT2: però com?, com: [de:?]
- ENT: [per exemple] a altres [instituts ens deien]
- MTC3-DCT2: [la gent d'aquí?]
- ENT: sí: els catalans: els castellans: ... els quillos: això, en q- d'aquests grups, quins:?
- 505 MTC3-DCT2: m:
- MTC3-DCS2: {(@) bue-} ((gest de dubte))
- MTC3-HCT2: [@]
- MTC3-DCS2: [no,] ((mira MTC3-DCT2)) però a la classe no
- 510 MTC3-HCT2: {(flux) no, aquí: [no]}
- MTC3-DCT2: [a la] classe no, però ha d- ha dit [fora, t'ha dit fora]
- ENT: [a Mataró, en general eh?]
- 515 MTC3-DCS2: ah, a [Mataró]
- ENT: [sí]
- MTC3-DCT2: sí, hi ha gent més:
- MTC3-DCS2: sí: [sí]
- MTC3-DCT2: [xoní] ((mira MTC3-DCS2))
- 520 MTC3-DCS2: {(@) sí} [1 @ {(@) els} [2 xonis:]]
- MTC3-DCT2: [1 @ @]
- MTC3-HCT2: [1 @ @]
- ENT: [2 què són,] els [xonis?]
- MTC3-DCT2: [quillos,] quillos, [quillolos]
- 525 MTC3-DCS2: [sí:] ...
- ENT: [1 i què: com: com són?]
- MTC3-DCS2: [1 els que porten els aros:] [2 així: ((es toca l'orella))]
- MTC3-DCT2: [2 i porten pírcings] aquí: ((assenyala diferents punts al voltant dels llavis)) aquí: i no sé què
- 530 MTC3-DCS2: els aros: (20:00) que els hi {(??) fiques el lloç} dins:
- MTC3-DCT2: sí
- 535 ENT: o sigui una qüestió més estètica: [o com:?]
- MTC3-DCT2: [aquests] parlen castellà
- MTC3-DCS2: [sí]
- ENT: [parlen] castellà?
- MTC3-DCT2: (((gest d'assentiment)))
- 540 MTC3-HCT2: [sí]
- MTC3-DCS2: {(flux) sí:}
- MTC3-DCT2: sempre
- MTC3-HCT2: @
- ENT: no hi ha {(@) ningú:} que parli català, [1 o:]
- 545 MTC3-HCT2: [1 ((gest de negació))]
- MTC3-DCT2: [1 ((gest de negació))] o si ho parla ho parla a casa seva ((mira MTC3-DCS2))
- MTC3-HCT2: [@ ((gest de negació))]
- MTC3-DCS2: (((gest d'assentiment)) sí)
- 550 ENT: i llavors, altres grups:?
- MTC3-DCT2: després, jo visc ... al carrer del meu costat hi han els gitanos
- ENT: [mhm]
- MTC3-DCT2: [i també] és un grup, i parlen català, eh?
- 555 ENT: i parlen català?
- MTC3-DCT2: ((gest d'assentiment, mira MTC3-DCS2))
- MTC3-DCS2: ((a MTC3-DCT2)) {(flux) sí?, quina gràcia} [@]
- 560 MTC3-DCT2: [@ {(@) ja}] ((mira ENT))
- MTC3-DCS2: ((mira ENT)) no x:
- ENT: ((a MTC3-DCS2)) què dius, què?
- MTC3-DCT2: que quina gràcia
- 565 MTC3-DCS2: @
- ENT: i:: i llavors, n'hi ha més grups o no: ... per exemple això que dèiem dels fatxes i els: ... independentistes, tot això, què:?
- MTC3-DCS2: home [1 sempre estan els espanyols]
- 570

- MTC3-DCT2: [1 sempre hi ha gent:]
 ENT: [1 {(??) en veieu,} al carrer?, o:]
 MTC3-DCS2: no?, que van: [1 ((mira MTC3-DCT2))] [2 que:]
- 575 MTC3-HCT2: [1 @]
 ENT: [2 qui s-] com són, els espanyols?, o:
 MTC3-HCT2: [@]
 MTC3-DCS2: [bue-] sí: normals: jo què sé [@@@]
 ENT: [no ja, però,] però vull dir:
- 580 MTC3-DCT2: no, però sempre hi ha gent que: li agrada més això, però jo crec que també es junten amb els: independentistes, eh?, per dir ...
 MTC3-DCS2: sí:
 MTC3-DCT2: [no hi ha: molt de pique]
- 585 ENT: [no: no se separen molt] ... per motius ideològics [o així]
 MTC3-DCT2: [per exemple:] al seu equip [(assenyala MTC3-HCT2)) el ((cognom xic 3))]
 MTC3-HCT2: [((mira MTC3-DCT2)) @ ((gest d'assentiment)) {(@) sí}]
- 590 MTC3-DCT2: ((gest d'assentiment)) (21:00) ... ((mira ENT)) eh: és un e- s'ha- realm- per dir: se sent més espanyol, i en canvi després hi ha: un que es diu ((nom xic 4)) i é- és: independentista i són: amics, són molt amics
- 595 MTC3-HCT2: [sí]
 ENT: [mhm]
 MTC3-DCS2: jo: (/χó:/) si l'exemple el tens en tu
 MTC3-HCT2: [@]
- 600 MTC3-DCS2: [el ((cognom xic 3))] i tu {(@) què?}
 MTC3-DCT2: bueno:
 MTC3-DCS2: [1 @@@] [2 @@@@]
 MTC3-HCT2: [1 @@@] [2 @@@@]
 MTC3-DCT2: [2 {(@) no ho volia dir} @]
- 605 ENT: [2 @@@] e:: {(@) és igual}
 MTC3-DCT2: [1 @@@@]
 MTC3-DCS2: [1 @ @]
 MTC3-HCT2: [1 @ @]
- 610 ENT: diguem que: la llengua: hi té alguna cosa a veure, amb la manera com es formen aquests grups o no?, és a dir [per exemple heu dit]
 MTC3-DCT2: [a vegades sí]
 ENT: que els quillos [parlen tots castellà:]
 MTC3-DCT2: [sí, a vegades sí]
- 615 MTC3-DCS2: sí
 MTC3-HCT2: sí ...
 MTC3-DCS2: són els *matones*
- MTC3-DCT2: @ ((mira MTC3-DCS2)) [1 @ @]
 MTC3-DCT2: [1 @ @]
- 620 ENT: [1 què ha dit, què?]
 MTC3-DCS2: són els *matones*, els quillos aquests
 ENT: ah
 MTC3-DCS2: @
 ENT: i són agressius?, o:
- 625 MTC3-DCT2: pse
 MTC3-DCS2: sí, bueno: ntx
 MTC3-DCT2: diuen molt
 MTC3-DCS2: sí
 MTC3-DCT2: després si fan, [ja:]
- 630 MTC3-DCS2: [se'ls hi] va la força per la boca
 MTC3-DCT2: sí
 ENT: ja
 MTC3-DCS2: sí [1 ((gest d'assentiment)) @] [2 @ @]
- 635 ENT: [1 bueno,] [2 agressius verbalment]
 MTC3-DCS2: [2 @ @]
 MTC3-HCT2: [2 @ ((s'encongeix d'espatlles))] sí
 ENT: i llavors, la: ... la manera com es parla català: al, la gent de Mataró?, com parlen el català, [no-]
- 640 MTC3-DCT2: [ntx]
 ENT: hi noteu algunes diferències o no?, [1 diferències d'accent:] [2 per exemple?]
 MTC3-DCT2: [1 tothom parla:]
 MTC3-DCS2: [2 no:]
- 645 ENT: o:
 MTC3-DCT2: no ... com a Barcelona, (22:00) parlen o sigui:
 MTC3-HCT2: sí ...
 MTC3-DCT2: [1 del Barcelonès]
- 650 MTC3-DCS2: [1 igual]
 MTC3-HCT2: [1 més o menys,] tothom igual
 ENT: mhm ... i:: i en castellà?, creieu que tothom parla igual [o: ?]
 MTC3-DCT2: [no] ... no
- 655 ENT: com::?
 MTC3-DCT2: a dins de la classe mateix, hi ha gent que se li nota més: que és catalana, com el ((nom xic 1)) [(mira MTC3-HCT2))]
 MTC3-HCT2: [@]
- 660 MTC3-DCS2: ntx, algú té l'accent català: uns altres: o parlen normal, o ten- ten- com la [(nom xica 3)), tenen l'accent més be- més basto]
 MTC3-DCT2: [sí: més, més, andalús,] més:

- MTC3-DCS2: sí
- 665 MTC3-DCT2: [deixat]
ENT: [sí, això] ens ho van dir, que els quillos voli-volien: fer com: com si fossin andalusos ... és veritat o no?
- 670 MTC3-DCT2: és que: a classe {(@) no n'hi han, [1 no sé] @ } [2 @ @]
MTC3-DCS2: [1 {(@) això (a)nava a dir:} [2 @ @]
ENT: [2 @ @] en altres llocs sí que n'hi ha, llavors, m:: i:: i això no passa en català?, és a dir, gent que: per exemple: tingui més accent castellà, o:
- 675 MTC3-DCT2: sí, bueno, també, sí ((gest d'assentiment))
ENT: quins:?
MTC3-DCT2: es nota, qui parla: castellà
MTC3-DCS2: sí
- 680 MTC3-DCT2: qui parla català forçat, diguem?
MTC3-HCT2: [@]
MTC3-DCS2: [que li] costa més parlar el català
MTC3-DCT2: Sí
ENT: mhm
- 685 MTC3-DCS2: expressar-se i tot ...
ENT: d'acord, i llavors: la: la opinió que teniu sobre les llengües?, que heu: que heu dit abans, (23:00) creieu que ha canviat, des de que vau fer sisè: ... i primer?, és a dir sempre heu pensat que és bo que hi hagi moltes llengües?, o: sempre heu: pensat que seria millor que hi hagués una sola, o com:?
- 690 MTC3-DCT2: jo crec que: igual
MTC3-DCS2: [sí, i jo]
- 695 MTC3-DCT2: [que sempre:] que hi haguessin moltes
MTC3-DCS2: jo [1 crec que també @]
MTC3-DCT2: [1 {(@) suposo, eh} @]
MTC3-HCT2: [jo penso {(@) xxx}]
- 700 ENT: penseu el, el mateix, no?, molt bé, llavors, ja: ja deixem aquest tema, després de quart què: què voldríeu fer? ... (23:25)
- 705 (24:45) ENT: llavors: d'aquí un temps parlareu llengües diferents de les que parleu ara?, o parlareu més una llengua que una altra?, com: com ho veieu això: de cara al futur? ...
MTC3-DCS2: bu, {(fluix no sé)
MTC3-HCT2: jo crec que parlaré més castellà que català
ENT: més castellà que català
MTC3-HCT2: sí ((gest d'assentiment)) [però bastant més]
- ENT: [més que ara?]
- 715 MTC3-HCT2: sí @ (25:00) ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, per algun motiu:?
MTC3-HCT2: n- no: però perquè m'estic acostumant més, al castellà ...
ENT: li estàs [1 agafant] [2 el costum i:]
- 720 MTC3-DCS2: [1 @]
MTC3-DCT2: [2 {(to irònic) quina pèrdua}]
MTC3-HCT2: [2 sí]
ENT: i creus que: que serà més, no?
MTC3-HCT2: sí
- 725 ENT: i vosaltres què, com [ho veieu?]
MTC3-DCS2: [jo igual:] jo crec que seguiré parlant castellà ... [(mira MTC3-DCT2)]
ENT: [igual que] ara
MTC3-DCT2: [(mira MTC3-DCS2)]
- 730 MTC3-DCS2: [sí]
ENT: més o menys, també català [amb algú:]
MTC3-DCS2: [sí:]
ENT: molt bé, ((a MTC3-DCT2)) i, i t-?
MTC3-DCT2: ((gest de negació)) jo català
- 735 ENT: i creus que:
MTC3-DCT2: [és que:]
ENT: [el faràs servir] més o menys, el català:?, o: ...
MTC3-DCT2: com?, [vull d- jo: més]
- 740 ENT: [per exemple, a l'hora de] treballar: per exemple?
MTC3-DCT2: sí, jo, és que em: relaciono a tot arreu en català menys al col·le que parlo una mica de castellà ... depèn amb qui parli
- 745 ENT: [mhm]
MTC3-DCT2: [però al] bàsquet: i tot això és que: amb català
MTC3-DCS2: @
ENT: i llavors, si voleu: afegir qualsevol cosa: o p-fer alguna pregunta:?, o: o això? ...
- 750 MTC3-HCT2: ((gest de negació)) @
ENT: no teniu cap curiositat? ... doncs això és tot, [i:]
MTC3-DCT2: [jo sí] ((alça el dit)) que tinc una [curiositat]
- 755 ENT: [sí?,] digues
MTC3-DCT2: tu no ets de Barcelona?, o, perquè: el accent és diferent, no?
ENT: sí, [no sóc de Barcelona]
- 760 MTC3-DCT2: [ah: veus?,] de on?

ENT: després t'ho diré [@@]

MTC3-DCT2: [ah] (26:00)

765

ENT: llavors molts gràcies per participar i: [1 ja: ja podeu tornar a classe: al pati: a esmorzar: o on vullgueu]

MTC3-DCT2: [1 @RR@]

MTC3-DCS2: [1 @RR@] {(@) vale}

MTC3-DCT2: {(@) vale}

MTC3-HCT2: vale @ ((s'alcen de la taula))

770

ENT: ((a MTC3-DCT2)) sóc de Castelló ... [de la Plana]

MTC3-DCT2: [ah, vale,] veus com no és de Barcelona ((MTC3-DCS2 i MTC3-HCT2 caminen cap a fora)) ... ((a ENT)) és València, no?, xx

775

ENT: sí

MTC3-DCT2: ah: molt bé

MTC3-HCT2: [adéu:]

ENT: [sí sí] ((MTC3-DCT2 camina cap a fora)) (a)déu: (26:20)

Entrevista MTC4-CT

Codi entrevista	MTC4-CT
Codi participant	MTC4-HCT1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tria el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC4-HCT1 va nèixer a Barcelona (“tècnicament”, diu, sempre ha viscut a Mataró), son pare és de Mataró i sa mare de Badalona (tot i que tres dels seus avis són nascuts fora de Catalunya, fragment transcrit).
Grups d'iguals a classe	Diu que sí que hi ha grups i que depenen de “amb qui t’avinguis més, no només de la classe sinó també d’altres classes” i que quan va arribar a 1r d’ESO els grups “ja estaven més o menys fets”; insisteix en què tot i això “tots ens portem bé”. No sabia classificar els grups, però, perquè no hi ha criteris que els delimiten clarament. Xiques i xics s’ajunten poc, “bueno: jo no” (8:40), i entre les xiques també es fan subgrups (només de xiques) que tendeixen a ser més reduïts (i tancats) que no els de xics. A la primària el criteri central per a delimitar els grups era “els que jugaven a futbol i els que no” (10:00), “quan et vas fent més gran vas veient les coses [...] ja no només a nivell de gustos per passar-t’ho bé sinó també gustos, en plan: musicals ... intel·lectuals, no sé”.
Activitats de lleure	A banda de l’acadèmia d’anglès va a un reforç de matemàtiques amb un professor particular i també a l’escola (“sóc bastant: {{@} penós}”). Amb els amics “quedem i {{@} riera amunt riera avall} [...] ens prenem alguna cosa i si surt una pel·li: doncs l’anem a veure” (12:00), de vegades també van a veure els partits de bàsquet d’alguns membres del grup. De tant en tant ixen de nit “a una discoteca o un bar aixís [...] a la tarda és amb els amics de sempre i a la nit és (a)nar a conèixer més gent”. Respecte a la primària “ara tinc més llibertat”, quant a horaris però sobretot perquè pot eixir de nit (torna a les 23h, “que ja és bastant aviat, eh?, però:”). Per Santes tots els seus amics són fora i no fa res d’especial, “potser quedo amb algú però com t’he dit, riera amunt riera avall” (14:00).
Televisió	El que més li agrada és Misfits (ho veu en castellà a la MTV), també mira l’APM?, i “poc més” (15:10). ENT li pregunta pels programes d’esports, que esmenten altres participants, però diu que “no sóc molt: mogut així”. En general prefereix estar a l’ordinador abans que a la tele.
Música	Diu que més que grups li agraden alguns cantants (tot i que de vegades fan cançons junts, “el featuring, saps?”), “en anglès, sempre”, res en castellà o català (16:00), “m’agrada més l’estil que té [...] els grans cantants, diguéssim, són: americans, i: i clar, si parlen en anglès doncs: s’haurà d’escoltar en anglès”. Més endavant diu que hi ha gèneres que li agraden més en una llengua o una altra (parla de rap en anglès, no concreta cap gènere per al castellà, i no parla del català). Normalment no escolta discos sencers, només “si és molt bo molt bo, sí però: en principi no” (17:30).
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Vol fer batxillerat a MTC4 i estudiar psicologia, tot i que no ho té molt clar “perquè es necessiten mates, ara, i clar” (27:45); en qualsevol cas, a Barcelona: “és allà o Girona, i clar”, “és més còmode”, diu ENT, sembla que hi està d’acord.
Altres	Queden 10:55 minuts per transcriure. Les demandes d’aclariment sobre la interpretació correcta de les preguntes poden ser una mostra que està interpretant l’activitat en una clau bàsicament acadèmica (com un examen), en què es tracta de donar respostes correctes o incorrectes en funció (entre altres) de si s’ajusten a les demandes de l’enunciat. També veure fragment 25:00-25:20, en què s’excusa per no poder oferir exemples concrets i per donar, en conseqüència, una resposta menys satisfactòria.

(1:15) ENT: pots dir quines llengües saps: i: i: ordenar-les: de les que més saps, a les que menys saps?

5 MTC4-HCT1: vale, doncs: català, castellà, estan ordenades, eh?, bueno català i castellà: més o menys igual

ENT: més o menys igual

MTC4-HCT1: sí perquè

ENT: i serien les que més

10 MTC4-HCT1: sí ... i: després, anglès: ...

ENT: mhm

MTC4-HCT1: i: francès

ENT: mhm i llavors com: com les has après, aquestes llengües?

15 MTC4-HCT1: el català i el castellà: parlant

ENT: mhm

- MTC4-HCT1: o sigui: ntx, amb: des de casa sempre hem parlat en català, i amb els, amb el la família del meu pare en castellà, per tant, [des d-]
- 20 ENT: [llavors] amb família: i, i:
MTC4-HCT1: mhm
ENT: i parlant
MTC4-HCT1: [sí]
- 25 ENT: [has] après el català i el castellà, i: i el anglès i el francès?, e:
MTC4-HCT1: l'anglès: des del col·le
ENT: [mhm]
MTC4-HCT1: [pri-] primer amb el col·le i després amb l'acadèmia (2:00)
- 30 ENT: vas a una acadèmia d'anglès?
MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: des de quan?
MTC4-HCT1: des de: bueno fa set anys
ENT: fa set anys
- 35 MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment)) des de: tercer: de primària
ENT: molt bé
MTC4-HCT1: i:
ENT: llavors el:
- 40 MTC4-HCT1: sí?
ENT: francès?
MTC4-HCT1: el francès {{(@) ma-} bueno, malament, aquest any he començat: ... però: bueno, sí: a nivell: bastant, simple
- 45 ENT: aquí a l'institut?
MTC4-HCT1: sí sí ((gest d'assentiment))
ENT: heu començat enguany ((fulleja el guió))
llavors: e m:: (... 2") sí, i: les llengües sempre les has sabut en el mateix ordre?, o: han canviat aquest ordre?
- 50 MTC4-HCT1: no, bueno: abans sabia: només, diguéssim tres, i ara: pues amb el francès, però: l'ordre sempre ha sigut el mateix, sí ((gest d'assentiment))
- 55 ENT: vas començar amb el català i el castellà:
MTC4-HCT1: ((gest d'assentiment)) clar
ENT: sempre: igual: i llavors l'anglès: i ara ja
MTC4-HCT1: ntx home, (a)nem pujant el nivell, o sigui, fa: cinc anys?, potser no sabia tant anglès
- 60 ENT: clar
MTC4-HCT1: i: bueno
ENT: va evolucionant però sempre [amb el mateix ordre no?]
- 65 MTC4-HCT1: [clar, amb el mateix:] sí ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, i llavors, e m:: ... ja ho has dit però amb els pares: quina llengua parles? (3:00)
MTC4-HCT1: a- amb els dos català
- 70 ENT: amb els dos català
MTC4-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: i:: i llavors, deies que amb algú de la família:
MTC4-HCT1: ntx sí, amb els meus avis, o sigui amb els pares del meu pare ... doncs: castellà
- 75 ENT: mhm
MTC4-HCT1: i: amb els germans del meu pare, amb els meus tiets, pues també castellà ... de: per part de la meva mare tot català
ENT: molt bé
- 80 MTC4-HCT1: sí
ENT: els teus avis són: ... han, han nascut a Catalunya:?
MTC4-HCT1: no, no no, els del meu pare van néixer: a Albacete?, bueno ... i: els de la meva mare ... la: la meva àvia?, va néixer a Badalona:
ENT: mhm
MTC4-HCT1: i el meu avi a Múrcia
ENT: Múrcia
MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
- 90 ENT: molt bé, i llavors: e m: sempre els hi has parlat en català, llavors
MTC4-HCT1: sí
ENT: i amb els: germans?, tens germans?
MTC4-HCT1: sí, una
- 95 ENT: i què el- com: li parles?
MTC4-HCT1: en {{(@) català}} ((gest d'assentiment))
ENT: en tots els, totes les situacions: [i:]
MTC4-HCT1: [sí]
- 100 ENT: molt bé, i:: m: i sempre li has parlat caste-català
MTC4-HCT1: sí, sí
ENT: llavors, quan: quan ets a classe?, a- aquí a l'institut?
- 105 MTC4-HCT1: mhm
ENT: quina llengua hi parles, amb els professors?
MTC4-HCT1: en català (4:00)
ENT: en ca- en totes les assignatures, [amb tots els professors?]
- 110 MTC4-HCT1: [bueno: no, a totes] no, bueno, és que depèn del professor, si el professor: bueno, l'any passat

- ENT: mhm
- 115 MTC4-HCT1: tenia una professora, que: ntx fèiem física i química, i parlava en castellà, doncs jo parlava en castellà
- ENT: amb ella
- MTC4-HCT1: sí
- ENT: hi parlaves castellà, i amb el de castellà?
- 120 MTC4-HCT1: sí, amb la de castellà {(@) en castellà }
- ENT: @ i en anglès co- quina llengua hi parreu, a classe?
- 125 MTC4-HCT1: en: hauríem de parlar en {(@) anglès, } [però:]
- ENT: [i com va] això? ...
- MTC4-HCT1: ntx o sigui: ... podríem: fer-ho, perquè: a vere capacitat no ens falta, ni a mi ni a: ningú, vale?, però: clar, no sé, la professora parla en català i: i ens hem acostumat a parlar en català
- 130 ENT: mhm
- MTC4-HCT1: ((gest d'assentiment)) per exemple jo a l'a- a l'acadèmia d'anglès: parlo en anglès amb el meu professor
- 135 ENT: mhm sempre hi parles amb anglès allà
- MTC4-HCT1: sí
- ENT: i:: i amb els companys, quan ets dins de classe quina llengua hi parles?
- MTC4-HCT1: en català
- 140 ENT: en català
- MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
- ENT: sempre amb tothom
- MTC4-HCT1: no, amb totho- bueno, és que: si em: és que jo: bueno, des de petit eh?, si l'he conegut parlant en català: doncs parlo en català
- 145 ENT: [mhm]
- MTC4-HCT1: [si l'he] conegut parlant en castellà: (5:00) pos parlo en castellà
- ENT: i sempre, diguem: no canvieu de llengua quan sou dins de classe no parreu:
- 150 MTC4-HCT1: no ((gest de negació)) no no
- ENT: si parles en castellà hi parles en castellà sempre, no?
- MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
- 155 ENT: i: [m:]
- MTC4-HCT1: [però] només amb aquelles persones que: [saps?]
- ENT: [mhm] amb unes pesones:
- MTC4-HCT1: sí que m'hagin parlat a mi en castellà
- 160 ENT: mhm ah ell- ells, són ells els que comencen: diguem parlant [castellà:]
- MTC4-HCT1: [ntx]
- ENT: i llavors
- 165 MTC4-HCT1: sí, i jo m'adapto, diguéssim [sí]
- ENT: [mhm] i llavors e m:: això ha canviat?, respecte a: la primària?, sempre has anat a la, sempre has vingut aquí [a l'escola?]
- MTC4-HCT1: [aquí?,] no, què va
- 170 ENT: mhm
- MTC4-HCT1: (a)nava abans a ((nom CEIP4))
- ENT: [mhm]
- MTC4-HCT1: [també vau] venir a fer aquest, i:: també, bueno, parlava en català amb qui se'm: amics que em venien en castellà doncs en castellà
- 175 ENT: i amb els professors?, amb els [mestres?]
- MTC4-HCT1: [en català]
- ENT: en català
- MTC4-HCT1: sí
- 180 ENT: i llavors, quan s- quan: al pati?
- MTC4-HCT1: sí?
- ENT: quines llengües parreu?
- MTC4-HCT1: amb català
- ENT: en català
- 185 MTC4-HCT1: sí
- ENT: menys amb les persones que hi: [dins de classe també]
- MTC4-HCT1: [ntx exacte, sí]
- ENT: hi parles en castellà
- 190 MTC4-HCT1: sí sí
- ENT: i: aquí al pati quines: llengües diries que es parlen més?, és a dir: les podries ordenar, dient: es parla més aquesta, després [aquesta:]
- MTC4-HCT1: [mhm] català ... [i:]
- 195 ENT: [català] el que més (6:00)
- MTC4-HCT1: sí, i després castellà
- ENT: mhm i es parla molt més, el, el català?, o:
- MTC4-HCT1: sí, sí, es parla: home, és que: no sé, tothom: més o menys: som d'aquí: i parlem, català tots ... però: clar, també hi ha alguns, com: com t'he dit, doncs, si vénen a parlar en castellà, doncs: parlen en castellà
- 200 ENT: mhm
- MTC4-HCT1: o sigui: més o menys estan igual
- 205 ENT: més o menys estan igual?
- MTC4-HCT1: bueno: el català una mica més
- ENT: una mica més, [però tam-]

- MTC4-HCT1: [sí]
ENT: no és, no és exagerat
- 210 MTC4-HCT1: sí, {{@} una mica exagerat [sí]}
ENT: [sí?]
MTC4-HCT1: sí sí, [amb diferència]
ENT: [és a dir,] molt més
MTC4-HCT1: sí, bastant
- 215 ENT: i: m: i llavors, quan: a l'altra escola com:?
MTC4-HCT1: mhm?
ENT: era igual?, o no el: el ordre de llengües a: al pati
MTC4-HCT1: sí, també era igual ... diria que: {{èmfasi} més}
ENT: més, més català: [fins i tot que aquí]
MTC4-HCT1: [clar, perquè: com que] érem: més petits?, doncs: ... no?, {{@} suposo eh} ... no sé, al ser més petits doncs, parlem en la llengua que ens ensenyen, no sé ...
- 225 ENT: en la llengua de casa, vols dir?
MTC4-HCT1: mhm [((gest d'assentiment))]
ENT: [o:] o en la llengua de l'escola?
MTC4-HCT1: no, en la llengua de casa, i: de l'es:cola, {{@} sí, és que:}
- 230 ENT: és a dir que, (7:00) com a l'escola parlaven cat- cast-
MTC4-HCT1: [català, sí:]
ENT: [català, diguem,] els professors i tot es parlava més: més català
MTC4-HCT1: sí sí [((gest d'assentiment))]
ENT: [i aquí] es parla més castellà?
MTC4-HCT1: no ... home, bueno, si el professor parl- [és com:]
- 240 ENT: [una mica] més, no?
MTC4-HCT1: sí, potser: abans, no es parlava: castellà amb els professors, i potser {{èmfasi} un} sí que ho fa
ENT: mhm
- 245 MTC4-HCT1: però clar, si és el de castellà: s'ha de parlar [{{@} en castellà]}
ENT: [clar]
MTC4-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, i llavors, e m:: als altres instituts, deien que a clas- a: cada classe es formaven com: grupets, i: i colles, a la teva classe: creus que hi ha, grupets?, així: separats?, o: (7:35)
- (10:40) ENT: i: la llengua creus que hi té alguna cosa a veure, amb la manera com es formen els grups?
- MTC4-HCT1: no
ENT: és a [dir: hi ha]
MTC4-HCT1: [am- bueno]
- 260 ENT: grups que: diguem parlen més una llengua: o: o: ... és: indiferent?
MTC4-HCT1: no, bueno per mi és indiferent, perquè: bueno, {{(?) t'ho he d-} és que: ntx he vist que: bastanta gent fa: lo que jo faig, diguéssim
- 265 ENT: mhm
MTC4-HCT1: de si: et ve: ... si la persona: (11:00) et ve parlant en un idioma: doncs tu li contestes en aquell idioma ... però: en principi no és, tots els que parlen castellà aquí ((assenyala un extrem de la taula, gest de negació)) no
ENT: no no, no passa, això
MTC4-HCT1: no no
ENT: i: m: molt bé, llavors:: quan s- sortiu, quan surts de l'escola, e: [de l'institut]
- 275 MTC4-HCT1: [mhm]
ENT: què: què fas, normalment? (11:15)
(14:10) ENT: en quines llengües: sou fer, les: les activitats: o el que fèieu [fora?]
- 280 MTC4-HCT1: [quedar] i tal?
ENT: sí
MTC4-HCT1: doncs: en català, perquè: com que és entre nosaltres, doncs: és en català
ENT: és el mateix grup
- 285 MTC4-HCT1: sí
ENT: i el:: l'anglès sí que feies: més anglès, i les mates, com:?
MTC4-HCT1: en català, [bàsica-]
ENT: [en català]
- 290 MTC4-HCT1: sí
ENT: el professor: parla català
MTC4-HCT1: sí
ENT: i:: m: llavors, e: mires la tele? (14:30)
- 295 (17:35) ENT: molt bé, llavors, e: m: alguns nens:
MTC4-HCT1: mhm?
ENT: deien: fa anys que els agradaven unes llengües els agradaven més que unes altres, i o: que hi havia alguna que no li agradava tant com: com una altra llengua, tu: tens alguna que t'agradi més:?, o:
MTC4-HCT1: no, o sigui les llengües són per: comunicar-se i: estan, només serveixen per (a)ixò
ENT: mhm

- 305 MTC4-HCT1: et pot agradar més la cultura, o: ... però la llengua no (18:00)
ENT: la llengua en si no:
MTC4-HCT1: no, [és que n-]
ENT: [no e-]
- 310 MTC4-HCT1: n- ... no m'ho plantejo, si m'agrada o no
ENT: mhm
MTC4-HCT1: o sigui: s'ha de fer i s'ha de fer, i ja està
- 315 ENT: mhm i de les que parles quina: no hi ha cap que: que t'agradi més, [o què?]
MTC4-HCT1: [ntx,] a vere no sé, és que depèn de la situació ... l'anglès: per escoltar la música per exemple
- 320 ENT: mhm
MTC4-HCT1: el francès ... no sé [[[gest de negació]]]
ENT: [@]
MTC4-HCT1: perquè: sí, com sona, està bé
- 325 ENT: t'agrada com sona?
MTC4-HCT1: sí ... sí, é- és això, no, la pregunta?, més o menys
ENT: sí: sí sí
MTC4-HCT1: pues ... no sé, sí
- 330 ENT: i el català i el castellà?:
MTC4-HCT1: ntx com que ja els sé: pues no m'ho plantejo, no: és que:
ENT: ni t'agraden ni {[@] et deixen d'agradar}
MTC4-HCT1: clar ...
- 335 ENT: {[@] les parles i prou,} i: m: quines llengües t'agradaria aprendre?, aprendre o: [diguem:]
MTC4-HCT1: [mhm]
ENT: perfeccionar?, o:
MTC4-HCT1: bueno ... doncs a- acabar el francès, perquè: tinc un nivell molt bàsic
- 340 ENT: mhm
MTC4-HCT1: m: i [l'aleman]
ENT: [però vols,] vols perfeccionar-lo
MTC4-HCT1: sí
- 345 ENT: tens interès
MTC4-HCT1: sí sí, igual que l'anglès, o sigui: ntx ara el nivell d'anglès, bé:
ENT: mhm (19:00)
MTC4-HCT1: però: sempre: hem d'aspirar a més, sempre, i: amb el francès igual, i començar: doncs potser el: l'aleman
ENT: i per què aquestes llengües?
- MTC4-HCT1: perquè: no sé, són: països: que tiren, sobretot, diguéssim: a nivell econòmic, polític
- 355 ENT: mhm
MTC4-HCT1: i: no sé, també és una o: oportunitat de treball, sempre queda millor: no sé ... dir que tens: [no sé quantes llengües:]
- 360 ENT: {[@] queda millor a què, al currículum?}
MTC4-HCT1: sí
ENT: mhm
MTC4-HCT1: és que lo principal és, és per (a)ixò
ENT: sí sí
- 365 MTC4-HCT1: res més
ENT: principalment és p(er) a això, és: per (a)ixò, no és
MTC4-HCT1: sí
ENT: perquè t'agradi molt la cultura: diguem d'un país: determinat:?, o:
MTC4-HCT1: l'anglesa sí, però: ntx no sé
ENT: la cultura anglesa sí que [t'agrada més]
MTC4-HCT1: [mhm] sí sí
ENT: i llavors:: a la teva classe [hi ha:]
- 375 MTC4-HCT1: [mhm?]
ENT: gent que no parli ni cas- ni: català ni castellà:, a c- a casa?
MTC4-HCT1: ntx
ENT: tothom parla català o castellà?
- 380 MTC4-HCT1: bueno: sí: diria que: sí, no sé, sí
ENT: mhm coneixes gent, que no parli: català ni castellà, a casa? ...
MTC4-HCT1: sí ... bueno però: és que no són d'aquí
- 385 ENT: mhm
MTC4-HCT1: ni de: bueno, (20:00) és que viuen a un altre país, doncs: [clar]
ENT: [viuen?]
MTC4-HCT1: sí
- 390 ENT: viuen a un altre país?, no és que visquin a Mataró
MTC4-HCT1: no ... per tant parlen en un altre idioma, és normal, no?
ENT: mhm i:: a banda d'aquests: idiomes que has dit
- 395 MTC4-HCT1: sí?
ENT: t'interessa algun: algun altre idioma, o: o creus que si tinguessis temps: podries estudiar-lo?, [o:]

- 400 MTC4-HCT1: [si tingués:] {(èmfasi) molt de temps,} el japonès, no sé
ENT: el japonès
MTC4-HCT1: sí
ENT: per algu:na: raó:?
- 405 MTC4-HCT1: perquè: bueno, econòmicament sempre és pel nivell econòmic o: polític
ENT: mhm ...
MTC4-HCT1: doncs ... tiren, no sé i: ...
ENT: és a dir que, que: diguem que, tindries oportunitats
- 410 MTC4-HCT1: sí
ENT: mhm
MTC4-HCT1: sempre és per obrir portes i ja està
ENT: perquè e- econòmicament i políticament:
- 415 MTC4-HCT1: mhm
ENT: diguem que tenen: ... i llavors d'un país: diguem: menys: desenvolupat, o això:
MTC4-HCT1: no, a vere, alguns: també, però:
ENT: mhm
- 420 MTC4-HCT1: no em posaré a parlar per exemple: ... una llengua semimort- o sigui no semimorta, però que et tanqui les: oportunitats, per exemple, (21:00) amb: és un exemple eh?, l'aleman, et pots moure per: tots els països nòrdics, saps?, encara que no sigui la llengua oficial, diguéssim?
ENT: mhm
MTC4-HCT1: igual que amb el castellà a tota Sud-amèrica i tal, sobretot ho, ntx, ho faig per (a)ixò també, per el: ... l'espai: en el món: que ocupen, diguéssim
- 430 ENT: mhm
MTC4-HCT1: no aprendré una tribu que, ai, un: un idioma, que s'està a punt de:: extingir o així, saps?
ENT: mhm
- 435 MTC4-HCT1: o: simplement que no: ... que no tingui sortides, és: principalment això
ENT: mhm ... molt bé, llavors, e m:: que hi hagi diverses llengües al món?
MTC4-HCT1: sí?
- 440 ENT: t'agrada?, o: preferies que n'hi hagués una de sola?, o:
MTC4-HCT1: sí, no, [bueno]
ENT: [com ho] veus?
MTC4-HCT1: és que: ni em desagrada ni ... o sigui, està així, la cosa, i: bueno ... si: si n'hi han diferents és perquè: s'han de comunicar diferent, però: lo que s'ha de dir ha de ser sempre el mateix, no?
ENT: mhm
- 450 MTC4-HCT1: i: ... a mi, en principi no em molesta
ENT: però idealment, idealment: (22:00) com, com ho veuries, tu?
MTC4-HCT1: e::
ENT: és a dir preferiries que hi hagués: més d'una llengua?, o:
- 455 MTC4-HCT1: home, ara s'està: ... globalitzant?, l'anglès, no?, doncs, també està bé
ENT: mhm
MTC4-HCT1: perquè així tothom: aprens una llengua i t'estalvies les altres diguéssim, però: conèixer llengües tampoc està malament
ENT: mhm és a dir també està bé
MTC4-HCT1: mhm
ENT: que n'hi hagi diverses: i: poder-ne conèixer més [xx]
- 465 MTC4-HCT1: [clar,] poder variar, perquè sinó seria sempre el mateix
ENT: mhm i:: ... una, un tema una mica diferent, a:: als altres instituts ens han dit que a M- a Mataró:
- 470 MTC4-HCT1: mhm
ENT: diguem la gent es divideix e- en grups, diguem: hi ha grups: determinats de gent, per exemple ens deien: que els catalans: i els castellans: els quillos, o això, tu com: quins grups creus que hi ha a Mataró?
MTC4-HCT1: és que: no sé, jo: sempre em moc amb: la mateixa gent, i: no veig la:
ENT: mhm
- 475 MTC4-HCT1: però: potser: a: a nivell de immigració, i tal, et: refereixes?
ENT: per exemple
MTC4-HCT1: pues: home, s'ha notat, no? (23:00) ... però tampoc: ... [és que no]
- 485 ENT: [però diguem] que van: van en grups: ... [xx]
MTC4-HCT1: [sí,] de vegades es: ... s'ajunten, però é- és normal, parlen un idioma i: s'ajunten
ENT: és a dir que la llengua té alguna: [relació:]
MTC4-HCT1: [sí, és un] factor, sí
- 490 ENT: i per exemple això que dèiem dels quillos: o: així?
MTC4-HCT1: bueno ... s- jo ho considero: unes modes així: ... rares, no sé
ENT: però s'ajunten més entre ells?, [o:]
- 495 MTC4-HCT1: [sí] ... però passa(t)geres, diguéssim
ENT: mhm
MTC4-HCT1: que potser en uns anys: ho deixaran de fer, saps? ... i: bueno

- 500 ENT: i creus que parlen d'una manera determinada?, o:
MTC4-HCT1: sí, bueno ... no cui- potser no cuiden tant: el: la forma de parlar, o sigui: ntx els hi dóna igual
- 505 ENT: i què parlen, nor- normalment?
MTC4-HCT1: normalment?, no sé:
ENT: quina llengua parlen?
MTC4-HCT1: castellà, no sé
ENT: més castellà?
- 510 MTC4-HCT1: sí
ENT: mhm ... molt bé, i llavors, quan: quan la gent: d'aquí de Mataró
MTC4-HCT1: [mhm]
ENT: [parla] català: o parla castellà?, tu saps notar diferències entre: entre la gent [per com parlen?]
- 515 MTC4-HCT1: [en l'accent?]
ENT: sí, per exemple (24:00)
MTC4-HCT1: sí, {(@) sí sí } [@]
ENT: [com?,] quines diferències diries que: que es veuen?
- 520 MTC4-HCT1: bueno pues les: ... parlen una mica més: obert, no sé ...
ENT: parlen una mica més obert
MTC4-HCT1: amb: ntx sí en plan: no fan els sorolls tan: tancats, és que: ... es nota una mica: igual que es notaria si fos de Galícia o de: saps?
- 525 ENT: mhm
MTC4-HCT1: és això, no?, el que m'estàs [dient?]
ENT: [sí sí]
- 530 MTC4-HCT1: vale
ENT: però es nota quan: quan {(èmfasi) qui parla què?,} és a dir
MTC4-HCT1: si un català parla en castellà:
ENT: mhm
- 535 MTC4-HCT1: el pot parlar bé, no?, però: se li notarà
ENT: [mhm]
MTC4-HCT1: [una mica,] sí
ENT: què se li nota?, diguem
- 540 MTC4-HCT1: les: les: es, no sé, és que: ... clar, les es potser, perquè: en castellà només hi ha: el so: tancat, [no?]
ENT: [mhm]
MTC4-HCT1: sí ... i: do- ntx pues es fa més: {(@) és que no sé,} més:
- 545 ENT: i en el castellà, passa i- en: el català també passa, això?
MTC4-HCT1: sí, també ... [mhm]
- 550 ENT: [com, com] diries que parlen?, és a dir quins grups diries que hi ha de gent que parla: e: estan els que parlen: (25:00) d'aquesta manera: (... 2")
MTC4-HCT1: és que:: no sé, es, es nota i ja està, no sé {(èmfasi) en què} es nota
ENT: mhm
- 555 MTC4-HCT1: però: per l'accent, saps més o menys: dir: ... mira, pues aquest és d'aquí, no sé què ...
ENT: mhm
MTC4-HCT1: i ja està, no sé, [és que:]
- 560 ENT: [@]
MTC4-HCT1: {(@) no et sé posar exemples} allò [de dir:]
ENT: [sí sí] ... i què, com: què creus, d'això? ...
MTC4-HCT1: bé, home, no sé ... jo: personalment ... amb l'anglès, per exemple
- 565 ENT: mhm
MTC4-HCT1: a mi se'm nota moltíssim, perquè: és normal ... però: ntx cada dia pues procuro no f- no fer-ho tant, per (a)ixò, el fet de sentir música en anglès: pues m'ajuda
- 570 ENT: mhm
MTC4-HCT1: i: no sé
ENT: o sigui creus que cal: perfeccionar
MTC4-HCT1: clar
- 575 ENT: anar perfeccionant
MTC4-HCT1: sí sí
ENT: llavors que una persona quan parla el castellà se li noti: que és d'aquí?
MTC4-HCT1: mhm?
- 580 ENT: com ho veus?
MTC4-HCT1: no: ni bé ni malament, o sigui, se li nota [i ja està]
ENT: [mhm]
- 585 MTC4-HCT1: no s'ha n- ni se l'ha de: discriminar ni res, però: no sé ... que ho: que ho intenti, no sé
ENT: mhm ... seria millor: diguem (26:00)
MTC4-HCT1: mhm
ENT: i llavors, la: la teva opinió sobre les llengües, creus que ha canviat, des de que vas fer sisè: i primer?, és a dir:
- 590 MTC4-HCT1: sí
ENT: abans te n'agradava més alguna: que ara ja no t'agrada tant?, o:
MTC4-HCT1: clar
- 595 ENT: o alguna no t'agradava [i ara sí:]

- MTC4-HCT1: [potser sí,] sí sí
 ENT: qui- com: creus que ha canviat, això?
 MTC4-HCT1: a- abans su- veia les llengües com la: típi- bueno, com l'assignatura i ja està
- 600 ENT: mhm
 MTC4-HCT1: i ara: no, al revés, abans ho veia més en plan ... és que: no sé eh?, en plan profundo i tal, vale?, [o sigui:]
 ENT: [en plan?]
- 605 MTC4-HCT1: *profundo*, {(@) i: ... [o sigui, a-]}
 ENT: [què vols dir,] en plan *profundo*?
 MTC4-HCT1: o sigui, a- tota la cultura: que comporta i tot, i ara pues veig la: ... com que cada vegada estem més: és més universal tot, més globalitzat, doncs: ... ho veig com una eina i ja està ... que potser en uns anys canvia, no?, la visió, però:
 ENT: és a dir que abans pensaves que era més: {(èmfasi) més [important]}
- 610 MTC4-HCT1: [sí]
 ENT: diguem, parlar una llengua o una altra, [o que tenia més:]
 MTC4-HCT1: [mhm]
- 615 MTC4-HCT1: prestigi o algo a- ((gest de negació)) com vulguis dir-li, [no sé]
 ENT: [mhm] (27:00) i: i quina, quina tenia més prestigi o quina estava més?:
 MTC4-HCT1: home l'anglès, més bé, [perquè el parla més]
- 620 ENT: [l'anglès per tu] era la que tenia més:
 MTC4-HCT1: sí
 ENT: més prestigi
 MTC4-HCT1: ntx però: prestigi entre cometes eh també?, perquè: no sé (... 2") tots més o menys són: iguals i tal
- 625 ENT: mhm
 MTC4-HCT1: i: ja està ...
 ENT: i llavors ara pen- segueixes pensant: que l'anglès té més prestigi?, [o:]
- 630 MTC4-HCT1: [no,] penso que l'anglès està més estès:
 ENT: mhm
 MTC4-HCT1: però: ja està ... la llengua serveix: per comunicar-se i ja està
- 635 ENT: mhm ... i llavors: què, què vols fer després de quart? (27:30)
- (28:05) ENT: d'aquí a un temps creus que:: que parlaràs alguna llengua diferent: o que parlaràs més una llengua que una altra: o com:?
- 645 MTC4-HCT1: sí
 ENT: què creus?, xx: ...
 MTC4-HCT1: bueno, estaré estudiant altres llengües:
- 650 ENT: mhm
 MTC4-HCT1: les que j- ja estic estudiant: pos, perfeccionar-les més, i:: començar-ne de noves ... però: sí, parlaré més: alguna altra llengua
 ENT: i per motius laborals, per exemple, creus que hauràs de parlar més alguna llengua: que una altra?:
 MTC4-HCT1: s- sí, bueno ... sí sí ...
 ENT: per què?
- 655 MTC4-HCT1: ntx potser si: me'n vaig a treballar a l'extranger o algo així
 ENT: mhm
 MTC4-HCT1: doncs: hauràs de: parlar la llengua del país ... i: ((gest d'assentiment)) aquesta és la idea, no?
- 660 ENT: tens idea d'an- d'anar a treballar: fora?
 MTC4-HCT1: sí
 ENT: t'agradaria?, o:
 MTC4-HCT1: mhm
 ENT: a quin: a quin lloc [t'agradaria?]
- 665 MTC4-HCT1: [a Anglaterra]
 ENT: a Anglaterra
 MTC4-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
 ENT: a Estats Units, per exemple., [o no?]
 MTC4-HCT1: [ntx] no, no tant
- 670 ENT: millor Anglaterra
 MTC4-HCT1: sí (29:00)
 ENT: t'agrada més
 MTC4-HCT1: igualment estem més a prop [((gest d'assentiment))]
- 675 ENT: [@ @] sempre és millor, [no?, així pots:]
 MTC4-HCT1: [s- a casa meva:] ((gest d'assentiment)) sí, ho vo- ho volen, que estigui a prop, per (a)ixò
 ENT: {(@) et volen tenir: a prop,} molt bé, llavors:
- 680 ENT: si vols afegir qualsevol cosa: o fer alguna pregunta:?, o: (29:15)

Entrevista MTC5-CT

Codi entrevista	MTC5-CT
Codi participants	MTC5-HCT1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tria el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC5-HCT1 va nèixer a Mataró, son pare a Palència i sa mare a Mataró.
Grups d'iguals a classe	A la seua classe es distingeixen "els que juguen a futbol i van així de guais [...] jo aquí no hi estic" (tot i que a 1r d'ESO sí que hi era, ara "no m'agrada anar d'aquest pal"), ell va amb els que "som una mica així més gamberros [...] no fem res dolent: però ens fiquen aquest nom, no sé per què". Finalment estarien els "marginats", que van sols. Entre les xiques hi ha les que van amb els que juguen a futbol i un altre grup "que són així: que parlen en castellà i són com així més sociables i que són: un bon grup". Xics i xiques s'ajunten. Els grups es creen perquè tenen idees o coses en comú (què fan a l'hora del pati, per exemple) o perquè "ens caiem bé i no ens cauen bé altra gent per alguns motius" (8:25).
Activitats de lleure	Parcialment transcrit, ja que de seguida es pregunta sobre pràctiques lingüístiques en les activitats regulades que esmenta (futbol i anglès). Amb els amics no solen eixir de nit, "a l'estiu si hi ha alguna festa a la platja". Quan ixen "bevem algo" (ENT ho malinterpreta i entén "fem l'animal"), MTC5-HCT1 pregunta si "no ho veurà ma mare, no?" i quan se li diu que no explica que "fumem i això" (10:55). No solen anar a bars, només quan juga el Barça, més bé a la platja o a fer una volta.
Televisió	La mira bastant, "sobretot de nit": Polseres Vermelles, CSI Los Ángeles i altres dies "el que fiquen", per exemple futbol "a Gol TV", sèries, algunes pel·lícules...
Música	"M'agrada el dance, una mica el heavy: de tot, el rock, una mica de tot" (esmenta alguns grups dels diferents gèneres). "Tot en anglès", els primers grups de què parla, tot i que també li agrada la música en castellà o en català: "els Manel, Els amics de les arts també m'agraden". Creu que escolta més música en anglès perquè "és la [llengua] que més es parla al món [...] i llavors suposo que: tot lo que sigui música internacional, pues:" (13:20).
Grups d'iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Vol fer "batxillerat social" i més endavant dubta entre "relacions públiques i publicitat o criminologia" (20:45), "on entri" i "com més lluny de casa millor": li agradaria fer l'últim any de la carrera a Londres o algun lloc d'Anglaterra, "perquè em ve de gust i així acabaria d'aprendre l'anglès del tot". Segurament, però, començarà a Barcelona, "perquè per anar a un altre país segurament necessites una beca [...] i tampoc aspiro a treure notasses [...] sets o vuits però deus i nous no" (21:45).

(0:50) ENT: i llavors quines llengües: saps?

MTC5-HCT1: jo sé: català i castellà, i: des de, que tenia cinc o sis anys: vaig a l'acadèmia d'anglès i tinc un bon nivell d'anglès

5 ENT: un bon nivell d'anglès

MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment)) sí, em queden un parell d'anys (1:00) em que- per treure'm el *first*, {(fluix) o sigui:}

10 ENT: i llavors com diries que: que les domines les llengües?, és a dir, quines saps més i quina menys, en ordre

MTC5-HCT1: home: jo:: ... de: des de que era petit i fins als dotze anys la llengua que més parlava era el català, ara: amb els amics: tam- parlo castellà, depèn, si surto: ... amb els d'aquí, clar, aquest és un barri on s'hi parla més castellà, si surto: amb els altres amics, que van a una altra

escola, van a: al centre?, i llavors allà parlo en català, però: depèn

20 ENT: mhm

MTC5-HCT1: la que més domino és el català, potser

ENT: domines més [el català: després el castellà]

MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment))) sí sí]

25 ENT: i després el: l'anglès, i llavors, e:: com les has après, les llengües?, ja ho has dit, no?, {(fluix) més o menys}}

MTC5-HCT1: [cata-] català i castellà: amb: el meu pare, la meva àvia, és de: Ceuta, i llavors: parlo en castellà amb ella

30 ENT: i l'anglès a [l'acadèmia: i després a:]

- MTC5-HCT1: [a l'acadèmia, sí ...] al: per exemple la meva tieta viu a Alemanya, i: amb el seu amb la seva parella també parlo amb anglès ...
- 35 ENT: mhm
- MTC5-HCT1: i he (a)nat: ntx a campaments, d'aquests d'istiu, per anglès:
- ENT: [mhm]
- 40 MTC5-HCT1: [aquest istiu] me'n vaig a Alemanya, també:
- ENT: {(fluix) molt bé o sigui que:} anglès l'has après [una mica:]
- MTC5-HCT1: [sí, sí sí] (2:00)
- 45 ENT: a tots els llocs, i el castellà? ... amb l- amb l- la teva àvia:?
- MTC5-HCT1: a l'escola, a [l'escola: {amb la meva:}]
- ENT: [i a l'escola també]
- 50 MTC5-HCT1: home la meva: la meva àvia el, el català l'entén
- ENT: [mhm]
- MTC5-HCT1: [l'únic que] no el parla, o sigui: ... ella em parla en a mi en castellà i jo:
- ENT: mhm i llavors sempre les: has sabut en aquest: mateix ordre?, és a dir, [sempre més]
- 55 MTC5-HCT1: [sí ((gest d'assentiment))]
- ENT: català: després castellà: [i el anglès:]
- MTC5-HCT1: [(((gest d'assentiment)))]
- ENT: quan: quan has començat
- 60 MTC5-HCT1: bueno i el francès una miqueta, no:
- ENT: francès també?, [fas francès a:]
- MTC5-HCT1: [una miqueta, sí]
- ENT: aquí al:
- MTC5-HCT1: aquí a escola ... una optativa
- 65 ENT: lla- llavors seria la que menys: [saps, no?]
- MTC5-HCT1: [sí, la que] menys
- ENT: mhm ... molt bé ... llavors: quina llengua hi parles, amb: amb el teu pare?
- MTC5-HCT1: català
- 70 ENT: català
- MTC5-HCT1: amb el pare català, sí
- ENT: i amb la mare també
- MTC5-HCT1: sí, amb la mare també
- EN: sempre els has parlat
- 75 MTC5-HCT1: sempre ((gest de negació))
- ENT: català:
- MTC5-HCT1: sí, [((fluix) sempre)]
- ENT: [i aviam,] tens germans?
- MTC5-HCT1: sí, un germà i una germana
- 80 ENT: i els parles, com: com els parles [a ells?]
- MTC5-HCT1: [en català]
- ENT: s- sempre
- MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment))
- ENT: en tots els llocs?, i:
- 85 MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment))
- ENT: molt bé i llavors no hi ha hagut: cap canvi
- MTC5-HCT1: [no]
- ENT: [en:] en aquest: aspecte, llavors quan ets a classe: a- aquí a l'institut, (3:00) a l'escola, com: com hi parles, amb els professors?
- 90 MTC5-HCT1: amb els professors en català, intento: ... i m- i m'agrada que: parlin en català: a la classe, de: en castellà no, a o sigui a la classe de castellà no, però: sí: toca: tutoria o ciutadania m'agrada que parlin en català, perquè: més que res, és que: ((s'encongeix d'espatlles))
- 95 ENT: mhm
- MTC5-HCT1: toca català i no toca castellà ...
- ENT: d'acord ... toca el català vols dir que: [que a l'escola:]
- 100 MTC5-HCT1: [que: toca::] m: s'e- s'educa en català: i només es parla castellà a l'hora de castellà
- ENT: molt bé i llavors amb els: companys?, din- quan ets a classe, [com hi parles?]
- 105 MTC5-HCT1: [e: en castellà,] a vere
- ENT: {(èmfasi) dins de classe}
- MTC5-HCT1: sí, si és dins de classe: n- no, normalment: quan parlo: en català, en castellà,
- 110 depèn
- ENT: depenent: [de:]
- MTC5-HCT1: [sí]
- ENT: per algun mo- ... parles a- per algun motiu [en català o en castellà?]
- 115 MTC5-HCT1: [de- depèn, depèn de amb] depèn de amb qui parli
- ENT: depèn del: [de la persona]
- MTC5-HCT1: [a mi m'és igual] parlar català o castellà
- 120 ENT: mhm de- o sigui, depèn de la persona que: a qui t'adreces
- MTC5-HCT1: sí
- ENT: i això des de: a la primària també:?
- 125 MTC5-HCT1: no, a la primària sempre parlàvem en català, perquè: jo anava a una escola que estava: ... a: m: o sigui: a pro- (4:00) al costat de me casa i el barri on visc é- sempre s'ha parlat català, allà

- 130 ENT: mhm i llavors quan: quan ha canviat?, [la llengua]
MTC5-HCT1: [quan vaig] arribar aquí a primer d'ESO
ENT: és: cosa de l'escola?
- 135 MTC5-HCT1: sí, jo crec que és cosa de l'escola, bueno [i de mi també]
ENT: [però pel] barri:
MTC5-HCT1: del, del barri: de l'escola i per mi també perquè: el meu germà per exemple: mai canvia de llengua, sempre parla en català, [en canvi jo:]
- 140 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: que: a mi m'és igual parlar català que castellà ...
ENT: mhm, i:: i per què creus que ha canviat?, bueno, ja ho has dit, no?, [una mica el barri: le-]
- 145 MTC5-HCT1: [el barri, o: sí]
ENT: les persones, la gent:: amb qui vas també ha: canviat? ...
MTC5-HCT1: sí: la gent amb qui vaig, ha: ha canviat, de de primària: e- encara vaig amb alguns companys, de ta- a vegades
- 150 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [i parlo] català xxx vaig amb ells, i aquí a l'escola: amb els que vaig parlo en castellà ...
- 155 ENT: d'acord, però ha sigut el canvi d'escola
MTC5-HCT1: sí
ENT: el que ha fet: canviar una mica
MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment))
- 160 ENT: i al pati quina llengua hi parreu?
MTC5-HCT1: e: el [castellà]
ENT: [normalment] ... amb: tothom?, amb tot-
MTC5-HCT1: n- no, amb els que vaig jo en castellà, normalment
- 165 ENT: amb els: que m'és t'ajuntes en ca- en castellà
MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment)) en castellà, sí, (5:00) perquè ha- han: nascut aquí: i viuen aquí:
- 170 ENT: mhm aquí vols dir a aquest barri, no?
MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment)) en aquest barri
ENT: aquí: {(??) al de dalt}
MTC5-HCT1: sí
- 175 ENT: quin és, aquest barri, com es diu?
MTC5-HCT1: no: ho sé, aix-
ENT: {(@) és el barri [de dalt, no?]}
- MTC5-HCT1: [això és:] ... no ho sé, és un barri: [de ((nom MTC5)), i]
- 180 ENT: [@ {(@) el barri de dalt}]
MTC5-HCT1: de ((nom MTC5)), ja està
ENT: i:: i llavors, quin: podri- ntx, quin creus que és l'ordre de les llengües?, és a dir: a- al pati: les que més es parlen i les que menys es parlen: com les ordenaries?
- 185 MTC5-HCT1: castellà: el musulmà: i: el català ...
ENT: castellà: l- l'àrab?
MTC5-HCT1: l'àrab, [i el: català]
ENT: [i llavors, el] català el que menys, de:
- 190 MTC5-HCT1: és que es parla bastant poc, el català ...
ENT: aquí: ... i d'altres llocs, hi ha a- hi ha alumnes?, de: a part de m- marroquins?, o suposo que
- 195 MTC5-HCT1: no, és que: principalment: clar, és u- és un: barri on hi ha bastanta immigració, i també:: molts de marroquins
ENT: mhm
MTC5-HCT1: i parlen: entre ells en àrab ((gest d'assentiment))
- 200 ENT: d'acord
MTC5-HCT1: i el català aquí es parla bastant poc
ENT: es parla poc a la, al pati [no?]
MTC5-HCT1: [sí,] sí, bastant poc
- 205 ENT: i llavors, respecte la: a l'altra escola?
MTC5-HCT1: sí (6:00)
ENT: ha canviat, l'ordre de llengües?
MTC5-HCT1: sí, sí a l- a l'altra escola: català, els que eren: àrabs parlaven en català tots ...
- 210 ENT: i: i es parlava castellà, al pati?
MTC5-HCT1: no ((gest de negació)) mai, gairebé mai ((gest de negació))
ENT: ni al pati ni a classe ni:
MTC5-HCT1: ((gest de negació)) home: a l'hora de castellà, [(fluix) ja està]
- 215 ENT: [a l'hora] de castellà, i llavors: (... 2'') e m: ... i per què creus, que es parla més:?, bueno ja ho has dit, no?
MTC5-HCT1: sí
- 220 ENT: que la gent ha nascut aquí: [aquí es parla més castellà:]
MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment)))
ENT: llavors: a totes les classes hi ha: grupets, i colles [i això]
- 225 MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment)))

- ENT: quin- quines, grups hi ha, a la teva classe?, com: ... què diries, com es divideix, la classe? (6:35)
- 230 (8:45) ENT: i llavors, la llengua hi té alguna: cosa a veure, en la manera com es formen aquests grups? ... és a dir
MTC5-HCT1: [no:]
- 235 ENT: [has dit] que hi ha un grup que parlen castellà
MTC5-HCT1: no: no no
ENT: però: és igual, no?, la llengua que es parli per: a l'hora [de formar els grups:]
MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment))) sí sí]
- 240 ENT: no:
MTC5-HCT1: i normalment s'acaba imposant el castellà, perquè: ... (9:00)
ENT: perquè hi ha més gent [que parla:]
MTC5-HCT1: [hi ha, bastanta més] gent: que parla castellà ((gest d'assentiment))
- 245 ENT: i: m: ... llavors a gairebé tots els grups es parla: [en castellà]
MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment)))
- 250 ENT: i: m: ... llavors quan: quan sortiu de: de l'escola què: què feu? ... quan surts de l'escola tu: fas alguna activitat:?
MTC5-HCT1: jo faig: tres dies a la setmana faig futbol i dos dies: ... vaig a l'acadèmia d'anglès
ENT: mhm ... i llavors, le- e:: en quines llengües: parreu, aquí a l'acadèmia o al: [futbol: o així?]
- 255 MTC5-HCT1: [a l'a- a l'acadèmia] parlem en anglès: ... i: entre els companys parlem en català, perquè: està al centre l'acadèmia
ENT: mhm
- 260 MTC5-HCT1: i perquè jo, jo visc a prop del centre i allà es parla català, i vaig a- amb uns amics de: ... quan anava {(??) abans amb,} amb un parell que anaven amb mi a ((nom CEIP4))?
ENT: mhm
- 265 MTC5-HCT1: parlem en català, parlem sempre català ... i amb uns altres que: vénen, també del ((nom MTC2)) que també es parla: que està al centre també parlem en català
ENT: mhm i llavors amb el professor: [o amb l'entrenador:?]
- 270 MTC5-HCT1: [amb el professor: és,] el professor és de: d'Anglaterra
ENT: parreu anglès?
MTC5-HCT1: parlem anglès i castellà, {(??) saps?,} una mica de castellà ...
- 275 ENT: i amb el: (10:00) l'entrenador?, en: {(fluix) futbol}?
- 280 MTC5-HCT1: amb l'entrenador de futbol parlem: en català: ... i: ... jo vaig amb:: a futbol a- amb un amic de la classe que parla castellà
ENT: mhm
MTC5-HCT1: mai l'he sentit parlar català o sigui que tampoc:
ENT: i ell amb l'entrenador:?
- 285 MTC5-HCT1: parla: n- no, parla: castellà
ENT: hi parla castellà
MTC5-HCT1: sí
ENT: amb l'entrenador, [molt bé]
- 290 MTC5-HCT1: [l'entrenador] parla català ((gest de negació)) gairebé sempre
ENT: i llavors, quan: n- no sé, i a banda d'això: sortiu::? ... {(fluix) no sé,} sortiu amb els amics? (10:25)
- 295 (11:25) ENT: i llavors, quan: quan sortiu i això quina llengua parreu?, sou els mateixos [de classe:?]
MTC5-HCT1: [depèn, jo:] si vaig amb els de la classe normalment (a)nem a: {(fluix) fumar} i: parlem en castellà: ... i: amb els {(??) que és} al centre, pues: (a)nem: *por ahí*, i parlo català, per e- sempre, sempre català
ENT: depèn de la gent: amb qui [vas, no?]
MTC5-HCT1: [sí sí]
- 300 ENT: abans anaves a ((nom MTC2))?
MTC5-HCT1: no, abans anava a ((nom CEIP4))
ENT: ah ((nom CEIP4)) és una: [una escola]
MTC5-HCT1: (((gest d'assentiment))) de: de primària, només ...
- 305 ENT: molt bé ... e m:: llavors, quins: programes: mires la tele?
MTC5-HCT1: sí, miro: bastant la tele, a la nit sobretot
ENT: què mires? (11:55)
- 310 ENT: molt bé, llavors: canviem una mica de tema, si: m: fa alguns anys: alguns nens i nenes deien que els agradaven més unes llengües que unes altres, o que: ... o que una llengua no els agradava: tant com: com una altra, o així, tu: tens llengües que us, t'agraden més que: que unes altres?, o: ...
- 315 (13:20) ENT: molt bé, llavors: canviem una mica de tema, si: m: fa alguns anys: alguns nens i nenes deien que els agradaven més unes llengües que unes altres, o que: ... o que una llengua no els agradava: tant com: com una altra, o així, tu: tens llengües que us, t'agraden més que: que unes altres?, o: ...
- 320 MTC5-HCT1: n- no, a mi: m'agrada tant com el castellà com el català com l'anglès, no:
- 325 ENT: no tens preferència [per ninguna]

- MTC5-HCT1: [no, no tinc] preferència, si a mi: algú em comença a parlar en castellà: pues li parlaré en castellà
ENT: mhm
- 330 MTC5-HCT1: i: depèn, si algun dia: ... és que jo vaig a dies, si algun dia em pilla la ceba independentista llavors parlo en català
ENT: @ [@]
- 335 MTC5-HCT1: [i alguns] dies que: no, estic normal, i: ... i que només parlo: i que parlo català, castellà, i: (14:00) ... [{{(fluix) i x, no:}}]
ENT: [i: m::] llavors: ... diguem que gas- fas servir una llengua o una altra, m: per com et, t'agafa el dia, [no?]
- 340 MTC5-HCT1: [sí] ...
ENT: molt bé, llavors: q- t'agradaria aprendre algunes: llengües?
MTC5-HCT1: [m'agradaria:]
ENT: [alguna llengua] en especial?, o:
- 345 MTC5-HCT1: m'agradaria aprendre: el basc
ENT: el basc
MTC5-HCT1: sí
ENT: per algun motiu: en especial?
MTC5-HCT1: no, perquè em crida l'atenció el basc, i: també: m'agradaria aprendre l'alemany ...
ENT: i per:? ...
MTC5-HCT1: [no p- perquè:]:
ENT: [l'alemany per què?]
MTC5-HCT1: la meva tieta: ... viu a Alemanya
- 355 ENT: mhm
MTC5-HCT1: [i llavors] el meu fill ... ((es tapa la cara)) ai el meu ntx, [el meu fillol @ és que: m'he liat]
ENT: [@RR @]
- 360 MTC5-HCT1: el meu fillol, pues: és alemany
ENT: sí
MTC5-HCT1: i clar ... és alemany català, i viu a Alemanya, llavors, si: català potser no el dominarà tant
- 365 ENT: clar
MTC5-HCT1: i si sé parlar alemany: pues tindrà més fàcil: ... parlar: [parlar amb ella]
ENT: [parlar amb ell]
MTC5-HCT1: sí
- 370 ENT: amb el teu fillol
MTC5-HCT1: sí
ENT: i llavors, m:: ... i de les llengües que: saps, voldries: perfeccionar-ne alguna:?
- 375 MTC5-HCT1: l'anglès, només, bueno és que: ... tinc un: un bon nivell
ENT: mhm i el francès?, que has dit abans: (15:00)
MTC5-HCT1: és que: el francès: em costa, tampoc és que: m'hi posi molt ... [perquè]
- 380 ENT: [perquè no] t'agrada?, [o:]
MTC5-HCT1: [clar] perquè jo estic a: a francès i, i: em surten les idees en anglès ... i llavors em lio
ENT: i llavors de les llengües ... que: per exemple has dit que parlen:: ... àrab, no?
- 385 MTC5-HCT1: [mhm]
ENT: [de les llengües] que parlen: els teus companys, que no parlen ni castellà ni català: a casa t'agradaria aprendre'n, alguna d'aquestes?, o:
- 390 MTC5-HCT1: no
ENT: no, per algun motiu:?
MTC5-HCT1: no, és que tampoc em crida l'atenció
ENT: no et criden l'atenció
- 395 MTC5-HCT1: i tampoc és que: em siguessin útils
ENT: ja, no, no:: no et servien, no?
MTC5-HCT1: no, tampoc és que: amb l'anglès, per anar per Europa, ja
ENT: ja, i llavors, e m:: que hi hagi diverses llengües al món: què, què en penses, t'agrada, o preferiríeu que: només n'hi hagués una de sola, o: com, [com ho veus?]
MTC5-HCT1: [home, jo:] crec que si hi hagués només, una llengua sola seria millor, perquè tothom ens entendríem
- 400 ENT: mhm
MTC5-HCT1: però:: també si només hi hagués una sola llengua segurament només hi hauria una sola cultura
- 405 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [i això] tampoc seria bo ...
ENT: llavors, (16:00) prefereixes que hi hagi: diverses, [o:]
- 415 MTC5-HCT1: [sí, que] hi hagi diverses, així: també hi ha: la gràcia, d'aprendre-la
ENT: mhm
MTC5-HCT1: o sigui: {{(??) si ho saps tot} tampoc tindria gràcia aprendre una llengua
- 420 ENT: molt bé, llavors: ... hi ha altres instituts que ens han: comentat que hi ha grups: en què es divideix la gent a Mataró: ... per exemple a Mataró diguem que la: en grups: diferenciats, tu quins creus que: quins grups creus que hi ha?

- 425 MTC5-HCT1: no sé, hi ha:: hi ha: molt e: un grup que va: a Privat, o: discoteques d'aquestes
ENT: mhm
MTC5-HCT1: i: després hi ha: la gent que: o sigui com més: quilla ... i després [la gent]
ENT: [qui són,] els: els quillos?, com: [com són, o:]
- 430 MTC5-HCT1: [pos:] els que (/ə^hke/) només parlen castellà, no: no: la majoria no tenen estudis: ... passen de tot, es passen el dia fumant porros, e- els pares ja passen d'ells ... la forma: forma física ja: sempre van pentinats iguals
- 435 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [d'aquí ((s'assenyala els laterals del cap))] rapats, i: ...
ENT: i hi ha noies que són així?, o: [són: sobretot nois?]
- 440 MTC5-HCT1: [i noies igual, sí, sí,] no, noies també hi ha, forma de vestir, de parlar, d'actuar
ENT: mhm (17:00) ... també serien quilles
MTC5-HCT1: sí, bueno: jo dic jo dic quilles, però no sé, seria: {(@) no sé com dir-ho,} tampoc, [saps?]
ENT: [mhm] i llavors al- altres: altres grups:?
MTC5-HCT1: no: després hi han: no sé: ... és que ... jo és que n- no estic, l'altre grup, som els que: els del centre ...
- 450 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [que tampoc] hi ha: e- els del centre, els que:
ENT: són diferents dels altres per:?
MTC5-HCT1: sí:
- 455 ENT: per quin motiu?
MTC5-HCT1: {(??) perquè a vere}, parlem català: no: ... no anem a les discoteques, normalment, no: acostumem a anar
ENT: feu coses diferents
- 460 MTC5-HCT1: sí, (a)nem, (a)nem en bicicleta: (a)nem a la platja: ...
ENT: molt bé, llavors sí que la llengua sí que hi té alguna:
MTC5-HCT1: [sí:]
- 465 ENT: [alguna cosa] a veure, no?, amb la:
MTC5-HCT1: sí sí
ENT: com es formen els grups
MTC5-HCT1: mhm
ENT: perquè per exemple els, els: marroquins o això, parlen:: ... com parlen entre ells?, o:
MTC5-HCT1: en, en àrab i:
- ENT: és a dir també estan separats, diguem: aquests, en grups, o: ? ... o van amb gent d'aquí:?, com: [com va això?]
- 475 MTC5-HCT1: [depèn, depèn de:] de cada persona ... aquí no, aquí no acostuma: (18:00) hi ha, hi ha u- un: ... no acostumen a anar: o sigui acostumen a anar junts els, els: que són musulmans, acostumen: els àrabs acostumen a anar [amb els àrabs]
- 480 ENT: [mhm] ... i llavors, m:: ... tu: quan, quan: hi ha, la gent de Mataró, quan parla català, tu hi, hi notes diferències?, entre la manera de parlar de: de la gent de Mataró?
- 485 MTC5-HCT1: ((gest de negació))
ENT: és a dir, un accent diferent: ? ...
MTC5-HCT1: no, jo el que noto també és, la, la gent que és castellanoparlant se li nota l'accent
ENT: se li nota
- 490 MTC5-HCT1: sí, per exemple: a la classe: es nota qui: parla castellà i qui parla català, per l'accent, per quan parla català
ENT: quan parlen català, i això en castellà passa també?, o:
- 495 MTC5-HCT1: no, perquè: jo crec que: aquí ... potser si te'n vas a una altra escola sí: més del centre perquè: ... jo insisteixo molt en lo del centre perquè: el centre és on hi ha: la majoria d- de: per comparació on, on parl- es parla: molt més català
- 500 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1L: [en (a)quí] són els barris, on: fa quaranta anys: cinquanta: va venir tota la immigració de: de fora d'aquí de Catalunya, d'Espanya, i llavors clar, es van: concentrar aquí d'Andalucía, de [Murcia]
- 505 ENT: [mhm] ...
MTC5-HCT1: i llavors: (19:00) van venir a viure aquí, i: aquí es parla castellà: ... i llavors clar, es nota el: qui està acostumat a parlar castellà sí que es nota molt l'accent
- 510 ENT: mhm
MTC5-HCT1: i el que està acostumat a parlar: català a casa seva i als seus entorns: també es nota molt, quan parla castellà per l'accent
- 515 ENT: mhm i això que ens deien en algunes: escoles que els, que els quillos intentaven parlar com andalús?, o:
MTC5-HCT1: sí
ENT: i això ho n- ho notes, això?
- 520 MTC5-HCT1: sí sí
ENT: i què: què en penses?
MTC5-HCT1: fa pena, jo crec que fa pena
ENT: @

- 525 MTC5-HCT1: {(flux) perquè: bueno,} o sigui [no saben parlar: no no no]
ENT: [però per què no en saben:?, o:]
MTC5-HCT1: és que no en saben, no: no en saben més ... no donen més ... així mateix, són: són tontos, són burros
- 530 ENT: @
MTC5-HCT1: no saben [parlar]
ENT: [i q-] i quan la gent parla en català: amb accent: castellà, tu què: ... com ho veus?
MTC5-HCT1: [no:]
- 535 ENT: [o quan] la gent parla castellà amb accent català, com: com ho veus?
MTC5-HCT1: jo crec que: al menos fan l'esforç de canviar de llengua, els que parlen: català em sembla bé perquè ... li costa: es veu que li costa per l'accent però almenys fa l'esforç de canviar
- 540 ENT: mhm i et sembla:
MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: et sembla bé, no?
MTC5-HCT1: ((gest d'assentiment)) mhm
- 545 ENT: i llavors, e m:: la teva opinió sobre les llengües ha canviat, des de que feies sisè?
MTC5-HCT1: sí, [bastant]
ENT1: [i primer?,] com: com creus que ha canviat?
MTC5-HCT1: perquè jo: (20:00) a sisè: només parlava català, pràcticament parlava català, només parlava castellà amb la meua àvia perquè: ... com ja t'he dit, vivia al centre: anava només per el centre: i allà tothom parlava català
ENT: [mhm]
- 555 MTC5-HCT1: [i en canvi] aquí ara, que casi tothom parla castellà: ... i abans ni se'm: passava pel cap, parlar català:
ENT: [xxx]
MTC5-HCT1: [amb, amb] algú de la meua classe, i ara: ... normalment parlo castellà, amb els de la meua classe
ENT: mhm sobretot ha canviat: pel que fa al ca- [al castellà, no?, castellà i català:]
- 565 MTC5-HCT1: [al castellà, sí, ja: jo ...] parlo castellà i parlo català, parlo les dos
ENT: però per exemple quan anaves a l'escola t'agradava menys, el castellà: que ara?, [o:]
MTC5-HCT1: [no,] no ((badalla))
ENT: simplement és que el parles [més o menys però:]
- 570 MTC5-HCT1: [{{(badall) sí sí} ((badalla))} {{(badall) sí}}]
ENT: no és que un t'agradi més ara:?
- MTC5-HCT1: no
- 575 ENT: i llavors què: quan acabis: quart què, què vols fer?
MTC5-HCT1: batxillerat social
ENT: batxillerat social? (20:40)
- 580 (21:45) ENT: i llavors, tu penses que: d'aquí a un temps parlaràs llengües diferents, de les que parles ara?
MTC5-HCT1: no: [jo, no: jo]
ENT: [o què, xxx parlar] llengües diferents:?, [o:]
- 585 MTC5-HCT1: [no,] jo crec que: amb el català i amb el castellà i amb: l'anglès, em quedaré ...
ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [m'agradaria] aprendre: el basc i el alemany, però: el basc és molt difícil, i: (22:00)
- 590 ENT: [mhm]
MTC5-HCT1: [l'alemany:] més, [o igual]
ENT: [@] i tu i, però, per exemple penses que: ... depèn de co- de què treballis parlaràs més, castellà: més català: [més anglès:?]
- 595 MTC5-HCT1: [sí, depèn,] si: si faig: finalment relacions públiques i publicitat: jo sé: depèn de l'empresa que treballo, si treballo en una empresa nacional: parlaré més castellà, si treballo en una empresa internacional parlaré més anglès
- 600 ENT: mhm
MTC5-HCT1: és normal ...
ENT: i el català com:?
MTC5-HCT1: el català: depèn, si treballo en una empresa nacional i té: ... la: ... la: bueno, l'empresa a Barcelona?
- 605 ENT: mhm
MTC5-HCT1: pues: depèn de on: vinguin el- la gent que vul- vulgui informar, pos: parlaré català o parlaré castellà
- 610 ENT: mhm o siga depèn de [l'empresa:]
MTC5-HCT1: [però jo crec] que: el castellà està com, ai el català està com {{(èmfasi) marginat,} una mica
ENT: mhm
- 615 MTC5-HCT1: al món laboral es parla: més [el castellà]
ENT: [es parla] poc?
MTC5-HCT1: sí, es parla poc
ENT: llavors creus que no el faràs servir: massa, no?, a l- [a: l'àmbit laboral:?]
- 620 MTC5-HCT1: [el faré servir més a, en] l'àmbit: en l'àmbit privat, en l'àmbit de: la meua vida, i no tant en l'àmbit laboral

625 ENT: mhm i llavors, llavors ja: acabem, si vols
afegir alguna cosa: o fer alguna pregunta?, o:
(23:00)

Entrevista MTC6-CT

Codi entrevista	MTC6-CT
Codi participant	MTC6-HCT1
Entrevistador	Avel·lí Flors-Mas
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tria el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MTC6-HCT1 va néixer “entre Barcelona i Mataró, a l’ambulància”, sa mare a Badalona i son pare a Mataró.
Grups d’iguals a classe	Hi hauria “els liantes [...] el de les pijes [...] el de les pijes que no van amb les pijes, el dels friquis [...] els del fútbol [...] i els que encara estan jugant a Pokémon ... o sigui que són el dels friquis, ho engloba” (38:00). Les persones s’ajunten amb les que tenen els mateixos gustos o “són com ells ... o volen ser com ells”. Creu que a primària “era més com: som una classe, saps? ... hi havia grups però no tan separats com ara” (38:40), el canvi estaria causat “per l’adolescència [...] vés a saber”. Els xics i les xiques s’ajunten, ara, però també ho feien a la primària.
Activitats de lleure	“Surto amb els col·legues, amb la bici:”, a les tardes però també a les nits, a la “discoteca: ... <i>botellón</i> , jo què sé, el que sigui” (40:05). Abans feia futbol sala però “ara ja no faig res ... feia violí, i ara tampoc en faig”, només “reforç” una vegada a la setmana. No detecta massa canvis respecte la primària (en el sentit que sempre ha quedat amb amics), tot i que canvia el tipus d’activitat (“comprar txutxes” abans i “anar a la discoteca” ara) a partir de 2n d’ESO: “a primer ni ets petit ni ets gran, estàs entremig [...] és com els quinze, pots anar a les discoteques de catorze però no a les de setze [...] estàs al pou, discoteques de catorze és lo pitjor” (41:15). Entre setmana ha de tornar a les 21h (tot i que no acostuma a eixir, entre setmana), divendres a les 22:30h i dissabte a la 1:30-2:00h.
Televisió	Mira APM?, Polònia (“no gaire”), Crackòvia o Polseres vermelles, “La Riera quan puc”... sobretot TV3, tot i que també mira els Simpson, Padre de família o El show de Cleveland (44:05): “jo miro de tot [...] encara que ho facin a Intereconomía si m’agrada ho miro”.
Música	Li agrada el “rap negre: ... però no sé, escolto de tot”, sobretot en anglès, menys en castellà i finalment en català “i altres”. Diu que “hi ha cançons en català que estan molt bé, vale?, però: [...] em costa escoltar el català [...] per exemple Els amics de les arts, tot i això no m’agrada [...] no li trobo el sentit a una cançó d’aquestes [...] no m’agrada: lo que estan fent ara” (45:35). També escolta house o reggaeton però no gaire (a les discoteques, sobretot).
Grups d’iguals a Mataró	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Vol fer un grau mitjà de cuina, a Calella o a Sant Pol (“a Mataró no n’hi ha, crec”), li agrada la cuina “perquè sí, està bé” (54:20).
Altres	L’entrevista comença al minut 30:55 del vídeo (integrada en el mateix arxiu que MTP4-a). Una altra investigadora entra durant l’entrevista, a 33:50, ENT ix de la sala i apaga la càmera, l’enregistrament es reprèn a 34:20.

(31:55) ENT: llavors, pots dir: quines llengües saps, i: i ordenar-les?, de les que {{èmfasi} més saps} (32:00) a les que menys?

5 MTC6-HCT1: català castellà: ... anglès: (... 2”) i alguna paraula en marroquí

ENT: alguna paraula en marroquí

MTC6-HCT1: ((gest d’assentiment))

ENT: d’acord, i llavors com, com les has après, aquestes llengües?

10 MTC6-HCT1: eh?

ENT: com les has après?

MTC6-HCT1: el català: perquè: {{(@) perquè visc a Catalunya:} i els meus pares són catalans: i en el col·le tothom parla català: i:

15 ENT: mhm

MTC6-HCT1: i: i parlo català

ENT: una mica {{(@) de t-}

20 MTC6-HCT1: i el castellà: pues perquè: pues perquè també s’ha de saber: ... i perquè: de pe- o sigui, ntx a vere a casa no parlo castellà, però aquí al col·le faig, castellà: tinc amics castellans, parlo castellà: fora de casa, a vegades ... i també el sé, i l’anglès: pues al col·le

25 ENT: i el castellà a on el vas començar: a aprendre?, a [a: a classe]

MTC6-HCT1: [al col·le] a classe, bueno o sigui a on: ((es toca l’orella)) ntx o sigui no sóc tonto, jo sentia {{(??) parlar de vegades} en castellà però: [bueno]

- 30 ENT: [@]
MTC6-HCT1: el castellano ((s'encongeix d'espatlles)) bueno bueno
ENT: @ {(@) molt bé, llavors} a: a l'escola: a casa:
MTC6-HCT1: mhm
- 35 ENT: i en: sempre les has sabut en el m- en el mateix ordre?, aquestes llengües o creus que han: [canviat?]
MTC6-HCT1: [sí ((gest d'assentiment))]
ENT: sempre el mateix, no? ... (33:00) llavors, quina llengua:: parles, amb els pares? ... català, [jo ho has dit]
40 MTC6-HCT1: [català ((gest d'assentiment))] mhm
ENT: no ha canviat [mai, això]
MTC6-HCT1: [((gest de negació))]
45 ENT: i tens germans?
MTC6-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: què els hi parles?, [com els parles?]
MTC6-HCT1: [català ((gest d'assentiment))]
ENT: en t- sempre?, [en qualsevol lloc: situació:?]
50 MTC6-HCT1: [((gest d'assentiment))] sí
ENT: d'acord, e:: quan, quan ets aquí al: a l'institut, quina llengua parles, amb: [amb els professors?]
MTC6-HCT1: [home depèn de a quina pers-] amb
55 els professors català, bueno, amb la de castellà no ... o sí o de vegades {(@) també, sats?,} però: ((gest d'assentiment)) català
ENT: i amb els companys, quan ets a classe?
MTC6-HCT1: amb casi tots català ((gest d'assentiment)) amb algun: a lo millor parlo castellà, però: en teoria parlo català
60 ENT: mhm i això: des de: quan feies primària era diferent?, o sempre: [ha sigut]
MTC6-HCT1: [a primària] només parlava català
65 ENT: només
MTC6-HCT1: ((gest de negació)) sí
ENT: amb tothom
MTC6-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord, [i quan:]
70 MTC6-HCT1: [{{(??) gairebé,}}] bueno sí perquè a primària: o sigui a l'escola que anava era molt: ... ((gest de cometes)) catalanista ((toquen a la porta, s'obri la porta, MTC6-HCT1 mira cap a la porta)) i allà només parlava català (33:50)
75 (34:20) ENT: d'acord ... llavors quan:: quin és el moment, què canvia això, que comences a parlar castellà amb algú?
MTC6-HCT1: a la ESO ((gest de negació))
80 ENT: quan, quan [can-]
MTC6-HCT1: [o sigui] vale, jo: havia, parlava castellà però: ... o sigui m'he acostumat a parlar amb més freqüència a la ESO
ENT: mhm [quan]
85 MTC6-HCT1: [o sigui,] {{(??) no sé a quin}} determinat punt començo a parlar castellà
ENT: mhm
MTC6-HCT1: suposo que des de que l'aprenc
ENT: vas canviar de centre?
90 MTC6-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: des de: de:
MTC6-HCT1: del:: ((nom MTP2)) aquí
ENT: mhm
MTC6-HCT1: bueno, x sí, de primària a secundària també perquè no: feien secundària en a la meua escola, però:: vaig canviar de segon d'ESO a tercer aquí
95 ENT: d'acord, i llavors el moment de canvi cap a: secundària
100 MTC6-HCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: més o menys, i, i:: (35:00) ... per què creus, que canvia?
MTC6-HCT1: ((s'encongeix d'espatlles)) no sé, perquè coneixes gent:: gent diferent, gent que: a lo millor no és d'aquí ...
105 ENT: mhm
MTC6-HCT1: a lo millor:: no és ni d'Espanya ... i també: o sigui com ntx, no dic que se'ls hi hagi de parlar sempre castellà: però: o sigui se'ls hi té que:
110 si un noi sap més castellà: doncs intentar al principi parlar castellà: i després ja: pos parlar en català
ENT: mhm i a la primària no hi havia, gent: [que no parlés]
115 MTC6-HCT1: [sí, però:] o sigui el que hi havia {(@) o s'adaptava, o: o es fotia} o sigui així de clar
ENT: i [xx]
MTC6-HCT1: [però a la] primària o sigui teníem marroquins, teníem: ntx ... sud-americans: i
120 parlaven català ((gest d'assentiment))
ENT: [mhm]
MTC6-HCT1: [sí,] parlaven català: ((gest de negació)) [des del principi, sí, sí, català sempre]
ENT: [i allà sí que: parlaven català] ... i llavors al
125 pati: quines llengües parles?, més o menys [les mateixes?]
MTC6-HCT1: [català:] o sigui:: i: sí, català, o sigui al, a lo millor faig servir el castellà, però:
ENT: amb qui fas servir el castellà? ...

- 130 MTC6-HCT1: pos amb {{@} gent castellana,} o amb:: o: ... o amb gent de fora
ENT: mhm i:: m: (36:00) ... pots ordenar les llengües d'aquí del, que es parlen al pati?, de les que més es parlen a les que menys?
- 135 MTC6-HCT1: en aquesta escola?
ENT: sí
MTC6-HCT1: català castellà:: i marroquí @
ENT: alguna llengua més?:? ...
MTC6-HCT1: home sí hi ha una xina però no crec que parli sola, saps?, [o sigui: ((s'engeix d'espatlles))]
- 140 ENT: [@@] i llavors
MTC6-HCT1: no sé
ENT: i el català es parla molt més que el castellà: o més o menys:?, com, com diries
MTC6-HCT1: aquí: és que es parla mé- es parla més català, {{??} crec que:}
ENT: bastant
MTC6-HCT1: ((gest d'assentiment)) bastant més
- 145 ENT: mhm?, i llavors: e:: l'ordre de les llengües al: al:: abans era igual?, o: [ha anat canviant?]
MTC6-HCT1: [sí sí ((gest d'assentiment))]
ENT: sempre és, [ha estat]
- 150 MTC6-HCT1: [en aquest] col-le?, no ho sé, jo sóc nou
ENT: mhm i en el teu d'abans?
MTC6-HCT1: en el altre col-le:: estava més igualat, perquè hi havia molta gent castellana, molt lolailo ...
- 155 ENT: mhm però en canvi tot- tothom parlava català
MTC6-HCT1: en a l'altr- en a l'altra escola?
ENT: mhm
MTC6-HCT1: home si: no, en {{èmfasi} aquesta} tothom parla català, en a l'altra: bueno, o sigui no tothom, vale?, la gran majoria, en a l'altre hi havia: o sigui ntx, parlava més gent català: però la que parlava castellà sí, també, també era més gent que parlava castellà, {{??} no tanta com a} aquesta
- 160 ENT: llavors, m:: és a dir, (37:00) m: has fet, la: secundària
MTC6-HCT1: en dos llocs [diferents, en el primer]
ENT: [en dos llocs diferents]
- 165 MTC6-HCT1: es parlava més cas- o sigui es parlava més català, però: hi havia més gent que parlava castellà i en: i en aquesta parla més gent català que la que parla el castellà
ENT: mhm
- 170 ENT: llavors, m:: és a dir, (37:00) m: has fet, la: secundària
MTC6-HCT1: en dos llocs [diferents, en el primer]
ENT: [en dos llocs diferents]
- 175 MTC6-HCT1: es parlava més cas- o sigui es parlava més català, però: hi havia més gent que parlava castellà i en: i en aquesta parla més gent català que la que parla el castellà
ENT: mhm
- 180 MTC6-HCT1: però molta més
ENT: i l'es- i al: a l'escola sí que era més
MTC6-HCT1: a l'escola: n- ((s'engeix d'espatlles)) és que, q- jo: ((s'assenyala el pit)) o sigui del que recordi: ... que es, només es parlava català
- 185 ENT: mhm
MTC6-HCT1: ((s'engeix d'espatlles))
ENT: molt bé llavors, m:: (... 2") ntx (... 2") sí, a totes les classes hi ha grupets, i hi ha colles, de: [la gent s'ajunta:]
- 190 MTC6-HCT1: [sí ((gest d'assentiment)) sí]
ENT: tu, quins grupets diries que hi ha a la teva classe? (37:35)
- 195 (39:00) ENT: tu creus que la llengua té alguna: relació, amb la manera com es formen aquest grups?
MTC6-HCT1: ntx home sí, vale, un marroquí {{@} sempre s'ajuntarà amb un marroquí} abans de que: amb un noi, o: o o no, sats?, però: ... ntx clar, s- també té lo seu, la llengua
- 200 ENT: i no i amb el castellà i amb el català passa el mateix?
MTC6-HCT1: sí: sí ... jo no dic que una persona catalana i una castellana no es puguin ajuntar, però: o sigui sempre tindran més afinitat dos persones castellaneres i dos catalanes que un castellà i un cas- i un català
- 205 ENT: és a dir que sí que té:
MTC6-HCT1: sí ((gest d'assentiment)) sí
ENT: a la teva classe hi ha grups que només parlin una llengua?, o:
MTC6-HCT1: ntx home és que x en aquest col-le, o sigui: ntx tothom sap parlar tot, o sigui: no, aquí: o: no és o parles l'un o parles l'altre, la gent parla les dos
- 210 ENT: [mhm]
MTC6-HCT1: [però] parlen més català, o sigui vale, hi ha gent, hi hauran: una o dos persones que parlen: només castellà, però: cata- jo:: he sentit a tothom parlar català i a tothom parlar castellà
- 215 ENT: mhm molt bé, i llavors quan:: ... quan: no ets a classe?, quan: quan surts, de: l'institut?, què: què feu?, què fas, normalment? (39:50)
- 220 (41:50) ENT: i llavors qui- e:: en quines llengües feu, aquestes activitats que {{??} has dit,} quan: sortiu al carrer com: com parleu?
- 225 MTC6-HCT1: m: jo amb els meus amics parlo català, (42:00) i: castellà, i: mo- {{@} i::} i lo, i lo que sigui, però: ...

- ENT: has dit que sabies algunes paraules en, en àrab?
- 235 MTC6-HCT1: {(@) sí}
ENT: {(@) quine- } @ què saps, més o menys?
MTC6-HCT1: {(@) m'estalviaria:: fer-ho}
ENT: @ @
- 240 MTC6-HCT1 {(@) a vere, } lo primer que aprèn una persona quan arriba al lloc què són? ... a vere si ho saps
ENT: {(@) les paraulotes o què?}
MTC6-HCT1: pos ja està, [(@) pues: és lo que sé jo]
- 245 ENT: [@ @] {(@) te les pots estalviar?}
MTC6-HCT1: pos ja està
ENT: {(@) i:: ... i llavors, } amb qui parles català i amb qui parles castellà?, com:
MTC6-HCT1: ntx pos a vere català parlo:: amb un noi que és d'aquí i castellà amb un noi que és de: bueno sí, ell ha nascut aquí però els seus pares: han vingut de: no sé si de Jaén o no sé, o sigui xx el noi amb mi també parla català
ENT: [mhm]
- 255 MTC6-HCT1: [o sigui] ell, quan em parla català jo li parlo català i quan em parla castellà jo li parlo castellà
ENT: aneu canviant
MTC6-HCT1: sí, i quan jo li parlo català: pos ell em parla en castellà, o sigui: ntx ai quan jo li parlo català ell em parla català, o sigui n- ... o a lo millor me n'a- no me n'adono i jo li parlo castellà i ell m'està parla- parlant català, jo què sé, o sigui hi han molts: ntx és un lío, sats?
- 260 ENT: mhm ... (43:00)
MTC6-HCT1: o sigui jo n- jo no li diré:: ... parl-només parlem en català per respecte a ell, sats?, però ell tampoc em dirà, només parlem castellà per respecte a mi
- 270 ENT: mhm i llavors les llengües, han ca- han anat canviant, aquestes llengües? ... diguem:
MTC6-HCT1: com?
ENT: quan sortíeu abans? ... fa un temps?
MTC6-HCT1: home ... abans: sí, quan ens juntàvem els de l'escola, pues: pf: cas- és que només parlava català, ara: pues parlo castellà perquè conec gent nova
ENT: mhm i més o menys: diguem de: quina parlaries més?
- 280 MTC6-HCT1: català
ENT: més català
MTC6-HCT1: sí @ ...
- ENT: molt bé, llavors quin:: qui- quins programes mi- m:: mires a la tele? (43:35)
- 285 (46:00) ENT: llavors fa anys, alguns: nens deien que: unes llengües els agradaven més que unes altres, o: que alguna no els agradava tant com una altra, tu: com: tens alguna llengua que t'agradi més que una altra?, o:
290 MTC6-HCT1: home el català: o sigui jo sóc català, si fos castellà pues m'agradaria el castellà ... a mi m'agrada perquè sóc així (... 2") o sigui no, no, no em desagrada el castellà, però: jo em sento més còmode parlant el català
295 ENT: mhm i:: ... de llengües: que t'agradaria aprendre?, hi ha alguna llengua que t'agradaria aprendre?
MTC6-HCT1: ((gest de dubte)) ntx home ... l'aranès [(somriu, s'encongeix d'espatlles)]
ENT: [@ {(@) aranès, }] per algun:?
MTC6-HCT1: no sé, no: no sé, no: qualsevol llengua, el: l'anglès, però: saber-lo parlar bé ... {(èmfasi) bé}
- 300 ENT: perfeccionar:
MTC6-HCT1: exacte, el francès: m'és igual, {(@) l'italià: és igual}
ENT: i [per quin:?]
MTC6-HCT1: [algo que em] pugui moure, no sé, per: a lo millor per (a)nar-me'n de vacances i saber: i poder parlar allà
310 ENT: i per quins motius creus que: l'anglès, francès, tal?
MTC6-HCT1: pues perquè:: a vere, de castellà ja en sé, (47:00) o sigui per Espanya em puc moure ... i: per on més em puc moure, per: Còrsega i Sardenya? ((s'encongeix d'espatlles)) @ {(@) pues: bueno, } no sé, anglès és més tipo universal, a t- tot arreu en teoria parlen anglès
315 ENT: mhm ... per poder-te moure més:
MTC6-HCT1: ((gest d'assentiment)) per poder fer un interrail, o algo, jo que sé ...
ENT: [molt bé]
MTC6-HCT1: [(??) per (a)nar a] Amsterdam:
325 ENT: @ {(@) (a)nar a Amsterdam? } @ ... que: a la teva classe hi ha gent q- sí, sí que hi ha gent que no parla ni castellà ni català ... a casa
MTC6-HCT1: ni castellà ni català?, oh clar, {(@) els moros } @
- 330 ENT: i què, t'agradaria aprendre:: ... la seva llengua?, o:
MTC6-HCT1: no ... o bueno, sí, sí sats?, però pf, no és una: {(@) prioritat que jo tingui ara, } aprendre una llengua ...
335 ENT: per què? ... és a dir

- MTC6-HCT1: o sigui no:: ntx vale que jo a lo millor m'interesso per la seva cultura i tal, però: ... jo no sóc el que ha anat allà, són ells que han vingut aquí, sats?, si jo anés allà: aprendria la seva llengua i tal, sats?, però: no ja ves *tú*, a mi: de què em serveix parlar moro?, o parlar:: o:: jo què sé, (48:00) mexicà o: lo que sigui
- 340 ENT: @ [{{(@) mexicà}}
- MTC6-HCT1: [n- no serveix] de res
- 345 ENT: @ {{(@) molt bé,} no serveix, no és, [no és útil]
- MTC6-HCT1: [ntx] o sigui: sí: sats?, però: què?, de què et serveix, per (a)nar a parlar:: amb: {{(??) al palau?}, te'n vas aquí a parlar amb quatre moros?, no, però bueno
- 350 ENT: mhm
- MTC6-HCT1: ntx no sé
- ENT: llavors a tu: que hi hagi diverses llengües al món: ... com ho veus, t'agrada o preferiries que n'hi hagués una [de sola?]
- 355 MTC6-HCT1: [home pues] m'agradaria que n'hi hagués una de sola, així m'entendria amb tothom, però: ja està bé ((s'encongeix d'espallles)) ja està, e- el món és com és, no es pot {{(@) canviar} ...
- 360 ENT: és a dir, preferiries que n'hi hagués [una: però:]
- MTC6-HCT1: [home, clar, preferiria] que n'hi hagués una sola: ...
- ENT: per quin: motiu?, q- per què creus [que:?]
- 365 MTC6-HCT1: [perquè així] tothom es podria entendre i to- tothom podria parlar amb tothom: i no hi haurien problemes de: {{(L2) {{(imita accent nord-africà) no: yo soy nuevo aquí: yo no entiendo:} o sea, {{(@) xXXx}} ... i ja està
- 370 ENT: d'a:cord, i:: ... quins grups creus que hi ha, que es: divideixi la gent a Mataró?, és a dir: has parlat per exemple de castellans i catalans, com:
- MTC6-HCT1: [a vere]
- ENT: [quins grups] diries que hi ha, [dins de Mataró?]
- 375 MTC6-HCT1: [quins grups hi ha?,] pues: els pijos: (49:00) ...
- ENT: els pijos són els:?
- MTC6-HCT1: els: els pijos, pijos n'hi han de catalans: pijos n'hi han de castellans: i pijos n'hi han de: ((s'obri la porta, MTC6-HCT1 mira cap a la porta)) ... ((a professor 1)) hola ((nom professor 1))
- 380 ENT: ((a professor 1)) estem gravant ((es tanca la porta))
- 385 MTC6-HCT1: ((gest de negació)) ntx ((mira ENT)) xXXx e:: ((s'obri la porta, MTC6-HCT1 mira cap a la porta, es tanca la porta)) xxx e:: m:: després els skaters: els pen- els que estan {{(@) els penjats}
- 390 ENT: estan [penjats?]
- MTC6-HCT1: [els ti-] els tirats: els: ... com t'ho diria, hippies
- ENT: mhm
- MTC6-HCT1: sí però no hippies, els: ... ntx, no sé,
- 395 bueno xXXx els heavies: ...
- ENT: [mhm?]
- MTC6-HCT1: [els:] ... els que van de: com es diu?, de: de raperos, que van amb les gorres: ele a, tal, pantalons xx: roba de: xxx i coses d'aquestes
- 400 ENT: mhm ...
- MTC6-HCT1: allavòrens: (... 3") els friquis ... que van amb samarretes d'aquestes de::
- ENT: @ (50:00)
- MTC6-HCT1: com: Metallica: {{(@) o coses d'aques-} bueno no sé o sigui no són friquis, bueno: ntx o sigui {{(èmfasi) per mi,} sats?
- 405 ENT: [mhm]
- MTC6-HCT1: [no dic] que siguin friquis, per mi: ... no és friqui però n- tampoc és:: no és n- no és genèric, no és ... no és lo que fa tothom
- 410 ENT: mhm
- MTC6-HCT1: i hi ha: pues la gent: pues normal, ni: ni aquí: ni allà, normal ...
- ENT: tu series normal
- 415 MTC6-HCT1: sí, jo: [{{(@) jo em veig normal, no sé}]
- ENT: [@ @ @]
- MTC6-HCT1: jo sóc normal
- ENT: @ molt bé, i llavors: tu creus que la manera de parlar: o la llengua: o l'accent: té alguna cosa a veure amb, amb la manera com es formen aquests grups?
- 420 MTC6-HCT1: com com?
- ENT: és a dir hi ha, hi ha alguns grups [que es:]
- 425 MTC6-HCT1: [que es] formen només per la llengua? ... a lo millor, sí, potser
- ENT: algun: que: [creguis que:?]
- MTC6-HCT1: [algun grup segur] ... o sigui, quin: algun grup {{(??) es pot formar per això?,} els quillos ... quillos {{(èmfasi) majoritàriament} són: lolailos, castellans
- 430 ENT: lolailos?
- MTC6-HCT1: lolailos [{{(gest de negació)}}]
- ENT: [és un grup?,] també o:
- 435 MTC6-HCT1: no no, però s'engloba: dintre de quillos
- ENT: mhm
- MTC6-HCT1: txolos: com tu li vulguis dir

- ENT: i llavors parl- parlen castellà
- 440 MTC6-HCT1: sí ... home ntx vale que a lo millor algun: (51:00) ntx parla català, però allà: parlarà castellà
- ENT: mhm i parlen castellà: normal?, o com: com [creus que:]
- 445 MTC6-HCT1: [e: {(@) m::] rotllo:} així característic, dels: {(L2, imita accent) ay: que esto: que lo otro:}, sats?, pues: tipo: ntx com diria?, com: ... ntx com els gitanos però més exagerat, [saps?]
- 450 ENT: [mhm]
- MTC6-HCT1: que són: són txolos, {(èmfasi) però txolos amb: ((gest d'assentiment)) xuleria}
- ENT: mhm
- MTC6-HCT1: xulos
- 455 ENT: i això amb: algun grup que: que només par- que només parli català:?, o: això existeix o no?
- MTC6-HCT1: els maulets ... @
- ENT: qui, qui són, els maulets?
- MTC6-HCT1: bueno els maulets, els:: ... ntx, a vere: com t'ho diria o sigui tipo: com serien els: o sigui hi han els normals: ... castellans, i els normals catalans, doncs els normals catalans són els que van amb:: ((s'assenyala el pit)) les xapes d'independència:: ... se'n van aquí a la plaça Santa Anna a fer lo de: allò dels indignats: tot això
- ENT: aquests són els normals catalans
- MTC6-HCT1: bueno és que no sé, m'estic {(@) liant, sats?} ntx no sé com explicar-t'ho ... [o sigui no]
- 470 ENT: [però digue-] aquests només parlarien català? (52:00)
- MTC6-HCT1: ah?
- ENT: només, només [parlar-]
- MTC6-HCT1: [bueno] com t'ho diria?, són els: {(@) muntanyeros,} aquests, els que van amb les xiruques: tal:
- ENT: mhm
- MTC6-HCT1: se'n van a fer excursions: a posar la senyera dalt de la muntanya: {(@) coses [d'aquestes]}
- 480 ENT: [@ @]
- MTC6-HCT1: ((gest de cometes)) patriotes
- ENT: mhm creus que hi ha coses: m:: polítiques, o ideològiques: per exemple?
- 485 MTC6-HCT1: home: ... home si són maulets no, perquè són:: són fora de la política, són tipo: radical, o algo, sats?, però: ... no sé, no crec que estigui: ... no, no tingui cap influència política {(??) aquesta gent}
- 490 ENT: són radicals
- MTC6-HCT1: sí, són: són ells ... xxx faran [un grup, no ho sé]
- ENT: [i a q-] a què es dediquen?, o:
- 495 MTC6-HCT1: doncs a fer pintades: {(@) a:} a: a reivindicar coses, a tirar o- ous als polítics: [@]
- ENT: [@] ... i:: molt bé, llavors sí que hi hauria grups: diguem que [parlarien més]
- MTC6-HCT1: [mhm]
- 500 ENT: una llengua que una altra, i: tu quan la gent de Mataró parla català o parla castellà notes: diferències en la manera com: com el parlen? ...
- MTC6-HCT1: ((gest de dubte)) no, o sigui: depèn de on siguin, o sigui si són d'aquí de tota la vida: parlen normal, (53:00) però a lo millor si són sud-americanos se'ls hi nota l'accent: si són moros també se'ls hi nota l'accent: ...
- 505 ENT: i què creus, tu?
- MTC6-HCT1: ((gest de dubte))
- ENT: sobre:
- 510 MTC6-HCT1: ((gest de dubte)) però com que què crec, de què?
- ENT: si et, si et sembla bé: [o:]
- MTC6-HCT1: [ntx a mi] m'és igual, que la gent faci el que vulgui, mentre no em facin res a mi
- 515 ENT: @ [@ @]
- MTC6-HCT1: [ntx ((s'encongeix d'espatlles))]
- ENT: {(@) molt bé,} llavors no hi hauria: un català millor:
- 520 MTC6-HCT1: no, jo el català és català, i si no: pues no és català
- ENT: mhm i:: tu creus que la, la teva opinió sobre les llengües ha anat canviant?, aquest temps o: ... o s'ha mantingut: més o menys igual?
- 525 MTC6-HCT1: home, penso que ara parlo més castellà que abans, però: ... però no sé, per mi el català sempre serà més important que el castellà ((s'encongeix d'espatlles))
- ENT: [mhm]
- MTC6-HCT1: [per mi:] sí ...
- 530 ENT: però sempre: aquesta: idea sempre l'has tingut
- MTC6-HCT1: jo sempre, [sí]
- ENT: [i per] exemple a- allò que deies que seria millor que hi hagués una: llengua sola:
- 535 MTC6-HCT1: [ntx]
- ENT: [abans] també ho pensaves?, o:
- MTC6-HCT1: sí, o sigui m:: vale que és impossible i tal, però: o s- ... ntx o sigui com agafar una miqueta de tot perquè ningú se sentís exclòs: agafar una miqueta de tot i crear una llengua, vale que seria molt difícil i tal però: estaria bé
- 540

ENT: mhm

545 MTC6-HCT1: o sigui la vida seria més fàcil, (54:00) no hi haurien problemes *tú háblame castellano* tu parla'm català, saps?, o sigui: ... aquí tothom parla lo mateix i ja està

ENT: mhm i: m: molt bé, què vols fer, després de: quart, quan acabes quart? (54:10)

550 (54:25) ENT: i: penses que d'aquí un temps parlaràs: llengües diferents de les que parles ara?, o:

555 MTC6-HCT1: no, jo parlaré: ... català: i parlaré castellà, i si aprenc moro pos parlaré moro, però: ((somriu)) i anglès, [però jo]

ENT: [creus que] les hauràs de parlar alguna més que ara?, [o: menys]

560 MTC6-HCT1: [a lo millor algun-] a lo millor n'aprendré alguna més a lo millor aprenc: xino, mai se sap

ENT: mhm

MTC6-HCT1: {(@)} però:} jo parlaré català ... per lo menos si estic a Catalunya, parlaré català

565 ENT: mhm ... llavors si vols afegir qualsevol cosa: fer alguna pregunta:? (54:50)

Manlleu

Entrevista MNP1-CT

Codi entrevista	MNP1-CT
	MNP1-HCT1
	MNP1-HCT2
Codi participants	MNP1-HCT3
	MNP1-DBI1
	MNP1-HBI1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1 trien el català; MNP1-DBI1 tria el català per adreçar-se a ENT i el castellà quan s'adreça a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1; MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 alternen el català i el castellà: empenen el català sobretot quan responen una pregunta d'ENT o quan s'adrecen a ell o a MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1, tot i que de vegades també empenen el castellà en aquests casos (especialment MNP1-HBI1, per a qui predomina el castellà al llarg de tota l'entrevista).
Origen geogràfic familiar	MNP1-HCT1 és nascut a Vic, els seus pares “un dels dos a Santa Maria del Corcó, em sembla, no sé, i l'altre ni idea”. MNP1-HCT2 és nascut a Vic, no sap on han nascut els seus pares, “per (a)quí”. MNP1-HCT3 és nascut a Vic, son pare a Manlleu i sa mare a Sant Hilari Sacalm. MNP1-DBI1 és nascuda a Vic, “no me acuerdo” d'on han nascut els seus pares, tot i que diria que prop de Manlleu. MNP1-HBI1 és nascut a Manlleu, son pare a Vallfogona de Ripollès i sa mare a Manlleu.
Grups d'iguals a classe	A la classe de MNP1-HBI1 hi ha “uno ^h cuanto ^h ” grups, per exemple “la ^h niña ^h ”, MNP1-HCT2 ho reprén dient “lo ^h niño ^h : lo ^h trave ^h ti: si vamo ^h así:”, MNP1-DBI1 i MNP1-HCT2 riuen, MNP1-HBI1 diu “tu madre” a MNP1-HCT2, MNP1-HCT2 respon “esa está trabajando”, MNP1-HBI1 diu “en la esquina” i MNP1-HCT2 ho remata “al la(d)jo de la tuya”. Aquest tipus d'interacció, que es pot relacionar amb els “rituals de transgressió” de què parla Pujolar (1997) com a mostra de “masculinitat simplificada”, és continuada entre MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 al llarg de l'entrevista. En certa manera, això entorpeix la interacció i impedeix que MNP1-HCT1, MNP1-HCT3 i MNP1-DBI1 s'hi involucren (a més, quan ho fan MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 solen fer-ne escarni). A la classe de MNP1-HCT1 i MNP1-HCT3 “és pels grupets d'amics” (MNP1-HCT1); sovint xics i xiques van junts. A la classe de MNP1-DBI1, en canvi, no s'ajunten, “de vegades ens hi fem però no gaire” (11:25). A l'escola, en canvi, eren “més aviat tot el grup sencer: i després anaves amb els teus amics més en general” (MNP1-HCT1). ENT pregunta si ara hi ha més grups separats, “puede ser” (MNP1-HBI1), “no se sabe” (MNP1-HCT2).
Activitats de lleure	Alguns dels xics juguen a futbol, però no acaba de quedar clar quins. MNP1-HCT2 diu que MNP1-DBI1 “és molt poc sociable”, MNP1-DBI1 es queixa “joder, si me estás insultando to(do) el rato” i pega MNP1-HCT2, que es queixa que “a él [MNP1-HBI1] le llega ^h y no le pega ^h ” (tots riuen). Quan queden amb els amics solen anar a Vic (14:00), alguns hi van “de tant en tant” (MNP1-HCT3) i d'altres “siempre [...] sino me quedo en casa” (MNP1-HBI1). Consideren que “de petits pràcticament no sortíem ni de Manlleu” (MNP1-HCT1). No se'ls pregunta per la llengua que fan servir en aquest àmbit.
Televisió	Tots diuen que la miren, MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 “Otra movida [...] Los Simpson, fútbol, La que se avecina” (15:00). MNP1-HCT2 diu que MNP1-DBI1 mira “Lilo y Stitch”, MNP1-DBI1 li pega una bescollada més forta que les anteriors i tots riuen; més endavant MNP1-DBI1 li diu “((hipocorístic MNP1-HCT2)) va, cállate ya” (15:25). Tots miren sobretot Antena 3 i Neox, “que fan pel·lícules i els Simpsons” (MNP1-HCT1), el futbol a TV3 o GoITV (MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1) i MNP1-HCT1 “alguna vegada miro MTV, també” (MNP1-HBI1 també). MNP1-HCT2 diu que “el 99 del Canal Plus”, MNP1-HBI1 diu “el Play Boy” (MNP1-HCT3riu), MNP1-HCT2 diu que “no perquè no el tinc”, “qué pena” (MNP1-HBI1).
Música	MNP1-HBI1 diu que “depende, de todo”, MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 comenten de broma algunes cançons i grups i riuen. MNP1-HCT1 n'escolta més en anglès, MNP1-HCT2 en castellà, MNP1-DBI1 “depèn”, MNP1-HCT2 esmenta la “música que no parlen” i diu a MNP1-HBI1: “como dicen lo ^h viejo ^h , chumba chumba chumba chumba chumba {{@} to(do) el rato} @@”.
Grups d'iguals a Manlleu	MNP1-HBI1 diu que hi ha “los yonquis @ {{@} el ((cognom MNP1-HCT2))}”, ENT pregunta si “el ((cognom MNP1-HCT2)) és un grup” i MNP1-HBI1 diu que “él solo, él solo” i tots riuen. ENT demana que expliquen com són els ionquis, MNP1-HCT2 diu que “ahí se incorpora: ((assenyala MNP1-HBI1))” que diu “no, yo no [...] tu madre” i MNP1-HCT2 respon “la tuya”. Després MNP1-HBI1 diu que “hay mucho ^h grupo ^h ” (23:30) “però no sé com classificar-los”, “hi han tants que jo per classifica'ls-e no ho faria” (MNP1-DBI1) (24:00), MNP1-HBI1 li diu “no porque te duele la cabeza luego”.
Variació lingüística	Fragment transcrit entre 26:55-29:00, interessant en relació a (des)legitimació dels parlants “amb accent”.
Expectatives acadèmiques	Se'ls pregunta què volen fer quan acaben, MNP1-HCT2 diu que “per voler: no fer res i cobrar” (29:00) (MNP1-HBI1 també). MNP1-DBI1 vol estudiar perruqueria, MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1 en fan broma. MNP1-HBI1 diu que vol ser futbolista, però quan ENT li pregunta si hi veu oportunitats respon que “no @

{{@} ni una}" (29:30), "si no repeteixo" farà batxillerat. MNP1-HCT1 vol fer "batxillerat de ciències de la salut" (MNP1-HBI1 també) al MNP1; MNP1-HCT3 també vol fer batxillerat "però no sé si el tecnològic o el de ciències" (30:05). Tots dos volen anar a la universitat, "en principi sí" (MNP1-HCT3), "fa palo però sí" (MNP1-HCT1), MNP1-HBI1 diu "no: la universitat mola, ((a ENT)) ¿a que sí? [...] *mucha fiesta*".

- (2:25) ENT: {{@} molt bé,} [quines llengües sabeu?]
- MNP1-HBI1: [((a MNP1-HCT2)) ¿xXXx Barcelona?]
- 5 MNP1-DBI1: el català i el castellà
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {{??} no, [per (a)llà] per Girona]
- ENT: [((a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) ei:]
- 10 MNP1-HCT1: ((a MNP1-DBI1)) i anglès: [una mica no?, pos ja està]
- MNP1-DBI1: [{{@} e:} @ no]
- MNP1-HCT1: pf: català i castellà: i anglès
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HCT1)) hello:
- MNP1-DBI1: [@@]
- 15 MNP1-HBI1: [i marroquí]
- MNP1-HCT1: una mica [1 ((mira MNP1-HBI1)) @]
- MNP1-DBI1: [1 @@]
- MNP1-HBI1: [1 @ ((mira ENT))] [2 {{flux} bueno marroquí:]
- 20 ENT: [2 sabeu:] alguna cosa en::
- MNP1-HBI1: en què?
- ENT: en marroquí
- MNP1-HBI1: sí
- ENT: [1 sí?]
- 25 MNP1-HCT1: [1 insults,] [2 {{@} i coses així però)]
- MNP1-DBI1: [2 bueno ((gest d'assentiment))]
- MNP1-HCT3: [2 @ {{@} lo típic]
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HCT1)) no: ...
- MNP1-HCT1: ((a MNP1-HCT2)) què sats dir?, va
- 30 ...
- MNP1-HCT2: *as-salamu alaykum* ((mira MNP1-HBI1)) [1 eso no es un insulto:] [2 ((a ENT)) ntx no és un insult]
- MNP1-DBI1: [1 @@]
- 35 MNP1-HCT1: [1 @@]
- MNP1-HBI1: [2 xxxx (/afjenímma/)] ...
- MNP1-HCT3: en francès: tio, [també una mica]
- MNP1-HBI1: [((mira ENT)) ah sí, francès] una mica
- 40 MNP1-HCT3: [1 xino: jo]
- ENT: [1 una mica de francès:]
- MNP1-HCT2: [2 ((a MNP1-HCT1)) xino?]
- MNP1-DBI1: [2 @] [3 @@]
- 45 MNP1-HCT3: [2 {{??} bueno, en teoria,}] [3 els insults també]
- MNP1-HCT2: {{fort} xxx} (/pjawtá/)
- MNP1-HCT3: xxx (/byawzú/), [1 ((gest de negació)) coses així, re(s)] [2 ((a MNP1-HCT2)) t'he dit puta, però bueno]
- 50 MNP1-HCT2: [1 u: ((mira MNP1-HBI1))] (3:00) [2 eso xXXx]
- MNP1-HBI1: [2 u:]
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HCT1)) eh?
- MNP1-HCT1: [@]
- 55 MNP1-HBI1: [((a MNP1-HCT2)) eso es algo] de tu madre, [1 eh?]
- MNP1-HCT3: [1 sí sí]
- MNP1-HCT1: [2 ((gest de negació, somriu))]
- ENT: [2 @]
- 60 MNP1-HCT1: ((gest de negació)) re(s) [re(s) re(s)]
- ENT: [d'acord,] com les heu après, aquestes llengües? ... que sabeu ...
- MNP1-HCT1: e::
- MNP1-DBI1: aquí
- 65 MNP1-HCT2: [1 al col·le]
- MNP1-HCT1: [1 aquí al: ((mira MNP1-HCT2))] [2 sí]
- MNP1-HCT3: [2 aquí]
- MNP1-HCT1: i per família: [i e-]
- 70 MNP1-HCT3: [sí]
- MNP1-HCT1: i amics i això
- MNP1-HBI1: [((mira ENT)) {{flux} ah bueno}]
- MNP1-HCT3: [sí, i el] marroquí perquè: els d'aquí, sats?, només fan que insultar-se ...
- 75 MNP1-HBI1: [mhm]
- ENT: [mhm]
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {{flux} es un experto]
- MNP1-HBI1: ((mira MNP1-HCT2)) ...
- 80 ENT: ((a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) vinga va ((mira el guió)) i: i sem- d'acord, les podeu ordenar les llengües que sabeu?, de la que sabeu més: a la que sabeu menys? ...
- MNP1-HCT1: sí ...
- 85 ENT: ((a MNP1-HCT1)) sí?

- MNP1-HBI1: [1 ((gest a MNP1-HCT1)) venga]
- MNP1-HCT1: [1 sí,] [2 català i castellà:]
- MNP1-DBI1: [2 ((a MNP1-HCT1)) empieza]
- MNP1-HCT1: i anglès
- 90 MNP1-HCT3: i francès
- MNP1-HCT1: ((mira MNP1-HCT3)) bueno, [i el francès xx]
- ENT: [català el que] més
- MNP1-HCT1: [sí]
- 95 MNP1-HCT3: [s-] sí, nosaltres sí, ((gest a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) ells suposo que més castellà
- MNP1-HCT1: [clar]
- MNP1-HCT2: [jo] castellà ... català, anglès, francès, marroquí [1 @ {(@) marroquí no sé res}]
- 100 MNP1-HCT3: [1 @ @]
- MNP1-HCT1: [1 @ @]
- MNP1-DBI1: jo el castellà i el català
- ENT: igual
- 105 MNP1-DBI1: ((gest d'assentiment))
- ENT: i l'anglès:
- MNP1-DBI1: no [((gest de negació))]
- ENT: [menys] ... no en [saps]
- MNP1-DBI1: [no] ((gest de negació)) tampoc m'interessa
- 110 MNP1-HBI1: {(fort) po^h muy mal}
- MNP1-HCT2: ((mira MNP1-HBI1)) {(fort) po^h [muy mal]}
- MNP1-DBI1: [po^h vale]
- 115 MNP1-HCT2: ((mira MNP1-DBI1)) no te puede^h i(r) a, a: a Inglaterra (4:00)
- ENT: @
- MNP1-HCT2: ((cop a la taula))
- ENT: ((a MNP1-HCT2)) i tu ((nom MNP1-HCT2))?
- 120 MNP1-HCT2: jo e- també, igual, m- menos: bueno, anglès una mica
- MNP1-HBI1: [1 sí]
- MNP1-HCT3: [1 @] [2 @ @]
- ENT: [2 saps més castellà, o,] o igual, [castellà que cat-]
- 125 MNP1-HCT2: [igual] ...
- MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) {(fluix) júralo}
- MNP1-HCT2: @ ((a MNP1-HBI1)) {(@) t'ho juro}
- MNP1-HBI1: vale
- 130 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {(@) xx (/ ,ollá/)} [1 @]
- MNP1-HCT3: [1 @]
- MNP1-HBI1: [1 xx (/ ,ollá/)]
- MNP1-HCT2: @ @
- 135 ENT: ((mira el guió)) i: llavors: sempre les heu sabut en aquest ordre?, o creieu que ha canviat? ... [les llengües]
- MNP1-HCT1: [sempre] ... [1 sempre]
- ENT: [1 sempre] [2 igual?]
- 140 MNP1-HCT3: [2 sempre] ...
- MNP1-HBI1: siempre siempre, [*always*]
- ENT: [sempre] més castellà: ... ((a MNP1-HBI1)) sí?
- MNP1-HBI1: sí [((gest d'assentiment))]
- 145 MNP1-HCT1: [perquè:] és que la primera llengua és la que aprens a casa, [pràcticament]
- MNP1-HCT3: [sí:]
- MNP1-HCT1: i després: és que: ((gest de negació)) en general al col·le t'ensenyen català i castellà, i: llavors: anglès: a part ...
- 150 ENT: [mhm]
- MNP1-HCT1: [per dir-ho] d'alguna manera, no sé ...
- ENT: d'acord
- 155 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {(fluix) chico listo}
- MNP1-HBI1: @ {(@) chico listo, [sí] ((gest a MNP1-HCT1))}
- MNP1-HCT2: [@ @]
- ENT: ((a MNP1-HCT2)) què has dit?
- 160 MNP1-HCT2: {(@) el chico listo} ((gest a MNP1-HCT1)) [1 @ @] [2 @ @]
- MNP1-DBI1: [1 @ @]
- MNP1-HCT1: [1 ((gest de negació, somriu))]
- ENT: [2 {(??) molt bé,}] [3 i llavors:]
- 165 MNP1-HBI1: [3 ((a MNP1-HCT2)) {(fort) tu no}]
- MNP1-HCT2: [4 @ @]
- ENT: [4 amb els vostres pares] quina llengua hi parreu?, [((??) amb els pares)]
- MNP1-DBI1: [amb el meu pare] el castellà i amb me mare el català
- 170 MNP1-HBI1: ((a MNP1-DBI1)) júralo
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-DBI1)) xx (/ ,ollá/)
- ENT: ((a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) i vosaltres?
- MNP1-HBI1: jo castellà amb els dos
- 175 ENT: castellà amb els dos, d'acord, [((a MNP1-HCT2)) i tu?]
- MNP1-HBI1: [((fluix) sí:)]

- MNP1-HCT2: jo quan em renyen castellà [1 i quan no català]
- 180 MNP1-DBI1: [1 @] [2 @@]
MNP1-HBI1: [2 @@] (5:00)
ENT: només quan et renyen, parlen castellà
MNP1-HCT2: sí ...
ENT: ((gest a MNP1-HCT1))
- 185 MNP1-HCT1: català
ENT: ((gest a MNP1-HCT3))
MNP1-HCT3: català
ENT: català, amb tots dos ... d'acord, [i:]
MNP1-HCT2: {{{??, flux} e^hpañol} ((gest de negoció))]
190 ENT: sempre els heu parlat en aquesta llengua?, en la mateixa, o: hi ha hagut canvis:
MNP1-HBI1: n- no
ENT: {{flux} en algun moment}
- 195 MNP1-HCT1: no
ENT: {{flux} sempre igual}
MNP1-HCT2: mhm
ENT: bueno, ((a MNP1-HCT2)) tu quan et renyen és: [1 castellà i @]
- 200 MNP1-HCT2: [1 ((s'encongeix d'espattes))]
MNP1-DBI1: [1 @@]
MNP1-HCT3: [1 @@]
ENT: {{@} molt bé,} i amb: teniu germans?
MNP1-DBI1: sí
- 205 MNP1-HCT3: [sí]
MNP1-HCT2: [sí]
ENT: sí?, quina llengua hi parleu, amb els germans?
MNP1-DBI1: ((gest de negoció)) tant fa, el català o el [1 castellà]
- 210 MNP1-HCT3: [1 igual]
MNP1-HCT1: [2 el mateix]
MNP1-HCT2: [2 ((a MNP1-HBI1)) ninguna]
MNP1-HBI1: @ [1 {{@} ninguna}] [2 @@]
- 215 MNP1-HCT1: [1 català]
MNP1-HCT3: [2 català]
MNP1-DBI1: [2 @@]
MNP1-HCT2: [2 @@]
ENT: ((a MNP1-HCT2)) tu tens germans?
- 220 MNP1-HCT2: {{@} sí:}
ENT: sí?, i qui:na [1 llengua hi parles?]
MNP1-HBI1: [1 @] [2 {{@} xXXx}]
- MNP1-HCT2: [2 {{@} català @] [3 @@]
MNP1-HCT3: [3 {{@} ya ves}]
- 225 MNP1-HBI1: [3 @@]
ENT: ((a MNP1-HCT2)) català, amb els teus germans
MNP1-HCT2: ((mira MNP1-HCT1)) {{flux} xxx} [1 ((mira ENT)) {{@} sí}]
- 230 MNP1-HCT3: [1 u: @]
MNP1-HBI1: [1 @] ((mira ENT)) yo castellano ...
ENT: d'acord, ((a MNP1-DBI1)) i tu: [1 depèn]
MNP1-DBI1: [1 jo:] [2 les dues coses]
MNP1-HCT2: [2 ((assenyala MNP1-HBI1)) {{{?}} buena hostia] le han da(d)o a tu hermana}
235 MNP1-HBI1: [qué va]
ENT: [ei va,] ((nom MNP1-HCT2)): per favor ... ((a MNP1-DBI1)) tu castellà i català?, totes dues:
MNP1-DBI1: menos quan em barallo: que li dic de tot
- 240 MNP1-HBI1: [ah:]
MNP1-DBI1: [tant fa] el que li digui
MNP1-HBI1: en inglés^h también, ¿no?
MNP1-HCT2: ((mira MNP1-DBI1, pica la taula))
- 245 MNP1-HCT1: [@@]
MNP1-DBI1: {{{@} lo que se me viene] a la cabeza}
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {{imita accent marroquí} guapa: preciosa:}
- 250 MNP1-HBI1: [1 xXXx]
MNP1-HCT2: [2 xXXx]
ENT: [1 d'acord, però en quins] [2 moments diries que parles] català: i en quins castellà? (6:00)
MNP1-DBI1: ((s'encongeix d'espattes)) tant fa, o sigui: podem parlar el català o el castellà (... 2")
- 255 MNP1-HBI1: [((a MNP1-DBI1)) {{flux} júralo}]
ENT: [indiferent]
MNP1-DBI1: sí
ENT: d'acord ((mira el guió)) i: ((s'obri la porta, tots miren a la porta))
VEU: oh, carai, perdoneu [@]
MNP1-HBI1: [no no]
MNP1-HCT3: està perdonada ((es tanca la porta))
ENT: perdonadíssima
- 265 MNP1-HBI1: me he cabrea(d)o eh
MNP1-HCT3: [1 ((mira MNP1-HBI1)) @]
ENT: [1 e:]
MNP1-HCT2: [1 @] ((alça el dit índex)) {{@} que e^htoy mu(y) loco}

- 270 ENT: d'acord, i: quan sou a classe quina llengua hi parleu, amb els professors?
MNP1-DBI1: @ ... [en catalán]
MNP1-HCT2: [((assenyala MNP1-DBI1)) és- ésta] a chillidos [@]
- 275 MNP1-HBI1: [la que] me sale ...
MNP1-HCT2: jo també
ENT: sí?
MNP1-HCT3: [català]
MNP1-HCT1: [((gest d'assentiment))] català: i a castellà ens fan parlar castellà, però: [((gest de negació)) pf]
- 280 MNP1-HCT3: [((s'encongeix d'espatlles))] ...
MNP1-HCT2: parleu català perquè sou uns *rebeldes*
- 285 MNP1-DBI1: [@]
MNP1-HCT1: [((gest de negació))] ...
MNP1-DBI1: [@@]
ENT: [i com us surt:?,] depèn: del professor:?, o: ... o què
- 290 MNP1-HBI1: depèn
MNP1-HCT2: depèn del moment, més que el professor
ENT: sí?
MNP1-HCT2: mhm
- 295 ENT: i en quins moments parleu català i en quins castellà? ...
MNP1-HBI1: depèn
MNP1-HCT3: @ [1 @@ {(@) però de què depèn, tio?}]
- 300 MNP1-DBI1: [1 @@@]
MNP1-HCT1: [1 @@@]
MNP1-HCT2: [1 @@@]
MNP1-HBI1: [1 ((s'encongeix d'espatlles))]
MNP1-HCT2: {(@) de lo q-}
- 305 MNP1-HBI1: no se sabe
MNP1-HCT2: {(@) de si:} e: no se sa(b)e, no se, se sa(b)e ((gest de negació)) {(flux) no se sa(b)e no} [1 @@@]
MNP1-DBI1: [1 {(@) qué tonto} @]
- 310 MNP1-HCT3: [1 @@@]
ENT: no, segur?
MNP1-HCT2: {(@) n- no} (7:00) ...
MNP1-HBI1: depèn ...
MNP1-HCT3: @ [1 @@@] [2 qué mal:]
- 315 MNP1-DBI1: [1 @@@]
MNP1-HBI1: [1 @@@]
- ENT: [1 d'acord,] [2 molt bé, i:] i amb els companys:?, quan sou a dins de classe?, quina llengua hi parleu?
- 320 MNP1-DBI1: normalment a me classe el català
MNP1-HBI1: no, depèn ...
ENT: ((a MNP1-HBI1)) depèn de què
MNP1-HCT1: [1 de la persona]
MNP1-HBI1: [1 ntx, de l-] [2 de la persona]
- 325 MNP1-DBI1: [2 bueno:]
MNP1-HCT3: [2 sí,] si: [amb el que]
MNP1-HCT1: [si a]
MNP1-HCT3: parla més castellà, a vegades parlo en castellà
- 330 MNP1-HCT1: s- és algú que parla sempre castellà pos li parles castellà, i ja està
ENT: ja
MNP1-HBI1: [1 sí sí]
ENT: [1 però depèn] [2 de la persona]
- 335 MNP1-DBI1: [2 bueno siempre]
MNP1-HCT2: o n- [1 no le hablas ((mira MNP1-HBI1))]
MNP1-HCT1: [1 català,] [2 català]
MNP1-DBI1: [2 sí]
- 340 MNP1-HBI1: [2 e^h que] yo depende ... ntx ves ((assenyala ENT)) ahora te e^htoy hablando en castellano y antes te hablaba en catalán ((pica la taula)) e^h depende
MNP1-HCT2: @
- 345 MNP1-HCT3: [@]
ENT: [((a MNP1-HBI1)) et va:] passant pel cap [1 i: el que: et surt en aquell moment:]
MNP1-HBI1: [1 {(@) sí: pues sí:}]
MNP1-HCT3: [1 @@@] ...
- 350 ENT: ((a MNP1-HBI1)) però hi ha persones amb qui parles més castellà i més:
MNP1-HBI1: [claro]
ENT: [més català,] no?
MNP1-HBI1: sí ((gest d'assentiment))
- 355 MNP1-HCT3: per exemple a mi sempre em parles català
MNP1-HBI1: ((gest d'assentiment)) casi siempre
MNP1-HCT3: ((gest d'assentiment))
MNP1-HCT2: ((assenyala MNP1-HCT3)) [ahora no]
- 360 ENT: [ara ja no]
MNP1-HCT2: ((pica la taula))
MNP1-HBI1: veus? ((mira ENT))

- ENT: [1 d'acord]
- 365 MNP1-HCT2: [1 @] [2 ((a MNP1-HBI1)) {(??) ya ves}]
MNP1-HBI1: [2 ahora hablo en catalán]
MNP1-DBI1: depèn [1 de la persona]
MNP1-HCT2: [1 @@] [2 @@]
- 370 ENT: [2 depèn] de la persona
MNP1-HBI1: ((gest de fer callar a MNP1-HCT2))
cállate la boca
MNP1-HCT2: @ [1 @@@]
MNP1-DBI1: [1 @@@]
- 375 MNP1-HCT3: [1 @@@]
MNP1-HBI1: [1 @@@] ...
ENT: ha canviat, això, respecte el que fèieu a l'escola?, quan: éreu més petits, o:
MNP1-HCT3: sí ...
- 380 ENT: [sí?]
MNP1-HCT3: [jo] sempre parlava català
MNP1-HBI1: yo también (8:00)
MNP1-HCT3: i des de que vinc aquí sempr- a vegades parlo castellà
- 385 MNP1-HBI1: yo también
ENT: a: quina escola anàveu?
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) y yo también
[((mira MNP1-HBI1 i somriu))]
MNP1-DBI1: [jo al ((nom CEIP1))]
- 390 MNP1-HBI1: ((a MNP1-DBI1)) júralo
MNP1-HCT1: sí
MNP1-HCT3: sí
MNP1-HCT1: nosaltres tres ((assenyala MNP1-HCT3 i MNP1-HCT2)) al [((nom CEIP2)):]
- 395 MNP1-HCT3: [al ((nom abreujat CEIP2))]
MNP1-HCT1: i ells: dos ((assenyala MNP1-DBI1 i MNP1-HBI1)) bueno no, [((assenyala MNP1-HBI1)) tu no sé]
MNP1-HCT2: [y yo también]
- 400 MNP1-HBI1: jo al ((nom CEIP1))
MNP1-HCT1: ah, pos ells dos ((assenyala MNP1-DBI1 i MNP1-HBI1 amb el cap)) al ((nom CEIP1)) ...
ENT: vale ... i llavors ha canviat, abans parlàveu més: català
MNP1-HCT1: s- [1 sí]
MNP1-DBI1: [1 jo no]
ENT: [1 i ara més] castellà
MNP1-HBI1: esasto
- 410 ENT: sí, ((a MNP1-HCT2)) tu també?
- MNP1-HCT3: [((@) esasto)]
MNP1-HCT2: [sí]
ENT: sí?
MNP1-HCT2: sí ((mira MNP1-HBI1))
- 415 MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) ¿sí?
MNP1-HCT2: sí
MNP1-HCT3: sí
MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) júralo
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) {(fluix, @) ¿qué?}
- 420 ENT: d'acord
MNP1-HBI1: xx [x]
ENT: [i al] pati [quan sou al pati]
MNP1-HCT2: [@@]
ENT: quina llengua hi parleu?
- 425 MNP1-HBI1: ntx
MNP1-DBI1: jo és de vegades amb qui m'ajunti
MNP1-HBI1: ya, es [1 eso]
MNP1-HCT3: [1 mhm]
MNP1-HCT2: [2 si está sola {(??) no habla}]
- 430 MNP1-HCT1: [2 és que: el que t'hem dit] [3 tota l'estona,] [4 d- depèn]
MNP1-DBI1: [3 ((pega a MNP1-HCT2))]
MNP1-HCT2: [4 ((mira MNP1-HBI1)) @@]
MNP1-HBI1: [4 ((mira MNP1-HCT2)) @@]
- 435 MNP1-HCT3: sí
MNP1-HCT1: depèn de la persona [amb qui parles]
MNP1-HCT3: [de: a qui:]
MNP1-HBI1: sí
- 440 MNP1-HCT3: estiguis parlant
MNP1-HBI1: com a la classe, igual
ENT: com a classe igual, molt bé, i: les podríeu ordenar, a- al: pati, les llengües que més es parlen?, no vosaltres, sinó en: general?
- 445 MNP1-HCT2: castellà
MNP1-HCT1: sí
MNP1-HCT3: sí
MNP1-HBI1: castellà català: ... i marroquí, o: bueno, no sé, a lo mejor marroquí:
- 450 MNP1-HCT3: ja, deunidó [((gest d'assentiment))]
MNP1-HBI1: [@@]
ENT: la que més el castellà:
MNP1-HCT2: ntx
MNP1-HCT1: sí
- 455 MNP1-HCT3: sí

- MNP1-DBI1: [sí]
 ENT: [i després:] ... el català?
 MNP1-HCT1: mhm
 ENT: o el {(fluix) marroquí}
- 460 MNP1-HCT3: sí (9:00)
 MNP1-HBI1: @ no, més el [català]
 MNP1-HCT1: [no, sí sí] ... el marroquí menys, però: joder, [a- s'hi parla un pilot, eh]
 MNP1-HCT3: [perquè en marroquí:] ntx, parlen entre ells
 MNP1-HCT1: sats?, no: ...
 ENT: llavors més: català
 MNP1-HCT3: mhm
 MNP1-HCT2: [sí]
- 470 ENT: [es:] parla més gent ((mira el guió)) d'acord, i: l'ordre aquest: de les llengües ha canviat?, a l'escola per exemple era diferent?, [al ((nom CEIP1))]
 MNP1-HBI1: [sí:] el ((nom CEIP1)) era {(èmfasi) molt} castellà, molt ...
 MNP1-HCT3: el ((nom abreujat CEIP2)) era molt català
 MNP1-HBI1: @@
 ENT: [mhm]
- 480 MNP1-HCT1: [és que:] castellà casi bé no parlaven
 MNP1-HCT3: ja, és que: ...
 ENT: és a dir, perquè els, pels que veníeu [del ((nom abreujat CEIP2)) es parla]
- 485 MNP1-HCT2: [(mira MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1)) hombre, el ((hipocorístic xic 1u))]
 ENT: més castellà: i a l'inrevés, [1 no?], [2 pels que veniu]
 MNP1-HCT3: [1 sí:]
- 490 MNP1-HCT1: [2 mhm]
 ENT: del ((nom CEIP1)) [més:]
 MNP1-DBI1: [mhm]
 ENT: català
 MNP1-HCT2: ((mira MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1)) con el ((nom xic 1u))
 MNP1-HCT1: sí, per (ai)xò, i en ((nom i cognom MNC1-HCS1)), a vegades, també
 MNP1-HCT2: ése e^h tonto, [1 @ {(@) ése ni catalán ni ca^htellano}]
- 500 MNP1-DBI1: [1 @@@]
 MNP1-HCT3: [1 @@@]
 MNP1-HCT1: [1 @@@]
 MNP1-HBI1: [1 @@@]
- MNP1-HCT2: @@ mucha cabeza pa(ra) na(da)
 505 MNP1-HBI1: y el ((nom xic 1u)) habla su idioma
 MNP1-HCT2: @ {(@) ya ve^h} [1 @@]
 MNP1-HCT3: [1 ja:]
 MNP1-HBI1: [1 @@]
 ENT: què vol dir que parla el seu idioma?
- 510 MNP1-HBI1: no: e^h, e^h andalu^h ... ((mira ENT))
 ENT: parla amb accent andalús? ... però ell és: d'allà?, o: [ha nascut allà:]
 MNP1-HBI1: [es de {(??) allá y está] ya:
 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) ¿qué, que te pone^h nervioso con la cámara? @ (10:00) [1 @@@]
 MNP1-DBI1: [1 @@@]
 MNP1-HCT1: [1 @@@]
 MNP1-HBI1: [1 ((mira MNP1-HCT2)) pf:]
- 520 ENT: vinga va, [1 a totes les classes:] [2 ei, vinga]
 MNP1-HBI1: [1 ((a MNP1-HCT2)) me asusto con tu cara]
 MNP1-HCT3: [2 @@@] ...
 ENT: a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles i així, a les vostres classes quins: trobeu que hi ha? (10:10)
- (12:20) ENT: i la llengua té alguna: relació amb la manera: com es formen els grups?, o no ... [1 hi ha] [2 grups que es:]
 530 MNP1-HCT2: [1 no]
 MNP1-HBI1: [2 no]
 ENT: parli més una llengua que una altra:
 MNP1-HBI1: eso sí
- 535 MNP1-HCT1: home sí, [això sí]
 MNP1-DBI1: [mhm]
 ENT: sí?
 MNP1-HBI1: ((mira ENT)) sí sí
 ENT: quins grups, parlen més:? ... [o menys:]
- 540 MNP1-HCT1: [pues els que] hi han més: majoria castellans: més castellà, [i els que hi ha, jo què sé, sí]
 MNP1-HBI1: [@@ ntx lo] lógico, vamos ...
 MNP1-DBI1: @
- 545 ENT: d'acord
 MNP1-HCT2: s- ((mira MNP1-HBI1))
 MNP1-HBI1: ((mira MNP1-HCT2)) ¿sí o no ((cognom MNP1-HCT2))?
 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) ¿eh?
- 550 ENT: sí, ((cognom MNP1-HCT2))?

- MNP1-HCT2: ((a ENT)) ¿qué?
 ENT: @ [1 @]
 MNP1-HCT3: [1 @]
 MNP1-HCT2: [1 @]
- 555 MNP1-HBI1: [1 ((mira MNP1-HCT2))] está^h empana(d)o, tío
 ENT: @ d'acord, i quan sortiu d'aquí de: de l'institut què feu? ... normalment
 MNP1-HBI1: eso e^h priva(d)o
- 560 MNP1-HCT3: [1 @@] [2 @@]
 MNP1-HCT2: [1 @@] [2 @@]
 MNP1-HCT1: [2 @@]
 MNP1-DBI1: [2 @@]
 MNP1-HBI1: [2 @@]
- 565 ENT: d'acord, els que no sigui tan: privat?, (13:00) feu alguna cosa quan sortiu?
 MNP1-HCT2: @ e: anar a menjar ...
 MNP1-HBI1: @ [1 @@@]
 MNP1-DBI1: [1 @@@]
- 570 MNP1-HCT2: [1 @@@] [2 ((a MNP1-HBI1)) a comer]
 MNP1-HBI1: [2 a casa] la abuela ...
 MNP1-HCT2: claro
 MNP1-HBI1: {{??} y siempre le} hablo castellano, porque me lo va^h a preguntar, luego ... ¿a que sí?
 ENT: no, no no
 MNP1-HBI1: [1 vaya] [2 @@@]
 MNP1-HCT2: [1 ((assenyala MNP1-HCT2)) toma,] [2 {{@} zas, en toda la boca} @@]
- 580 MNP1-DBI1: [2 @@@]
 MNP1-HCT3: [2 @@@] ...
 ENT: {{(flux) d'acord,} però així:: esports: m: [1 s-] [2 sortir]
 MNP1-HBI1: [1 ah, s-]
- 585 MNP1-HCT2: [2 ntx]
 ENT: amb els amics: (13:20)
- (16:40) ENT: fa anys: hi havien nens i nenes que deien que: algunes llengües no els agradaven:: tant com unes altres: o que alguna no els agradava: o que alguna els agradava més: vosaltres teniu llengües que us agradin més o menys:? (... 2")
- 590 MNP1-HCT1: ((mira MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1, mira ENT)) home, a mi m'agrada més el català perquè el parlo sempre, [però:]
 MNP1-HCT3: [sí:]
 MNP1-HCT1: tant me fa lo altre, sats?, normal ...
- MNP1-HCT2: a mi el [inglé^h no me gusta]
- 600 MNP1-HCT1: [no, no em desagrada]
 MNP1-HBI1: a mi (17:00) sí me gusta el inglés^h, pero no lo sé hablar ...
 ENT: ((a MNP1-HCT2)) i a tu no t'agrada, per què no t'agrada, l'anglès?
- 605 MNP1-HCT2: porque no entiendo na(da) ...
 ENT: d'acord ...
 MNP1-HCT2: por ejemplo si te insultan no te enteras
 MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) pues yo sí
- 610 MNP1-HCT1: home [sí]
 MNP1-HCT2: [bueno] sí: ... sí, bueno depende
 ENT: mhm ((a MNP1-HBI1)) i a tu sí que t'agrada encara que no: en sàpiguis?
 MNP1-HCT3: sí, [és que és això, o sigui: si ntx]
- 615 MNP1-HBI1: [hombre, algo sí sé sí sé, sí]
 MNP1-HCT3: si:: [nasquessis ja: parlant amb anglès]
 MNP1-HCT2: (((a MNP1-HBI1)) xXXx)
 MNP1-HCT3: s- s- sí que: ... estaria guai ...
- 620 MNP1-HBI1: sería sexi
 MNP1-HCT3: sí
 MNP1-HBI1: [@]
 ENT: (((a MNP1-DBI1)) i tu?,) hi ha alguna llengua que no t'agradi:
- 625 MNP1-DBI1: l'anglès, és la única que no m'agrada
 ENT: no t'agrada
 MNP1-DBI1: ((gest de negació))
 ENT: {{(flux) d'acord,} perquè no: no en saps?, [o:]
- MNP1-DBI1: [perquè no] en sé i tampoc la vull pas aprendre
- 630 ENT: no?
 MNP1-DBI1: ((gest de negació))
 ENT: i:: i quines llengües voldries aprendre?, així en- entre tots, eh?
- 635 MNP1-DBI1: m: no sé
 MNP1-HBI1: [{{(flux) ninguna}]
 ENT: [quines] llengües voldríeu aprendre, si: [això: xx]
 MNP1-HBI1: [{{(flux) e^h una cateta}] ...
- 640 ENT: ((a MNP1-HBI1)) què?
 MNP1-HCT2: (((a MNP1-HBI1)) {{@} ¿una qué?})
 MNP1-DBI1: [@ @] ...
 ENT: ntx
 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) ¿una cateta? ...

- 645 ENT: ((a MNP1-HBI1)) va, quines llengües voldríeu aprendre, si: [poguéssiu]
MNP1-HBI1: [muchah]
ENT: sí?
MNP1-HBI1: sí
- 650 ENT: [quines:]
MNP1-HBI1: [yo, por mi,] to(d)a^h
MNP1-HCT3: @
MNP1-HBI1: sí sí
ENT: són moltes, no? (18:00)
- 655 MNP1-HBI1: sí: [@]
ENT: [però si] haguessis de prioritzar-ne alguna?, [diguem]
MNP1-HCT1: [jo, jo] per exemple una que no m'agrada és el llatí, el llatí: pf
- 660 MNP1-HCT3: ja
MNP1-HBI1: ya, ¿pa(ra) qué sirve? ... bueno sí que sirve [pero:]
MNP1-HCT1: [sí,] però: ...
ENT: ja, però feu llatí?, a:
- 665 MNP1-HCT1: no, hi ha gent que sí, per (ai)xò dic, a mi no
MNP1-DBI1: [jo no]
MNP1-HBI1: [yo no]
ENT: ((a MNP1-HBI1)) tu fas llatí
- 670 MNP1-HBI1: no ((gest de negació))
ENT: [ah]
MNP1-HCT2: [@] @
ENT: ((a MNP1-HBI1)) i quines llengües:: prioritzaries, diguem ... les vols aprendre totes, però: [potser alguna més que una altra, o:]
- 675 MNP1-HBI1: (((gest d'assentiment))) no sé, anglès ... acabar-la:: d'aprendre
ENT: mhm i per què?
MNP1-HBI1: pues porque:
- 680 MNP1-HCT3: {(@) pf:}
MNP1-HBI1: la habla to(do) el mundo
MNP1-HCT2: {(flux) no se sa(b)e}
MNP1-HBI1: ((mira MNP1-HCT2)) lo, {(fort) el chino} ((mira ENT))
- 685 ENT: sí?
MNP1-HCT2: el xino no, ((mira ENT)) perquè: a vegades vas a: la tenda dels xinos d'aquí a Manlleu: [1 se't posen a parlar {(@) en xino tio,}] [2 ((a ENT)) sí ((gest d'assentiment))]
- 690 MNP1-DBI1: [1 @ @ @]
MNP1-HCT1: [1 @ @ @]
- MNP1-HBI1: [1 @ @ @]
MNP1-HCT3: [2 per això tio,] així els entens què diuen
- 695 MNP1-HCT2: allà al- ((mira MNP1-HCT3)) no, a- allà a la carretera d'Olot entres, i: i la dona se't posa a parlar en xino ... i a lo millor s'està cagant en t- en tots els teus morts i no t'enteres
MNP1-HBI1: @
- 700 MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) sí o no?
MNP1-HBI1: @ [1 @ @ @]
MNP1-DBI1: [1 @ @ @]
MNP1-HCT3: [1 @ @ @]
MNP1-HCT1: [1 ((gest de negació))]
- 705 MNP1-HCT2: [1 @ @ @]
ENT: ((a MNP1-DBI1, MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1)) i vosaltres?, que heu dit: anglès, també o no?
MNP1-HCT1: sí, [però:]
- 710 MNP1-HCT3: [sí]
MNP1-HCT1: és que: (19:00) el català i el castellà {(??) jo no ho entenc} perquè s'assemblen molt, i: hi ha gent que: jo què sé, sap parlar castellà i no sap parlar català tampoc, [1 sats?]
- 715 ENT: [1 mhm]
MNP1-HCT3: [1 i] l'alemany, a mi m'agradaria saber alemany
MNP1-HBI1: también
ENT: per què?
- 720 MNP1-HCT3: [1 {(??) no sé:}]
MNP1-HCT1: [1 xxx]
MNP1-HBI1: [1 y el sueco]
MNP1-HCT1: ((mira MNP1-HBI1))
ENT: @
- 725 MNP1-HBI1: ((gest d'assentiment)) [sí:]
MNP1-HCT2: [son] muy raro^h, esta gente eh
MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) {(flux) el sueco:} ((gest d'assentiment))
MNP1-HCT2: es xxx
- 730 ENT: ((a MNP1-HCT3)) i per què alemany?
MNP1-HCT3: no sé ... ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: i l'anglès?:
MNP1-HCT2: {(imita alemany) xXXx}
MNP1-HBI1: {(imita alemany) xXXx} [1 @ @ @]
- 735 MNP1-DBI1: [1 @ {(@) xxx}]
MNP1-HCT2: [1 @ @ @]

- MNP1-HCT1: [1 és que l'anglès, l'anglès] és perquè a tot arreu, [hasta: els cartells, hasta d'aquí hi ha coses:]
- 740 MNP1-HCT3: [sí, perquè és: la llengua que més: es fa servir]
MNP1-HCT1: ¿sats?, hi ha cartells o lo que sigui o: ... explicacions a tot arreu amb anglès
- 745 MNP1-HCT2: sí vamoh, Vic, ((assenyala un punt imaginari)) eso eh en inglés, ¿no? [1 ((mira MNP1-HBI1)) @@]
MNP1-HCT1: {{{@} no tio @} però} ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: ((a MNP1-DBI1)) i tu: e- català i castellà [i ja en: tens prou]
- 750 MNP1-DBI1: [jo ja en tinc prou] amb els que tinc i ja està
MNP1-HBI1: ((a MNP1-DBI1)) sí, ¿eh?, {(??) no vaya a ser que:}
- 755 MNP1-HCT2: ((a MNP1-DBI1)) no te vaya^h a cansa(r)
MNP1-HBI1: ((a MNP1-DBI1)) que te duela la cabeza [o algo]
MNP1-DBI1: [po^h vale] ...
- 760 ENT: [d'acord]
MNP1-DBI1: (((assenyala MNP1-HBI1)) tú] cállate
MNP1-HCT2: [1 tiene altavoce^h]
ENT: [1 i en:] [2 la gent que parla] [3 marroquí:]
MNP1-DBI1: [2 ((pega MNP1-HCT2))]
- 765 MNP1-HCT2: [3 ((a MNP1-DBI1)) ¿qué hace^h?] ¿te he habla(d)o a tí?
ENT: vinga
MNP1-HBI1: @ [1 @@]
MNP1-HCT1: [1 @@]
- 770 ENT: [1 @@] {{@} ai:} i: i d'amazig?, i: àrab i això que parla gent de la vostra classe, us agradaria aprendre'n [1 una mica:] [2 o:]
MNP1-HBI1: [1 no]
MNP1-DBI1: [2 no]
- 775 MNP1-HCT2: [2 no]
ENT: amb el que sabeu ja en teniu prou, [1 xxxx,] [2 no?]
MNP1-HBI1: [1 ((gest de negació))]
- 780 MNP1-HCT2: [1 jo al ((nom abreujat CEIP2))] [2 hi (a)nava,] (20:00) a mi sí ((gest d'assentiment, mira MNP1-HBI1)) a mi me gu^htaba
MNP1-HBI1: va, po^h a mi no
MNP1-HCT2: jo al ((nom abreujat CEIP2)) hi anava, però no entenc [re(s): eh tampoc]
- 785 ENT: [hi anaves on?]
- MNP1-HCT2: a això, feien classes [1 de:] [2 d'àrab]
MNP1-HBI1: [1 {(fort) buf} ((mira MNP1-HCT2))] [2 ¿ah sí?]
- 790 MNP1-DBI1: [2 @]
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) sí:
ENT: sí?
MNP1-HCT3: sí
ENT: tu hi anaves, a classe?
- 795 MNP1-HCT3: [sí sí]
MNP1-HCT2: [jo sí]
ENT: sí, ((a MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1)) vosaltres [també?]
MNP1-HCT3: [no:] jo no, però es feia, [1 es feia]
- 800 MNP1-HCT1: [1 no:]
MNP1-HCT2: [1 no sé qui] era però hi (a)nava ...
ENT: d'acord, i: ara què sabeu?, de: amazic {(flux) o d'àrab?}
MNP1-HCT2: [1 {(??) eh?}]
- 805 MNP1-HBI1: [1 nada]
MNP1-HCT3: [2 re(s)]
MNP1-HCT1: [2 jo:] re(s), només [1 el- els] [2 insults]
ENT: [1 algun insult?]
- 810 MNP1-HCT3: [2 sí]
MNP1-HCT1: normals i ja està
MNP1-HCT2: me di un golpe en la cabeza y [se me fue to(do) ((mira MNP1-HBI1))]
MNP1-HCT3: [o alguna paraula] que sents i: què és això?, ah: i ja et queda, sats?
- 815 ENT: ja ... d'acord, però [així més:]
MNP1-HCT2: [@]
ENT: aprendre'n una mica [1 més ja no:]
MNP1-HBI1: [1 ((a MNP1-HCT2)) lo ha^h perdío] [2 en el árbol, ¿no xx?]
MNP1-HCT2: [2 ((mira un rellotge de la paret))] ((assenyala el rellotge)) eso no va, ¿eh? ((tots miren el rellotge))
MNP1-DBI1: [1 @]
- 825 MNP1-HBI1: [1 @]
MNP1-HCT1: {{@} ntx} (((gest de negació))]
ENT: [no]
MNP1-HCT2: me l'he mirat tres cops [1 {{@} i d- i dic: hòstia què llarg s'està fent, tio] [2 @@]
- 830 MNP1-DBI1: [1 @@@]
MNP1-HCT3: [1 @@@]
MNP1-HCT1: [1 @@@]

- MNP1-HBI1: [1 @@@]
- 835 ENT: [1 @@@] [2 {(@) i no va}] ((mira el guió)) i:: que al món hi hagi:: moltes llengües: us agrada o: preferiríeu que n'hi hagués una de sola?
- MNP1-HCT2: que almonies?
- ENT: que al món, {(èmfasi) hi hagi}
- MNP1-HCT2: {(@) ah:} [@ @]
- 840 ENT: [@ @ @] ... què, què en penseu? ...
- MNP1-HCT3: no sé ...
- MNP1-HCT1: [home]
- MNP1-HCT2: [és que:] la majoria t'entenen tots amb l'anglès
- 845 MNP1-HCT3: sí:
- MNP1-HCT1: ja ... (21:00)
- ENT: ja ... és com si ja n'hi hagués una, només
- MNP1-HCT2: ((gest d'assentiment)) sí perquè la majoria vas allà i: ... i amb anglès t'entenen
- 850 ENT: mhm (... 3")
- MNP1-HCT1: és que [l'anglès, amb: a-]
- MNP1-HCT3: [però: una llengua a] tot el món també estaria bé: jo penso, perquè així t- tothom: tothom s'entendria
- 855 ENT: mhm
- MNP1-HBI1: ya
- MNP1-HCT3: i ja està
- ENT: i si haguéssiu de di- de: deixar de parlar català o castellà per: ... perquè es parlés només una ho faríeu?
- 860 MNP1-HBI1: no
- MNP1-HCT1: no perquè l'hauríem de tornar a aprendre des del començament i: pf ... si estem amb l'anglès: no sé quants anys i tampoc sabem tant ... jo què sé, és que: ... és, és: és tornar a aprendre una llengua des del començament ara encara: sats?, has de: a la vida vas aprenent coses, jo què sé, u- una pel-li et surt algo amb anglès i: encara, sats?, [o el que sigui]
- 870 ENT: [mhm]
- MNP1-HCT1: però és que, l- la, pf: ara i- inventa't una llengua i que te la tornis a aprendre tota cada paraula ... ja t'ho faràs, saps?, [no sé]
- 875 ENT: [@] @ {(@) d'acord,} i:: aquí a Catalunya què penseu?, que se n'hauria de parlar una: dues:: més: (22:00) ...
- MNP1-HCT1: és:
- ENT: com ho veieu?
- MNP1-HCT1: ja està bé com està, [així:]
- 880 MNP1-HBI1: [sí]
- MNP1-HCT3: sí
- MNP1-HCT1: lo únic és això, que: ntx que no en treguin cap, sats? ... home, és que: e: si treuen mai el català jo em cagaré amb tot, [saps?, {(@) és la}]
- 885 MNP1-HCT3: [@ @]
- MNP1-HCT2: ((a MNP1-HCT1)) com?, en català o en castellà? ...
- MNP1-HCT1: ((a MNP1-HCT2)) què vols dir?
- 890 MNP1-HCT2: [com et cagaràs amb tot?]
- MNP1-HCT3: [si treuen el català, que haguem] de parlar tots amb castellà
- MNP1-HCT2: ((assenyala MNP1-HCT1)) però com et queda- com et cagaràs amb tot? [1 ((mira MNP1-HBI1))]
- 895 MNP1-HCT3: [1 @ @] [2 @]
- MNP1-DBI1: [1 @ @] [2 @]
- MNP1-HCT1: [1 @ {(@) hòstia,} [2 ah vale vale]]
- MNP1-HBI1: [2 con el culo]
- 900 MNP1-HCT1: @ ((a MNP1-HBI1)) no:
- MNP1-HCT2: (((a MNP1-HBI1)) el otro]
- MNP1-HCT1: (((a MNP1-HBI1)) diu que amb] quina llengua, em cagaré amb tot
- MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT1)) ya lo sé ... [1 @ @ @]
- 905 MNP1-DBI1: [1 @ @ @]
- MNP1-HCT3: [1 @ @ @]
- MNP1-HCT1: [1 @ @ @]
- MNP1-HCT2: [1 @ @ @]
- 910 ENT: ((a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) i vosaltres què en penseu?, [(a MNP1-HBI1)) tu:]
- MNP1-HBI1: [¿de qué?]
- ENT: quantes llengües s'haurien de parlar?, a [Catalunya]
- 915 MNP1-HBI1: [tres]
- ENT: quines? ...
- MNP1-HBI1: català, castellà i anglès
- ENT: sí?
- MNP1-HBI1: sí ... porque lo digo yo
- 920 MNP1-HCT3: @
- ENT: {(??) és el:}
- MNP1-HCT2: (((assenyala MNP1-HBI1)) lo impugno]
- MNP1-HBI1: (((s'encongeix d'espallles))) e^h así
- 925 ENT: @ ((a MNP1-HCT2)) {(@) i tu què diries?}
- MNP1-HCT2: jo?, jo les que hi han i encara gràcies
- MNP1-HBI1: @ [@]

- MNP1-HCT2: [@]
- 930 ENT: català i castellà i prou
MNP1-HCT2: i anglès: sí, e^{ht}- ((assenyala MNP1-HBI1, assenyala MNP1-HCT3 i MNP1-HCT1)) e^hto^h quieren inglés^h
MNP1-HBI1: {(@) éstos [1 quieren:} @]
- 935 MNP1-DBI1: [1 @ @]
MNP1-HCT2: [1 @ @] ...
ENT: d'acord ((mira el guió)) i: i: el jovent, aquí a Manlleu: en quins: grups, diríeu que es divideix? (23:00)
- 940 (24:15) ENT: i hi ha: creieu que hi ha grups, que s'ajunten més per: per la llengua: o per la manera de parlar: [o per l'accent: o:]
MNP1-HBI1: [no: eso no]
- 945 MNP1-HCT1: no
MNP1-HCT3: no ...
MNP1-HBI1: [1 no,] [2 por eso no]
ENT: [1 no,] [2 cap]
MNP1-HCT1: [2 home:] [3 potser sí]
- 950 MNP1-HCT2: [3 ((a MNP1-DBI1)) no lo he dicho] por tí, ¿eh?
MNP1-DBI1: ya, [sí, seguro]
MNP1-HCT1: [home:] a lo millor hi ha algun marroquí que s'ajunta més amb marroquins [1 o:] [2 jo què sé]
- 955 MNP1-HBI1: [1 ya:]
MNP1-HCT3: [2 sí] ...
ENT: sí?
MNP1-HCT3: sí
- 960 MNP1-HCT1: home, jo per exemple si e: no sapigués parlar: marroquí potser aniria més amb gent que ani- més en català, saps? ... no sé ...
ENT: mhm
MNP1-HCT2: {{{(flux) ai:}}
- 965 ENT: [és a dir] que sí que creus que hi ha una mica:
MNP1-HCT1: sí, però tampoc:
ENT: [alguna cosa]
MNP1-HCT2: [és molt] important
- 970 ENT: {(flux) tampoc [no molt]}
MNP1-HCT2: (((a MNP1-HCT1)) i?) ...
ENT: vinga va, i: per vosaltres ser català què: què vol dir?, què cal ... per ser català (... 3")
MNP1-HCT2: ((recolza el cap en MNP1-HBI1))
- 975 MNP1-HBI1: ((gest de pegar a MNP1-HCT2))
- ENT: res?
MNP1-HCT3: ((mira MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) xxx (25:00)
MNP1-HCT1: doncs: jo què sé, parlar català: i ja està
- 980 MNP1-HBI1: sí [no?]
MNP1-HCT2: (((a MNP1-HCT1)) olé] tú
MNP1-DBI1: [1 @]
MNP1-HCT3: [1 @]
- 985 MNP1-HCT1: [1 @ ((gest de negació))]
MNP1-HBI1: [1 i n-] i néixer a Catalunya
MNP1-HCT3: m: [1 bueno, i celebrar tradicions: catalanes,] [2 i:]
MNP1-HCT2: [1 ((a MNP1-HBI1)) n- no té per què, sinó:]
- 990 MNP1-DBI1: [2 mhm]
MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) tú por ahí, feo
MNP1-HCT2: ((gest de pegar a MNP1-HBI1))
ENT: ei, vinga, ((a MNP1-HCT2)) dius que no tu, perquè: per què?, {(flux) diries que no}
- 995 MNP1-HCT2: perquè no, perquè: segurament ja neixes a Catalunya però: només que te: que t'ensenyen el castellà
ENT: mhm
- 1000 MNP1-HBI1: (((a MNP1-HCT2)) pero ere^h catalán]
ENT: [és a dir, sense saber:] parlar català:
MNP1-HCT2: (((gest ofensiu a MNP1-HBI1))]
ENT: [es pot ser] català o no?
MNP1-HCT2: eh?
- 1005 ENT: sense saber parlar català: o sense parlar-lo mai?
MNP1-HCT2: [sí: c(l)aro]
MNP1-HBI1: [si et- si has nascut] a Catalunya ets català ... i [ja està]
- 1010 MNP1-HCT2: [{{(fort) y punto}] ...
MNP1-HBI1: [es lo que pienso yo, ¿eh?]
MNP1-HCT2: [sí o no?, bueno si] no et canvies de nacionalitat ((mira MNP1-HBI1))
MNP1-HBI1: ere^h catalán (... 2")
- 1015 ENT: ((gest d'assentiment, mira MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1))
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) en [tu DNI a lo mejor no lo pone]
- 1020 MNP1-HBI1: [a ver, ((agafa MNP1-HCT2 pel braç)) un] marroquí, pone ... que e^h catalán: e^h- bueno ((cop a la taula)) e^hpañol, ¿en su DNI?, tu qué dice, ¿que e^h marroquí o e^h- o que e^h e^hpañol?
MNP1-HCT2: e^hpañol

- MNP1-HBI1: pue^h no, yo digo [que e^h moro]
- 1025 MNP1-HCT2: [¿por qué?]
MNP1-HCT3: ja
MNP1-HCT2: [¿por qué?]
ENT: [per què:] per què diries que és:?
MNP1-HBI1: porque se ve ...
- 1030 MNP1-HCT3: @
MNP1-HBI1: e^h así
MNP1-HCT2: se ve, pero: en su DNI pone que e^h e^hpañol (26:00)
MNP1-HBI1: ¿y qué? ...
- 1035 MNP1-HCT2: {(??) mec} ...
ENT: ((a MNP1-HBI1)) però llavors, si: ha nascut a fora però parla català: viu aquí: sempre ... i tal? ... no ho, m:
MNP1-HBI1: ((s'encongeix d'espatlles))
- 1040 ENT: no ho seria, {{{flaix} de català}}
MNP1-HBI1: [no,] no ho s- no ho és
ENT: perquè no ha nascut
MNP1-HBI1: no
ENT: d'acord
- 1045 MNP1-HBI1: @ [@@]
ENT: [no, per tu és:] és això
MNP1-HBI1: sí
ENT: és haver nascut aquí, i: tothom: ... tothom ho veu [1 igual?]
- 1050 MNP1-HCT1: [1 sí]
MNP1-HBI1: [2 no sé]
MNP1-HCT3: [2 pse] més o menys
ENT: sí?, una persona que no ha nascut aquí però hi ha viscut sempre: que parla català: que no sé què ...
- 1055 MNP1-HCT1: jo: diria s- que sí, més o menys sí
MNP1-HBI1: ((mira MNP1-HCT1))
ENT: és que poden haver @
MNP1-HCT1: [no, ja]
- 1060 ENT: {{{@} no cal} que] tots diguem el mateix
MNP1-HCT1: clar ((s'encongeix d'espatlles)) però tots estem d'acord, amb això i ja està
MNP1-HBI1: hala
MNP1-HCT1: no sé
- 1065 MNP1-HCT2: olé tú ... di que sí
ENT: d'acord ((fulleja el guió)) i:: creieu que hi ha maneres diferents, de parlar: el català i el castellà, aquí a Manlleu? ... és a dir, noteu diferències entre la gent, quan parla català i: quan parla castellà?
- 1070 MNP1-HCT1: què vols dir, és que:
ENT: és a dir, dos: grup- m: una persona pot parlar: castellà d'una manera diferent: que una altra?
MNP1-HBI1: ((gest d'assentiment)) [claro]
- 1075 ENT: [sí?] (27:00) ...
MNP1-HCT2: els que són d'Andalusia, [amb els que no]
MNP1-HBI1: {{{(??) pues sí}}}
ENT: sí?
- 1080 MNP1-HBI1: sí ...
MNP1-HCT2: mhm els que són mig catalans {{(L2, imita accent catalanitzat) y no saben hablar perfecto castellano:}}
MNP1-HBI1: ya:
- 1085 MNP1-HCT2: [@@@]
MNP1-HBI1: {{{(imita accent catalanitzat) y hablan así:}}}
MNP1-HCT2: @@ [@@@]
- 1090 MNP1-HBI1: [como el J-] {{(imita accent catalanitzat) como el ((nom en castellà xic 1)), el ((nom en català xic 1))}}
MNP1-HCT2: @
MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT2)) {{(imita accent catalanitzat) ¿tienes un papelito?}} [1 @ @]
- 1095 MNP1-HCT3: [1 @ @]
MNP1-HCT2: [1 {{(imita accent catalanitzat) ¿un papelito?}}] ... [2 @ @ @]
MNP1-HBI1: [2 @ @ @]
- 1100 ENT: [2 diguem, parlen castellà amb: accent català,] [3 no?]
MNP1-HCT3: [3 sí]
MNP1-HCT2: {{{@} ay, mi xXXx}} [1 @ @ @]
MNP1-HBI1: [1 @ @ @]
ENT: [1 i q- què penseu?,] fa riure
- 1105 MNP1-HBI1: ntx ((s'encongeix d'espatlles))
MNP1-HCT2: sí, [a vegades]
ENT: [haurien de:]
MNP1-HCT2: bueno no, però:
ENT: millorar-ho, [o com:?]
- 1110 MNP1-HCT2: [et fa gràcia] com parlen, no t- no te n'enrius d'ell però et fa gràcia com parlen
ENT: ja
MNP1-HCT2: i ells es pensen que te n'enrius d'ells
- 1115 ENT: i a l'inrevés?, gent que parli: castellà, [ai:]
MNP1-HCT2: [m:]

- ENT: català amb accent castellà?
MNP1-HCT3: n- no
MNP1-HCT2: sí, sem- sempre n'hi haurà algun
- 1120 MNP1-HBI1: clar, a mi se me nota, clar
MNP1-HCT2: ((mira MNP1-HBI1)) ntx
MNP1-HBI1: ((mira ENT)) {(flux) pues no se me nota} ((gest de negació)) [@]
- 1125 MNP1-HCT2: [tú dile al ((hipocorístic xic 1u)),] tú dile al ((hipocorístic xic 1u)) que te hable catalán
MNP1-HBI1: ya eso sí
MNP1-HCT2: @ ((mira MNP1-HCT1)) *què dius tu nano?* (/ke'diws,tu'nano/) ...
MNP1-HCT3: (((mira MNP1-HCT2)) ja]
- 1130 MNP1-HCT2: [se te] va a poner a hablar que: [(@) va a parecer tonto]
ENT [@] ...
MNP1-HBI1: [1 ((a MNP1-HCT2)) {(??) una patada} en la boca]
- 1135 MNP1-HCT3: [1 però perquè ells sem-] [2 com: sempre ha parlat amb castellà:]
MNP1-HCT2: [2 ((es tapa la cara)) @@@]
MNP1-HCT3: ara parlar català [li costa, però ((a MNP1-HCT2 i MNP1-HBI1)) vosaltres:]
- 1140 MNP1-HBI1: [ja, és diferent] (28:00)
MNP1-HCT3: ntx, com: fa molt temps ja també que parlu [català]
MNP1-HBI1: [sí] ((gest d'assentiment))
MNP1-HCT3: en canvi com nosaltres sempre hem parlat amb: català: a primària i tot, [ara clar]
- 1145 ENT: [mhm]
MNP1-HCT3: parlar castellà ens costa
ENT: i la gent que parla així més andalus?
MNP1-HBI1: ¿qué?
- 1150 MNP1-HCT2: ¿qué?
ENT: és perquè:
MNP1-HCT2: perquè [són d'allà]
ENT: [perquè són d'allà?,] o:
MNP1-HBI1: [sí]
- 1155 MNP1-HCT2: [i:] parlen aixís [amb els seus pares]
MNP1-HBI1: [no, no] ... pot ser: ((mira MNP1-HCT2)) *eso* ((gest d'assentiment)) els seus pares o la seva família és d'allà: i es queda una mica l'accent ...
- 1160 ENT: no hi ha gent que ho, que parli: andalus sense: ... pares d'allà
MNP1-HCT3: @
MNP1-HBI1: [@@@]
- 1165 MNP1-HCT2: [@@@] ((mira MNP1-HBI1)) {(@) ahí lo tiene^h ¿eh?}
MNP1-HBI1: ((a ENT)) what's up?
ENT: @ d'acord
MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) what's up? [@@@]
- 1170 ENT: [vinga, i la: vostra opinió] sobre les llengües creieu que ha canviat, des de que: fèieu sisè: o primer: ? ... és a dir, quan: us heu fet més grans heu canviat alguna opinió: ?
MNP1-HBI1: ((s'encongeix d'espatlles))
- 1175 ENT: us agrada més alguna llengua que abans: ?
MNP1-HBI1: no ((gest de negació)) igual (... 2") ((mira MNP1-HCT2)) {(flux) ((cognom MNP1-HCT2))}
MNP1-HCT2: [((a MNP1-HBI1)) ¿qué?]
- 1180 ENT: [igual?]
MNP1-HCT3: sí ...
ENT: vinga va, que ja acabem, què voleu fer, després de quart? ... ho sabeu? (29:00)
- 1185 (30:25) ENT: {(@) vinga va,} i d'aquí a un temps penseu que parlareu llengües diferents?, o que alguna la parlareu més que no ara: o: així?
MNP1-HCT2: sí
MNP1-HBI1: no sé, [depèn]
- 1190 MNP1-HCT3: [n- no sé,] depèn ... per exemple amb la colla que estic ara: només hi ha un- una persona que parla castellà
MNP1-HBI1: ((a MNP1-HCT3)) ¿quié?
- 1195 MNP1-HCT3: però si: ((a MNP1-HBI1)) el ((nom MNP1-HCS2))
MNP1-HBI1: @ [@@ però ja parla català, ell tam-]
MNP1-HCT3: [però si per algo: ntx, hi ha més g-] s- si es fica més gent depèn, si hi ha més: majoria que parla castellà potser tots ens acostumem a parlar més castellà
- 1200 ENT: ja
MNP1-HBI1: o amb la teva parella, [1 també, si tens una] [2 parella:]
- 1205 ENT: [1 depèn de la gent]
MNP1-HCT3: [2 també]
MNP1-HBI1: i és catalana: [o castellana:]
MNP1-HCT2: [o francesa:] ((mira MNP1-HCT3))
- 1210 MNP1-HBI1: ((gest d'assentiment, mira ENT)) [o francesa:]
ENT: [o francesa]
MNP1-HBI1: o:

MNP1-HCT2: @

MNP1-HBI1: [(??) a saber]

1215 ENT: [(a MNP1-HCT2)) i tu has dit] que sí ... quan ho he preguntat: (31:00) has dit que [s-]

MNP1-HCT2: [això,] perquè jo he pensat en això, que si tens una parella que és de diferent idioma

ENT: mhm [1 {(@) pensave-}]

1220 MNP1-HCT3: [1 bueno però:]

MNP1-HCT2: [2 ntx no ho s-]

MNP1-HCT3: [2 o sigui:] ... jo: es:tic amb una persona i el seu pare és francès

ENT: ja

1225 MNP1-HCT3: però: [1 n- tota la seva] [2 família bueno a part de amb se:]

MNP1-HBI1: [1 ((mira MNP1-HCT3)) uis:]

MNP1-HCT2: [2 ai: ((mira MNP1-HBI1, mira MNP1-HCT3))]

1230 MNP1-HCT3: amb la seva: dona? ... amb les seves filles i tot parla c- ... ntx ell parla francès però com: ja l'entenen, però després elles parlen en català amb ell ...

ENT: d'acord ... ((a MNP1-DBI1)) i tu:?

1235 MNP1-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles))

ENT: [1 al mòdul] [2 què: creus]

MNP1-HCT2: [1 xXXx] [2 xx]

MNP1-DBI1: [2 bueno]

1240 ENT: com creus que: serà, el mòdul?, {(fluix) què parlaràs:}

MNP1-DBI1: es parlarà més el català, [1 però bueno]

MNP1-HBI1: [1 ((intenta dir alguna cosa a l'orella a MNP1-HCT2))]

1245 ENT: [2 ((a MNP1-DBI1)) mhm?]

MNP1-HCT2: [2 ((gest a MNP1-HBI1))]

MNP1-HBI1: ((diu alguna cosa a l'orella a MNP1-HCT2))

MNP1-DBI1: ((nom MNP1-HBI1)) calla

1250 MNP1-HCT1: @@

MNP1-HCT2: ((a MNP1-HBI1)) ¿que sope?

MNP1-HBI1: @ [1 @@]

MNP1-DBI1: [1 @@]

MNP1-HCT2: [1 @@]

1255 ENT: vinga, [1 ja hem:] [2 ja hem acabat]

MNP1-HBI1. [1 ((a MNP1-HCT2)) {(@) xXXx}] [2 @@]

MNP1-HCT2: [2 @@]

1260 ENT: si voleu fer alguna pregunta: o afegir alguna cosa: (31:45)

Entrevista MNP1-CS-a

Codi entrevista	MNP1-CS-a
	MNP1-DCS1
	MNP1-DCS2
Codi participants	MNP1-HCS1
	MNP1-HCS2
	MNP1-HCS3
Parts no transcrites	
Tria de llengua	En general, empren el català per a respondre les preguntes d'ENT i el castellà per a adreçar-se a la resta de participants. L'ús del català és més predominant al principi de l'entrevista que al final, especialment en el cas de les xiques.
Origen geogràfic familiar	MNP1-DCS1 és nascuda "a l'Hospital de Vic", els seus pares van nàixer a "Andalusia: i per (a)quí, a Manresa". MNP1-DCS2 és nascuda a Barcelona, "el meu pare a Vic i me mare a casa" (1:30), tots riuen, "{@} ¿a casa a dónde?" (MNP1-HCS2), "a casa els seus pares [...] a Manlleu" (MNP1-DCS2). MNP1-HCS1 és nascut a Vic, com els seus pares. MNP1-HCS2 és nascut a Vic, "el pare a <i>Andalucía</i> i la mare a Extremadura". MNP1-HCS3 és nascut a Vic, "el meu pare a Andalusia i: me mare: aquí a Vic".
Grups d'iguals a classe	MNP1-HCS2 i MNP1-HCS3 van a una classe, MNP1-DCS1 i MNP1-HCS1 a una altra i MNP1-DCS2 a l'aula oberta. Segons MNP1-HCS3 a les diferents classes hi ha "lo ^h friqui ^h , lo ^h macarra ^h :" (tots riuen), també "la ^h e ^h tudiosa ^h [...] de ^h pué ^h e ^h tamo ^h nosotros ^h " (MNP1-DCS1). ENT pregunta qui són ells i MNP1-DCS1 assenyala MNP1-HCS1 i diu "nosaltres els més normals" (9:50). Segons MNP1-DCS1 a la seua classe també hi ha "los liantes" (MNP1-HCS1 els considera "una mica els tontos"), dos marroquins i MNP1-HBI1. ENT pregunta a MNP1-HCS3 pels "macarres" i MNP1-HCS2 diu "ntx, és broma", tots dos pensen que a la seua classe no hi ha grups gaire definits. MNP1-HCS2 diu que "hi ha mitja classe marroquina: que estan per (a)llà fent les seves coses, després estem l'((nom MNP1-HCS3)) i jo i alguns més ... ntx i després les altres: nenes que no volen venir" (10:25). ENT els pregunta si ells són "els macarres", MNP1-HCS3 diu "no: no" i MNP1-HCS2 que "som una mica els normals @@". MNP1-DCS2 diu que "vaig amb la meua classe, sí" (mentre parla, MNP1-DCS1 diu "{@} ¿qué dice?", MNP1-HCS3 n'imita el to i diu "yo voy a mi classe", MNP1-DCS1 diu "no: va a ir a la mía"), diu que s'hi ajunta "perquè són més petites [...] bueno, amb les nenes, els nens van amb ells ((assenyala MNP1-HCS1 i MNP1-HCS2)) alguns". ENT torna a preguntar a MNP1-DCS1 i MNP1-HCS1 sobre la seua classe, MNP1-DCS1 diu que hi ha "lo ^h friqui ^h ", ENT li pregunta què els defineix i MNP1-DCS1 respon que "tío, no tenen tema de conversació i estan:", "al seu món" (MNP1-HCS3), "són d'un altre país, també" (MNP1-DCS2), MNP1-DCS1 diu que sí. ENT els pregunta si tots els d'un altre país són "friquis", i diuen que no "però que estan així callats, no parlen:" (MNP1-DCS1) i que "només s'ajunten ells sols" (MNP1-DCS2), "sí que parlen, sí, entre ells, entre ells parlen: allà: @" (MNP1-HCS2), MNP1-HCS1 creu que "són molt tímids", "són així tancats" (MNP1-DCS1), i MNP1-HCS2 diu que "la ^h mora ^h de mi classe se pegan entre ella ^h , tío" (11:35). Durant tot aquest intercanvi no acaba de quedar clar quan fan referència als "friquis" i quan als al·lòctons, ni tampoc fins a quin punt els consideren una mateixa categoria. També hi hauria "la ^h típica ^h niña ^h pelota ^h " (MNP1-HCS3), "que van detrá ^h de la profe, ante ^h de que venga" (MNP1-HCS1). No hi veuen grups molt definits, però: "tothom fa la seva: amb qui vol (a)nar i ja està" (MNP1-HCS2). ENT pregunta per l'escola, i MNP1-HCS2 demana a la resta si els grups actuals no "vienen ya del cole". Els altres participants hi estan d'acord, "má ^h o menos:" (MNP1-DCS1), tot i que "dos grups que són iguals" però que provenien de diferents escoles s'han acabat ajuntant a l'institut, segons MNP1-DCS1 i MNP1-HCS1.
Activitats de lleure	MNP1-HCS3 va a córrer i fa futbol; MNP1-DCS1 també corre i juga a bàsquet; MNP1-HCS1 diu que "tinc la cama trencada i no puc fer res" (tots riuen), "abans feia futbol, però també sortia amb els amics: no sé, {@} coses així". MNP1-DCS2 "sortir, jo: esport {@} no, no m'agrada". MNP1-HCS2 fa futbol, va a córrer i al gimnàs, "tot esport". Els caps de setmana "jugo però també quedo amb els amics" (MNP1-HCS2), "festa" (MNP1-HCS3), "{@} ja, festa" (MNP1-DCS1) (14:00). Normalment van a Vic, "aquí a Manlleu no hi ha res" (MNP1-HCS2), "e ^h una mierda" (MNP1-HCS1), tots riuen. Tots perceben molta diferència amb el que feien de petits, "perquè no sortíem ni re(s) [...] ara tenim més llibertat" (MNP1-DCS1), abans estaven "més tancats a casa" (MNP1-HCS3), tot i que sempre han jugat a futbol (MNP1-HCS1 i MNP1-HCS2), MNP1-HCS1 diu a MNP1-HCS2 "el ((hipocòric MNP1-HCS3)) no, {@} estaba fumando)", i els dos riuen.
Televisió	La miren "però tampoc molt" (MNP1-HCS1), "a vegades" (MNP1-HCS3). MNP1-HCS2 al migdia, MNP1-DCS1 i MNP1-HCS3 a la nit i MNP1-HCS1 tant al migdia com a la nit. Miren La que se avvicina o Aida a FDF, Els Simpson (MNP1-HCS1), Los protegidos (MNP1-HCS3), American dad (MNP1-HCS1) o El hormiguero (MNP1-HCS3) (aquest intercanvi entre MNP1-HCS1 i MNP1-HCS3 fa riure la resta de participants). "Los fines de semana fútbol" (MNP1-HCS2), "será tú" (MNP1-DCS1), "bueno, tú no, pero yo sí" (MNP1-HCS2) (16:00), el miren a La Sexta, TV3 o Gol TV. MNP1-DCS2 diu que "futbol sobretot: per el meu germà, per mi no @", la resta riu. En castellà "casi tot" (MNP1-HCS3), a la tele, en català "alguna pel·li que fan, així: esporàdica" (MNP1-DCS1), "jo abans mirava Polseres vermelles però ja no ho fan" (MNP1-HCS2, MNP1-DCS1 també la mirava), "o Crackòvia, l'únic que mirava jo a TV3" (MNP1-HCS3), "jo no miro gaire la tele en català" (MNP1-HCS1).

Música	<p>“Rap sempre [...] menys quan surto de festa” (MNP1-HCS3) (17:00), MNP1-DCS1, MNP1-HCS1 i MNP1-HCS2, en canvi, escolten “de tot” (MNP1-HCS1), i MNP1-DCS2 també (MNP1-HCS2 parla de reggae, per exemple). Pel que fa a llengües, MNP1-HCS1 n’escolta més en castellà; MNP1-DCS1 més en anglès, “hi ha molta música”; MNP1-HCS3 “francès, anglès i castellà”, MNP1-DCS1 li diu “{(@) francé^h?}” i MNP1-HCS2 diu “sí, hay un puña(d)o”; MNP1-HCS2 n’escolta en diferents llengües. Sembla que MNP1-DCS1 més en anglès i MNP1-HCS1 i MNP1-HCS3 sobretot en castellà, “català: casi no” (MNP1-DCS1), tot i que escolta “alguna que posen”, en canvi MNP1-HCS1 diu que “no m’agrada, a mi”. MNP1-HCS3 diu que “rap hay poco, ¿eh?, en catalán:”, “ya, el rap en catalán no:” (MNP1-HCS2), MNP1-HCS1 riu i diu “el Uri” i tots riuen, ENT pregunta “què li passa?” i MNP1-HCS1 respon “no re(s), un cantant”.</p>
Grups d’iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Transcrit.
Altres	<p>MNP1-DCS2 no forma part del mateix grup que la resta de participants (ha repetit curs(os) i va a l’aula oberta) i fa l’efecte que, com a estratègia d’apropament, mira d’adequar les seues respostes a les seues expectatives sobre el comportament més apropiat per als castellanoparlants inicials (pràctiques monolingües en castellà, no adaptació al català, identitat només espanyola, etc.). Tot i això, la resta de participants matisen aquests posicionaments i manifesten en general una major disponibilitat a l’ús del català. A més, riuen d’algunes intervencions en què MNP1-DCS2 mostra posicionaments més extrems (per exemple a 5:45), especialment MNP1-DCS1, que més endavant li diu “margi” <i>sotto voce</i> (7:40).</p>

- (1:40) ENT: molt bé, podeu dir quines llengües sabeu?
- MNP1-DCS1: n- muchas [((gest de negació))]
- MNP1-HCS3: [ntx]
- 5 MNP1-DCS1: {(@) no no} ... català, castellà, i: ... anglès
- MNP1-HCS1: sí, anglès, [1 una mica]
- MNP1-DCS1: [1 así así]
- MNP1-HCS3: [1 ya:]
- 10 MNP1-HCS1: @ català: i castellà perfectament i anglès: nocions una mica, [1 només]
- MNP1-DCS1: [1 {(@) nocions}] [2 @@]
- ENT: [2 @@]
- MNP1-HCS2: [2 ((s’encongeix d’espatlles))] sí, igual, català: castellà: (2:00) una mica anglès i ja està
- 15 MNP1-HCS3: sí, igual, castellà: català i: [1 una mica anglès ((mira MNP1-DCS2))]
- MNP1-HCS2: [1 ((a MNP1-HCS1)) {{fluix} un poquillo de}]
- 20 MNP1-DCS2: [2 lo mateix]
- MNP1-HCS1: [2 ((a MNP1-HCS3)) ¿y andaluz, no] [3 ((hipocorístic MNP1-HCS3))?]
- ENT: [3 ((a MNP1-DCS2)) lo mateix]
- 25 MNP1-HCS2: [3 {(@) andalú^h}]
- MNP1-HCS3: andalú^h @
- ENT: tots el mateix ... andalús?
- MNP1-HCS1: [1 @@@]
- 30 MNP1-HCS2: [1 @@@ ((assenyala MNP1-HCS3))]
- MNP1-HCS3: [1 @@@]
- ENT: [1 @@@] i com: s- si les haguéssiu d’ordenar?, de la que més sabeu a la que menys, com: les ordenaríeu?
- 35 MNP1-HCS1: ca^htellano catalán [1 y inglés^h]
- MNP1-DCS1: [1 inglés] [2 mhm]
- MNP1-HCS3: [1 sí:] [2 sí]
- MNP1-HCS2: ((mira ENT)) sí [((gest d’assentiment))]
- 40 ENT: [tothom?]
- MNP1-HCS2: sí [1 ((mira MNP1-DCS2))]
- MNP1-HCS3: [1 sí ((mira MNP1-DCS2))]
- MNP1-HCS2: [1 però] castellà i català: igual
- MNP1-DCS1: ja, sí, [1 s- ni fu ni fa]
- 45 MNP1-HCS3: [1 però:]
- MNP1-HCS2: [2 més o menos:]
- MNP1-HCS3: [2 més castellà,] eh?
- MNP1-DCS1: ja
- MNP1-HCS3: per mi
- 50 MNP1-HCS1: [una mica més: perquè és]
- ENT: [((assenyala MNP1-HCS1 i MNP1-HCS3)) vosaltres dos més castellà]
- MNP1-HCS1: perquè és la ma- la llengua de la ma- de: [paterna:]
- 55 MNP1-DCS1: [materna]

- MNP1-HCS1: i materna, però: ... igualment el català també: ... el parlo: bé
- ENT: i l'anglès, queda:
- MNP1-DCS1: @
- 60 MNP1-HCS3: pse, [1 anglès:]
- MNP1-DCS1: [1 @@] [2 @@]
- ENT: [2 més enrera]
- MNP1-HCS1: [3 sí:]
- MNP1-HCS2: [3 pa(ra) urgencies] [4 @@]
- 65 MNP1-DCS1: [4 @@]
- MNP1-DCS2: [4 @@]
- ENT: com les heu après?, les ll- les llengües, aquestes?
- MNP1-DCS2: [a casa]
- 70 MNP1-DCS1: [el català] a col-le:
- MNP1-HCS3: [sí:]
- MNP1-DCS1: [castellà] a casa: i anglès: pues també a col-le
- MNP1-HCS3: sí
- 75 MNP1-HCS2: jo català i castellà a casa ... i: xx i anglès a col-le
- MNP1-HCS1: ja ...
- ENT: ((a MNP1-HCS3)) sí?
- MNP1-HCS3: castellà a casa: s- sí, anglès i català aquí a col-le [1 ((mira MNP1-DCS2))]
- 80 ENT: [1 ((gest a MNP1-DCS2))] [2 i tu?]
- MNP1-DCS2: [2 també] ... igual que ells ... (3:00)
- MNP1-HCS2: [@ ((a MNP1-HCS2)) {(flux) la ((nom MNP1-DCS2))}]
- 85 ENT: [cat- castellà a casa] i aquí al col-le català [i: i anglès, no?]
- MNP1-DCS2: [((gest d'assentiment))]
- ENT: molt bé, i sempre les heu sabut: en aquest ordre?, o: diríeu que ha canviat algun- és a dir sempre heu sabut: [1 igual] [2 català i castellà:]
- 90 MNP1-HCS1: [1 jo sí]
- MNP1-DCS1: [2 sí, jo també]
- MNP1-HCS1: sí
- MNP1-HCS2: sí, j- jo igual ...
- 95 MNP1-DCS1: bueno, poder quan érem més petits, p- no sabíem: tant català
- MNP1-HCS3: ((mira MNP1-DCS1, gest d'assentiment))
- MNP1-HCS2: jo és que: ntx, [cre- he crescut: sabent els dos]
- 100 MNP1-HCS3: [@@ ((gest a MNP1-HCS2))]
- MNP1-HCS2: més o menos
- ENT: d'acord
- 105 MNP1-HCS1: jo potser: des de u- quan era més petit en sabia: m- menys català, i ara potser: [1 n'he après] [2 una mica més]
- MNP1-HCS3: [1 sí:]
- MNP1-DCS1: [2 mhm]
- ENT: mhm
- 110 MNP1-HCS1: ((s'aclareix la gola))
- ENT: d'acord, i amb: els vostres pares quina llengua: hi parreu?
- MNP1-DCS1: castellà
- MNP1-HCS1: [castellà]
- 115 MNP1-HCS3: [jo castellà,] també
- MNP1-DCS2: castellà
- MNP1-HCS2: [1 ((mira ENT, gest d'assentiment))]
- MNP1-HCS1: [1 xx]
- ENT: [1 amb els dos]
- 120 MNP1-HCS3: amb tota la família [1 ((gest d'assentiment))]
- ENT: [1 sí?]
- MNP1-DCS1: [1 {(@) ja,}] menys:
- MNP1-HCS2: no, jo, [jo amb tota no]
- 125 MNP1-HCS3: [casi:] casi amb tota, [sí]
- MNP1-DCS1: [sí] ...
- ENT: i amb:: i sempre els heu parlat, en: castellà?:
- MNP1-DCS1: sí
- MNP1-HCS3: ((gest d'assentiment))
- 130 ENT: [1 {(??) heu dit}]
- MNP1-HCS1: [1 siempre] siempre siempre
- MNP1-HCS2: sí:
- MNP1-DCS1: [1 @@@]
- MNP1-HCS3: [1 @ {(@) s- sempre, sí}]
- 135 ENT: ((a MNP1-HCS2)) i: tu has dit que parlaves català i castellà, a casa?
- MNP1-HCS2: sí, depèn, perquè: ntx com el meu germà és petit i això: sats?, ell: (4:00) ntx parla molt català, perquè al col-le ara com és petit: pues ... i algunes coses sí, que:
- 140 MNP1-DCS1: [@]
- ENT: [d'acord]
- MNP1-HCS2: parlem una mica de tot
- ENT: teniu germans?, els: la resta
- 145 MNP1-DCS1: [sí]
- MNP1-HCS3: [sí:]
- MNP1-HCS1: jo un de: dinou
- MNP1-DCS1: jo un de catorze

- MNP1-HCS3: jo de disset
- 150 MNP1-DCS2: jo de tretze
ENT: només un [1 sou dos: ... sou dos, tots]
MNP1-HCS2: [1 xx ... xx, tots]
MNP1-HCS3: [1 ((mira MNP1-HCS1)) sí, sí ((gest d'assentiment)) sí]
- 155 MNP1-DCS1: [1 sí @ {(@) un } @ @] {(@) sí}
MNP1-HCS3: [@ @]
ENT: [@ @]
MNP1-HCS1: uno
ENT: i: quina llengua els, hi parleu?, als vostres germans
- 160 MNP1-DCS1: {(@) castellà}
MNP1-HCS3: {(@) castellà} [((gest d'assentiment, somriu))]
MNP1-HCS1: ca^htellano
- 165 MNP1-DCS2: castellà
MNP1-HCS2: ((gest d'assentiment)) [1 jo: les dues, perquè:] [2 aprengui de tot ja]
ENT: [1 ((a MNP1-HCS2)) i tu: una mica de català]
MNP1-HCS3: [2 @ @]
- 170 ENT: @ @ [perquè pugi sabent-ne de:]
MNP1-HCS2: [((mira ENT, gest d'assentiment)) sí
ENT: i:: i sempre hi heu parlat així, no hi ha hagut [1 canvis:]
- 175 MNP1-DCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNP1-HCS3: [1 ((gest d'assentiment)) mhm]
ENT: d'acord ... i aquí quan sou a: a l'institut?, quina llengua hi parleu, a: a classe, amb els professors?
- 180 MNP1-HCS2: {(@) depèn el profe} [1 @ @] [2 @ @ @]
MNP1-HCS3: [1 ja: sí:]
MNP1-DCS1: [1 sí, {(@) depèn} [2 el profe,} algun et parla:] amb castellà
- 185 MNP1-HCS3: la {(@) ((nom professora 1 MNP1))} [1 @]
MNP1-DCS1: [1 @] [2 {(@) sí:}]
MNP1-HCS1: [2 normalment] català, [amb tots]
MNP1-DCS1: [sí]
- 190 MNP1-HCS3: sí
MNP1-HCS2: sí, però:
ENT: i amb aquesta professora que parleu castellà:
MNP1-HCS1: perquè és [1 professora de castellà]
- 195 MNP1-HCS3: [1 però é- é- ja,] [2 es de:]
- MNP1-HCS2: [2 @ @] [3 ((gest d'assentiment))]
MNP1-DCS1: [2 @ @] [3 @ @] ((mira MNP1-HCS1)) bueno pero el ((cognom professor 2 MNP1)), o sea: ... catalán y hablamos ca^htellano
- 200 ... (5:00)
ENT: parleu castellà amb alguna professora:
MNP1-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: o algun:
MNP1-DCS1: ((gest d'assentiment)) el [1 ((cognom professor 2 MNP1))] [2 @ @] [3 @ @]
ENT: [1 {(fluix) amb algun professor}]
MNP1-HCS3: [2 ((mira MNP1-DCS1)) {(@) hombre:}]
MNP1-HCS1: [3 {(fluix) porque e^h feo}]
- 210 MNP1-HCS2: @
MNP1-DCS1: @ @ [1 @ ((es tapa la cara))]
MNP1-HCS2: [1 @]
ENT: [1 sí?, i la p-] professora de: d'anglès?, què: ...
- 215 MNP1-HCS1: [1 amb anglès]
MNP1-DCS1: [1 {(@) amb català}] [2 ((a MNP1-HCS1)) no, tio:] [3 jo en català]
MNP1-HCS3: [2 amb català i:]
MNP1-HCS1: [2 bueno: català] [3 i en anglès]
- 220 MNP1-HCS3: sí
MNP1-DCS1: anglès:
ENT: poc d'anglès, [{(fluix, ??) amb la professora}]
MNP1-HCS3: [paraules,] i: [{(@) algo més}]
- 225 MNP1-HCS2: [@ @] con la otra sí, [1 ¿eh?,] [2 un puña(d)o]
MNP1-HCS3: [1 @]
MNP1-DCS1: [2 ya:] *había*: fa poc, va faltar: hi havia una substituïda i només parlàvem en anglès
ENT: i què?, {(@) com: [{(??) us aclarieu} o què?]} @]
- 230 MNP1-DCS1: [@ @ @]
MNP1-HCS1: no, {(@) no gaire} [1 @]
MNP1-HCS2: [1 @ @]
MNP1-HCS3: [1 @]
- 235 ENT: [1 @] d'acord, i: amb els companys?, quan sou a dins de classe quina llengua hi: parleu?
MNP1-DCS1: castellà
MNP1-HCS3: [castellà]
MNP1-HCS2: [{(??) bueno,}] depèn [el company]
- 240 MNP1-HCS1: [home: depèn] el company
MNP1-HCS3: ah, també ...

- MNP1-DCS2: no, jo en castellà sempre, si em xerren en català jo li responc castellà
ENT: [mhm]
- 245 MNP1-DCS1: [{{fort ue:}}] @ [@@@]
MNP1-DCS2: [@@]
MNP1-DCS1: [{{@} vale} @@]
MNP1-HCS2: [ntx,] jo no tio, jo si em xerren amb català:
- 250 MNP1-DCS1: [{{@} amb català]
MNP1-HCS2: responc amb català, ja per [educació]
MNP1-HCS3: [sí:]
MNP1-HCS2: si em xerren en castellà, pues: responc [1 en castellà]
MNP1-HCS1: [1 ja,] [2 és: depèn]
ENT: [2 xxx]
MNP1-HCS1: ja se sap si:: aquests s- són: catalans: o:: parlen: castellà, (6:00) [1 ja se sap] [2 com cal parla-]
- 260 MNP1-DCS1: [1 @]
ENT: [2 ja se sap com?]
MNP1-HCS1: sí
ENT: perquè els coneixeu o:?
- 265 MNP1-HCS1: perquè els coneixem
ENT: ah, d'acord, no és que ho vegis [1 a primera vista]
MNP1-DCS1: [1 @@] [2 {{@} no:} ((gest de negoció))]
- 270 MNP1-HCS1: [2 @ {{@} no:}]
MNP1-HCS3: [2 @@]
ENT: [2 @@]
MNP1-HCS2: [2 @ ((mira MNP1-HCS1))] @ {{@} no:} @
- 275 ENT: potser ho sap, i vosaltres quan comenceu?, si no coneixeu a una persona com:? ...
MNP1-DCS1: [s-]
MNP1-HCS3: [jo] normalment [en català]
MNP1-HCS1: [depèn]
- 280 MNP1-DCS1: sí, jo també, [és més, com més:]
MNP1-HCS3: [com estem aquí:]
MNP1-HCS2: sí
MNP1-HCS3: a Catalunya i tot això
MNP1-DCS1: sí:
- 285 MNP1-HCS3: la [llengua:]
MNP1-HCS2: [ja entres] amb català, però ((s'encongeix d'espatlles)) si: després et contesta amb castellà: [pues ((s'encongeix d'espatlles))]
- MNP1-DCS1: [{{@} po^h vale} @@]
- 290 ENT: tornes a canviar
MNP1-HCS2: [mhm]
MNP1-HCS3: [@]
ENT: d'acord ... i: m: ((s'aclareix la gola)) això ha canviat?, m: les llengües amb què parreu amb els companys:?
- 295 MNP1-DCS2: [sí]
ENT: [des de] l'escola: ((a MNP1-DCS2)) sí?
MNP1-DCS2: jo al col-le: parlava més el català, que aquí
- 300 ENT: [mhm]
MNP1-HCS3: [((mira MNP1-DCS1))]
MNP1-DCS1: ((mira MNP1-HCS3))
MNP1-HCS2: pos jo: jo [igual]
MNP1-DCS1: [jo igual] @@
- 305 MNP1-HCS1: [jo igual]
MNP1-HCS3: [jo igual,] també ...
ENT: és a dir català i castellà: [1 depèn de amb] [2 amb:] [3 amb qui sigui]
MNP1-HCS1: [1 sí]
- 310 MNP1-HCS3: [2 mhm]
MNP1-HCS1: [3 sí] ntx ((tus))
ENT: d'acord, i quan sou al: al pati?, quines llengües: parreu?
MNP1-DCS1: [1 castellà]
- 315 MNP1-HCS1: [1 pos depè-] [2 depèn amb qui parlem]
MNP1-HCS2: [2 també, depèn amb qui] [3 parlis {{@} també}]
ENT: [3 també depèn de amb qui] ((a MNP1-DCS1)) tu sempre castellà
- 320 MNP1-DCS1: sí ((gest d'assentiment)) perquè a la meva colla són totes castellanés ...
ENT: d'acord (7:00)
MNP1-HCS1: ((a MNP1-DCS1)) qué va
- 325 MNP1-DCS1: sí, [bue-]
MNP1-HCS2: [((a MNP1-DCS1)) ¿y la] ((cognom xica 1u))?
MNP1-DCS1: ntx
- MNP1-HCS1: ((a MNP1-DCS1)) ¿y la ((cognom xica 2u))?
- 330 MNP1-DCS1: la ((cognom xica 1u)) no está nunca con nosotros^h, y la ((cognom xica 2u)): sí ...
MNP1-HCS2: ((a MNP1-DCS1)) ¿la ((nom xica 3u))?
- 335 MNP1-HCS3: ((somriu))

- MNP1-DCS1: també, vale ntx ... [1 majori-] [2 majoritàriament]
- MNP1-HCS1: [1 @]
- 340 MNP1-HCS2: [2 ((gest de negació, mira ENT))] la he pillat
- ENT: {(@) majoritàriament} en català, no?, i a l'escola parlàveu més català?, potser al pati o:
- MNP1-HCS1: els altres ...
- MNP1-HCS3: @ [1 @ @ @] [2 @ @] [3 @RR@]
- 345 MNP1-DCS2: [1 @ @ @]
- MNP1-DCS1: [1 @ @ @] [2 @ @] [3 @RR@]
- MNP1-HCS2: [1 @ @ @] [2 @ @] [3 @RR@]
- ENT: [2 ((a MNP1-HCS1)) qui?]
- 350 MNP1-HCS1: [3 amb: amb els del ((nom CEIP1)): més castellà,] [4 però:]
- MNP1-DCS1: [4 i amb els de:] el ((nom abreujat CEIP2)) [català]
- MNP1-HCS1: [amb els] de l'altra [1 escola més català]
- 355 MNP1-HCS3: [1 @ @] [2 @ @] [3 @ @ @]
- MNP1-DCS1: [2 @ @] [3 @ @ @]
- MNP1-HCS2: [2 @ @] [3 @ @ @]
- MNP1-HCS1: [3 ((a MNP1-HCS3)) ¿qué? @] ...
- ENT: d'acord, i a q- a quina escola (a)nàveu, vosaltres?, tots al: [((nom CEIP1))?]
- 360 MNP1-HCS3: [al CEIP] ((nom CEIP1))
- MNP1-HCS2: [1 ((assenyala MNP1-DCS2)) no, ella no]
- MNP1-DCS2: [1 no, jo al] [2 ((nom abreujat CEIP2))]
- ENT: [2 tothom,] tu a la ((nom CEIP2))
- MNP1-DCS1: ((mira MNP1-DCS1)) {(flux) margi}
- MNP1-HCS2: sí, jo al ((nom CEIP1)) ...
- 370 MNP1-HCS1: ((mira MNP1-DCS1)) {(molt flux) margi} ((gest de negació))
- MNP1-DCS1: [1 ((mira MNP1-HCS1)) @ @]
- MNP1-HCS2: [1 ((mira MNP1-DCS1)) @]
- ENT: [1 molt bé, i:] i les podeu ordenar?, les llengües del pati?, de les que més es parlen a la que menys?
- 375 MNP1-DCS1: [cast-]
- ENT: [no] vosaltres, sinó en general
- MNP1-HCS1: m: ... [1 jo di- jo diria que:]
- MNP1-HCS2: [1 mori- {(@) el moro} @ @] [2 @ {(@) marroquí:}] [3 @ @]
- 380 MNP1-DCS1: [2 @ @] [3 @ {(@) sí:}]
- MNP1-HCS3: [2 ca- ...] [3 {(@) marroquí, sí}]
- MNP1-HCS1: [3 més ...] primer marroquí:
- MNP1-HCS2: [1 @ @ @]
- 385 MNP1-HCS3: [1 @ @ @]
- MNP1-DCS1: [1 @ @ @]
- MNP1-DCS2: [1 @ @ @]
- ENT: sí?
- MNP1-DCS1: {(@) sí: [1 @ @] [2 seguro} ((gest de negació))]
- 390 MNP1-DCS2: [1 sí ((gest d'assentiment))]
- MNP1-HCS2: [1 @ @] [2 @ @]
- MNP1-HCS1: [2 després:] ((gest de dubte))
- MNP1-HCS3: català, [1 no?,] [2 ((gest de dubte))]
- 395 MNP1-HCS2: [1 ((a MNP1-HCS1)) xxx]
- MNP1-DCS2: [1 ca-] [2 castellà]
- MNP1-HCS1: [2 hombre:]
- MNP1-DCS1: [2 bueno:] (8:00) [3 ca- català i cata- més o menys] [4 igual]
- 400 MNP1-HCS2: [3 caste:llà i català: igual]
- MNP1-HCS1: [4 sí, jo crec] que està::
- ENT: però es parla més, més:?
- MNP1-DCS2: [1 marroquí]
- MNP1-HCS2: [1 y luego:]
- 405 ENT: [2 més:]
- MNP1-HCS2: [2 la ((nom xica 4u)),] hablando en ucraïnès, de ese [1 @ @]
- MNP1-DCS1: [1 @ @]
- MNP1-HCS1: [1 @ @]
- 410 MNP1-HCS3: [1 @ @] {(??) pero hay una, sólo}
- MNP1-DCS1: ntx ya, bueno tiene a la hermana
- MNP1-HCS3: ((mira MNP1-DCS1, mira ENT)) ...
- ENT: però diríeu que es parla més: ... marroquí [1 que: {(??) què voleu dir,} amazic?]
- 415 MNP1-DCS1: [1 si fins: m- molts,] [2 molts: molts espanyols t-]
- MNP1-HCS1: [2 @ {(@) yo creo que sí}]
- MNP1-DCS1: i catalans, parlen m- marroquí
- MNP1-HCS3: i- [1 insulto^h]
- 420 MNP1-HCS2: [1 n-] [2 no parlen, insulten, {(@) en marroquí}] [3 @ @]
- MNP1-DCS1: [2 ((mira MNP1-HCS3)) @ {(@) sí, ¿sabe^h?} @ @] [3 @ @]
- MNP1-HCS3: [3 @ @]
- 425 MNP1-DCS1: balbucean
- ENT: vosaltres també sabeu [1 alguna:]
- MNP1-DCS1: [1 @ @]

- MNP1-HCS3: [1 @@] ...
MNP1-HCS1: alguna cosa, però:
- 430 ENT: alguna cosa
MNP1-HCS1: [d'escoltar]
MNP1-HCS2: [{{(??) algo}]
MNP1-HCS3: ((mira MNP1-HCS1))
MNP1-DCS1: @ ...
- 435 ENT: d'acord, [1 i el català i el castellà:] [2 m: iguals]
MNP1-HCS2: [1 lo básico ((mira MNP1-DCS1, MNP1-HCS1 i MNP1-HCS3)) @]
MNP1-HCS1: [2 està més o menys:] igualat
- 440 MNP1-HCS2: [sí]
MNP1-HCS3: [sí] ...
ENT: sí? ((a MNP1-DCS2)) [{{(??) estàs x}]
MNP1-DCS2: [{{(gest d'assentiment)}}]
ENT: sí?, [molt bé]
- 445 MNP1-DCS1: [{{(mira MNP1-DCS2)}}] s- {{(a) no opina} @]
ENT: [i l'ordre] de llengües ha canviat?, respecte al ((nom CEIP1))?
MNP1-DCS1: [sí]
- 450 ENT: [o els] primers cursos: [{{(a MNP1-DCS1)) sí?]
MNP1-DCS1: [abans] no hi havia tant marroquí ...
MNP1-HCS2: ay Dio^h @ ((mira MNP1-DCS1)) [1 @@]
- 455 MNP1-DCS2: [1 @@]
MNP1-DCS1: [1 @@] ((assenyala MNP1-HCS2)) e^h verda(d) ...
MNP1-HCS1: sí: i tant: català tampoc ... bueno amb els profes sí, però:: a ... al ((nom CEIP1)) a l'escola hi havia:: (9:00) es parlava més castellà
- 460 MNP1-HCS2: mhm
MNP1-DCS1: ((a MNP1-HCS1)) [{{(??, flux) ah sí?}]
MNP1-HCS1: ara aquí està [igualat]
MNP1-HCS3: [sí] ...
- 465 ENT: d'acord, ((a MNP1-DCS2)) i al: ((nom CEIP2))?
MNP1-DCS2: no, al ((nom abreujat CEIP2)) català
ENT: es parlava més català que no aquí
MNP1-DCS2: sí
- 470 ENT: sí?, i l'amazic: o l'àrab?:, [1 o:]
MNP1-DCS1: [1 @@]
MNP1-DCS2: [1 {{(a) sí ((gest d'assentiment)}}] també] ...
- 475 ENT: d'acord ((mira el guió)) i: e: ... a totes les classes hi ha: ... hi ha grupets: i hi ha colles, quins: grups diríeu que hi ha, a les vostres classes? (9:25)
- 480 (12:50) ENT: molt bé, i: creieu que: la llengua té alguna cosa a veure, amb la manera com es: fan aquests grups?
MNP1-HCS2: no
MNP1-HCS1: català i [castellà no]
MNP1-DCS1: [m::] no
- 485 MNP1-HCS1: que el- ((s'aclareix la gola)) els moros sí, (13:00) que es junten entre ells només, però: ... catalans i castellans: [o sigui jo no tinc cap problema]
MNP1-DCS1: [sí, sempre van junts]
- 490 MNP1-HCS2: ja
MNP1-DCS2: [{{(tus)}}]
ENT: [mhm] ... d'acord, i quan: sortiu d'aquí de: de l'institut, què feu, normalment? (13:15)
- 495 (14:45) ENT: molt bé, m:: i les llengües amb què feu aquestes activitats: han canviat?
MNP1-HCS3: ((gest de negació)) [1 castellà,] [2 sempre]
ENT: [1 o::]
- 500 MNP1-HCS1: [2 sí: potser] sí
MNP1-HCS2: sí
MNP1-HCS3: ((mira MNP1-HCS1)) o depèn l'entrenador:
MNP1-DCS1: el meu català ...
- 505 ENT: el: l'entrenador parla català, [1 i el: xx?]
MNP1-DCS1: [1 ((gest d'assentiment)) i les nenes també]
MNP1-HCS3: [1 jo aquest any, per] exemple: (15:00) el meu entrenador em parla català, i: sempre he parlat amb ell el ca- en català
ENT: mhm ... i amb els amics, quan sortiu? ...
MNP1-DCS1: ah, castellà @ bueno ntx, [e: com és la colla de sempre: català i castellà]
- 515 MNP1-HCS2: [és que: és també: depèn de l'amic, perquè] com al grup hi ha de tot?, pues: [1 de-] [2 depèn l'amic:]
ENT: [1 ja:]
MNP1-HCS1: [2 ja, jo depèn amb quin] amic [català:]
- 520 MNP1-HCS2: [sí:]
MNP1-HCS1: depèn amb [qui:]
ENT: [mhm]

- MNP1-HCS2: sí
MNP1-HCS1: xerro castellà:
- 525 MNP1-DCS2: mhm
MNP1-HCS3: ((mira MNP1-DCS2))
ENT: d'acord, i: la tele la mireu? (15:20)
- (17:55) ENT: canviem una mica de tema, fa anys:
530 alguns: nens i: i nenes deien que algunes llengües els agradaven més que unes altres: o que alguna llengua (18:00) no els agradava, o: ... o així, vosaltres teniu llengües, que us agradin més: o que us agradin [menys]
- 535 MNP1-DCS1: [castellà]
MNP1-HCS2: jo estic còmode, parlant: [les dues]
MNP1-DCS1: [sí: i jo,] jo també
MNP1-HCS1: jo també ...
MNP1-HCS2: bueno quan parlo anglès: a
540 vegades ric de mi mateix, [1 {(@) però: } @]
MNP1-DCS1: [1 @ @]
MNP1-DCS2: [1 @ @]
MNP1-HCS2: però no, o sigui [xx]
MNP1-HCS3: [a mi:] no és que m'agradi molt el català, però: ho parlo ... m'agrada més: el castellà, ho entenc més fàcil: ... i el parlo millor
545 ENT: [xx]
MNP1-HCS1: [te e^hpresah] mejor, [¿no?]
MNP1-HCS3: [mhm] ...
- 550 ENT: sí? ... o sigui diríeu que és perquè: us: us expresseu millor: amb més facilitat?, que [1 us:]
MNP1-DCS2: [1 sí]
MNP1-HCS1: [1 sí,] potser:: u- una mica, no- [jo només una mica]
- 555 MNP1-HCS2: [yo no: yo, yo me] siento cómodo [hablando lo^h do^h]
MNP1-HCS1: [però: en català ta-] ja, jo també:
MNP1-DCS1: mhm ...
ENT: mhm
- 560 MNP1-HCS1: si s'ha de parlar català no hi ha cap problema tampoc
MNP1-HCS2: @
ENT: d'acord, i l'anglès què?
MNP1-HCS3: [1 ps,] [2 {(flux) a mi:}]
- 565 MNP1-DCS1: [1 @]
MNP1-DCS2: [2 a mi] m'agrada
MNP1-HCS2: ya te digo que [(gest de negació)]
MNP1-DCS2: [però no sé parlar]
MNP1-DCS1: ja, [és maco sentir parlar]
- 570 MNP1-HCS1: [és molt difícil]
MNP1-DCS1: algú que:
MNP1-HCS1: ((s'aclareix la gola))
MNP1-HCS2: però va bé saber una mica
MNP1-DCS1: ja
- 575 MNP1-HCS1: sí, saber-ho va:: va bé, [(@) però:]
MNP1-DCS1: [@] @ {(@) però} saber saber
MNP1-HCS1: però: [és molt difícil d'apen-]
MNP1-DCS1: [nosotros chapurreamos] (19:00)
MNP1-HCS1: d'aprendre és mo- és molt difícil
- 580 MNP1-HCS3: parlar-lo costa
MNP1-DCS1: molt
MNP1-HCS1: mucho, cuesta
MNP1-DCS1: [mhm]
MNP1-HCS3: [podem entendre] algunes paraules
585 però: ... i alguns textos
MNP1-DCS1: [però jo mantenir una conversació]
MNP1-DCS2: [és que aquí tampoc ens ensenyen] a xerrar-ho, saps?
MNP1-HCS2: ya
- 590 MNP1-DCS2: no:
MNP1-HCS2: el: past simple
MNP1-DCS1: ya ya [@ @]
MNP1-HCS3: [(gest d'assentiment) @]
ENT: poc pràctic, potser:?
- 595 MNP1-HCS2: sí
MNP1-HCS3: sí, sí
ENT: [1 xx {(??) us ensenyen:}]
MNP1-HCS2: [1 és tot: més escrit,] [2 i:]
MNP1-DCS1: [2 bueno ntx] ve- vàrem aprendre
600 més quan: teníem a la substituta?
MNP1-HCS2: [mhm]
MNP1-DCS1: [que ens:] parlava tota l'estona en anglès, que no: amb: [1 l'altra que:] [2 portem dos o tres anys]
- 605 MNP1-DCS2: [1 sí, perquè no:]
MNP1-HCS1: [2 jo apreng més] quan em vaig de vacances que en [1 {(??) el col·le}]
MNP1-DCS1: [1 ja]
MNP1-HCS2: [1 sí, a-] [2 al càmping:]
- 610 MNP1-DCS1: [2 és que aprens] un *puña(d)o*
MNP1-HCS2: ((a MNP1-HCS1)) en el càmping, ¿eh?
MNP1-HCS1: quan vaig al càmping i: estic amb: ho- holandesos, apreng més que no: aquí al col·le
- 615 @

- MNP1-HCS2: sí sí, é- é(s) perquè: é- és més pràctic, és quan ho parles i és quan entens: i quan aprens
- MNP1-HCS3: i vas [preguntant coses: sinó]
- 620 MNP1-HCS2: [no quan, quan escrius: pf] ... no sé ...
- ENT: i llavors: parlant d'això: més, quines llengües us agradaria aprendre?, o perfeccionar, per exemple [1 l'anglès:]
- 625 MNP1-HCS3: [1 a mi anglès]
- MNP1-HCS2: [1 el a-] [2 el anglès, tio]
- MNP1-DCS1: [2 sí, a mi també,] [3 és la lleng-] [4 la llengua més::]
- MNP1-HCS3: [3 m'agradaria:]
- 630 MNP1-HCS1: [3 home a mi m'a-] [4 a mi m'encantaria] saber [1 parlar:] [2 anglès perfectament]
- MNP1-HCS3: [1 sí, sí]
- MNP1-DCS1: [2 a mi també]
- 635 MNP1-HCS2: claro
- ENT: mhm?
- MNP1-HCS2: igual que parlo català i castellà
- MNP1-DCS1: [ja:]
- MNP1-HCS2: [m'agradaria] saber parlar anglès, {{flux} també} (20:00)
- ENT: i per què diríeu que:?
- MNP1-DCS1: perquè és la llengua [1 que més s'utilitza, és] [2 la:]
- MNP1-HCS3: [1 sí, sí]
- 645 MNP1-HCS2: [2 és molt] important
- MNP1-HCS1: [és la llengua universal]
- MNP1-DCS1: [vagis on vagis sempre] hi haurà gent [que parli anglès]
- MNP1-HCS2: [si vas a buscar] treball: també, la, [si saps anglès:]
- 650 MNP1-DCS1: [ja, dona molta feina]
- ENT: mhm
- MNP1-HCS2: tens més: possibilitats, i tot
- MNP1-DCS1: mhm
- 655 ENT: ((a MNP1-DCS2)) i tu què?
- MNP1-DCS2: [sí:]
- ENT: [comparteixes] el que han dit?
- MNP1-DCS1: @ [1 @ {{@} xxx}]
- MNP1-DCS2: [1 @ {{@} xxx} @]
- 660 MNP1-HCS1: [1 @@]
- MNP1-HCS3: [1 @ {{@} sí:} ((mira MNP1-HCS1))]
- MNP1-HCS2: [2 ((a MNP1-DCS2)) {{flux} di que sí, tú}]
- ENT: [2 alguna llengua més?,] o: ...
- 665 MNP1-HCS1: francès ...
- MNP1-HCS3: bueno
- MNP1-DCS1: bueno
- MNP1-HCS3: no tanto
- MNP1-HCS2: [1 el alemán, o chino, chino chino]
- 670 MNP1-HCS1: [1 no tant però també: va bé]
- MNP1-DCS1: [2 @@]
- MNP1-DCS2: [2 @@]
- ENT: sí?, [1 francès,] [2 alemany, xinès:?]
- MNP1-HCS2: [1 el chino va a ser:]
- 675 MNP1-DCS1: [1 bueno sí,] [2 hay mucho chino eh]
- MNP1-HCS1: [3 ((a MNP1-HCS2)) no, chino no, {{èmfasi} japoné^h}]
- MNP1-HCS2: [3 ((a MNP1-HCS1)) el chino va a ser la llengua] del futuro, [1 ya verá^h]
- 680 MNP1-DCS2: [1 @@]
- MNP1-HCS3: [1 @@]
- MNP1-HCS1: japoné^h
- MNP1-DCS1: o el moro
- MNP1-HCS3: el mo- ((mira MNP1-DCS1)) {{@} el moro [diu]}
- 685 ENT: [((a MNP1-HCS1)) tu has dit] japonès: [francès:]
- MNP1-HCS1: [japonés]
- ENT: alemany:
- 690 MNP1-HCS2: ((a MNP1-HCS1)) {{@} japonès?} [@@]
- MNP1-HCS1: [no, alemany] no
- ENT: alemany no
- MNP1-HCS2: [1 {{@} japonès} @]
- 695 MNP1-DCS1: [1 @@]
- MNP1-DCS2: [1 @@]
- MNP1-HCS3: [1 @@]
- ENT: ((a MNP1-HCS1)) per què diries que ho, [japonès:]
- 700 MNP1-DCS1: [xx]
- MNP1-HCS1: perquè és: un idioma molt bonic
- MNP1-DCS1: [1 @@]
- MNP1-DCS2: [1 @@]
- MNP1-HCS2: [1 @@]
- 705 MNP1-HCS3: [1 @@]
- MNP1-HCS1: en serio

- MNP1-DCS1: ((a MNP1-HCS1)) xx (/juwá:/)
- MNP1-HCS3: ((a MNP1-HCS1)) del uno al diez
- 710 MNP1-HCS1: és u- ... a part que també: és: és ric, Japó, també va bé d- [de saber-ho]
- MNP1-DCS1: [ja, és molt:]
- MNP1-DCS2: @
- MNP1-DCS1: [sempre hi ha {(@) xinos}]
- 715 ENT: [ja, {(??) és així:}] són llengües: no?, que {(flux) ja, siguin:} països: (21:00)
- MNP1-DCS1: grans ...
- ENT: mhm ... d'acord, i:: i així del: amazic, o això que parlen els vostres companys?
- MNP1-HCS1: qué va
- 720 MNP1-HCS2: qué va
- MNP1-DCS2: no
- ENT: [1 {(flux) e- us agradaria saber-ne una mica:??}]
- 725 MNP1-HCS2: [1 ya sabemo^h lo básico pa(ra) defenderno^h] [2 @ @ @]
- MNP1-DCS1: [2 @ @ @]
- MNP1-DCS2: [2 {(@) sí:} @ @]
- MNP1-HCS3: [2 @ {(@) sí:} @]
- ENT: el bàsic: so- què és?
- 730 MNP1-HCS1: com que jo no aniré allà al Marroc, [1 els que vinguin]
- MNP1-DCS1: [1 ja:]
- MNP1-HCS2: [1 si t'insulten @] @
- 735 MNP1-HCS1: que aprenguin espanyol, o: català i que parlin
- ENT: [1 mhm]
- MNP1-HCS3: [1 @]
- MNP1-HCS1: [1 però:] pf, no faré jo: l'esforç d'aprendre perquè ells vinguin [a: a Espanya]
- 740 MNP1-HCS2: [ja]
- MNP1-DCS2: ja ...
- ENT: d'acord, i quines: quines: què sabeu?
- MNP1-HCS3: @
- MNP1-DCS1: [@ @]
- 745 ENT: [de l'amazic,] què en sabeu una mica
- MNP1-HCS1: xXXx (/nuzarkxéβe/) [1 @ @] [2 no sé:]
- MNP1-DCS1: [1 @ @ @]
- MNP1-DCS2: [1 @ @ @]
- 750 MNP1-HCS2: [1 @ @ @]
- MNP1-HCS3: [1 @ @ @]
- ENT: [2 què vol dir,] això?
- MNP1-HCS1: xXXx (/abfonimma/)
- MNP1-HCS2: @ @
- 755 MNP1-HCS3: xxx (/aeréze/), [espera]
- MNP1-HCS2: [xxx (/aeréze/)] @ @
- MNP1-HCS3: xxx (/aréze/), espera ...
- MNP1-HCS2: res, que si [t'insulten:]
- MNP1-HCS1: [((mot amazic)) (/imastí/)]
- 760 MNP1-HCS2: poder-ho tornar, [1 no?, o:]
- MNP1-DCS2: [1 @]
- MNP1-HCS1: [1 @]
- MNP1-HCS3: [1 @]
- MNP1-HCS2: ja està
- 765 ENT: ja, sobretot insults
- MNP1-DCS2: [sí]
- MNP1-DCS1: [@] {(@) sí,} xxx
- MNP1-DCS2: si no saben dir una altra cosa
- MNP1-HCS2: @
- 770 MNP1-HCS3: [{(@) u:}]
- ENT: [ells no] saben dir [1 {(??) una altra cosa?]
- MNP1-HCS2: [1 @ @ ((assenyala MNP1-DCS2))]
- MNP1-HCS3: [1 {(@) u- u:la} @ ((mira MNP1-DCS2))]
- 775 MNP1-DCS2: [{(@) bueno, jo sempre els sento dir lo mateix}
- MNP1-DCS1: ((mira MNP1-DCS2)) ja ...
- MNP1-HCS1: @ @ (22:00)
- MNP1-DCS2: [@]
- 780 MNP1-HCS2: [@] eh la ((nom MNP1-DCS2)), eh?, [1 aquí:]
- MNP1-DCS1: [1 @] [2 @]
- ENT: [2 d'acord] ... i: llavors, que al món hi hagi: diverses llengües, o n'hi hagi moltes, us agrada?, o preferiríeu que n'hi hagués una de sola:
- 785 MNP1-DCS1: home, si: n'ha- n'hi hagués una de sola seria tot més fàcil ...
- ENT: sí?, [com ho veieu]
- MNP1-HCS2: [p(er)ò::] ... [no sé, jo crec que tam-]
- 790 MNP1-HCS3: [sí, to(do) el mundo hablando] en caⁿtellano
- MNP1-DCS1: [ya, pf: seria:]
- MNP1-HCS1: [és una: una pregunta] molt complicada, no aquesta? [1 @ @]
- 795 MNP1-DCS1: [1 @ @ @]
- MNP1-DCS2: [1 @ @ @]
- MNP1-HCS2: [1 @ @ @]

- MNP1-HCS3: [1 @@@]
- 800 ENT: no ho sé:
MNP1-DCS2: ((tus))
ENT: però, si n'hi hagués una de sola, m: que fos el castellà, o què?
MNP1-DCS2: el anglès, potser:
- 805 MNP1-DCS1: una que sabéssim
MNP1-DCS2: sí
MNP1-HCS2: xx ya, que hubieran inventa(d)o [1 ya: en un principio]
MNP1-HCS1: [1 home, si n'hi hagués una sola:] [2 la, la sabríem tots]
- 810 MNP1-DCS1: [2 ja ja, en sabríem des de petits] ...
MNP1-HCS2: que haguessin inventat ja una des de bon principi {(@) i ja està } @
MNP1-DCS1: ja
- 815 ENT: perquè vosaltres deixaríeu- deixaríeu de parlar castellà o: ... perquè només se'n parlés una, [diguem?]
MNP1-HCS2: [home,] jo si inventessin una que la parlés tothom: [1 ((s'encongeix d'espatlles)) pos] [2 deixaria de parlar lo altre]
- 820 MNP1-DCS2: [1 sí:]
MNP1-DCS1: [2 ja, sí]
MNP1-HCS2: p- perquè sinó no: no parlaria amb ningú ...
- 825 MNP1-DCS2: @ ...
MNP1-HCS1: però és que si ja:: només, hi hagués: una sola llengua el castellà ja no existiria i no: no sabríem (23:00)
MNP1-HCS2: @
- 830 MNP1-HCS3: [ja:]
MNP1-HCS1: [no la] sabríem
MNP1-DCS1: ya, pero de pequeño^h la sabríamo^h
...
MNP1-HCS1: ya, [xx]
- 835 ENT: [{{(flux) d'acord,}}] i aquí a Catalunya què penseu, que seria millor, que se'n parlés una: dues: més:?, m: com:?
MNP1-HCS3: català i castellà, [per igual]
MNP1-DCS1: [sí: les] més importants
- 840 MNP1-HCS1: i ya está
MNP1-HCS3: estem a Espanya: bueno
MNP1-DCS1: [Catalunya:]
MNP1-HCS3: [Cataluny-] dins de Catalunya: ...
ENT: mhm, i llavors les dues: català i castellà:
- 845 MNP1-HCS1: sí
- ENT: d'acord ... i:: als altres instituts ens han comentat, a: a ((nom MNC1)) i això ens han comentat que hi han grups: que es divideix la gent aquí a Manlleu: ... el jovent en general?
- 850 MNP1-DCS1: mhm
ENT: quins grups diríeu que hi ha? ... de joves
MNP1-HCS1: pel carrer?
ENT: sí ...
MNP1-HCS1: no sé ... ((mira MNP1-HCS3)) ¿qué grupo^h hay?
- 855 MNP1-HCS3: ya, e^h que:
MNP1-DCS2: {(@) no sé}
MNP1-HCS2: [((a MNP1-HCS1)) ¿qué dicen, e^hto^h?]
- 860 ENT: [per exemple ens han dit] els [pijos:]
MNP1-HCS1: [ntx]
ENT: els: pijillos, [els no sé què:]
MNP1-DCS1: [sí:] (... 2'')
MNP1-HCS1: lo^h pringa(d)o^h
- 865 MNP1-DCS2: [1 @@]
MNP1-HCS3: [1 @@]
ENT: [1 @@]
MNP1-HCS2: @
MNP1-HCS1: ((a MNP1-HCS3)) el ((nom xic 6)) el ((nom xic 7)) [1 el ((nom xic 8)) y] [2 @ to(do)^h eso^h]
- 870 MNP1-DCS1: [1 @@]
MNP1-HCS3: [2 ya]
MNP1-DCS1: ((a MNP1-HCS1)) eh que el ((nom de xic 8)) fue a La Suite, ¿eh, el sábado? (24:00)
...
MNP1-HCS3: @
MNP1-HCS2: ya era hora
MNP1-DCS2: [@]
- 880 MNP1-HCS1: [@] ...
ENT: què és La Suite?
MNP1-DCS2: [1 una discoteca]
MNP1-HCS1: [1 una discoteca]
MNP1-DCS1: [1 una discoteca] de Vic
- 885 ENT: d'acord
MNP1-DCS1: @@
MNP1-HCS1: no sé
MNP1-DCS1: @
MNP1-HCS1: quin grups
- 890 ENT: només els pringa(d)os ...

- MNP1-HCS1: no sé, ((mira MNP1-DCS1 i MNP1-HCS3)) qué grupo^h?
- MNP1-HCS3: ya, e^h que: todo^h por igual, ¿no?, cada uno:
- 895 MNP1-DCS1: ya
- MNP1-HCS2: e^h que yo voy con un puña(d)o de grupo^h
- MNP1-DCS1: [ya:]
- 900 MNP1-HCS2: [voy con] un montón de gente, [a vece^h voy con uno^h: otro^h día^h voy con otro^h:]
- MNP1-DCS1: [és que un dia véns amb, vas amb aquests: un altre amb aquests:]
- MNP1-HCS1: és que n'hi han grups: però: tampoc: sabia de: [dir-li un nom:]
- 905 MNP1-HCS2: [ya, e^h que: son to(do)^h] má^h o meno^h iguale^h, n-
- MNP1-DCS1: [((a MNP1-HCS2)) pero siempre hay un grupo que va^h más]
- MNP1-HCS1: [ntx no sé, com: no sabia com definir-los], però:
- 910 MNP1-HCS2: ntx, yo a vece^h voy con el ((nom xic 2u)) y eso^h, a vece^h voy con el ((hipocorístic MNP1-HCS3)), [y otra^h:]
- MNP1-DCS1: [ya:]
- 915 MNP1-HCS2: tío, ¿y qué? ... ((mira ENT)) {(L2) no ho sé, jo: això no ho veig}
- ENT: ja, no hi ha cap: característica diguem que:: [defineixi el grup, o:]
- MNP1-HCS2: [no, és que tothom] és més o menys igual
- 920 MNP1-HCS3: sí ...
- MNP1-HCS1: els que fumen x
- MNP1-DCS1: @ [1 @@]
- MNP1-HCS2: [1 {(@) x} @]
- 925 MNP1-HCS3: [1 @ @]
- MNP1-DCS1: eso^h están debajo de mi plazoleta
- MNP1-HCS3: ah, els fumetes @@
- MNP1-HCS2: x, dice ...
- MNP1-HCS1: pero: pf, igualmente, también: s- se juntan con: gente que no fuma o sea, [1 eso]
- 930 MNP1-DCS1: [1 mhm]
- MNP1-HCS2: [1 ya], e^h que
- MNP1-HCS1: eso da igual
- MNP1-HCS2: yo no fumo y a vece^h voy con eso^h y:
- 935 MNP1-DCS1: ya (25:00)
- MNP1-HCS2: no quiere decir na(da) ...
- ENT: ja, no són grups tancats, [tampoc]
- MNP1-HCS1: [no, no]
- 940 MNP1-HCS2: no
- MNP1-DCS1: no, o sigui [pots]
- MNP1-HCS1: [no són] grups que: per entrar-hi::
- MNP1-HCS2: [ja]
- 945 MNP1-HCS1: [per] quedar amb ells has de tenir una caracterís- [u- saps?]
- ENT: [ja ja]
- MNP1-HCS1: no: no, no és així
- ENT: i la llengua: o la manera de parlar: o l'accent: té alguna cosa a veure amb: aquests grups?
- 950 MNP1-DCS1: no
- MNP1-HCS2: qué va
- ENT: hi ha grups [1 que parlen més una llengua?, o:]
- MNP1-DCS1: [1 cadascú: parla com:]
- 955 MNP1-HCS3: [2 sí]
- MNP1-HCS1: [2 sí] ... no hi ha problema si es parla català i [castellà]
- MNP1-HCS2: [com que] ja els coneixes, ja saps
- MNP1-DCS1: [ja:]
- 960 MNP1-HCS2: [com has] de parlar amb ells ...
- ENT: ((a MNP1-DCS2)) sí?
- MNP1-DCS2: ((gest d'assentiment))
- MNP1-HCS2: @
- ENT: [d'acord]
- 965 MNP1-HCS2: [((assenyala MNP1-DCS2))] dice que sí {(@) a todo} [1 @ @]
- MNP1-DCS2: [1 @ @]
- MNP1-HCS1: [1 @ @]
- MNP1-HCS3: [1 @ @]
- 970 MNP1-DCS1: ((gest d'assentiment)) ...
- ENT: és que si li ho dic tan directament: és normal, {(flux) que digui: sí sí} @ [@ @]
- MNP1-DCS2: [@ @]
- ENT: {(??) vinga}
- 975 MNP1-HCS1: xx
- ENT: i per: i: per vosaltres, ser català o, o: què cal ser, per ser català? ... és a dir: ... com ho definiríeu, això?
- MNP1-DCS1: ser català?
- 980 ENT: [sí:]
- MNP1-HCS2: [lo primer:]
- MNP1-DCS1: saber [1 {(@) català} @]
- MNP1-HCS2: [1 haver]
- MNP1-HCS3: [2 sí:]

- 985 MNP1-HCS2: [2 lo primer] és haver nascut aquí, no?, per ser [català]
MNP1-DCS1: [sí]
ENT: mhm
MNP1-HCS2: i saber català, no? ...
- 990 MNP1-DCS1: [ja està, no?]
MNP1-DCS2: [però és que jo] mai dic que sóc catalana, sats?, jo sempre dic que sóc espanyola, [no:]
MNP1-DCS1: [jo també] (26:00) ...
- 995 ENT: mhm?, com: ((a MNP1-HCS1, MNP1-HCS2 i MNP1-HCS3)) vosaltres, què?, els tres [(fluix) que:]]
MNP1-DCS1: [és que som:] som: som de tot, o sigui: [1 vivim a Catalunya] [2 i sabem] [3 català: p(er)ò: també: vivim a Espanya i sabem castellà]
1000 MNP1-HCS1: [1 és que som:]
MNP1-HCS3: [2 @]
MNP1-HCS2: [2 bueno, tampoc,] [3 tampoc per ser català: si has nas- si has nascut fora però portes aquí] tota la vida, no? ... també pots ser català, no?, no sé: ...
1005 MNP1-HCS1: és que: català és: no sé, és saber la llengua i això però:
MNP1-HCS2: ja
- 1010 MNP1-HCS1: en veritat el país és, primer és Espanya: [i després és:]
MNP1-HCS3: [sí, sí]
MNP1-HCS1: Catalunya, que és com una: comunitat autònoma però:
- 1015 ENT: [mhm]
MNP1-HCS1: [també,] visquem a Catalunya però: en veritat també visquem a: Espanya ...
ENT: mhm
MNP1-HCS1: no sé: saber la llengua: ...
- 1020 MNP1-HCS2: e^h como el que vive en:: Asturia^h, pue^h:
MNP1-HCS1: {(èmfasi) viure,} a Catalunya, no sé i això seria ser català
ENT: i sense saber-la?, sense saber la llengua, sense saber [1 català?,] [2 es podria:]
1025 MNP1-HCS1: [1 home]
MNP1-HCS2: [2 no,] [3 {(fluix) si no:}]
MNP1-HCS1: [3 no pots] [4 ser català sense saber català]
- 1030 MNP1-DCS1: [4 ho- sense saber:] [5 el català]
MNP1-DCS2: [5 {(??) ja, ja}]
MNP1-HCS3: [5 sí, sí]
MNP1-HCS2: és com si jo ara dic que sóc francès
- MNP1-DCS2: [@@@]
1035 MNP1-DCS1: [@@@] {(@) vale} @
ENT: i si el saps: però no el parles mai? ...
MNP1-DCS1: home si el saps: ... de saber de: de: haver a- après?
MNP1-HCS2: no no ((gest de negació)) ntx (27:00)
1040 MNP1-DCS1: [no és ser francès]
MNP1-HCS2: [perquè hi ha, hi, hi ha: hi,] hi ha gent que: que sap parlar molt molt molt bé: l'anglès, i no per (ai)xò no vol dir que siguin anglesos
1045 MNP1-HCS3: [ja:]
MNP1-DCS1: [sinó que] sap anglès ...
ENT: mhm
MNP1-HCS1: home, sí, per ser català ... ((a MNP1-HCS2)) {(L2) yo creo que se tiene que nace(r)}, [en Catalunya]
MNP1-DCS1: [sí:]
MNP1-HCS2: sí, sí
ENT: sí?, és a dir, si has nascut fora ja no:
- 1055 MNP1-DCS2: no
MNP1-HCS1: no
MNP1-HCS2: bueno pero
MNP1-HCS3: [bueno]
MNP1-HCS2: [(mira MNP1-HCS1)) ¿y si:] ha^h naci(d)o fuera: y lleva^h aquí des de que tiene^h un año, to(d)a la vida? ...
1060 MNP1-DCS1: [1 ya:]
MNP1-DCS2: [1 pero:]
MNP1-HCS3: [1 mira el] ((hipocorístic xic 1u)), mira el ((hipocorístic xic 1u)) el accento que ha cogi(d)o de andalu^h
1065 MNP1-HCS2: ya
MNP1-HCS3: de Andalucía
MNP1-HCS2: ((gest d'assentiment))
- 1070 MNP1-HCS3: ara parla un *puña(d)o*
MNP1-HCS2: no se
MNP1-HCS1: ya ...
ENT: [i és:]
MNP1-HCS2: [yo creo que] to(do) e^h relativo
- 1075 MNP1-HCS3: y: bueno porque, o- ((mira MNP1-DCS1)) [(??) ¿(d)ónde nac-?]]
MNP1-DCS1: [ntx, vivia aquí:] i ha marxat
MNP1-DCS2: no pero [él nació:]
MNP1-DCS1: [a Jaén]
- 1080 MNP1-DCS2: el nació allí, en Andalucía

- MNP1-HCS2: sí sí [1 él nació allí,] [2 xx ((gest d'assentiment))]
- MNP1-DCS1: [1 va néixer a Jaén:] [2 va venir aquí:]
- 1085 MNP1-HCS3: [2 e- ah claro, e^h verda(d)]
- MNP1-HCS2: y se ha vuel- [1 ((a ENT)) ha tornat a marxar]
- MNP1-DCS1: [1 i té el pare allà]
- ENT: [1 xxx]
- 1090 MNP1-HCS3: però va estar aquí: ... vivint
- MNP1-HCS2: sí
- MNP1-DCS1: {(??) casi [to(d)a]}
- MNP1-HCS3: [siempre]
- MNP1-HCS2: moltes
- 1095 MNP1-HCS1: pero no hablaba [1 nunca catalán]
- MNP1-DCS1: [1 però, però:]
- MNP1-DCS2: [2 desde cuarto]
- MNP1-HCS2: [2 ya:] [3 el ((nom xic 1u)) @ ((mira MNP1-HCS1)) {(@) ni hablaba catalán, chaval,} era un partidón]
- 1100 MNP1-DCS1: [2 ya:] [3 pero y aun así: aun así no era, no era catalán,] [4 que era moreno y to(do)]
- MNP1-DCS2: [4 era andalús] ...
- MNP1-HCS2: ((a MNP1-DCS1)) {(@) ¿y qué, tío?, también hay [1 catalane^h moreno^h]} [2 @ {(@) tío}]
- 1105 MNP1-DCS1: [1 ntx, {(@) bueno pero:}] [2 @ @]
- MNP1-DCS2: [2 @ @]
- MNP1-HCS1: [2 @ @]
- 1110 MNP1-HCS3: [2 @ @]
- MNP1-DCS1: ya, tenía las caractéristica^h que no: no era catalán, era: ntx, [1 lo que fuera,] [2 andalu^h]
- MNP1-HCS2: [1 andalu^h]
- 1115 MNP1-DCS2: [2 andaluz], sí (28:00)
- MNP1-HCS1: gitano
- MNP1-HCS2: @ {(@) q-} {(@) gitano:} @
- MNP1-DCS1: [gitano, sí]
- MNP1-DCS2: hombre, lo parece, [eso ¿eh?]
- 1120 MNP1-DCS1: [m: sí]
- MNP1-HCS3: pero ahora ha cogi(d)o un puña(d)o: el accento
- MNP1-HCS2: ya, ahora t-
- MNP1-HCS3: antes no hablaba asín
- 1125 ENT: mhm [1 i vosaltres,] [2 la:]
- MNP1-HCS1: [1 jo(d)e(r), tío:]
- MNP1-HCS3: [2 @ @]
- MNP1-HCS2: [3 {(??) condena(d)o}]
- 1130 ENT: [3 ara que] parleu d'accents: aquí a: Manlleu noteu maneres diferents, de parlar català, o de parlar castellà?
- MNP1-HCS1: sí
- MNP1-DCS2: [amb els avis]
- MNP1-DCS1: [els que no en] saben
- 1135 MNP1-HCS1: els que venen d'Andalusia
- MNP1-HCS3: sí
- MNP1-DCS1: els que: parlen català: i, i no en saben i tenen: molt: [1 accent:]
- MNP1-HCS3: [1 sí sí] [2 {(@) sí s-}]
- 1140 MNP1-DCS2: [2 @ @]
- MNP1-DCS1: [2 @ {(@) a castellà,] [3 @ el meu pare}]
- MNP1-HCS1: [3 molt accent] espanyol: o andalús
- MNP1-HCS3: ((mira MNP1-DCS1)) yo
- 1145 MNP1-DCS1: ((mira MNP1-HCS3)) ntx bue(no), [pero ... no mucho]
- MNP1-HCS1: [els que parlen: castellà,] que són: {(èmfasi) molt catalans,} el parlen molt malament, [1 {(@) també}]
- 1150 MNP1-DCS1: [1 @ @]
- MNP1-DCS2: [1 @ @]
- MNP1-HCS2: {(imita accent catalanitzat) mu- muy cerrado eh} [1 @]
- MNP1-DCS1: [1 sí:]
- 1155 MNP1-HCS1: [2 @]
- MNP1-HCS3: [2 @] ...
- MNP1-DCS1: se nota que no hablan, [que no es su idioma]
- MNP1-HCS1: [es nota molt, eh?.] l'accent es nota molt
- 1160 ENT: i què haurien de fer una mica de:
- MNP1-HCS1: però: és que: [els]
- MNP1-HCS2: [què va,] si ja el saben parlar [1 {(??) ja està bé}]
- 1165 MNP1-DCS1: [1 ja, sí,] [2 ja està, igualment:]
- MNP1-HCS3: [1 j- ja,] [2 i s'entén perfecte]
- MNP1-DCS1: ja
- MNP1-HCS1: jo diria que n'hi han:: més:: que són espanyols que parlen: així català més fàcilment que no: molt catalans que parlin [castellà, perquè:]
- 1170 MNP1-DCS2: [bueno hi ha,] hi ha alguns catalans que quan: parlen castellà: pf, [1 xx]
- MNP1-HCS1: [1 per (ai)xò,] [2 que molts catalans:]

- 1175 MNP1-HCS2: [2 ((a MNP1-DCS2)) e^h lo que está diciendo él, ((assenyala MNP1-HCS1))] {(@) eso} (29:00)
MNP1-HCS1: només parlen català, [1 i: i c-]
MNP1-HCS3: [1 sí, no]
- 1180 MNP1-DCS1: [1 el meu cosí:]
MNP1-HCS1: casi bé no: no saben parlar [1 espanyol]
MNP1-HCS3: [1 ja,] [2 mai el parlen]
- 1185 MNP1-DCS1: [2 ja, el meus] cosins, {(??) pràcticament:} tenen [1 tota tota la] [2 família:]
MNP1-HCS1: [1 ((a MNP1-HCS3)) el ((nom xic 9)), por ejemplo]
MNP1-HCS3: [2 ((a MNP1-HCS1)) ya, ya]
MNP1-HCS1: ((a MNP1-HCS3)) ¿sí o no?
- 1190 MNP1-DCS1: que és castellana, i el- i els seus pares li han ensenyat català, {(L2) y es que, (v)amo^h e^h que ni de coña hablan ca^htellano}
ENT: mhm ... és a dir que creieu que hi ha més:
MNP1-HCS1: o sigui que en saben, parlar però:
- 1195 MNP1-HCS3: [no el parlen]
MNP1-DCS1: [p(er)ò que no,] no, no: [o sigui no:]
MNP1-HCS2: [els costa]
MNP1-DCS1: no volen, [és com: orgull]
MNP1-HCS1: [sí, li costa molt] ... li costa molt
- 1200 ENT: és com [1 orgull]
MNP1-HCS1: [1 i els,] [2 i els hi dóna vergonya]
MNP1-DCS1: [2 ntx, bueno, hi ha gent que n-]
MNP1-HCS1: els hi dóna vergonya, [perquè saben que no parlen bé]
- 1205 MNP1-DCS1: [sí, sí, per (ai)xò]
MNP1-HCS3: sí: sí
MNP1-DCS1: i ja no el parlen, [i ja:]
MNP1-HCS1: [com que] saben que no el parlen bé no el parlen @ els hi dóna [vergonya]
- 1210 MNP1-DCS1: [@]
MNP1-HCS3: molta gent, eh? ...
MNP1-HCS1: però és que també quan els escoltes: [parlar:]
MNP1-DCS1: [@ {(@) fa gràcia}
- 1215 MNP1-HCS1: [{(@) fa gràcia} @]
MNP1-DCS2: [@ @]
ENT: mhm, passa més que no amb la gent:: que [parla català:]
MNP1-DCS1: [mhm]
- 1220 MNP1-HCS1: jo diria que sí
MNP1-DCS1: es nota més
- MNP1-HCS1: jo diria que [sí]
ENT: [sí?] ... mhm, i així el castellà: ... a banda d'això, heu dit per exemple que parlava amb accent més andalus:
- 1225 MNP1-HCS2: @
MNP1-HCS1: sí
MNP1-DCS1: [(((gest de dubte)))]
ENT: [això ho noteu o no?]
- 1230 MNP1-HCS3: s-
MNP1-HCS1: sí
MNP1-DCS2: jo sí
MNP1-DCS1: bueno
MNP1-HCS3: hi ha molta gent que ha: vingut d'Andalusia aquí: ... [bueno i]
- 1235 MNP1-HCS1: [sí, quan] parlen castellà [1 se li nota
MNP1-HCS3: [1 sí:] ... (30:00)
ENT: mhm, d'acord ... i: la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat?, o que és: [igual:]
- 1240 MNP1-DCS1: [ntx]
ENT: que fa uns anys
MNP1-DCS2: no, {(fluix) és [diferent]}
ENT: [diríeu que] ha canviat?
- 1245 MNP1-HCS1: sí, [xx]
MNP1-HCS3: [a(ho)ra] hay má^h: [1 árabe y to(do) e^hto]
MNP1-HCS1: [1 una mica,] [2 una mica,] [3 potser]
MNP1-DCS1: [2 sí:]
- 1250 MNP1-DCS2: [3 sí] ...
MNP1-HCS2: com e: hi ha molt, jo crec que: al haver-hi més immigració poder hi ha més: més varietat d'idiomes, [1 no?]
MNP1-DCS1: [1 mhm]
- 1255 MNP1-DCS2: [1 al seu co-], al meu cole no ho sé però al seu ((assenyala MNP1-HCS1 i MNP1-HCS2)) que hi vaig molt, de una classe de P3 hi han, tres espanyols i tot lo [altre són marroquins]
MNP1-DCS1: [sí sí sí sí] és és, és [que:]
- 1260 MNP1-HCS3: [((a MNP1-DCS1)) en el] ((nom CEIP1))?
MNP1-DCS1: sí, [son:]
MNP1-DCS2: [sí]
MNP1-DCS1: vein- veinte o veinticinco en la clase y tres son e^hpañole^h
- 1265 MNP1-DCS2: i en una classe només hi ha una nena m- castellana, i els altres dos són gitanos
MNP1-HCS2: @
MNP1-HCS3: madre mía

- 1270 MNP1-DCS2: o sigui que tampoc:
MNP1-HCS1: [1 @@]
MNP1-HCS2: [1 @@]
MNP1-HCS3: [1 la inmigración] viene a por nosotros^h
- 1275 MNP1-DCS1: sí sí, [no^h invade @@]
MNP1-HCS2: [{{(@) a por nosotros^h eh ((assenyala MNP1-HCS3)) el ((hipocorístic MNP1-HCS3))}}] {{(??) piensan} que son extraterrestre^h
MNP1-DCS1: [@@@]
- 1280 MNP1-HCS3: [@@@]
ENT: i llavors així sobre el català i el castellà: penq- penseu que ha canviat?, la: manera com:
MNP1-DCS1: m::
MNP1-HCS1: jo abans parlava menys el català que ara
MNP1-DCS1: jo també ...
MNP1-HCS1: i em costava molt més [de parlar-ho]
MNP1-HCS2: [jo igual,] jo parlo:
- 1290 MNP1-DCS1: bueno sí, é- és que: (31:00)
MNP1-HCS2: jo parlo [igual]
MNP1-HCS1: [però ara] com que, m: també: tenim més amics catalans que no abans:
MNP1-HCS2: [1 sí]
- 1295 ENT: [1 mhm]
MNP1-DCS1: [1 clar,] [2 els del ((nom abreujat CEIP2)) són més catalans]
MNP1-HCS1: [2 doncs, també: el, el dominem] millor
- 1300 MNP1-HCS3: e- el practiquem més, i: ... [ara ja és]
ENT: [ara us surt] millor
MNP1-HCS3: [mhm]
MNP1-HCS1: [o:] el ((hipocorístic MNP1-HCS3)) hablando con su [novia catalán]
- 1305 MNP1-HCS3: [sí:] siempre
MNP1-HCS1: por eso
MNP1-HCS2: @
MNP1-HCS1: s(e) aprende
MNP1-DCS1: [{{(@, flux) c(l)aro}]
- 1310 MNP1-HCS3: pues sí
MNP1-HCS1: ya
MNP1-DCS1: ya ya [@@]
MNP1-HCS3: [palabra^h que] no entiendo o algo se la^h pregunto:
- 1315 MNP1-HCS1: si e^h eso, e^h hablarlo, to- y ya [está]
MNP1-HCS3: [c(l)aro]
- ENT: mhm ... d'acord, i: després de quart què: voleu fer?, ho sabeu ja?
MNP1-HCS3: sí
- 1320 MNP1-DCS1: sí
MNP1-HCS3: un mòdul de: conducció d'activitats físicoesportives al medi natural
MNP1-DCS2: [1 @@@]
MNP1-HCS1: [1 @@@]
- 1325 MNP1-HCS2: [1 @@@]
MNP1-DCS1: [1 @@@] {{(@) vale}
ENT: @ [2 {{(@, ??) se- sabeu molt, eh?,} [3 sabeu molt]]
MNP1-DCS1: [2 {{(@) qué tostón,}}] [3 @ ((a MNP1-HCS3)) ¿y cuán-]
- 1330 MNP1-HCS3: [2 se llama así:] [3 @@]
MNP1-HCS2: [3 @@]
MNP1-DCS1: cuándo te ha costa(d)o, aprender el nombre?
- 1335 ENT: ((a MNP1-HCS2)) tots dos?
MNP1-HCS2: sí, [1 ell i jo]
MNP1-HCS3: [1 sí, hi anirem] [2 junts]
MNP1-HCS1: [2 jo no:] no ho sé ...
ENT: i això es, es: fa aquí a Manlleu [o:?)
- 1340 MNP1-HCS3: [a:] Centelles
MNP1-HCS2: sí
MNP1-DCS1: u:: [duele, yo al la(d)o tengo que ir]
MNP1-HCS2: [grau mitjà, i després volem fer: el superior, també]
- 1345 MNP1-HCS3: si superem la prova d'accés
MNP1-HCS2: ((gest d'assentiment))
MNP1-DCS1: [chungo]
MNP1-HCS1: [jo potser] faré batxillerat, o: un mòdul: ... però encara [no: no ho tinc]
- 1350 ENT: [encara no ho tens]
MNP1-HCS1: gaire clar ... però: pf, vull fer batxillerat en veritat, però: clar, és molt difícil (32:00) i no sé, si me'l podria treure i tot ...
ENT: ja
- 1355 MNP1-HCS3: ((a MNP1-DCS1)) i tu?
MNP1-DCS1: jo:: en teoria la setmana que ve vaig a veure l'escola: de Olot, que és de confecció i moda
ENT: [mhm]
- 1360 MNP1-DCS1 [i en:] teoria faig: això ... és com u:na formació professional
ENT: [d'acord]

- MNP1-HCS1: (((a MNP1-DCS1)) ¿qué quiere] deci(r), peluquería?
- 1365 MNP1-DCS1: no, ntx, es:
MNP1-DCS2: ropa
MNP1-DCS1: ropa, sí ...
MNP1-HCS2: [1 {(??) estoy lista}]
MNP1-HCS3: [1 di- di-] [2 diseñar:]
- 1370 MNP1-DCS2: [2 @ @]
MNP1-DCS1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: mhm
MNP1-HCS1: {(fluix) arquitecta}
ENT: ((a MNP1-DCS2)) i tu?
- 1375 MNP1-HCS2: [1 {(@) arquitect-} @]
MNP1-DCS2: [1 cicle] [2 infantil]
MNP1-DCS1: [2 ((a MNP1-HCS1)) {(@) arquitecta] de ropa} [3 @ @]
MNP1-HCS3: [3 ((a MNP1-DCS2)) ¿eh?]
- 1380 MNP1-DCS2: cicle infantil ... per als nens i això ...
ENT: molt bé, ((a MNP1-HCS1)) i llavors tu que vols fer: batxillerat, després vols anar a la universitat?, o:
MNP1-DCS1: {(@) m: éhte en la uni} [@]
- 1385 MNP1-DCS2: [@]
MNP1-HCS3: {(@) arquitecto técnico} ((ténniko/ @)
MNP1-HCS1: no sé
MNP1-HCS3: [1 ahtronauta] [2 @]
- 1390 MNP1-HCS1: [1 potser,] [2 no sé, potser]
MNP1-DCS1: [2 @ @]
MNP1-DCS2: [2 @ @]
MNP1-HCS1: o, o: o accedir a un grau superior, potser
- 1395 MNP1-DCS1: [a la luna]
ENT: [d'acord] ... i llavors penseu que d'aquí a un temps parlareu llengües diferents de les que parleu ara, o que: [1 alguna no la parlareu] tant] [2 com ara]
- 1400 MNP1-DCS1: [1 més anglès poder]
MNP1-HCS3: [2 sí:]
MNP1-DCS2: sí
MNP1-HCS3: més anglès eh?
MNP1-DCS1: sí
- 1405 ENT: sí?
MNP1-DCS2: sí
MNP1-DCS1: ntx perquè és l'única llengua que que podem: perquè el castellà i el català: ja és que: ja els sabem, no podem (33:00)
- 1410 perfeccionar més, bueno, poder sí: una mica l'accent i això, [però: l'anglès:]
MNP1-HCS1: [m: doncs jo n- jo no:]
MNP1-DCS1: encara es pot aprendre [més]
MNP1-HCS1: (((a MNP1-DCS1)) sí, ¿con] quién?, {(@) vas a hablar} inglés ...
- 1415 MNP1-HCS2: [1 @]
MNP1-DCS2: [1 con] [2 to(do) el mundo, si se va fuera:]
MNP1-DCS1: [2 no sé tío pu- puedes: ¿si te va^h] fuera?
- 1420 MNP1-HCS1: ja, això sí, si viatges sí, però aquí?
ENT: ja
MNP1-DCS1: tío, [1 {(??) puede que venga:}]
MNP1-HCS1: [1 encara que sàpigues anglès:]
- 1425 MNP1-HCS2: [1 aquí vas a seguir igual] [2 @]
MNP1-DCS2: [2 @]
HE: que ha^hta ahora
MNP1-HCS1: ja ... perquè et sentiràs més còmode parlant: el teu idioma:
- 1430 ENT: mhm
MNP1-HCS1: si t'entén, que no anglès, no parles amb anglès
MNP1-DCS1: [a lo mejor te echa^h una novia inglesa]
- 1435 MNP1-HCS2: [ja, j- jo crec que] continua-continuarà igual
MNP1-HCS1: (((a MNP1-DCS1 i MNP1-HCS3)) {(??) docto(r)})
MNP1-HCS3: (((a MNP1-DCS1 i MNP1-HCS1)) xXXx]
- 1440 MNP1-DCS1: @ {(@) doctor, dice} [@ @]
MNP1-HCS1: [1 @ @]
MNP1-HCS3: [1 @ @]
ENT: [1 @ @] molt bé, si volem afegir alguna cosa o fer qualsevol pregunta::
MNP1-HCS3: ((gest de negació))
ENT: el que vulgueu ...
- 1445 MNP1-DCS1: ((gest de negació)) ja no menjarem
ENT: no?
- 1450 MNP1-DCS1: [1 @ {(@) se ha acaba(d)o la hora del patio}]
MNP1-HCS2: [1 {(@) yo sí, subiéndome del patio} @]
MNP1-HCS3: [1 @ @ {(@) ya ya} @]
- 1455 ENT: de camí cap allà, doncs: moltes gràcies per: participar
MNP1-HCS1: de re(s)

ENT: per perdre el pati, [i:]

MNP1-HCS2: [@]

1460 ENT: que pugueu: {(@) menjar alguna cosa}
abans de començar (33:50)

Entrevista MNP1-CS-b

Codi entrevista	MNP1-CS-b
	MNP1-DCS3
Codi participants	MNP1-DCS4
	MNP1-DCS5
	MNP1-HCS4
Parts no transcrites	
Tria de llengua	MNP1-DCS5 comença en castellà però rectifica de seguida: “yo: me llamo: bueno, em: ntx [ENT: “sí, sí”, confirmant que pot mantenir la tria] ((nom i cognoms MNP1-DCS5)): i vaig néixer a Vic”. Tot i això, fa servir sobretot el castellà al llarg de l’entrevista, com la resta de participants. MNP1-DCS4 no fa servir en cap moment el català. MNP1-DCS3 i MNP1-HCS4 solen triar el català quan s’adrecen a ENT, però cap al final de l’entrevista ja empen de manera predominant el castellà. MNP1-DCS5 sovint inicia les respostes a ENT en català i alterna al castellà enmig del mateix torn, per exemple a 13:22: “és que: {{(L2) bueno, lo digo en castellano, en el ((nom CEIP1)) [...]”.
Origen geogràfic familiar	MNP1-DCS3 és nascuda a Vic, son pare a Barcelona i sa mare a Vic. MNP1-DCS4 és nascuda a Vic, els seus pares “a Andalucía”. MNP1-DCS5 és nascuda a Vic, com els seus pares. MNP1-HCS4 és nascut a Vic, son pare a Vic i sa mare “aquí a Manlleu, a casa seva”.
Grups d’iguals a classe	Tots van a la mateixa classe, hi ha “les nenes [...] les: bueno les friquis, les: les més empollones”, també “lo ^h repetidore ^h : y éste ((assenyala MNP1-HCS4))” i “els nens, {{(L2) que son un poco mata(d)illos” (MNP1-DCS5), que juguen a videojocs i són “infantiles, se ponen en la clase a jugar a papeles” (MNP1-DCS3), “a tirar papers: {{(L2) y avione ^h y pringada ^h de esa ^h ” (MNP1-DCS5). MNP1-DCS3 i MNP1-DCS5 diuen que a l’escola no hi havia grups, i MNP1-HCS4 es queixa que “a mí me lo han quita(d)o to(do), nos han reparti(d)o” (13:05) (abans anava a classe entre d’altres amb MNP1-HB11, MNP1-HCS1 i MNP1-HCS2). Ell s’ha quedat sol, MNP1-DCS5 riu i diu “ere ^h el único listo”. Segons MNP1-DCS5 al CEIP1 “a la ^h clase ^h estábamos to(do) ^h má ^h junto ^h ” (13:30) (dins de cada classe, A i B, no entre classes), ara hi ha alguns conflictes, menys relació entre xics i xiques... MNP1-DCS5 i MNP1-HCS4 tenen visions diferents de les relacions en funció de gènere: per a MNP1-HCS4 xics i xiques quedaven més fora de l’institut abans, MNP1-DCS5 en canvi queda “siempre con los niños” (14:00), tot i que no són de l’institut. Segons MNP1-DCS5, abans no s’ajuntaven amb gent d’altres instituts i ara en canvi queden “les nenes amb els de: amb els nens de ((nom MNC1)), i abans anàvem més amb els d’aquí”.
Activitats de lleure	“Quedo amb altra gent: [...] a part de les meves amigues, les nenes, la resta no són d’aquí” (MNP1-DCS5), MNP1-DCS3 també queda amb gent de fora (15:00), en canvi MNP1-HCS4 queda “amb els d’aquí”. MNP1-DCS5 i els amics van “al cine, al camp de futbol: ... a La Suite” (les xiques riuen), tots ixen els caps de setmana i no sempre a La Suite, “a festes majors: <i>lo que hagan</i> ” (MNP1-DCS5), “disco-móvil:” (MNP1-HCS4). MNP1-HCS4, a més, fa futbol sala, i MNP1-DCS5 anglès, “des dels quatre anys” amb una professora particular (té el KET i està preparant el PET).
Televisió	Tots diuen que la miren, MNP1-HCS4 assenyala MNP1-DCS5 i diu “{{(@) esa tiene una lista más larga que:}”, tots riuen. MNP1-DCS5 diu que veu Antena 3 i Telecinco, “sobre to(do) eso ^h ... sobre todo Telecinco, que hay má ^h cotilleo [...] Sálvame: Gran Hermano: Mujeres Hombres y Viceversa: [...] cosa ^h de esa ^h , garrullillas”, la resta riuen, MNP1-HCS4 diu “ya lo has dicho to(do)”. MNP1-HCS4 diu que veu Frank de la jungla, i MNP1-DCS5 li diu “{{(@) va hombre tú no te hagas ahora el interesante que tú también ves Sálvame Gran Hermano:}” (17:30), tots riuen. MNP1-HCS4 diu que Sálvame no, però GH i MHYV sí, Callejeros, “Hermano mayor” (MNP1-DCS5), “Desafío extremo” (MNP1-HCS4), “de Mediaset E ^h paña [...] son los má ^h : guays”, diu MNP1-DCS5. MNP1-DCS5 també veu sèries com Los protegidos, Con el culo al aire, Luna (la resta riuen), i Hay una cosa que te quiero decir (MNP1-DCS3 també), “es una mierda” (MNP1-HCS4), MNP1-DCS5 hi afegeix “Tú sí que vales” i MNP1-HCS4 diu “{{(@) pensaba que ibas a decir tú sí que eres una mierda}”, tots riuen. La televisió la miren sempre en castellà, “no veo nada en catalán” (MNP1-DCS5), “{{(@) en mi casa TV3 esta bloquea(da), nadie entra ahí}” (MNP1-HCS4), només hi veuen el futbol quan en fan. MNP1-DCS5 diu que creu que no miren la televisió en català “porque a mi padre no le gusta nada el catalán” i MNP1-HCS4 diu que “jo a vegades miro l’APM, eh?”. MNP1-DCS4 no mira TV en català i afeg que “lo entiendo más en castellano que en catalán”, MNP1-DCS5 i MNP1-HCS4 se’n distancien: “yo lo entiendo igual {{(L2) però és que em semblen molt avorrits}”. MNP1-DCS3 i MNP1-DCS5 expliquen que abans veien Ventdelplà (“ah, pue ^h yo no”, diu MNP1-DCS4; MNP1-DCS5 diu més endavant que veia Polseres vermelles) i MNP1-DCS5 diu que “mi abuela ve La Riera esa de lo ^h güevos” i que a casa seva mai han posat TV3 (però tampoc TVE) “porque es más para gente mayor”. Transcrit un fragment interessant sobre la manca de connotacions de duresa per al català entre 20:10-21:40.
Música	“{{(@) Flamenco} [...] y también: cómo se dice eso, pachanga de esa chunga” (MNP1-DCS5), “merengue electrónico” (MNP1-HCS4), “machupichu, merengue:” (MNP1-DCS5). Tant MNP1-DCS5 com MNP1-HCS4 escolten “muchas ^h cosas ^h [...] de to(do) ^h tipo ^h ” (MNP1-DCS5), “meno ^h ópera” (MNP1-DCS5) “y clásica” (MNP1-DCS4). MNP1-HCS4 també escolta rap o dancehall, a diferència de MNP1-DCS5, “que tampoco escolta reggae [...] de ese de porrero ^h ”. També escolten flamenco “pero no de sevillana ^h ”, més modern. ENT pregunta a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4, que havien intervingut poc: “más o meno ^h igual” (MNP1-DCS4) (22:30). Pel que fa a llengües, gairebé tot en castellà o en “cómo se dice eso::

	machupichu de ese” (MNP1-DCS5), “sudamericano tío” (MNP1-HCS4), “sí, sudaca de ese” (MNP1-DCS5), “latino” (MNP1-HCS4); també en anglès. ENT pregunta si “machupichu” fa referència a un gènere concret o a la varietat de la llengua, MNP1-DCS5 diu que “no e ^h música de negro ^h [...] cançone ^h un poco así chungueles, depende”. ENT els pregunta si n’ escolten en català, MNP1-DCS5 diu que “Boig per tu i Sense tu y cosa ^h de esa ^h ”, MNP1-HCS4 “Lluís Llach: @@ no, no”, de vegades Lax’n’Busto, Sopa de Cabra o Teràpia de Shock però “casi nada” (MNP1-DCS5). MNP1-DCS5 diu que “rumba catalana també és ma- {(L2) también están bien alguna ^h cançone ^h ” però MNP1-HCS4 li diu “{(fort) Estopa,} rumba catalana:”, donant a entendre que només els primers (que considera aliens a la rumba catalana) paguen la pena, MNP1-DCS5 conclou “pero no sé, no mola mucho [...] no te motivas” (24:00).
Grups d’iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit
Expectatives acadèmiques	Transcrit
Altres	MNP1-DCS5 i, en menor mesura, MNP1-HCS4 tendeixen a acaparar les respostes. ENT fa algunes preguntes directes a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4 per a tractar de compensar-ho, però fins i tot en aquests casos MNP1-DCS5 s’imposa en els torns posteriors.

(1:35) ENT: quines llengües sabeu?

MNP1-DCS5: bueno: ... catalán, castellano y un: po:quito un poquito de inglés:

MNP1-DCS4: y francé^h, [¿no?]

5 MNP1-DCS5: [y] francés [también algo]

MNP1-DCS3: [sí]

ENT: ((gest d’assentiment))

MNP1-HCS4: ((a MNP1-DCS5)) un poquito [de inglés]

10 MNP1-DCS3: [igual]

MNP1-HCS4: no, tío, [1 un nivel:] [2 ((gest d’assentiment))]

MNP1-DCS5: [1 ntx] [2 ui:]

MNP1-DCS3: [2 considerable]

15 MNP1-DCS5: n- ntx, ((mira ENT)) bueno, una, ntx {(L2) me defiendo, tampoco es: te hablamos en inglés^h perfectamente)

ENT: ja

MNP1-DCS3: jo també, [1 igual]

20 ENT: [1 mhm]

MNP1-HCS4: [1 hombre,] sabe^h la pasiva i sabe^h cosa^h que no: [no: un nivel básico no:]

MNP1-DCS5: [que lo^h demá^h no saben ((somriu))]
... ntx [bueno]

25 MNP1-HCS4: [yo:] catalán: castellano: inglés: ... (2:00) un poco de: ¿marroquí?

MNP1-DCS5: @ [1 @@@]

MNP1-DCS3: [1 @@@]

MNP1-DCS4: [1 @@@]

30 MNP1-HCS4: [1 ((s’encongeix d’espattes)) {(@) es verda(d)}] ... insultos sólo, [eso]

MNP1-DCS5: [@]

ENT: d’acord ... ((gest a MNP1-DCS3)) i tu?

MNP1-DCS3: jo igual

35 ENT: català castellà i anglès:?

MNP1-DCS3: [i francès]

MNP1-DCS4: [y un po-] y francé^h

ENT: i francès una mica

MNP1-DCS4: ((gest d’assentiment))

40 ENT: ((a MNP1-HCS4)) tu fas francès?, [no]

MNP1-HCS4: [no:]

ENT: i l’a- ... amazic?, així: [1 alguns insults o:]

MNP1-HCS4: [1 yo sí, yo sí, yo]

45 MNP1-DCS5: [1 n- no, mi ma-] [2 mi hermana] [3 sí que sabe]

MNP1-DCS4: [2 @ @] [3 @ @]

MNP1-HCS4: [3 home jo:] si em p- m: si parlen algunes coses les entenc, [però: pf]

ENT: (((gest d’assentiment)))

50 MNP1-DCS5: yo no (((mira MNP1-DCS3)) @ @)

MNP1-DCS3: [@ @]

ENT: ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS5)) vosaltres no

MNP1-DCS5: no

55 ENT: no?, d’acord (((mira el guió)) i:)

MNP1-DCS5: [ni ganas, tampoco]

ENT: les podeu ordenar, de les que més sabeu a la que [menys?]

MNP1-DCS5: [sí:]

60 MNP1-DCS3: mhm

MNP1-DCS5: castellano catalán: inglés^h y francé^h

ENT: ((gest d’assentiment))

- MNP1-DCS3: sí ... castellano catalán inglés y franc-
- 65 MNP1-DCS4: castellano catalán: francés e inglés ((gest de negació amb la mà)) [1 porque vamos, inglés:]
MNP1-DCS5: [1 @@@]
MNP1-HCS4: [1 jo::]
- 70 MNP1-DCS3: [1 bueno, vamos] ... inglés y francés [igual]
ENT: (((a MNP1-DCS4)) abans] el francès?
MNP1-DCS4: sí
MNP1-HCS4: mhm
- 75 MNP1-DCS5: yo no, [1 yo antes]
MNP1-DCS3: [1 yo igual]
MNP1-DCS4: [1 yo sí]
MNP1-HCS4: [1 yo:] *català*, catalano y castellano: ai catalano
- 80 MNP1-DCS3: [1 @RR@]
MNP1-DCS4: [1 @RR@]
MNP1-DCS5: [1 @RR@]
MNP1-HCS4: [[1 @RR@ {(@) catalán y castellano] igual,} y: después: el inglés
- 85 ENT: {(fluix) després anglès,} d'acord ((mira el guió)) i: m:: (3:00) i com les heu après:?, aquestes llengües:
MNP1-DCS5: pue^h en el, hablar: ... castellano y catalán en casa
- 90 MNP1-HCS4: @ [1 @@@]
MNP1-DCS5: [1 y inglés^h pue^h en el: cole]
MNP1-DCS3: [2 mhm]
MNP1-DCS5: [2 y: el francés] también
ENT: mhm
- 95 MNP1-DCS4: yo igual
ENT: ((a MNP1-DCS4)) igual?, ((a MNP1-HCS4)) tu també?
MNP1-HCS4: jo: sí
ENT: català i castellà a casa?
- 100 MNP1-HCS4: jo cast- no, [català no, castellà]
MNP1-DCS5: [yo el catalán no mucho]
MNP1-HCS4: a casa, [català: al]
MNP1-DCS3: [xXXx]
MNP1-HCS4: al col-le ...
- 105 MNP1-DCS5: sí, [jo el català amb els del col-le, els amics]
MNP1-HCS4: [i anglès també,] sí
MNP1-DCS5: pero: [en casa un poco]
- 110 MNP1-HCS4: [pero en ca-] yo en casa castellano, andalú^h, [acento andalú^h]
MNP1-DCS5: [@@@]
MNP1-DCS4: @@
MNP1-HCS4: en casa mi abuela ...
ENT: ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4)) {(fluix) i vosaltres::?}
- 115 MNP1-DCS4: ((gest de negació)) yo igual
MNP1-DCS3: jo: bueno, sí, català i castellà amb la família: i bueno també: a col-le, el català ...
ENT: [mhm]
- 120 MNP1-DCS3: [després,] francès: i anglès aquí
ENT: d'acord ((mira el guió)) i sempre les heu sabut en aquest: ordre?, o: ... ha canviat, [1 {(fluix) potser alguna llengua}]
MNP1-DCS3: [1 m:]
- 125 MNP1-DCS5: [1 n- no,] [2 siempre, creo que siempre ha sido así]
MNP1-DCS3: [2 ((gest de negació)) no: {(??) siempre as-}]
MNP1-DCS4: [2 no: ((gest de negació))]
- 130 MNP1-HCS4: [2 no, jo: ha canviat,] abans: de petit no- pf, parlava: el català no el parlava: tan bé com: ... com el castellà, abans, era més cast- només parlar castellà: i tot això
ENT: mhm
- 135 MNP1-DCS5: yo no, yo má^h o meno^h igual siempre (4:00)
MNP1-HCS4: ara l'anglès: pf ... l'entenc: pf, m: bastant bé
MNP1-DCS5: yo también
- 140 MNP1-HCS4: ((mira MNP1-DCS5)) bastante no, {(èmfasi) muy} bien
MNP1-DCS3: [1 @@@]
MNP1-DCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS5: [1 {(@) ay: perdón:}]
- 145 MNP1-HCS4: ((a ENT)) és que trec excel-lents, saps?, i:
ENT: [1 clar:]
MNP1-DCS5: [1 es pa(ra)] [2 pegarle una hostia]
MNP1-HCS4: [2 sense obrir el llibre:]
- 150 MNP1-DCS4: [3 {(@) ahí ha- haciéndose el chulito:}]
MNP1-DCS5: [3 ahora tú: ((assenyala MNP1-HCS4)) acaba^h de {(??) tener} una frase de:] pegarte una hostia así:
- 155 MNP1-DCS4: @
MNP1-DCS5: ntx ntx
ENT: [1 no cal]

- MNP1-DCS3: [1 {(@) ui: pique}]
- MNP1-DCS4: [2 @ @]
- 160 MNP1-HCS4: [2 @ @]
- MNP1-DCS5: [3 es {(èmfasi) súper feo} decir eso]
- ENT: [3 ((a MNP1-DCS5)) te la guardes per després]
- MNP1-HCS4: ((a ENT)) ¿lo ve^h, lo ve^h cómo:?
- 165 MNP1-DCS3: @
- MNP1-DCS5: ((a MNP1-HCS4)) que me cae^h mal, ((nom MNP1-HCS4)), lo siento
- MNP1-DCS3: @ [@]
- MNP1-DCS5: [bueno] ntx
- 170 MNP1-HCS4: [@]
- ENT: [i amb] els vostres pares quin- quina llengua hi parleu?
- MNP1-DCS5: castellano
- MNP1-DCS3: [castellà]
- 175 MNP1-DCS4: [castellano]
- MNP1-HCS4: castellano
- ENT: amb els dos
- MNP1-DCS3: [1 sí]
- MNP1-DCS4: [1 s- ((gest d'assentiment))]
- 180 MNP1-HCS4: [1 sí:]
- MNP1-DCS5: sí
- ENT: amb tots dos, [sí?]
- MNP1-HCS4: [sí]
- ENT: ((mira la llista))
- 185 MNP1-HCS4: per fer [1 bromes en català]
- ENT: [1 ah, d'acord d'acord] [2 ((gest d'assentiment))]
- MNP1-DCS3: @
- ENT: m'havia equivocat, [molt bé]
- 190 MNP1-DCS5: [@ @]
- ENT: castellà amb: els dos
- MNP1-DCS3: sí
- MNP1-DCS5: bueno yo depende, mi madre: así pa(ra) hacer la coña y eso a veces me regaña en catalán [pero:]
- 195 MNP1-HCS4: [yo también]
- MNP1-DCS5: ntx, siempre en castellano
- MNP1-HCS4: jo li di- *le digo*: {(to innocent) puc sortir, papa?,} i em diu, [va, surt]
- 200 MNP1-DCS5: [yo no] ... yo eso lo: tengo que pedir en castellano [1 @]
- MNP1-DCS3: [1 @]
- MNP1-DCS4: [1 @]
- MNP1-HCS4: yo no, yo pa(ra) hacer la broma ...
- 205 ENT: d'acord, sempre els heu parlat en castellà: [1 no ha] [2 canviat en cap moment]
- MNP1-DCS5: [1 sí]
- MNP1-HCS4: [2 sí, sí]
- ENT: i teniu germans?
- 210 MNP1-DCS4: [sí]
- MNP1-DCS5: [sí]
- MNP1-HCS4: sí
- MNP1-DCS3: [sí]
- ENT: [sí?,] (5:00) com hi parleu?
- 215 MNP1-DCS4: castellano
- MNP1-HCS4: castellà, [bueno:]
- MNP1-DCS5: [castellano]
- MNP1-HCS4: al petit: e- a vegades li parlo català perquè n'aprengui, també ... [té tres a- té dos anys]
- 220 MNP1-DCS5: [jo: c- con mi hermana] hablo castellano pero: a vece^h: ... ntx, {(L2) per fer la conya també parlem amb anglès}
- MNP1-HCS4: @ [1 @ @] [2 @RR@ {(@) xXXx ya:}]
- 225 ENT: [1 en anglès]
- MNP1-DCS3: [2 @RR@]
- MNP1-DCS4: [2 @RR@]
- MNP1-DCS5: [2 @ @ {(@) que sí ¿vale?, que es súper guay} @]
- 230 ENT: no: d'acord d'acord, [1 {(flaix) molt bé:}]
- MNP1-DCS5: [1 nos entendemos]
- MNP1-DCS3: [1 jo: en castellà i] català, com és petita: barreja el castellà i el català, [i a vegades]
- 235 MNP1-HCS4: [@ @]
- MNP1-DCS3: {(@) li contesto} en castellà: [i de]
- ENT: [quants anys] té?, [va a l'escola, ja?]
- MNP1-DCS3: [c- cinc,] bueno sis ... va a P5
- MNP1-HCS4: ((a MNP1-DCS3)) sí que ha crecí(d)o: la niña, [1 xx @] [2 sí era tope pequeña:]
- 240 MNP1-DCS5: [1 @]
- MNP1-DCS3: [2 @ @]
- MNP1-DCS4: [2 @ @]
- ENT: @ @
- 245 MNP1-DCS5: ((a MNP1-DCS3)) {(flaix) la vi el otro día, [por cierto]}
- ENT: [molt bé] ((mira el guió)) i: hi ha hagut algun canvi, amb els germans, en algun moment?
- MNP1-DCS5: m: no

- 250 MNP1-HCS4: sí, ara em porto pitjor amb [1 la meva germana]
MNP1-DCS4: [1 @@]
MNP1-DCS5: [1 @@] [2 {(@) no de eso,}] [3 de hablar catalán]
- 255 ENT: [2 @ {(@) però}] [3 per, per les llengües]
MNP1-DCS4: [3 @@]
MNP1-HCS4: ah, no
MNP1-DCS3: [1 @@] [2 @@]
MNP1-DCS4: [1 @@] [2 @@]
- 260 MNP1-DCS5: [1 @@] [2 @@]
MNP1-HCS4: [2 @@]
ENT: [2 @@] {(@) d'acord ((mira el guió)) molt bé,} i quan sou aquí a: a l'institut, a classe?, quina llengua hi parreu amb els professors?
- 265 MNP1-DCS5: yo castellano
MNP1-DCS4: yo castellano
MNP1-DCS5: me responden en, me res- (6:00) [me responden]
MNP1-HCS4: [amb els pro-]
- 270 MNP1-DCS5: en catalán, pero yo le^h pregunto [en castellano]
MNP1-HCS4: [(a ENT)) amb els] professors?
ENT: mhm
MNP1-HCS4: si l- si la: classe és en català en català
- 275 MNP1-DCS3: sí
MNP1-HCS4: si és castellà castellà si és anglès:
MNP1-DCS5: [anglès]
MNP1-HCS4: [bueno:] {(@) català} [1 @]
- 280 MNP1-DCS5: [1 bueno:] [2 sí]
ENT: [2 ((a MNP1-HCS4)) i a la] resta d'assignatures?
MNP1-DCS5: yo [1 castellano]
MNP1-HCS4: [1 català]
- 285 MNP1-DCS3: [2 sí:]
MNP1-HCS4: [2 menys a] castellà:
ENT: ((gest d'assentiment))
MNP1-DCS3: [bueno]
MNP1-DCS5: [jo:] millor amb castellà, perquè {(L2) me entiendo mejo(r)} ... yo en catalán hay cosa^h que no l- no la^h sé e^h plicar bien} ... @
- 290 ENT: llavors tu els hi: hi dius en castellà: [i ells, et: contesten en:]
MNP1-DCS5: [sí, i ells:] {(L2) depende quién me contesta en catalán y depende quién [po^h me contesta [en castellano]]
- MNP1-DCS3: [@@ ((a MNP1-DCS5)) {(@) la ((nom professora 2 MNP1))}]
- 300 MNP1-DCS5: la ((nom truncat professora 2 MNP1)), bueno la de mates sí que me contesta en castellano, lo^h demá^h:} ... depende el día
MNP1-HCS4: {(fluix) porque es tonta}
ENT: ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4)) i vosaltres? ...
- 305 MNP1-DCS4: yo siempre castellano
MNP1-HCS4: yo: no, y- [yo ya te lo he dicho]
ENT: [(a MNP1-DCS4)) amb tots els professors]
MNP1-DCS3: jo igual que l'((nom MNP1-HCS4)) ((assenyala MNP1-HCS4))
- 310 ENT: sí?
MNP1-DCS3: [1 si: me preguntan en castellano, pues:] [2 *si pregunto:*]
MNP1-DCS5: [1 ((a MNP1-DCS4)) en latín y en música hablan castellano]
- 315 MNP1-DCS4: [2 ((gest d'assentiment))]
ENT: d'acord
MNP1-DCS3: o sea: en la clase de castellano es:
ENT: mhm
MNP1-DCS3: normalmente, cuando pregunta castellano
- 320 MNP1-HCS4: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord ((mira el guió)) i: m: i amb els companys, quan sou a dins de classe?
MNP1-DCS4: [1 castellano]
- 325 MNP1-HCS4: [1 castellà]
MNP1-DCS3: [1 castellà,] (7:00) [2 *castellano*]
MNP1-DCS5: [2 castellano] [3 pero hay con:]
MNP1-HCS4: [3 castellà]
MNP1-DCS5: do^h o tre^h que en catalán
- 330 MNP1-DCS3: sí
MNP1-HCS4: depèn, si el- si els companys són catalans {(@) ca- en català,} si [són castellans:]
MNP1-DCS5: [yo con la ((nom xica 3u)) y] con la: ((cognom xica 2u)): [catalán]
- 335 MNP1-HCS4: [ja: jo també]
MNP1-DCS5: con el resto castellano, y con la ((nom xica 1)) también catalán
ENT: mhm
MNP1-HCS4: y la ((nom xica 1u)) ...
- 340 MNP1-DCS5: [pse]
ENT: [és a dir] que depèn de al- a algun [company:]
MNP1-DCS5: [sí]

- MNP1-HCS4: sí
- 345 ENT: potser li [1 parleu:] [2 català]
MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS5: [1 lo^h que] [2 vienen del] ((nom abreujat CEIP2)) en catalán [1 y lo^h que vienen]
MNP1-DCS3: [1 sí:]
- 350 MNP1-HCS4: [1 sí:]
MNP1-DCS5: del ((nom CEIP1)) castellano
MNP1-HCS4: meno^h:
MNP1-DCS4: {(@) pues yo no} @ {(@) yo a todo el mundo en castellano}]
- 355 MNP1-DCS5: [(a MNP1-DCS4)] bueno tú no] ... pero algu- la mayoría sí, [e^h así]
MNP1-DCS3: [mhm]
MNP1-HCS4: la ((nom MNP1-DCS4)) no habla nunca en catalán
- 360 MNP1-DCS5: ya
MNP1-HCS4: e^h verda(d) e^h
MNP1-DCS4: yo no
MNP1-DCS5: e^h que la ((nom MNP1-DCS4)) e^h mà^h de ((nom CEIP1)), [1 bueno tiene: ... pegaba:] [2 sí:]
- 365 MNP1-HCS4: [1 y- {(@) ya, que: no sé qué pintaba] [2 en el ((nom abreujat CEIP2))]
MNP1-DCS4: [2 @ @]
MNP1-HCS4: no sé qué hacía allí
- 370 MNP1-DCS4: ya: @ @
MNP1-DCS5: bueno
ENT: d'acord, i: llavors si heu de començar vosaltres una conversa amb algú que no coneixeu?
- 375 MNP1-DCS5: castellano
MNP1-DCS3: castellà ...
MNP1-HCS4: depèn, on sigui ...
ENT: depèn on sigui
MNP1-DCS3: claro
- 380 MNP1-HCS4: sí
ENT: a on:
MNP1-DCS3: [1 también]
ENT: [1 començaries] [2 en castellà {(flux) i a on en català}]
- 385 MNP1-HCS4: [2 és a dir depèn la persona,] si és un iaio: en català, perquè:: ja se li nota sí és català o [castellà]
MNP1-DCS5: [e^h que:] aix- això és veritat, perquè: quan tu veus a una persona: ntx, {(L2) se nota si habla catalán o habla castellano} (8:00)
- 390 ENT: sí?
- MNP1-DCS5: [sí]
MNP1-HCS4: [mhm]
ENT: com ho {(??) veieu}?, [1 perq-] [2 com ho notes?]
395 MNP1-DCS5: [1 no sé]
MNP1-HCS4: [2 és un, jo és un] instint, no sé, és un [1 *sexto sentido*] [2 ((s'encongeix d'espatlles))]
MNP1-DCS5: [1 {(@) no s-} @] [2 @ @]
- 400 MNP1-DCS3: [2 @ @]
MNP1-DCS4: [2 @ @]
MNP1-DCS5: {(@) yo lo noto,} [yo me:]
MNP1-HCS4: [yo también]
MNP1-DCS5: no sé ...
- 405 ENT: però alguna vegada us heu equivocat, per exemple?
MNP1-DCS5: no
ENT: de: ah, aquest: deu parlar castellà [1 i de-] [2 després que parli català:]
- 410 MNP1-DCS5: [1 n- no:]
MNP1-HCS4: [1 no, jo quan] [2 entro a una botiga] o algo: sí, [en català]
MNP1-DCS5: [jo, e:] poder dic, hola: /'òlə/ {(L2) y: depende co- el acento que me digan hola (/ola/) o hola (/òlə/), pue^h}]
- 415 MNP1-HCS4: [claro, si dicen: hola: (/'òlə:/),] hola: (/ola:/)
MNP1-DCS5: [sí]
MNP1-HCS4: [es:] nota [ja]
- 420 MNP1-DCS3: [sí]
MNP1-DCS5: ya se: [no- nota, sí]
ENT: [la primera] paraula [1 ja:]
MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-HCS4: [1 sí]
- 425 MNP1-DCS5: sí ...
ENT: molt bé, és una habi- habilitat: [1 @] [2 {(@) interessant}]
MNP1-DCS3: [1 @]
MNP1-DCS5: [1 @]
- 430 MNP1-HCS4: [1 @] [2 @ @]
ENT: molt bé ((mira el guió)) i m:: (... 2'') d'acord, i al: ha canviat, la llengua amb què parleu amb els: professors: i amb els companys, a classe?:
MNP1-DCS5: sí
- 435 ENT: sí?
MNP1-DCS5: jo abans, a: {(L2) bueno cuando iba al: ((nom CEIP1)), siempre hablábamo^h catalán}
MNP1-HCS4: no, siempre [no, no diga^h mentira^h]

- MNP1-DCS5: [pue^h yo sí] {(fort) pue^h yo sí}
- 440 MNP1-HCS4: ntx
MNP1-DCS4: [{{(??) pues} yo sí @]
MNP1-DCS3: [((a MNP1-HCS4)) bueno porque:]
hubo un tiempo que iba al B, la ((nom MNP1-DCS5))
- 445 MNP1-HCS4: ya, e^h verda(d), sí sí ...
MNP1-DCS4: yo sí, porque en el [1 ((nom abreujat CEIP2)) todos eran] [2 catalanes:] [3 y tenían la]
MNP1-DCS5: [1 to- siempre he ido al B,] [2 m: quinto y sexto]
- 450 MNP1-DCS3: [2 no, quinto y sexto]
MNP1-HCS4: [3 ((a ENT)) xxx]
ENT: [3 ((assenyala MNP1-DCS4)) tu anaves a-] al ((nom abreujat CEIP2))
MNP1-DCS4: sí (9:00) ... y todos hablaban [en catalán]
MNP1-HCS4: [yo no]
MNP1-DCS4: era la única que hablaba en castellano, y me tuve que:
ENT: mhm
- 460 MNP1-HCS4: jo quan:
MNP1-DCS5: que e^hpabilar
MNP1-DCS4: [{{(@) que espavilar}]
MNP1-HCS4: [jo no, jo] quan anava a l'altre col·le: a- parlava més castellà que ara, perquè tots eren:
465 tots els meus amics són: parlen castellà [i tot]
MNP1-DCS3: [mhm]
ENT: mhm
MNP1-HCS4: però ara com ens hem juntat dues escoles: bueno ara, fa temps ...
- 470 ENT: ((a MNP1-DCS4)) llavors tu abans parlaves més català, quan anaves [al ((nom CEIP2))]
MNP1-DCS4: [((gest d'assentiment))]
MNP1-HCS4: sí ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord, ((a MNP1-HCS4)) i tu més català, ara
475 MNP1-HCS4: sí ((gest d'assentiment))
MNP1-DCS5: yo: ... siempre castellano ... y [a vece^h: un poco, pero siempre]
MNP1-HCS4: [siempre f- fiel,] ¿e^h fiel eh?
- 480 MNP1-DCS5: @ {{(@) sí}
ENT: @ {{(@) d'acord} ((mira el guió)) i al pati, quines llengües: parleu?
MNP1-HCS4: castellà
MNP1-DCS4: castellano [1 @] [2 @]
- 485 MNP1-DCS5: [1 castellano,] [2 pero:] [3 {{(L2) m: però: però quan sento parlar la gent:}]
- MNP1-HCS4: [2 @]
MNP1-DCS3: [2 castellà i català,] [3 depèn: de qui em, de qui: m'estigui:]
- 490 MNP1-DCS5: yo lo que más siento, o l- o a lo mejo(r) lo que m- ntx ... no sé, ¿m- moro?, bueno ntx ¿marroquí?
MNP1-DCS4: sí
MNP1-DCS5: e^h lo que:
- 495 MNP1-HCS4: [((a MNP1-DCS5)) no seas racista eh:]
MNP1-DCS5: [no sé a lo mejo(r) porque] hablan mu(y) fuerte o algo pero son lo^h que má^h se escuchan
- 500 MNP1-HCS4: no seas racista, ((nom MNP1-DCS5))
MNP1-DCS5: no soy racista, pero e^h verda(d)
MNP1-DCS4: la verda(d) es la verda(d)
MNP1-DCS5: sí, [1 e^h verda(d)]
- 505 MNP1-DCS4: [1 sí sí sí]
MNP1-HCS4: [2 sí, sí]
MNP1-DCS3: [2 jo: depèn] amb qui estigui (10:00) ...
ENT: mhm
- 510 MNP1-DCS3: siestic amb:: que sé que és catalana catalana, pos
ENT: igual que a classe?, amb els [1 mateixos:]
MNP1-HCS4: [1 sí:] [2 sí sí]
MNP1-DCS5: [2 sí ((gest d'assentiment))]
- 515 ENT: si hi parleu català: parleu català a fora al pati [1 també]
MNP1-DCS5: [1 mhm]
MNP1-HCS4: [1 sí, sí]
ENT: no hi ha canvi, entre [el pati i:]
- 520 MNP1-HCS4: [no]
ENT: i classe
MNP1-HCS4: ((gest de negació)) no ...
ENT: d'acord, i si les haguéssiu d'ordenar?, això les llengües que més: se senten, al: al pati?, com les ordenaríeu, [1 així en general]
- 525 MNP1-DCS4: [1 marro-]
MNP1-HCS4: [1 marroquí castellà] [2 i català]
MNP1-DCS5: [2 ((assenyala MNP1-HCS4, gest d'assentiment))]
- 530 MNP1-DCS4: [{{(@) sí} [@@]
MNP1-DCS3: [bueno:]
ENT: més m- més: ... marroquí: amazic?, [1 sí?], [2 més, més això que:]
MNP1-DCS5: [1 sí]

- 535 MNP1-HCS4: [1 amazic,] [2 amazic ... amazic, s-]
MNP1-DCS4: [2 ((gest d'assentiment))]
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: àrab no, aquí no n'hi han, d'àrabs, s- són: amazic ...
- 540 ENT: d'acord
MNP1-DCS5: pues yo eso no lo distingo, [1 yo para mí {{(@) to(do) suena igual}]
MNP1-DCS3: [1 @ @]
MNP1-DCS4: [1 ya, {{(@) yo tampoco}]
- 545 MNP1-HCS4: no tío, lo^h que son de:: Marruec- lo^h que son de Algeria normalmente hablan á-hablan: árabe, como la ((nom xica 2)) ... la ((nom xica 2)) habla árabe
MNP1-DCS5: {(fluix) a mí me suena to(do) igual}
- 550 MNP1-HCS4: no
ENT: i llavors, és el, la llengua que més es parla, [1 al pati]
MNP1-DCS5: [1 o sigui]
MNP1-HCS4: [2 sí]
- 555 MNP1-DCS5: [2 jo crec] que és perquè [parlen]
MNP1-DCS4: [sí]
MNP1-DCS5: molt fort
MNP1-HCS4: ja @ [1 {{(@) yo también}]
ENT: [1 parlen fort?]
- 560 MNP1-DCS3: [1 mare meva:] [2 sí]
MNP1-DCS5: [2 sí] bueno, yo hablo fuerte, pero: [1 yo,] [2 no sé]
MNP1-DCS3: [1 pf:]
MNP1-HCS4: [2 uy:]
- 565 MNP1-DCS5: parlen: molt fort ...
ENT: però llavors és: se sent més, {{(@) perquè: se sent} més fort?, (11:00) o perquè hi ha més gent [que el parla?]
MNP1-DCS3: [no, hi ha més gent]
- 570 MNP1-DCS5: m- hay má^h gente, a part de que hi ha més gent que el parla:
MNP1-DCS3: ya
MNP1-DCS4: [sí]
MNP1-HCS4: [ya ve^h]
- 575 MNP1-DCS3: {(fluix) xXXx}
MNP1-DCS4: [{{(mira MNP1-DCS3)) @ @]
MNP1-HCS4: [{{(fluix) en clase xx}]
ENT: i després el cat- el castellà:
MNP1-DCS5: sí
- 580 ENT: i després el català l'últim
- MNP1-DCS5: [sí]
MNP1-HCS4: [sí]
ENT: mhm? ((mira el guió)) d'acord, i això ha canviat, respecte e- les escoles: que anàveu abans:?
- 585 MNP1-DCS5: po^h no me acuerdo, [pero:]
MNP1-HCS4: [sí,] en el ((nom CEIP1)) tam-
MNP1-DCS3: [to- ((mira MNP1-HCS4))]
MNP1-HCS4: [lo^h moro^h] hablaban ca^htellano [1 xXXx]
- 590 MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS5: [1 sí: ((mira MNP1-HCS4))] lo^h moro^h, qué despectivo [que ere^h]
MNP1-HCS4: [ntx bueno,] tío [@ @]
- 595 MNP1-DCS4: [pues: en el ((nom abreujat CEIP2)):] catalán [1 @]
MNP1-DCS5: [1 no]
MNP1-HCS4: [1 mhm]
MNP1-DCS4: y castellano luego
- 600 MNP1-DCS5: [no, en el ((nom CEIP1)) siempre]
MNP1-HCS4: [no son cristiano^h, si no] son cristianos son moro^h
MNP1-DCS5: ntx vale, en el ((nom CEIP1)) siempre hablábamo^h: castellano
- 605 MNP1-DCS3: [sí:]
MNP1-DCS5: [yo en la] hora del patio:
MNP1-DCS3: yo también
MNP1-DCS5: jugando a fútbol y to(do) el rollo era siempre [1 castellano]
- 610 MNP1-HCS4: [1 ya:]
MNP1-DCS3: [1 ((a MNP1-DCS5)) bueno,] fútbol: ((s'encongeix d'espatlles)) [2 @ @ @] [3 @ @ @]
MNP1-DCS4: [2 @ @ @] [3 @ @ @]
MNP1-DCS5: [2 bueno lo que hacíamos, no:] [3 @ @ @]
- 615 MNP1-HCS4: [2 y con el xx:] [3 y to(do)]
ENT: [3 @ @ @]
MNP1-DCS5: sí
ENT: d'acord, és a dir, s- ... depèn de l'escola que has anat, [1 en realitat]
- 620 MNP1-DCS5: [1 s-] [2 sí]
MNP1-HCS4: [2 sí:]
ENT: si has anat al ((nom CEIP1)): abans més castellà, [1 i si:]
- 625 MNP1-DCS3: [1 mhm]
MNP1-HCS4: [1 sí]
MNP1-DCS5: sí

- ENT: si has anat al [1 ((nom abreujat CEIP2)) abans més català]
- 630 MNP1-DCS4: [1 ((gest d'assentiment))]
MNP1-DCS5: [2 sí]
MNP1-HCS4: [2 sí]
ENT: d'acord ((mira el guió)) ... llavors a t- a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles: [1 i així]
- 635 MNP1-DCS3: [1 sí:]
MNP1-DCS5: [1 sí:]
MNP1-HCS4: [1 sí:]
ENT: sí?, a les vostres, aneu tots a la mateixa classe, no?
- 640 MNP1-DCS5: sí
MNP1-DCS3: [sí]
MNP1-HCS4: [sí:]
ENT: a la vostra classe quins: grupets hi ha? (12:00)
- 645 (14:35) ENT: i: la llengua té alguna: cosa a veure, amb la manera com es fan els grups?
MNP1-DCS5: no
MNP1-DCS3: [no]
- 650 ENT: [és a dir:] grups que s'ajuntin [més]
MNP1-HCS4: [no]
ENT: perquè parlen una llengua: o:
MNP1-HCS4: ntx
MNP1-DCS5: no
- 655 MNP1-HCS4: [no]
ENT: [no] ...
MNP1-DCS5: no
ENT: d'acord ((mira el guió)) i quan: sortiu d'aquí de: de l'institut què feu?, ((a MNP1-DCS5)) bueno tu ja ho, has dit una mica, no? (14:50)
- (15:55) ENT: d'acord, i l- les llengües amb: què feu aquestes activitats? ...
MNP1-DCS5: [((flux) anglés:)]
- 665 ENT: [han canviat?,] (16:00) qui:nes són, ((flux) normalment)
MNP1-DCS5: yo: [siempre anglés]
ENT: [l'anglès amb anglés:]
MNP1-HCS4: a futbol en: caste::: bueno, no, amb els amics amb: ntx amb castellà i amb: l'entrenador català ... [de vegades castellà]
ENT: [l'entrenador parla català]
MNP1-HCS4: ((gest d'assentiment)) depèn
ENT: i quan sortiu: o així? ...
- 675 MNP1-DCS5: quan sortim com, ((L2) ¿de fiesta [o por: ahí?])
ENT: [sí: o:] sí
MNP1-DCS4: [1 castellano]
MNP1-DCS5: [1 m::]
- 680 MNP1-HCS4: [1 amb l'altra]
MNP1-DCS3: [2 castellà]
MNP1-HCS4: [2 gent en] català
MNP1-DCS5: català, jo català perquè és que: amb els meus amics casi tots parlen català ...
- 685 pero: [yo:]
MNP1-HCS4: [el ((cognom MNC1-HCS1))] no
MNP1-DCS5: el ((cognom truncat MNC1-HCS1)) meno^h el ((cognom MNC1-HCS1)): ... el ((cognom xic 3u)): bueno, no, hay do^h o tre^h que no, el ((nom xic 4)) tampoco
- 690 MNP1-HCS4: no, al xx no
MNP1-DCS4: [((a MNP1-DCS3)) ((@) xx) @@]
MNP1-DCS5: [pero el ((cognom xic 5)) y to(do)s eso^h sí]
- 695 ENT: mhm ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4)) i vosaltres quan:? ...
MNP1-DCS3: castellà
MNP1-DCS4: castellano
ENT: ((flux) castellà)
- 700 MNP1-HCS4: català
ENT: ((a MNP1-HCS4)) ((flux) català)
MNP1-DCS5: [((mira MNP1-HCS4)) @]
ENT: [((a MNP1-HCS4)) tu més] català? ...
MNP1-HCS4: no, jo: ... sí, bueno, quan surto: a La Suite o a algun lloc sí, amb l'altra gent, però amb els meus amics castellà
- 705 ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord ((mira el guió)) ((??) allí) feu servir la tècnica aquesta de: [1 de l'hola, no?] [2 @@@]
- 710 MNP1-DCS3: [1 @@] [2 @@@]
MNP1-DCS5: [1 @@] [2 @@@]
MNP1-DCS4: [2 @@@]
MNP1-HCS4: [2 ((@) de l'hola) @] ((@) hola:) (17:00) [@]
- 715 MNP1-DCS3: [@] ...
ENT: molt bé, i:: m: la tele la mireu? (17:05)
- (20:10) ENT: mhm és a dir no hi ha: un: un contingut que:
- 720 MNP1-DCS5: no, [no hay:]
MNP1-HCS4: [no:]

- MNP1-DCS5: no ha- no hay: d(e) esto interesante ... {(fort) ah, sí, *Polseres vermelles*,} hombre: [ntx]
- 725 MNP1-HCS4: [és que] les pel·lis: quan les fan en català em semblen molt:
MNP1-DCS3: {(@) sí:}
MNP1-HCS4: fan, fan una mica de pena, perquè: [ntx]
- 730 MNP1-DCS5: [ntx] a mí: no e^h que de- a mí no me, no e^h que den pena, pero e^h que: si se pelean *tío: ets un imbècil*, pues n- no e^h chungo tío, [no mola]
MNP1-HCS4: [ja:] *gamarús*: [1 no sé què: da pena eso tío]
MNP1-DCS3: [1 @@@] [2 @@]
- 735 MNP1-DCS4: [1 @@@] [2 @@]
MNP1-DCS5: [1 @@@] [2 {(@) no, no son pe-}] no son: no e^h lo mi^hmo que deci(r), e- *ets un cabron*, {(èmfasi) ere^h un cabrón,} ¿sabe^h?, [e^h diferente]
- 740 MNP1-HCS4: [ya:]
ENT: no queda [1 prou:] [2 contundent?]
MNP1-HCS4: [1 no, no]
MNP1-DCS5: [2 no queda] suficiente [chungo]
MNP1-HCS4: [fill,] fill de p- {(fort) hijo de p-} [1 xxx ya suena má^h:]
- 745 MNP1-DCS3: [1 @@@]
MNP1-DCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS5: [1 sí queda más ((gest d'assentiment))] ... no sé, e^h diferente, [mejor ca^h-castellano]
- 750 ENT: [mhm]
MNP1-HCS4: fill, fill [de gossa]
MNP1-DCS5: [pa(ra) mi gusto] ((mira MNP1-HCS4)) [1 @]
- 755 MNP1-DCS3: [1 @]
ENT: [1 és a dir] que si fessin les mateixes sèries que: a: Antena 3 però traduïdes tampoc [1 no:]
MNP1-DCS3: [1 no:]
MNP1-DCS5: [1 no:]
- 760 MNP1-HCS4: [1 no:] no
MNP1-DCS5: és que, (21:00) jo crec, que: jo a vegades miro: ntx, si: fan el temps o futbol o el que sigui els anuncis, i poder fan sèries maques, sats?, però: {(L2) como: son en [catalán pues ya no la^h miro]}
- 765 MNP1-DCS3: [perd la gràcia] ((s'encongeix d'espatlles))
MNP1-HCS4: @ {(@) perd la gràcia}
MNP1-DCS3: {(@) e^h verda(d)}
- 770 MNP1-DCS5: [sí]
- MNP1-DCS3: [si tú] has visto una película en ca^htellano y la miras en catalán:
MNP1-HCS4: {(@) ya,} e^h verda(d)
MNP1-DCS4: {(fluix) t(e) aburres}
- 775 ENT: [mhm]
MNP1-DCS5: [yo vi] Camino en catalán, que no sé, *Camí* ... [1 en catalán, {(@) y es: no mola}]
MNP1-DCS3: [1 @@@]
MNP1-HCS4: [1 @@@] ... yo vi Shrek
- 780 MNP1-DCS5: ¿en [catalán?]
MNP1-HCS4: [pero no] mola
MNP1-DCS3: ¿sí?
MNP1-DCS5: no, yo la única serie que me miro en catalán es *Pulseres Vermelles* (((gest d'assentiment)))
- 785 ENT: [mhm]
MNP1-HCS4: ((mira MNP1-DCS3)) ¿cómo se decía, el burro, en catalán?, *ase ... ase o*: [o así se decía]
- 790 MNP1-DCS5: [c(l)aro,] un asno, es *ase*
ENT: @ {(@) d'acord,} i: la música: n'escolteu, de música? (21:40)
- (24:10) ENT: canviem una mica de tema, fa anys, alguns:: nens i nene- nenes deien que alguna llengua n- no els agradava tant com una altra, o que alguna llengua els agradava més que una altra: ... vosaltres teniu llengües, que us agradin més, [o que no us agradin::]
- 795 MNP1-DCS5: [sí a mí el inglé^h me,] a mí el inglés me encanta, [más que: otro idioma]
MNP1-HCS4: [a mí también me gusta] ...
ENT: sí?, [perquè us:]
MNP1-HCS4: [i el:] xino, però no en sé
- 800 MNP1-DCS5: [a mí] m'agrada més: l'anglès {(L2) porque: no sé, me parece como má^h un poco como má^h culta, má^h inteligente}
- 805 MNP1-DCS5: [a mí] m'agrada més: l'anglès {(L2) porque: no sé, me parece como má^h un poco como má^h culta, má^h inteligente}
- 810 MNP1-HCS4: ya
MNP1-DCS3: más mundial, [1 no?]
MNP1-DCS5: [1 porque:] [2 sí, como má^h útil]
MNP1-HCS4: [2 pero en el futuro,] en el futuro se hablará chino, ya verá^h
- 815 MNP1-DCS5: ya, pero no sé, me parece más útil
MNP1-DCS3: [mhm]
MNP1-DCS5: [porque en] verda(d) el castellano y eso na(da) más te sirve aquí

- 820 MNP1-HCS4: aquí en Manlleu se hablará: se hablará moro, to(do) el mundo
MNP1-DCS5: @
MNP1-HCS4: ((mira MNP1-DCS5)) habrá un alcalde moro, ya verá^h
MNP1-DCS3: [@]
- 825 MNP1-DCS5: [@] ... ya puede ser ... no sé, pero ... me parece más útil a mí el inglés que:
ENT: ja, t'agrada més perquè [és més:]
MNP1-HCS4: [és més] universal
MNP1-DCS3: [sí]
- 830 MNP1-DCS5: [s-]
ENT: mhm
MNP1-DCS5: te da, te: sirve má^h (25:00) pa(ra) defenderte má^h con:
MNP1-HCS4: en to(do)s sitios, t- [hay: dónde vayas]
MNP1-DCS5: [sí, vayas dónde vayas]
MNP1-HCS4: to(do) (e)l mundo sabe: inglés^h, tiene que sabe(r)
MNP1-DCS5: sí ... no sé, me gusta ...
- 835 MNP1-DCS5: [sí, vayas dónde vayas]
MNP1-HCS4: to(do) (e)l mundo sabe: inglés^h, tiene que sabe(r)
MNP1-DCS5: sí ... no sé, me gusta ...
- 840 ENT: d'acord
MNP1-DCS5: pero:
MNP1-HCS4: euskera, oh: eso sí que mola
MNP1-DCS5: ay, {(èmfasi) no}
MNP1-DCS3: [no:]
- 845 MNP1-HCS4: [a mí sí] ...
ENT: per què: t'agrada, l'euskera?
MNP1-HCS4: no ho sé, perquè diuen coses molt rares
MNP1-DCS5: [@@@]
- 850 ENT: [@@@]
MNP1-HCS4: irruti no sé qué, {(fluix ??) coses així}
MNP1-DCS5: [ntx] {(molt fluix) anda vete a la playa}
- 855 MNP1-DCS3: [1 @@@] [2 @@@]
MNP1-DCS4: [1 @@@] [2 @@@]
ENT: [2 d'acord,] i el català i el castellà?
MNP1-DCS5: e^h que: yo, pa(ra) mí el catalán: no me sirve pa(ra) na(da), porque: ... m: cuando yo [me vaya:]
- 860 MNP1-HCS4: [ya]
MNP1-DCS5: un rato en el coche: pa(ra):: pa(ra) España, y ya: no me sirve pa(ra) na(da), entonces^h no me gusta, y el castellano sí, ntx está bien, pero: e^h lo mi^hmo que el catalán, te sirve aquí, pero: si te vas fuera no te sirve pa(ra) na(da), [entonces^h]
- MNP1-HCS4: [¿po^h qué más] quiere^h?, c-ca^htellano, vive^h aquí: pue^h ya e^htá
870 MNP1-DCS5: y qué?, pero tío, yo quiero:: [habla(r)]
MNP1-HCS4: [te va^h] a i(r) a vivi(r) a Lo^h Ángele^h?
MNP1-DCS5: pos si pudiera sí
MNP1-HCS4: bueno si pudiera^h ...
MNP1-DCS5: ((s'encongeix d'espattes)) ¿qué?, nunca se sabe
- 875 ENT: mhm ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4)) i vosaltres:? ... el [català: el castellà:?
MNP1-DCS3: [opino el mateix]
ENT: l'anglès:?
- 880 MNP1-HCS4: inglés, {(L2) m'agradaria saber el francès, també, però no:} (26:00)
ENT: [mhm?]
MNP1-DCS3: {(fluix) és molt] fàcil}
MNP1-HCS4: no em van:
- 885 MNP1-DCS4: ((a MNP1-DCS3)) ya: [@@]
MNP1-HCS4: [no em van] posar, allà al grup, de francès
ENT: @@ i llavors quines llengües voldríeu aprendre o perfeccionar o així?, ((a MNP1-HCS4)) tu has dit: n'has dit moltes, [xinès: francès:]
- 890 MNP1-HCS4: [euskera, xinès] i: i alemany
MNP1-DCS5: a mi m'agradaria, ntx {(L2) saber mucho má^h de inglés: ... chino, me encantaría}
MNP1-HCS4: tampoco te queda mucho má^h de inglés^h por sabe(r) eh, [pf]
- 895 MNP1-DCS5: [bueno,] pero: saber muchísimo, saber hablar inglés: perfectamente
MNP1-DCS3: sin pensar [@@]
MNP1-DCS5: [como si] fuera yo una inglesa: total ... inglés
ENT: mhm
MNP1-DCS5: francés: no, {(fluix) no,} inglés, marroquí, alemán: [y chino]
MNP1-HCS4: {(@) marroq-} @
- 905 ENT: ((a MNP1-DCS5)) sí, voldries aprendre:?
MNP1-DCS5: sí, eso^h cuatro idioma^h pa(ra) mí: ... son lo^h que má^h me gustan
ENT: quan dius marroquí vols dir am- amazic o àrab?
- 910 MNP1-DCS5: no, àrab ... sí
MNP1-HCS4: italiano, también mola
MNP1-DCS5: pero:
MNP1-DCS3: [1 jo l'anglès]
MNP1-HCS4: [1 {(fluix) a mí me gusta}]

- 915 MNP1-DCS4: [1 pero es: casi igual,] [2 que el catalán]
MNP1-DCS5: [2 a mí el francés] no me gusta, nada ... pareces tonta hablando francés
MNP1-DCS3: mhm
- 920 MNP1-DCS3: [1 ((a MNP1-DCS5)) {(??) un poquito xx}]
MNP1-HCS4: [1 @ {(@) e^h verda(d)}] [2 @@@]
MNP1-DCS4: [1 ya: ((so de /r/ uvular))] [2 ((so de /r/ uvular))]
- 925 MNP1-DCS5: [2 es súper: no me gusta]
ENT: però per l'accent?, [1 o:]
MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS5: [1 sí,] no me gusta, es: (27:00) como, pareces: tontito, [o alg- no: no sé]
- 930 MNP1-HCS4: [@@]
MNP1-DCS3: ((so de /r/ uvular))
MNP1-DCS5: no sé
MNP1-DCS3: con la garganta [todo]
MNP1-HCS4: [au revoir (/ogbwá/)]
- 935 MNP1-DCS5: sí
MNP1-DCS4: siempre tiene^h [que ir]
MNP1-HCS4: [au revoir]
MNP1-DCS4: con la garganta [ahí:]
MNP1-DCS5: [sí,] no sé, [no m- no, boah, no]
- 940 MNP1-HCS4: [((so de /r/ uvular)) como lo^h] moro^h, lo^h moro^h también están [1 ((sons guturals))]
MNP1-DCS3: [1 @@@] [2 @@]
MNP1-DCS4: [1 @@@] [2 @@]
MNP1-DCS5: [2 bueno, sí,] pero e^h diferente ...
- 945 no, no me gusta el, francés
ENT: [((a MNP1-DCS3)) i tu has dit, l'anglès?]
MNP1-DCS3: [a mi m'agradaria parlar:] ... bé, l'anglès, saber:
ENT: mhm ...
- 950 MNP1-HCS4: [((??) yo no quiero)]
MNP1-DCS5: [((a MNP1-DCS3)) ¿y ya está?,] sólo querría^h hablar [1 inglé^h]
MNP1-DCS3: [1 sí:] [2 bueno: francés: francés ya:] [3 ya lo entiendo]
- 955 MNP1-DCS4: [2 pues yo ya estoy conforme con lo que hablo]
MNP1-HCS4: [3 a mí no me hace falta] saber má^h inglé^h, pf
MNP1-DCS5: [((mira MNP1-HCS4)) boah]
- 960 MNP1-DCS3: [yo el francés:] ya lo entiendo ...
MNP1-DCS5: no ...
- MNP1-DCS3: [ruso]
ENT: [d'acord] ...
MNP1-DCS5: boah ruso [también, eh?]
- 965 MNP1-HCS4: [((@) ruso,) ya:] ruso
MNP1-DCS5: con esa^h letra^h ahí to- tope chungas:
MNP1-HCS4: [1 ya:]
MNP1-DCS3: [1 @] [2 @@]
- 970 MNP1-DCS5: [2 sí sí] [3 m'agradaria]
MNP1-HCS4: [3 sí: y el moro] como se e^hcribe, chaval, [de: de derecha a izquierda]
MNP1-DCS5: [del: revés,] {(L2) yo sé e^hcribir mi nombre}
- 975 MNP1-HCS4: sí?
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: júrate
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: ¿quién te lo ha enseña(d)o?
- 980 MNP1-DCS5: lo bu^hqué por internet y lo copié
MNP1-DCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS5: [1 @ {(@) un montón de vece^h}]
MNP1-HCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS3: [1 @@@] {(@) a saber lo que pone}
- 985 MNP1-DCS5: no, que sí:
ENT: i llavors:
MNP1-DCS5: lo puse en el traductor
ENT: m:
MNP1-DCS3: mhm
- 990 ENT: ((a MNP1-DCS5)) i l- l'àrab per exemple i això que has dit, perquè les voldries: aprendre?
MNP1-DCS5: no sé, l'àrab {(L2) porque me gusta} (28:00)
MNP1-HCS4: y porque será el idioma [del futuro]
- 995 MNP1-DCS5: [e-] i perquè: a mi l'àrab m'agrada, la:: seva cultura: i la manera de: ntx, {(L2) no sé, de vivir así::}
MNP1-HCS4: qué a^hco:
MNP1-DCS5: sí, me gusta
- 1000 MNP1-HCS4: qué peste, a rancio:
MNP1-DCS5: ntx [1 {(@) bueno} @RR@]
MNP1-DCS3: [1 @RR@]
MNP1-DCS4: [1 @RR@]
MNP1-HCS4: [1 pasa^h por lo^h piso^h de: {(@) alquiler de Manlleu y huele a rancio}]
- 1005 MNP1-DCS5: {(@) bueno tío} pues oliendo bien
MNP1-HCS4: [@@]

- 1010 MNP1-DCS5: [pero me gusta:] *l'anglès*, porque ya lo he dicho porque me parece muy útil, el chino porque yo creo que es: es un- una lengua muy:: culta, bueno, [muy:: d(e) esto]
MNP1-HCS4: [bueno: {(@) mu- } @]
MNP1-DCS3: universal?
- 1015 MNP1-DCS5: sí, ¿y cuál má^h he dicho?, y el alemán porque: no sé, me mola ese, me m-
MNP1-DCS3: [((a MNP1-DCS5)) y el ruso?]
MNP1-DCS5: [en general me m-] no sé, [me gusta ((mira MNP1-HCS4))]
MNP1-HCS4: [((imita alemany))]
- 1020 MNP1-DCS5: {(@) sí, sí} [1 @ @]
MNP1-DCS4: [1 @ @]
ENT: [1 @ @]
MNP1-DCS5: {(@) e^h guay,} no sé, me gusta
ENT: d'acord ... i:: m: i així d'amazic: o així, m: a
- 1025 banda de: uns: insults, potser que ja sabeu
MNP1-DCS3: ((gest de negació))
MNP1-HCS4: sí: [uno^h cuanto^h]
MNP1-DCS5: [yo no,] yo no me entero nunca
MNP1-DCS3: yo no
- 1030 MNP1-HCS4: [yo sí]
MNP1-DCS5: [siempre dicen] cosas y yo [nunca sé lo qué decir]
MNP1-HCS4: [xxx (/,ajnmáfí/)]
- 1035 MNP1-DCS3: y dan una rabia cuando van hablando por detrás y empiezan a [1 reirse, {(@) de qué te ríes?}] [2 @ @]
MNP1-DCS5: [1 sí, sobre to(do) las:] [2 sobre to(do) la]
MNP1-HCS4: [2 @ @]
- 1040 MNP1-DCS5: ésa que es tan grande que le llaman ((nom 1 xica 7)), esa?
MNP1-DCS3: [((a MNP1-DCS5)) la ((nom 2 xica 7))]
MNP1-HCS4: [la:] King Kong, [esa, la ((nom 2 truncat xica 7))]
MNP1-DCS5: [sí, la ((nom 2 xica 7))] (29:00) tío, és- ésa sí que es pesa(da), [te mira ahí con cara de]
- 1050 MNP1-HCS4: [pero e^h que eso da a^hco con] sólo de mirarlo, [tío, m:]
MNP1-DCS3: [1 @]
MNP1-DCS5: [1 @]
MNP1-HCS4: pf no tiene [diente^h]
MNP1-DCS5: [envidiosa]
- 1055 MNP1-DCS4: @
- MNP1-DCS5: no no esa, a mí cuando: ntx se ponen a criticarte en moro [y tu no sabe^h lo que te están diciendo:]
MNP1-HCS4: [no la toco ni con un palo tío]
- 1060 ENT: ja, us molesta, [1 potser]
MNP1-DCS3: [1 mhm]
MNP1-DCS5: [1 sí]
MNP1-HCS4: [2 {(??) su madre:}]
- 1065 MNP1-DCS5: [2 porque si:] yo hablo en castellano y tú lo entiende^h, po^h: ya que me critica^h o o habla^h de mí, m: sé valiente y me lo dice^h: que yo te entienda, [no seas tan mariconaza]
MNP1-HCS4: [u::y] {(fluix) que te parto la cara:}
- 1070 MNP1-DCS5: que te doy así, pa pa ((gest com si li toqués el cap, poc agressiu)) [1 @ @]
MNP1-DCS3: [1 @ @]
MNP1-DCS4: [1 @ @]
ENT: @ ((mira el guió)) molt bé, i llavors que al món hi hagi:: diverses llengües, us agrada?, o m: [1 preferiríeu]
- 1075 MNP1-HCS4: [1 sí]
MNP1-DCS5: [1 sí]
MNP1-DCS3: [2 sí]
ENT: [2 que n'hi hagués] una de sola
- 1080 MNP1-HCS4: sí
MNP1-DCS5: sí, [e^h má^h interesante]
MNP1-HCS4: [home si tothom] parlés castellà o tothom: parlés: el mateix seria molt avorrit
MNP1-DCS5: sí
- 1085 MNP1-HCS4: pf
MNP1-DCS5: es interesante, ir a un país y que pida^h una^h patata^h frita^h y que te pongan otra cosa:
MNP1-DCS3: [1 @]
MNP1-DCS5: [1 pf] [2 súper-guay]
- 1090 MNP1-DCS4: [2 @]
MNP1-HCS4: ya, eso e- también
MNP1-DCS5: sí sí, a mí me gusta
ENT: mhm ... és a dir, sinó seria molt:: [avorrit potser]
- 1095 MNP1-DCS5: [ntx, s- sí]
MNP1-HCS4: e^h interesante que:: vaya^h a Italia y se coma pizza y pasta, aquí tortilla de patata, [1 jamón:]
MNP1-DCS3: [1 que haya:]
- 1100 MNP1-DCS5: [1 que haiga:] que cada una tenga [su^h costumbre^h]
MNP1-HCS4: [ya] (30:00)

- MNP1-DCS5: y que tú lo^h pueda^h aprender y:
[decir]
- 1105 MNP1-HCS4: [sí]
MNP1-DCS5: ntx que e^h curioso
ENT: mhm
MNP1-DCS5: sí
- 1110 MNP1-HCS4: va^h a Hawái y te bebe^h un coco con
caña:
MNP1-DCS3: [1 @@@]
MNP1-DCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS5: [1 @@@]
MNP1-HCS4: [1 @ {(@) qué bueno:}]
- 1115 ENT: és a dir, a banda de la llengua hi ha m- més
coses també
MNP1-DCS4: [sí]
MNP1-DCS5: [sí]
ENT: la cultura o així
- 1120 MNP1-DCS5: sí
ENT: d'acord, i:: m: aquí a Catalunya què penseu:
que seria millor, que se'n parlés: una, dues: més:?
MNP1-DCS5: a mí me [da igual]
MNP1-HCS4: [ca^htellano,] yo hablo castellano
- 1125 MNP1-DCS5: no, a mí me está bien que hablen
catalán, a mí mientras^h me dejen hablar
[castellano]
MNP1-DCS3: [mhm]
MNP1-DCS5: a mí l- lo^h [demá^h que hablen como
quieran]
- 1130 MNP1-HCS4: [bueno: a mí] también eso ... pse
MNP1-DCS3: pero que tú los entiendas
MNP1-DCS5: [c(l)aro]
MNP1-DCS3: [por-] porque: si te [habl- si te
hablan moro o:]
- 1135 MNP1-HCS4: [ntx e^h que ¿sabe^h qué pasa:?.] que
mi padre e^h muy facha, [y:: me ha, m(e) ha
meti(d)o pájaro^h en la cabeza]
MNP1-DCS5: [@@ {(@) mi padre también}]
- 1140 MNP1-HCS4: de^h de pequeño y ya:
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: lo tengo assumi(d)o y:
ENT: @
MNP1-HCS4: ntx me gusta:
- 1145 ENT: ((a MNP1-HCS4)) tu havies dit que castellà
i prou ...
MNP1-HCS4: sí
ENT: [mhm?]
MNP1-DCS5: [ntx] ere^h súper-e^hpañoli^hta ahí
- 1150 MNP1-HCS4: yo: sí, [1 yo el toro: el águila y lo que
sea]
MNP1-DCS5: [1 ((es posa la mà al pit i fa salutació
feixista))] [2 @@@]
MNP1-DCS3: [2 @@@]
- 1155 MNP1-HCS4: [2 @ ((s'encongeix d'espallles))] y
el rey
MNP1-DCS5: ntx yo también soy un poco así,
pero: ... ntx a ver a mí, ntx a mí ya me gusta hablar
el catalán y me siento orgullosa de ser:
- 1160 MNP1-DCS3: sí
MNP1-DCS5: de ser catalana, ¿sabe^h?, [pero]
MNP1-HCS4: [uy:] yo no
MNP1-DCS5: pue^h yo sí, pero: a m- (31:00) [y me,
a mí:]
- 1165 MNP1-HCS4: [@@@]
MNP1-DCS5: lo que me da, no me da rabia hablar
catalán: o que digan: {(L2) visca Catalunya}, a mí
lo que me da rabia e^h que: ... ntx se metan con
E^hpaña, ¿pero que te han hecho algo, a tí, algo:
te he hecho yo algo?
- 1170 MNP1-HCS4: [@ {(@) ya:}]
MNP1-DCS5: [que: que yo me sienta] e^hpañola no
quiere decir que yo te haya hecho nada a tí
flipa(d)o ...
- 1175 MNP1-HCS4: [ya]
MNP1-DCS5: [eso] e^h lo que me da rabia
MNP1-DCS3: ((a MNP1-DCS5)) ¿a quién [1 {(@)
se lo dices?}]
MNP1-HCS4: [1 lo q-] [2 lo que da rabia es que:]
- 1180 MNP1-DCS5: [2 no, a la gente esa]
MNP1-HCS4: e::
MNP1-DCS4: [la independencia]
MNP1-HCS4: [e: e: es- ¿tú qué ere^h,] tú qué ere^h?,
e:: {(L2) jo sóc català,} y e^hpañol, {(L2) no:, català,}
tú ere^h tonto tío?, [1 cuando Cataluña sea
independiente]
- 1185 MNP1-DCS3: [1 @@]
MNP1-DCS5: [1 @@]
MNP1-HCS4: te diré que ere^h catalán, a(ho)ra
ere^h e^hpañol [1 te guste o no te guste, tío pf]
- 1190 MNP1-DCS5: [1 @@] [2 ya ya]
MNP1-HCS4: [2 y::] si no te gusta: a chuparla, e^h
lo que hay, [ntx, eso me da una rabia:]
ENT: [mhm, ((a MNP1-DCS3, MNP1-DCS4 i
MNP1-DCS5)) i vosaltres, què:?]
- 1195 MNP1-DCS5: yo pienso [1 igual que] [2 el ((nom
MNP1-HCS4))]
MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS4: [2 igual,] sí

- 1200 ENT: igual
MNP1-DCS5: [sí]
ENT: [català] i castellà:
MNP1-DCS5: y ojalá [1 que Cataluña nunca sea independiente]
- 1205 MNP1-HCS4: [1 pf.: un: el ((nom MNP1-HBI1))] [2 me dijo:] [3 que: un]
MNP1-DCS4: [2 {(@) ya}]
MNP1-DCS5: [3 pa(ra) joder ((cop de puny a la taula))]
- 1210 MNP1-HCS4: un: amigo, un- uno que trabaja [con su padre]
MNP1-DCS5: [a mí si la^h cosa^h] la^h piden bien me da igual, [o sea que sean lo que quieran]
MNP1-HCS4: [uno que trabaja con su padre] se hizo un: DNI: que en vez de poner E^hpaña ponía [Cataluña, no le servía de na(da) pero:]
- 1215 MNP1-DCS5: [ya, hay mucha gente:] ... por, [por xx]
MNP1-DCS3: [a mi ja em fa] gràcia que es parli: [que sapiguem un idioma que: als: altres lloc no:]
- 1220 MNP1-DCS5: [ntx, a ver ... que lo^h demà^h no saben]
MNP1-HCS4: ya, bueno, eso [1 también]
ENT: [1 mhm]
- 1225 MNP1-DCS3: [1 pero:] [2 a ver tampoco:]
MNP1-DCS5: [1 ntx,] [2 yo eso lo veo bien, ¿sabe^h?] y: igual que si: quieren se(r) independiente^h y lo piden (32:00) pue^h normal pue^h vale, pero a mí: que:: que vayan tan de sobra(d)os la gente [pue^h me da rabia]
- 1230 MNP1-HCS4: [en verda(d)]
MNP1-DCS3: sí
MNP1-DCS5: ahora ya sólo por joder, ojalá que nunca sea Cataluña independiente, na(da) má^h que por putear a lo^h pringa(d)o^h que se quejan ... sinceramente
MNP1-HCS4: @
MNP1-DCS3: qué:
MNP1-HCS4: [en verda(d) mola, sa-]
- 1240 MNP1-DCS3: [qué quieres hacerle, si] Cataluña está en E^hpaña: ...
ENT: [mhm]
MNP1-DCS5: [ntx,] en verda(d): e^h bonito, ¿sabe^h?, saber un idioma que:
- 1245 MNP1-HCS4: sí
MNP1-DCS3: [sí:]
MNP1-DCS5: [sólo] sabemo^h lo^h de aquí
MNP1-HCS4: ya, [porque:]
- MNP1-DCS5: [a mí:] yo eso me siento orgullosa
- 1250 MNP1-HCS4: [@ {(@ y-)]
MNP1-DCS5: [¿sabe^h?] pero:
MNP1-HCS4: ((a MNP1-DCS5)) ¿me deja^h habla(r), porfa?
MNP1-DCS5: [1 sí @RR@]
- 1255 MNP1-DCS3: [1 @RR@]
MNP1-DCS4: [1 @RR@ {(@) todo el rato estaba e m: e m:} @]
MNP1-HCS4: [1 @@@ {(@) todo el rato:} @@@] que fui a Extremadura y a Toledo con el ((nom MNP1-HCS2)): y habla- m: con sus primo^h a vece^h, hablábamos catalán entre nosotros pa(ra) que se enfadaran, porque no: no le^h gusta que habla- no se enteraban de na(da), hablábamo^h catalán
- 1260 MNP1-DCS5: ya
MNP1-HCS4: yo me siento importante: hablando catalán ahí
ENT: @
MNP1-DCS5: [e^h bonito]
- 1270 MNP1-HCS4: [((s'encongeix d'espattes))] ... [1 no sé]
MNP1-DCS5: [1 ntx]
ENT: [2 {(@) d'acord}]
MNP1-DCS5: [2 si e^h que] yo no veo mal, pero e^h que: ... ntx si la^h cosa^h la^h hacen, con naturaleza [normale^h]
MNP1-HCS4: [fa goig,] fa goig
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: @
- 1280 MNP1-DCS5: pero si ya: empieza^h con malda(d) y con: malicia y con: mala leche, pue^h ya:
MNP1-HCS4: mal, [ntx ntx]
MNP1-DCS5: [mal,] va^h mal
ENT: [mhm]
- 1285 MNP1-HCS4: [va^h:] torci(d)o
MNP1-DCS5: sí ... ya no molas ... (33:00)
ENT: d'acord, i: m: d'acord, el: així el jovent: en general a- aquí a Manlleu?, en quins: grups diríeu que es divideix
- 1290 MNP1-DCS5: ¿el qué el qué?
ENT: el jovent, d'aquí [de Manlleu]
MNP1-DCS5: [ah:]: pf: ... es que hay mucho^h grupos
MNP1-HCS4: empollons: porretes:
- 1295 MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: m::

- MNP1-DCS5: los friquis, [bueno]
MNP1-HCS4: [fiesteros,] alcohólicos: ...
MNP1-DCS5: sí
- 1300 MNP1-DCS3: @
MNP1-DCS5: lo^h:
MNP1-HCS4: el {(??) Minimum}, sería
MNP1-DCS5: sí bueno {(??) el Minimum,} pero eso yo t- también lo veo un poco friqui [lo^h del Brindis]
- 1305 MNP1-HCS4: [ya: sí:]
MNP1-DCS5: ((nom i cognom xic 6)): (((nom i cognom xic 7))):]
MNP1-HCS4: [ya: ya:]
- 1310 MNP1-DCS5: ((nom i cognom xic 8)) y to(do)^h eso^h son [1 un poco:]
MNP1-HCS4: [1 {(to burleta) ((nom i cognom noi 2))):]
MNP1-DCS3: [2 mhm]
- 1315 MNP1-DCS3: [2 s-]
MNP1-HCS4: {(to burleta) ¿e^h friqui ((nom MNP1-DCS5))?)
MNP1-DCS5: sí, to(do)^h eso^h son un poco [mata(d)illo^h]
- 1320 MNP1-HCS4: [ya, ya,] en verda(d) sí
ENT: però què vol dir friqui?
MNP1-DCS5: ntx
ENT: [com:?)
- 1325 MNP1-DCS5: [no:] friquis no, que son así mucho de jugar a juegos: de: jugar al: futbolín:
MNP1-HCS4: ya
MNP1-DCS5: un [poco así:]
MNP1-HCS4: [ntx yo también juego] al futbolín, [tío, el futbolín mola]
- 1330 MNP1-DCS5: [un poco menos] sociable ... un poco má^h entre ello^h así como un poco: [rarillos]
ENT: [ja]
MNP1-HCS4: són molt de: va, sortim aquesta nit no sé què i: [pf]
- 1335 MNP1-DCS5: [luego] esto^h ((assenyala MNP1-HCS4)), e: la colla del ((nom MNP1-HCS4)) i to(do)s estos que son porretas ahí a tope
MNP1-HCS4: {(veu baixa) ¿qué dice^h?
MNP1-DCS5: alcohólicos, [(@) tope de:]
- 1340 MNP1-DCS4: [@@]
MNP1-DCS5: desfasa(d)os ... (34:00) y e^h que, yo nosotra^h no sé qué: qué denominación tenemos
MNP1-DCS3: mhm
- 1345 MNP1-HCS4: {(veu baixa) denominación de origen}
ENT: però com: et descriuries?, diguem, [què diries que:]
MNP1-DCS5: [no sé,] normales
MNP1-DCS3: mhm
- 1350 ENT: normals
MNP1-DCS5: ni una cosa ni otra ...
MNP1-HCS4: rebeldes
MNP1-DCS5: no ... somo^h normales
ENT: hi ha un grup de: ... de rebels, o què?
- 1355 MNP1-HCS4: no
ENT: @ [@]
MNP1-DCS5: [no]
MNP1-HCS4: el grupo de lo^h raper^h, el ((sobrenom xic 9)), el ((sobrenom xic 10))
- 1360 MNP1-DCS5: sí, el [((nom i cognom xic 11))]
MNP1-HCS4: [el ((cognom xic 12)):] el ((nom i cognom xic 11)), to(do)^h eso^h
MNP1-DCS5: sí ... pero e^h que hay mucho^h grupo^h en verda(d) eh
- 1365 MNP1-HCS4: ya ...
MNP1-DCS5: porque luego están la^h niña^h de ((nom MNC1)), la: ((nom i cognom xica 8)) i to(d)a^h estas ... [que re-]
- 1370 MNP1-HCS4: [y la^h o-] y la^h otra^h niña^h, la ((nom i cognom MNC1-DBI1)), la:
MNP1-DCS5: ¿la ((nom i cognom MNC1-DBI1)), la, o la ((nom i cognom xica 9))?
MNP1-HCS4: la ((nom i cognom MNC1-DBI1)), la ((nom i cognom MNC1-DBI1)) la ((nom i cognom xica 10)): [to(d)a^h esa^h]
- 1375 MNP1-DCS5: [ah, sí:] y luego también la ((nom xica 9)), la^h de: la ((nom i cognom truncat xica 9)), [1 la^h pija^h ... la^h que: esa^h son la^h má^h pijilla^h]
- 1380 MNP1-HCS4: [la ((nom i cognom xica 11)): la ((nom i cognom xica 9)): la ((nom i cognom 1 xica 12)):]
MNP1-DCS5: la^h pija^h, [la^h que van de pija^h pero no lo son:]
- 1385 MNP1-HCS4: [((cognom 2 xica 12)) {(flux) o cómo se diga}]
MNP1-DCS3: @
MNP1-DCS5: los: más vicia(d)illo^h: lo^h fuma(d)illo^h: ... e^h que: hay mucho^h grupo^h, hay mucha gente en Manlleu (35:00) ...
- 1390 ENT: ja
MNP1-HCS4: luego están lo^h morillo^h
MNP1-DCS5: [sí:]

- MNP1-HCS4: [por to(do)^h] la(d)o^h
MNP1-DCS3: @ [1 @@@]
- 1395 MNP1-DCS4: [1 @@@] [2 @RR@]
MNP1-DCS5: [1 bueno y la colla del ((nom i cognom xic 13)):] [2 @RR@]
MNP1-HCS4: [1 @@@] [2 {(@) mira^h pa(ra) (a)llí ((assenyala la seua esquerra)) uau, un moro, mira^h pa(ra) (a)llí ((assenyala la seua dret)) uau, otro @ ¿qué pasa?}]
- 1400 MNP1-DCS5: la colla del ((sobrenom xic 13)): ...
MNP1-HCS4: bueno
MNP1-DCS5: el ((nom xic 14))
- 1405 MNP1-HCS4: el ((sobrenom xic 15)) ... @
MNP1-DCS5: to(d)a esta peña, que son un poco así: ... [1 rarillo^h]
MNP1-HCS4: [1 que van:] [2 xxx]
ENT: [2 però] per què: dirfeu que s'ajunten:?, a-aquests grups, és a dir [per exemple els]
MNP1-DCS5: [bueno, la] ((nom xica 13)) ... ((nom xica 14)): ((nom xica 13)):
MNP1-HCS4: @
MNP1-DCS3: @
- 1415 MNP1-DCS5: [1 pf:]
MNP1-HCS4: [1 {(@) ah y la] [2 ((cognom xica 15))}]
MNP1-DCS4: [2 pero la] ((nom xica 13)) s(e) ajunta con to(do) el mundo
- 1420 MNP1-HCS4: @ [1 @@] [2 @@]
MNP1-DCS4: [1 {(??) no tiene grupo} @]
MNP1-DCS5: [2 la ((nom xica 14)) tío,] esa sí que uf:
MNP1-DCS3: ((mira MNP1-DCS5)) [1 @@@]
- 1425 MNP1-DCS4: [1 to(do) el mundo conoce {(@) a la ((nom xica 13))}]
MNP1-DCS5: ya pero: yo no, bueno, la colla de la ((nom i cognom xica 16)) ... que telita, bueno, [1 va con el ((sobrenom xic 13))]
- 1430 MNP1-HCS4: [1 la: la colla de:] [2 la ((nom i cognom xica 17)): la ((nom xica 17))], [3 la:: la ((nom i cognom xica 18))]
MNP1-DCS4: [2 sí, la ((nom i cognom xica 16)) a(ho)ra va con el ((sobrenom xic 13))]
- 1435 MNP1-DCS5: [3 sí: la ((nom)] [4 i cognom xica 19)):]
MNP1-DCS3: [4 xxx]
MNP1-HCS4: sí, la [(nom i cognom xica 19))]
ENT: [sí però més] enllà de: de tots els grups: concrets
- 1440 MNP1-DCS5: [(@) sí]
- ENT: [(@) és a dir,] hi han:} característiques que fa que la gent: s'ajunti més:?
MNP1-HCS4: sí
- 1445 MNP1-DCS5: sí, [estilo^h de lo que te gu^hta]
MNP1-HCS4: [porque se: en- tienen algo] que se parece: o: m: ntx [1 gusto^h,] [2 opi- gusto^h y opinion^h iguale^h]
MNP1-DCS3: [1 opiniones]
- 1450 MNP1-DCS5: [2 son igual de catetos: o igual de] pintas:
MNP1-DCS3: mhm
MNP1-HCS4: pareci(d)a^h (36:00) ...
MNP1-DCS5: [sí:]
- 1455 ENT: [de pintes?,] està bé
MNP1-DCS5: de manera^h de vestir: de manera^h de hablar: de manera^h de actuar:
ENT: mhm
MNP1-DCS5: de m- [de e^hcu-]
- 1460 ENT: [i:]
MNP1-DCS5: de: música ...
MNP1-HCS4: claro
MNP1-DCS5: todo eso ...
ENT: tot fa
- 1465 MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: mhm ...
ENT: i la: m: la llengua o: la manera de parlar o l'accent té alguna cosa: ? ... a veure?, hi ha alguns grups que [parlen d'una manera]
- 1470 MNP1-DCS5: [m::]
ENT: determinada?, o:
MNP1-DCS5: hombre ...
MNP1-HCS4: no
MNP1-DCS5: no pero: un poco sí porque a ver, m:: yo creo que, la colla del ((sobrenom xic 13)) y to(do)s esos son súper-quillos, son súper de hablar un súper-castellano ...
MNP1-HCS4: sí
MNP1-DCS5: y yo creo que eso^h nunca irían con: la colla por ejemplo del nom ((nom MNP1-HB11)), que son más pij- bueno más pijillo^h, más: [así má^h fino^h]
- 1480 MNP1-HCS4: [má^h como nosotros^h] ...
MNP1-DCS5: ntx por ejemplo
- 1485 MNP1-HCS4: depen- yo no voy a ir nunca con: con el ((nom xic 16)) o: o el ((cognom xic 17)) ese, [xxx:]
MNP1-DCS5: [por eso] ... ntx, {(L2) jo crec [1 que sí]

- 1490 ENT: [1 ((a MNP1-DCS5)) has dit] quillo? ... [i què:~?]
MNP1-DCS5: [sí:] ... co- bueno, [la colla del: ((mira MNP1-HCS4)) ((nom i cognom xic 18))]
ENT: [és un grup això o no?]
- 1495 MNP1-DCS3: no
MNP1-HCS4: fu:
MNP1-DCS5: los tetecicos, que ésos son: son como si fueran de Barcelona: pero: todavía má^h quillos, i de Manlleu
- 1500 ENT: i què, què és un: (37:00) [1 {(flux) quillo?}]
MNP1-HCS4: [1 más quillos] [2 no, ya te lo digo yo]
MNP1-DCS5: [2 un quillo es: que e^hcuchan] Pont Aeri: que se visten con: chándals Adida^h de rayas: [que van con la cabeza: súper:]
- 1505 MNP1-HCS4: [pf: un: un skin]
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: bueno, pero no van pela(d)os ellos
MNP1-DCS5: no ... son un poco así: ntx ...
- 1510 [agitana(d)os]
MNP1-HCS4: [na- son fachas], fachas, [fa- son fachas]
MNP1-DCS5: [sí, sí] ... son súper E^hpaña, súper: [Madri(d), súper anti anti: ((mira MNP1-HCS4)) sí sí]
- 1515 MNP1-HCS4: [sí, E^hpaña: Real Madri(d): y: y] viva el rey, y la orden y la ley
MNP1-DCS3: [1 @ @]
MNP1-DCS4: [1 @ @]
- 1520 MNP1-DCS5: [1 {(@) sí, sí,}] la Guardia Civil y to(do) eso pa(ra) ello^h:
MNP1-HCS4: @
MNP1-DCS5: es su vida ... [sí]
ENT: [mhm]
- 1525 MNP1-HCS4: putos Mossos, i: [1 @ @]
MNP1-DCS5: [1 sí sí]
ENT: [1 i parlen:] parlen castellà
MNP1-HCS4: {(@) sí::} [@ @]
MNP1-DCS5: [sí, hombre:] yo pa(ra) mí que no saben ni lo que e^h [1 el catalán] [2 @ @]
- 1530 MNP1-HCS4: [1 @ @] [2 @ @]
MNP1-DCS3: [2 @ @]
MNP1-DCS4: [2 @ @]
MNP1-DCS5: sí sí ...
- 1535 ENT: ((mira el guió)) d'acord ... i:: ... i llavors aquí: la gent de Manlleu, quan parla català o quan parla castellà noteu diferències entre grups? ... potser algu:na manera de parlar el castellà diferent, o:
MNP1-DCS5: sí
- 1540 ENT: o el català
MNP1-DCS5: el català, la, les: nenes més pijetes parlen més: {(L2) que parece que:}
MNP1-DCS3: @
MNP1-DCS5: que: n- le^h cuesta abri(r) [la boca]
- 1545 MNP1-HCS4: [¿has visto cómo habla] (38:00) la ((nom xica 14))? ...
MNP1-DCS5: [boah ((gest de negació))]
MNP1-HCS4: [xxx] la: [1 peste tío]
MNP1-DCS5: [1 no me hable^h] [2 de la ((nom xica 14))]
MNP1-DCS3: [2 @]
MNP1-DCS4: [2 ((a MNP1-HCS4)) ¿cómo habla?]
MNP1-HCS4: [3 habla tope de mal, como una niña pequeña]
- 1555 MNP1-DCS5: [3 bueno pues eso, que parecen que: ntx] ... {(L2) ntx per exemple català les nenes [d'aquí pues el parlen diferent]}
MNP1-HCS4: [pregúntale al ((cognom xic 19)) y ya] verá^h
- 1560 ENT: [ja]
MNP1-DCS5: [ntx] com més: tancat ... i: per exemple: pues nosaltres el parlem pue^h má^h normal ... i:: el castellà: pues estan els que: ntx [pues els que el parlen normal:]
- 1565 MNP1-DCS3: [{(@) lo intentan pero no saben}]
ENT: mhm
MNP1-DCS5: como yo yo que [sé, el normal]
MNP1-DCS3: [y lo^h catalanes]
MNP1-DCS5: i els que parlen: el català pues {(L2) ay el castellano pues súper::}
- 1570 MNP1-DCS4: {(@) catalán} [1 @]
MNP1-DCS3: [1 ((mira MNP1-DCS4)) sí: ((gest de negació))]
MNP1-DCS5: [1 súper catalán] o súper: {(èmfasi) choni} ¿sabe^h?, súper:: ... ntx [andaluz]
MNP1-HCS4: [andalu^h]
ENT: mhm
MNP1-DCS4: yo
MNP1-DCS5: sí
- 1580 MNP1-DCS3: [ya:]
MNP1-HCS4: [como] yo, [1 cuando hablo en mi casa]
MNP1-DCS4: [1 como yo:] [2 yo también]
MNP1-DCS5: [2 sí, como yo] [3 también]
- 1585 MNP1-HCS4: [3 con lo^h] amigo^h ...
MNP1-DCS5: yo creo que sí, má^h o meno^h

- ENT: llavors la gent que parla així més andalús és perquè: té família andalusa [1 o::]
MNP1-HCS4: [1 sí]
- 1590 MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS4: [2 sí]
MNP1-DCS5: [2 sí,] [3 porque de]
MNP1-DCS3: [3 segur]
MNP1-HCS4: [3 o perquè va] amb amics: m: que:
- 1595 MNP1-DCS5: yo creo que e^h porque ya
MNP1-DCS4: [no:]
MNP1-DCS5: [de^h de] pequeño^h
MNP1-DCS4: [sí]
MNP1-DCS5: [cómo en] su casa han habla(d)o:
1600 ntx en ese idioma o su^h padre^h ya son así: pue^h ya, yo creo que:
ENT: mhm
MNP1-DCS4: [te sale solo]
- 1605 ENT: [((a MNP1-HCS4)) però tu dius que per exemple] si hi ha amics: si tens amics que parlin així: (39:00) [hi ha gent que intenta:]
MNP1-HCS4: [claro, el acento se pega,] {(@) el acento se pega}
MNP1-DCS5: no t-
- 1610 MNP1-HCS4: ((a MNP1-DCS5)) no, {(fort) no}
MNP1-DCS5: sí:
MNP1-HCS4: [yo:]
MNP1-DCS5: [pue^h yo:] yo voy con la ((cognom xica 20)): con to(d)a^h esa^h y son: súper catalana^h
- 1615 MNP1-HCS4: ntx
MNP1-DCS5: y a mí [no se me pega]
MNP1-HCS4: [pero no e^h] lo mi^hmo, m- mira, yo vivía con mi padre y me fui a vivi(r) un tiempo a casa mi abuela y no vea^h cómo se me pegó el acento andalu^h de mi abuela, y ahora
- 1620 MNP1-DCS5: [ya]
MNP1-HCS4: [vuelvo a] vivir en casa de mi padre y: hablo bien, tío, [hablo:]
MNP1-DCS5: [ya, normal] ... ya ya
- 1625 ENT: @ ((a MNP1-HCS4)) {(@) no,} [que l'andalús no es parlar bé?, o:]
MNP1-DCS5: [@ {(@) no e^h que hable^h mal @] no: @ ya,] [ntx]
MNP1-DCS4: [sí:] pero te come^h la^h letra^h
- 1630 MNP1-HCS4: ya:
MNP1-DCS5: [e^h diferente]
MNP1-DCS4: [y hay cosa^h que aquí] está mal
MNP1-DCS3: sí
- MNP1-DCS4: [dicho]
- 1635 MNP1-DCS5: [sí,] e^h diferente
MNP1-HCS4: ¿cómo e^htá?, aburri(d)o
MNP1-DCS5: @ [1 @@@]
MNP1-DCS3: [1 @@@]
MNP1-DCS4: [1 @@@]
- 1640 MNP1-HCS4: [1 @@@]
MNP1-DCS5: sí
MNP1-HCS4: aburrido: normal ...
ENT: d'acord, i: i: per vosaltres, què vol dir ser: català?, o: què cal: per ser català?
- 1645 MNP1-HCS4: nace(r) en Cataluña
MNP1-DCS4: y ya está [1 porque vamo^h] [2 otra cosa]
MNP1-DCS5: [1 sí]
MNP1-HCS4: [2 @]
- 1650 ENT: mhm?
MNP1-DCS5: yo [por ejemplo soy catalana]
MNP1-DCS3: [y hablar catalán,] ((mira MNP1-DCS5)) pero: los que se consideran catalanes ... que dicen yo soy {(dos cops a la taula) catalán:} es que hablan e- el catalán [también]
- 1655 MNP1-DCS5: [sí, que] no: que no aceptan nada má^h que no sea Cataluña y catalán
MNP1-DCS3: mhm
MNP1-DCS5: ntx pero por ejemplo, [yo acepto]
- 1660 MNP1-HCS4: [hombre, si]
MNP1-DCS5: el castellano
MNP1-DCS3: sí
MNP1-DCS5: y to(do) lo que sea y: ntx (40:00) también me considero catalana, me [considero mucho más española pero:]
- 1665 MNP1-HCS4: [hombre, si t- si tus padres son] catalane^h y se han i(d)o a vivi(r) a: a Andalucía y tú has naci(d)o allí, n- pues, tú ere^h de sangre catalana pero tú ere^h andalu^h, porque has naci(d)o [allí]
- 1670 MNP1-DCS5: [c(l)aro,] igual que yo, yo soy catalana pero ((s'assenyala)) pa(ra) mí:: {(èmfasi) mí,} soy má^h castellana que catalana
MNP1-DCS3: ((gest d'assentiment))
- 1675 MNP1-HCS4: ya
MNP1-DCS4: [((gest d'assentiment, mira ENT))]
ENT: [mhm]
MNP1-DCS5: pero yo creo que: pf, no tiene^h, no, pa(ra) ser catalán no tiene^h que ser nada, tiene^h [que haber naci(d)o en Ca- aquí]
- 1680 MNP1-HCS4: [nace(r) aquí {(@) y ya está}] @

- MNP1-DCS5: y ya está
ENT: i llavors si no: si no saps parlar català?, m:: se- [es pot ser català]
- 1685 MNP1-DCS5: [ere^h catalán] igualmente, claro
MNP1-HCS4: sí
MNP1-DCS4: es imposible no saber hablar en catalán aquí en Cataluña
MNP1-HCS4: [1 ya:]
- 1690 MNP1-DCS5: [1 sí,] [2 porque no te enterarías de nada]
MNP1-DCS4: [2 sólo no^h enseñan siempre en catalán:]
- 1695 MNP1-DCS5: hombre, yo a vece^h he i(d)o con mi padre a tienda^h: ... ntx a comprar comida o lo que sea, y mi padre {{(èmfasi) nunca} habla catalán, {{(èmfasi) nunca,} no: lo he senti(d)o mu(y) poca^h vece^h y lo habla {{(èmfasi) fatal}
- MNP1-HCS4: igual que [1 mi padre, mi p- mi padre:]
- 1700 MNP1-DCS4: [1 @ {{(@) igual que mi madre} ((gest d'assentiment))]
MNP1-DCS5: [1 y: mi padre va a una tienda y pide algo en castellano] y depende en qué tienda vaya^h pue^h no te lo dan ... son así de [s- {{(veu baixa) subnormale^h}]
- 1705 MNP1-DCS3: [yo lo encuentro] extremista, que: ... que porque es Catalunya ((toca la taula amb el dit índex)) tienes que hablar el catalán, [no el castellano]
- 1710 MNP1-DCS5: [mhm] ... sí, [no]
MNP1-DCS3: [porque:] en la m- mi madre, entre ellas, se tienen e- (41:00) que hablar en catalán, si las pillan [las pueden sancionar]
- 1715 MNP1-DCS5: [¿ah sí?:]
MNP1-HCS4: ¿dónde eso?
MNP1-DCS3: en [1 el Bonpreu]
MNP1-DCS5: [1 en el Bonpreu]
MNP1-HCS4: [1 ¿en dónde trabaja?] ... ((a MNP1-DCS3)) júralo
- 1720 MNP1-DCS5: ¿qué [hablas?]
MNP1-DCS4: [¿ah sí?]
MNP1-DCS3: entre ellas se tienen que hablar en catalán
- 1725 MNP1-DCS5: [1 ¿y por qué?]
MNP1-HCS4: [1 qué a^hco tío,] [2 pue^h yo cuando me venga el jefe le digo]
MNP1-DCS4: [2 pue^h mi madre va allí:]
MNP1-DCS5: [3 pue^h]
- 1730 MNP1-HCS4: [3 {{(fort) tú:} échame a la calle hij:o} {{(@) de puta [1 y yo me voy a} @]
- MNP1-DCS5: [1 pues eso es men-] [2 pues eso es sólo allí porque aquí en el Bo- en el,] [3 d(e) esto de aquí]
- 1735 MNP1-DCS4: [2 o sea: le va una e^hpañó- le va u:na] [3 catalana]
MNP1-DCS3: [3 no:]
MNP1-DCS4: a comprar algo [¿y no le puede re^hponderla en catalán?]
- 1740 MNP1-DCS3: [no no, eso no,] entre ellas, entre las: las: [- l- l- m:]
MNP1-DCS5: [cajeras]
MNP1-DCS3: bueno [1 las cajeras:] [2 las que t- todas,] [3 todas se tienen que hablar en catalán]
- 1745 MNP1-DCS4: [1 {{(flux) ay, en castellano,} [2 he dicho catalán}]
MNP1-DCS5: [2 o las encargadas, las] [3 dependientas, todas se tienen que hablar] en catalán
- 1750 MNP1-DCS4: pue^h [vaya: a^hco]
MNP1-HCS4: [qué a^hco,] tío
MNP1-DCS5: [pue^h qué feo]
MNP1-HCS4: [eso también e^h:] ntx muy exagera(d)o [tío]
- 1755 MNP1-DCS5: [ntx y eso,] tampoco está bien porque si va uno que habla *en castellà*, en castellano [1 y que no entiende el catalán]
MNP1-HCS4: [1 y lo conoce^h,] [2 ((mira MNP1-DCS5)) ya:]
- 1760 MNP1-DCS3: [2 por eso]
MNP1-DCS5: y que entre ella^h, se están hablando en catalán, y: el que está: allí, no se entera de lo que están hablando eso tampoco es
MNP1-HCS4: ya, ya
- 1765 ENT: mhm
MNP1-DCS5: ni: uno ni lo otro
MNP1-HCS4: una putada, eh, pf:
MNP1-DCS5: porque e- yo creo que, si hay uno de: castellano que no entiende el catalán ... o sea a ve(r), a ve(r) cómo lo explico pa(ra) que se me entienda
ENT: [mhm]
MNP1-DCS5: [lo^h de] Cataluña todo^h entienden el castellano, pero hay castellano^h que no entienden el catalán
- 1770 ENT: [mhm]
MNP1-DCS5: [lo^h de] Cataluña todo^h entienden el castellano, pero hay castellano^h que no entienden el catalán
- 1775 MNP1-DCS3: [mhm]
MNP1-DCS5: [pue^h lo] normal, lo má^h normal, sería que hablaran una lengua que entendiera todo el mundo, porque no se van a p- (42:00) no le^h van a deci(r) entre vosotr^h sólo podéj^h habla(r): en árabe
ENT: [mhm]

- MNP1-DCS5: [y:] claro, si tú ere^h catalán y no lo entiendes, te: fastidias, pues lo mismo ...
- 1785 ENT: mhm ...
MNP1-DCS5: ¿no? ((mira MNP1-HCS4))
MNP1-HCS4: @
MNP1-DCS5: {(@) me siento observa(da)} [1 @ @]
- 1790 MNP1-DCS3: [1 {(@) no no,} [2 que sí que sí]
ENT: [2 @ @] ((mira el guió)) d'acord, i: la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat?, des de que féieu sisè: i primer: i així?
MNP1-HCS4: [no]
- 1795 MNP1-DCS5: [pf:] yo creo que ahora me he vuelto mucho más [anti Cataluña]
MNP1-HCS4: [yo creo que] de^hde que estaba en la barriga de mi madre ya era facha [1 @ @ @]
MNP1-DCS4: [1 @ @ @]
- 1800 MNP1-DCS5: [1 @ @ @]
MNP1-DCS5: [2 yo: yo también]
MNP1-HCS4: [2 mi padre me iba pa- me iba] ((gest circular amb les mans)) pasando la bandera de [1 con el toro por la barriga de mi madre]
- 1805 MNP1-DCS3: [1 @ @]
MNP1-DCS4: [1 @ @]
MNP1-DCS5: [1 @ @]
MNP1-HCS4: y yo: ((alça les mans)) ue:
MNP1-DCS5: sí, yo: pero yo creo que: de^hde que voy a la ESO: me he vuelto mucho má^h castella-bueno, ntx con más sentimiento e^hpañol [que:.]
- 1810 MNP1-HCS4: [yo también, ¿eh?]
MNP1-DCS5: que ante^h
MNP1-DCS4: yo también
- 1815 ENT: mhm?
MNP1-DCS3: [1 mhm]
MNP1-DCS4: [1 ((gest d'assentiment))]
MNP1-DCS5: [1 sí,] no
- 1820 MNP1-DCS3: [2 porque crees ...] [3 ((assenyala MNP1-HCS4)) sí, te da^h cuenta]
MNP1-HCS4: [2 e^h que, esto de la independenciam de:] [3 ((mira MNP1-DCS5))] [4 c(l)aro]
MNP1-DCS5: [2 y eso, es, y eso es por] [3 culpa: de lo^h, de lo^h] [4 que piden] independenciam ¿sabe^h?, porque si [yo, no dijeran na(da), ((mira MNP1-HCS4)) claro]
MNP1-HCS4: [no^h hacen má^h fuerte^h, a mí me] hacen [1 má^h fuerte,] [2 eso]
MNP1-DCS3: [1 sí:]
- 1830 MNP1-DCS5: [2 a mí,] lo que hacen e^h que hierva la sangre y decir, ¿sí? ((cop a la taula)) pue^h ahora por mi^h güevo^h
ENT: mhm
MNP1-DCS5: [voy a ser yo: má^h castellana pa(ra) joderte a tí]
- 1835 MNP1-HCS4: [y encima e- el Madri(d), el Madri(d) ha gana(d)o] la, la treintaydosena liga, pue^h: me hace má^h fuerte [1 todavía]
MNP1-DCS4: [1 @ @ ((mira MNP1-HCS4))]
- 1840 MNP1-DCS5: [1 claro]
MNP1-HCS4: ¿qué quiere^h [1 que haga?] [2 @ @]
MNP1-DCS5: [1 ahí te veo]
ENT: [2 @ @]
MNP1-DCS3: [2 no sé, de pequeña:] (43:00)
1845 tampoco: es que estuviera tan: ((mira MNP1-DCS5)) tan impuesto el catalán, [pero ahora:]
MNP1-DCS5: [no:]
MNP1-DCS3: al pasar los años:
MNP1-HCS4: ya ya
- 1850 MNP1-DCS5: [sí]
MNP1-DCS3: [se ha] vuelto obligatorio
MNP1-HCS4: en el, en el: ((nom CEIP1)) la ((nom mestra1 CEIP1)) no^h hablaba [1 ca^htellano]
MNP1-DCS5: [1 sí]
- 1855 MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-HCS4: el ((nom en català mestre 1 CEIP1)), el ((nom en castellà mestre 1 CEIP1)) también
- 1860 MNP1-DCS5: el ((nom truncat mestre 2)), el [((nom mestre 2 CEIP1))]
MNP1-HCS4: [el] ((nom mestre 2 CEIP1)): [ps:]
MNP1-DCS5: [sí] ...
MNP1-HCS4: un puña(d)o de profe^h, [ahora:]
MNP1-DCS5: [sí]
- 1865 MNP1-HCS4: aquí n- pf: ninguno, ntx, la ((nom professora 1 MNP1)) y: su- y porque hace [1 castellano]
MNP1-DCS3: [1 sí]
MNP1-DCS5: [1 no,] y el ((cognom truncat professor 2 MNP1))
- 1870 MNP1-DCS3: sí
MNP1-DCS5: yo hablo castellano [1 con la ((nom professora 1 MNP1)),] [2 con el ((cognom professor 2 MNP1)): y con el:.] [3 latín]
- 1875 MNP1-HCS4: [1 bueno, el ((cognom professor 2 MNP1)),] [2 y el: y el de latín]
MNP1-DCS3: [2 sí, y el ((cognom truncat professor 2 MNP1)),] [3 y: latín]

- MNP1-DCS4: [3 y con el de] latín
- 1880 MNP1-DCS5: y ya está
MNP1-DCS3: xxx
MNP1-DCS5: el resto
MNP1-DCS4: bueno yo con la ((nom professora 2 MNP1)) también hablo en castellano: ... [e::]
- 1885 MNP1-DCS5: [yo no,] yo depende
MNP1-DCS4: con el [profe de: el sustituto]
MNP1-HCS4: [yo sólo con la ((nom professora 1 MNP1))]
MNP1-DCS4: de catalán también hablo en castellano
- 1890 MNP1-DCS3: mhm
MNP1-DCS4: [1 bueno e^h que y- con todos, con todos]
MNP1-DCS5: [1 ah bueno el x yo no, yo con la ((nom professora 1 MNP1)): el ((cognom professor 2 MNP1))] y el otro
ENT: mhm
MNP1-DCS3: también [al final ya:]
MNP1-DCS5: [pero no]
- 1900 MNP1-DCS3: cuando le preguntas en castellano: alguien salta, {{(to repel-lent) estamos en una clase [1 de catalán]}
MNP1-DCS5: [1 alguien salta no,] [2 la ((nom xica 3u)) salta, porque e^h la única]
- 1905 MNP1-HCS4: [2 pue^h yo, pue^h yo en cata- en cat-] [3 en: castellano bien que se lo digo]
MNP1-DCS4: [3 y después en castellano pueden hablar] [4 en catalán]
MNP1-DCS3: [4 ya]
- 1910 MNP1-DCS5: [4 ya]
MNP1-HCS4: {(??) a la ((cognom xica 2u))}
MNP1-DCS4: ((mira MNP1-HCS4)) ya
MNP1-HCS4: no: si no habla^h en ca^htellano no te lo voy a [deci(r)]
- 1915 MNP1-DCS5: [ya]
MNP1-HCS4: {(@) me dice} {(L2) com es fa, això?}, no
MNP1-DCS5: [@ @]
MNP1-HCS4: [no te lo digo] si no me lo pregunta^h en ca^htellano
- 1920 MNP1-DCS5: es que: tío
ENT: mhm llavors, (44:00) creieu que ha canviat, diguem: ... més, una opinió més negativa del català [1 potser]
- 1925 MNP1-DCS5: [1 sí,] [2 sí]
MNP1-DCS3: [2 mhm]
- MNP1-DCS4: [2 ((gest d'asentiment))]
ENT: ((gest d'asentiment)) d'acord ((mira el guió)) i quan:: acabeu quart què voleu fer?, ja: anem acabant
- 1930 MNP1-DCS5: humanístico
MNP1-DCS3: sí
MNP1-HCS4: grau mig: d'activitats físiques i esportives
- 1935 ENT: d'acord
MNP1-DCS5: [y idiomas {{(flux) sobretodo}}]
MNP1-HCS4: [perquè després] vull (a)nar: a l'acadèmia de: de policia, Mossos d'Esquadra ...
ENT: molt bé, o a la Guàrdia Civil
- 1940 MNP1-DCS4: [@ @]
MNP1-DCS5: [@ @]
MNP1-HCS4: no, [no ((gest de negació)) Mosso d'Esquadra]
ENT: [@ @]
- 1945 MNP1-DCS5: pue^h mejor Guardia Civil chaval, [má^h chungo]
MNP1-HCS4: [no, Mosso] d'E^hquadra
MNP1-DCS5: bueno, pues sé lo que te dé la gana
MNP1-HCS4: @
- 1950 MNP1-DCS5: [1 @] [2 @]
ENT: [1 d'acord]
MNP1-HCS4: [2 e^h lo que] voy a hacer
ENT: ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS4)) i vosaltres?
- 1955 MNP1-DCS3: [estudiar:]
MNP1-DCS5: [yo:] idiomas, quiero hacer: filología inglesa
ENT: d'acord, llavors faràs batxillerat?
MNP1-DCS5: sí, [humanístico]
- 1960 MNP1-DCS3: [m::] jo batxillerat i: pf, [1 {(L2) lo que se me ocurra}]
MNP1-HCS4: [1 ¿cuál, cuál,] [2 humanístico?]
MNP1-DCS5: [2 @ @]
MNP1-DCS3: [2 @ @] @ el [humanístico]
- 1965 MNP1-DCS5: [sí]
MNP1-DCS3: porque la^h mates:
MNP1-HCS4: profesora guardería
MNP1-DCS3: @
- MNP1-DCS5: la ((nom xica 21)), quiere hacer eso, ¿no?
- 1970 MNP1-DCS3: [mhm, bueno]
MNP1-DCS4: [yo artístico:] que sea: más e^hcénico que no plástico ...

- ENT: [{{(??) i això a on?}]
- 1975 MNP1-HCS4: [{{(a MNP1-DCS4)) pues te vas] a cagar, chica, [porque mi prima]
MNP1-DCS5: [ella quiere]
MNP1-HCS4: segunda lo está haciendo y no veas
ENT: i a on ho has [de fer això?]
- 1980 MNP1-DCS4: [{{(a MNP1-HCS4)) ya ves eh]
MNP1-HCS4: boah
MNP1-DCS4: en Vic (45:00)
ENT: a Vic
MNP1-HCS4: pues te vas a cagar encima
- 1985 MNP1-DCS4: ya lo sé
ENT: ((a MNP1-DCS3 i MNP1-DCS5)) i vosaltres us quedareu aquí a:?
MNP1-DCS3: sí
MNP1-DCS5: yo a lo mejor voy a Vic
- 1990 ENT: {{(flux) ((nom MNP1))?)
MNP1-DCS5: también
MNP1-HCS4: tela eh
ENT: ((a MNP1-DCS5)) tu a Vic?
MNP1-DCS5: al ((nom EC1))
- 1995 MNP1-HCS4: [tela]
MNP1-DCS5: [porque] dicen que te preparan mucho mejor
ENT: mhm
MNP1-DCS5: aquí yo creo que: te puede^h pitorrea(r) má^h de lo^h profesore^h porque:
ENT: @
MNP1-DCS5: son [1 to(do)^h uno^h flipao^h]
MNP1-DCS3: [1 ¿como el x?]
MNP1-HCS4: [1 pue^h mejor] [2 quédate aquí]
- 2000 MNP1-DCS5: [2 ((a MNP1-DCS3)) sí ((mira MNP1-HCS4))]
MNP1-HCS4: porque allí: a la que t- [m: como eres tú, te van a echa(r)]
MNP1-DCS5: [sí, cuando vayas a, y cua- sí,] ¿y cuando vayas a la uni qué chaval?
MNP1-HCS4: ¿qué?
MNP1-DCS5: vas a pegar una cateada ahí con to(d)a^h la^h prueba^h y [to(do) el rollo]
MNP1-DCS4: [ya ves]
- 2015 ENT: x: i penseu que: parlareu llengües diferents de les que parreu ara?, o que [alguna la parlareu més:]
MNP1-DCS5: [e^hpero]
ENT: que no ara:
- 2020 MNP1-DCS5: e^hpero hablar mucho más inglés que el que [habl- que ahora]
MNP1-HCS4: [e^hpero habla(r)] e^hpañol to(d)a mi vida
MNP1-DCS5: @@
- 2025 MNP1-HCS4: @ [1 @@]
MNP1-DCS5: [1 @@]
MNP1-DCS4: [1 @@] {{(a)} yo igual}
MNP1-HCS4: y [que:]
MNP1-DCS5: [yo no]
- 2030 MNP1-HCS4: Cataluña no sea nunca independiente
MNP1-DCS5: yo también ... eso también
MNP1-HCS4: @ [1 y que:]
ENT: [1 ((a MNP1-DCS3)) i tu?,] [2 què penses?]
- 2035 MNP1-DCS3: [2 m:] aprender más: idiomas, m: {{(L2) defenderme, [saber defenderme]}
MNP1-DCS5: [yo e^h- yo e^hpero tener] mucha má^h cultura:
MNP1-HCS4: yo, yo también
- 2040 MNP1-DCS5: de otros idiomas, ntx me encanta- a mí: me encantaría saber muchos idiomas y que me hable:
MNP1-DCS3: [sí]
MNP1-DCS5: [y poder] cambiar de (46:00) [1 ese idioma a otro: sí, y hablar normal, sí ... sí, sí]
MNP1-HCS4: [1 y que pueda^h i(r) a China y: eh: xx pueda^h i(r) a Jamaica y pueda^h habla(r) con la gente y: boah]
MNP1-DCS5: me encantaría
- 2045 ENT: @ [1 ((a MNP1-HCS4)) {{(a)} a Jamaica vols anar?}]
MNP1-DCS5: [1 que tu pueda^h viajar] [2 y:]
MNP1-HCS4: [2 ((a ENT)) sí:]
MNP1-DCS5: y hablar con to(do) [el mundo:]
- 2050 MNP1-DCS3: [sí]
MNP1-DCS5: perfectamente
MNP1-DCS3: que lo^h entiendas
MNP1-DCS5: que te entiendan [y: entenderlo, {{(èmfasi) todo,} sí:]
- 2060 MNP1-HCS4: [a Bull-bay, yo q- yo quiero i(r) a Bull-bay
ENT: d'acord, llavors parlareu més llengües: però viatjant, no?, diguem
MNP1-DCS3: [mhm]
- 2065 MNP1-DCS5: [sí,] ojalá pudiera viajar mucho
ENT: d'acord, i: res, si voleu afegir alguna cosa: o fer alguna pregunta: ... no?, [el que sigui]

MNP1-DCS5: [n- no]

MNP1-HCS4: no

2070 MNP1-DCS5: ((mira per la finestra)) la madre del
((nom i cognom xic 7)), [1 no] [2 @ {(@) no, e^h que
ha pasa(d)o en coche}]

MNP1-DCS3: [1 ((mira per la finestra))] [2 @ @ @]

MNP1-DCS4: [1 ((mira per la finestra))] [2 @ @ @]

2075 ENT: [2 @ @] {(@) molt bé}

MNP1-DCS5: no no

ENT: llavors això és tot, [1 moltes gràcies] [2 per:]
[3 participar] [4 i ja podeu tornar]

MNP1-DCS5: [1 ah]

2080 MNP1-DCS3: [2 vale]

MNP1-DCS5: [3 molt bé]

MNP1-HCS4: [4 a tu:]

ENT: a classe (46:35)

Entrevista MNP1-AL-a

Codi entrevista	MNP1-AL-a
	MNP1-DAL1
Codi participants	MNP1-DAL2
	MNP1-DAL3
	MNP1-HAL1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	ENT els ofereix triar “la llengua que vulgueu, sempre que jo: {{@}} ho pu- ho pugui entendre} ((tots riuen)) d’amazic o d’àrab no: no en sé”. Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNP1-DAL1 és nascuda a Vic i son pare a Mont-Aroui, no diu on ha nascut sa mare però mostra acord quan ENT pregunta si tots són “de la zona propera a Nador”. MNP1-DAL2 és nascuda a Nador, com els seus pares. MNP1-DAL3 és nascuda a Vic, sa mare a Nador i son pare a una ciutat marroquina propera també a Nador. MNP1-HAL1, que es presenta amb un hipocorístic, també és nascut a Nador, els seus pares “no ho sé pas [...] però al Marroc”.
Grups d’iguals a classe	Van a classes diferents, MNP1-DAL1 i MNP1-DAL2 “estem a quart” però en aules diferents. MNP1-DAL3 diu que a la seua classe només hi ha un grup, “perquè som: onze ... {{@}} i ja està” (tots riuen). A la classe de MNP1-HAL1 hi ha un grup “d’aquests: aixins: ... diguéssim jonquis, no sé per dir algo” (12:15), que queden per a fumar, i hi ha altres grups “més tranquils [...] com dir-te ... els més novatos de classe, saps?”. MNP1-DAL1 suggereix els “empo”, MNP1-HAL1 i ENT demanen aclariment: fa referència als “empollons”, “normalment {{@}} els friquis, més per dir” (MNP1-DAL1), que “estan més pels estudis que pels:: companys”. Finalment n’hi ha uns altres que “tenen de tot [...] que s’ajunten per passar un bon rato, sats?” (MNP1-HAL1). ENT pregunta a MNP1-DAL1 i MNP1-DAL2 si a les seues classes hi ha els mateixos grups, MNP1-DAL1 diu que també (13:00), un “grupet de ionquis d’aquests com diu en ((hipocorístic MNP1-HAL1)) [...] i els altres com més friquis, més d’estudis [...] i l’altre bueno, normal”. ENT els pregunta si ells quatre són “normals”, tots diuen que sí i se’ls escapa el riure, segons MNP1-HAL1 els agrada “riure: ... i passar-ho bé”. A la classe de MNP1-DAL2, finalment, “som pocs ... i no: no hi ha grups”, tot i això apunta que quatre o cinc noies van juntes i “no s’hi fan amb les altres” (13:30) i en canvi la resta “ens fem amb tota la classe”. Respecte la primària hi ha hagut molts canvis, MNP1-HAL1 considera que a causa de l’edat i perquè “es senten més grans fumant i coses així”, MNP1-DAL2 diu que “abans ens fèiem amb tots i no sé, ara ha canviat” (14:00), MNP1-DAL3 pensa que hi ha gent “que es creuen que faran molt, i ja està” i MNP1-DAL1 hi està d’acord i els identifica amb els “ionquis”, que van de festa o “a fumar porros” (MNP1-DAL3); seria de fet aquest grup el que hauria començat a generar més separació.
Activitats de lleure	MNP1-DAL1 “no res” (sembla que ningú fa activitats extraescolars), ENT pregunta si “sortir amb els amics:” i MNP1-DAL1 i MNP1-DAL2 diuen que sí. MNP1-DAL3 no diu res, MNP1-DAL1 li pregunta si “casa i Facebook, no?” i li contesta “casa, col·le, anar al gimnàs i del gimnàs a casa ... i dissabte i diumenge amb les meves amigues”. Finalment, MNP1-HAL1 “durant la setmana esport, i: casa: i amics:”. MNP1-DAL1 diu que “a vegades baixem a Vic” amb amics, però també s’estan amb la família (MNP1-DAL2) i MNP1-DAL3 diu ara que “no: no surto, {{@}} i ja està” (16:00). Respecte la primària ha canviat “molt” (MNP1-DAL1), MNP1-DAL3 explica alguns canvis relacionats amb la rutina escolar (canvi d’horaris, bàsicament), i MNP1-DAL1 comenta que abans passava més temps fora de casa i ara “estic més: per els estudis ja” (16:30). MNP1-HAL1 no hi està d’acord, “{{@}} jo no sé pas, eh?” (tots riuen) i conclou: “jo sempre igual”, però quan ENT li ho pregunta reconeix que ix més ara.
Televisió	MNP1-DAL3 mira “La que se avecina” o “Aquí no hay quien viva [...] i ja està” i n’especifica els horaris: les mira fins a molt tard a la nit, MNP1-HAL1 fa broma dient que va adormida i ella diu que “em llevo a les set i no dic res”. MNP1-DAL1 mira “les pel·lis normalment en català però les notícies normalment en castellà” (18:30). MNP1-DAL2 mira sobretot Antena 3, “tot- e: canals en castellà [...] i a vegades miro la tele amb la meua mare que mira: en àrab, i les pel·lis en àrab”. MNP1-HAL1 diu que “les pel·lis en català: o en castellà, bueno en català no gaire, en castellà més”, els partits de futbol en canvi els prefereix en català (19:00): “s’entén millor [...] van més amb l’equip aquell” i en castellà “van més en contra del Barça, saps?” (tots riuen). Quan miren sèries, tots ho fan només en castellà.
Música	N’escolten sobretot “d’anglesa” (MNP1-DAL1 i MNP1-HAL1). MNP1-DAL3 diu que n’escolta “vint-i-quatre hores”, en anglès i castellà (MNP1-DAL1 diu “jo el mateix”). Ningú escolta música en català: MNP1-DAL1 parla a MNP1-DAL2 de “Sense tu” i diu “és tot el que sé @”, MNP1-HAL1 “en coneixia una que l’escoltava en català” però no sap concretar més (20:00). Si hagueren d’ordenar les llengües, MNP1-DAL1 hi posaria l’anglès i després el castellà, MNP1-HAL1 només anglès, MNP1-DAL3 també anglès i castellà, i en català “u:na entre mil”.
Grups d’iguals a Manlleu	Hi hauria “els pijillos: els drogates:” (MNP1-HAL1) o “els empos” (MNP1-DAL1). ENT demana clarificació sobre aquest grup: serien “els friquis, els que els agrada estudiar” (MNP1-DAL1), “que sempre estan: amb un llibre: a la biblioteca” (MNP1-DAL3), a més segons MNP1-HAL1 “hi ha empollons que són els més tontos”, perquè trauen bones notes però són molt infantils, “tope de immadurs” (MNP1-HAL1), estan “allà com els nens petits, jugant” (MNP1-DAL3). Finalment hi hauria “els normalets” (MNP1-HAL1), que també anomenen “els normals” (MNP1-DAL1), “els de passar-ho bé” (MNP1-HAL1) o “els que van amb tota la gent” (MNP1-DAL2). Quan ENT els demana pels “pijillos”, MNP1-DAL3 es posa la mà al pit i diu “{{imita to}} ay, yo no quiero

	ir con este porque no sé qué}” (tots riuen), en canvi MNP1-HAL1 “no m’hi fixo gaire amb la veu, sinó que ... per la manera que tenen d’entendre les coses” (28:00), també observen que “no s’hi fan amb tothom” (MNP1-DAL2) i que “et miren amb mala cara” (MNP1-DAL3) (28:30). Tots aquests grups (“pijos”, “drogates”, “empos” i “normals”) estan presents a MNP1, hi ha “{(@) de tot}” (MNP1-DAL1).
Variació lingüística	Segons MNP1-DAL3 hi ha gent que parla català “amb accents diferents” i fa referència a la manera de parlar de ((nom professora 3 MNP1)). MNP1-DAL1 aclareix que aquesta professora és de Lleida (cosa que, implícitament, fa servir per a “invalidar” la resposta de MNP1-DAL3) i afirma que “si surto de Manlleu” també pot detectar diferències. En el cas del castellà sí que detecten variació, i MNP1-DAL3 parla del “quillo: andalús”. ENT demana que li descriguen aquesta varietat i MNP1-DAL3 diu “és que no sé explicar-ho”, segons MNP1-DAL2 “els que són d’Andalusia, que han vingut aquí, tenen un accent diferent”. ENT pregunta si tots els que parlen així “són andalusos” i MNP1-DAL3 diu que “depèn”, MNP1-DAL2 reitera que vénen d’Andalusia “i segueixen: parlant com parlaven andalús” però ara MNP1-DAL3 matisa que “poden tenir els pares” i els fills mantenen l’accent, “per molt que hagin nascut aquí i hagin viscut aquí” (33:30). En canvi, “els d’aquí” tenen “l’accent de sempre, d’aquí” (MNP1-DAL1, que fa referència a castellanoparlants, encara). ENT pregunta a MNP1-DAL3 sobre la categoria “quillo” amb què ha caracteritzat aquesta varietat adés, però no concreta res més enllà de constatar que ella parla “només el castellà”, sense l’accent de “les andaluses”.
Expectatives acadèmiques	MNP1-DAL1 vol fer batxillerat, MNP1-HAL1 un mòdul, com MNP1-DAL3 i MNP1-DAL2: “sí: un cicle mitjà” especifica MNP1-DAL2 i MNP1-DAL3 afegeix “o (a)nar a treballar”. MNP1-HAL1 vol fer un cicle d’informàtica “o d’esports, no ho sé”, MNP1-DAL3 vol ser “massatgista” però estudiarà “lo que surti”, i MNP1-DAL2 vol fer un cicle “de sanitat” a Vic. MNP1-DAL1, en canvi, vol fer “batxillerat biosanitari” a MNP1 o a Vic, encara no ho sap.
Altres	Quan ENT els ofereix la possibilitat de fer alguna pregunta, MNP1-DAL3 li demana “per a tu què són els marroquins?” en paral·lel a la pregunta “què vol dir ser català?” que els havia formulat ENT abans i que semblava que no se sentien legitimats a respondre (fragment transcrit a partir de 37:20 i fins al final de l’entrevista).

- (1:55) ENT: d’acord, podeu dir quines llengües sabeu? ...
- MNP1-DAL3: @
- MNP1-DAL1: ((a MNP1-DAL2)) comences tu?, o:
- 5 MNP1-DAL2: e: jo català (2:00) castellà ... amazic ... i àrab, e: només: entenc, a respondre una mica, [xx]
- ENT: [mhm]
- MNP1-DAL1: jo també, català castellà: l’ara-amazic: i l’àrab només: l’entenc
- 10 ENT: d’acord
- MNP1-DAL3: català, castellà, i amazic, àrab no ho entenc [[[gest de negació]]]
- ENT: [no l’entens]
- 15 MNP1-DAL3: no ((mira MNP1-HAL1))
- MNP1-HAL1: català, castellà: amazic: i àrab una mica sí
- ENT: d’acord, i l’anglès:?
- MNP1-DAL1: sí bueno, anglès i: el francès estudio
- 20 ENT: sí?
- MNP1-DAL1: sí
- MNP1-DAL2: [1 ((gest d’assentiment))]
- ENT: [1 aquí a l’escola] [2 feu anglès:?]
- MNP1-DAL1: [2 sí a l’escola]
- 25 MNP1-HAL1: [2 ((gest d’assentiment))]
- MNP1-DAL2: sí, fem [an- bueno]
- MNP1-HAL1: [1 (@) sí, a mi no em] va, l’anglès} [1 @@]
- MNP1-DAL1: [1 @@]
- 30 MNP1-DAL2: [1 @@]
- ENT: [1 no t’agrada] {(@) l’anglès?}
- MNP1-HAL1: no, no xx
- ENT: @ ... molt bé ((mira el guió)) i: i com: les heu après?, aquestes llengües ...
- 35 MNP1-DAL2: català castellà perquè: ... e: venim a l’escola, [i:]
- ENT: [mhm]
- MNP1-DAL2: l’estudiem ... i l’amazic perquè els meus pares: [el: parlen]
- 40 ENT: [mhm]
- MNP1-DAL2: i: i he nascut a M-
- ENT: l’amazic a casa, [no?]
- MNP1-DAL2: [sí:] l’amazic
- ENT: i l’àrab?
- 45 MNP1-DAL2: àrab: perquè al Marr- [al Marroc anava a la: a l’escola]
- MNP1-DAL1: [1 ((a MNP1-DAL3)) {(@) xxx} @@]
- MNP1-DAL2: i: parlàvem, però: com que ja fa: fa vuit anys (3:00)
- 50 ENT: mhm
- MNP1-DAL2: se m’ha: se m’ha anat del cap i no: ((gest de negació))
- ENT: mhm
- 55 MNP1-DAL1: ((s’encongeix d’espatlles)) bueno, el català i el castellà de ben petita ... l’amazic a casa, bueno i l’àrab mirant una mica la tele ((s’encongeix d’espatlles)) i ja l’entenc ...

- ENT: l'àrab?
MNP1-DAL1: ((gest d'assentiment)) sí, [la tele]
- 60 ENT: [mirant la] tele, no?
MNP1-DAL1: sí [[[mira MNP1-DAL3)]]
ENT: [mhm]
MNP1-DAL3: català i castellà: ens ho ensenyen a: des de sempre:
- 65 ENT: mhm
MNP1-DAL3: i l'amazic perquè: ... a casa ja ens ho: ensenyen, {(fluix) ja està} [[[mira MNP1-HAL1)]]
MNP1-HAL1: [català] i castellà des de petit al col·le:
70 ENT: mhm
MNP1-HAL1: i: l'àrab, bueno l'amazic des de casa, i l'àrab: amb uns amics i això
ENT: amb els amics d'aquí de:
- 75 MNP1-HAL1: ((gest d'assentiment)) mhm
ENT: parreu: àrab ...
MNP1-HAL1: depèn, amb algun, sats?, que els hi costa més: el marroquí, ai, vull dir: l'amazic
ENT: mhm
- 80 MNP1-HAL1: pues em parlen àrab, i: ... [xx]
ENT: [tu l'entens]
MNP1-HAL1: mhm
ENT: d'acord ((mira el guió)) ... molt bé, i:: les podrieu ordenar?, les llengües aquestes de la que més sabeu a la que menys? ... com: les ordenariu?
- 85 MNP1-DAL1: ((mira MNP1-HAL1))
MNP1-HAL1: català castell- bueno, amaz- amazic ... català ... castellà i àrab
- 90 ENT: mhm
MNP1-DAL3: castellà ... e: m: una miqueta d'amazic: bueno no, (4:00) castellà: català: {(fluix) amazic} ...
MNP1-HAL1: ((mira MNP1-DAL3)) [1 @ @] [2 @ @]
95 ENT: [1 @ @]
MNP1-DAL1: [1 català,] [2 amazic,] castellà, i àrab
MNP1-DAL2: amazic, e: ca- català, castellà i àrab
ENT: d'acord, i: sempre les heu sabut en aquest ordre?, o creieu que ha canviat, en algun moment
- 100 MNP1-DAL2: com?
MNP1-DAL1: [bueno]
ENT: [és a dir] sempre les heu sabut:
MNP1-DAL3: [sí sí]
- 105 ENT: [de més a menys] en aquest ordre?, o:
- MNP1-DAL3: sí, jo sí
MNP1-DAL1: bueno, jo des de per sempre {(@ així}
ENT: sí?
- 110 MNP1-DAL1: [sí:]
MNP1-DAL3: [sí:] ...
ENT: [[[a MNP1-DAL1 i MNP1-DAL3)) sempre més català?]
- 115 MNP1-HAL1: [per mo- per mo-] per molt que sapiguem català: però sempre l'àrab, sempre el: ... el marroq- ai el:
MNP1-DAL1: l'amazic
MNP1-HAL1: l'amazic sempre està més: no ho sé, perquè: ... te'l trobaràs en més llocs: i s'entén més,
120 no sé
MNP1-DAL2: el parles més
MNP1-HAL1: és, s- sí, el parles més
ENT: l'amazic, però vosaltres ((assenyala MNP1-DAL1 i MNP1-DAL3)) dieu que sabeu més català
- 125 MNP1-HAL1: [1 sí per això dic]
MNP1-DAL3: [1 ((s'assenyala a ella mateixa))] [2 jo castellà]
ENT: [2 que amazic]
MNP1-DAL2: elles
- 130 MNP1-DAL1: jo català
ENT: ((a MNP1-HAL1)) ah d'acord, et trobes més el català?, que l'amazic o no ...
MNP1-HAL1: sí, me'l trobo més, però: ... l'amazic el sé més, no sé com [dir-ho]
- 135 ENT: [ja]
MNP1-HAL1: és a dir:
MNP1-DAL3: ntx saps més amazic que català
MNP1-HAL1: sí: però XXXx {??} causa, que:} no sé}
- 140 ENT: mhm ((a MNP1-DAL3)) i tu saps més castellà
MNP1-DAL3: sí
ENT: sí?
MNP1-DAL3: ((gest d'assentiment)) (5:00)
- 145 ENT: i com:? ... sempre: has sabut més castellà?
MNP1-DAL3: perquè amb els meus germans: parlo amb castellà, de vegades:
ENT: [mhm]
- 150 MNP1-DAL3: [algo] amb català ... però és més amb: castellà
ENT: l'amazic sobretot [amb els pares]
MNP1-DAL3: (((gest d'assentiment))) sí

- 155 ENT: mhm ((mira el guió)) d'acord, i: llavors, ja ho suposo, no?, amb el pare i amb la mare hi parleu amb els dos [1 amazic?]
MNP1-DAL1: [1 sí, amb:]
MNP1-DAL2: [2 mhm]
MNP1-DAL1: [2 amazic,] amazic
ENT: ((a MNP1-DAL3)) sí?
- 160 MNP1-DAL3: jo amb el pare català i castellà ... i una mica amazic
ENT: amb el pare català i castellà i una mica d'amazic
MNP1-DAL3: [mhm]
- 165 ENT: [i amb la] mare sí que amazic
MNP1-DAL3: sí ...
ENT: ((a MNP1-HAL1)) i tu?:
MNP1-HAL1: amb amazic (((gest d'assentiment)))
ENT: [amb els dos,] i sempre heu parlat: en aquesta llengua?, ((a MNP1-DAL3)) tu que p-parles: en castellà amb el teu pare sempre hi has parlat?, {(flux) així}
- 170 MNP1-DAL3: sí ... des de petita
ENT: mhm ((mira el guió)) molt bé, i teniu germans?
MNP1-DAL1: sí
ENT: sí?, com els parleu?, [als germans]
MNP1-DAL1: [{{(@) català}] ...
MNP1-DAL2: e: català castellà i a- amazic, {{(@) tots}
- 180 ENT: una mica barrejat
MNP1-DAL2: {{(@) sí} @
MNP1-HAL1: català i amazic ...
MNP1-DAL3: català castellà i amazic (((gest de negació)))
- 185 ENT: [mhm] ... i quan: quan creieu que els parleu amazic i quan: català?, és a dir perquè creieu que en, (6:00) [1 en un moment hi parleu català: en l'altre] [2 amazic:]
- 190 MNP1-DAL3: [1 ((es tapa la cara amb la mà)) @ @]
MNP1-HAL1: [2 jo normalment és] per explicar-me millor, sats?, en moments així sèrios, que t'has d'explicar algo: normalment en català que no amb amazic
- 195 ENT: mhm
MNP1-DAL1: sí bueno jo normalment català ...
MNP1-DAL3: jo: amb els meus germans: català i castellà, i: quan: hem de parlar algo sèrio: ja en marroquí ... [bueno]
ENT: [mhm]
- MNP1-DAL3: @
ENT: {{(@) algo sèrio}
MNP1-DAL1: [1 @ @ @]
- 205 MNP1-DAL3: [1 {{(@) sí:} @]
ENT: [1 {{(@) quan discutiu?, o:}]
MNP1-DAL1: sí:
MNP1-DAL3: sí
ENT: sí? ((gest d'assentiment, mira el guió))
- 210 d'acord
MNP1-HAL1: pels insults, [1 {{(@) també és freqüent} @]
MNP1-DAL1: [1 @ @ @]
MNP1-DAL2: [1 @ @ @]
- 215 MNP1-DAL3: [1 @ @ @]
ENT: [1 @ @ @] ... ((mira el guió)) molt bé, i sempre hi heu [parlat així:?, o:]
MNP1-DAL3: [(((gest d'assentiment)))]
ENT: heu anat parlant més català:
- 220 MNP1-DAL3: ntx ...
MNP1-DAL1: [jo:]
MNP1-HAL1: [jo abans] parlava més amazic que no: català
MNP1-DAL1: sí, jo també, quan era més petita parlava més l'amazic, però ara ja el català
- 225 MNP1-DAL2: [1 ((gest d'assentiment))]
ENT: [1 ja]
MNP1-DAL3: [1 jo amb] el meu germà gran: que té vint-i-un anys: parlo amazic
- 230 ENT: mhm
MNP1-DAL3: perquè li agrada més ... i: amb els meus: ... quatre germans més, català i castellà
ENT: mhm
MNP1-DAL3: ((gest de negació)) ja està
- 235 ENT: d'acord, quan creieu que ha anat canviant, això?, més o menys (7:00) ... sabríeu dir en algun moment:
MNP1-HAL1: els últims anys ... ((gest de dubte)) [sí]
- 240 MNP1-DAL1: [bueno jo,] des de que he anat a institut ...
ENT: des de l'institut?
MNP1-DAL1: sí
ENT: creieu que ha canviat?, [{{(??) a l'i-}]
- 245 MNP1-DAL1: [sí:]
ENT: has començat a parlar [més català a casa també]
MNP1-DAL1: [català: sí:]

- MNP1-DAL3: els últims sis anys ...
- 250 ENT: s-
MNP1-DAL1: [1 {(@) sis: } @] [2 @ @]
MNP1-DAL3: [1 ((mira MNP1-DAL1)) @] [2 @ @]
MNP1-DAL2: [2 @ @]
- 255 ENT: [2 @ @] {(@) d'acord, molt bé, } e m:: al pati quina llengua:: quina llengua hi parleu, vosaltres? ... [quan sou al pati]
MNP1-DAL3: [castellà] ... castellà ((mira MNP1-DAL1))
MNP1-DAL1: jo el català
- 260 MNP1-DAL2: jo: barrejat, castellà i: amazic
ENT: mhm?
MNP1-DAL1: bueno jo normalment quan estic amb les marroquines el català però quan estic aixins amb els catalans el castellà, {(fluix) no sé per què} @
- 265 ENT: {(@) sí?}
MNP1-DAL1: {(@) sí } @ ...
MNP1-DAL3: ntx
MNP1-HAL1: català i amazic, jo
- 270 ENT: mhm
MNP1-HAL1: mhm ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest a MNP1-DAL3))
MNP1-DAL3: ((gest de negació)) ca- {(@) castellà } [@ @]
- 275 ENT: [(@) castellà] ... sí?, ((a MNP1-DAL1)) i tu quan parles amb: amb: els c- catalans [diguem?]
MNP1-DAL1: [sí]
ENT: parles cas- [el castellà]
MNP1-DAL1: [el castellà,] sí ((s'encongeix d'espatlles))
- 280 ENT: però és perquè t'ho parlen ells?, o et: surt així, o com:?, [per què diries]
MNP1-DAL1: [no sé, perquè] m'ho parlen ells i a mi també em surt @ ...
- 285 ENT: d'acord, són ells que es p- [et parlen en castellà]
MNP1-DAL1: (((gest d'assentiment)) sí] ... (8:00)
ENT: ((a MNP1-HAL1)) i a tu?, et, et parlen en castellà a tu o no?
- 290 MNP1-HAL1: sí, em parlen sí, però llavors els contesto amb català: [i::]
ENT: [ah, {(??) d'acord}]
MNP1-HAL1: i sempre xx {(@) en castellà } [@]
MNP1-DAL1: [@] ((mira ENT))
- 295 MNP1-HAL1: [sí, no sé]
- ENT: [molt bé] ... i les llengües al pati les podeu ordenar?, de les que més es parlen a les que menys? ... quines diríeu que es parlen més, i: i menys
- 300 MNP1-DAL2: jo parlo més: amazic i després: castellà ((mira MNP1-DAL1))
MNP1-DAL1: jo també ... amazic i després català ((mira MNP1-DAL3))
ENT: mhm
- 305 MNP1-DAL3: castellà: ... amazic, català
MNP1-HAL1: m: amb català i amazic ...
ENT: però així: en general?, és a dir: més enllà de vosaltres?, quines llengües es senten més, al pati
MNP1-DAL3: mé-
- 310 MNP1-DAL2: [amazic ((mira MNP1-DAL1)) castellà i amazic]
MNP1-DAL1: [castellà ((mira MNP1-DAL2, mira ENT)) castellà, castellà,] castellà
- 315 MNP1-DAL3: jo sento amazic, jo s- ... sempre ho he s- sento
ENT: al pati sents més amazic
MNP1-DAL3: sí
ENT: que no castellà [o català]
MNP1-DAL1: [no, jo el castellà] ... {(fluix) al pati}
- 320 ENT: ((a MNP1-DAL1 i MNP1-DAL2)) vosaltres diríeu que el castellà?
MNP1-DAL1: [sí:]
MNP1-DAL2: [castellà i am-] i amazic, els dos ...
ENT: mhm ((gest a MNP1-HAL1))
- 325 MNP1-HAL1: mhm ... castellà, sí
ENT: més que català
MNP1-DAL3: [1 sí]
MNP1-HAL1: [1 sí]
MNP1-DAL1: [1 sí] [2 @]
- 330 ENT: [2 el q-] la que menys es parla é- és el català, [diguem]
MNP1-DAL1: [s-]
ENT: en general
MNP1-DAL1: [sí]
- 335 MNP1-DAL3: [sí] ...
ENT: primer castellà, amazic i: i castellà, ai [1 i català]
MNP1-DAL1: [1 i català]
MNP1-DAL2: [1 i català] (9:00)
- 340 ENT: sí, d'acord ((mira el guió)) i això ha canviat?, l'ordre de llengües?, a quina escola anàveu?, [1 m::]
MNP1-DAL3: [1 ((nom CEIP1))]

- MNP1-DAL1: [2 al ((nom CEIP1))]
- 345 MNP1-DAL2: [2 (((nom CEIP1)))]
 ENT: ((nom CEIP1)), [tothom?]
 MNP1-HAL1: [((nom CEIP2))]
 ENT: tu al ((nom CEIP2)) s- ho he d'apuntar ((ho anota a la llista)) @ d'acord, i: i allà al ((nom CEIP1)) com: com anava això?, també:
- 350 MNP1-DAL3: ((a MNP1-DAL1)) {(@) amazic:}
 MNP1-DAL2: en català ... era més: [català]
 MNP1-DAL1: [català] ...
 ENT: sí?
- 355 MNP1-DAL2: sí
 ENT: més català a l'escola
 MNP1-DAL2: sí ...
 ENT: i aquí a l'institut [sempre igual]
 MNP1-DAL1: [((flux) el catal-)] bueno castellà
- 360 MNP1-DAL2: [aquí:]
 MNP1-DAL1: [és: domina] més
 MNP1-DAL2: aquí casi: ... tot e- a les classes també, parlen en castellà, i:
 ENT: [mhm?]
- 365 MNP1-DAL2: [no sé, tot] en castellà
 ENT: i per què creieu que ha canviat? ... de l'escola aquí?, perquè diríeu que: (... 2")
 MNP1-DAL1: ((mira MNP1-DAL2)) [no ho sé]
 MNP1-DAL2: [no s-] (... 3")
- 370 ENT: no sabríeu dir:
 MNP1-DAL3: el què?
 ENT: per què ha canviat?, [1 el:]
 MNP1-DAL1: [1 {(@) no sé, no sé}] [2 ((mira MNP1-DAL3))]
- 375 MNP1-DAL3: [2 ntx]
 ENT: [2 abans es] parlava més català o més amazic i ara més castellà?
 MNP1-DAL3: jo què sé perquè: depèn els amics que tinguis ... i depèn amb qui t'ajuntis: i depèn: com ho diguin ... els professors ... si hi han professors que diguin, (10:00) que diuen: al pati no s'hi parla: a la classe no: no sé què: ...
 ENT: mhm
- 380 MNP1-DAL3: i per (a)ixò ... no, no: no parlem tant [((mira MNP1-DAL1, somriu))]
 MNP1-DAL1: [((mira MNP1-DAL3, somriu))]
 ENT: però diuen que no: que no es parli c-
 MNP1-DAL2: no
 ENT: parlen castellà:?, o:
- 385 MNP1-DAL3: o c- castellà o català
- MNP1-DAL2: amazic no, no: no ens deixen, perquè no {(@) ho entenen} [1 @] [2 @]
 ENT: [1 @]
 MNP1-DAL1: [2 {(@) clar}]
- 395 ENT: {(@) com jo, [1 eh?]} [2 @@]
 MNP1-DAL1: [1 ja] [2 @@]
 MNP1-DAL2: [2 @@]
 MNP1-DAL3: [2 @@]
 ENT: {(@) jo us he dit que no} @ i: i a, i llavors quan sou a classe, els professors quina llengua hi parlen?
- 400 MNP1-DAL3: català
 ENT: amb vosaltres
 MNP1-DAL1: el català ...
- 405 MNP1-HAL1: català, sí
 ENT: tots?
 MNP1-DAL2: català
 MNP1-DAL3: ((gest d'assentiment))
 ENT: el professor de castellà també?
- 410 MNP1-DAL2: no, [castellà]
 MNP1-DAL1: [no, el de] castellà {(@) en castellà}
 ENT: {(@) d'aco-} i el: i anglès?, com: com ho feu?
 MNP1-HAL1: català
 MNP1-DAL1: en català [1 també]
- 415 ENT: [1 en català,] [2 fa l'explicació en: cas-]
 MNP1-DAL2: [2 de vegades, de vegades] en anglès t-
 MNP1-DAL1: ((gest de dubte))
 MNP1-HAL1: [mhm]
- 420 MNP1-DAL1: [sí, de vegades,] però ... normalment català [1 @]
 MNP1-DAL3: [1 sí]
 ENT: [1 normalment] català ((mira el guió)) d'acord ... i amb els companys, quan sou a dins de classe?, quin- quina llengua hi parleu?
- 425 MNP1-DAL3: castellà
 MNP1-DAL1: bueno jo t'ho he com t'he dit abans, amb les marroquines el: català, i amb els: catalans amb el castellà @
- 430 ENT: és igual que al pati, no?
 MNP1-DAL1: sí, [bueno, sí]
 ENT: [no canvia, de,] (11:00) de: quan sou a dins de classe al pati
 MNP1-HAL1: no, s- sí, canvia algo ... perquè a l'hora del pati t'ajuntes amb mé- amb gent més: no sé, que t'hi fas sempre
- 435 ENT: mhm

- 440 MNP1-HAL1: molts de classe també te'ls trobes sempre allà, a classe ... i: amb els de classe més català {(??) que no,} i els de fora pues m- més amazic: castellà català ...
ENT: mhm ((mira el guió)) molt bé ... m:: i ha canviat?, és a dir a l- ... el que parlàveu a dins de classe quan éreu a l'escola? ... per exemple, o: ...
- 445 MNP1-DAL2: no ((gest de negació)) [segueix igual]
MNP1-DAL1: [s-] sí, segueix igual
ENT: mhm ... d'acord, llavors, a: canviant una mica de tema, a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles, de: (11:35)
- (14:30) ENT: i la llengua té alguna: cosa a veure, amb la manera com es fan: aquests grups?
MNP1-DAL3: n- no ...
- 455 MNP1-DAL1: no ...
MNP1-HAL1: no no ((gest de negació))
ENT: no?
MNP1-HAL1: [no]
ENT: [no hi ha] grups que s'ajuntin i parlin només una llengua: o més una llengua que una altra?:, o:
- 460 MNP1-HAL1: què vols dir per la raça també? ... [1 ((gest de negació))] [2 no, s-]
MNP1-DAL1: [1 ((mira ENT))]
MNP1-DAL2: [1 ((mira ENT))]
- 465 ENT: [2 sobretot] la llengua, eh?
MNP1-HAL1: l- lo que importa és la, la motivació per {(??) algo}
MNP1-DAL1: sí
MNP1-HAL1: si: estàs motivat per fer algo, i xxx jo també: pues: és una mica això, [t'hi ajuntes i:]
- 470 MNP1-DAL2: [cadascú parla] la seva [llengua, no sé]
MNP1-HAL1: [t'hi ajuntes i et] fas
ENT: mhm ... és a dir no hi ha grups que diguis: s'ajunten perquè parlen (15:00) [1 més c-]
- 475 MNP1-DAL1: [1 per la llengua] [2 no ((gest de negació)) no]
MNP1-DAL2: [2 no, no]
ENT: [2 més català,] o més: no?
- 480 MNP1-HAL1: ntx
ENT: d'acord, i quan sortiu d'aquí de: de l'institut què feu, normalment? ... (15:10)
- (17:00) ENT: quan: quan sortiu d'aquí?:, e: aquestes activitats o quan: sortiu: a voltar o el que sigui, amb qui- amb quines llengües feu, aquestes: activitats?
- MNP1-DAL3: castellà
MNP1-DAL1: ((gest de dubte))
- 490 MNP1-HAL1: català i castellà
MNP1-DAL1: català i amazic ...
MNP1-DAL2: castellà i amazic @ [@]
ENT: [@] {(@) d'acord, cadascú és un:}
MNP1-DAL2: sí:
- 495 ENT: és diferent, eh? ... d'acord, i en qui parreu: quin- quines llengües?, és a dir: depèn de les persones amb qui aneu?, o: ...
MNP1-DAL3: [bueno]
MNP1-DAL2: [sí,] depèn, [si:]
- 500 MNP1-DAL3: [jo s-] jo estic aprenent, {(èmfasi) romanès}
MNP1-DAL1: {(fluix) ostres} ((mira MNP1-DAL3))
MNP1-DAL3: romà ...
ENT: mhm?
- 505 MNP1-DAL3: sí
ENT: tens ... amb amics?:, [o amigues]
MNP1-DAL3: [amigues] ((gest d'assentiment))
ENT: l'estàs aprenent així:
MNP1-DAL3: [{(@) coses}]
- 510 ENT: [et van] ensenyant: paraules?, o:
MNP1-DAL3: {(@) sí} ((gest d'assentiment))
MNP1-HAL1: [1 ((a MNP1-DAL3)) insults, eh?, abans que tot, no?]
MNP1-DAL1: [1 no jo, jo ho tinc igual, entre la família:] [2 o amigues: català]
- 515 MNP1-DAL3: [2 s- ((gest d'assentiment)) n- no no]
ENT: mhm?
MNP1-DAL1: i després l'amazic
MNP1-DAL2: m: depèn amb: les persones que vagi si parlen: català, parlem en català, si parlen amazic, pues: seguim el rotllo amb @ l'amazic
- 520 ENT: mhm ... d'acord ((mira el guió)) i: la tele la mireu?
MNP1-DAL1: sí
- 525 MNP1-DAL3: s-
ENT: sí?, quins programes: veieu?, quins canals?: (18:00)
- (20:25) ENT: canviem una mica de tema, també, s- fa anys alguns: nens i nenes deien que algues llengües els agradaven més que [unes altres:]
MNP1-DAL2: [sí ((gest d'assentiment))]
ENT: o que alguna llengua: no els agradava tant com una altra, vosaltres teniu: llengües que us

- 535 agradin més, o que us agradin menys, {(èmfasi) que no us agradin} gens?, o que: ... us agradin molt?: ... [què diríeu?]
MNP1-HAL1: [a vegades t'han d'agradar] sí o sí, perquè: no: ... perquè és una llengua que ens hem trobat en aquest país, i: tenim que:
540 MNP1-DAL1: [aprendre, sí:]
MNP1-HAL1: [la tenim que parlar] sí o sí, no: no podem pas dir que no
ENT: el català, vols dir?, o el:
- 545 MNP1-HAL1: i el castellà
ENT: i el castellà ... ((a MNP1-DAL1)) mhm?
MNP1-DAL1: bueno a mi: totes són iguals, no: no tinc la millor que l'altra ...
ENT: ja (21:00)
- 550 MNP1-DAL3: totes les parlo
MNP1-DAL1: sí:
MNP1-DAL3: no tinc: cap en contra
ENT: ((a MNP1-DAL3)) però tu sí que has dit al principi [quan jo deia:]
- 555 MNP1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
ENT: algunes us agraden més: [o menys:]
MNP1-DAL3: [sí:]
ENT: sí que [feies:]
MNP1-DAL3: [sí, jo] sí
- 560 ENT: quines llengües t'agraden més?
MNP1-DAL3: català, bueno el castellà i el: l'amazic
ENT: més que el català
MNP1-DAL3: sí [1 @]
- 565 ENT: [1 mhm] [2 ((a MNP1-HAL1)) i a t-?]
MNP1-HAL1: [2 a mi] m'agrada molt més el català: que castellà ... i:
ENT: per què diries que t'agrada més el català?: ...
- 570 MNP1-HAL1: perquè no sé, no: m'agrada més el: seu to ... la manera com parlen: i: no sé: (((mira MNP1-DAL2)))
MNP1-DAL2: (((a MNP1-HAL1)) perquè tu] parles molt m- [parles més català]
- 575 MNP1-HAL1: (((gest d'assentiment))) mhm també
MNP1-DAL3: hi han paraules que són més: boniques, per dir-ho: i: hi ha- i en castellà hi han coses que sonen: @ ... que no: no t'agraden: com dir-ho ... [co-]
- 580 ENT: [però a tu] t'agrada més [el castellà]
MNP1-DAL3: [sí]
ENT: en principi, per què diries que t'agrada més el castellà?
- MNP1-DAL3: no sé, perquè: ... ho parlo des de: petita:
585 ENT: [mhm?]
MNP1-DAL3: [i: perquè] ja m'he acostumat, i: ... perquè si les meves amigues parlen el castellà: no puc parlar-hi ara jo: {(@) en català, [i dir]}
- 590 ENT: [ja]
MNP1-DAL3: {(fort) què dius?, no sé què}
MNP1-DAL1: @ [@ @]
ENT: [@ @] (22:00)
MNP1-DAL3: ja estic acostumada
- 595 ENT: d'acord, llavors sí que com més parles una llengua més:
MNP1-DAL3: ((gest de dubte)) més t'agrada, o més [t'acost-]
ENT: [més] còmode: hi estàs, [potser?]
- 600 MNP1-DAL3: [sí,] sí
MNP1-DAL1: ((mira MNP1-DAL2)) {(flux) bueno {(@) tu ara no}}
ENT: ((a MNP1-DAL1 i MNP1-DAL2)) i vosaltres què:?
- 605 MNP1-DAL2: pos a mi: m'agrada més: no sé, català i castellà ho tinc igual ... i: i amazic m'agrada més amazi- ama- amazic que àrab, perquè: amazic: ... ho entenc: m- molt bé, i: i àrab no: no gaire
- 610 ENT: costa [una mica més l'àrab]
MNP1-DAL2: [em cost- sí,] costa més
ENT: mhm ... d'acord ((a MNP1-DAL2)) i tu vas aprendre à- àrab allà a l'escola?
MNP1-DAL2: sí, a Marroc
- 615 ENT: quants anys, vas: estar:?, [quants anys xx?]
MNP1-DAL2: [fins a: tercer,] tres anys, vaig estudiar, de primer [fins a tercer]
ENT: [mhm] {(flux) d'acord} ((a MNP1-DAL1 i MNP1-DAL3)) i vosaltres: ja heu nascut aquí:
- 620 MNP1-DAL1: [1 sí]
MNP1-HAL1: [1 no] [2 ((gest de negació))]
ENT: [2 ((a MNP1-HAL1)) i tu no,] tu també vas anar [a l'escola allà?]
MNP1-HAL1: (((gest de negació))) no
- 625 ENT: no ... ja vas venir de més petit
MNP1-HAL1: sí
ENT: ((mira el guió)) d'acord ... molt bé, i: i de llengües que us agradaria aprendre?, aprendre o perfeccionar, o: millorar una mica, quines llengües diríeu que us, que voldríeu aprendre?
- 630 MNP1-HAL1: anglès
MNP1-DAL2: anglès i francès (23:00)

- ENT: ((a MNP1-DAL2)) tu francès?
MNP1-DAL2: sí i anglès
- 635 MNP1-DAL1: bueno jo vull millorar l'anglès, però també vull aprendre el turquès @ ((mira MNP1-DAL2)) [1 @]
MNP1-DAL2: [1 @]
ENT: [2 ((a MNP1-DAL1)) el?]
- 640 MNP1-DAL1: [2 és e-] el turc
ENT: el [turc?]
MNP1-DAL1: [el turc] ((mira MNP1-DAL3 i MNP1-HAL1)) [1 @ {(@) sí, {(??) per què no?}]
MNP1-DAL2: [1 @ {(@) per les xx?}]
- 645 MNP1-DAL3: [1 @ @ @]
MNP1-HAL1: [1 @ @ @] {(@) per les sèries, no?}
MNP1-DAL1: {(@) sí:}
MNP1-HAL1: [1 @ @]
ENT: [1 fan sèries en:] [2 en turc?]
- 650 MNP1-DAL1: [2 ((gest d'assentiment))] sí:
MNP1-HAL1: [moltes]
ENT: [t'agradaria] aprendre'n
MNP1-DAL1: [1 xxx]
MNP1-DAL2: [1 xxx]
- 655 MNP1-DAL3: [1 jo vull aprendre] romanès: ... ucraïnà: ... [(@) anglès:]
MNP1-DAL1: [(a MNP1-DAL3)) {(@) totes}]
MNP1-DAL3: i ja està
ENT: romanès i ucraïnès
- 660 MNP1-DAL3: sí:
ENT: sí?, hi ha: hi ha gent de Ucraïna, aquí?, o:
MNP1-DAL3: sí [(gest d'assentiment)]
ENT: [sí?] ...
MNP1-DAL3: [(??) i enca-]
- 665 ENT: [i també has après] alguna: alguna cosa així:
MNP1-DAL3: {(fort) buf: que si n'he après} [@]
MNP1-DAL1: [@]
ENT: sí?
MNP1-DAL1: {(@) sí:}
- 670 MNP1-HAL1: {(@) insults primer de tot} [1 @ @]
MNP1-DAL1: [1 @ @]
MNP1-DAL3: [1 @ @]
MNP1-HAL1: i després ja: ... xx
ENT: d'acord ((assenyala MNP1-HAL1)) i tu quines:?
MNP1-HAL1: [anglès]
- ENT: [havies] dit, anglès?, i per què voldríeu aprendre anglès: o francès?, o:
MNP1-DAL1: bueno: anglès perquè és: la llengua important, crec jo ... no sé és [la que es parla més]
MNP1-DAL3: [(gest d'assentiment)] ... sí
MNP1-DAL1: i el turc perquè: {(@) per les sèries} @ ((mira MNP1-DAL2)) ...
MNP1-DAL3: ((mira MNP1-DAL2))
- 680 MNP1-DAL2: ntx no sé, a mi m'agrada: francès, m'agrada el seu accent, (24:00) i l'anglès: perquè és: ... perquè on: vagis e- es parla [anglès i s'entén]
MNP1-DAL1: [sí: sí]
- 685 ENT: mhm ...
MNP1-DAL1: més important
ENT: llavors seria més: ((a MNP1-DAL3)) i el romanès: [i el: ucraïnès?]
MNP1-DAL3: [@ @]
- 690 ENT: què és, pel fet de tenir:: de conèixer gent:?, i:
MNP1-DAL3: sí, no, perquè m'agrada ... jo què sé, vull conèixer coses noves ... i:: {(@) jo què sé} ... i: perquè vull:: vull saber del que parlen, sóc una miqueta xafardera
ENT: @ [@ @]
- 695 MNP1-DAL3: [ntx ((s'encongeix d'espatlles)) {(@) ja està}]
ENT: {(@) d'acord} ... molt bé, i:: m ... i vosaltres, q- que parleu amazic: i això?, alguns: companys han: volgut aprendre alguna paraula: o us han [preguntat:]
MNP1-DAL1: [sí:]
ENT: què vol dir això:?, o:
- 700 MNP1-HAL1: [1 s- bastant]
MNP1-DAL3: [1 ((gest d'assentiment))] [2 sí, molt]
MNP1-DAL1: [1 sí,] [2 bastant sí]
ENT: [2 sí?] ... què, sobretot què
MNP1-HAL1: @ [1 @ @]
- 705 ENT: [1 també els insults?, o:]
MNP1-DAL1: [1 paraulotes, paraulotes,] insults, això sí [2 @ {(@) molt}]
MNP1-HAL1: [2 {(@) sí:} @] insults
MNP1-DAL3: ((gest d'assentiment))
- 710 ENT: sí?
MNP1-DAL2: sí, insults {(@) només}
MNP1-DAL1: a la meva classe quan diuen insults: insults en amazic @
MNP1-DAL2: perquè aixís la profe no: @ [no els entengui]
- 715 ENT: sí?
MNP1-DAL2: sí, insults {(@) només}
MNP1-DAL1: a la meva classe quan diuen insults: insults en amazic @
MNP1-DAL2: perquè aixís la profe no: @ [no els entengui]
- 720 ENT: sí?
MNP1-DAL2: sí, insults {(@) només}
MNP1-DAL1: a la meva classe quan diuen insults: insults en amazic @
MNP1-DAL2: perquè aixís la profe no: @ [no els entengui]
- 725

- MNP1-DAL1: [no els entén,] però la professora també en sap alguns eh?
ENT: @
MNP1-DAL1: no, en sèrio [@]
- 730 ENT: [@] (25:00) {(@) si els fan servir molt:}
MNP1-HAL1: {(@) xxx}
ENT: {(@) potser al final} ... d'acord, és a dir que sí que us, us pregunten [i:]
MNP1-DAL1: [sí] sí
- 735 ENT: i us diuen: ((mira el guió)) molt bé ... i:: que al món hi hagi: diverses llengües?, o hi hagi moltes llengües, a vosaltres: què us sembla? ... us agrada?, o n-
MNP1-DAL3: perfecte
- 740 ENT: preferiríeu que n'hi hagués una de sola: o com:?
MNP1-DAL3: no, a mi m'agrada ...
ENT: mhm?
MNP1-DAL1: [bueno, sí]
- 745 MNP1-DAL2: [sí, que n'hi hagin:] diferents ...
MNP1-DAL1: [està be]
MNP1-DAL2: [aixís:] n'aprens, i: ... està bé, a mi m'agrada ...
MNP1-DAL1: sí
- 750 ENT: sí?, i aquí a Catalunya què penseu, que s'hauria de parlar: ... [1 una llengua:] [2 dues llengües:?
MNP1-DAL3: [1 el castellà]
MNP1-HAL1: [2 el català]
- 755 ENT: quantes:?
MNP1-HAL1: català només
MNP1-DAL1: sí, el català només
MNP1-DAL3: [no, el castellà i el català, i ja està ((mira MNP1-HAL1)) ntx]
- 760 MNP1-DAL2: {{{(??) clar jo crec que si: ... si ens deix-}}
ENT: ((a MNP1-HAL1)) sí?, tu per què diries català i: només?
MNP1-HAL1: perquè: ... perquè és Catalunya, i perquè no: ... no sé, que: que hi ha molta gent en contra del català, aquí a Catalunya i no:
ENT: [mhm]
MNP1-HAL1: [no ho veig] normal perquè això és Catalunya, sats?, i:
- 770 MNP1-DAL1: però [quan s-]
MNP1-HAL1: [xx:] {(??) és Espanya}
MNP1-DAL1: o sigui: si surts de Catalunya també no, no escoltes el català, només el castellà, doncs igual, [perquè estàs a Catalunya:]
- 775 MNP1-HAL1: [perquè jo ho he notat,] (26:00) me'n recordo que vaig (a)nar a un bar: ... crec que va ser a Alicante, vaig demanar una cosa amb català: i em van fer canviar d'idioma, però [d'una forma:]
ENT: [mhm?]
- 780 MNP1-HAL1: no sé, fa ràbia
ENT: vas anar a- allà a: a Alacant?
MNP1-HAL1: sí, vaig (a)nar a demanar una cosa, i l- vaig demanar en català [1 @@] [2 i em van fer callar]
- 785 MNP1-DAL1: [1 @@]
MNP1-DAL3: [2 ((a MNP1-HAL1)) xXXx] ...
ENT: ((a MNP1-DAL3)) i tu que dius català i castellà?
MNP1-DAL3: ((gest de dubte)) {{{(@) sí:}}
- 790 ENT: [per què:?] ... per què diries?, català i castellà: ...
MNP1-DAL3: m:: perquè: {(@) sí ... jo què sé}
ENT: {(@) vale @ molt bé [1 tranquil·la eh, no cal que: ... facis aquí: tota la declaració]
- 795 MNP1-DAL1: [1 @RR@]
MNP1-DAL2: [1 @RR@]
MNP1-DAL3: [1 @RR@]
MNP1-HAL1: [1 @@@ {(@) xXXx}]
ENT: ((a MNP1-DAL3)) vas anar a dormir molt tard, ahir
MNP1-DAL3: ((gest d'assentiment))
MNP1-HAL1: @@ ...
ENT: molt bé ((mira el guió)) ... i:: ... a- anant a:: a ((nom MNC2)) i a ((nom MNC1)) i això ens han comentat que: aquí a Manlleu la gent es divideix en: en diversos grups: ... quins grups diríeu que hi ha, de joves i així, a Manlleu en general? (27:00)
- 805 (28:50) ENT: molt bé, i l- creieu que la manera de parlar o la llengua hi té alguna cosa a, o: l'accent, hi té alguna cosa a veure, amb la manera com: d'aquests grups?, o sigue: [aquests gru-]
MNP1-HAL1: [jo veig pijillos,] ve- (29:00) els veig més castellans (((gest d'assentiment)))
- 810 ENT: [els pijillos més castellans]
MNP1-HAL1: sí
MNP1-DAL1: sí, [i els]
MNP1-HAL1: [els] drogates: ((mira MNP1-DAL3))
MNP1-DAL3: ((a MNP1-HAL1)) castellans?
- 820 MNP1-HAL1: s- [1 molt cas-] [2 sí:]
MNP1-DAL2: [1 de to-] [2 de tot,]
MNP1-DAL1: [2 de tot,] de tot de les dues, eh?, de català i castellà

- MNP1-HAL1: sí, sí que po-
- 825 MNP1-DAL1: i els estu- bueno els empo?, més {{(@) català}}
 ENT: @ [1 @ @]
 MNP1-DAL2: [1 sempre, {{(@) s-}}]
 MNP1-DAL1: [1 @ @]
- 830 MNP1-HAL1: són més catalans (... 2")
 ENT: d'acord, els m- els més catalans serien els: [els empollons?]
 MNP1-DAL1: [els més estudiosos,] sí
 ENT: i els pijos i els: m:?
- 835 MNP1-DAL3: en castellà
 ENT: d- ((a MNP1-HAL1)) [drogates?]
 MNP1-HAL1: [[[gest d'assentiment]]]
 ENT: {{(@) diguem}}
 MNP1-DAL1: [@]
- 840 ENT: [serien:] més castellans?
 MNP1-HAL1: més castellans, sí
 ENT: i llavors els normals: [què?]
 MNP1-DAL3: [hi han:] ntx espera espera [1 espera espera]
- 845 MNP1-DAL1: [1 varien, eh?, els normals]
 ENT: [2 no anem tan ràpid]
 MNP1-DAL3: [2 per, per no,] per no dir que som racistes: [1 @]
 MNP1-DAL1: [1 @]
- 850 ENT: [1 @] @
 MNP1-DAL3: hi ha una mica de tot ... els marroquins: també hi: estan en el lloc de: depèn quins, hi han: amb els: drogates [i això, depèn quins]
- 855 MNP1-DAL1: [sí, això sí que és v(e)ritat]
 MNP1-DAL3: que hi han molts, i: els: pijillos: bé ((gest de negació amb la mà)) són tots catalans, i castellans, sí
 ENT: [mhm]
- 860 MNP1-DAL3: [ntx] i els empos: {{{(@) són catalans:} de tota la vida]
 MNP1-DAL1: [sí, els estudiosos són catalans]
 ENT: mhm
 MNP1-DAL3: [i ja està]
- 865 MNP1-DAL2: [bueno hi ha] de tot
 ENT: i llavors els marroquins: que van amb: (30:00)
 MNP1-HAL1: {{{(??) els diferencien amb tot}}
 MNP1-DAL3: sí ... també hi han ionquis que són pijillos, eh ((gest d'assentiment)) ...
- MNP1-HAL1: ((es tapa la cara amb les mans)) [1 @ @ @]
 MNP1-DAL1: [1 @ @ @]
 MNP1-DAL3: [1 @ @ @]
- 875 ENT: {{{(@) estàveu pensant amb algú: ... concret?}}
 MNP1-DAL3: {{{(@) sí}}
 ENT: molt bé, i llavors, e: la gent normal? ... és a dir, sí que: potser, els, els ... pijillos i això parlen més castellà, però els: el grup dels normals?, els empollons parlen més català: i els que queden al mig, com:?
 MNP1-DAL2: [(((a MNP1-DAL1)) el xx]
 MNP1-DAL3: [català, castellà,] marroquí: [àrab]
 MNP1-DAL2: [de tot]
- 885 MNP1-DAL1: de tot @
 ENT: [i si parlen amb els]
 MNP1-DAL3: [anglès:] francès: italià:
 MNP1-DAL1: bueno, tampoc ens passem [1 @ @]
 MNP1-DAL2: [1 @ @]
- 890 MNP1-DAL3: [1 romanès] ... {{(fluix) ucraïnès ... ja està}}
 MNP1-DAL1: [1 @]
 MNP1-HAL1: [1 @]
 ENT: ((a MNP1-DAL3)) hi ha molts ucraïnesos, [1 aquí a:?
 MNP1-HAL1: [1 ((a MNP1-DAL3)) {{{(@) xx}}] [2 @ @]
 MNP1-DAL1: [1 ((gest d'assentiment))] [2 bueno, jo en tinc una:]
- 900 MNP1-DAL3: [2 uns quants ((mira MNP1-HAL1))]
 MNP1-DAL1: a la meva classe, una companya ucraïna-
 MNP1-HAL1: @ @
 ENT: d'acord
- 905 MNP1-DAL3: ((a MNP1-HAL1)) @ {{{(@) jo no he dit res}}
 MNP1-DAL2: [jo també tinc una:] romanesa crec?, ((mira MNP1-DAL1)) o ucraïnesa
 MNP1-DAL1: ((a MNP1-DAL2)) quina?
- 910 MNP1-DAL2: la ((nom xica 4u))
 MNP1-DAL3: és, {{(èmfasi) romanesa}}
 MNP1-DAL1: [(((mira ENT)) romanesa)]
 MNP1-DAL2: [(((mira ENT)) romanesa)]
 ENT: romanesa ((mira el guió)) d'acord, molt bé ... i: (31:00) i per vosaltres: ser català?, què: què vol dir?
 MNP1-DAL1: [e:]

- ENT: [és a dir q-] què cal, per ser català? ... què creieu que cal?
- 920 MNP1-DAL1: ((mira MNP1-DAL3))
MNP1-DAL3: tenir: els pares catalans?, dic jo? ((gest d'interrogació a ENT))
MNP1-HAL1: ser català?
ENT: mhm
- 925 MNP1-HAL1: és que no: no ho podríem: dir mai, nosaltres ...
ENT: no?, [perquè?]
MNP1-HAL1: [{{(??, fluix) jo crec que] no,} perquè no: som: ser català ... o sigui: que tenim que ser ser catalans: tenir uns pares catalans: haguéssim nascut aquí: i jo això no ho vec pas
- 930 MNP1-DAL1: ja, {{@} no sé)
MNP1-HAL1: vale, podem dir que sí, que ens encanta el català: ... sats?, que és un idioma més: i tot:
- 935 MNP1-DAL1: però:
ENT: [mhm]
MNP1-HAL1: [no sé,] però no: mai podríem dir que som catalans, sats?, de:
- 940 ENT: i llavors no us hi, no us hi considereu?
MNP1-DAL3: no
MNP1-DAL1: no
ENT: [catalans]
MNP1-DAL3: [jo em] considero marroquina
- 945 MNP1-DAL1: jo també @ ...
ENT: mhm
MNP1-DAL3: per molt que hagi nascut a Lleid- a català, ai, o: a Manlleu, o:: a Barcelona ... els meus pares són marroquins: jo seré marroquina: moriré marroquina: m'enterraran [1 {{@} marroquina: i:] [2 i ja està]
- 950 MNP1-DAL1: [1 @@@] [2 {{@} i ja està)]
ENT: [2 @@@] d'acord ... (32:00) ((mira el guió)) i: m:: ... ((fulleja el guió)) i: ... quan, quan la gent d'aquí: de Manlleu: parla català: o parla castellà, hi n- noteu: diferències?, és a dir: diríeu q- que hi ha maneres diferents, de parlar el català, aquí a Manlleu?, o de parlar el castellà (32:15)
- 955 (34:20) ENT: i: la vostra opinió sobre les llengües: creieu que ha canviat?, [des de que fèieu sisè?]
MNP1-DAL3: [n- n-]
ENT: o sempre heu pensat el mateix
MNP1-DAL3: és que no me'n recordo del que vaig dir ... @@
- 965 MNP1-HAL1: jo quan era més petit: no sé, pensava més: en aprendre castellà, perquè el veia no sé, el veia com un idioma: millor: per la tele i això
- 970 ENT: mhm ...
MNP1-HAL1: però: al anar creixent, he vist que no era aixís, que: ... que el català: servia de molt: de més, i: ... i ja
ENT: mhm
- 975 MNP1-HAL1: ha set [sempre:]
MNP1-DAL1: [((s'encongeix d'espatlles))]
ENT: mhm
MNP1-DAL1: sí @ ... jo també em pensava que: mentre que em feia gran: sabia més el castellà, però no ... ha sigut igual, català
- 980 ENT: mhm
MNP1-DAL1: el tinc més dominat ((mira MNP1-DAL2))
MNP1-DAL2: jo igual, no sé, segueixo: (35:00) [el mateix, sí @]
ENT: [pensant el mateix @]
MNP1-DAL2: el castellà com [el català]
MNP1-DAL3: [jo és que no tinc memòria,] no me'n recordo [1 ((gest de negació, somriu))]
- 985 ENT: [1 @] [2 {{@} d'acord, molt bé)]
MNP1-HAL1: [2 ((mira MNP1-DAL3)) @] xXXx
MNP1-DAL3: ((a MNP1-HAL1)) eh?
MNP1-HAL1: {{(??) res res} [1 @@]
MNP1-DAL1: [1 @@]
- 995 ENT: [1 @@] {{@} què voleu fer,} després de quart? (35:15)
(35:55) ENT: {{(fluix) d'acord} ... i:: m: i d- i penseu que d'aquí a un temps parlareu llengües diferents?, (36:00) de les que parleu ara, [o que en parlareu alguna més: que no ara?, o:]
MNP1-DAL3: [((gest d'assentiment))]
ENT: ((a MNP1-DAL3)) sí?
MNP1-DAL3: sí, jo vull aprendre àrab ...
- 1005 MNP1-DAL1: ((mira MNP1-DAL3)) @ [1 @@@]
MNP1-HAL1: [1 @@@]
MNP1-DAL2: [1 @@@]
MNP1-DAL3: [1 @@] {{@} no sé]] home, és que: quan els veig parlant jo també vull saber lo que diuen @
ENT: @@
MNP1-DAL3: s- ... no sé, i:: vull créixer, com persona ... vull tenir un futur: que sàpiga parlar: que sàpiga llegir: que sàpiga fer coses
- 1010 ENT: mhm
- 1015 ENT: mhm

- MNP1-HAL1: @ [1 @@@] [2 @@@]
- MNP1-DAL1: [1 @@@] [2 @@@]
- MNP1-DAL3: [1 {(@) amb l'àrab eh, amb l'àrab}] [2 @@@]
- 1020 ENT: [2 amb àrab ...] on creus que el faràs servir, el àrab?, [o amb qui]
- MNP1-DAL3: [s-] ... amb el meu pare:
- MNP1-DAL1: quan vagis al Marroc, també
- MNP1-DAL3: quan vagi [al Marroc]
- 1025 ENT: [el teu pare] parla àrab
- MNP1-DAL3: parla tots idiomes, no sé [@@]
- MNP1-DAL1: [@@]
- ENT: d'acord
- MNP1-DAL3: ntx jo què sé, quan vagi a viatjar: o quan vagi a casa: jo què sé, de: els meus cosins: ... o alguna amiga: ... que sàpiga: parlar, {(@) jo què sé} ...
- ENT: d'acord ...
- 1030 MNP1-DAL1: bueno jo crec que també canviaré de: alguna llengua, però no sé ((s'encongeix d'espatlles)) l'anglès potser que sí: o no sé @ (37:00)
- ENT: i el català i el castellà penseu que el parlareu més: o menys que ara?, o:
- 1035 MNP1-DAL2: sí, potse- més, però menys no, no crec ... [bueno]
- ENT: [més el] castellà
- MNP1-DAL2: sí, més el catal- ntx el castellà i català ...
- 1040 ENT: ((gest a MNP1-HAL1))
- MNP1-HAL1: més català
- ENT: més català que no ara
- MNP1-HAL1: m: sí
- MNP1-DAL1: bueno jo crec que seguiré igual ((s'encongeix d'espatlles)) català: i ja està ...
- 1045 ENT: d'acord ((mira el guió)) voleu afegir alguna cosa: o fer alguna pregunta:?, o:
- MNP1-DAL3: ((gest de negació))
- ENT: {(flux) el que sigui,} [no?]
- 1050 MNP1-DAL1: (((mira MNP1-DAL3)) no sé)
- MNP1-DAL3: per tu què són, els marroquins? ...
- MNP1-DAL1: [1 @ ((mira ENT))]
- MNP1-DAL2: [1 ((mira ENT))]
- ENT: [1 per mi què són,] els marroquins
- 1055 MNP1-DAL3: sí ...
- ENT: @ {(@) no ho havia pensat}
- MNP1-DAL1: [1 ((mira MNP1-DAL2)) @]
- MNP1-DAL2: [1 ((mira MNP1-DAL1))]
- MNP1-DAL3: [1 @] [2 ah::]
- 1065 ENT: [2 ((s'aclareix la gola))] la gent que ha nascut a- al Marroc, no? ... sí?
- MNP1-DAL3: i què més?
- MNP1-DAL1: ((mira MNP1-DAL3))
- MNP1-DAL3: @
- 1070 ENT: i què més?
- MNP1-DAL1: @
- ENT: no ho sé
- MNP1-DAL3: jo pregunto ...
- ENT: mira, ara m'hi has fet pensar, no hi havia pensat mai, què són els marroquins però els marroquins que viuen aquí?, o els marroquins [en general?]
- 1075 MNP1-DAL3: [aquí i entre]
- MNP1-DAL1: ((a MNP1-DAL3)) en general, no?
- 1080 MNP1-DAL3: en general
- MNP1-DAL1: ((mira ENT, [mira MNP1-DAL2]))
- MNP1-DAL3: (((mira MNP1-DAL2 i somriu)))
- MNP1-DAL2: ((mira ENT))
- MNP1-DAL1: [@]
- 1085 MNP1-DAL3: [@]
- ENT: {{{ @) no m'ho havien] fet mai això,} eh?, (38:00) fer-me posar a mi [d'entrevistat]
- MNP1-DAL3: [i els castellans?,] els andalusos: i això? ((gest a ENT)) o els catalans, eh? ...
- 1090 MNP1-DAL1: ((mira ENT))
- MNP1-DAL2: ((mira ENT))
- ENT: eh: @ [@]
- MNP1-DAL3: [tu ho ets,] no?
- ENT: sí, [sí sí]
- 1095 MNP1-DAL3: [vale] ...
- ENT: jo crec q- que catalans: és la gent que viu aquí:
- MNP1-DAL3: mhm?
- MNP1-HAL1: [a Catalunya només?]
- 1100 ENT: [però que han s-] ((mira MNP1-HAL1)) ... a Catalunya només?
- MNP1-HAL1: mhm ...
- ENT: m: bé, què vols dir amb això?
- MNP1-DAL3: només aquí a Catalunya:
- 1105 MNP1-HAL1: [sí, que estan]
- MNP1-DAL3: [o: fora de] Catalunya:?

- ENT: els catalans: gent que ha nascut a Catalunya i que viu a fora? ... bé jo crec que tothom: pot tenir una mica de: identitats, no?
- 1110 MNP1-DAL1: @
 ENT: una mica diferents ... i combinades fins i tot ... és a dir [que sí:]
 MNP1-DAL3: [sí:]
- 1115 ENT: na- neix a Catalunya però viu a: ... a: França, pot ser u- un francès que es consideri també català ...
 MNP1-HAL1: [1 mhm]
 MNP1-DAL3: [1 ((gest de dubte))] [2 també]
 ENT: [2 o què?] ... [3 com ho veieu?]
- 1120 MNP1-DAL3: [3 ((gest d'assentiment))]
 MNP1-DAL1: sí
 MNP1-DAL3: [mhm]
 ENT: [però jo crec] que quan: la gent viu aquí: i sobretot sí: si comença a parlar català: i en sap i això jo crec que també poden ser: es poden considerar, catalans
 MNP1-DAL3: està bé està bé (39:00)
 MNP1-DAL2: depèn ... depèn de la gent ... co- ((mira ENT)) com ho diré ...
- 1130 ENT: depèn de quina gent? ...
 MNP1-DAL2: ntx hi ha gent que es: és: és de fora i es considera: que està aquí a Catalunya i es considera català
 MNP1-DAL3: [1 ja:]
- 1135 ENT: [1 mhm?]
 MNP1-DAL2: [1 i hi ha gent] que no ...
 ENT: clar, cadascú: [jo crec que cadascú pot: decidir-ho, no?]
 MNP1-DAL1: [sí, també és la seva opinió, no sé,] sí
- 1140 MNP1-DAL2: sí
 ENT: si vosaltres per exemple heu dit que sou marroquins:
 MNP1-DAL2: mhm
- 1145 MNP1-DAL3: ((gest de dubte)) ... [mhm]
 MNP1-HAL1: [marroquins] d'origen, sats?, però:
 ENT: mhm
 MNP1-HAL1: després ja: ... lo altre
- 1150 ENT: jo consideraria català a tothom que viu aquí, i que: en certa manera: ... no?, parla català, també, i: {(flux) té un- una opinió: ... més f- ntx}
 MNP1-DAL3: cadascú té la seva opinió
 MNP1-DAL1: sí
 ENT: sí ...
- 1155 MNP1-DAL3: està bé està bé
 ENT: s- està bé, no?
 MNP1-DAL3: bueno {(??) ens has fet} pensar
 ENT: està molt bé, [sí, m'heu posat al: al vostre lloc]
- 1160 MNP1-DAL1: [@@@]
 ENT: a mi, està molt bé, no m'ho havien fet mai @ d'acord?, e: sí: no volem f- ... fer cap altra pregunta?
 MNP1-DAL3: no
- 1165 ENT: torneu cap a classe: [o on hagueu d'anar]
 MNP1-DAL1: [{{@} sí:}]
 ENT: i moltes gràcies per: [participar]
 MNP1-DAL2: [de res]
 MNP1-DAL1: de res (40:00)

Entrevista MNP1-AL-b

Codi entrevista	MNP1-AL-b
Codi participants	MNP1-DAL4 MNP1-DAL5 MNP1-HAL2
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn (negociació transcrita entre 0:25-0:45).
Origen geogràfic familiar	MNP1-DAL4 és nascuda a Vic i els seus pares a Nador. MNP1-DAL5 és nascuda a Melilla i els seus pares a Nador. MNP1-HAL2 és nascut a Vic, els seus pares al Marroc, prop de Nador.
Grups d'iguals a classe	MNP1-DAL4 va a una classe i MNP1-DAL5 i MNP1-HAL2 a una altra. MNP1-DAL5 diu que "n'hi ha molts", de grups, i MNP1-DAL4 que "cadascú va amb lo seu, sats?, amb els seus amics". Per a MNP1-HAL2 la gent s'ajunta "en funció de la seva personalitat" (7:30), "depèn de com siguis entres en un grup o en un altre". Diu que és difícil descriure els grups perquè "hi ha gent que està entremig [...] és confús". Segons MNP1-DAL5 hi ha "el grup de les nenes i el grup dels nens", però sostenen que xics i xiques també s'ajunten (8:00). Segons MNP1-HAL2 a primària "no importava tant com eres", tot i que igualment hi havia grups.
Activitats de lleure	MNP1-DAL4 va "a casa a fer deures", MNP1-HAL2 al gimnàs. No van a acadèmies, però MNP1-DAL4 es queda al centre "els dies de col·le" a "repàs", una mitja hora a les vesprades. MNP1-DAL5 estudia àrab els dissabtes i diumenges (9:15). MNP1-HAL2 és l'únic que percep canvis respecte quan eren menuts, diu que "abans anava a casa i ara vaig amb els amics [...] és el canvi que hi ha hagut", MNP1-DAL5 no en detecta tants perquè "des de petita vaig a àrab". ENT els pregunta si ixen amb amics en caps de setmana, MNP1-HAL2 diu que sí i que "entre setmana" també, les xiques també ixen amb amics i en aquest sentit sí que perceben un canvi respecte quan eren menudes (10:45).
Televisió	MNP1-HAL2 no mira la televisió, "no tinc temps", MNP1-DAL4 i MNP1-DAL5 sí, "clar" (MNP1-DAL5) (11:00). Les xiques es miren "novel·les", "o sèries també" (MNP1-DAL4). ENT els pregunta si les miren sobretot en àrab, MNP1-DAL5 no ("potser alguna en àrab, però miro més: amb espanyol, amb castellà") i MNP1-DAL4 "per igual". Solen mirar Antena 3 i La 1. En català no es miren res, MNP1-DAL5 diu que "en català no ens agrada gens" (fragment transcrit entre 11:45-12:45).
Música	Tots n'escolten, "sobretot en castellà, en català gens" diu MNP1-DAL5, MNP1-DAL4 també "en castellà, {(@) en català no: no n'escolto jo}", MNP1-HAL2 "en català una, o dues", de cançons (13:00). MNP1-HAL2 escolta música en castellà i anglés, "cinquanta per cent", i opina que "en anglés tenen més el ritme". MNP1-DAL5 en castellà escolta rap o reggaeton i en anglés pop, però n'escolta sobretot en anglés. MNP1-DAL4, en canvi, n'escolta "per igual" en anglés i en castellà.
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Tots volen fer batxillerat, MNP1-DAL4 "social", MNP1-DAL5 "sanitari" i MNP1-HAL2 "tecnològic". Les xiques volen anar a la universitat, MNP1-DAL4 a fer magisteri i MNP1-DAL5 farmàcia, MNP1-HAL2 diu que "suposo que també una carrera" (22:00). MNP1-DAL4 i MNP1-HAL2 voldrien estudiar a Barcelona ("lo típic que fa tothom, llogues un pis i te'n vas a la universitat", diu MNP1-HAL2). MNP1-DAL5 no ho sap, però cap dels tres vol quedar-se a Vic ("a part de què és molt cara no:" diu MNP1-DAL5, "ja: és privada i cara", diu MNP1-DAL4).
Altres	L'arxiu de vídeo està espatllat. Un primer fragment de la transcripció s'havia fet a partir d'aquest arxiu; la revisió i compleció de la transcripció es fan però a partir de l'arxiu d'àudio, raó per la qual s'hi troba menys informació gestual.

(0:25) ENT: jo ara us faré algunes preguntes i podeu contestar com vulgueu i en: la llengua que vulgueu, d'acord?, sempre que jo us pugui: entendre [1 @ @]

5 MNP1-DAL4: [1 @ @]

MNP1-DAL5: [1 @ {(@) sí:}]

MNP1-HAL2: [1 @ @]

ENT: {(@) ho dic perquè aquesta pregunta quan @ quan és gent que parla català i castellà, {(@)

10 pe-} però: vosaltres que parleu més llengües encara, e: no us p- no us podria seguir, llavors no és un examen, i no hi ha: respostes: incorrectes, o correctes, d'acord? (0:45)

15 (1:25) ENT: molt bé, i llavors podeu dir quines llengües sabeu?, i: i si les podeu ordenar de les que més sabeu a la que menys?

MNP1-DAL4: ntx e: jo sé: ... català?, amazic ... e: castellà i una mica d'àrab ...

- 20 ENT: d'acord
MNP1-DAL5: sí, jo també igual ... català amazic: castellà i àrab
ENT: [((a MNP1-HAL2)) i tu?]
MNP1-HAL2: [jo no,] jo català castellà amazic ...
- 25 ENT: entenc una mica l'àrab, i l'anglès també: i ja està
ENT: mhm l'anglès: d'aquí de: ... [1 de l'institut?,] [2 o:]
MNP1-DAL5: [1 de l'ins-] [2 mhm]
MNP1-HAL2: [2 sí]
- 30 ENT: sí? ... ((a MNP1-HAL2)) tu saps més, més català i més castellà que no: (2:00) [l'amazic]
MNP1-HAL2: [sí]
ENT: ((a MNP1-DAL4 i MNP1-DAL5)) i vosaltres m- més català: però després l'amazic
- 35 MNP1-DAL4: sí
ENT: [sí?]
MNP1-DAL5: [sí,] parlem més el català que no pas {{(flux)} l'amazic}
ENT: d'acord, i com les heu après, aquestes llengües?
- 40 MNP1-DAL4: e:: l'amazic, per: casa?, [i::]
ENT: [mhm]
MNP1-DAL4: el català i el castellà: doncs aquí @ {{(flux)} a col·le} ...
- 45 ENT: [1 i:]
MNP1-DAL5: [1 al carrer:] [2 amb els amics]
MNP1-DAL4: [2 ja:] amb els amics, germans:
ENT: mhm ((mira MNP1-HAL2)) tu també?
MNP1-HAL2: sí
- 50 ENT: i l'àrab? ...
MNP1-DAL4: per: la tele, per: mirant sèries: i coses
MNP1-DAL5: j- jo: a col·le ... vaig a: col- [a: classes d'àrab]
- 55 ENT: [vas a classes] d'àrab, també ...
MNP1-HAL2: jo abans anava a classes d'àrab, però ara ja no hi vaig
ENT: [mhm]
MNP1-HAL2: [però se m'ha] quedat una mica
- 60 ENT: i la tele?, l- en àrab, [també]
MNP1-HAL2: [no]
ENT: no?
MNP1-DAL5: sí, jo sí, novel·les i coses d'aquestes
- 65 ENT: mhm ((a MNP1-DAL4)) però tu: l'entens?, o també el saps parlar: l'àrab?
MNP1-DAL4: l'entenc @ ... parlar {{(flux)} no gaire}
- ENT: parlar costa una mica [més:]
MNP1-DAL4: [{{(flux)} sí}]
MNP1-DAL5: sí
- 70 ENT: sí? ... d'acord, i:: ... i les llengües sempre les heu sabut en aquest: mateix ordre?, o creieu que ha canviat, en algun moment: l'ordre [de les llengües]
MNP1-DAL4: [m::]
- 75 MNP1-DAL5: sí
MNP1-DAL4: sí, en aquest ordre (3:00)
MNP1-HAL2: [mhm]
ENT: [sí?]
MNP1-HAL2: sí
- 80 ENT: des de que veniu a l'escola, suposo [no?]
MNP1-DAL4: [sí] ...
ENT: sí?, perquè a casa quina: quina llengua hi parleu, amb: els vostres pares?
MNP1-DAL4: amb: els pares?
- 85 ENT: mhm
MNP1-DAL4: depèn, de vegades amazic: de vegades: una mica castellà: ...
ENT: mhm
MNP1-DAL5: sí, jo igual, amb els germans: català, no gaire amazic, i amb: els pares, [amazic]
- 90 MNP1-DAL4: [sí]
ENT: mhm
MNP1-HAL2: amb els meus germans català i amb els meus pares amazic i castellà
- 95 ENT: i quan: quan els parleu, amazic i quan els parleu castellà?
MNP1-HAL2: bueno, depèn
MNP1-DAL4: [{{(flux)} no sé}]
MNP1-DAL5: surt així
- 100 MNP1-DAL4: [{{(flux)} surt així:} @
ENT: sí?
MNP1-DAL4: @ [{{(flux)} sí}]
ENT: no és que sigui alguna situació [1 especial:] [2 o un:]
- 105 MNP1-DAL4: [1 no,] [2 no]
MNP1-HAL2: [2 no, no]
MNP1-DAL5: [2 no] ... si no sabem dir algo amb amazic: pues ho diem amb: [castellà o: català]
- 110 MNP1-DAL4: [català, o sinó:] català o [{{(flux)} castellà}]
ENT: mhm ... {{(flux)} molt bé,} i:: i sempre els heu parlat, així no?, [en ca-]
MNP1-DAL4: [sí]

- 115 ENT: en amazic i en: en castellà [1 també] [2 una mica?]
MNP1-DAL4: [1 sí]
MNP1-HAL2: [2 mhm]
ENT: i els, amb els germans ja ho heu dit, ((a MNP1-DAL4)) però tu no?
- 120 MNP1-DAL4: en català, sí, jo amb els germans també català @ [i amazic]
ENT: [sí] ... i tampoc no sabries dir: en quin [moment parleu]
MNP1-DAL4: [n- no]
- 125 ENT: més amazic: o més català:?, o (4:00)
MNP1-DAL4: no, [aixís:]
MNP1-DAL5: [no]
MNP1-DAL4: surt
MNP1-DAL5: amb les meves germanes sempre
- 130 parlo: català
ENT: mhm ... ((a MNP1-HAL2)) i tu?
MNP1-HAL2: jo ja ho he dit
ENT: sí
MNP1-HAL2: @
- 135 ENT: però no m'arrecó- [1 {(@) no me'n recordo} @ @]
MNP1-DAL4: [1 @ @ @]
MNP1-DAL5: [1 @ @ @]
MNP1-HAL2: [1 @ @ @] amb els meus germans català i amb els meus pares: castellà i amazic
ENT: d'acord, molt bé ... i tampoc ha canviat, això?, amb, amb els germans?
MNP1-DAL4: no
MNP1-DAL5: no
- 145 MNP1-HAL2: no
ENT: no?
MNP1-DAL5: n-
ENT: ((a MNP1-DAL5)) mai els has parlat en amazic: i potser després [heu canviat?, o:]
- 150 MNP1-DAL5: [sí: en a- en] alguna situació: així: amb els pares que ens entenguem tots, però sempre:
ENT: [mhm]
MNP1-DAL5: [ens parlem] català
- 155 ENT: d'acord ... molt bé, i quan sou aquí al: institut?, qui:na llengua parleu, a: a classe?
MNP1-DAL4: @
ENT: amb els professors?
MNP1-DAL4: amb els professors?
- 160 ENT: mhm
- MNP1-DAL5: depèn [a qui]
MNP1-DAL4: [de-] en català i: castellà ...
ENT: català i castellà, [amb]
MNP1-DAL4: [sí]
- 165 ENT: i amb quins, parleu català i:
MNP1-HAL2: [home: ... català:]
MNP1-DAL5: [amb els: ... parlem] català amb tots català [1 menys amb:] [2 el de castellà]
MNP1-DAL4: [1 català {(@) menys al,} [2 s- al de castellà]
- 170 ENT: [2 amb el de castellà]
MNP1-DAL5: {(@) sí:}
ENT: d'acord
MNP1-DAL4: sí
- 175 ENT: [((a MNP1-HAL2)) sí?]
MNP1-HAL2: [sí,] també, [igual]
ENT: [també?] ... molt bé, i amb els companys: quan sou a dins?, de classe
MNP1-DAL5: depèn [quins companys]
- 180 MNP1-DAL4: [depèn, català:] castellà: amazic, {(@) de tot} @
ENT: sí?, amb qui parleu: cada: ... [cada llengua]
MNP1-DAL5: [és que hi ha alguns] que són catalans: (5:00) i hi ha alguns que són: espanyols, sats?, i amb depèn quin
- 185 MNP1-DAL4: [ja]
MNP1-DAL5: [parlem] català o espanyol
ENT: depèn de la persona, no?
MNP1-DAL4: sí
- 190 MNP1-DAL5: sí
ENT: i si ha- haguéssiu de començar vosaltres un-la conversa, diguem?, amb algú que no coneixeu de res
MNP1-DAL4: amb: algú que no coneixéssim de res?, jo català @
- 195 MNP1-DAL5: jo també
ENT: sí?, ((a MNP1-HAL2)) tu com:
MNP1-HAL2: sí
ENT: començaries?
- 200 MNP1-HAL2: depèn
MNP1-DAL4: català o castellà eh?
ENT: ((a MNP1-HAL2)) depèn {(@) de què?}
MNP1-HAL2: n- no sé, depèn de com el vegi, jo què sé, si t- no el coneixes te'l presenten i ell se suposa que ja deu dir alguna cosa, saps?
- 205 ENT: [1 ja:]
MNP1-DAL5: [1 però és que] [2 és depèn de:]

- MNP1-HAL2: [1 i de-] [2 després depèn del que digui]
- 210 MNP1-DAL4: ja
ENT: mhm ... d'acord ... molt bé, llavors us adapteu a la persona no?, en funció de
MNP1-DAL4: sí
ENT: que parla ell:?, o: [mhm?]
- 215 MNP1-HAL2: [sí]
MNP1-DAL5: mhm
ENT: molt bé, i: m: i això ha canviat?
MNP1-HAL2: no
ENT: la m- ... la llengua amb què parleu amb: els companys de classe?, o no
- 220 MNP1-DAL4: n- [no]
MNP1-DAL5: [no]
MNP1-DAL4: {(@) no}
MNP1-HAL2: n- n-
- 225 ENT: no, sempre igual
MNP1-DAL4: {(@) sí} ...
ENT: i quan sou al pati quines llengües parleu?
MNP1-HAL2: [igual]
MNP1-DAL4: [{(??) jo:}] igual
- 230 ENT: les mateixes
MNP1-DAL5: mhm
ENT: sí?, si les haguéssiu d'ordenar, les llengües del pati, de les que més se senten: a les que menys?, com: (6:00)
- 235 MNP1-DAL5: català:
MNP1-DAL4: català ... [amazic?]
MNP1-DAL5: [amazic,] i d-
MNP1-DAL4: i després {(@) castellà, [la:]}
MNP1-HAL2: [mhm]
- 240 MNP1-DAL4: @ @
ENT: sí?
MNP1-DAL4: [{(@) sí}]
MNP1-DAL5: [sí]
ENT: el castellà la que menys?
- 245 MNP1-DAL4: {(@) sí} ...
ENT: més amazic [que: que no castellà]
MNP1-DAL5: [és q- és que aquí] hi ha més catalans, [que no castellans]
MNP1-DAL4: [ja::]
- 250 ENT: mhm aquí al: al: institut?
MNP1-DAL5: sí
- MNP1-DAL4: sí, entre nosaltres parlem més el català ...
- 255 ENT: mhm molt bé ... i l'ordre de les llengües ha canviat?, al pati?
MNP1-DAL4: n- [{(@) no:}]
ENT: [diguem] ... potser a l'escola on anàveu abans: a quines escoles anàveu?
- 260 MNP1-HAL2: home, a l'escola d'abans es parlava mo- el català, sempre
MNP1-DAL4: ja: [català sempre]
MNP1-DAL5: [sí, sempre]
MNP1-DAL4: {(@) abans}
ENT: a quina anàveu?
- 265 MNP1-DAL4: ((nom CEIP1))
MNP1-DAL5: al ((nom CEIP1))
MNP1-HAL2: ((nom abreujat CEIP2))
MNP1-DAL4: ((nom CEIP1))
ENT: al ((nom CEIP1))?, mhm ... es parlava més català, a l'escola [que aquí]
- 270 MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-DAL5: sí perquè ens obligaven, a parlar en ca- [català]
ENT: [sí?, us obl-] què vols dir que us obligaven?
- 275 MNP1-DAL5: o sigui: a, a classe si parl- si dèiem algo amb amazic ... ens ho prohibien i: ho t- i ho dèiem [en català]
MNP1-DAL4: [e: per] {(??) aprendre}
ENT: els mestres?, [1 us]
- 280 MNP1-DAL5: [1 s-] [2 sí]
MNP1-DAL4: [2 sí]
ENT: perquè no us entenien, [1 {(@) no?}]
MNP1-DAL4: [1 ja:] [2 @ @]
MNP1-DAL5: [2 sí, per (ai)xò]
- 285 ENT: {(@) és com jo, que també us ho he:} [1 @ @]
MNP1-DAL4: [1 @]
MNP1-DAL5: [1 @]
ENT: {(@) us ho he prohibit, ara (7:00) ... no,} e: ... molt bé, a totes les classes hi ha: hi ha grupets i hi ha: colles, [o així:]
- 290 MNP1-HAL2: [sí]
ENT: que la gent s'agrupa, (a)neu a la mateixa classe? (7:10)
- 295 (8:25) ENT: @ @ {(@) d'acord,} i: creieu que la llengua té alguna: relació amb la manera com es fan: els grups? ...
MNP1-DAL4: n- [no, no]

- 300 MNP1-HAL2: [no, no] necessàriament
MNP1-DAL4: crec que no
ENT: mhm ... és a dir no hi ha grups que s'ajuntin perquè parlen més una llengua:?, [1 o:]
MNP1-DAL4: [1 n-]
- 305 MNP1-DAL5: [1 n-] no
MNP1-DAL4: no, [no]
MNP1-HAL2: [n-] no, no crec
ENT: d'acord ... molt bé, i quan sortiu d'aquí de:: de l'institut, què feu?, normalment ... (8:50)
- 310 (9:20) ENT: i en quines llengües soleu fer, aquestes: coses?, que feu, anar al gimnàs, o així
MNP1-HAL2: castellà
ENT: castellà
- 315 MNP1-HAL2: sí
ENT: al gimnàs es parla [castellà]
MNP1-HAL2: [sí,] poques vegades, molt poques es parla català
ENT: mhm?
- 320 MNP1-HAL2: i ja està ... i amazic també
ENT: i amazic també
MNP1-HAL2: també es parla amazic ... bastant
ENT: mhm ((a MNP1-DAL4 i MNP1-DAL5)) i vosal-?, bueno, la classe d'àrab suposo [que es fa]
- 325 MNP1-DAL5: [bueno, ens ente-] e:: parlem amb àrab però ens entenem amb: amazic, i llavors amb els companys parlem català o castellà
ENT: amb els companys de la classe [d'àrab?]
- 330 MNP1-DAL5: [sí,] per-
ENT: parleu català o castellà
MNP1-DAL5: sí ...
ENT: i el professor diguem que fa l'explicació en amazic?
- 335 MNP1-DAL5: amb: amazic i a vegades amb català ... perquè: no tots entenen bé el amazic
ENT: mhm què apreneu, sobreto- sobretot a: a escriure: (10:00) [i:]
MNP1-DAL5: [sí]
- 340 ENT: sí? ... mhm ... és com la classe d'anglès, diguem
MNP1-DAL4: {(@) sí}
ENT: d'aquí, [no?]
MNP1-DAL5: [sí]
- 345 MNP1-DAL4: sí
ENT: la fa en català: suposo?, i:
- MNP1-DAL4: sí ...
ENT: d'acord ... molt bé, i:: ... ha canviat una mica?, les activitats: respecte el que fèieu quan éreu més petits? (10:15)
- 350 (11:45) ENT: i així en: en català m- mireu alguna cosa?, [1 a TV3?, o:]
MNP1-DAL4: [1 n- no, {(@) el] [2 català no: no ens] [3 agrada, en català]
- 355 MNP1-DAL5: [1 no: és que] [2 no ens agrada gens,] [3 el català]
MNP1-HAL2: [3 bueno jo sí, jo] mirava una sèrie, en català
- 360 ENT: sí?
MNP1-HAL2: sí
ENT: quina?
MNP1-HAL2: Skins ...
ENT: mhm
- 365 MNP1-DAL5: bueno
MNP1-HAL2: [però a-]
MNP1-DAL5: [a part] de Polseres Vermelles: [res més]
MNP1-DAL4: [{(@) si:] això i ja està}
- 370 MNP1-HAL2: ara ja no tinc temps (12:00) de mirar la tele
ENT: ja: ... mhm
MNP1-HAL2: al 3XL
ENT: ((a MNP1-DAL4 i MNP1-DAL5)) i dieu que no us agrada, a vosaltres, el català a la tele:
- 375 MNP1-DAL4: [no:]
MNP1-DAL5: [no:]
ENT: però què no us agrada, la llengua: com sona?, o el: [1 o els:] [2 o els programes?, o:]
- 380 MNP1-DAL5: [1 com sona]
MNP1-DAL4: [2 com sona:] com sona
ENT: mhm
MNP1-DAL5: és diferent:
MNP1-DAL4: [ja]
- 385 MNP1-DAL5: [que el] castellà
ENT: no us sona bé, di-
MNP1-DAL5: no
MNP1-DAL4: [{(@) no:}]
ENT: [a la tele] no:
- 390 MNP1-DAL4: @
ENT: {(@) n-}
MNP1-DAL4: [{(@) no}]

- MNP1-DAL5: [és que] no queda bé
MNP1-DAL4: [ja]
- 395 MNP1-DAL5: [com el] parlen
ENT: mhm? ... d'acord, però és que el: el noteu així: recarregat, o què?, no sé:
MNP1-HAL2: no, jo crec que el castellà és més: ...
MNP1-DAL5: [sí:]
- 400 MNP1-HAL2: [més agressiu,] més:
MNP1-DAL4: ja
MNP1-HAL2: el català en canvi és: com si fos de pagesos
MNP1-DAL4: @ [{{(@) ja: sí:}}
- 405 MNP1-DAL5: [sí, é- és això]
ENT: ja, llavors veure algú a: la ciutat parlant: català s- us sona: [no?]
MNP1-DAL5: [mhm]
MNP1-DAL4: {{(@) sí}}
- 410 ENT: d'acord molt bé, i: la música, escolteu música? ... (12:45)
- (13:35) ENT: d'acord, e m:: fa anys, alguns: nens: i nenes deien que alguna llengua: els agradava més que una altra: o que alguna llengua no els agradava: o que n- no els agradava tant com una altra: vosaltres teniu llengües: que us agradin més: i menys?, o:
MNP1-HAL2: no
- 420 MNP1-DAL4: no ...
ENT: totes [1 us:]
MNP1-DAL5: [1 sí, totes:]
MNP1-DAL4: [1 sí:] @
MNP1-DAL5: ens [està bé]
- 425 ENT: [us:] semblen [iguals]
MNP1-HAL2: [bueno] ... indi- sóc indiferent, qualsevol: no sé, em dóna igual
ENT: mhm (14:00)
- 430 MNP1-DAL5: és depèn de com les sàpigues parlar tu
MNP1-DAL4: també ...
ENT: mhm
MNP1-DAL5: si les saps parlar bé: pues: hi pots parlar, però si no saps parlar anglès no: et pot agradar
- 435 ENT: clar, si no pots parlar-la, no? (... 2") sí?
MNP1-DAL4: {{(@) sí}}
MNP1-DAL5: sí
ENT: @@ molt bé, quines llengües us agradaria: aprendre, aprendre o perfeccionar?, o:
- 440 MNP1-DAL4: e: jo l'anglès
MNP1-DAL5: jo també
MNP1-DAL4: i l'àrab [també]
ENT: [mhm?]
- 445 ENT: i l'àrab també
MNP1-DAL4: sí
ENT: i per què?:
MNP1-DAL5: bueno és que l'àrab, jo si l'aprenc: no el faré servir gaire, en moments així: que: ... em trobi amb àrabs, però: no sé
ENT: mhm ... llavors prefereixes l'anglès
MNP1-DAL5: sí
ENT: el faràs servir més?, o:
MNP1-DAL5: potser en algun futur: [sí]
- 450 MNP1-DAL4: [@]
ENT: mhm ... ((a MNP1-HAL2)) i tu?
MNP1-HAL2: jo prefereixo a- ... anglès: (... 3") ((s'obri la porta)) l'alemany: i el francès
ENT: anglès: alemany i francès
- 455 MNP1-DAL4: [@]
ENT: mhm ... ((a MNP1-HAL2)) i tu?
MNP1-HAL2: jo prefereixo a- ... anglès: (... 3") ((s'obri la porta)) l'alemany: i el francès
ENT: anglès: alemany i francès
- 460 MNP1-HAL2: voldria [aprendre]
ENT: [sí?,] i per què: [per què diries:]
MNP1-HAL2: [perquè: crec] que sóc impo- crec que són importants
ENT: sí?, per n- (15:00)
- 465 MNP1-HAL2: sí, per: si algun dia te'n vas a: altres països, perquè: com està aquí la cosa:
ENT: mhm
MNP1-HAL2: pues: ja sabràs aprendre la llengua com a mínim
- 470 ENT: clar, ja sa- ja et podràs:
MNP1-HAL2: sí, ja podràs: fer
ENT: @
MNP1-HAL2: el que tinguis {{(@) que fer}}
- 475 ENT: d'acord, i: i vosaltres que parleu amazic i: i això, alguns companys us han preguntat alguna cosa?, o:
MNP1-DAL5: sí
MNP1-DAL4: sí @
MNP1-DAL5: [alguns intenten:]
- 480 ENT: [o han volgut aprendre] alguna paraula?, o:
MNP1-HAL2: insults
MNP1-DAL4: sí, [insults:]
MNP1-HAL2: [principalment]
MNP1-DAL4: la majoria:
- 485 ENT: sí?
MNP1-DAL4: com es diu això?, {{(@) i:} ...

- MNP1-DAL5: sí, alguns intenten parlar com nosaltres ...
MNP1-DAL4:: [mhm]
- 490 ENT: [però] més enllà dels insults: o d'algunes paraules soltes, o així:
MNP1-HAL2: no ... no que jo sàpiga
MNP1-DAL4: de vegades, no gaires @ {(@) la majoria només pregunta per insults}
- 495 ENT: ja ... molt bé:
MNP1-DAL5: ((a MNP1-DAL4)) {(flux) xXXx}
MNP1-DAL4:: [@]
ENT: [d'acord,] i: que al món hi hagi diverses llengües?, o que n'hi hagi moltes, us agrada?, o: preferiríeu que n'hi hagués una de sola
- 500 MNP1-DAL5: no: és més:
MNP1-DAL4:: jo prefereixo que n'hi hagi: més
MNP1-DAL5: [sí]
MNP1-DAL4: [{(??) imagina't}] ara: una de sola ... no:
- 505 MNP1-DAL5: perquè seria [avorrit]
MNP1-DAL4: [així aprens] més:
MNP1-DAL5: saber-ne [una]
MNP1-DAL4: [saps] (16:00) més llengües:
- 510 ENT: mhm
MNP1-HAL2: home: amb una sola seria més fàcil, però: bueno
ENT: @
MNP1-HAL2: no sé, què vols que et digui [@]
- 515 ENT: [@]
MNP1-DAL5: però ara que [ja hi són:]
ENT: [{(@) no, el que penses}]
MNP1-HAL2: no tinc cap opin- no tinc cap opinió respecte això
- 520 ENT: d'acord, d'acord, perfecte ... i: aquí a: a Catalunya què penseu que seria millor, que se'n parlés una només, dues: més:? ... com: ho veieu
MNP1-DAL5: està [bé]
MNP1-DAL4: [com] ara
- 525 MNP1-HAL2: sí, ja està bé ara
ENT: com ara
MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-HAL2: [és el:] necessari
ENT: mhm ((a MNP1-HAL2)) és necessari?
- 530 MNP1-HAL2: sí
ENT: per què?
MNP1-HAL2: n- no sé ...
- MNP1-DAL5: tot i que [no sé]
MNP1-HAL2: [perquè:]
- 535 MNP1-DAL5: de què serveix parlar català, si:
MNP1-DAL4: només es parla {(@) a Catalunya}
MNP1-DAL5: ja, per això
ENT: mhm
MNP1-DAL5: si surts fora d'aquí i vas a València bueno vas a algun lloc, n- no t'entendran pas
- 540 ENT: mhm ... llavors creieu que és: el català n'està bé: però: tampoc [1 no és:]
MNP1-DAL4: [1 ja]
MNP1-HAL2: [1 sí,] [2 és una mica] [3 {(??) il·lògic}]
- 545 MNP1-DAL5: [2 sí]
MNP1-DAL4: [3 {(@) no serveix] de ga-} @ de gaire, [només aquí, a la comarca]
MNP1-HAL2: [si haguessis nascut a una altra banda] d'Espanya no estaries aprenent català
- 550 ENT: mhm
MNP1-HAL2: i per tant seria una cosa menys que fer
ENT: @ @
- 555 MNP1-DAL5: ja:
ENT: ((a MNP1-HAL2)) {(@) menys esforç}
MNP1-HAL2: {(@) sí}
ENT: sí (17:00) ... mhm
MNP1-DAL5: però ara que ja la: ... que ja l'hem après, pues:
- 560 ENT: tampoc cal: [oblidar-lo]
MNP1-DAL5: [sí]
ENT: @ @
MNP1-DAL4: {(@) sí:}
- 565 ENT: d'acord, així que u- potser una seria més: ... més pràctic, no?
MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-HAL2: [mhm]
- 570 ENT: el castellà i ... d'acord ... i: m: molt bé, a:quí a Manlleu, en quins grups: diríeu que es divideix, la g- la gent jove, que es divideix, o que: que s'agrupa, diguem ... és a dir, quins grups diríeu que hi ha?, per exemple ens han dit: abans els: pijos, o: gent:
- 575 MNP1-DAL4: {(@) sí}
MNP1-HAL2: [home:]
ENT: [els quillos,] o: quins grups diríeu que hi ha?
MNP1-HAL2: els típics
ENT: quins, són?

- 580 MNP1-HAL2: jo que sé
MNP1-DAL4: [pijos:]
ENT: [((a MNP1-HAL2)) jo no en sé,] de típics
MNP1-DAL4: [1 @@]
MNP1-DAL5: [1 @@]
- 585 MNP1-HAL2: [1 @@] {(@) no, sí que ho saps} @
... no sé, a veure: (... 2") pijos: els que van de festa
sempre, i s'emborratxen:
MNP1-DAL4: {(@) els ionquis} [@@]
MNP1-HAL2: [els ionquis,] això, i: els: empollons,
i els intermitjos, (18:00) que: a vegades van amb
uns, i a vegades van amb els altres: i: ... n'hi deu
haver algun més, però no sé ...
ENT: sobretot aquests ((a MNP1-DAL5)) i tu: què
[diries?]
- 595 MNP1-DAL5: [{{(@) jo no ho sé] pas,} això ... sí,
serien aquests
MNP1-DAL4: [{{(??) jo no}]
ENT: [mhm] ... d'acord, i: la manera de parlar: o la
llengua: o l'accent: té alguna m- cosa a veure,
amb: aquests grups?
MNP1-HAL2: no: necessàriament
MNP1-DAL4: no: jo crec que no ... depèn, no sé
@
MNP1-DAL5: és que és cadascú com la [parla]
- 605 MNP1-DAL4: [ja:]
MNP1-DAL5: alguns en saben menys:
ENT: mhm
MNP1-DAL5: alguns en saben més
ENT: mhm però per exemple diríeu que hi ha
algun d'aquests grups que parla sobretot u- una
llengua?, [o:]
MNP1-HAL2: [sí]
MNP1-DAL4: sí
ENT: [1 sí]
- 615 MNP1-DAL5: [1 mhm]
MNP1-DAL4: [1 hi ha] grupets que: entre ells
només parlen: ... la que parl- la llengua que parlen
sempre: i el- els altres, parlen: un cop en: català:
o castellà:
- 620 ENT: mhm ... per exemple ((a MNP1-HAL2))
d'aquests grups que has dit tu: hi hauria algun
que: parli més: bé una llengua que no una altra, o
què?
MNP1-HAL2: no, tots parlen: català i castellà
- 625 ENT: hi han: de tot, no?, en: tots els grups
MNP1-HAL2: sí
MNP1-DAL4: sí
MNP1-HAL2: sí
- 630 ENT: d'acord (19:00) ... molt bé ... i:: noteu
diferències en la manera de parlar català: i
castellà, en la gent de: Manlleu?, és a dir, hi ha
gent que parla el català d'una manera diferent:
MNP1-HAL2: sí
ENT: sí?
- 635 MNP1-DAL4: sí:
MNP1-DAL5: [mhm]
ENT: [quins:] com: quins diríeu que hi ha: així de?:
MNP1-HAL2: home, els que són d'aquí parlen mé-
[molt millor el cat-]
- 640 ENT: [mhm?]
MNP1-HAL2: el castellà, vull dir el català, i el
castellà: el parlen una mica estrany ... com: no sé,
estrany, [1 i els: que:]
MNP1-DAL4: [1 amb un accent raro]
- 645 ENT: [1 mhm]
MNP1-HAL2: i al revés
ENT: ((a MNP1-DAL4)) un accent {(@) raro} [1 @]
MNP1-DAL4: [1 @]
MNP1-DAL5: [1 @]
- 650 MNP1-HAL2: [1 @]
ENT: ((a MNP1-HAL2)) i a l'inrevés també
MNP1-HAL2: sí
MNP1-DAL5: {(@) sí}
ENT: i què?, [{{(??) què en pen-?}]
- 655 MNP1-HAL2: [l'anglès el parla] malament tothom,
eh?
MNP1-DAL5: però els entenem igual, eh
MNP1-DAL4: [sí]
ENT: [{{(@) sí?}]
- 660 MNP1-DAL5: [{{(@) sí} [@]
ENT: [@] i l'anglès el parla malament tothom?
MNP1-HAL2: sí ...
MNP1-DAL5: [sí bueno]
ENT: [però f-]
- 665 MNP1-HAL2: home ... [és que:]
ENT: [però] fora de classe?, m:
MNP1-HAL2: amb el nivell d'anglès que hi ha aquí
no crec que sàpiga parlar l'anglès: bé ningú
ENT: mhm ... no n'hi ha prou, creus que hi, no hi
ha prou nivell, ara
- 670 MNP1-HAL2: home, aquí: però clar, llavors si te'n
vols (a)nar a estudiar anglès és una altra cosa
ENT: mhm ... però que s'hauria d'ensenyar més
anglès: potser?
- 675 MNP1-HAL2: home:

- MNP1-DAL5: o s'hauria d'ensenyar més [el castellà]
MNP1-DAL4: [s-]
ENT: més: (20:00) [castellà]
- 680 MNP1-DAL4: [castellà]
MNP1-DAL5: sí
ENT: sí?
MNP1-DAL4: sí ...
ENT: és a dir sobretot hi ha gent que no sap ma-
parlar: gaire bé:
- 685 MNP1-DAL4: ja
MNP1-DAL5: sí
ENT: el castellà, no? ... i q- n'haurien d'aprendre
{{(@) més o què?}}
- 690 MNP1-DAL4: sí:
ENT: com ho veieu?
MNP1-DAL5: sí, perquè hi ha alguns catalans que
no saben parlar el castellà
ENT: mhm ...
- 695 MNP1-DAL5: no sé ...
MNP1-HAL2: [@]
ENT: [@] i llavors s'hauria d'ensenyar millor, no?
MNP1-DAL5: sí
MNP1-DAL4: sí
- 700 ENT: d'acord, i: per vosaltres ser: ser català, m:
què vol dir?, és a dir què cal, per ser català?
MNP1-DAL4: saber parlar català
ENT: [mhm]
MNP1-DAL5: [i res] més ...
- 705 ENT: la llengua, sobretot
MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-DAL5: [sí] ...
ENT: ((a MNP1-HAL2)) com ho veus, tu?
MNP1-HAL2: depèn del: que vulgui- depèn del
que vulguis ser tu ... si vols ser català ets català i
sinó: pues no ho ets, i ja està, [suposo]
- 710 ENT: [mhm] més una cosa personal, vols dir?
MNP1-HAL2: sí
ENT: mhm ... d'acord, i sense saber parlar
català:?, no es p- podria ser català, llavors
- 715 MNP1-DAL4: clar, perquè també demostres {{(@)
que ets català}}
ENT: mhm ...
MNP1-HAL2: mhm
- 720 ENT: és a dir pots haver nascut aquí, no? (21:00)
MNP1-DAL4: [sí:]
- ENT: [però si] no el parles mai: tampoc:
MNP1-HAL2: [1 llavors com ho] [2 demostres?]
MNP1-DAL5: [1 ja, per (a)ixò]
- 725 MNP1-DAL4: [2 jo em] pensaria que no ets {{(@)
català} ...
ENT: d'acord, és a dir s'ha de demostrar diguem,
[{{(@) no?}}]
MNP1-DAL4: [sí:]
- 730 MNP1-DAL5: sí
ENT: @ d'acord, s-
MNP1-DAL5: com::
ENT: molt bé, i:: molt bé, la vostra opinió de les
llengües?, tot això que hem estat dient fins ara,
creieu que ha canviat, des de que fèieu sisè i
primer?, o:
- 735 MNP1-HAL2: no me'n [1 recordo]
MNP1-DAL4: [1 m::] [2 {{(@) jo tampoc}}]
ENT: [2 no recordes]
- 740 MNP1-HAL2: [3 no]
ENT: [3 què en] pensaves [1 {{(@) llavors}}]
MNP1-DAL4: [1 @ @]
MNP1-HAL2: [1 @ @]
MNP1-DAL5: no ... no sé
- 745 MNP1-DAL4: no sé, crec que no
ENT: no? d'acord ... molt bé, què voleu fer,
després de: quart? (21:30)
- (22:30) ENT: molt bé, i: d'aquí a un temps,
750 penseu: que parlareu llengües diferents?, de les
que parleu ara?, o que potser n'haureu de parlar
més alguna: que ara no parleu tant?
MNP1-HAL2: pse:
MNP1-DAL5: sí
- 755 MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-HAL2: [jo crec] que haurem de parlar més
anglès ... sobretot
ENT: per: ... en quins: llocs?, o quins àmbits creus
que:
- 760 MNP1-HAL2: home: anglès te'l demanen a tots
els llocs que vagis
MNP1-DAL4: ja
MNP1-HAL2: a treballar
ENT: mhm [a la feina, sobretot?]
- 765 MNP1-DAL4: [anglès o: francès]
MNP1-HAL2: és bàsic
ENT: mhm ... ((a MNP1-DAL4)) francès també?
(23:00)

- MNP1-DAL5: sí
- 770 MNP1-DAL4: [sí]
MNP1-HAL2: [home] ...
MNP1-DAL4: són les llengües més {{(@)} parlades}
ENT: mhm però s- sobretot al: a la feina?, [o:]
MNP1-DAL4: [sí:]
- 775 MNP1-DAL5: mhm ...
ENT: mhm i el català i el castellà, què penseu?,
es parlarà més: o menys:?
MNP1-DAL5: [jo crec, que bueno]
MNP1-DAL4: [català: jo crec] que: [no sé:]
- 780 MNP1-DAL5: [crec que] es parlarà més el castellà
que no pas [el català]
MNP1-DAL4: [ja:]
ENT: mhm? ... ((a MNP1-DAL5)) per quin: motiu
creus:?
- 785 MNP1-DAL5: no sé, és que ...
MNP1-DAL4: és que: aquí: per exemple hi ha gent
de Manlleu: i parla castellà, en comptes de català
[@ @]
ENT: [mhm]
- 790 MNP1-HAL2: sí, tu no veus a Espanya ningú que
parla català, [només de castellà]
MNP1-DAL4: [@] ...
ENT: mhm
MNP1-HAL2: [no sé]
- 795 ENT: [llavors al:] tenir més parlants: i així, potser:
MNP1-DAL5: sí
ENT: avança més
MNP1-DAL4: sí
ENT: mhm?
- 800 MNP1-HAL2: s-
ENT: d'acord, si voleu afegir alguna cosa: fer
qualsevol pregunta:
MNP1-DAL4: {{(@)} no:} [1 @ @]
MNP1-HAL2: [1 no]
- 805 ENT: [1 no?,] {{(@)} d'acord,} doncs: moltes gràcies
per: ... participar: de tot això, i ja podeu tornar a
classe, si:
MNP1-DAL5: ah ja: [1 ja està?]
MNP1-DAL4: [1 {{(@)} ja?}]
- 810 ENT: [1 si voleu,] sí
MNP1-DAL4: vale
ENT: molt bé, moltes [gràcies]
MNP1-DAL5: [gràcies]
ENT: a tu (... 2'') (24:00)

Entrevista MNC1-CT-a

Codi entrevista	MNC1-CT-a
	MNC1-DCT1
Codi participants	MNC1-HCT1
	MNC1-HCT2
	MNC1-HCT3
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC1-DCT1 va nèixer a Vic, son pare a Gurb i sa mare a l'Esquirol. MNC1-HCT1 va nèixer a Vic, els seus pares "són tots dos de Vic". MNC1-HCT2 va nèixer "aquí: bueno a l'Hospital de Vic però sóc d'aquí Manlleu", son pare a Taradell i sa mare de San Martí Sescorts (l'Esquirol, Osona). MNC1-HCT3 és nascut a Vic, son pare "a una casa de pagès del Lluçanès" i sa mare a Manlleu. ENT diu "{(@) sou tots osonencs}" i tots somriuen, "{(@) sí:}" (MNC1-DCT1).
Grups d'iguals a classe	MNC1-DCT1 i MNC1-HCT3 van a una classe i MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 a una altra. MNC1-HCT3 comença esmentant alguns noms però MNC1-DCT1 pren les regnes i explica que hi ha un "grup principal ... que és el que hi ha més gent, i llavors hi han els altres:", MNC1-HCT3 diu que són "les marroquines" ("les magrebines", diu MNC1-DCT1), que van sempre juntes i són totes xiques (5:30), els xics marroquins estan tots "a una aula d'educació especial" segons MNC1-DCT1 (és el cas de MNC1-HAL1). A banda, hi ha un grup diferenciat del majoritari "pel comportament bàsicament" (MNC1-HCT3), MNC1-DCT1 parla de "diferents maneres de pensar" i MNC1-HCT3 diu que "hi han uns que són bastant immadurs" (6:00) (tots riuen, però MNC1-DCT1 diu "exacte" i MNC1-HCT3 es reivindica "no, és veritat", MNC1-HCT2 diu "{(@) que no ho escoltin, això}"); MNC1-HCT3 ho relaciona amb el fet que han anat "des de sempre" en una mateixa colla i així "costa més de canviar", en canvi "si véns de diferents col·les" o en grups més petits es poden anar formant colles noves (6:30). ENT els pregunta què fan "els immadurs" i MNC1-DCT1 parla de "córrer per la classe, coses així" (tots riuen), "s'estan tot el dia pegant" (MNC1-HCT3), "i tot són nois, no hi ha cap noia en aquest grup", remarca MNC1-DCT1 ("serà per (a)ixò:" comenta sarcàsticament MNC1-HCT3, MNC1-HCT2 riu). A la classe de MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 "si fa no fa" (MNC1-HCT2) (7:00): també hi ha un grup de noies marroquines, el grup de noies "catalanes" (MNC1-HCT1), cinc o sis segons MNC1-HCT2, un grup de 8-9 xics on està integrat MNC1-HCT2 i un grup de 6-7 xics on està integrat MNC1-HCT1. Tots dos afirmen que "tampoc és que pensem molt diferent, però: està separat una mica així" (MNC1-HCT2). ENT pregunta si les xiques marroquines no s'ajunten amb les altres, MNC1-HCT2 diu que s'ajunten "amb dues o tres noies" però "tampoc gaire" (MNC1-HCT1). Respecte la primària no detecten grans canvis, tot i que les persones concretes que formen cada grup han anat canviant (MNC1-DCT1). Per contra, MNC1-HCT2 va fer la primària al CEIP2 i sí que ha notat un canvi més significatiu.
Activitats de lleure	Després de l'escola, MNC1-HCT3 va a casa, fa els deures "i a vegades surto a córrer o faig algo aixins" (9:00), MNC1-HCT2 li diu "{(@) esportista}" i MNC1-HCT3 diu "clar". ENT pregunta si "no hi ha un grup dels esportistes" i MNC1-HCT2 diu que no, "clar és que posar títols és molt xungo, eh?", MNC1-HCT3 diu "home: els que juguen a futbol" i MNC1-DCT1 pensa que "la majoria fan esport, eh? [...] la majoria fem esport" (tots hi estan d'acord, menys MNC1-HCT2: "jo no jo sóc un vago"). MNC1-HCT2 té la majoria de vesprades ocupades "perquè faig música i altres coses que m'ocupen tots els dies casi bé" (9:30), els dos dies que li queden lliures "per a anar amb els amics, no tinc temps de fer res més". MNC1-HCT1 fa futbol dues vegades a la setmana i un dia anglès (a una acadèmia). MNC1-DCT1 "esport [...] deures: amb una acadèmia d'anglès: i amb els amics", MNC1-HCT3 mira MNC1-DCT1 i diu "de vegades anem a berenar [...] amb la colla", MNC1-DCT1 diu "berenem: bueno a vere si és a la tarda berenem o així". De nit només ixen en caps de setmana, es posen a riure i els costa parlar del tema, MNC1-DCT1 "a sopars:" i MNC1-HCT2 diu que "depèn de que es fagi:", no concreten massa. MNC1-HCT2 diu que "jo em tiro tot el cap de setmana també tocant amb els grups, l'únic que tinc d'això és per sortir amb els amics a la nit" (10:30), "si cal anem a La Suite [discoteca] o un lloc d'aquests", "sí" diu MNC1-DCT1. Respecte quan eren més petits tots noten molts canvis, MNC1-HCT3 ha deixat el futbol i ara corre curses de muntanya i "entrenar-me més durant la setmana" (11:00); a més abans s'havien d'estar més amb els pares (MNC1-DCT1 i MNC1-HCT2), "lo típic [...] puc quedar amb aquest?" (MNC1-HCT2), MNC1-HCT3 parodia veu de mare: "amb qui vas, fill?", tots riuen. ENT pregunta si ara els controlen menys i tots hi estan d'acord, "tenim molta més llibertat" (MNC1-HCT2).
Televisió	MNC1-HCT2 i MNC1-HCT3 la miren poc, "quan fan programes com Crackòvia:" (MNC1-HCT3), "Bola de Drac" (MNC1-HCT2), miren sobretot TV3 "i Esport3, catalans" (MNC1-HCT3). MNC1-HCT2 remarca que "jo la miro molt poc, només miro Bola de Drac, pel 3xl cada nit [...] lo altre es veu tot des de l'ordinador", i MNC1-DCT1 també diu que utilitza sobretot l'ordinador. ENT els pregunta per sèries, i MNC1-HCT3 parla de "les catalanes que fan cada dia", MNC1-DCT1 diu "home: però alguna a algun canal espanyol també" (12:30), ella i MNC1-HCT2 parlen de "Los Simpson" (MNC1-HCT1 també els mira). MNC1-DCT1 també mira Telecinco de tant en tant, hi mira "Hombres mujeres y viceversa, que: és així un programa: bueno, per trobar parella però: ((gest de negació)) {(@) ja està}" (la resta de participants riu); "jo Telecinco no" diu MNC1-HCT2, i MNC1-HCT3 ho generalitza als canals espanyols: "aquests no: [...] que casi bé mai, no:". ENT pregunta a MNC1-HCT1, que mira "alguna pel·lícula" a Antena 3 i TV3 i Esport3

	(13:00), ENT li pregunta si la mira sobretot en català però respon primer MNC1-HCT3 dient “jo sí”, MNC1-HCT1 diu “bueno: i Antena 3 és amb espanyol”. MNC1-HCT2 diu “és que trobar pel·lícules és molt difícil amb català, la majoria estan amb castellà” (tots hi estan d’acord), ENT els demana si el que miren a internet també és més en castellà i tots hi estan d’acord, “sempre” (MNC1-HCT3), MNC1-HCT2 diu “bueno a internet no, les anem a comprar, les comprem totes” i tots riuen.
Música	MNC1-DCT1 diu que li agrada “tot”, MNC1-HCT3 diu que “les novetats bàsicament [...] lo nou: que va sortint és lo que primer escoltes” i MNC1-HCT2 que “molt variat, molt [...] no tinc res concret”. Per llengües, tots n’escolten sobretot en anglès. Sobre el català i el castellà hi ha més variació: MNC1-HCT1 més en castellà, MNC1-HCT3 en català, en castellà “alguna: però”, MNC1-DCT1 en castellà i català, i MNC1-HCT2 gairebé res fora de l’anglès: “al fer música: com que es basa sobretot amb la: tot el que va començar a sortir a partir dels anys 60 [...] tot prové de l’anglès, i per això no: un parell o tres sí que en fas aixís amb català [...] però la majoria estan totes amb anglès” (14:10). ENT els torna a preguntar per la presència de llengües, i MNC1-HCT2 i MNC1-HCT3 construeixen una posició comuna que situa l’anglès en primer lloc, seguit del català i en menor mesura el castellà; MNC1-HCT1 s’hi incorpora tot i que abans situava el castellà en segona posició; MNC1-DCT1, finalment, afirma que després de l’anglès n’escolta pràcticament igual en català que en castellà.
Grups d’iguals a Manlleu	Transcrit entre 19:50-22:50, interessant perquè els participants constaten la imbricació entre grups i estils juvenils i la diferenciació de les escoles de Manlleu en clau lingüística (catalanoparlants i castellanoparlants), d’origen (més o menys marroquins) i socioeconòmic (amb referències a la titularitat del centre).
Variació lingüística	Transcrit entre 23:55-25:00, fan consideracions similars a les emergides en tractar els grups d’iguals a Manlleu.
Expectatives acadèmiques	MNC1-DCT1, MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 volen fer batxillerat, MNC1-HCT3 vol “estudiar però:”, MNC1-HCT2 riu i diu “ja havia de ser diferent”, “home clar sempre hi ha d’haver-hi algú, no?”, respon MNC1-HCT3, que diu que “encara no ho tinc gens pensat, però: estudiar segur” (26:20). ENT, MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 li pregunten si batxillerat o cicles i ell diu que “no ho sé, vaig al dia a dia”. Pel que fa a la universitat, MNC1-DCT1, MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 ho tenen clar i MNC1-HCT3 pensa que “seria bo”. MNC1-HCT2 no té clar encara què hi voldria fer, MNC1-DCT1 vol fer criminologia, “segurament, no ho sé” i MNC1-HCT1 alguna cosa relacionada amb la biologia. MNC1-DCT1, MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2 prefereixen estudiar a Barcelona, “{(@) però l’Erasmus sí:}”, diu MNC1-HCT2 (27:00). MNC1-HCT3 pensa que “quan has fet la base aquí [batxillerat o mòdul] després anar a l’estranger no em faria res [...] per tenir més coneixements de:”, ENT pregunta on voldria anar i diu que “a Amèrica m’agradaria molt [...] estudiar o treballar, encara no sé el què”, ENT li pregunta sobre l’anglès i diu “clar, {(@) és que és això}” (27:30).
Altres	A 8:35 MNC1-HCT3 diu “pues:” i MNC1-HCT2 el corregeix: “doncs” i tots riuen; MNC1-HCT3 demana què li ha dit i MNC1-DCT1 puntualitza “que has dit pues: i és incorrecte”, ENT diu “a mi també m’hauràs de corregir perquè:”. A 28:20, quan ENT els demana si volen afegir alguna cosa, MNC1-HCT2 pregunta pels objectius de l’estudi, que ENT explica molt per sobre; MNC1-HCT3 pregunta si és només a MNC1 o “a tot Catalunya” (MNC1-DC T1 i MNC1-HCT2 li recorden que ENT s’ha confós i ha dit Mataró en un moment de l’entrevista); MNC1-DCT1 vol saber perquè a Manlleu i Mataró i ENT no sap respondre, diu “{(@) sou interessants com a poble}”, MNC1-HCT2 diu “van agafar la llista de pobles i van trobar la ema” (tots riuen), més endavant ENT diu que “són llocs força diferents” i que a Mataró es parla “més castellà, per exemple [...] és buscar llocs una mica diferents” (29:00); MNC1-HCT2 demana “si dels resultats i això se’n podrà saber alguna cosa {(@) o es quedarà en la incògnita?}”; MNC1-DCT1 demana fins a quin curs “es fa el seguiment”, i ENT li diu que “en principi” ja han acabat, MNC1-HCT2 diu que “els van dir que intentaríen passar l’enquesta a bat” i MNC1-HCT3 pregunta més o menys alarmat si “hem de fer alguna cosa encara” (abans de l’entrevista han fet dues proves de competència oral, en català i castellà), MNC1-HCT2 li aclareix que seria el qüestionari i a batxillerat, i MNC1-HCT3 diu “llavors sereu benvinguts” (29:35); MNC1-HCT2 insisteix que “ja que hem estat tres anys aquí parlant {(@) seria divertit vere què:}” (tots hi estan d’acord i riuen), ENT diu que “si podem” hi passaran i MNC1-HCT3 diu “a TV3, podrien fer un programa” i MNC1-HCT2 li diu “tu el veuràs segur, hi estàs tot el dia”. Quan ENT els diu que ja poden anar a classe MNC1-HCT3 no hi vol tornar, “{(@) per aprendre els sonets d’en Quevedo:}” diu MNC1-HCT2.

(1:20) ENT: podeu dir quines llengües sabeu?, i: i com les heu après? ... {(fluix) les llengües}

MNC1-HCT3: sapiguer: per parlar?, o per: [1 alguna noció?]

5 MNC1-DCT1: [1 @]

MNC1-HCT2: [1 escriure] [2 @@]

ENT: [2 sí: s-] sobretot per parlar, sí

MNC1-HCT2: pf: bàsicament català: castellà: i anglès ... són les que aprenem aquí a l’escola

10 ENT: mhm [((gest a MNC1-HCT1))]

MNC1-HCT1: [també:] català castellà i anglès: ... català: a casa, i les altres dues aquí

ENT: [mhm ((mira MNC1-HCT3))]

15 MNC1-HCT3: [sí:] català: a tot arreu, castellà: i anglès al col·le

- ENT: molt bé
MNC1-DCT1: sí, igual ((gest d'assentiment))
ENT: igual
MNC1-DCT1: {(@) sí:}
- 20 ENT: ((a MNC1-HCT2)) tu també no?
MNC1-HCT2: mhm
ENT: el català a casa [i: castellà:]
MNC1-HCT2: [bueno, sí ...] bueno castellà per la tele [1 @ @] [2 és per on, és per on comença tothom]
- 25 MNC1-DCT1: [1 @ @]
MNC1-HCT1: [1 @ @]
ENT: [1 per la tele,] [2 és a dir xxx {(??) abans d'arribar a l'escola,}] [3 ja:]
- 30 MNC1-HCT1: [3 ((a MNC1-HCT2)) {(fluix xXXx)]
MNC1-HCT2: @
ENT: molt bé, i:: i com les ordenaríeu?, (2:00) de les que més sabeu: a les que menys: ...
- 35 MNC1-HCT2: el català la primera i després castellà i anglès
MNC1-DCT1: @
MNC1-HCT3: sí
MNC1-HCT2: {{{ @) lo normal}}
- 40 MNC1-HCT1: {{{ @) jo també,}} català castellà i anglès
ENT: [1 esteu tots:]
MNC1-HCT3: [1 igual ((gest de negació))]
MNC1-DCT1: sí
ENT: tots igual ((mira el guió))
- 45 MNC1-DCT1: ((tus))
ENT: no feu francès: [1 o:]
MNC1-HCT2: [1 no]
MNC1-DCT1: [1 sí,] bueno jo sí que faig francès aquí col·le ... però: ((s'encongeix d'espattes))
- 50 ENT: poca cosa
MNC1-DCT1: @ {(@) poca cosa} [((gest d'assentiment))]
ENT: [@ @ ((mira el guió))] {(@) molt bé,} e m:: ... i: llavors sempre les heu sabut en aquest ordre, no?
- 55 MNC1-HCT2: sí
ENT: no ha canviat, [l'ordre de les llengües]
MNC1-HCT2: [((gest de negació))] no:
MNC1-DCT1: [1 ((gest de negació))]
- 60 MNC1-HCT3: [1 no]
- ENT: [1 ara:] sabia més unes: d'acord ... e m: podeu dir quina llengua parleu amb: el pare i amb la mare?, m'imagino la resposta [1 però:] [2 @ @]
MNC1-DCT1: [1 ((somriu))] [2 @ @]
- 65 MNC1-HCT2: [1 @] [2 {(@) sí:}]
MNC1-HCT1: [2 @ @]
MNC1-HCT3: [2 {(@) sí:}]
ENT: català amb [1 tots dos?]
MNC1-HCT2: [1 en català] [2 amb tots]
- 70 MNC1-HCT1: [2 sí]
MNC1-HCT3: [2 sí]
MNC1-DCT1: [2 s- ((gest d'assentiment))] sí
ENT: sí?, sempre igual?
MNC1-HCT3: sempre ((gest de negació))
- 75 ENT: i amb: teniu germans?
MNC1-HCT3: sí
MNC1-DCT1: [1 sí]
MNC1-HCT1: [1 sí]
MNC1-HCT2: [1 sí]
- 80 ENT: sí?, [tots?]
MNC1-HCT2: [((gest d'assentiment))]
ENT: i com els: hi parleu?
MNC1-HCT2: amb [1 {(@) català}] [2 @ @]
MNC1-DCT1: [1 {(@) català}] [2 @ @]
- 85 MNC1-HCT3: [1 {(@) català}] [2 @ @]
MNC1-HCT1: [2 català @ @]
ENT: [2 @ @] és fàcil eh?
MNC1-DCT1: @
ENT: us pensàveu:
- 90 MNC1-HCT2: bueno hem de parlar molt, o sigui que [1 @ @]
MNC1-DCT1: [1 ((tus)) @]
MNC1-HCT1: [1 @ @]
MNC1-HCT2: [1 @ @]
- 95 ENT: [1 @ @] {(@) molt bé} ((mira el guió)) ... quan: quan sou a classe, aquí a l'institut, a l'escola, com: com hi parleu amb els professors? ...
MNC1-HCT2: bueno menys a l'hora de [1 castellà] [2 {(@) sempre} @]
- 100 MNC1-HCT1: [1 ((mira MNC1-HCT2)) ja:] [2 en català @] [3 bueno, i a la d'anglès]
MNC1-DCT1: [2 @ @]
MNC1-HCT3: [2 {(@) ja:} @] [3 menos castellà i i-] i anglès, (3:00) català ((gest de negació))
- 105

- ENT: a l'hora d'anglès parleu [1 anglès:?,] [2 vosaltres també?,] [3 sí?]
MNC1-HCT1: [1 bueno,] [2 sí]
MNC1-HCT2: [2 mhm]
- 110 MNC1-HCT3: [2 sí]
MNC1-DCT1: [3 sí]
MNC1-HCT3: sempre
ENT: us ensenyen: llavors, teniu un bon nivell, no?
MNC1-HCT1: s- ((gest d'assentiment))
- 115 MNC1-HCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DCT1: [1 mhm] [2 bueno:]
MNC1-HCT3: [1 sí,] [2 bueno]
MNC1-HCT2: [2 bueno, representa] [3 @@]
MNC1-DCT1: [3 @@]
- 120 MNC1-HCT1: [3 @@]
MNC1-HCT3: [3 {(@) sí:}]
ENT: molt bé molt bé, i amb els companys?
MNC1-DCT1: català
MNC1-HCT1: [1 català]
- 125 MNC1-HCT2: [1 amb català]
MNC1-HCT3: [1 català]
ENT: amb tothom?
MNC1-HCT1: [1 mhm]
MNC1-HCT3: [1 tothom]
- 130 MNC1-HCT2: [1 mhm] [2 sí, clar]
MNC1-DCT1: [2 tothom]
ENT: no hi ha ningú:
MNC1-HCT3: ningú
ENT: [1 amb qui parleu: una altra llengua?]
- 135 MNC1-DCT1: [1 ((gest de negació))]
MNC1-HCT2: [1 a lo millor alguna frase de tant en tant] per fer el: panoli però re(s) més
MNC1-DCT1: @ [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 @@]
- 140 MNC1-HCT3: [1 @@]
ENT: [1 castellà, seria]
MNC1-HCT2: sí: [sí]
MNC1-HCT1: [mhm]
ENT: aquesta frase
- 145 MNC1-DCT1: @
ENT: d'acord ((mira el guió)) [@@]
MNC1-HCT3: [@@]
MNC1-HCT2: @@
MNC1-HCT1: @
- 150 ENT: per fer broma: [o:]
MNC1-HCT2: [sí:]
MNC1-HCT1: sí
MNC1-HCT2: qualsevol xorrada
ENT: sí? ... molt bé ... al pati?
- 155 MNC1-HCT3: català
MNC1-HCT1: [1 català]
MNC1-HCT2: [1 sí, sempre] [2 @]
MNC1-DCT1: [2 @] [3 sí:]
ENT: [3 molt bé] ... i: al pati quines llengües són les que més: es parlen, com: com les ordenaríeu? ... el primer el català?
MNC1-HCT2: [mhm]
MNC1-HCT3: [magrebí,] i:: castellà i d'altres
MNC1-HCT2: mhm
- 165 MNC1-DCT1: mhm
ENT: és a dir els: marroquins: m: parlen: les seves [1 llengües]
MNC1-HCT2: [1 molt sovint]
MNC1-HCT1: [2 sí:]
- 170 ENT: [2 us diuen] quines llengües són, exactament, les que parlen?, o:
MNC1-HCT1: [amazic]
MNC1-HCT2: [home, els hi] has de [1 demanar]
MNC1-HCT1: [1 ((a ENT)) amazic, no?]
- 175 MNC1-HCT2: [1 és que:]
ENT: amazic?
MNC1-HCT1: sí
MNC1-DCT1: [i berber]
MNC1-HCT3: [com que no els] entenem: [1 @@]
- 180 MNC1-DCT1: [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT2: [1 @@] bueno, si els hi demanes sí que t'ho contesten, [però bueno, t-]
MNC1-HCT3: [sí, però:]
- 185 MNC1-DCT1: ((tus))
ENT: i sinó no? (4:00)
MNC1-HCT2: ((gest de negació)) sinó res
ENT: parlen:
MNC1-HCT3: @
- 190 ENT: els ho heu preguntat?
MNC1-HCT1: sí
MNC1-HCT2: [no: ((mira MNC1-HCT1))]
ENT: [(a MNC1-HCT1)) tu els hi,] li ho has [preguntat, a algú?]

- 195 MNC1-HCT1: [no ((gest de negació))] bueno: a l'hora [de català:]
MNC1-HCT2: [en alguna classe] de català [1 sí,] [2 però:]
MNC1-HCT1: [1 sí]
- 200 MNC1-HCT3: [2 sí]
ENT: ah, {{(flux) bueno,}} la professora de català:
MNC1-HCT1: [sí]
ENT: [pregunta] sobre això
MNC1-HCT1: ((gest d'assentiment))
- 205 ENT: {{(flux) ah, molt bé}} ((mira el guió)) ... l'ordre de les llengües sempre ha sigut, el mateix no?, [1 sempre ha estat] [2 el mateix]
MNC1-HCT3: [1 mhm sí]
MNC1-HCT2: [2 sí]
- 210 MNC1-DCT1: [2 ((gest d'assentiment))] mhm
ENT: veniu aquí, a: sempre heu vingut a ((nom MNC1))
MNC1-HCT1: sí
MNC1-DCT1: sí
- 215 MNC1-HCT2: [mhm]
MNC1-HCT3: [sí, bueno] a ((nom EPC1)) i a ((nom MNC1)) ...
MNC1-HCT2: bueno jo vaig canviar, jo sóc del ((nom abreujat CEIP2))
- 220 ENT: ((a MNC1-HCT2)) tu eres del ((nom truncat CEIP2))
MNC1-HCT2: mhm
ENT: ((mira la llista)) sí ... us tinc controlats, [1 {{(@) eh?}}
- 225 MNC1-DCT1: [1 @]
MNC1-HCT1: [1 @]
MNC1-HCT2: [1 @]
MNC1-HCT3: [1 @ @]
ENT: d'acord ... ((a MNC1-HCT2)) m:: allà a: era igual?, també:
- 230 MNC1-HCT2: si fa [no fa]
ENT: [també català:] castellà:
MNC1-HCT2: tot el que és aixís àrab i això ha anat incrementant, però: sempre ha set si fa no fa
- 235 ENT: sí?
MNC1-HCT2: ((gest d'assentiment))
ENT: també el castellà era el que és més, menys es parlava, després del: català i el: ...
MNC1-HCT2: o sigui es parlava, [però no tant, o: pf:]
- 240 ENT: [de l'àrab i l'amazic ...] ja
- MNC1-HCT2: poquet
ENT: mhm ((mira el guió)) d'acord ... molt bé ... a totes les classes hi ha: hi ha grupets: i hi ha colles, i així, com: quins grupets que hi ha a la vostra classe? (4:55)
- 245 (8:05) ENT: la llengua: creieu que té alguna cosa a veure amb la manera com es formen aquests grups?, suposo que no, p- [1 {{(??) si més no: es parla]} [2 amb tots català:}]
MNC1-HCT2: [1 n- no del tot]
MNC1-HCT3: [1 bueno, ((mira MNC1-DCT1)) les marro-] [2 les marroquines] ... i prou, perquè tot lo demés, parlem: català
ENT: és a dir:
MNC1-HCT2: [mhm]
ENT: [hi hauria] el grup de les:
MNC1-HCT3: sí
- 250 ENT: marroquines que s'ajuntarien també per [aquest:]
MNC1-HCT1: [sí:] ...
MNC1-DCT1: [s-]
MNC1-HCT2: [algo hi] deu fer-hi
- 255 ENT: molt bé, quan: sortiu d'aquí, de l'escola, què: què feu?, normalment (8:30)
- 260 MNC1-HCT3: mhm
MNC1-DCT1: sí ...
ENT: i: les llengües amb què feu aquestes activitats han canviat?, és a dir tot això també ho feu: tot en català:?, [o:]
MNC1-HCT3: [mhm]
MNC1-HCT2: sí
- 265 ENT: ((a MNC1-HCT1)) o a futbol per exemple, [1 com:?]
MNC1-HCT1: [1 no, en català]
MNC1-HCT3: [1 pf: ho hem] mantingut sempre
ENT: català, [2 amb els] [3 entrenadors:]
- 270 MNC1-DCT1: [2 català]
MNC1-HCT3: [3 sí: sí]
MNC1-HCT1: sí
ENT: tot
MNC1-HCT1: ((gest d'assentiment))
- 275 MNC1-HCT3: {{(@) sí:}}
MNC1-HCT2: @
ENT: i l'anglès amb, ((mira MNC1-HCT1)) en anglès
MNC1-HCT2: @ [1 @ @]
- 280

- 290 MNC1-DCT1: [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT3: [1 @ {(@) clar}]
ENT: [1 @@] {(@) és l'única excepció} ... molt bé ((mira el guió)) e: veieu: la tele?, la mireu? (12:00)
- 295 (14:30) ENT: molt bé, fa anys quan: quan van venir aquí: jo no hi era, però: e: algun nens i nenes deien que algunes llengües els agradaven més que unes altres: o que alguna llengua
- 300 MNC1-HCT2: [mhm]
ENT: [no els agradava:] o que al-
MNC1-HCT2: {(@) lo típic} [1 @@]
MNC1-DCT1: [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 ((gest d'assentiment, somriu))]
- 305 ENT: [1 què: què:] teniu llengües que us agraden més que unes altres?, [o com:]
MNC1-HCT3: [a mi] el basc, ((gest de negació)) m'agrada molt [la llengua]
ENT: (((a MNC1-HCT3)) a tu] t'agrada el basc
- 310 MNC1-HCT3: al sentir parlar la gent: m'encanta el basc
ENT: saps alguna cosa?
MNC1-HCT3: no, no ((gest de negació))
MNC1-HCT1: [@@]
- 315 ENT: [i p-] i per quin motiu diries que?:
MNC1-HCT3: n- no ho sé, bueno jo: ... molts anys: amb la família anem al País Basc, de vacances: (15:00)
ENT: mhm
- 320 MNC1-HCT3: i: [és que com q-]
MNC1-HCT2: (((a MNC1-HCT3)) homes aixís algo] deus saber ...
MNC1-HCT3: ja, però: poc ... i:: és que la manera de parlar: m'encanta, de- dels bascos
- 325 ENT: mhm
MNC1-HCT3: no ho sé, fan: és com que és molt raro, doncs: m'agrada
ENT: és exòtic
MNC1-HCT3: mhm
- 330 MNC1-DCT1: [@@]
ENT: [@@] ((a MNC1-DCT1, MNC1-HCT1 i MNC1-HCT2)) i vosaltres qui- hi ha alguna llengua que us agradi més [1 que una altra:?]
MNC1-HCT2: [1 jo el que trobo]
- 335 MNC1-DCT1: [2 n-]
MNC1-HCT2: [2 força] curiós és l'italià, el:
MNC1-DCT1: [sí]
- MNC1-HCT2: [el fet de] que també el parla el meu pare a la feina i això
- 340 MNC1-HCT1: mhm
MNC1-HCT2: i sents allò que el truquen i parlen també, [sempre:]
ENT: [mhm]
MNC1-HCT2: li he agafat curiositat, i alguna hora m'agradaria: encara que sigui mirar-me lo bàsic
- 345 MNC1-DCT1: sí jo igual, me mare també, és comercial italiana i: i també ((gest a MNC1-HCT2)) l'italià és: bueno em sembla interessant
MNC1-HCT3: @ [1 @] [2 @@] [3 @@]
350 MNC1-DCT1: [1 {(@) sí:}] [2 @@] [3 @@]
ENT: [2 el contacte Manlleu Itàlia:] [3 @@]
MNC1-HCT1: [3 @@]
MNC1-HCT2: [3 @@]
ENT: ((a MNC1-HCT1)) {(@) i tu?}
- 355 MNC1-HCT1: o: l'italià o el francès
ENT: italià o francès
MNC1-HCT1: [sí]
ENT: [per algun] motiu en especial?
MNC1-HCT1: ((gest de dubte)) no:
- 360 ENT: simplement [curiositat:]
MNC1-HCT1: [sí,] curiositat
ENT: mhm per exemple el català i el castellà què: ...
MNC1-HCT3: [el cata-]
- 365 ENT: [n'hi ha u-] n'hi ha alguna que us agradi més que [1 una altra:?]
MNC1-HCT1: [1 el català]
MNC1-DCT1: [2 el català]
MNC1-HCT3: [2 el català]
- 370 MNC1-HCT2: [2 home, {(@) el] català} [3 @]
MNC1-DCT1: [3 @]
ENT: [4 sí?, per algun] [5 motiu:?]
MNC1-HCT1: [4 és la llengua d'aquí]
MNC1-HCT2: [5 sempre] ...
- 375 ENT: quin [motiu diríeu?]
MNC1-DCT1: [perquè és] la nostra (16:00) ... bueno, [la meva]
MNC1-HCT2: [@] ... [1 o la de tots,] [2 {(??) quasi bé}]
- 380 ENT: [1 mhm]
MNC1-HCT1: [2 la de tots]
MNC1-HCT3: i és que el castellà: @ {(@) depèn d'a on l'escoltes:} ... [pf:: els xarnegos d'Andalusia:]

- 385 MNC1-HCT1: [i casi: ens obliguen a: {(??) fer-lo servir}]
MNC1-HCT3: és un castellà molt lleig
MNC1-DCT1: [1 ((mira MNC1-HCT3)) home:]
MNC1-HCT1: [1 @@]
- 390 MNC1-HCT3: [1 xx el castellà] central: més maco que el:
ENT: ja, us agrada més el castellà diguem:
MNC1-HCT3: sí, si hagués de triar: més el central que el de:
- 395 ENT: que l'andalús::
MNC1-HCT2: [mhm]
MNC1-HCT3: [sí] ...
ENT: {(flaix) molt bé} ((mira el guió)) ... ja heu dit una mica quines llengües us agradaria aprendre, però de: m: a la vostra classe hi: va gent, que no parla ni català ni castellà?
- 400 MNC1-HCT1: m:
MNC1-HCT3: [1 no:]
ENT: [1 que parlen] [2 amazic:]
- 405 MNC1-HCT1: [2 n- no]
MNC1-HCT3: [3 ((mira MNC1-DCT1)) bueno hi ha: un sud-americanà]
MNC1-HCT2: [3 ((mira MNC1-HCT3)) bueno: a la que van] començar a arribar sí que no:
- 410 MNC1-HCT1: [sí]
MNC1-HCT2: [però no] en sabien però ara ja:
MNC1-HCT1: ara ja
MNC1-HCT2: s'han integrat més
ENT: mhm ... i d'aquestes llengües que parlen ells?, us agradaria aprendre: alguna cosa: [saber-ne]
- 415 MNC1-HCT3: [bueno és] que és un sud-americanà
ENT: ah
MNC1-HCT3: b- bueno, ((mira MNC1-DCT1)) i és el castellà bàsicament
ENT: i les [noies marroquines?]
MNC1-DCT1: [home i el magrebí] ...
ENT: [què:?]
- 425 MNC1-DCT1: [home:] sí, per saber una llengua més: no fa mal
ENT: no fa mal
MNC1-DCT1: no
ENT: però si li haguéssiu de dedicar temps:?, (17:00) diguem
- 430 MNC1-HCT3: pf:
MNC1-DCT1: pf: abans n'aprendria [1 una altra]
- MNC1-HCT1: [1 bueno]
ENT: [1 costaria]
MNC1-DCT1: però: [2 bueno]
- 435 MNC1-HCT2: [2 mhm]
ENT: [2 mhm]
MNC1-DCT1: no sé ...
ENT: heu: sabeu dir alguna cosa?, en:
- 440 MNC1-HCT2: bueno lo típic, {(@) insults, [1 és lo primer que s'aprèn] @@}
MNC1-DCT1: [1 @RR@]
MNC1-HCT1: [1 @@@ {(@) sí}]
MNC1-HCT3: [1 @@@] [2 {(@) lo que aprends més ràpid aquí a col-le}]
- 445 ENT: [2 sí?, sí que en sab-?]
MNC1-HCT2: {(@) és lo primer que s'aprèn}
MNC1-HCT1: {(@) sí}
MNC1-HCT2: {(@) renecs, insults:} ...
ENT: però sabeu què volen dir?, e- els feu servir en algun moment?
- 450 MNC1-HCT3: mai
MNC1-DCT1: no
MNC1-HCT2: fer-lo [servir mai]
MNC1-HCT1: [mai, no]
- 455 MNC1-HCT2: el que passa és que quan els sents dius ah, això vol dir això [1 @@]
MNC1-DCT1: [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 @@]
ENT: [1 això vol @] molt bé ((mira el guió)) e: m: i que al món hi hagi: hi hagi moltes llengües?, o diverses llengües us: us agrada?, o preferiríeu que n'hi hagués [una de sola?]
MNC1-HCT3: [sí, no]
ENT: o com:
- 465 MNC1-HCT3: a mi m'agrada molt ...
MNC1-HCT2: és divertit
MNC1-HCT3: [1 és] [2 per (a)ixò]
MNC1-DCT1: [1 sí]
MNC1-HCT1: [2 sí:]
- 470 MNC1-HCT3: perquè pots sentir curiositat, d'un: ...
ENT: mhm
MNC1-HCT3: d'u- d'un cantó o d'un altre, i després: a partir de la llengua doncs: ... hi ha: també a veure: té que veure el país: i si pot-bueno, i si vols (a)nar-hi o no, [saps?]
ENT: [mhm]
MNC1-HCT3: la llengua: penso jo que influeix ...

- ENT: penseu tots:?
- 480 MNC1-HCT2: @
ENT: si fa no fa: penseu tots el mateix? ((miren tots cap a la porta, passa un professor pel passadís))
MNC1-DCT1: [1 @@]
- 485 MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT2: [1 ((saluda a la finestra))]
MNC1-HCT3: [1 @@]
ENT: {(@) és el profe?}
MNC1-DCT1: [2 {(@) sí:}]
- 490 MNC1-HCT1: [2 @@]
MNC1-HCT2: [2 de guàrdia @]
MNC1-HCT3: [2 @@]
ENT: [2 @@] ... ((mira el guió)) m:: molt bé, i a Catalunya què: què penseu, que hi: hauria d'haver un- (18:00) s'hauria de parlar només una llengua: dues: més:?, quan- què penseu?, com p- [penseu que aniria millor?]
MNC1-HCT3: [a mi m'està bé amb la que hi ha ara]
- 500 MNC1-HCT2: bueno jo e-
MNC1-HCT1: sí
MNC1-HCT2: tal com: si Catalunya té el, la llengua com a oficial el català jo el que faria seria que: prioritàriament fos aquest
- 505 ENT: mhm
MNC1-HCT2: si després hi han: petits: llocs on d'això si: ja m'agrada que hi hagin diferents llengües ... és bo per la cultura i això, el que passa és que si una és e- és el català, ntx el: ... faria que tothom el fes servir més
- 510 ENT: mhm
MNC1-HCT3: però clar, si: di- lo bo és que dintre d'un mateix país: hi hagi una sola llengua ...
ENT: [mhm]
- 515 MNC1-HCT3: [o dintre] d'una zona: ntx bastant gran: que hi hagi una sola llengua perquè: així tu: bueno tens més facilitat a l'hora de comunicar-te:
ENT: mhm
MNC1-HCT3: en els llocs i això
- 520 ENT: creus que a Catalunya hi hauria d'haver: sobretot, català [no?]
MNC1-HCT3: [mhm]
MNC1-HCT2: mhm
MNC1-HCT1: mhm
- 525 MNC1-HCT3: més de la mitat: i més de: tres quarts {(@) de:}
ENT: d'acord ...
- MNC1-HCT1: i sobretot en publicitat ... i els cartells de:
- 530 MNC1-HCT3: sí
MNC1-HCT1: del carrer, o aixís, tot est-
ENT: [això hauria:]
MNC1-HCT1: [hi ha molta cosa] en castellà
MNC1-HCT2: mhm
- 535 MNC1-HCT3: [mhm]
ENT: [mhm]
MNC1-HCT1: i ho haurien de fer en català ...
MNC1-HCT3: les pel·lícules: [i tot]
MNC1-DCT1: [és que jo] penso (19:00) que es perd l'essència del català, perquè moltes vegades nosatres mateixos parlant: ntx
ENT: mhm
MNC1-DCT1: utilitzem paraules del castellà
MNC1-HCT3: sí
- 540 MNC1-DCT1: i: poc a poc: ((gest de negació)) s'esfumà
ENT: mhm
MNC1-DCT1: i: no, perquè:
ENT: creus que pot: desaparèixer:?
- 550 MNC1-DCT1: ntx a vere: [1 a:]
MNC1-HCT3: [1 home:]
ENT: [1 per] infiltració
MNC1-HCT2: [2 @]
MNC1-HCT3: [2 ho-]
- 555 MNC1-DCT1: [2 d'aquí poc] n- ntx no, però: no se sap, en un llarg temps:
ENT: mhm ...
MNC1-DCT1: i penso que s'hauria de: potenciar més: perquè no es perdi
- 560 ENT: és a dir també cal: d'acord, més:
MNC1-DCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: ((mira el guió)) molt bé, m:: ... sí quan ... a- ntx aquí a M- Manlleu, quins grups de gent: creieu que hi ha?, és a dir per exemple: vam ser [a Mataró:]
MNC1-DCT1: (((mira MNC1-HCT2)) @)
- 565 ENT: i ens deien que hi havien: els catalans i els castellans: els: quillos: les pijes:
MNC1-DCT1: [1 @@]
- 570 MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT2: [1 @@]
ENT: [1 com: @] [2 ho podeu explicar:]
MNC1-HCT3: [2 ((mira MNC1-DCT1)) els de l'i- ((mira MNC1-HCT2)) els de] l'insti [1 @@]

- 575 MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT2: [1 @@]
ENT: què pe- què penseu, d'aquí Manlleu quins grups diríeu que hi ha que sí que poguéssiu identificar i dir pos, aquests grups: e: són així
- 580 MNC1-HCT2: grups grups no, no: no parlem de llengües, sinó de ...
ENT: parlem de grups en general
MNC1-HCT2: [de grups com:]
ENT: [per exemple això que he dit] jo de les, [les pijes:]
- 585 MNC1-HCT3: [els col-les] (20:00)
ENT: o els, m:
MNC1-HCT3: els col-les bàsicament
MNC1-HCT2: [sí:]
- 590 ENT: [barriobajeros,] avui m- m'han dit barriobajero:
MNC1-HCT2: [barriobajero?]
MNC1-HCT3: [aquí a Manlleu?]
ENT: a ((nom MNC2)), sí, m'ho han dit
- 595 MNC1-HCT2: en sèrio?
MNC1-DCT1: [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 @@]
MNC1-HCT3: [2 {(@) hòstia doncs}]
ENT: [2 xx barriobajeros]
- 600 MNC1-DCT1: barriobaje-
MNC1-HCT2: primer cop que {(@) ho sento} [1 @@]
MNC1-HCT1: [1 {(@) jo també}]
MNC1-HCT3: [1 ((mira MNC1-HCT2)) sí,] {(@) jo també}
- 605 MNC1-HCT2: [@@]
ENT: [@@] {(@) deu ser cosa} [d'allà]
MNC1-HCT3: [no, va per] col-les, bàsicament ...
MNC1-DCT1: [1 ((a MNC1-HCT3)) home:]
- 610 MNC1-HCT2: [1 mhm]
ENT: [1 sí?, com:] com diríeu
MNC1-HCT3: ((a MNC1-DCT1)) home
MNC1-HCT2: també pel col-le també va molt: [molt:]
- 615 MNC1-DCT1: [mhm]
MNC1-HCT2: la mateixa classe de: de gent
MNC1-HCT3: [sí]
ENT: [mhm?] ... i quins grups diríeu que hi ha, va, [entrant en:]
- 620 MNC1-HCT2: [home si, si és per] quillo quillo també els de l'institut: ((mira MNC1-HCT3)) [i això:]
MNC1-HCT3: [per (a)ixò]
MNC1-HCT1: sí:
- 625 MNC1-DCT1: [sí, quillos sí que n'hi han]
ENT: [sí?, i com: com::] què els caracteritza als quillos? ... què és que dius: [aquest és quillo]
MNC1-HCT3: [el::]
ENT: com ho [1 saps?]
- 630 MNC1-DCT1: [1 m:: pf]
MNC1-HCT2: [1 pf: la manera] de vestir: manera de parlar:
MNC1-HCT3: sí, bàsicament: [la manera de parlar]
- 635 MNC1-HCT1: [la seva pinta]
MNC1-HCT3: tots: bàsicament tot- bueno
MNC1-HCT2: [mhm]
MNC1-HCT3: [tots no] però ... molts parlen castellà
- 640 MNC1-HCT2: bueno es veu a: simple vista
MNC1-DCT1: sí, [es nota]
MNC1-HCT3: [sí: sí:] és que ja:
ENT: però jo, jo: si no sé q- com: són?, com: com ho diríeu?
- 645 MNC1-DCT1: home acostumen a portar: bastants pírcings [també:]
MNC1-HCT2: [@]
MNC1-DCT1: bueno ... [sí: tela:]
MNC1-HCT3: [(a MNC1-DCT1)) tu també en portes,] eh?
- 650 MNC1-DCT1: bueno jo en [1 porto {(@) però:}]
ENT: [1 @]
MNC1-HCT3: [1 @ @] {(@) no però:}
MNC1-DCT1: és di- [1 és diferent]
- 655 MNC1-HCT1: [1 @]
MNC1-HCT2: [1 @]
MNC1-HCT3: sí
MNC1-DCT1: és diferent, no sé ... (21:00) la manera de vestir: les marques que utilitzen: [de roba]
- 660 MNC1-HCT3: [sí]
ENT: mhm
MNC1-HCT1: el pentinat, també
MNC1-DCT1: el pentinat:
- 665 ENT: com és el pentinat? ...
MNC1-HCT2: [@]

- MNC1-DCT1: [m:] ((mira MNC1-HCT3)) {{(@) diferent}}
- MNC1-HCT2: [xXXx]
- 670 MNC1-HCT3: [crestes:]
- MNC1-HCT1: ((mira MNC1-HCT2)) {{(@) sí:}}
- MNC1-HCT2: rapat pels costats:
- MNC1-HCT3: sí
- MNC1-HCT1: [sí]
- 675 ENT: [mhm] ...
- MNC1-HCT2: bueno i: és tot aquest estil
- ENT: d'acord ... ((mira el guió)) llavors sí que hi hauria com una manera de vestir: uns:
- MNC1-HCT2: [mhm]
- 680 ENT: [en certa] manera la llengua, també
- MNC1-HCT2: mhm
- MNC1-DCT1: [mhm]
- ENT: [no?] ...
- MNC1-HCT3: [mhm]
- 685 MNC1-HCT2: [castellà] sobretot
- ENT: els pírcings:
- MNC1-DCT1: @
- MNC1-HCT3: sí: ...
- ENT: i n- i noteu un accent: un accent especial? ... un accent diferent?, en els quillos o no?
- MNC1-HCT2: n- accent hi ha, algo hi ha
- MNC1-DCT1: [sí @]
- MNC1-HCT3: [bueno: és que] tampoc els podríem dir quillos, els podríem [dir:]
- 695 ENT: [ja:] ... com ho diríeu aquí?
- MNC1-HCT3: és que no sé ((mira MNC1-HCT2)) ...
- MNC1-HCT2: és que mai els hi hem posat nom
- ENT: ja
- 700 MNC1-HCT3: ja
- MNC1-DCT1: [ja]
- MNC1-HCT1: [no]
- MNC1-HCT3: els de l'insti
- MNC1-HCT2: són els de [1 l'institut] [2 {{(@) i: vinga}]
- 705 MNC1-HCT1: [1 els de l'insti]
- MNC1-HCT3: [2 sí:] ... no sé ...
- ENT: és a dir si que é- per instituts sí que: ... es diferencia la gent, per [l'escola]
- 710 MNC1-HCT3: [sí però és que] també hi fa ... ((nom MNC1)) és una escola concertada, o p- o privada ((mira MNC1-HCT2)) no sé què és(s)
- MNC1-DCT1: [1 concertada:]
- 715 MNC1-HCT2: [1 con-] [2 {{(@) concertada}] [3 @@]
- MNC1-HCT3: [2 i: i] [3 l'insti:]
- MNC1-DCT1: [3 @@]
- MNC1-HCT1: [3 @@]
- ENT: és públic
- 720 MNC1-HCT3: és públic, i clar, vulguis que no [hi ha:]
- MNC1-HCT1: [sí:] (22:00)
- MNC1-HCT3: ntx ... una mica ja es veu, allà hi ha més: ... magrebins:
- 725 MNC1-DCT1: [1 {{(@) bueno: si fa no fa:}]
- MNC1-HCT2: [1 ((a MNC1-HCT3)) si fa no fa, com que ara els ha-]
- MNC1-HCT1: [1 ((a MNC1-HCT3)) si fa no fa]
- MNC1-HCT2: [2 ara els han de repartir] per tot arreu
- 730 MNC1-DCT1: [@]
- MNC1-HCT3: [bueno però:] ...
- ENT: d'acord ((mira el guió)) ... molt bé, i llavors penseu que sí que hi ha grups que: per la manera de parlar: per la llengua sí que:
- 735 MNC1-HCT2: [mhm]
- ENT: [m: es formen] alguns grups, això dels: pijos què?, què en penseu?
- MNC1-DCT1: {{(@) home:} algun també corre [1 @@]
- 740 MNC1-HCT2: [1 @@]
- MNC1-HCT1: sí ((gest d'assentiment))
- MNC1-DCT1: [sí]
- ENT: [i què,] aquests com:? ...
- 745 MNC1-HCT3: @
- MNC1-HCT2: [[[gest de dubte]]]
- ENT: [què els destacaríeu?,] [1 {{(@) a aquests?}]
- MNC1-DCT1: [1 @]
- MNC1-HCT2: [1 @] ...
- 750 MNC1-HCT1: la roba de marca: [1 sí:]
- MNC1-HCT2: [1 {{(@) sí eh?, bàsicament}]
- MNC1-HCT3: [1 {{(@) sí:}]
- MNC1-DCT1: [1 {{(@) la roba de marca] que porten} @
- 755 ENT: mhm?
- MNC1-DCT1: i: no sé
- MNC1-HCT2: [e: la manera de ser]
- MNC1-HCT3: [bueno ja ho veus, e-] els que tenen més calés i els que:

- 760 MNC1-HCT1: @
MNC1-HCT3: [@]
ENT: [i com parlen?,] normalment
MNC1-HCT3: normal
MNC1-HCT1: [1 normal]
- 765 ENT: [1 normal?]
MNC1-HCT2: [1 la manera de parlar] és normal, [2 no:]
MNC1-DCT1: [2 sí:]
MNC1-HCT3: [2 sí]
- 770 MNC1-HCT2: no és molt exagerat
MNC1-DCT1: aquí [no és exagerat]
ENT: [en català]
MNC1-DCT1: sí
MNC1-HCT1: sí
- 775 ENT: {(flux) d'acord} ... molt bé ((mira el guió)) e: vosaltres què diríeu que: ntx que cal, per ser català?, per considerar a una persona català, què diríeu que:
MNC1-HCT1: [que l-]
- 780 MNC1-HCT3: [sentir:]
MNC1-HCT2: que l'estimi
MNC1-HCT3: sí
MNC1-HCT1: i que parli [la seva llengua]
MNC1-HCT2: [i ja està]
- 785 MNC1-DCT1: que parli {(@) el català} (23:00)
MNC1-HCT2: mentre hi hagi aprecí per aquesta llengua [ja:]
MNC1-HCT3: [sí,] i sentir: bueno ... els colors: bueno {(@) no sé com [1 dir-ho]} [2 @ @]
- 790 MNC1-HCT2: [1 {(@) els colors}] [2 @ @]
MNC1-DCT1: [2 @ {(@) els colors}]
MNC1-HCT1: [2 @ @]
ENT: [2 @ @] ... o sigui sobret- sobretot parlar:
MNC1-HCT3: mhm
- 795 MNC1-HCT2: [mhm]
ENT: [no?]
MNC1-HCT1: mhm
ENT: parlar català ... saber-ne: i: potser també un-
- 800 MNC1-HCT2: o encara que no en sàpigues, si m-si mostres interès, i: i t'agrada [i això]
MNC1-HCT1: [mhm]
MNC1-HCT3: sí
MNC1-HCT2: ja: ja et pots [identificar com a català]
- 805 MNC1-HCT3: [i respectes la llengua] i tot:
- ENT: i algú que hi hagi nascut però no: no parli català: per exemple?
MNC1-HCT2: m: {(??) després [{(@) no ho seria tant}]}
- 810 MNC1-HCT3: [bueno: ((mira MNC1-HCT2))]
MNC1-DCT1: n- no tant, [1 català,] [2 {(flux) exacte}]
MNC1-HCT2: [1 m::]
MNC1-HCT3: [2 ja:]
- 815 MNC1-HCT2: o sigui: de nacionalitat sí, però:
ENT: ja, seria més important: el fet de parlar, per exemple
MNC1-HCT2: mhm
MNC1-DCT1: ((gest d'assentiment))
- 820 ENT: molt bé, i es podria ser català sense fer-lo servir mai, el català?
MNC1-HCT3: buf: ((gest de negació, mira MNC1-DCT1))
MNC1-HCT2: pf: és difícil, això
- 825 MNC1-HCT1: [sí]
MNC1-HCT3: [sí:] només hi hauria un cas, si és que te n'has d'anar a l'estranger ... o sigui si has d'anar a l'estranger per algo: ... [després:]
- 830 MNC1-HCT2: [però si et quedes] aquí i no el parles no:
MNC1-HCT3: exacte ...
ENT: d'acord ((mira el guió)) m: ja ho hem dit, més o menys, eh però: entr- la manera de parlar català: o castellà de la gent de Mataró n- (24:00) noteu, ai {(@) de Mataró:} ... perdoneu
MNC1-DCT1: {(@) xx}
ENT: vaig (a)nar a Mataró i ara em surt Mataró, de Manlleu, hi noteu algunes diferències?, per exemple això que heu dit?, del castellà:
- 835 MNC1-HCT3: [sí:]
ENT: [(a MNC1-HCT3)) xarnego] has dit?, com: quines diferènc- c- és a dir, podríeu dir: hi ha un tipus de castellà que és aquest, o: ...
MNC1-HCT3: bueno ... [ntx]
- 845 MNC1-HCT2: [sí que] a l'institut tenen un tipu(s) de castellà més: no sé més tirat, no sé com dir-ho ...
MNC1-DCT1: més: s-
MNC1-HCT1: [mhm]
- 850 MNC1-HCT3: [xx mé-] @ {(@) més}
MNC1-HCT1: @
MNC1-HCT3: és que: molts vénen d'Andalusia, saps?
ENT: [mhm]

- 855 MNC1-HCT3: [familiars] andalusos: i això ...
MNC1-HCT2: ja, és lo que s- lo te- lo que tenen
MNC1-HCT3: sí ...
ENT: mhm
MNC1-HCT3: però:
- 860 ENT: i català?, hi ha: {(fluix hi ha algun català diferent?,} per exemple quan algú que parla castellà: parla català, se li nota, o: ...
MNC1-HCT1: [sí: perquè canvia alguna paraula]
MNC1-HCT2: [ntx home, sí algu- alguna: sí]
- 865 MNC1-HCT3: sí, [però:]
MNC1-HCT2: [home una mica] l'accent sí que se'ls hi nota a tots aquests de l'institut, que: ... a l'estona de parlar i si intenten parlar català {(@) se li nota, [això]}
- 870 MNC1-HCT3: [@] mhm ...
MNC1-HCT2: @ {(@) allò [1 que s'esforcen] [2 però:]}
MNC1-HCT1: [1 { @ } s- sí:]} [2 @]
MNC1-HCT3: [2 @]
- 875 MNC1-HCT2: falta una mica, i allò en algun profe també a vegades o: o alguna cosa se li ha notat
ENT: i què en penseu?, (25:00) que haurien de: ... [com:]
MNC1-HCT3: [jo penso] que sí
- 880 MNC1-HCT2: bueno ja que s'hi esforcen: ... ja: és mèrit
ENT: mhm
MNC1-HCT2: però si s'ha de millorar alguna cosa sí ...
- 885 ENT: d'acord ... i: ja: anem acabant, eh?, la vostra opinió sobre les llengües?, tot això que hem estat dient, ha anat: creieu que ha canviat una mica, des de que fèieu sisè i p- primer?, o: ... més o menys sempre heu anat:
- 890 MNC1-HCT3: bueno, jo m'he (a)na- m'he (a)nat donat compte que: l'inglès: és molt important, clar a: sisè: ... ho veus com una assignatura més:
ENT: mhm
MNC1-HCT3: i no hi dons tanta importància com ara, que realment: veus que l'inglès: és: és per damunt de tot ...
MNC1-HCT2: jo des de sisè no he canviat molt d'idees, he s- e: m'he mantingut sempre en lo mateix
- 895 ENT: mhm
MNC1-HCT2: a sisè ja tenia força les idees clares, no sé ...
MNC1-HCT3: @
ENT: ((gest a MNC1-HCT1))
- 905 MNC1-HCT1: ha canviat una mica: la visió: de l'anglès
ENT: mhm
MNC1-HCT1: perquè: ara: totes les feines te'l demanaran
- 910 MNC1-HCT3: [mhm]
MNC1-DCT1: [((gest d'assentiment))] ... sí, bueno: la visió: pot canviar, però: no
ENT: [1 {(??) no x tant}]
MNC1-DCT1: [1 els ideals segueixen sent] [2 els mateixos]
- 915 MNC1-HCT3: [2 no: ((gest de negació))] sempre jo seguiré sent català [1 @ @]
MNC1-DCT1: [1 @ @]
MNC1-HCT1: [1 @ @]
- 920 MNC1-HCT2: [1 @ @]
ENT: [1 @ @] (26:00) d'acord ((mira el guió)) què voleu fer, després de quart?, ja ho heu pensat? (26:05)
- 925 (27:40) ENT: e: d'aquí un temps: penseu que parlareu llengües diferents, de les que parreu ara?, o que n'haureu de parlar més una:
MNC1-HCT2: [m:]
ENT: [que no la] parreu tant ara:
- 930 MNC1-HCT1: segurament
MNC1-DCT1: [1 sí: segur]
MNC1-HCT2: [1 segurament]
MNC1-HCT3: [2 si su-]
MNC1-HCT2: [2 les feines] {(@) fan m-} [fan molt]
- 935 MNC1-HCT1: [sí:]
MNC1-HCT3: sí
ENT: [mhm]
MNC1-HCT2: [el meu pare] va començar sense saber italià {(@) i ara està} tot el dia igual ... això:
- 940 depèn molt també de la feina
ENT: [clar]
MNC1-HCT2: [i del que] hagi de fer
ENT: mhm
MNC1-HCT2: no ho sabràs mai
- 945 MNC1-HCT3: mhm ...
ENT: què penseu que us pot tocar, (28:00) de parlar més:?
MNC1-HCT1: l'anglès, poder
MNC1-DCT1: l'anglès:
- 950 ENT: ja ... [més que el castellà]

MNC1-HCT2: [bueno és el que ens estan dient]
sempre, és: cada

MNC1-HCT1: [sí:]

955 MNC1-HCT2: [cada profe,] cada moment, t'estan
dient que l'inglès és important

MNC1-HCT3: sí

MNC1-HCT2: suposo que serà per alguna cosa

ENT: @@ [1 @@]

MNC1-DCT1: [1 @@]

960 MNC1-HCT2: [1 @@]

MNC1-HCT3: @ ...

ENT: ((mira el guió)) molt bé, m:: si voleu afegir
qualsevol cosa: fer alguna pregunta: ... (28:20)

Entrevista MNC1-CT-b

Codi entrevista	MNC1-CT-b
	MNC1-DCT2
Codi participants	MNC1-DCT3
	MNC1-HCT4
	MNC1-HCT5
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC1-DCT2 és nascuda a Vic, i els seus pares a Manlleu. MNC1-DCT3 és nascuda a Vic, son pare a Manlleu i sa mare a Sancti Petri (Cadis). MNC1-HCT4 és nascut a Vic, “també de Catalunya ((gest a MNC1-HCT5))” (tots riuen), son pare a Sant Martí (de Centelles?) i sa mare a Vic. MNC1-HCT5 és nascut “a Vic, Catalunya”, sa mare a Vic i “el meu pare a <i>Zamora, a Castilla y León</i> ”.
Grups d'iguals a classe	MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5 van a una classe i MNC1-DCT2 i MNC1-DCT3 a una altra. A la classe de les xiques hi ha, segons MNC1-DCT3, “nou nens que van junts: nosaltres que som sis: i bueno” (mira MNC1-DCT2), “i la resta”, diu ENT, diuen que sí i riuen. No precisen gaire els motius de configuració dels grups: “perquè es coneixen:” (MNC1-DCT3), “perquè han (a)nat a:” (MNC1-DCT2), MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5 diuen que sí i tots riuen (7:00). ENT demana si poden especificar més (si comparteixen alguna afició o activitat concreta, per exemple), però no donen més informació: “s’ajunten i prou”, conclou ENT. A la classe dels xics hi ha “el [grup] de nois: el de noies: i després [...] un de nois més petit”, ENT pregunta perquè aquests últims van junts, MNC1-HCT5 diu “bàsicament, perquè es coneixen ja des de sempre, i ja tenen aquell: grup format, i: ja queden aixins”, ENT pregunta si tot continua igual que a primària i MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5 diuen que potser ha canviat algú en el grup de xiques, tot i que “ves a saber per què, {{@} no ho sabem}” (MNC1-HCT5), són “coses de noies, que tampoc:” (MNC1-HCT4). ENT pregunta si xics i xiques van separats o s’ajunten, MNC1-HCT4 diu que “normalment” separats, i MNC1-DCT2 diu que “som massa diferents, bueno: especialment els de la nostra classe” (8:00), “els nens són més així xulos i nosaltres som més: ((gest indicant pausa, calma))”. MNC1-HCT4 demana més precisió a ENT (“ajuntar quan?”), ENT diu que al pati, i MNC1-HCT4 comenta que al pati “anem a jugar a futbol, tampoc:” (MNC1-HCT4 hi està d’acord), i MNC1-DCT3 observa que a elles alguns xics “els demanen per estudiar [...] alguns de la nostra classe que vénen perquè els hi demanem, i això, però:” (“per demana’ls-hi la lliçó i això per veure si s’ho saben”, especifica MNC1-DCT2: són elles les que els ajuden), MNC1-DCT2 pensa que ho fan “per necessitat” (8:30). No perceben grans canvis respecte la primària, “no: sempre hi ha hagut el grup de més xulos [...] i els que no tant: i també els empollons” segons MNC1-HCT5 (9:00), que observa “que s’ajunten per estudiar entre ells”, els altres participants riuen (per la referència no intencionada a MNC1-DCT2 i MNC1-DCT3?). ENT pregunta si els “empollons” serien un grup, i MNC1-HCT5 diu “{{@} bueno: els que estudien més}”. ENT pregunta pel grup de “més immadurs” que havia emergit en una altra entrevista al centre, MNC1-HCT5 esmenta dos noms a MNC1-HCT4, que els descarta perquè “vénen amb nosaltres”, i MNC1-DCT3 els identifica amb els que “s’agafen l’estuig: com nens petits”, MNC1-HCT5 diu “com en ((nom MNC1-HCT4))” que protesta, “què va, jo això no ho faig ((nom MNC1-HCT5))” (9:30).
Activitats de lleure	MNC1-HCT5 va a futbol i al gimnàs, també queda amb amics i sinó “a jugar a la Play o a fer deures”. MNC1-HCT4 va al gimnàs i “quan torno si em ve bé faig deures” (MNC1-DCT2 i MNC1-HCT4 riuen): “jo normalment mai faig deures”, assegura (11:00). MNC1-DCT3 dimarts i dijous va a anglès i dijous al gimnàs, la resta de dies fa els deures. MNC1-DCT2 fa anglès “i ja està”. Els caps de setmana, MNC1-HCT5 “de vegades a veure la família”, partits de futbol “casi totes les setmanes” i quedar amb amics. MNC1-HCT4 va a córrer i queda amb amics, i “si no hi ha més remei anar a veure la família [...] i fer deures, si n’hi han” (12:00). MNC1-DCT3 fa els deures “dissabte al matí”, de vegades a veure la família “i: poc, bueno: quedo amb els amics”. MNC1-DCT2 “bàsicament estic a casa, mirant la tele”. Quan ixen amb amics, MNC1-HCT4 va “a fer el vago” i MNC1-HCT5 diu que sí, “a passar l’estona”, MNC1-DCT3 va al cine (12:30), MNC1-HCT4 també “de tant en tant”, “però amb la crisi:” diu MNC1-HCT5 i tots riuen. Pel que fa a canvis respecte la primària, MNC1-DCT3 ja no va al gimnàs i MNC1-DCT2 “abans sortia més amb els pares”; MNC1-HCT4 “que jo recordi” no quedava tant amb amics (13:00), “quedàvem just sortir de col·le, lo que és el cap de setmana i això ja no tornaves a quedar, i ara és: més aviat al contrari”, MNC1-HCT5 observa que “alguns no tenien mòbil i per comunicar-te amb ells tampoc era.” (ENT pregunta si tots tenien mòbil a primària: MNC1-DCT2 no, MNC1-HCT4 a cinqué, MNC1-DCT3 a sisé i MNC1-HCT5 a primer d’ESO). MNC1-HCT4 diu que, a més, “els pares sempre estaven més, que: ara no” (MNC1-HCT5 hi està d’acord).
Televisió	MNC1-DCT2 hi mira “comèdies i coses així”, a Antena 3 i Neox, “i a vegades algo que fan per TV3”. MNC1-DCT3 les notícies (riu), “bueno i: alguna sèrie” (16:00), sobretot La 1, també Antena 3, i sobretot en castellà; ENT li demana si el telenotícies el mira a TV3 i diu “{{@} sí: depèn}” (normalment trien els pares). MNC1-HCT4 “Neox sempre” excepte divendres, que mira la pel·lícula de TV3 (MNC1-HCT5 també, “després de Zona Zàping”), “els altres cops [...] sempre en castellà”. MNC1-HCT5 “depèn del dia”, mira sèries a Antena 3 i a Neox, les notícies de matí (TV3) i “alguna que altra sèrie amb català, per: TV3 també”. Tots estan d’acord quan ENT diu si la miren més en castellà i després en català (tot i que, com s’ha vist, les proporcions en què s’empra cada llengua són variables) (17:00).

Música	Se'ls fa difícil dir els grups que els agraden més (MNC1-DCT3 esmenta "Obrint Pas ... no sé:"). MNC1-DCT2 escolta "el que posin a la ràdio" (Flaixbac o FlaixFM). MNC1-HCT4 "normalment escolto música amb anglès [...] bueno algo amb català, amb castellà mai, anglès o català, però normalment anglès", MNC1-HCT5 diu "jo igual" (17:30), "encara que no entengui la lletra [MNC1-DCT2, MNC1-DCT3, MNC1-HCT5 i ENT riuen] doncs: no sé, per mi hi ha com més ritme ... i amb català: doncs no tant, no m'agrada gaire". Quan se'ls demana perquè els agrada menys en català MNC1-HCT5 diu "a lo millor potser perquè entenc la lletra, {{(@) ves a saber}}, tots riuen però MNC1-HCT4 hi està d'acord: "molts cops quan escoltes una cançó amb anglès i després la sents traduïda: perd: tota la gràcia la cançó i, i millor no entendre-la i estar amb el ritme i prou, perquè:" (18:00). ENT pregunta a MNC1-DCT3 si escolta alguna ràdio i diu que Flaixbac, "però jo també escolto més música amb anglès", en castellà no li agrada. Finalment, ENT pregunta a MNC1-DCT2 per les llengües, n'escolta en anglès, castellà i català (per aquest ordre).
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit entre 27:55-28:15 per consideracions sobre pràctiques lingüístiques dels "canis" i relació amb escolarització. Més endavant, ENT proposa altres categories, com ara "friquis" o "pijos". MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5 sí que reconeixen grups que encaixen amb l'etiqueta "friquis", en canvi les "pijes" serien bàsicament xiques, "pijos: allò un grup de tios pijos no, però de ties sí" (MNC1-HCT4). MNC1-DCT3 parla de noies "fifis", "que els hi toca la pilota i criden", ENT demana aclariment sobre el concepte, MNC1-DCT2 diu "no sé com: més fleumes". Segons MNC1-HCT5 també hi hauria "els populars [...] els que es creuen per sobre de tot, els que representa que tenen més amics:" (29:00), MNC1-DCT2 puntualitza "representa, no és que en tinguin més", "en els moments difícils aviam si:" (MNC1-HCT5). També "es fan els guais, que si anar a fumar el peta, que si:" (MNC1-HCT4).
Variació lingüística	Transcrit entre 29:40-30:35 perquè es comenta en relació a la categoria "cani".
Expectatives acadèmiques	MNC1-DCT3, MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5 volen fer batxillerat, MNC1-DCT2 "segurament ... però no està segur encara" (33:00). "Si les notes donen: i la butxaca" MNC1-HCT4 vol anar a la universitat, "{{(@) hombre: perquè sinó}" diu MNC1-HCT5, MNC1-DCT3 també hi vol anar. MNC1-HCT5 voldria ser "metge forense ... i si em canso d'estudiar quan acabi medicina em quedo amb medicina, de metge [...] perquè a lo millor ja: si no començo a treballar:"; MNC1-HCT4 "si hagués de triar tiraria més cap a dret o així, però n- ni idea" (33:30); MNC1-DCT3 "traducció: o no sé". Si poden triar, MNC1-DCT3 voldria estudiar a Catalunya; MNC1-HCT4 "a Catalunya o: a Inglaterra o: o sigui algun lloc que parlin anglès [...] o català o anglès"; MNC1-HCT5 "o Catalunya o Amèrica" (34:00); MNC1-DCT2 no té clar si vol estudiar a la universitat ni on ho faria si es donara el cas (transcrit entre 33:35-34:10).
Altres	Al principi de l'entrevista, MNC1-HCT4 sol convidar MNC1-HCT5 a intervenir en primer lloc després de les preguntes d'ENT i insta a seguir el mateix ordre del primer intercanvi (MNC1-HCT5, MNC1-HCT4, MNC1-DCT3 i MNC1-DCT2, tal com estan asseguts); a 11:25 ENT diu que no cal que seguïsquen aquest ordre sempre, MNC1-HCT4 diu "però així: és més: ((gest d'ordenar))", ENT diu "després jo ho tindrè molt fàcil", "és més ordenat, clar", rebla MNC1-HCT4. Quan s'acaba l'entrevista, MNC1-DCT2 pregunta "per què serveix" l'estudi, ENT respon que l'objectiu és bàsicament descriptiu (saber quines llengües volen aprendre, perquè els interessin...); MNC1-HCT5 pregunta "per què se'ns grava", ENT respon que "per poder analitzar: una mica" i explica que sinó no pot recordar el que han dit i que es mantindrà l'anonimat i ningú no podrà veure els enregistraments (els recorda el contingut de l'autorització signada pels seus progenitors).

- (1:35) ENT: llavors, podeu dir quines llengües sabeu?, i: ... i si podeu les ordeneu de les que més sabeu a les que menys?
- 5 MNC1-HCT4: ((gest d'assentiment)) va [(mira MNC1-HCT5)]
- MNC1-HCT5: [vale,] jo: català: castellà: i una mica anglès ((mira MNC1-HCT4))
- MNC1-HCT4: català castellà anglès i p- {{(èmfasi) poc, molt poc} francès
- 10 MNC1-DCT3: català castellà anglès: i: una mica: de francès
- MNC1-DCT2: català ... m: castellà, anglès i m- francès
- ENT: {(flux) una mica}
- 15 MNC1-DCT2: sí
- ENT: o més, [més que ells?]
- MNC1-DCT2: [no no]
- ENT: @@ (2:00) [1 @]
- MNC1-DCT2: [1 @]
- 20 MNC1-HCT5: [1 @]
- ENT: d'acord ((mira el guió)) qua- com: les heu après, aquestes llengües? ...
- MNC1-HCT5: el: català i el castellà parlant amb els pares:
- 25 ENT: mhm
- MNC1-HCT5: i el anglès aquí a l'escola ... {(flux) bàsicament}
- MNC1-HCT4: el: català a- amb els pares: el castellà de la tele, i: una mica de tot, i: la resta aquí a l'escola
- 30 MNC1-DCT3: jo: e- el català: amb els pares: el castellà amb: per una part de la família, i a: ... i: ntx ((s'encongeix d'espatlles)) {(flux) ja està} [1 @]
- 35 MNC1-DCT2: [1 @]

- ENT: [1 @] i l'anglès [el francès aquí a l'escola?]
MNC1-DCT3: [i: l'anglès, sí:] l'anglès
- 40 MNC1-DCT2: jo el cas- el català i el castellà amb els meus pares: i l'anglès i el francès {(flux) aquí a col·le}
ENT: mhm ... i: aneu a alguna acadèmia: a anglès: no?
MNC1-HCT5: no, [pe-]
ENT: [classes] de reforç:
- 45 MNC1-DCT2: jo, d'anglès
MNC1-DCT3: sí: e- ... nosatres dues (a)nem a: treure'ns el PET, bueno ...
ENT: mhm ... ((mira el guió)) llavors: sempre: les llengües sempre les heu sabut en el mateix ordre?, o: {(flux) o potser ha canviat una mica o:} (3:00) ... és a dir sempre heu sabut més català: després [castellà:]
MNC1-DCT3: [((gest d'assentiment)) s-]
MNC1-HCT4: sí, jo sí
- 50 MNC1-HCT5: [sí, j- jo també]
ENT: [d'acord ((mira el guió)) quines llengües] parreu amb: amb el pare: i amb la mare?
MNC1-HCT5: jo: amb la meua mare: i el meu germà: amb català i amb castellà, depèn de:
60 l'ocasió
ENT: mhm
MNC1-HCT5: i el meu pare: també, amb català o amb castellà, casi, casi bé més: amb castellà, perquè és: la seva llengua i: ((s'encongeix d'espatlles)) {(flux) ja està}
ENT: el teu pare havia nascut a?:
MNC1-HCT5: a: Zamora
ENT: a Zamora
MNC1-HCT5: sí, al costat de Valladolid
- 70 ENT: mhm
MNC1-HCT4: jo: català amb els dos
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment)) jo català, també
MNC1-DCT2: {(flux) també} ((gest d'assentiment))
75 ENT: i llavors, e: ((a MNC1-HCT5)) amb: ta mare i amb: el teu germà: quan diries que parles en: ... en castellà?
MNC1-HCT5: [a ca-]
- 80 ENT: [és a dir] hi ha algun- alguna situació que us: ... porti a parlar més castellà:?, o: o més català?
MNC1-HCT5: sí, bàsicament: quan estic al poble de la meua àvia: allà a Zamora
ENT: mhm
- 85 MNC1-HCT5: com que:: la meua família d'allà no entén el català: normalment parlem amb castellà quan estem davant seu, i aquí: quan alguna paraula no em surt en català pues: els hi parlo amb castellà
- 90 ENT: mhm ... ((mira el guió)) {(flux) molt bé} (4:00) sempre heu parlat en les, en: les mateixes llengües:
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
ENT: als pares:
- 95 MNC1-HCT5: mhm
MNC1-DCT3: [sí]
MNC1-HCT4: [mhm] ...
ENT: i: teniu germans?:
MNC1-DCT2: n- no [((gest de negació))]
- 100 MNC1-HCT4: [no]
ENT: no?, [1 ((mira MNC1-HCT5))] [2 tu sí,] [3 i li pa-]
MNC1-DCT3: [1 ((gest de negació))]
MNC1-HCT5: [2 {(@) jo un}] [3 ((gest d'assentiment))]
105 MNC1-DCT3: [3 @]
ENT: li parles català: i castellà
MNC1-HCT5: sí
ENT: d'acord ... m:: quina llengua: p- parreu, quan sou a classe? ... amb els professors
- 110 MNC1-HCT4: català
MNC1-DCT3: català
MNC1-HCT5: català
ENT: amb [1 tots els professors:?]
- 115 MNC1-HCT5: [1 bàsicament]
MNC1-HCT4: [1 menos:] bueno menos: a l'hora de castellà
MNC1-DCT3: [{{(@) sí:}]
MNC1-HCT4: [que:] parlem castellà
- 120 ENT: {{(??, @) ahí ja:}
MNC1-HCT4: però: quan no és hora de llengües: sempre parlem català
ENT: mhm
MNC1-HCT5: mhm
- 125 ENT: i amb els companys? ... [{{(flux) de classe?}]
MNC1-HCT4: [català]
ENT: mhm
MNC1-HCT5: català, [bàsicament]
ENT: [amb tothom?] ... sí?
- 130 MNC1-HCT4: sí
MNC1-DCT3: @

- 135 ENT: molt bé ((mira el guió)) @ ... m:: ha canviat?, és a dir en algun moment: teníeu algun company: que li parléssiu castellà:?, o que: m: des de sisè, eh?
MNC1-HCT5: m: ((mira el sostre))
MNC1-HCT4: m: no ((gest de negació))
MNC1-DCT3: ((gest de negació)) no
ENT: sempre amb català
- 140 MNC1-HCT4: sí
MNC1-HCT5: sí
ENT: tots heu vingut aquí a: a aquesta escola sempre? ...
MNC1-DCT2: s-
- 145 MNC1-HCT4: mhm
MNC1-HCT5: ((gest d'assentiment)) sí, [sí]
ENT: [sí?] ((mira la llista))
MNC1-HCT5: sempre ((es rasca un ull, mira MNC1-HCT4))
- 150 MNC1-HCT4: ((a MNC1-HCT5)) sí, ja ho sé
MNC1-HCT5: @
MNC1-DCT3: ((mira MNC1-DCT2))
MNC1-DCT2: @
ENT: ((a MNC1-DCT3)) tu t- tu també? (5:00)
- 155 MNC1-DCT3: sí bueno jo vaig ... {(flux) sí}
ENT: anaves al: a ((fulleja la llista)) és que ho tinc aquí apuntat ... al ((nom CEIP1))?
MNC1-DCT3: sí ((gest d'assentiment))
ENT: sí?, d'acord ... i allà també anava: funcionava igual?
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
ENT: sempre to- tothom en català
MNC1-DCT3: bueno, allà: hi havien molts que parlaven castellà, també
- 160 ENT: i tu com els hi parlaves?
MNC1-DCT3: @ {(@) amb català}
ENT: en català?
MNC1-DCT3: s- ((gest d'assentiment))
ENT: ells et responien en castellà, i: ...
- 170 MNC1-DCT3: bueno, sinó jo parlava en català amb ells
ENT: ja ((mira el guió)) d'acord, i al pati: quines llengües es parlen? ... les podríeu ordenar?, de: es parla més aquesta: ...
- 175 MNC1-HCT5: [jo]
MNC1-HCT4: [es par-] la que més es parla català ((mira MNC1-HCT5))
MNC1-HCT5: sí, [bàsicament]
- 180 MNC1-HCT4: [i: després:] sents: algun magrebí, però: ((gest de negació))
MNC1-DCT3: [1 mhm]
MNC1-HCT5: [1 sí,] [2 bàsica-]
MNC1-HCT4: [2 normalment] tot català
MNC1-HCT5: i bàsicament insults, en magrebí
- 185 MNC1-HCT4: [sí:]
MNC1-HCT5: [si diuen] {(@) algo}
MNC1-DCT2: [2 @]
MNC1-DCT3: [2 @]
MNC1-HCT4: [2 sí:] si han de parlar normal no parlen
- 190 MNC1-HCT5: ja:
ENT: {(flux) ja} ... quan: per a parlar: ... és a dir només: només diuen insults?
MNC1-HCT5: [1 però: e- en s-]
- 195 MNC1-HCT4: [1 o sigui, quan es c-]
ENT: [1 o sigui ells c-] ells com parlen?
MNC1-HCT4: quan es cabregen: diuen a- alguna cosa amb [així amb marroquí, però:]
MNC1-HCT5: [sí, per- però: en si,] els magrebins: parlen amb ells entre, tranquils, però: als catalans (6:00) ((toquen a la porta))
MNC1-HCT4: [[[gest a qui ha picat a la porta]]]
MNC1-HCT5: [als: d'aquí,] bàsicament: només sabe- hem après:: insults en magrebí, són lo que diuen al pati
- 200 ENT: mhm
MNC1-HCT5: {(flux) quan: algú es cabreja}
ENT: @ [@]
MNC1-HCT5: [@]
- 210 ENT: {(@) d'acord} ((mira el guió)) ... i castellà, no en parla ningú?, al: pati?
MNC1-DCT3: n- ((gest de dubte))
MNC1-HCT4: que: bueno, s- algú, suposo, però que se senti el castellà no- normalment [no]
- 215 MNC1-HCT5: [ja:]
ENT: això tampoc ha canviat, no?
MNC1-HCT4: no
MNC1-DCT2: no
MNC1-HCT5: [no]
- 220 ENT: [(flux) aquests anys,] d'acord, a totes le- an- aneu a la mateixa classe? (6:25)
(9:40) ENT: {(@) molt bé,} i la llengua hi té alguna cosa a veure?, amb la manera com es fan aquests grups?
- 225

- MNC1-HCT4: s- segurament, perquè: normalment els grups no: no és que hi hagi: ... catalans i marroquins n- normalment sempre: ...
- ENT: els catalans i els marroquins: van: separat-?
- 230 MNC1-HCT4: sí, bueno, hi ha algunes excepcions, però ... normalment sí
- ENT: mhm (10:00)
- MNC1-HCT4: i castellans tampoc n'hi han: bueno, q- que siguin allò {(èmfasi) castellans:}
- 235 MNC1-HCT5: ja, com els de Madrid tampoc: és que n'hi hagin gaires aquí
- MNC1-DCT3: jo quan vaig començar: aquí a ((nom MNC1)) em vaig: bueno tenia un grup de: que anava amb tres marroquines, [però:]
- 240 ENT: [mhm]
- MNC1-DCT3: després em vaig canviar de classe: per: {(flux) problemes: personals} i això [(@) i:]
- ENT: [@]
- MNC1-DCT3: després ja: vaig trobar el grup
- 245 ENT: ja ... llavors ara sí que: anirien bastant separats, no?, [els marroquins: {(flux) diguem:}]
- MNC1-DCT3: [((gest d'assentiment))] ...
- ENT: ((mira el guió)) d'acord, quan sortiu d'aquí de: de l'escola què feu?, normalment (10:30)
- 250 (13:35) ENT: e m:: ... les llengües amb què: feu aquestes activitats?, m: són: què és, català bàsicament:?
- MNC1-DCT2: ((gest d'assentiment)) [bueno:]
- 255 MNC1-HCT4: [català]
- MNC1-DCT3: depèn de l'entrenador, bueno, al gimnàs
- ENT: ja:
- MNC1-DCT3: depenia [de l'entrenador]
- 260 ENT: [((??) tenies} algun entrenador] ... parla castellà?
- MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment)) [sí bueno, entrena-]
- ENT: [i tu com?, si et parla castellà] com:?
- 265 MNC1-DCT3: jo: con- o sigui, j- jo: li parlava i ell: em responia amb castellà, [però:]
- ENT: [ja] ... ((a MNC1-HCT5)) i al futbol?
- MNC1-HCT5: jo: a futbol amb els companys: (14:00) amb alguns amb català ... i: a vegades amb castellà, sempre, aixís: a- ve sol
- ENT: et surt
- MNC1-HCT5: sí, [surt sol]
- MNC1-DCT3: [@] ...
- ENT: però perquè és una persona determinada: o perquè:
- 275 MNC1-HCT5: no, perquè: em comencen a parlar amb: ells amb castellà
- ENT: ah
- MNC1-HCT5: sí perquè: e m::
- 280 ENT: és a dir tu a una persona que no coneixes: d'entrada com: ...
- MNC1-HCT5: bueno, depèn, perquè: estic una mica: inquiet, no sé, si em parlen amb castellà i jo responc amb català ... n- no em: no em sento: bé, saps?, [he de re-]
- 285 ENT: [{{(flux) xxx}}]
- MNC1-HCT5: he de respondre: amb la mateixa llengua
- ENT: mhm
- 290 MNC1-HCT5: em sento una mica inquiet sinó
- ENT: i si tu haguessis de començar?, és a dir: si tu vas a una persona que no coneixes de res?
- MNC1-HCT5: amb castellà
- ENT: amb castellà, [en principi]
- 295 MNC1-HCT5: [sí:] perquè:
- ENT: [mhm]
- MNC1-HCT5: [per exemple] si: no és d'aquí?, doncs: a lo millor entén millor el castellà que no el català
- 300 MNC1-HCT4: mhm
- MNC1-HCT5: al ser diguéssim de tota Espanya, i el català pues: ((s'aclareix la gola)) al estar només aquí a lo millor no l'entén
- ENT: ho veieu?, [el:]
- 305 MNC1-HCT5: [sí]
- ENT: quan veieu una persona us s- us sabeu imaginar, si parlarà català [o castellà?]
- MNC1-HCT4: [sí,] sí (15:00) ...
- MNC1-DCT3: [bueno:]
- 310 ENT: [((a MNC1-HCT4)) com:?] ... com diries tu: per exemple, que [ho veus?]
- MNC1-HCT4: [si és un] caní: ((gest de negació)) parla [castellà]
- MNC1-HCT5: [@] ...
- 315 MNC1-HCT4: i: si: [e-]
- ENT: [un caní?]
- MNC1-HCT4: bueno un caní, [1 el típic]
- MNC1-HCT5: [1 ((a MNC1-HCT4)) [(@) defineix caní]]
- 320 MNC1-HCT4: [2 ((a MNC1-HCT5)) [fort) caní, joder]]

- ENT: [2 ((a MNC1-HCT4)) {(@) defineix cani,} [3 sí sí]]
- MNC1-DCT2: [3 @ @]
- 325 MNC1-DCT3: [3 @ @]
MNC1-HCT5: [3 @ @]
MNC1-HCT4: cani, jo què, e- les pintes: que si:: ((gestos amb les mans al voltant del cap)) que si cabells tope engom- [m: no sé]
- 330 MNC1-DCT3: [@ @]
MNC1-HCT4: arracades: i: ((mira MNC1-HCT5))
ENT: ja, els de l'institut, serien:?
MNC1-HCT4: sí
MNC1-HCT5: ((gest d'assentiment)) [@]
- 335 MNC1-HCT4: [potser sí]
MNC1-DCT2: @
MNC1-HCT4: i si va: ... n- normal, bueno normal ((mira MNC1-HCT5)) ... {(èmfasi) normal,} sí
MNC1-DCT2: [@]
- 340 MNC1-HCT5: [@]
MNC1-HCT4: doncs: si és de, si està per (a)quí és que serà: català, s- normalment
ENT: mhm
MNC1-HCT4: ((s'encongeix d'espatlles))
- 345 ENT: d'acord ((mira el guió)) e:: veeu l- la tele la mireu?
MNC1-DCT2: [1 s-]
MNC1-DCT3: [1 s-]
MNC1-HCT4: [1 sí]
- 350 MNC1-HCT5: [2 mhm]
ENT: [2 sí?,] què: mireu, a la tele? (15:40)
- (18:30) ENT: fa anys, quan vam venir, {(flux) que jo: no hi era,} e: alguns: nens deien que els agradava més unes: llengües que no unes altres: o que alguna llengua els agradava molt: una altra no els agradava gens: ... teniu llengües que us agradin més que altres?
MNC1-HCT4: sí ...
- 360 ENT: quin:es:?
MNC1-HCT4: l'anglès, és: la que més m'agrada
ENT: és el que te- més t'agrada
MNC1-HCT4: i després català, les altres: m: ... no gaire ...
- 365 ENT: i per què t'agrada més l'anglès?, per què creus ...
MNC1-HCT4: ntx home pf: segurament perquè: ... és més: ntx, tothom ara: (19:00) estan estudiant
- 370 més anglès i tot això, i ... no sé, m'agrada ... com n- [no:]
MNC1-HCT5: [@]
MNC1-HCT4: no sé, bueno, {(@) m'agrada l'anglès} [1 @]
MNC1-DCT2: [1 @]
- 375 ENT: [1 @] ((a MNC1-HCT5)) tu què diries?
MNC1-HCT5: jo: més aviat que agradar crec que la més important és l'a- l'anglès ... perquè: és la que es parla ara més a: a tot el món, [diria jo]
ENT: [mhm]
- 380 MNC1-HCT5: el problema és que em costa una mica estudiar-la, i: si he de triar la llengua que m'agrada més: el català ... perquè és amb la que: he estat sempre i: la que entenc més bé
ENT: mhm ...
- 385 MNC1-HCT5: {(flux) ja està} ((mira MNC1-DCT2 i MNC1-DCT3)) [@]
MNC1-DCT2: [a mi:] no n'hi ha cap que m'agradi en especial, [{(@) no sé}]
ENT:: [ja:] ...
- 390 MNC1-DCT3: a mi el: català: el castell- ai, el: català ... el anglès i: ... el francès ((s'encongeix d'espatlles)) [bueno]
ENT: [t'agrada el] francès
MNC1-DCT3: [1 s-]
- 395 MNC1-HCT4: [1 francès]
ENT: [1 t'agradaria] aprendre'n ... tu feies francès?, aquí al:
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
ENT: a l'escola? ...
- 400 MNC1-DCT3: s-
ENT: i què t'a- per què t'agrada, el francès?, per què creus que:
MNC1-DCT3: @ [({@) no ho sé}]
ENT: [que t'agrada]
- 405 MNC1-DCT3: @ per l'accent, bueno no sé ((s'encongeix d'espatlles)) ... [1 @]
ENT: [1 @] [2 {(@) molt bé}]
MNC1-HCT4: [2 és que el francès,] tio: ... [francès:]
- 410 ENT: [({a MNC1-HCT4)) no t'agrada,] a tu, el francès? (20:00)
MNC1-HCT4: és q- {(@) són els gavatxos, que:}
MNC1-HCT5: [({mira MNC1-HCT4, fa sons guturals))]
- 415 MNC1-HCT4: [van ti- sembla que tirin] escupits quan parlen, no sona ((gestos a una persona que està a la porta)) [({flux) que estic aq-} ((assenyala el terra))]

- 420 ENT: [no us agrada com sona?] ((mira la porta))
ei: ((la persona que està a la porta parla))
MNC1-HCT4: x aquells venien a xerrar amb mi, però bueno ((mira ENT)) [no m'agrada com sona ((gest a la persona que està a la porta))]
- 425 ENT: [no us agrada com sona, el francès] ... molt bé, quines llengües voldríeu aprendre?, a banda de: o millorar, [per exemple l'anglès el voldríeu millorar tots?, o:]
MNC1-DCT2: [jo voldria aprendre: italià {{fluix} m'agradaria} aprendre]
- 430 ENT: ((a MNC1-DCT2)) italià?
MNC1-DCT2: mhm
ENT: per què?
MNC1-DCT2: no sé, sona bé ... [no?]
ENT: [sona] bé
- 435 MNC1-DCT2: sí (... 2")
MNC1-DCT3: a: {{{@} m: jo t-}}
ENT: (((a MNC1-DCT2)) saps alguna] cosa d'italià?, [o:]
MNC1-DCT2: [no,] bueno he trobat un programa per a aprendre'n: per internet, però: ... [bueno]
440 ENT: [però no] t'hi has posat, [encara]
MNC1-DCT2: [no] ... veig alguna cosa algun dia de tant en tant
ENT: mhm
- 445 MNC1-DCT3: jo: millorar l'anglès
ENT: millorar l'anglès
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
ENT: per algun motiu en especial?, p- creus que: et serà:?
- 450 MNC1-DCT3: sí
ENT: que el necessitaràs?, [o com:]
MNC1-DCT3: (((gest d'assentiment))) perquè: el necessitaré, em sembla, no sé
ENT: sí? ... per feina: [o:?]
- 455 MNC1-DCT3: (((gest d'assentiment)))
MNC1-HCT4: ((tus))
ENT: ((a MNC1-HCT4 i MNC1-HCT5)) i vosaltres?
MNC1-HCT4: millorar l'anglès:
- 460 ENT: sí?
MNC1-HCT4: i després: (21:00) ... m:: ntx alemany ... perquè: també és un- ntx està: és una llengua que està amb expansió ... que ha sonat molt bé això, [1 i: no sé,] [2 {{@} no sé, i ja està}]
- 465 MNC1-HCT5: [1 @@] [2 @@]
ENT: [2 sí sí, {{@} ha sonat molt:}]
MNC1-DCT3: [2 @@]
MNC1-HCT4: ((gestos a una persona que està a la porta))
- 470 ENT: i expansió en quin sentit?, [ho diries?]
MNC1-HCT4: (((mira ENT))) ... que bueno, que:: ((una professora entra a l'aula i demana a MNC1-HCT4 la contrasenya de l'ordinador, ENT deixa eixir MNC1-HCT4 i continua amb la resta))
- 475 ENT: vinga va, continuem amb això: ((a MNC1-HCT5)) tu: quines llengües:?
MNC1-HCT5: jo voldria millorar l'anglès: perquè veig important per: a l'hora: de buscar treball
ENT: mhm
- 480 MNC1-HCT5: i: l'alemany també: perquè: Alemanya ... hi ha lloc de treball i es paga bastant bé: i sense alemany no: no pots trobar feina allà, bàsicament
ENT: així els motius serien més aviat, la feina: potser:?
485 MNC1-HCT5: mhm
ENT: (((a MNC1-DCT2)) en el cas de l'italià: és p-
MNC1-DCT2: @
ENT: perquè:
- 490 MNC1-DCT2: {{{@} mira:}
ENT: perquè està bé [@]
MNC1-DCT2: [sí] ... (22:00)
ENT: a veure si t- (... 5") {{fluix} si voleu us ho pregunto a vosaltres}
- 495 MNC1-HCT5: ((mira cap a la porta)) {{{@} mira, ja torna}
ENT: ja v- ja ve ((s'obri la porta, s'alça MNC1-DCT2 per a deixar passar MNC1-HCT4, entra MNC1-HCT4))
- 500 MNC1-HCT4: quan arribi ja puc flipar al Facebook¹
ENT: @ [@]
MNC1-HCT5: (((a MNC1-HCT4)) per?) ...
ENT: ((a MNC1-HCT4)) que t'entraran al teu:?
- 505 MNC1-HCT4: fijo
ENT: @ [@ @]

¹ Abans havia dit que la contrasenya de l'ordinador, que li demanaven, era la que tenia "a tot arreu".

- MNC1-HCT5: [que s-] {(@) que saben la teua contrasenya?}
- MNC1-HCT4: s- els hi he tingut que dir, sí (... 2")
- 510 ENT: d'acord ((mira el guió)) les llengües: a la vostra classe la gent que no parla ni català ni castellà: quines llengües parlen?, en: amazic?
- MNC1-DCT3: [1 marroquí]
- MNC1-HCT4: [1 m::]
- 515 MNC1-HCT5: [1 sí]
- ENT: marroquí?
- MNC1-HCT4: marro:quí: hi ha un: ... m:: ((mira MNC1-HCT5)) [una persona {(@) de color}]
- MNC1-HCT5: [un: ((mira MNC1-HCT4))]
- 520 MNC1-HCT4: ntx que: parla: ...
- MNC1-HCT5: ((a MNC1-HCT4)) què parla?
- MNC1-HCT4: diu que és anglès, allò, [però: bueno és ghanès:]
- MNC1-HCT5: [home, és que:]
- 525 MNC1-HCT4: que és una barreja entre anglès i:
- MNC1-HCT5: per (a)ixò
- MNC1-HCT4: [no sé]
- MNC1-HCT5: [és que] és: [no és lo mateix]
- ENT: [ghanès?]
- 530 MNC1-HCT4: sí
- ENT: de Ghana
- MNC1-HCT5: [s- sí]
- MNC1-HCT4: [de Ghana,] sí
- MNC1-DCT2: ah i f- francès també n'hi ha una, {(flux, ??) que parla} ...
- 535 ENT: mhm
- MNC1-DCT3: [però]
- ENT: [d'aquestes] llengües us agradaria aprendre'n, alguna? (23:00)
- 540 MNC1-HCT5: [n-]
- ENT: [a part] de l'anglès o el, o el francès? ...
- MNC1-HCT5: pf:
- MNC1-HCT4: {(@) no}
- MNC1-DCT3: @
- 545 ENT: no, per què?
- MNC1-HCT4: home: aprendre ghanès: no té gaire: [sentit]
- MNC1-HCT5: [@] ((mira MNC1-HCT4)) ...
- MNC1-HCT4: si vols (a)nar a Ghana
- 550 MNC1-HCT5: ((a MNC1-HCT4)) i l'amazic?
- MNC1-HCT4: i l'amazic:
- MNC1-HCT5: {(@ , flux) o com es digui}
- MNC1-DCT2: que aprenguin: [1 català ells] [2 i ja està]
- 555 MNC1-HCT5: [1 perquè:]
- MNC1-HCT4: [2 ja,] exacte
- ENT: mhm ((mira el guió)) i: i sabeu dir alguna cosa?, en amazic per exemple?, o en ghanès?
- MNC1-DCT3: @
- 560 ENT: he- abans heu dit [1 els insults,] [2 potser:]
- MNC1-HCT5: [1 @] [2 @ @]
- MNC1-DCT2: [2 @ @]
- MNC1-DCT3: [2 @ @] ...
- MNC1-HCT4: sí bueno, en am- ((mira MNC1-HCT4))
- 565 MNC1-DCT3: xx (/a'zin/)
- MNC1-HCT4: m- moro, bueno en moro, [amb amazic]
- MNC1-HCT5: [hala hala,] ((a MNC1-HCT4)) en marroquí, [no?, {(??) millor}]
- 570 MNC1-DCT3: [en mandica xx (/i'zon/)] volia dir merda: en canvi al revés xx (/a'zin/) volia dir: guapa, o guapo: [1 {(@) o sigui:}] [2 @ @ {(@) sí}]
- MNC1-HCT4: [1 @ @] [2 {(@) li devia fotre una trola}]
- 575 MNC1-HCT5: [2 @ @ @]
- MNC1-HCT4: i: a- xXXx (/aʃe'nimməʃ/) [el típic]
- MNC1-HCT5: [{(@) sí, bueno,] però aquest:}
- MNC1-HCT4: després: ... xx (/zɛnən:/) i: què més:?
- 580 MNC1-HCT5: xx (/ʔuʃʃif/) i coses així
- MNC1-DCT3: [@]
- MNC1-HCT4: [sí però:]
- ENT: i què vol dir, tot això?
- 585 MNC1-HCT5: xx (/ʔuʃʃif/) si no m- si no m'etivoco és: capgròs?
- MNC1-DCT3: @
- MNC1-HCT5: e m:: ... xxx (/dar'gelo:/) em sembla que vol dir: camallarg, (24:00) o algo aixís
- 590 ENT: [mhm?]
- MNC1-HCT5: [o sigui] molt alt ... i d'altres que: {(@) no: no cal: [1 ((gest de negació)) no]}
- ENT: [1 millor no @] [2 {(@) no dir-los}]
- MNC1-HCT4: [2 i t- i t-] i xx (/ʔaʰna/), també ((a MNC1-HCT5)) cul vol dir [o algo així]
- 595 MNC1-HCT5: [sí:]
- MNC1-HCT4: el taʰ- i de- i x (/ʔzan:/) vol dir maricon, em sembla, maricon: o gilipolles algo per l'estil
- 600 MNC1-DCT2: @

- MNC1-HCT5: xx (/ˈbedeʃ/) em sembla que vol die pare:
 ENT: en sabeu uns quants
 MNC1-HCT4: [s-]
- 605 MNC1-HCT5: [sí:] @
 MNC1-DCT3: xx (ˈimmeʃ/) mare, [1 em sembla]
 MNC1-HCT5: [1 sí:]
 MNC1-HCT4: [1 s-] sí
 MNC1-HCT5: sí sí, [((a MNC1-HCT4)) xXXx]
- 610 MNC1-HCT4: [((a MNC1-HCT5)) i xx (/ˈatʃom/)] vol dir cony?
 MNC1-HCT5: sí
 MNC1-HCT4: i: què més? ...
 ENT: @ [@@]
- 615 MNC1-HCT5: [@@]
 ENT: i llavors [aix-]
 MNC1-HCT4: [e m:] xXXx (/ˌmɪftərˈkəbəʃ/) fill de puta [o alg- bueno]
 MNC1-HCT5: [@ ((a MNC1-HCT4)) {(@) si també ens] ho diem, xx}
- 620 MNC1-HCT4: sí ...
 MNC1-HCT5: [no sé]
 ENT: [i ho feu] servir en algun moment?, és a dir insulteu a algú amb: amb amazic vosaltres?, o:
- 625 MNC1-HCT4: m:: [1 no,] [2 home]
 MNC1-DCT3: [1 no]
 MNC1-HCT5: [2 l'any passat]
 ENT: [2 simplement sabeu] què vol dir: i:
 MNC1-HCT4: sabem què vol dir, i:
- 630 ENT: no ho feu servir així:
 MNC1-HCT4: abans, ((mira MNC1-HCT5)) quan
 MNC1-HCT5: abans, s- [pf: ((gest de negació))]
 MNC1-HCT4: [quan fèiem primer] o així: sí que potser les dèiem més
- 635 MNC1-HCT5: sí, [però]
 MNC1-HCT4: [xXXx (/ˌatʃoˈniməʃ/),] xXXx (/ˌmɪftərˈkəbəʃ/), a- [allò perquè:]
 MNC1-DCT3: [@]
 MNC1-HCT4: és al principi quan ho aprenies, i et feia potser gràcia, però:
- 640 ENT: ja
 MNC1-HCT4: no, [ara no]
 MNC1-HCT5: [sí:] gràcia per tu perquè: al que li deies: ((gest de negació)) {(@) molta gràcia tampoc} ...
- 645 MNC1-HCT4: [però a mi em feia gràcia]
- ENT: [molt bé ((mira el guió))] ... llavors: que al món hi hagi: moltes llengües?, o diverses llengües, us agrada o m- (25:00) preferiríeu que n'hi hagués una de sola?
 650 MNC1-HCT4: una de sola
 MNC1-HCT5: sí, [perquè:]
 MNC1-DCT3: [bueno]
 MNC1-HCT5: pf:
- 655 ENT: ((a MNC1-DCT3)) a tu t'agrada
 MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
 ENT: per què?
 MNC1-DCT3: no sé, e: diferents cultures, bueno ...
- 660 ENT: mhm (... 2")
 MNC1-DCT3: @
 ENT: pots parlar [1 @]
 MNC1-DCT2: [1 @]
 MNC1-HCT5: [1 @]
- 665 MNC1-DCT3: és que no sé què dir, [no:]
 ENT: [tranquil·la]
 MNC1-DCT3: @
 ENT: ((a MNC1-DCT2)) tu què [diries?]
 MNC1-DCT2: [a mi:] una sola
- 670 ENT: una sola millor
 MNC1-DCT2: sí ... aixís ja tothom s'entén:
 MNC1-HCT4: sí, és més pràctic
 ENT: mhm
 MNC1-HCT5: ((a MNC1-HCT4)) sí però també cada llengua forma part de: una cultura pròpia
- 675 MNC1-DCT3: mhm
 MNC1-HCT5: i també es perdrien: ((mira ENT)) algunes cultures
 MNC1-HCT4: però ja està bé tio
- 680 MNC1-HCT5: {(@) sí} ((mira MNC1-HCT4))
 MNC1-HCT4: [segons quines cul- sí]
 MNC1-HCT5: [quan tu, però: si] preguntes a la gent ... que: té una cultura i només lo que canvia és la llengua: collons, si desaparegués:
- 685 MNC1-HCT4: [bueno, tu n-]
 MNC1-HCT5: [llavors quina] gràcia tindria per ells?
 ENT: ((a MNC1-HCT4)) per exemple tu p-deixaries de parlar català, perquè hi hagués una sola [llengua al món?, o com:]
- 690 MNC1-HCT5: [((a MNC1-HCT4)) veus?, {(@) ah:}]
 MNC1-HCT4: s- sí ... sí ...

- ENT: si tothom ho fes?, [tu també]
- 695 MNC1-HCT4: [si tothom] ho fes sí, que, que t-també: ... ntx sé que és impossible, perquè tothom parlarà lo que li dongui la gana
ENT: mhm
MNC1-HCT5: [{{(@) ja:}]
- 700 MNC1-HCT4: [després seria] una dictadura, (26:00) sinó, però: ... seria molt més pràctic si només hi hagués una llengua
ENT: mhm ((a MNC1-DCT2)) tu també deixaries de parlar català?, [per:]
- 705 MNC1-DCT2: [sí,] bueno o una llengua que fos obligat que tothom l'aprenqués
MNC1-HCT4: ja, almenos una llengua: que es digués, llengua: mundial, {{(@) internacional o lo que sigui, [1 però:]}]
- 710 MNC1-HCT5: [1 @ @]
ENT: [1 @ @]
MNC1-HCT4: per quan vagis de viatge o lo que sigui que sàpigues que: tothom li pots parlar amb aquella llengua
- 715 ENT: [potser seria]
MNC1-HCT4: [no cal que] perdi la seva llengua natal, [però:]
ENT: [ja, que] n'hi hagués una que [tothom:]
MNC1-HCT4: [sí] ...
- 720 ENT: dominés, no?
MNC1-HCT4: mhm [((gest d'assentiment))]
ENT: [i després:] la resta ... i aquí a Catalunya què p- què penseu que seria millor?, que se'n parlés només una: dues: més:? ... com:?
- 725 MNC1-DCT3: [m:]
MNC1-HCT5: [pf:]
MNC1-HCT4: home, e: pf: aquí a Catalunya el català: [sens dubte]
MNC1-DCT3: [s-]
- 730 MNC1-HCT4: i després: ... que es parli castellà tampoc em sembla malament ...
MNC1-HCT5: [ja]
MNC1-HCT4: [ara que] també c- crec que la gent que: està aquí: ntx
- 735 MNC1-HCT5: [hauri-]
MNC1-HCT4: [hauria] de saber català, [enca- encara]
MNC1-HCT5: [hauria de tenir un] respecte
MNC1-HCT4: ja
- 740 MNC1-HCT5: per estar aquí a Catalunya
MNC1-HCT4: encara que prefereixi parlar castellà, que al menos: sàpiga català i tingui un respecte, i després l- la resta de llengües: ... que: és que bàsicament és que no entens què: què diuen, n- ... no és: (27:00) (a)nar pel carrer i no entendre què t'es- què estan dient: ... no m'agrada ((gest de negació))
MNC1-HCT5: sí perquè tu vas al seu país: parles el teu idioma i:
- 745 MNC1-HCT4: ja, i et miren malament, [et miren malament]
MNC1-HCT5: [xxx] ...
MNC1-DCT3: és que no sats què et diuen, potser t'estan insultant [i no n-]
- 750 MNC1-HCT4: [ja:]
MNC1-DCT3: no els has fet res, [xx]
MNC1-DCT2: [bueno val més] no saber-ho
MNC1-HCT4: sí també
MNC1-HCT5: ja, perquè [1 després]
- 760 MNC1-DCT2: [1 xx]
MNC1-HCT4: [2 per-]
MNC1-HCT5: [2 si t'has] de ficar amb problemes amb ells: (... 2")
ENT: llavors què, una: dues: [m::]
- 765 MNC1-HCT4: [català] i castellà, per mi, per mi ...
ENT: mhm?
MNC1-DCT3: més el català, després: ((gest de dubte)) el {{(@) castellà}}
ENT: {{(flux) d'acord,}} més el català: però: ... aquestes dues: ((mira el guió)) d'acord, abans ho he- ((a MNC1-HCT4)) tu ho has dit, que hi: hi ha canis, és a dir quins grups: diríeu que la gent: que hi ha: a Matar- a M- Manlleu, [{{(flux) disculpeu}]
MNC1-HCT5: [@]
- 770 MNC1-HCT4: a [1 {{(@) Mataró}}] [2 @]
MNC1-HCT5: [1 @] [2 @]
MNC1-DCT2: [2 @]
EN: [2 {{(@) és que}]
MNC1-HCT4: canis, [1 {{(@) sí}]
- 775 MNC1-HCT5: [1 @ @]
MNC1-DCT2: [1 @ @]
MNC1-DCT3: [1 @ @]
ENT: [1 @ @] {{(@) vaig anar a Mataró:}} i ara tinc el: Mataró a ... a la boca, quins grups diríeu que hi ha: els canis?, e:: pijos?, {{(flux) per exemple, pijos:?}}
MNC1-DCT2: [1 m::]
MNC1-HCT5: [1 n- no:]
MNC1-DCT3: [2 home, algun-]
- 780 MNC1-HCT5: [1 @ @]
MNC1-DCT2: [1 @ @]
MNC1-DCT3: [1 @ @]
ENT: [2 m: què:?]
- 785 ENT: [2 m: què:?]
- 790 ENT: [2 m: què:?]

- MNC1-DCT2: {(fluix) no gaire}
- MNC1-DCT3: no sé
- ENT: com: quins grups diríeu que hi ha?, els canis, per exemple (28:00)
- 795 MNC1-HCT4: caní, e- els de m- més cap a l'insti: ((mira MNC1-HCT5)) sí que serien [1 més aviat] [2 canis]
- MNC1-HCT5: [1 sí:]
- MNC1-DCT3: [2 {(@) sí}]
- 800 MNC1-HCT5: més els que: estan tot el dia parlant amb castellà
- MNC1-HCT4: sí
- MNC1-HCT5: són: bàsicament aquests, els canis, [els de l'insti i així]
- 805 ENT: [és a dir que la llengua sí que] hi té una r-
- MNC1-HCT4: sí, [sí]
- MNC1-HCT5: [un paper] important, en: en aquest grup, i els altres?, quins: grups diríeu que hi ha? (28:15)
- 810 (29:20) ENT: i per a tot el- tots els: els altres grups, els que no són: c- canis o: ... això, la llengua no hi: compta tant?, o:
- MNC1-HCT4: no
- 815 MNC1-HCT5: [no]
- MNC1-HCT4: [més els] canis, perquè: bueno ... no sé, són els que parlen castellà
- MNC1-HCT5: mhm
- MNC1-HCT4: però els altres: és indiferent la llengua
- 820 ENT: per què creieu que parlen castellà?, o que parlen més castellà diguem ...
- MNC1-HCT4: perquè la seva família és de: [Andalusia]
- 825 MNC1-HCT5: [de fora]
- MNC1-HCT4: i això
- ENT: mhm ... d'acord, i parlen d'alguna manera: m: el castellà una mica diferent?, que:
- MNC1-HCT5: m:: ...
- 830 MNC1-DCT3: una mica: no sé
- MNC1-HCT4: sí, diferent ... bueno diferent, l'accent diferent, [m::]
- MNC1-HCT5: [sí:]
- ENT: com diríeu que és?, {(fluix) aquest: accent}
- 835 MNC1-HCT4: m- més: ... més del sud, no sé
- ENT: mhm? ... ((a MNC1-DCT3)) {(@) tu com diries?} (30:00)
- MNC1-DCT3: @ {(@) no ho sé}
- ENT: {(@) (a)naves a dir alguna cosa o no?}
- 840 MNC1-DCT3: no, n- {(@) no estava:} ...
- ENT: {(@) d'acord} ... ((fulleja el guió)) i: i gent que parli català una mica:: és a dir, gen- dues persones que parlen català, hi ha catalans diferents? ... a Manlleu? ... gent que parli una mica:
- 845 MNC1-HCT5: m:
- MNC1-HCT4: bueno, a part dels estrangers que acaben d'aprendre la llengua:
- MNC1-HCT5: [mhm]
- 850 MNC1-HCT4: [la resta] jo crec que es parla: aquí a Manlleu tot- més o menys igual
- ENT: mhm
- MNC1-HCT5: sí, a lo millor alguna persona que ha vingut de Barcelona
- 855 MNC1-HCT4: ja
- MNC1-HCT5: l'accent de Barcelona que tenen
- ENT: @
- MNC1-DCT2: [@]
- MNC1-HCT5: [o: de] Lleida, o: un lloc aixís ...
- 860 ENT: però aquí a Manlleu: en principi no:
- MNC1-HCT4: no
- ENT: d'acord, llavors, e: per vosaltres què cal, per ser català?, per considerar a una persona catalana ... què creieu que: ? ...
- 865 MNC1-HCT4: pf::
- ENT: que cal?
- MNC1-HCT4: parlar català: amb: sempre, bueno sempre ... menys: menys jo què sé, a la classe de castellà: o si parla amb algú castellà però: la majoria de temps parlar català ... i: no sé respectar com si diguéssim: Catalunya, perquè hi ha gent que: potser se'n enriu, [tio]
- 870 MNC1-HCT5: [ja:] (31:00) ... respectar la llengua:
- MNC1-HCT4: sí
- 875 MNC1-HCT5: l'himne: ...
- MNC1-HCT4: sí
- MNC1-HCT5: la cultura i coses aixís
- MNC1-HCT4: no é- no és, n- no és tant potser: jo crec: haver nascut aquí perquè hi ha gent que pot haver nascut aquí i pot: ntx [o sigui:]
- 880 MNC1-DCT3: [{}(??) i no pot s-]
- MNC1-HCT4: i li pot: donar igual la llengua catalana, i hi ha gent que pot venir de fora i s- se la pot estimar, perfectament, no sé
- 885 ENT: [mhm]
- MNC1-DCT3: [i considerar-se] català
- MNC1-HCT4: sí, també

- MNC1-DCT2: que no et faci vergonya ser-ho
 ENT: mhm ... i creieu que es pot ser català sense
 890 parlar català? ...
 MNC1-DCT3: m:
 MNC1-DCT2: [n-]
 MNC1-HCT4: [no]
 MNC1-DCT3: {(@) no}
- 895 ENT: o sense saber-ne?
 MNC1-HCT4: no
 MNC1-HCT5: no ...
 ENT: no
- 900 MNC1-HCT4: home, jo no sóc anglès: si: no sé
 anglès, [no sé]
 MNC1-DCT3: [@]
 MNC1-HCT5: {(@) ja:} [1 @]
 MNC1-DCT2: [1 @]
- 905 ENT: [1 @] ... d'acord, llavors no és tant el
 naixement: o: el lloc [on vius:]
 MNC1-HCT4: [no]
 ENT: sinó: ... una mica, un [1 sentiment:]
 MNC1-HCT4: [1 sí:]
- 910 MNC1-HCT5: [1 potser també:] lo del naixement
 influeix una mica ... perquè: ... si: neixes aquí, o si
 neixes a: França és: diferent ... [de:]
 ENT: [mhm]
 MNC1-HCT5: ((s'aclareix la gola)) [això]
- 915 ENT: [{(flux) ja}] ... d'acord ((mira el guió)) ...
 llavors, la vostra opinió sobre les llengües creieu
 que ha canviat?, des de que fèieu sisè: (32:00) ...
 i primer d'ESO?
 MNC1-HCT4: n- no ...
 MNC1-DCT3: [no]
- 920 MNC1-HCT5: [(gest de negació)]
 ENT: {(flux) és a dir} heu notat algun canvi?, per
 exemple l'anglès us agrada més ara que abans?,
 [1 o:]
 MNC1-HCT4: [1 sí, l'anglès] [2 potser:]
- 925 MNC1-HCT5: [2 a mi sí, pf]
 MNC1-HCT4: m'agrada més, i: l'entenc bastant
 més ...
 ENT: mhm
- 930 MNC1-HCT4: però: a part d'això: jo ho veig
 bastant igual tot
 ENT: mhm?
 MNC1-HCT5: sí a mi abans m'agradava una mica
 més el castellà ... però ara: ho noto indiferent, el
 català com el castellà
- 935 ENT: per què creus, que ha canviat? ...
- MNC1-HCT5: potser perquè: ara ja no hi parlo
 tant, [perquè veig me-]
 ENT: [el castellà?]
- 940 MNC1-HCT5: sí, perquè veig menys la família de:
 allà
 ENT: mhm ...
 MNC1-HCT5: i: parlo més aquí amb català que no
 pas amb castellà, [xxx]
- 945 ENT: [o sigui que] com més parles: una llengua
 més:: més t'agrada?, o:
 MNC1-HCT5: sí perquè ... a l'estar: tant temps
 escoltant-la
 ENT: mhm
- 950 MNC1-HCT5: a lo millor et sembla més: ...
 t'agrada més
 ENT: d'acord ... ja acabem, què voleu fer, després
 de: de quart? ... ja ho teniu pensat? (32:50)
- 955 (33:35) ENT: d'acord, a on: on ho voldríeu fer? ...
 a Catalunya, fora?:
 MNC1-DCT3: a Catalunya ...
 MNC1-HCT4: o Catalunya o:: a Inglaterra, o: o
 sigui a algun lloc que parlin anglès ... o català o
 anglès
- 960 ENT: sí?, t'agradaria anar?:
 MNC1-HCT4: sí
 ENT: a l'estranger ...
 MNC1-HCT4: sí
- 965 ENT: però a Alemanya no, o a: ... França @
 MNC1-HCT4: [ntx]
 ENT: [a un lloc] que parlin [anglès]
 MNC1-HCT4: [a F-] {(fort) a França no,} i a
 Alemanya: pf: ... complicat
 MNC1-HCT5: @
- 970 MNC1-HCT4: s-
 ENT: [{(??) clar l'alemany:}]
 MNC1-HCT4: [preferentment] que parlin anglès o
 català (34:00)
 ENT: d'acord ((gest a MNC1-HCT5))
- 975 MNC1-HCT5: jo: a Catalunya o: a Amèrica, {(flux)
 m'és igual}
 ENT: {(flux, ??) t'és igual}
 MNC1-HCT5: mhm
- 980 ENT: ((gest a MNC1-DCT2))
 MNC1-DCT2: ((gest de negació)) jo no sé
 ENT: no ho saps
 MNC1-DCT2: ((gest de negació)) [@]

- 985 ENT: [@] d'acord ((mira el guió)) i penseu que: d'aquí a un temps parlareu llengües: diferents, de les que parleu ara?, que potser us tocarà més parlar una llengua que ara no parleu tant: ... el anglès [1 per exemple?,] [2 o:]
MNC1-DCT3: [1 @]
MNC1-HCT4: [2 sí:]
- 990 ENT: o el castellà, què: ? ... penseu: que pot canviar, això?
MNC1-HCT4: home, el cast- el català: si treballes aquí Catalunya ... jo crec q- bueno: lo que he vist i tot: crec que sabe- parles més el català que no pas el castellà
- 995 ENT: mhm
MNC1-HCT4: i després: segons en què: treballis sí que potser: toques més l'anglès ...
MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment)) ...
- 1000 ENT: ((a MNC1-DCT3)) sí?
MNC1-DCT3: s- ((gest d'assentiment)) @ ((cauen unes monedes de MNC1-HCT5)) [1 home,] [2 s- ((gest d'assentiment))]
ENT: [1 ((a MNC1-DCT3)) el mateix] [2 que ell?]
- 1005 MNC1-HCT5: [1 ui ((s'ajup per a recollir les monedes))]
MNC1-HCT4: [2 ((s'ajup per a recollir les monedes)) meus ((agafa les monedes))]
MNC1-HCT5: ((a MNC1-HCT4)) ei ei ei, una merda
- 1010 ENT: ((a MNC1-DCT3)) depenent:
MNC1-HCT5: (((a MNC1-HCT4)) això és meu eh?, va)
ENT: (((a MNC1-DCT3)) depenent de la] feina, potser?
- 1015 MNC1-DCT3: ((gest d'assentiment))
ENT: no? ... us toca parlar més o: o menys:
MNC1-HCT5: sí perquè si busques una feina: fora?, a lo millor el català ja no el parles tant, només [algun cop]
- 1020 ENT: [mhm]
MNC1-HCT5: quan véns a veure la família, per vacances
ENT: ja
- 1025 MNC1-HCT5: i amb prou feines (35:00) ...
ENT: mhm
MNC1-HCT5: ((s'encongeix d'espatlles)) ... {(flux) això}
- 1030 ENT: ((mira el guió)) d'acord ... si voleu afegir qualsevol cosa, o fer alguna pregunta: ? ... abans de tornar: no sé si tindreu massa temps: {(flux) de tornar a classe} (35:10)

Entrevista MNC1-CS

Codi entrevista	MNC1-CS
Codi participants	MNC1-DBI1 MNC1-DCS1 MNC1-HCS1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC1-DBI1 és nascuda a Vic, sa mare a Manlleu i son pare a Còrdova. MNC1-DCS1 és nascuda a Ripoll, sa mare a Cadis "i el meu pare no ho sé ... no: no tinc pare, jo". MNC1-HCS1 és nascut a Vic, sa mare a Tarragona (de família andalusa) i son pare a Badajoz.
Grups d'iguals a classe	Cadascú va a una classe diferent. MNC1-HCS1 parla de "friquis i no friquis"; MNC1-DBI1 diu que a la seua classe "més o menys estem tots junts: menys alguns que s'aparten, ntx, es marginen" perquè "no ho sé, són així". MNC1-HCS1 diu que a la seua classe no, hi ha dos grups de xics i un de xiques ("les nenes són molt rares [...] les de la meua classe, les nenes"). MNC1-DCS1 diu que "jo m'hi faig amb tothom, de la meua classe [...] amb la ((nom xica 1)) estic tot el dia però amb tothom", tot i que "a la classe tampoc és que hi tingui amics, m'hi faig perquè: són els meus companys, tinc una amiga sats?, així amiga amiga", a l'hora del pati s'ajunta per tant amb ((nom xica 1)) i també amb gent d'altres classes. Segons MNC1-HCS1 els friquis són "els que es marginen" i "mai surten de festa" (7:45), esmenten ((nom xic 4u)) i MNC1-DCT2 com a exemples. Segons MNC1-DCS1 "tampoc s'obren [...] els parles i et miren amb cara de borde i se't treuen les ganes de parlar-li", MNC1-HCS1 respon afirmativament quan ENT els pregunta si estan apartats de manera voluntària. MNC1-DCS1 fa referència a que juguen "al pilla-pilla a la classe", i MNC1-DBI1 diu que a la seua classe no hi ha un grup de "friquis", "bueno algun ho és: però grup grup no" (8:10). ENT pregunta què fan a l'hora del pati "els qui no sou friquis", MNC1-HCS1 diu que "a fer el burro [...] a fer la xerrada de les nostres coses:". Respecte la primària, MNC1-DBI1 no detecta gaires canvis; MNC1-HCS1 diu que "des de primer d'ESO sóc aquí, abans no anava amb ells"; MNC1-DCS1 diu que "a sisè anava amb altra gent, (a)nava més amb les pijetes, {{@}} però ara no} @ ((gest de negació))" (al final de l'entrevista, es "descobreix" que MNC1-DBI1 és una de les xiques amb qui s'ajuntava abans i es posa en relació ser "pija" i ser "més catalana"). Xics i xiques s'ajuntaven més a primària, segons MNC1-DBI1 i MNC1-DCS1 (a la primària sí que anaven a la mateixa classe). Els canvis en la configuració dels grups d'iguals estan relacionats, segons MNC1-DCS1, amb el fet que comencen a ajuntar-se amb altra gent "a fora" de l'institut; segons MNC1-DBI1, a més, amb canvis en la distribució de l'alumnat per aules.
Activitats de lleure	MNC1-HCS1 va "a donar volts amb moto" (MNC1-DCS1 riu), i també a jugar a futbol; MNC1-DBI1 va al gimnàs "i fer deures" (MNC1-HCS1 riu) "i dimarts a pintura"; MNC1-DCS1 diu "bueno, jo no faig res, els dies de cada dia no surto, els caps de setmana, pos: vaig amb els amics" (11:00). Els caps de setmana "jugar a futbol i sortir de festa" (MNC1-HCS1), "anar a la platja a vegades i sortir de festa ... i fer deures" (MNC1-DBI1) i "amb les meves amigues, sempre" (MNC1-DCS1). Tots ixen de nit, MNC1-HCS1 riu i diu que a Manlleu "no hi ha res [...] això fa fàstic", sempre marxen a Vic; MNC1-DCS1 també riu i diu "{{@}} aquí a Manlleu, al Xauxa?)" (11:30). Quan eren més menuts "no sortíem, casi" (MNC1-HCS1), tots ho perceben com a canvi principal (han començat a eixir fa "un any i pico, dos anys", segons MNC1-HCS1, "des de segon d'ESO o així", diu MNC1-DCS1, "ara ja és típic sortir", diu MNC1-HCS1).
Televisió	Tots tres la miren, MNC1-HCS1 "Hombres mujeres y viceversa", ell i MNC1-DCS1 riu, i MNC1-HCS1 mira MNC1-DBI1, que diu "sí.". MNC1-DBI1 també parla de "Tú sí que vales" i MNC1-DCS1 diu que "sempre estic mirant l'MTV" (MNC1-HCS1 també). Els canals que més miren són "{{@}} Telecinco)" (MNC1-DBI1), MNC1-HCS1 Telecinco i Neox, MNC1-DBI1 hi afegeix "la FDF" ("La que se avvicina"), MNC1-DCS1 parla de "Embarazada a los dieciséis", "m'ho miro tot el dia ... coses d'aquestes de l'MTV" (14:00). Només miren programes en castellà, "casi casi" (MNC1-HCS1), ENT pregunta si miren alguna cosa en català: "fa molt temps Ventdelplà, però: ((gest de negació)) pf, no m'agrada [...] jo ara ja res en català" (MNC1-DBI1), "jo no he mirat un canal català, mai" (MNC1-DCS1), MNC1-HCS1 només "les notícies a les vuit del matí @@". ENT els pregunta si miren alguna cosa en anglès i tots diuen que no i riu, "és que no l'entendem" (MNC1-DBI1), "les pel·lis que ens posen aquí a l'escola però ja està" (MNC1-DCS1) ("amb subtítols", puntualitza MNC1-DBI1).
Música	MNC1-HCS1 escolta sobretot "hard tech", MNC1-DBI1 reggaeton i MNC1-DCS1 sobretot reggae. MNC1-HCS1 afegeix "jo és que escolto de tot, menys punk i coses d'aquestes", MNC1-DBI1 i MNC1-DCS1 també pensen el mateix, "jo puc escoltar des de flamenco: reggae: reggaeton:" (MNC1-DCS1), MNC1-DBI1 esmenta "Els Catarres". Quant a llengües, MNC1-DCS1 n'escolta sobretot en anglès i en castellà; MNC1-DBI1 en castellà, en anglès i finalment en català; MNC1-HCS1 en castellà i anglès (15:00). A MNC1-DCS1 "en català no m'agrada cap", MNC1-DBI1 li diu "n- ((gest de negació)) jo tampoc" i MNC1-DCS1 li respon "bueno, alguna:". ENT els demana què escolten en català i MNC1-HCS1 diu "res", MNC1-DBI1 "Els Catarres, Jennifer: i ja està" (MNC1-DCS1 igual).
Grups d'iguals a Manlleu	Parlen dels quillos i les xonis a proposta d'ENT (transcrit entre 22:00-23:00).

Variació lingüística	Transcrit entre 16:00-18:00, aproximadament, se'n fan consideracions arrel de comentaris sobre preferència i tria lingüística en situacions de contacte intergrup i ENT enllaça amb la pregunta directa sobre la qüestió. Donen informació interessant sobre pertinença i legitimitat quan comparen el castellà "andalús" (amb què mostren afiliació) i el castellà amb accent català.
Expectatives acadèmiques	Quan se'ls pregunta MNC1-DCS1 i MNC1-HCS1 riuen, MNC1-DBI1 diu "jo batxillerat, però no sé quin" (25:30), més endavant diu que "aquí ["econòmic"] o a Vic batxillerat artístics, belles arts". MNC1-HCS1 no sap si fer batxillerat "o estudiar coses d'esports" (cicle formatiu), més endavant voldria anar a la universitat a estudiar INEF. MNC1-DCS1 diu "jo em trauré l'ESO, primer: {{@}} i després ja veurem} [...] primer m'he de treure l'ESO, i aviam si ho aconsegueixo", més endavant diu que "m'agradaria estudiar per: professora de guarderia, però: ara tinc una germana petita: {{@}} i amb una no puc imagina't amb vint)".
Altres	Entrevista amb intervenció activa i equilibrada dels diferents participants, tot i que MNC1-HCS1 està en general menys implicat en la tasca i se li noten més ganes d'acabar (mira contínuament a través de la finestra, per exemple).

- (1:20) ENT: e m: podeu dir quines llengües sabeu?
MNC1-HCS1: {{@}} castellà: català i, i una mica anglès} [1 @@]
- 5 MNC1-DCS1: [1 @@]
- MNC1-DBI1: català castellà: una mica francès i una mica {{flux}} anglès, només} ((gest de negació, mira MNC1-DCS1))
- MNC1-DCS1: català i castellà ... [i: bueno]
- 10 ENT: [{{flux}} d'acord]
- MNC1-DCS1: anglès: ((gest de dubte)) [1 {{@}} lo bàsic} @@]
- MNC1-DBI1: [1 {{@}} tela marinera} @]
- MNC1-HCS1: [1 @@@]
- 15 ENT: [1 {{@}} una mica,} molt bé,] e: les podeu ordenar de les que més sabeu a la que menys?
MNC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
- MNC1-HCS1: castellà català {{@}} i anglès} ((mira MNC1-DBI1))
- 20 MNC1-DBI1: és que: català i castellà el mateix [1 ((gest de negació)) bueno]
- MNC1-HCS1: [1 ja: ((mira ENT))]
- ENT: [1 d'acord:]
- MNC1-DBI1: català i castellà: anglès {{flux}} i francès}
- 25 ENT: anglès més que: [1 francès]
- MNC1-DBI1: [1 s- ((gest d'assentiment))] [2 sí]
- MNC1-HCS1: [2 @]
- MNC1-DCS1: castellà català i anglès
- 30 MNC1-HCS1: [1 @]
- ENT: [anglès] la última, [{{flux}} d'acord]
- MNC1-HCS1: [1 @]
- ENT: com les heu après, aquestes llengües? ...
- MNC1-HCS1: des de petit i anglès al col·le [1 @]
- 35 MNC1-DCS1: [1 @]
- ENT: des de petit: [quina?]
- MNC1-HCS1: [castellà i] català
- ENT: les dues (2:00)
- MNC1-HCS1: i anglès aquí al col·le
- 40 ENT: i anglès aquí
- MNC1-DBI1: català i castellà: des de petita, a casa, i: anglès i francès aquí a col·le
- ENT: molt bé
- MNC1-DBI1: ((mira MNC1-DCS1))
- 45 MNC1-DCS1: jo: castellà a casa: i català aquí al col·le
- ENT: mhm
- MNC1-DCS1: i anglès també ((gest d'assentiment))
- 50 ENT: i feu: algun- aneu a alguna acadèmia: d'anglès?, [1 o de llengües]
- MNC1-HCS1: [1 aquí al col·le] [2 @]
- MNC1-DCS1: [2 @]
- MNC1-DBI1: [2 ((mira MNC1-HCS1))] no, jo no
- 55 ENT: d'acord
- MNC1-DBI1: jo hi vull anar, però
- ENT: {{@}} hi vols anar però no?,} [com és?]
- MNC1-DBI1: [sí] bueno: ntx
- ENT: [no tens temps?, o:]
- 60 MNC1-DBI1: [mai m'ha agradat] l'anglès, però: [no sé sempre m'hi ha- m'hi han volgut fer (a)nar però jo di- sempre els dic que no]
- MNC1-HCS1: [{{flux}} doncs mira ... ja en som dos, tu]
- 65 ENT: ja @ [{{@}} d'acord} @]
- MNC1-DBI1: [((gest d'assentiment))] ...
- ENT: molt bé, e: sempre les heu sabut: en el mateix ordre?, les llengües o: o ha canviat?
- MNC1-HCS1: sí
- 70 ENT: en algun moment

- MNC1-DBI1: sempre el mateix [1 {(@) ordre}]
MNC1-HCS1: [1 sempre]
ENT: [1 sempre] [2 el mateix?]
MNC1-DCS1: [2 mhmm]
- 75 ENT: sí? ... d'acord, amb: els vostres pares quina llengua hi: parleu?
MNC1-HCS1: castellà [@]
ENT: [amb els] dos?
MNC1-HCS1: sí
- 80 MNC1-DBI1: jo amb el meu pare castellà i amb me mare català
MNC1-DCS1: jo castellà ((gest d'assentiment))
ENT: [castellà] ... i sempre els heu parlat en: en aquesta llengua?, la mateixa
- 85 MNC1-HCS1: sí
MNC1-DBI1: [1 sí:]
MNC1-DCS1: [1 sí]
ENT: [1 no ho heu] canviat [2 en cap moment:]
MNC1-HCS1: [2 no:]
- 90 MNC1-DBI1: [2 ntx ((gest de negació))] no
ENT: cap situació allò que dius:
MNC1-HCS1: no
ENT: aquí parlem {(@) català,} [1 o:]
MNC1-DBI1: [1 no]
- 95 MNC1-HCS1: [1 a:] vegades quan ve {(@) algun amic} (3:00) ((mira MNC1-DBI1))
ENT: els hi parles castell- [català als teus pares?]
MNC1-HCS1: [me mare, me mare,] el meu pare no en sap, de català [1 @ @] [2 @ @]
- 100 MNC1-DCS1: [1 @ @]
ENT: [1 @ @]
MNC1-DBI1: [2 {(flux) el meu pare tampoc}]
ENT: d'acord ... e: m: i amb els germans?, teniu germans?
- 105 MNC1-HCS1: sí:
MNC1-DBI1: [sí]
MNC1-DCS1: [sí]
ENT: sí?, com els parleu?
MNC1-DBI1: català
- 110 MNC1-HCS1: castellà @
MNC1-DCS1: castellà ...
ENT: {(flux) castellà} quants en teniu?
MNC1-HCS1: un
ENT: un?
- 115 MNC1-DBI1: jo dos
- ENT: dos
MNC1-DCS1: tres
MNC1-HCS1: (((mira MNC1-DCS1)) @)
ENT: [i tres] ... ((a MNC1-DCS1)) castellà?
- 120 MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: ((a MNC1-HCS1)) castellà [1 ((a MNC1-DBI1)) i català,] [2 sí?]
MNC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DBI1: [2 ((gest d'assentiment))]
- 125 ENT: molt bé ... i: en algun moment heu canviat?, amb els vostres germans?, així:
MNC1-HCS1: no {(@) no}
MNC1-DBI1: no
MNC1-DCS1: ((gest de negació) [n-]
- 130 ENT: [a cap] lloc: o: {(flux) jo què sé}
MNC1-DCS1: ((gest de negació)
MNC1-DBI1: [no]
ENT: [no?] @ {(@) d'acord}]
MNC1-DBI1: [bueno, a] Andalusia quan: [la gent]
- 135 MNC1-HCS1: [c(l)aro]
MNC1-DBI1: diu, xerreu castellà ((gest d'assentiment)) però: bueno casi mai
ENT: quan sou allà: [1 la gent:]
MNC1-DBI1: [1 sí @]
- 140 MNC1-DCS1: [1 @]
MNC1-HCS1: [1 @] [2 home normal]
ENT: [2 qui us demana] que parleu [castellà?, o:]
MNC1-DBI1: [me tieta] o: ((gest de negació)
ENT: [1 la gent d'allà]
- 145 MNC1-HCS1: [1 sinó {(@) no t'entenen}]
MNC1-DBI1: [2 allà no s'enteren ((mira MNC1-HCS1))]
MNC1-DCS1: [2 @ @]
MNC1-HCS1: sí, es pensen que els insultes [1 @ @]
- 150 MNC1-DBI1: [1 ja: @]
MNC1-DCS1: [1 @ @]
ENT: es pensen {(@) que teniu:} males intencions @ quan parleu castellà, ai català, i: quan sou aquí [1 amb els professors?]
MNC1-DBI1: [1 català]
MNC1-HCS1: [1 català] ... català
ENT: amb tots els professors?
- 160 MNC1-DBI1: (((gest d'assentiment))]
MNC1-HCS1: [sí] (4:00)

- MNC1-DCS1: sí, amb els professors [català]
MNC1-DBI1: [mhm] ...
ENT: sí?, amb el de castellà:
- 165 MNC1-DBI1: [((gest de negació)) no]
MNC1-DCS1: [bueno, a l'assignatura] de castellà castellà
MNC1-DBI1: [1 ((gest d'assentiment)) @] [2 {(@) llògic, llògic}]
- 170 MNC1-HCS1: [1 @ @] [2 @ @]
MNC1-DCS1: [2 @ @]
ENT: [2 @ @] i l'anglès?, com: com el feu?
MNC1-HCS1: @ @ [1 @ @]
- 175 MNC1-DBI1: [1 ((mira MNC1-HCS1)) {(@) a classe, d'anglès}]
MNC1-DCS1: [1 {(@) jo en català}]
MNC1-HCS1: {(@) amb català [1 @ @] [2 i:]}
MNC1-DBI1: [1 @]
MNC1-DCS1: [1 @ @]
- 180 ENT: [2 i el professor:] us parla també en català?, [1 o:]
MNC1-DCS1: [1 no]
MNC1-HCS1: [1 no no]
MNC1-DBI1: no
- 185 MNC1-HCS1: xerra amb anglès
MNC1-DCS1: ens fa parlar en anglès però: ...
ENT: però vosaltres li responeu en: [1 català, no?]
MNC1-DCS1: [1 s- sí @ ((gest d'assentiment))]
MNC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment)) sí:]
- 190 MNC1-DBI1: en català, després diu: ... diu no, a-amb anglès, però bueno ((gest de negació)) [no: li responem amb anglès, no]
MNC1-HCS1: [no li contestes @]
ENT: @ ... molt bé, i amb els vostres: companys?, quan sou a dins de classe?
- 195 MNC1-HCS1: amb català
MNC1-DBI1: català
MNC1-DCS1: m: les dues coses
ENT: sí?
- 200 MNC1-DCS1: català i castellà ((gest d'assentiment))
ENT: amb qui parles català i amb: qui [castellà:?]
MNC1-DCS1: [bueno,] amb les de les altres classes, amb les meves amigues parlo castellà
- 205 ENT: mhm
MNC1-DCS1: perquè: no sé, (a)nem a fora de l'escola, i: estem acostumades a anar amb gent castellana
- ENT: ja ... i llavors aquí: dins igual ...
- 210 MNC1-DCS1: sí [((gest d'assentiment))]
ENT: [sí?,] i: al pati?, quina llengua parleu?
MNC1-DBI1: [català]
MNC1-HCS1: [català] ((gest d'assentiment))
ENT: sí? ... ((mira MNC1-DCS1))
- 215 MNC1-DCS1: castellà
MNC1-HCS1: [((mira MNC1-DCS1)) @]
ENT: [castellà amb] tothom?, o:
MNC1-DCS1: bueno, ((s'encongeix d'espatlles)) m: amb qui vaig (5:00)
- 220 ENT: amb qui més vas
MNC1-DCS1: bueno però català també si vaig amb algú: [((gest d'assentiment))]
ENT: [d'acord,] i ha canviat, en algun moment, això?
- 225 MNC1-HCS1: no
MNC1-DBI1: ((gest de negació)) no
MNC1-DCS1: [((gest de negació))]
ENT: [sempre heu] parlat: català: ((a MNC1-DCS1)) i tu: una mica més [castellà:, sí?]
- 230 MNC1-DCS1: [((gest d'assentiment)) s-]
ENT: molt bé, e m:: podríeu ordenar les llengües del: pati?, de les que més es parlen a la que menys? ... si ho haguéssiu de dir en ordre, es parla més aquesta, [1 després:]
- 235 MNC1-DBI1: [1 en general?]
MNC1-HCS1: [1 català:]
ENT: sí ...
MNC1-HCS1: @
MNC1-DCS1: la gent?
- 240 ENT: sí, [1 la gent]
MNC1-DBI1: [1 català: castellà] [2 {(fluix) i ja està}]
MNC1-DCS1: [1 bueno:: ((mira MNC1-DBI1))]
MNC1-HCS1: [2 i marroquí]
MNC1-DCS1: i [1 marroquí, sí]
- 245 MNC1-DBI1: [1 ja: ((mira MNC1-HCS1))]
MNC1-HCS1: [1 {(@) i marroquí}] ...
ENT: sí?
MNC1-DCS1: [i {(??) àrab}]
ENT: [més castellà] que: marroquí?
- 250 MNC1-HCS1: bueno depèn ((mira MNC1-DBI1))
MNC1-DBI1: [no sé]
MNC1-DCS1: [bueno, és que] els marroquins es fiquen allà a insultar-se
MNC1-HCS1: [ja:]

- 255 MNC1-DBI1: [si vas] on hi ha [els marroquins:]
MNC1-DCS1: [@@]
MNC1-DBI1: {(@) xerren més marroquí,} sinó no
MNC1-DCS1: ja
MNC1-DBI1: però en- entre ells, [eh?, nosatres no]
- 260 MNC1-DCS1: [bueno, clar, és que no] el sabem, entre ells ... parlen marroquí
ENT: ja ... marroquí: és àrab?, [1 o és:] [2 amazic?, o:]
- 265 MNC1-HCS1: [1 jo què sé]
MNC1-DBI1: [1 no ho sé,] [2 no:]
MNC1-DCS1: [2 no sé] [3 @@] [4 {(@) jo no entenc res}]
MNC1-HCS1: [3 com que: no entenc res]
- 270 MNC1-DBI1: [4 pel que diuen ((mira MNC1-HCS1))]
MNC1-HCS1: ((a MNC1-DBI1)) sí:
MNC1-DCS1: no sé quin idioma és ...
ENT: d'acord ... e m: molt bé ... i: l'ordre de les llengües al pati ha canviat? ... és a dir en algun moment: que es parlés més: (6:00)
- 275 MNC1-DBI1: [1 ((mira MNC1-HCS1)) home està clar, ara n'hi ha més,] [2 marroquins @]
MNC1-DCS1: [1 bueno, han vingut més] [2 marroquins]
- 280 MNC1-HCS1: [2 mhm ((gest d'assentiment))]
MNC1-DCS1: llavors parlen més marroquí ...
ENT: però hi ha més gent que parla marroquí o més gent que parla castellà?, [què creieu]
- 285 MNC1-HCS1: [més gent que] parla marroquí
MNC1-DBI1: marroquí
MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: més gent, sí? ... i llavors quan hi havia menys marroquins: hi havia més gent que parlava castellà que no marroquí [1 o com:] [2 {(flux) ho veieu?}]
- 290 MNC1-HCS1: [1 sí]
MNC1-DCS1: [2 sí]
MNC1-DBI1: sí
- 295 ENT: sí? ... molt bé ... e:: m: aneu a la mateixa classe?
MNC1-HCS1: no
MNC1-DBI1: no
MNC1-DCS1: [no:]
- 300 ENT: [els tres?] ... [va-]
MNC1-DCS1: [classes] diferents [els tres]
MNC1-HCS1: [@ ((mira MNC1-DCS1))]
- ENT: els tres, [1 {(@) cadascú a una classe diferent}]
- 305 MNC1-DCS1: [1 @@]
MNC1-HCS1: [1 @@]
MNC1-DBI1: [1 @@] {(@) sí:}
ENT: d'acord, a totes les classes hi ha grupets, i hi ha colles: [1 i així:]
- 310 MNC1-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))] [2 {(@) sí:}]
MNC1-DBI1: [2 mhm]
MNC1-DCS1: [2 sí]
ENT: quins grupets diríeu que hi ha: a les vostres classes? (6:30)
- (9:20) ENT: d'acord ... i: creieu que la llengua té alguna: cosa a veure, amb la manera com es formen: els grups?
- 320 MNC1-DCS1: m: jo crec que [sí]
MNC1-HCS1: [sí]
ENT: sí?
MNC1-DCS1: sí [1 ((gest d'assentiment))]
ENT: [1 com?]
- 325 MNC1-HCS1: [1 català i] castellà no, però: marroquí [sí]
MNC1-DBI1: {{{(flux) jo crec} que no,} ((mira MNC1-HCS1)) home marroquí sí, però:
MNC1-HCS1: català i castellà no [1 però marroquí sí]
- 330 MNC1-DCS1: [1 home jo crec] [2 que català]
MNC1-DBI1: [2 sí]
MNC1-DCS1: i castellà també una mica:
MNC1-HCS1: [m::]
ENT: [sí?]
MNC1-DCS1: així les pijetes: i una mica més les [1 castellaneres que són així una mica més:]
MNC1-DBI1: [1 ((mira amunt, somriu))]
MNC1-HCS1: [1 @@@ ((mira MNC1-DBI1))]
- 340 MNC1-DCS1: verduleres ... [1 home:] [2 {(@) sí:} @]
ENT: [1 @ {(@) verduleres?}] [2 @@]
MNC1-DBI1: [2 @@]
MNC1-HCS1: [2 @@]
- 345 ENT: com: ... és a dir, hi ha: hi ha un grup que parla només castellà?, [per exemple, o:]
MNC1-DCS1: (((gest d'assentiment))]
ENT: o que parla més en castellà ...
MNC1-DCS1: m:: per separat?, [bueno:]

- 350 ENT: [mhm]
MNC1-DCS1: a l'hora del pati i això?, sí [[[gest d'assentiment]]]
ENT: [sí?] ...
- 355 MNC1-DCS1: per exemple amb le- amb les meves amigues: a- amb la ((nom xica 2)) parlo castellà (10:00) ...
ENT: mhm
MNC1-DCS1: [sempre]
MNC1-DBI1: [i jo:] amb totes català
- 360 MNC1-HCS1: [{{(??) jo tot}]
ENT: [i tu creus q-] ((a MNC1-DBI1)) i tu has dit que no: que no hi té: a veure
MNC1-DBI1: [{{(gest de negació)}}]
MNC1-HCS1: [no]
- 365 ENT: la llengua amb la [manera de:]
MNC1-DBI1: [no]
ENT: formar els grups: [o així:]
MNC1-DBI1: [si ve:] una persona que és castellana també es pot afegir al grup ... ens xerra castellà i li contestem en castellà, que almenys en sabem ... almenys jo ... @
- 370 MNC1-DCS1: sí però sempre solen fer els grups: dels que parlen castellà: a fora de l'escola [amb els castellans]
- 375 MNC1-DBI1: [ja, ja]
MNC1-DCS1: sats?, això [1 sol passar]
MNC1-DBI1: [1 bueno:]
ENT: [1 sí:] ... i els: marroquins: sí que se separen: creieu per la llengua?, o:
- 380 MNC1-HCS1: [sí sí]
MNC1-DCS1: [s- sí,] es fiquen a parlar [allà, i:]
MNC1-DBI1: [sí: ((mira MNC1-DCS1))]
MNC1-DCS1: no és gaire còmode, perquè no ho entens: i ves a saber el que estan dient de tu ...
- 385 ENT: ja ... [1 @]
MNC1-DCS1: [1 @]
ENT: ja hi veieu males intencions, [com quan:]
MNC1-DCS1: [{{(@) sí:}]
MNC1-DBI1: s-
- 390 ENT: parreu català [{{(@) a fora, no?}]
MNC1-DCS1: [bueno, és com ((gest d'assentiment))]
ENT: us les veuen ... e: quan sortiu d'aquí de: de l'escola què feu?, normalment (10:45)
- 395 (12:00) ENT: i: amb quina llengua feu, aquestes activitats?, normalment, ((a MNC1-DBI1)) per exemple el gimnàs: o a [pintura: o així?]
MNC1-DBI1: [català]
- 400 ENT: sí?
MNC1-DCS1: [castellà, sempre jo]
MNC1-DBI1: [bueno pintura: el meu profe] és castellà, {{(fluix) hi xerro castellà}}
ENT: [mhm]
- 405 MNC1-HCS1: [depèn, a:] futbol depèn, amb qui, i amb: si surto de festa amb els del col-le amb català, surto amb els amics amb castellà ...
ENT: mhm i: t'entrenes, a futbol?, o aneu a jugar amb els [amics:?, o:]
- 410 MNC1-HCS1: [no no, entreno,] tinc:
ENT: [sí?, en un equip]
MNC1-HCS1: [entreno quatre] dies a la setmana
ENT: mhm ... {{(èmfasi) quatre dies}}
MNC1-HCS1: sí ... [@]
- 415 ENT: [és molt,] eh? ... ((a MNC1-DCS1)) i tu en castellà, [dius]
MNC1-DCS1: [jo:] sempre que surto o algo en castellà, sempre ...
ENT: [fora de l'escola en castellà]
- 420 MNC1-DCS1: [a no ser que em trobo:] alguna persona: que li contesto en català, però: [castellà]
ENT: [mhm] però normalment en castellà, molt bé ... d'acord, i: i han canviat?, les llengües amb què feu aquestes activitats?
- 425 MNC1-HCS1: [no]
ENT: [quan] sortiu, o:
MNC1-DBI1: [no]
MNC1-HCS1: [no]
MNC1-DCS1: no
- 430 ENT: ((a MNC1-HCS1)) de què depèn, per exemple que tu parlis castellà:?, [és el grup de: persones, o:]
MNC1-HCS1: [depèn, si v- si vas] amb els amics com que els seus pares i això són castellans: i sempre xerren en castellà xerro en castellà ... si vaig amb els del col-le: sempre xerro català, com aquí
ENT: ja, els amics són de fora de: de l'escola?
- 440 MNC1-HCS1: sí ((gest d'assentiment)) (13:00) i a futbol depèn, amb els marroquins i això hi xerro castellà: ... amb alguns també, i sinó català
ENT: mhm amb els marroquins hi parreu castellà?, o:
MNC1-DCS1: [1 sí: ((gest d'assentiment)) {{(??) solen} parlar castellà}]
- 445

- MNC1-DBI1: [1 m: jo: jo no hi xerro] [2 @ {(@)
bàsicament}]
- MNC1-HCS1: [1 m: sí ((mira MNC1-DBI1))] [2 @
jo xerro a- amb dos o tres,] però [3 perquè: mira]
- 450 MNC1-DCS1: [3 és que és això,] [4 no: jo tampoc
xerro]
- MNC1-DBI1: [4 no jo amb els que xerro] català,
que són els de me classe ...
- 455 ENT: en català o en castellà?, [però més en
castellà?]
- MNC1-DCS1: [jo és que n-] sí
- MNC1-HCS1: pse
- MNC1-DCS1: però no xerro tampoc amb gaires
marroquins, ni:
- 460 MNC1-HCS1: jo només [a futbol]
- MNC1-DCS1: {(flux) no:} ((gest de negació)) ...
- MNC1-DBI1: {(flux) jo a classe} ...
- ENT: mhm ... d'acord, e.: mireu la tele? (13:30)
- 465 (15:20) ENT: e: fa anys alguns nens: i nenes deien
que: algunes llengües els agradaven més que
unes altres: o que alguna llengua no els agradava:
... e: vosaltres teniu llengües que us agradin més
o menys?, o: alguna
- 470 MNC1-HCS1: [1 no]
- MNC1-DBI1: [1 no]
- ENT: [1 que no us] agradi?, o: ...
- MNC1-HCS1: n-
- MNC1-DCS1: bueno, a mi m'agrada el castellà,
perquè és la meva llengua
- 475 ENT: mhm
- MNC1-DCS1: [i ja està]
- MNC1-HCS1: [a mi no] me n'agrada cap
- ENT: no te {(@) n'agrada [1 cap]}
- 480 MNC1-DCS1: [1 @ @]
- MNC1-HCS1: [1 ((gest de negació))] [2 estudiar-
la:]
- MNC1-DBI1: [2 ((mira MNC1-HCS1)) @] ...
- MNC1-DCS1: @ @ [1 {(@) les assignatures, no?]
- 485 MNC1-DBI1: [1 ((mira MNC1-HCS1)) {(@ , flux)
hòstia} ((gest de negació))]
- MNC1-HCS1: [1 xerrar-la, xerrar-la] tant me fa,
però estudiar-la no m'agrada [cap]
- MNC1-DCS1: [ja podrien] fer una llengua
universal ...
- 490 ENT: ((a MNC1-HCS1)) i per xerrar no:: no tens
preferències?
- MNC1-HCS1: tant me fa
- ENT: [sí?]
- 495 MNC1-HCS1: [depèn] qui sigui xerro castellà [i
sinó català]
- MNC1-DBI1: [jo també]
- MNC1-HCS1: ((gest de negació))
- ENT: i l'anglès, per exemple [us agrada?, o:]
- 500 MNC1-HCS1: [no ((gest de negació))]
- MNC1-DBI1: a mi m'agrada però: [1 {(flux) si ho
sapigués parlar, sinó:}] [2 pf: ((somriu))]
- MNC1-HCS1: [1 però si el s- això,] [2 és això]
- MNC1-DCS1: [2 @ @]
- 505 ENT: [2 @ @]
- MNC1-HCS1: [3 si la sé parlar]
- ENT: [3 ((a MNC1-DBI1)) t'agradaria saber-ne]
- MNC1-DBI1: sí
- ENT: [més que la llengua en si]
- 510 MNC1-HCS1: [si el sé parlar, i:] (16:00) i es- i
entendre'l]
- MNC1-DBI1: m'agrada, però: ...
- ENT: [però costa]
- MNC1-DBI1: [m'agradaria] entendre'l]
- 515 MNC1-HCS1: sí
- ENT: sí, ((a MNC1-DCS1)) i tu dius que el castellà
perquè és [la teva llengua:]
- MNC1-DCS1: (((gest d'assentiment)))
- ENT: d'acord
- 520 MNC1-DCS1: bueno ((s'encongeix d'espatlles))
- ENT: perquè és la teva llengua què vols dir, i-
perquè el parles a casa?, o:
- MNC1-DCS1: [1 sí, perquè:] [2 a casa i a tot arreu]
- MNC1-HCS1: [1 ((mira MNC1-DBI1 i somriu))]
- 525 MNC1-DBI1: [2 ((mira MNC1-HCS1 i somriu))]
- ENT: mhm
- MNC1-DCS1: em sento més còmoda parlant
castellà
- ENT: ja ... ((a MNC1-DBI1 i MNC1-HCS1)) i
vosaltres us sentiu::
- 530 MNC1-DBI1: [1 ((gest de negació)) igual]
- MNC1-HCS1: [1 a mi no,] [2 jo igual]
- ENT: [2 igual] ... d'acord, i: [quines llengües:]
- MNC1-DBI1: [bueno]
- 535 ENT: us agradaria aprendre?, ((mira MNC1-
DBI1)) [1 anaves a dir alguna cosa?]
- MNC1-DBI1: [1 ((gest de negació)) fes fes,] [2 no
no]
- MNC1-HCS1: [2 xinjo]

- 540 MNC1-DBI1: fes fes ... no, anava a dir una cosa però tant fa ((gest de negació))
MNC1-DCS1: [1 ((mira MNC1-DBI1)) @]
ENT: [1 digue-la digue-la]
MNC1-HCS1: [2 @] [3 @@] [4 @@]
- 545 MNC1-DBI1: [2 ntx bueno] [3 que: @] [4 ((gest de dubte))]
ENT: [3 @@]
MNC1-DCS1: [4 @@]
MNC1-DBI1: quan xerro castellà, a v- a vegades, si és: castellà molt tancat, m'hi sento incòmoda perquè jo sóc andalusa ...
- 550 MNC1-HCS1: [1 ja:]
ENT: [1 mhm]
MNC1-DBI1: [1 saps?, sóc] catalana, però: el meu pare és d'Andalusia, xerro més andalus
MNC1-HCS1: [1 acento (/a'sento/) malo]
ENT: [1 ja, d'acord,] [2 i et]
MNC1-DBI1: [2 @]
ENT: i et notes que tens un accent més tancat, potser?, [o: què volies dir?, sí?]
MNC1-DBI1: [s- ntx o sigui:] que quan: elles xerren e- les meves amigues per exemple
ENT: sí
MNC1-DBI1: ntx quan xerren en castellà, que mai, però: per fer broma, [xerren castellà: sats?, ((mira MNC1-HCS1))]
MNC1-HCS1: [xe- xerren molt raro]
MNC1-DBI1: xerren tancat
MNC1-HCS1: sí sí
- 570 MNC1-DBI1: ntx i jo tancat no en sé, (17:00) m'hi sento incòmoda
ENT: mhm
MNC1-DBI1: o sigui: jo andalus, i: {(fluix) ja està}
ENT: parles andalus, [1 xxx]
- 575 MNC1-DBI1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DCS1: [1 clar, et surten] paraules: quan ets andalusa et surten [paraules: no sé]
MNC1-DBI1: [1 ((mira MNC1-DCS1)) @]
MNC1-HCS1: [1 ((mira MNC1-DCS1)) @] {(@) ja veus}
- 580 MNC1-DCS1: {(@) a mi em surten} paraules molt rares ((gest de negació))
ENT: i quan dieu castellà tancat què voleu dir exactament? ...
- 585 MNC1-HCS1: no castellà castellà, que: estudien castellà i per (a)ixò el saben
MNC1-DCS1: sí: [1 que no:]
ENT: [1 ja:]
MNC1-DBI1: [1 o sigui,] lo bàsic de castellà, [1 com:] [2 xerren amb accent català @]
ENT: [1 ja:]
MNC1-DCS1: [1 sí, però] [2 que ho fan amb allò: ((s'envolta la gola amb una mà))] del català, [sats?]
- 595 ENT: [d'acord] ... llavors creieu que hi ha maneres diferents de parlar el castellà?
MNC1-HCS1: sí [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DBI1: [1 sí ((gest d'assentiment))]
ENT: [1 a Manlleu]
- 600 MNC1-DCS1: [1 sí ((gest d'assentiment))] ja es nota quan una persona és castellana o no ...
MNC1-DBI1: [sí:]
MNC1-HCS1: [o quan] és andalusa [1 @]
MNC1-DCS1: [1 mhm] [2 quan és andalusa] [3 es nota molt]
- 605 MNC1-DBI1: [2 o quan és catalana]
MNC1-HCS1: [3 sí:]
ENT: què diríeu, quins accents diríeu que hi ha?, més o menys, el:
- 610 MNC1-DCS1: @@ ((mira MNC1-DBI1))
MNC1-DBI1: o sigui @
MNC1-DCS1: [@@]
MNC1-DBI1: [{(@) els catalans}] que intenten xerrar en castellà [1 {(@) que no en saben}]
- 615 MNC1-HCS1: [1 @@]
ENT: [2 mhm]
MNC1-DCS1: [2 ja, queda] molt::
MNC1-DBI1: molt de [la Plana, no?]
MNC1-DCS1: [sí, sí]
- 620 ENT: @
MNC1-DBI1: i els [andalusos:]
MNC1-DCS1: [fan així] les lletres: ((s'envolta la gola amb una mà)) [com en català]
ENT: [i què en penseu, d'això?,] haurien de::
- 625 MNC1-DBI1: [ntx, no: ((gest de negació))]
MNC1-DCS1: [no: ((s'encongeix d'espatlles))]
ENT: ja va bé
MNC1-DCS1: ells ho fan com ho fan ((s'encongeix d'espatlles)) ... [1 no sé]
- 630 MNC1-DBI1: [1 si no] [2 en saben més: {(fluix) ja està}]
ENT: [1 i llavors,] [2 després la gent que sí que és c-] que és: castellana, o que: parla castellà a casa?

- 635 MNC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
MNC1-HCS1: [sí:]
ENT: [seria una] altra manera de parlar: (18:00)
MNC1-HCS1: sí
MNC1-DCS1: [1 ((gest d'assentiment))]
- 640 MNC1-DBI1: [1 sí]
ENT: [2 i andalús?]
MNC1-DBI1: [2 tenen més] facilitat ...
ENT: ja, és: m-
MNC1-HCS1: sí, més: ((s'encongeix d'espatlles))
- 645 més divertit xerrar andalús [1 que no castellà]
MNC1-DCS1: [1 s-] [2 sí:]
MNC1-DBI1: [2 bueno] ... no sé, és que: és diferent ... jo el trobo diferent
MNC1-HCS1: sí
- 650 ENT: ja ... i n'hi ha grup- algun grup per exemple que parli: més andalús?, o: ... [xXXx]
MNC1-DBI1: [home jo, no x ((gest de negació, mira MNC1-HCS1))]
MNC1-HCS1: [per (a)quí no gaire ((mira MNC1-DBI1))] ... alguns, alguns
- 655 MNC1-DBI1: [de l'insti]
MNC1-HCS1: [que xerren entre] ((mira MNC1-DBI1)) sí ((gest d'assentiment))
MNC1-DBI1: però d'aquí:
- 660 MNC1-HCS1: però no, aquí no hi parla ningú, andalús
ENT: no?
MNC1-DBI1: [1 no]
MNC1-DCS1: [1 home:]
- 665 ENT: [1 a l'institut] sí?
MNC1-HCS1: sí
MNC1-DBI1: mhm ...
ENT: i per què creieu, que p- parlen andalús perquè són:
- 670 MNC1-HCS1: perquè els seus pares són [andalusos]
MNC1-DCS1: [sí:] solen ser
MNC1-DBI1: [sí:]
MNC1-DCS1: [més castellans,] a l'institut, bueno jo amb la meva amiga, aquí ... amb: la ((cognom xica 3)) i amb la, bueno la ((cognom xica 3)) és catalana, però amb la ((nom xica 2)) sempre parlo: ... castellà així i la ((nom xica 2)) també és com andalusa
- 675 ENT: mhm
MNC1-DCS1: no sé i ens e surt, sats?, parlar així
- ENT: ja (... 2") molt bé ... quines llengües voldríeu aprendre?, si: poguéssiu: o millorar?
MNC1-HCS1: xino ...
- 685 MNC1-DCS1: @ [1 @ {(@) xino}]
MNC1-DBI1: [1 ((mira MNC1-DCS1)) @ @]
ENT: [1 ((a MNC1-HCS1)) sí?, per què?]
MNC1-HCS1: és la llengua del futur (19:00)
ENT: [sí?]
- 690 MNC1-DBI1: [((mira MNC1-HCS1))] {(fluix) que és tonto}
MNC1-HCS1: sí sí ...
MNC1-DCS1: @
MNC1-HCS1: cada cop hi han més xinos [@]
- 695 MNC1-DCS1: [@] ((gest a MNC1-HCS1)) {(@) tu}
ENT: però per fer-la servir amb: els xinesos que hi ha aquí?, [o:]
MNC1-HCS1: [no no,] p- per aprendre xino, mira ... [fa gràcia]
- 700 MNC1-DBI1: [n-]
MNC1-DCS1: @ {(@) ((cognom MNC1-HCS1))}]
MNC1-DBI1: [a mi no gaire,] jo: anglès millorar:
ENT: [mhm]
MNC1-DBI1: [i francès:] ... {(fluix) no, francès no,} millor anglès
ENT: francès no
MNC1-DBI1: ((gest de negació))
ENT: ja: directament l'anglès, i:
MNC1-DBI1: sí:
- 710 MNC1-DCS1: jo anglès i francès
ENT: [mhm?]
MNC1-DCS1: [perquè:] bueno, tinc cosins, que són francesos
ENT: mhm
- 715 MNC1-DCS1: m'agradaria aprendre'l ...
ENT: i fas francès aquí?, o:
MNC1-DCS1: no ((gest de negació))
ENT: no?
MNC1-DCS1: no perquè a mi les assignatures així complicades no [1 ((gest de negació)) @]
- 720 MNC1-DBI1: [1 @ @]
MNC1-HCS1: [1 @ @]
ENT: [1 @] {(@) ja en tenies prou}
MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 725 ENT: i: i així e- l'amazic: o l'àrab: o això?, us agradaria:
MNC1-DCS1: [no]

- MNC1-HCS1: [no]
ENT: aprendre'n?, [1 o:]
- 730 MNC1-DBI1: [1 no]
MNC1-DCS1: [2 no]
MNC1-HCS1: [2 no]
ENT: no ... [1 no us fa, no us crida l'atenció:] [2 ni:]
MNC1-DCS1: [1 és un idioma molt lleig]
- 735 MNC1-DBI1: [2 no]
MNC1-HCS1: [2 @]
MNC1-DCS1: no, perquè fan ((so gutural)), i s'a-
((s'envolta la gola amb una mà)) no sé ...
MNC1-DBI1: [no: no:]
- 740 MNC1-DCS1: [quan parlen] marroquí n- no
m'agrada gens
ENT: i sabeu dir algunes coses?, algun- [1 en
aquesta llengua?, alguna paraula?]
MNC1-DBI1: [1 @@ ((mira MNC1-DCS1))] [2
{(@) els que ens inventem}]
MNC1-DCS1: [1 @ ((mira MNC1-DBI1)) {(@)
insults}] [2 @@@]
MNC1-HCS1: [2 @@@] {(@) els insults}
MNC1-DBI1: bueno (20:00) ... [però:]
- 750 ENT: [o alguna] paraula que sapiguen què vol
dir?, o:
MNC1-DBI1: [1 no]
MNC1-DCS1: [1 insults] [2 @]
MNC1-HCS1: [2 @] ...
- 755 ENT: sí?, quins insults
MNC1-DBI1: [sí, perquè només ens ensenyen
això]
MNC1-DCS1: [perquè els sentim, bueno:] xXXx
(/aʃʃonímaj/) [1 @ @]
- 760 MNC1-HCS1: [1 @ @]
MNC1-DBI1: [1 sí:] {(@) ja està}
MNC1-DCS1: {(@) coses d'aquestes}
ENT: ja: ... i els feu servir?
MNC1-HCS1: no
- 765 MNC1-DCS1: no no
ENT: no
MNC1-DBI1: no
ENT: és a dir sabeu què volen dir però ja està, no?
MNC1-HCS1: sí
- 770 ENT: {(@) sí?}
MNC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
- ENT: d'acord ... molt bé ... i:: i això que hi hagi:
diverses llengües al món, o que n'hi hagi moltes,
us: agrada?, us sembla bé, [1 o p-]
- 775 MNC1-DBI1: [1 sí:]
MNC1-DCS1: [2 no]
ENT: [2 preferiríeu] que n'hi hagués una de sola?,
[i:]
MNC1-DCS1: [jo] preferiria una de sola
- 780 ENT: sí?, [per què?]
MNC1-DCS1: [sí:] ... perquè: [ens compliquen
molt amb tants idiomes]
MNC1-HCS1: [a- així s'entendria tothom]
MNC1-DCS1: i tant estudiar, amb una ja n'hi
hauria prou, jo crec, vale que és ta-m també per
la cultura i tot, que cadascú tingui el seu idioma,
però:
ENT: mhm
- 785 MNC1-DCS1: us compliqueu molt, amb tot això
((gest d'assentiment)) [@]
ENT: [diguem que:] s'ha d'estudiar massa [1 i no:]
MNC1-HCS1: [1 @]
MNC1-DCS1: [1 {(@) sí:}] ... [2 tot lo que sigui
estudiar:]
- 790 MNC1-DCS1: us compliqueu molt, amb tot això
((gest d'assentiment)) [@]
ENT: [diguem que:] s'ha d'estudiar massa [1 i no:]
MNC1-HCS1: [1 @]
MNC1-DCS1: [1 {(@) sí:}] ... [2 tot lo que sigui
estudiar:]
- 795 MNC1-DBI1: [2 no, jo crec que està bé] perquè:
com que són diferents cultures: cadascú té la seva
MNC1-HCS1: la seva llengua ...
ENT: ja ... ((a MNC1-DBI1)) llavors creus que:
està bé que hi hagin [1 moltes, no?]
- 800 MNC1-DBI1: [1 sí:] [2 ((gest d'assentiment))]
MNC1-HCS1: [2 {(flux) s-}]
ENT: no s'haurien: ((a MNC1-HCS1)) tu què
penses?
MNC1-HCS1: que sí, que està bé ... (21:00)
- 805 ENT: està bé, no?
MNC1-HCS1: sí ... @ @
ENT: d'acord ... ((a MNC1-DCS1)) i llavors tu per
exemple que dius que una millor?, si: dix-
deixaries de parlar: castellà, m: perquè n- només
n'hi hagués una llengua?, o: ... [ja n-]
- 810 MNC1-DCS1: [home és que] el castellà: ara ja: ...
sats?, és el meu idioma
ENT: ja
MNC1-DCS1: no sé si: es parlés una llengua
m'agradaria que fos el castellà
- 815 MNC1-HCS1: [((s'espolsa la jaqueta)) {(flux)
xXXx aquí}]
ENT: [mhm] és a dir que una: només, i: si pot ser
el castellà
- 820 MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))

- ENT: seria el: [l'ideal]
- MNC1-DCS1: [((gest d'assentiment))] sí ...
- 825 ENT: d'acord, i aquí a Catalunya què penseu? ...
quantes llengües creieu que s'haurien de parlar?,
una: dues:: més:?
MNC1-DBI1: català: [1 i castellà:] [2 ((gest de negoció))]
MNC1-HCS1: [1 i castellà]
MNC1-DCS1: [2 i: i anglès] ...
- 830 MNC1-DBI1: anglès si ve algú: anglès
MNC1-DCS1: mhm
MNC1-DBI1: però: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: ja
MNC1-DCS1: bueno és que l'anglès és important
- 835 MNC1-DBI1: [sí]
ENT: [mhm] ... català i castellà, llavors
MNC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé ... ((mira el guió)) ... d'acord, e:: ...
abans heu dit la- els grups en què es dividia la
840 gent a classe?
MNC1-DBI1: sí:
ENT: però així a Manlleu més en general, diríeu
que hi ha grups: de joves, que [siguin diferents:?
MNC1-DCS1: [a Manlleu: bueno,] (22:00) hi ha
845 molta gent, a Manlleu, [també]
MNC1-HCS1: [ja:]
MNC1-DBI1: ja
MNC1-DCS1: no sé, cadascú va a la seva bola ...
a lo millor un dia quedes amb els teus amics: o un
850 dia quedes amb una altra colla, [i t'ajuntes]
ENT: [però per exemple] grups, del tipus: e: m:: ...
xonis o [1 quillos?, o:] [2 sí?]
MNC1-DCS1: [1 @ {(@) sí:] [2 sí que n'hi han]
MNC1-HCS1: [1 sí:] [2 @ @]
- 855 MNC1-DBI1: [2 sí: ((gest d'assentiment, somriu))]
ENT: d'aquests n'hi ha?
MNC1-DBI1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DCS1: [1 @ @]
MNC1-HCS1: [1 @ @]
- 860 ENT: com diríeu: què diríeu que els: caracteritza,
aquests grups?
MNC1-DCS1: no sé la forma de [1 vestir:] [2 la
forma de ser:]
MNC1-HCS1: [1 sí:]
- 865 MNC1-DBI1: [1 les pintes] [2 @ @]
MNC1-HCS1: sí
MNC1-DCS1: les coses que fan:
- MNC1-HCS1: com van
MNC1-DCS1: no sé ... [1 com parlen:]
- 870 ENT: [1 ((a MNC1-DCS1)) quina forma de vestir]
[2 tenen?]
MNC1-DBI1: [2 l'actitud]
MNC1-DCS1: no sé:: quillos per exemple així amb
pantalons [1 Adidas:] [2 amb les arracades:]
- 875 MNC1-HCS1: [1 @ @] [2 ((mira MNC1-DBI1))
@ @]
MNC1-DBI1: [2 ((mira MNC1-HCS1)) @]
MNC1-DCS1: tipo ((cognom MNC1-HCS1)),
((mira MNC1-HCS1)) no? [@ @]
- 880 MNC1-HCS1: [n- n- @]
MNC1-DCS1: no sé
MNC1-DBI1: [amb els caps rapats:]
MNC1-DCS1: [i xonis bueno amb els] típics aros:
la forma de parlar:
- 885 ENT: mhm [1 i la forma d-?]
MNC1-DBI1: [1 sabates blanques:]
MNC1-DCS1: [1 xx: leo-] leopardo:
ENT: quina forma de parlar, tenen?:
MNC1-DCS1: no sé ... [1 @]
- 890 MNC1-HCS1: [1 xerren] [2 diferent]
MNC1-DBI1: [2 ((mira MNC1-DCS1)) castellà,]
però:
MNC1-DCS1: xerren castellà: però no sé, així una
mica: garrules, diguéssim @
- 895 ENT: ja: ... ((a MNC1-DBI1)) sí?
MNC1-DBI1: sí, i a vegades amb insults, {{flux)}
bueno, [almenys el que jo he sentit]
MNC1-DCS1: [sí:]
MNC1-HCS1: sí, sí ...
- 900 ENT: d'acord ... (23:00) i:: per: vosaltres ser català
què vol dir?, és a dir què cal, per ser català?, com:
ho diríeu?
MNC1-DCS1: néixer a Catalunya
MNC1-HCS1: sí ...
- 905 ENT: [sí?]
MNC1-DBI1: [què cal] per ser català
ENT: sí ... [què penseu?]
MNC1-DCS1: [bueno jo crec] que els pares
MNC1-DBI1: [tenir les arrels catalanes]
- 910 MNC1-DCS1: [perquè jo he nascut aquí a] Casta-
a: Catalunya, però jo em sen- em sento més
castellana
ENT: mhm?

- 915 MNC1-DCS1: per me mare, sats?, els meus avis que viuen allà tota la família està allà, i encara que hagi nascut a Ripoll, com parlo: castellà des de sempre: ...
ENT: ja:
- 920 MNC1-DBI1: jo: em sento més catalana ((s'encongeix d'espatlles)) perquè {{(@) he nascut} aquí
ENT: mhm
MNC1-DBI1: i: no sé, tenir les arrels catalanes és: ... un avantatge
- 925 ENT: arrels de família?, o de:
MNC1-DBI1: ntx
ENT: com ho diries?, això de les arrels ...
MNC1-DBI1: bueno, que algun dels: teus pares és català ((gest d'assentiment)) que ha nascut aquí: i:
ENT: mhm
MNC1-DBI1: ha viscut aquí
ENT: ((gest a MNC1-HCS1))
- 935 MNC1-HCS1: què, jo?, e: a mi tant me fa, perquè la meva mare ha nascut aquí a Catalunya, però: és com si fos castellà ... perquè tota la seva família ha nascut a Andalusia
MNC1-DCS1: mhm
ENT: ja ... d'acord, i llavors creieu que es pot ser català sense saber-ne?, de parlar català?
940 MNC1-HCS1: n- no (24:00)
MNC1-DCS1: no: ...
MNC1-DBI1: no
MNC1-DCS1: no ...
- 945 ENT: no
MNC1-DBI1: no ...
ENT: i sense parlar-ne mai?, és a dir: sabent-ne però: n- ... sense parlar-lo mai?
MNC1-DBI1: no
- 950 MNC1-DCS1: n- no sé com: [marroquins: que vénen]
MNC1-DBI1: [si parlen]
MNC1-DCS1: i diuen que són catalans
MNC1-HCS1: ja, i [no són catalans]
- 955 MNC1-DCS1: [sats?, i n-] no parlen ni català ...
MNC1-DBI1: [si ets català parles català, no? ((mira MNC1-DCS1))]
MNC1-DCS1: [sats?, é- jo crec que això és de família,] no perquè neixis aquí ja ets català, no sé ...
960 ENT: mhm ... ((a MNC1-DBI1)) tu què?:
MNC1-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles))
- ENT: {{(@) què deies?}
- 965 MNC1-DBI1: {{(@) no:} el mateix que ella ((assenyala MNC1-DCS1, [gest de negació])]
ENT: {{{flux} d'acord}} ... és a dir que cal tenir família d'aquí, [per ser:]
MNC1-HCS1: [clar]
- 970 MNC1-DBI1: sí, tens que xerrar: n- o sigui: ... per ser català tens que xerrar-el, sinó [1 ((s'encongeix d'espatlles))]
ENT: [1 ja:]
MNC1-DCS1: [1 mhm] ja
- 975 ENT: i un que no hagi nascut aquí però sempre parli català?
MNC1-HCS1: sí, bueno depèn de: quan porti, clar ...
MNC1-DBI1: o sigui el seu idioma és català, però ell és: del país que: on ha nascut
- 980 ENT: d'acord, mhm ... i:: molt bé, penseu que la vostra opinió sobre les llengües ha canviat?, des de que fèieu: sisè i primer?
MNC1-DBI1: [no]
MNC1-HCS1: [no]
- 985 ENT: és a dir:
MNC1-DBI1: @
ENT: tot això que hem anat dient
MNC1-HCS1: no
- 990 ENT: [creieu que alguna cosa ha anat canviant?, o:]
MNC1-DBI1: [bueno, el francès jo no:] en sabia res, fins que vaig arribar aquí
ENT: ja:
MNC1-DBI1: aquest any ... (25:00)
- 995 ENT: ((a MNC1-DCS1)) per exemple tu sempre has preferit el castellà: ... no?
MNC1-DCS1: bueno: ara no me'n recordo gaire
MNC1-HCS1: {{{mira MNC1-DCS1}} @]
- 1000 MNC1-DCS1: [però abans era,] com anava més així amb les pijetes: [1 no sé sats?, ntx bueno pijetes, vull dir]
MNC1-HCS1: [1 {{(@) pijetes} ((mira MNC1-DBI1)) [2 @@@]]
ENT: [1 ja: potser no t'agradava:]
- 1005 MNC1-DBI1: [1 ((somriu) pijetes: ((mira MNC1-DCS1)) [2 {{(@) (a)naves amb mi:} ((gest de negació))]
MNC1-DCS1: [2 així més, més catalanes, ((mira MNC1-DBI1)) ja,] per (això, però més:
- 1010 ENT: potser t'agradava més el català: [una mica més:?, o:]

- MNC1-DCS1: [clar, parlava més] el català i el veia més: però
ENT: ja
- 1015 MNC1-DCS1: el castellà és la meva llengua ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord
MNC1-DCS1: [@]
- 1020 ENT: (((a MNC1-DBI1 i MNC1-HCS1)) vosaltres:) igual
MNC1-HCS1: ps- sí
ENT: sí?
MNC1-DBI1: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord, què voleu fer, després de quart?
- 1025 (25:25)
- (26:30) ENT: molt bé, i d'aquí a un temps penseu que, parlareu llengües diferents, de les que parleu ara?
- 1030 MNC1-DBI1: [no:]
ENT: [que haureu] de parlar més una que una [altra:?]
MNC1-HCS1: [sí:] més castellà
MNC1-DCS1: [mhm]
- 1035 MNC1-HCS1: [perquè me] n'aniré a viure a Andalusia ((somriu))
ENT: vols marxar [1 a viure a Andalusia?], [2 ja, llavors sí que]
MNC1-HCS1: [1 sí sí ((gest d'assentiment))]
- 1040 MNC1-DBI1: [2 ((a MNC1-HCS1)) xxx?]
MNC1-HCS1: ((mira MNC1-DBI1))
MNC1-DBI1: (((a MNC1-HCS1)) xxx?)
ENT: [parlaràs] més castellà, no?
MNC1-HCS1: sí sí, ho tinc ben clar ((gest de negació))
- 1045 MNC1-DBI1: molt bé
ENT: ((a MNC1-DBI1 i MNC1-DCS1)) i vosaltres?
MNC1-DBI1: jo:
ENT: com ho [veieu?]
- 1050 MNC1-DBI1: {{{(@) igual}}}
ENT: igual
MNC1-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles))
MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: ((a MNC1-DCS1)) sí?
- 1055 MNC1-DCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord ... si voleu afegir qualsevol cosa: o fer alguna pregunta: o: m:
MNC1-HCS1: no
- MNC1-DBI1: no (27:00)
- 1060 ENT: no?, d'acord, doncs moltes gràcies per: participar i: ja podeu tornar a classe: o a casa: [o no sé:]
MNC1-HCS1: [a casa]
MNC1-DBI1: ((a MNC1-HCS1)) quina hora és?
- 1065 MNC1-DCS1: @
MNC1-HCS1: no ho sé però me'n vaig a casa ((tots s'alcen de la cadira)) [1 {{{(@) sí:}}]
MNC1-DBI1: [1 @ @]
MNC1-DCS1: [1 @ @]
- 1070 ENT: [1 @ {{{(@) molt bé}}] (27:10)

Entrevista MNC1-AL-a

Codi entrevista	MNC1-AL-a
	MNC1-DAL1
Codi participants	MNC1-DAL2
	MNC1-DAL3
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Totes trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC1-DAL1 és nascuda a Vic i els seus pares al Marroc, no sap a quina zona. MNC1-DAL2 és nascuda a Vic, i els seus pares al Marroc, el pare a Nador i la mare a un lloc que no sé identificar; el pare és amazigòfon i la mare arabòfona, i cadascú li parla la seua llengua. MNC1-DAL3 és nascuda a Berkane, al Marroc, i ja fa “deu anys o dotze” que viu a Manlleu; son pare és nascut a Berkane i sa mare a un poble proper: són “de la mateixa zona?” pregunta ENT i MNC1-DAL3 afegeix “sí, i de la mateixa llengua” (àrab).
Grups d'iguals a classe	Cadascuna va a una classe diferent, i comencen observant que la gran majoria de grups parlen català, també quan tots els seus membres són magribins (transcrit entre 9:00-9:25). Més endavant, MNC1-DAL3 diu que a la seua classe els xics van a part, hi ha grups de xiques més petits “i després hi ha un grup de marroquins o així” (9:30). MNC1-DAL2 diu que “hi ha una mica de tot”. Totes tres pensen que hi ha hagut bastants canvis respecte la primària: MNC1-DAL2 considera que hi ha poca gent que sempre haja estat junta (ha anat canviant la composició dels grups, no parla explícitament, però, dels criteris de definició dels grups). MNC1-DAL3 continua en aquesta línia: “abans anava a una altra escola: {{@} tots m'han canviat}”.
Activitats de lleure	MNC1-DAL3 fa alguna extraescolar a MNC1 mateix (“avui em toca”), però no especifica l'activitat, i diu que “normalment més anar a casa i ja està”. ENT els demana pels caps de setmana, MNC1-DAL2 diu “estar a casa, sortir:”, “sí” (MNC1-DAL1), “bueno: lo típico” (MNC1-DAL2), “{{@} la vida quotidiana,} lo que fem cada dia ho repetim” (MNC1-DAL3) (10:30). Respecte la primària noten que “tens més hores d'estudi [...] ara tens menys temps per fer lo que tu vols perquè estàs més ocupat amb els estudis”, diu MNC1-DAL3, MNC1-DAL1 i MNC1-DAL2 hi estan d'acord.
Televisió	MNC1-DAL2 diu que “els programes de la tele, normalment, els miro en castellà, bueno: són aquelles sèries en anglès que estan traduïdes al castellà” (12:30), a MTV, Nova o Neox, “els canals en català: no m'hi faig gaire”. MNC1-DAL1 diu “m'agrada parlar en català: però a l'hora de mirar la t- tele tot és castellà [...] més que programes [mira] novel·les i així”. MNC1-DAL3 diu que només mira futbol a Barça TV, Esport 3, Marca TV: “Marca TV és en castellà i costa més d'entendre, però Barça TV i Esport 3 com és tot en català:”, ENT demana si li costa de seguir la televisió en castellà i diu que “sí, com que es barallen molt: molt ràpid, n- no l'estàs entenent, en català no, en català no, l'entens: i saps de quin tema estan tractant i tot [...] a Marca TV no, i Punto Pilota encara pitjor, es comencen allà a barallar, per algun motiu m- molt petit i ells: el fan molt gran” (13:30).
Música	MNC1-DAL2 “normalment en anglès, en anglès o en castellà”, MNC1-DAL1 també i afegeix “és que a mi les de català no m'agraden”, MNC1-DAL3 “també marroquines a mi” (14:00). Totes tres escolten música sobretot en anglès, després en castellà i finalment “les marroquines”. En català “{{@} no gaire}” (MNC1-DAL2), “és que tampoc queda bé per cantar, el català” (MNC1-DAL3), “no queda bé, el sents: molt raro” (MNC1-DAL1), “sí, sona estrany” (MNC1-DAL2). MNC1-DAL3 compara el català, que “obrim molt la boca i cridem fort” amb el francès, que “parlen molt baixet”, “nosaltres diem sisplau, ells no, <i>s'il vous plaît</i> i: ells tenquen més la boca que nosaltres”.
Grups d'iguals a Manlleu	Tracten la separació dels grups de “marroquins” i de nats a Catalunya, i dins d'aquest grup entre “catalans” i “castellans” (transcrit entre 19:45-23:00).
Variació lingüística	No se'ls formula la pregunta.
Expectatives acadèmiques	MNC1-DAL1 i MNC1-DAL3 volen fer batxillerat, MNC1-DAL2 no ho sap. En cas de fer-lo totes tres continuarien a MNC1 (24:45). Més endavant, MNC1-DAL3 voldria orientar-se cap a l'àmbit sanitari, MNC1-DAL2 cap a la farmàcia, MNC1-DAL1 “no ho tinc pas clar [...] però em fa il·lusió ser així més de dret i això”.
Altres	MNC1-DAL2 domina una mica les respostes, tot i que MNC1-DAL3 també intervé activament. ENT sovint ha de forçar la participació de MNC1-DAL1, que repeteix en diverses ocasions el contingut d'intervencions prèvies de MNC1-DAL2.

(1:45) ENT: quines: buen- a- ara després us ho preguntaré, bueno, ara mateix, [mira]

MNC1-DAL2: [@]

ENT: quines llengües sabeu?, va, {{??} si podeu:}

5 MNC1-DAL2: jo sé parlar el català: el castellà: l'àrab i l'amazic

ENT: [mhm]

- MNC1-DAL2: [i:] una mica d'anglès ((gest de negació)) bueno l'estudio aquí
- 10 ENT: d'acord, e: són [moltes eh?]
MNC1-DAL2: [@ ((s'encongeix d'espatlles))]
MNC1-DAL1: jo: (2:00) el català: el castellà: l'amazic: bueno, {(??) ber-}
ENT: l'ama- sí
- 15 MNC1-DAL1: mhm
ENT: [mhm]
MNC1-DAL1: [sí,] ja està
ENT: ja està?
MNC1-DAL1: sí
- 20 ENT: l'anglès:?, [una mica:]
MNC1-DAL1: [bueno:] sí ... m'agrada [bastant estudiar]
ENT: [el de classe]
MNC1-DAL1: sí
- 25 ENT: d'acord
MNC1-DAL3: àrab: català castellà, anglès i: francès el que: estic estudiant
ENT: l'amazic:?
MNC1-DAL3: l'amazic no ((gest de negació)) no:
30 no no sé res
ENT: [d'acord]
MNC1-DAL3: [no no,] l'entenc però parlar no
ENT: mhm ... molt bé, i: les llengües que sabeu com: [1 com les heu après?]
- 35 MNC1-DAL3: [1 ((mira MNC1-DAL2 i somriu))]
MNC1-DAL2: [1 ((mira MNC1-DAL3 i somriu)) ((s'encongeix d'espatlles)) m:: parlant a casa: des de petits, vaja jo estudiar no he estudiat
ENT: mhm?
- 40 MNC1-DAL2: àrab o l'amazic ...
ENT: i el castellà [1 i el català?]
MNC1-DAL3: [1 ah, bueno]
MNC1-DAL2: [1 el català i el castellà] aquí a l'escola, ja: des de P3 ja que ens, que el parlem
- 45 MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: mhm i l'anglès:? ...
MNC1-DAL2: anglès també, [des de:]
ENT: [l'heu fet aquí] a l'escola:
MNC1-DAL1: sí
- 50 MNC1-DAL3: [sí]
MNC1-DAL2: [sí des] de la primària
ENT: (a)neu a alguna acadèmia: o [a alguna:?
MNC1-DAL3: [no]
- MNC1-DAL2: ((s'encongeix d'espatlles)) [no:]
- 55 MNC1-DAL3: [només aquí] a col-le i ja està
ENT: {(flux) d'acord,} i si haguéssiu d'ordenar aquestes llengües: que heu dit: de, de la que més sabeu: a la que menys? (3:00) ... és a dir primer: [tal, després:]
- 60 MNC1-DAL2: [és que casi bé] estan totes igualades ...
ENT: [sí?]
MNC1-DAL2: [el que] menys menys és l'anglès ...
ENT: i la resta: àrab amazic castellà català: ... [si fa no fa?]
- 65 MNC1-DAL2: (((gest de negació))) n- lo mateix
ENT: mhm (((a MNC1-DAL1))) i tu?
MNC1-DAL2: (((mira MNC1-DAL1)))
- 70 MNC1-DAL1: també, bueno lo, ntx, el pitjor: llengua que sé, és anglès ... i a ve(u)re, però primer: català, i llavors amazic i llavors castellà
ENT: més [català que amazic]
MNC1-DAL1: [no sé, és que em,] em costa: més, l'amazic ...
- 75 MNC1-DAL3: i jo l'àrab: català, castellà ... anglès i francès
ENT: mhm
MNC1-DAL3: francès a més estem, hem: començat aquest any a estudiar, per això ... {(??) tanca} la llista
80 ENT: ja ... molt bé, i:: m: ... d'acord, quines: llengües parleu, amb: els vostres pares? ... amb el pare i la mare ...
MNC1-DAL2: jo amb la mare normalment: parlo català, a casa i això, però: a vegades ja parlem amazic a- am- amazic o l'àrab (4:00)
ENT: amb: la mare, les dues?
MNC1-DAL2: sí (((gest d'assentiment))) els dos]
ENT: [o: i amb el teu pare?]
- 90 MNC1-DAL2: és que és depèn, m:: [1 a vegades parlem així:] [2 sí]
MNC1-DAL3: [1 depèn de quin tema]
MNC1-DAL1: [2 mhm]
- MNC1-DAL3: [2 si:] hi ha algo important de col-le:
95 bueno, vas: més al català, però si hi ha algo de casa o de la família: àrab o amazic
MNC1-DAL1: [sí:]
MNC1-DAL2: [mhm]
- ENT: mhm? ... ((a MNC1-DAL2)) però tu parles,
100 amb: la teva mare hi parles tant: àrab com amazic
MNC1-DAL2: amb la meva mare: ... parlo més àrab que amazic
ENT: i amb el [teu pare:?)

- 105 MNC1-DAL2: [perquè el meu] pare és amazic, i amb el meu pare parlo amazic
ENT: i amb la teva mare àrab
MNC1-DAL2: mhm ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ((a MNC1-DAL3)) tu àrab amb: els dos?
- 110 MNC1-DAL3: sí àrab [amb els dos]
ENT: [però si són] temes de l'escola: [o de]
MNC1-DAL3: [sí:] català ((gest d'assentiment))
ENT: això català ... ((a MNC1-DAL1)) i tu?
MNC1-DAL1: jo: ... amb e- amb la meva mare amazic, i:: amb el meu pare, pues: cast- català, castellà i amazic
ENT: una mica de tot, quan: li [parles cada llengua?]
MNC1-DAL1: [sí: ...] e: depèn de: del que li haig [de dir]
MNC1-DAL3: [és que] casi bé més parlem en català, eh?, e- els hi fem canviar: com les paraules
MNC1-DAL2: mhm
MNC1-DAL3: [{{(??) és a}]
- 125 MNC1-DAL2: [ho barregem] casi bé tot [de vegades]
MNC1-DAL3: [ja:] ...
ENT: és a dir que algunes coses les dieu en [1 amazic:] [2 o en àrab:]
- 130 MNC1-DAL3: [1 sí: ((gest d'assentiment))] [2 ((gest d'assentiment))] [2 ((gest d'assentiment))] (5:00)
ENT: després passeu al català:
MNC1-DAL2: sí
- 135 MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: aneu fent: una mica [de barreja]
MNC1-DAL3: [i quan anem] al Marroc ens costa molt de: dir aquella paraula, [li dius xx]
MNC1-DAL2: [sí, a vegades]
- 140 MNC1-DAL3: als teus pares: i et donen el significat i la paraula [((gest d'assentiment))]
ENT: [mhm]
MNC1-DAL3: perquè si no se't perden, com que estàs xxx amb el català:
- 145 ENT: ja
MNC1-DAL3: se't perd tot
ENT: creieu que a: ... en: utilitzant-lo menys: aneu perdent: una [mica de:]
MNC1-DAL3: [sí:]
- 150 MNC1-DAL1: sí
MNC1-DAL2: [((gest d'assentiment))]
- ENT: [el vocabulari,] potser?, les coses més:
MNC1-DAL3: és que amb el català el fem servir per tot ...
- 155 ENT: mhm
MNC1-DAL3: a fora: amb els amics: a col-le: el castellà n- no tant, només a algunes assignatures ((gest de negació)) però el català és que és: per tot
- 160 ENT: mhm ... molt bé, i sempre els heu parlat: en les mateixes llengües?, o: ... per exemple abans, heu anat parlant més català: ... com, com diríeu que: és a dir sempre els heu començat parlant ja català i amazic?, o: heu anat fent: ... [inclouint-lo]
- 165 MNC1-DAL2: [no:] ... no no, de- des de sempre ((gest de negació)) [ha set això]
MNC1-DAL3: [((gest d'assentiment))]
ENT: mhm
MNC1-DAL1: [1 ((gest d'assentiment))]
- 170 MNC1-DAL3: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DAL2: [1 ((gest d'assentiment))] sí
ENT: d'a:cord ... i amb: els vostres germans, (6:00) teniu [1 germans?,] [2 o germanes]
MNC1-DAL3: [1 sí]
- 175 MNC1-DAL1: [2 sí]
MNC1-DAL2: [2 sí]
ENT: sí?, quina llengua els hi [parleu?]
MNC1-DAL3: [català]
MNC1-DAL2: català
- 180 MNC1-DAL1: català @
ENT: amb els germans [ja català]
MNC1-DAL2: [((gest d'assentiment))]
ENT: us: dieu alguna cosa [en:?]
MNC1-DAL3: [bueno,] algo @ ((gest d'assentiment))
- 185 ENT: ((a MNC1-DAL2)) sí?
MNC1-DAL2: coses, sí, però no molt ((gest de negació)) o sigui: la conversa és amb català sempre
- 190 ENT: sobretot en català ... molt bé, i: això ha canviat?, és a dir hi ha hagut algun canvi?, [1 o: no, sempre els heu parlat:]
MNC1-DAL2: [1 ((gest de negació)) n- sempre ha set] [2 així]
- 195 MNC1-DAL1: [2 mhm]
ENT: mhm
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, i quan sou aquí a: a l'escola, quina llengua hi parleu?, ja ho heu anat dient, però: amb els [professors?]
- 200

- MNC1-DAL3: [català] ((gest de negació))
MNC1-DAL2: aquí a l'escola?
ENT: mhm
MNC1-DAL2: doncs: català (((gest de negació)))
- 205 MNC1-DAL3: [però depèn] de quina profe ens fa obligar a parlar {(@) anglès}
ENT: [la: professora d'anglès?, o:]
MNC1-DAL2: [per exemple a l'hora d'anglès] hem de parlar anglès, a l'hora de castellà hem de parlar [castellà]
- 210 MNC1-DAL3: [{{(flux) castellà}}]
MNC1-DAL2: ((s'encongeix d'espatlles)) però normalment aquí a l'escola: doncs parlem català
ENT: mhm fora d'aquestes hores de castellà [o català]
- 215 MNC1-DAL3: [sí:]
ENT: parleu:
MNC1-DAL1: [català]
MNC1-DAL2: [(((gest d'assentiment)) mhm)]
- 220 ENT: castalà: castellà o anglès parleu català, i amb els companys?, quan sou [a dins de classe?]
MNC1-DAL2: [també] ...
MNC1-DAL1: mhm el català
MNC1-DAL3: tot català
- 225 ENT: sí?
MNC1-DAL2: mhm
ENT: i: entre vosaltres?, és a dir: entre la gent que parleu amazic: o que parleu àrab?
MNC1-DAL2: [(((s'encongeix d'espatlles)))]
- 230 MNC1-DAL3: [@ { (@) també català }]
MNC1-DAL2: no gaire, sempre català (7:00) [((gest de negació)) sí sí]
ENT: [sempre català,] sí?
MNC1-DAL2: ((gest d'assentiment))
- 235 MNC1-DAL1: [mhm]
ENT: [no feu] servir mai el: ...
MNC1-DAL3: ((gest de negació)) bueno hi ha gent que vol: i- intentar parlar amb tu àrab o amazic: però no pot, és que se't perd: se't comença a {(??) girar} l- la llengua, i: et torna a sortir el català ((gest de negació))
- 240 ENT: ja
MNC1-DAL3: n- no pots [co-]
MNC1-DAL2: [no pots,] no pots mantenir una conversa, amb amazic o àrab
- 245 ENT: [no podeu]
- MNC1-DAL2: [de seguida ja:] ja: saltes al català, home hi ha gent que no, eh?, és depèn de la persona
- 250 ENT: ja
MNC1-DAL2: hi ha persones que poden parlar, així: seguint, i: ... no, i no interrompre amb el català
ENT: @
- 255 MNC1-DAL2: ((gest d'assentiment))
ENT: però a vosaltres us costa, no?
MNC1-DAL3: sí
MNC1-DAL1: sí
MNC1-DAL2: [1 ((gest d'assentiment))]
- 260 ENT: [1 diguem: parlar:] [2 amazic o àrab seguit]
MNC1-DAL1: [2 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DAL3: [2 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DAL2: [2 ((gest d'assentiment))] mhm ...
ENT: molt bé, i: m: ... i al p- m:: d'acord, sempre heu parlat català, amb els companys: [entre vosaltres:?]
- 265 MNC1-DAL2: [(((gest d'assentiment)))]
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: sí?
- 270 MNC1-DAL3: sí
MNC1-DAL1: sí
ENT: i:: m: i al pati, quina llengua hi parleu? ...
MNC1-DAL2: al pati?
ENT: mhm
- 275 MNC1-DAL2: a l'hora del pati?, també, català [1 ((gest de negació))]
MNC1-DAL1: [1 català]
MNC1-DAL3: [1 ((gest d'assentiment))] [2 bueno]
- 280 ENT: [1 sí?,] [2 i al pati] quines llengües diríeu, com: diríeu que es parlen ... quina és la que més: es parla: i?
MNC1-DAL3: depèn de quin grupet parlen català, àrab o amazic
ENT: mhm (8:00)
- 285 MNC1-DAL3: i: hi han com persones que només és català, i hi ha alguns que: fora m'intenten: parlar en castellà: hi ha gent que parla àrab o amazic ...
ENT: si haguessis de dir: aquesta és la que més es parla
- 290 MNC1-DAL3: català ((gest de negació))
ENT: el català ... després el castellà?, o: l'amazic?, [1 o:]
MNC1-DAL3: [1 castellà:] [2 amazic i àrab]

- 295 MNC1-DAL2: [1 home:] [2 castellà i l'amazic] ((gest d'assentiment))
 ENT: castellà una mica més que [1 l'amazic]
 MNC1-DAL3: [1 sí]
 MNC1-DAL1: [2 ((gest d'assentiment))]
- 300 MNC1-DAL2: [2 ((gest d'assentiment))]
 ENT: mhm ... d'acord ... m:: i aquest: ordre de les llengües ha canviat?, [en algun moment, creieu que:?]
 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment))) jo sí, per mi sí ... perquè he començat amb l'àrab, i després: el català: i ara és el català i l'àrab
 ENT: mhm
 MNC1-DAL3: perquè: com que: amb els amics i amb casi tota la família parles català:
- 305 MNC1-DAL1: ((gest d'assentiment))
 ENT: mhm és a dir que tu has anat: [parlant més català a mida que passava el temps]
 MNC1-DAL3: [sí: sí ((gest d'assentiment))]
 MNC1-DAL2: sí jo també [1 ((gest d'assentiment))]
- 310 MNC1-DAL1: [1 mhm]
 ENT: [1 mhm] ... molt bé ... i: a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles, i així:
 MNC1-DAL1: sí
 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
- 315 MNC1-DAL1: [1 mhm]
 ENT: [1 mhm] ... molt bé ... i: a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles, i així:
 MNC1-DAL1: sí
 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
- 320 ENT: [quins: aneu a] la mateixa classe, [1 les tres?]
 MNC1-DAL3: [1 no]
 MNC1-DAL1: [2 no]
 MNC1-DAL2: [2 no]
- 325 MNC1-DAL3: cada una a una diferenta
 ENT: {(@) cada una a una [de diferent]}
 MNC1-DAL3: {{{ (@) sí:}}
 ENT: {(@) molt bé,} (9:00) i quins grups: diríeu que hi ha, a les vostres classes? ...
- 330 MNC1-DAL2: home: grups: de: diguem-ne: que parlessin àrab o amazic no n'hi han, així: encara que trobis: dos: magrebins: ((gest de negació)) parlen català igualment
 ENT: mhm?
- 335 MNC1-DAL2: només que la majoria de grups que hi han a la classe parlen català [1 ((gest de negació))]
 ENT: [1 mhm]
 MNC1-DAL3: [1 ((gest d'assentiment))] sí ...
- 340 ENT: i quins grups, són: aquests que hi ha a la classe?, és a dir: podríeu classificar a la gent: aquests són d'aquest grup: aquests d'aquest a(l)tre: (9:25)
- 345 (10:40) ENT: i la llengua té alguna manera: alguna cosa a veure amb la manera com es formen aquests grups?, és a dir hi ha [1 grup que s'ajunten:]
 MNC1-DAL2: [1 no crec] [2 ((gest de negació))]
- 350 MNC1-DAL3: [2 no]
 MNC1-DAL2: no crec perquè des de sempre ha set el català ...
 ENT: mhm
 MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
- 355 ENT: ((gest a MNC1-DAL1)) [1 @ @]
 MNC1-DAL1: [1 ((mira ENT)) @ @]
 MNC1-DAL2: [1 no crec que hi hagi alguna diferència]
 ENT: ((a MNC1-DAL1)) {(@) tu que no dius res?}
- 360 MNC1-DAL1: ((mira la taula))
 ENT: ((a MNC1-DAL1)) com ho veus?
 MNC1-DAL2: ((mira MNC1-DAL1))
 MNC1-DAL1: {(flux) bueno} ...
 ENT: [1 potser no]
- 365 MNC1-DAL2: [1 ((mira MNC1-DAL3 i somriu))]
 MNC1-DAL3: [1 ((mira MNC1-DAL2 i somriu))]
 MNC1-DAL1: ((mira MNC1-DAL2 i somriu))
 MNC1-DAL2: ((gest de negació, mira ENT)) [1 @ ((gest de negació))]
- 370 MNC1-DAL1: [1 @]
 MNC1-DAL3: [1 @] (11:00) ...
 ENT: vinga, e:: [1 @ @]
 MNC1-DAL1: [1 @ @]
 MNC1-DAL2: [1 @ @]
- 375 MNC1-DAL3: [1 @ @]
 ENT: què feu, quan: sortiu d'aquí de: de l'escola?, què feu normalment ... (11:10)
- (12:00) ENT: i:: aquestes activitats: el que feu fora de l'escola en: quina llengua ho f- les feu?
 MNC1-DAL3: {(@) català}
 MNC1-DAL2: {(@) català}
 MNC1-DAL1: clar
 ENT: tot en català
- 385 MNC1-DAL2: tot en català
 ENT: d'acord, i: i no ha canviat, tampoc
 MNC1-DAL3: no
 MNC1-DAL1: [no]
 MNC1-DAL2: [n- ((gest de negació))]

- 390 ENT: d'acord, i: a la tele?, la mireu la tele?
MNC1-DAL2: [sí:]
MNC1-DAL3: [mhm]
MNC1-DAL1: sí
ENT: i què hi mireu, a la tele? (12:15)
- 395 (14:55) ENT: e:: i ara ja n'anàvem parlant una mica, però: fa anys, alguns nens i nenes deien que algunes llengües (15:00) els agradaven més:: que unes altres: o que alguna llengua no els agradava, vosaltres teniu llengües que us agradin més: o que us agradin menys: que no us agradin:?
- 400 MNC1-DAL2: home: si: parlem el català i el castellà: és perquè ens agrada
ENT: [mhm]
- 405 MNC1-DAL2: [home també] hi ha l'anglès que també m- m'agrada molt ... i el vull estudiar, perquè: m'agrada molt, a l'hora de pronunciar-lo: a l'hora d'estudiar-lo a mi això m'agrada molt
ENT: mhm
- 410 MNC1-DAL2: llavors també m'agradaria estudiar la llengua: el francès ((gest a MNC1-DAL3)) com l- la: [com la ((nom MNC1-DAL3))]
MNC1-DAL3: [jo l-] la que no m'agrada és a-alemany ...
- 415 MNC1-DAL2: l'alemany costa molt
MNC1-DAL3: ((a MNC1-DAL2)) ja eh?
ENT: com és que no us agrada?
MNC1-DAL3: és que: n- {{(@) no sé,} tenen un- el:: francès s'assembla al català
- 420 ENT: mhm
MNC1-DAL3: l'anglès casi bé tothom el parla, però: ale:many només es parla a Alemanya, i costa molt de: de dir: el significat de frases o de, i: paraules que volen dir
- 425 ENT: mhm
MNC1-DAL3: costa molt d'estudiar
MNC1-DAL2: costa molt
MNC1-DAL1: [mhm]
MNC1-DAL2: [perquè són] paraules noves, de vegades el francès trobes que hi han paraules casi bé igual que les del català
ENT: mhm
MNC1-DAL2: i clar, et, et pot costar menys, a: aprendre ...
- 430 ENT: ((a MNC1-DAL1)) i a tu quines llengües: t'agraden? (16:00)
MNC1-DAL1: [a mi no]
ENT: [o no t'agraden] o:
MNC1-DAL1: a mi m'agrada el català:
- 440 ENT: mhm
MNC1-DAL1: e m: ... l'anglès: m'agradaria també aprendre el francès: perquè a vegades trobo paraules: molt semblants al català ...
ENT: mhm ...
- 445 MNC1-DAL3: i tenim molta família a França i a Bèlgica que parlen més francès, i quan parlen entre ells et quedes mirant: ((gest d'assentiment)) millor parlem [1 l'àrab {{(@) perquè sinó:}}] [2 @ @]
MNC1-DAL1: [1 @ @]
- 450 ENT: [2 @ @]
MNC1-DAL2: mhm (((gest d'assentiment)))
MNC1-DAL3: [però: {{(??) quan anem i ens e senten} parlar] en català a la meua família i em diuen, has de parlar àrab
- 455 ENT: mhm
MNC1-DAL3: però i a m- a més no s'hi fixen, però això, dius millor: aprenc ara, perquè sinó:
ENT: d'acord ... i l'àrab: i l'amazic i això?, què en: us agraden?, o:
- 460 MNC1-DAL2: bueno: és una llengua que: es parla així amb la [família:]
MNC1-DAL1: [mhm]
MNC1-DAL2: i: tot això, perquè a vegades et pots trobar persones que no saben parlar el català i això
ENT: mhm
MNC1-DAL2: i l'has de parlar per obl- o sigui perquè t'entenguis amb la persona que no sap parlar català
- 470 ENT: clar
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord ... i:: ... ja ho heu dit, (17:00) no?, quines llengües voleu aprendre: i [1 perquè:]
MNC1-DAL2: [1 mhm]
- 475 MNC1-DAL3: [1 sí]
ENT: les voleu aprendre: {{(flux) està molt bé} ... llavors:: i els:: vale, que hi hagi diverses llengües al món?
MNC1-DAL3: mhm?
- 480 ENT: què: què us sembla, us agrada?, o preferiríeu que n'hi hagués una només?, o:
MNC1-DAL3: no no, [1 diverses] [2 millor]
ENT: [1 com ho veieu?]
MNC1-DAL1: [2 sí,] [3 però també]
- 485 MNC1-DAL2: [2 no,] [3 està bé diverses] perquè: així:: veus, per n- o sigui:: si vols aprendre alguna llengua, almenys: et fa il·lúsió aprendre'n u- una de nova
ENT: mhm

- 490 MNC1-DAL1: [mhm]
MNC1-DAL2: [i no:] estar sempre amb la mateixa
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
ENT: ja ... ((a MNC1-DAL1)) com ho veus, tu?
MNC1-DAL1: sí, bueno, també està bé, pen- ntx
aprens: ... aprens molt més, altres llengües que:
545 bueno, parlar tot el dia una: queda allà: i llavors ja:
ja: no t'agrada
MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
ENT: [ja:]
- 500 MNC1-DAL1: parlar tot el dia una
MNC1-DAL3: [ja:]
ENT: [t'avorrires]
MNC1-DAL1: mhm
ENT: al final ... ((a MNC1-DAL3)) sí?
- 505 MNC1-DAL3: sí
MNC1-DAL2: sí:
ENT: d'acord, i:: ... i aquí a Catalunya q- què:
penseu que seria millor?, que es parlés: només
una llengua: que se'n parlessin: dues: o més:?,
510 com:
MNC1-DAL2: a mi la veritat (18:00) és que no:: no:
no donc gaire importància a la llengua, o sigui si
estàs a Catalunya i vols parlar castellà doncs
parles castellà
- 515 ENT: mhm
MNC1-DAL2: si vols parlar català doncs parles
català
MNC1-DAL1: [ja]
MNC1-DAL2: [això és ca-] és depèn de cada
520 persona
ENT: [mhm]
MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment))) hi ha gent
que diu que només el català n- no serveix per res,
perquè surts de Catalunya i ja està
- 525 MNC1-DAL1: ja
MNC1-DAL3: però: els Països Catalans hi ha, és:
és molt de terreny i: vas a València o amb algun
lloc i pots parlar català
ENT: mhm
- 530 MNC1-DAL3: però ells diuen que no, que surts de
Tarragona i per (a)llà baix i ja està
ENT: @
MNC1-DAL3: i dius encara falten:: Illes Balears [i:]
ENT: [ja ja] ... llavors tu li veus [més:]
- 535 MNC1-DAL3: [ja]
ENT: més espai, no?, [1 per:]
MNC1-DAL2: [1 mhm]
- MNC1-DAL3: [1 sí:] ...
MNC1-DAL1: home jo a vegades quan vaig a
540 Barcelona: par- parlo català i: i no em serveix,
perquè comencen allà: ntx a dir-me, què?, què
has dit?
ENT: [1 ja:]
MNC1-DAL2: [1 home és que] [2 hi ha persones]
- 545 MNC1-DAL1: [2 clar:]
MNC1-DAL2: que parlen castellà
ENT: mhm
MNC1-DAL2: aquí a Catalunya hi ha gent que
parla castellà i que no l'entén ni el parla
- 550 ENT: ja:
MNC1-DAL2: i que viuen aquí a Catalunya
ENT: mhm
MNC1-DAL2: [i no::]
MNC1-DAL3: [però és que depèn] de les
555 generacions, si els: teus pares o els teus avis
parlen sempre català o algo, pues ja se- com ells,
però: hi ha: (19:00) hi ha un nen petit que: té dos
o tres anys: ja sap parlar amazic, perquè ha es-
ha sentit els seus pares, jo tinc: [setze anys]
- 560 ENT: [mhm]
MNC1-DAL3: i encara no, no sé cap paraula
d'amazic
ENT: mhm
MNC1-DAL3: perquè depèn com escoltes i lo que
565 em diuen, e: se't queda al cap ...
ENT: [ja]
MNC1-DAL3: [i com que] jo sempre estic amb
l'àrab i amb català no ((gest de negació)) [l'amazic
no]
- 570 MNC1-DAL2: [això també depèn] de la genètica,
de: dels pares i això ... doncs: és depèn si: parles
amazic o àrab, ja, jo perquè tinc la mare àrab i el
meu pare amazic, perquè sinó, no: no hagués
aprens l'àrab ni l'amazic
- 575 ENT: ja, mhm
MNC1-DAL2: hagués après o àrab o amazic, però
com que parlem les dos llengües, doncs: les he
après les dos
ENT: mhm
- 580 MNC1-DAL2: ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, i: llavors, aquí: ntx aquí a Mataró, ai
a M- {{{@} Mataró}}
MNC1-DAL3: [Manlleu]
ENT: disculpeu eh
- 585 MNC1-DAL3: {(fluix, @) no passa res}
ENT: vaig anar a Mataró: i ara tinc el xip de: @ [1
@ {(@) a Ma- aquí a Manlleu}]

- MNC1-DAL2: [1 @ @]
MNC1-DAL3: [1 @ @]
- 590 ENT: hi ha diversos grups: així: que s'ajunti la gent: és a dir, e- en general quins grups diríeu que hi ha, de joves?, a: Manlleu
MNC1-DAL3: {(@) marroquís i catalans} ((gest de negació)) perquè hi ha: una plaça que només és de marroquins ...
595 ENT: sí?
MNC1-DAL2: aquí a Manlleu hi ha: una: o sigui el, que és el barri de l'Erm: (20:00)
ENT: mhm
- 600 MNC1-DAL2: on hi viu: m- majoritàriament hi viu persones, de:: de [o sigui:]
MNC1-DAL1: [mhm]
MNC1-DAL2: de raça marroquina ... i clar, m:: ... grups grups: trobaràs molts pocs grups entre catalans i, i: marroquins
605 ENT: mhm
MNC1-DAL2: però:: normalment, n- són: grups: barrejats, però: n'hi han pocs:
ENT: mhm
- 610 MNC1-DAL3: si no e- si no estàs a dins de col·le- junts o algo: o algú amb una extraescolars n- n- no trobaràs gaire ...
ENT: ja ... quan és fora de:
MNC1-DAL3: ja
- 615 ENT: activitats de l'escola: o de:
MNC1-DAL2: mhm
ENT: mhm?
MNC1-DAL2: ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ... i creieu que la manera de parlar: o la llengua: o: això hi té alguna cosa a veure?, amb aquests grups o què?
620 MNC1-DAL2: ((gest de negació)) jo crec que no ... vaja, pot ser que alguns sí, o sigui: per exemple: un grup de catalans, veu que: hi han dos en el: en el grup, que són marroquins: i que entre ells parlen àrab, o amazic, i ells no en- s'enteren de res, potser: a- aquesta: relació d'amistat, (21:00) doncs potser pot arribar a perdre's, per culpa d'això
- 625 MNC1-DAL1: [sí:]
MNC1-DAL3: [es pensen] que estan parlant d'ells: però ells estan:
MNC1-DAL1: [ja]
MNC1-DAL3: [parlant] d'un altre tema [o algo]
- 630 MNC1-DAL2: [mhm] ...
ENT: [se senten:]
- MNC1-DAL3: [bueno, hi ha tam-] hi ha també gent quan ve del Marroc no sap el català: i estan parlant: algo important i es pensa que, aquell que estan parlant d'ell [((gest de negació))]
640 ENT: [ja:] ... al no: entendre's: [1 hi ha: malentesos, no?]
MNC1-DAL2: [1 sí, hi ha malen- sí]
MNC1-DAL3: [1 ja ((gest d'assentiment)) sí]
- 645 MNC1-DAL1: mhm
ENT: sí?, la gent: ... {(flux) bueno ... ((mira el guió)) a veure, m'he perdut, [1 una mica:] ...]
MNC1-DAL2: [1 ((mira MNC1-DAL3 i somriu))]
MNC1-DAL3: [1 ((mira MNC1-DAL2 i somriu))]
- 650 ENT: d'acord, i entre: gent que parla català i castellà creieu que: s'ajunten més els que parlen castellà: els que parlen [1 català:?, o què]
MNC1-DAL2: [1 sí ((gest d'assentiment))] [2 això sí]
- 655 MNC1-DAL1: [2 sí]
MNC1-DAL2: jo: bueno, jo c- conec gent que: són grups de {(èmfasi) tots} castellans i {(èmfasi) tots} catalans
ENT: mhm
- 660 MNC1-DAL2: o sigui: home n'hi han, que són de catalans i castellans, però: majoritàriament són: catalans ((gest a la dreta amb el cap)) i castellans ((gest a l'esquerra amb el cap))
MNC1-DAL3: [((gest d'assentiment))]
- 665 ENT: [ja ...] intenten:
MNC1-DAL2: perquè a vegades hi han castellans que no: no els hi agrada el [català]
MNC1-DAL3: [ja:]
ENT: ja
- 670 MNC1-DAL1: o al revés
MNC1-DAL2: o al revés ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ... (22:00) i quins caste- quin grup diríeu que hi ha, de castellans?, que no els agradi el: tindrien algun nom, aquests?, o:
- 675 MNC1-DAL2: m:: [els]
MNC1-DAL3: [mafiosos] ionquis o algo així
ENT: [@]
MNC1-DAL2: [no els,] els que són més de part d'Andalusia:
- 680 ENT: [mhm]
MNC1-DAL2: [jo crec] que no els hi agrada gaire el català ... bueno no sé, [però:]
MNC1-DAL3: [ni el català] ni Catalunya [((gest de negació))]

- 685 MNC1-DAL2: [ni català] ni Catalunya però viuen aquí, eh?, però:: els catalans: també: a vegades hi han catalans que no els hi agrada el castellà
ENT: mhm
MNC1-DAL2: (((gest de negació)))
- 690 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
ENT: i per què penseu, que és això?
MNC1-DAL2: n- no ho sé, això ja: [1 ((gest de negació))] [2 {(@) no ho sé}]
ENT: [1 {(@) que m'ho diguin ells}] [2 @ @]
- 695 MNC1-DAL1: [2 @ @]
MNC1-DAL3: [2 @ @]
MNC1-DAL2: és que, el català i castellà és com l'àrab i l'amazic, [o sigui:]
ENT: [ja:]
- 700 MNC1-DAL2: si tu vas a una persona que parla amazic, i: una que parla àrab: potser la que parla amazic no li agrada l'àrab i la que parla àrab no li agrada l'amazic
ENT: mhm
- 705 MNC1-DAL2: això també passa, ((a MNC1-DAL3)) eh?
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment)) [1 sí]
MNC1-DAL1: [1 mhm]
ENT: [1 sí?,] ((a MNC1-DAL3)) a tu t'agrada l'amazic?, o q-
- 710 MNC1-DAL3: m'agrada: ho entenc però parlar no sé parlar [1 ((gest de negació))]
MNC1-DAL2: [1 @]
ENT: [1 ja ja]
- 715 MNC1-DAL3: costa de parlar
ENT: @ molt bé ... i:: i llavors, e:: per vosaltres què: (23:00) què cal, per ser català?, què vol dir ser català? ... [com ho definiríeu?]
MNC1-DAL2: [ser català:?] ... o sigui: ser català és parlar català: ... entendre'l: [saber: ((mira MNC1-DAL3)) sa- s-]
MNC1-DAL3: [saber la seva cultura]
MNC1-DAL2: sí, [això]
MNC1-DAL1: [sí]
- 725 MNC1-DAL2: saber la seva cultura, i: ... les tradicions i aquestes coses
ENT: i sense saber parlar català es pot ser català?, o q- què penseu?
MNC1-DAL3: bue-
- 730 MNC1-DAL1: [ho- bueno:]
MNC1-DAL3: [bueno no tant] català català: {(@) però:} u- la mei- algo sí
MNC1-DAL2: mhm
- MNC1-DAL1: tindràs dificultats
- 735 ENT: mhmh ... però sí que es podria ser
MNC1-DAL3: sí (((gest d'assentiment)))
ENT: [sí?,] molt bé, i sense parlar-lo mai?, és a dir, [1 si: el saps] [2 però no el parles mai?]
MNC1-DAL3: [1 home:]
- 740 MNC1-DAL2: [2 no crec]
MNC1-DAL3 ((gest de negació)) {(flux) no:}
MNC1-DAL1: es considera més: de l'altra llengua que: que parli ell
ENT: mhm ... molt bé ((fulleja el guió)) d'acord (... 3") i:: la: la vos- l- la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat?, des de que fèieu: sisè i primer?
MNC1-DAL2: ((gest de negació)) n- [1 no,] [2 jo trobo que és la mateixa]
- 750 MNC1-DAL1: [1 no]
ENT: [2 recordeu què pensàveu?,] [3 o:]
MNC1-DAL1: [3 no]
MNC1-DAL3: ((gest de negació)) sí, la mateixa
ENT: sí?, no hi ha hagut, (24:00) canvis: ... alguna llengua que abans no us agradés i que ara: sí? ... o:
MNC1-DAL3: ((gest de dubte)) [bue-]
MNC1-DAL2: [home nosal-] jo a l- jo a la primària: almenys jo, no:: l'anglès: el trobava molt: molt difícil i no m'agradava
ENT: mhm
MNC1-DAL2: en canvi jo aquest any, com que:: l'he practicat més: l'he estudiat, m- més cursos i això, doncs m- m'ha acabat agradant i: [el vull estudiar]
- 765 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment)))
ENT: mhm és a dir que com més: [1 contacte hi tens]
MNC1-DAL3: [1 sí]
- 770 MNC1-DAL2: [1 mhm] [2 sí sí]
ENT: [2 més:] ganes: ... {(flux) d'aprendre, i així,} molt bé, quan acabeu quart què: què voleu fer, ja ho heu pensat? (24:30)
- 775 (25:20) ENT: i:: d'aquí a un temps penseu que parlareu llengües: diferents?, de les que parleu ara
MNC1-DAL3: sí
MNC1-DAL2: espero, espere- bueno espero que sí, perquè jo vull:: d'aquí a uns anys jo vull: saber parlar: l'anglès
ENT: [mhm]
- 780

- 785 MNC1-DAL3: (((gest d'assentiment))) és que l'anglès: si surts de: si vas a: a algun lloc important com ara: ... el r- si vas a Amèrica tens la: sort d'anar a Amèrica: és que si no tens anglès no valdri- n- no et pots moure a cap lloc
ENT: mhm
- 790 MNC1-DAL3: perquè: allà ni castellà ni català [ni res]
MNC1-DAL2: [és que l'anglès] és una llengua, doncs: que es pot parlar amb: bastants llocs
ENT: mhm
- 795 MNC1-DAL2: per exemple: si: ... vagis on vagis segurament que trobaràs un lloc a on parlin anglès (((gest de negació)))
ENT: [mhm ...] és a dir que espereu parlar [1 més] [2 anglès]
MNC1-DAL1: [1 mhm]
- 800 MNC1-DAL3: [2 sí]
MNC1-DAL1: o sigui: té més: (26:00) ntx o sigui molt més espai l'anglès que: que altres llengües com per exemple el català
ENT: mhm
- 805 MNC1-DAL2: per exemple, a Dubai: parlen à- un àrab molt: ((mira MNC1-DAL3)) estrany
MNC1-DAL3: [sí:]
MNC1-DAL2: [però,] a la vegada: o sigui si tu no saps parlar aquell àrab tan estrany: pots parlar anglès perfectament perquè allà també parlen: [l'anglès]
ENT: [mhm]
MNC1-DAL3: és com el Marroc
MNC1-DAL2: mhm
- 815 MNC1-DAL3: ells tenen més el francès que l'anglès
MNC1-DAL2: mhm al Marroc si no saps parlar àrab ni amazic pots parlar francès i t'entenen perfectament
- 820 MNC1-DAL1: [mhm]
ENT: [mhm] ... llavors l'anglès: penseu que el parlareu [més:]
MNC1-DAL3: [sí]
MNC1-DAL2: mhm
- 825 MNC1-DAL3: és que és la més lle- la llengua més parlada:
MNC1-DAL1: mhm
MNC1-DAL3: després del xinès ...
ENT: i les altres llengües?, el català: el castellà?: ... tot això, [l'àrab, l'amazic:]
MNC1-DAL2: [home, el català i el] castellà: pf: ((s'encongeix d'espatlles)) com que ja els sabem d- du- dubto molt que se'ns en vagin
- ENT: [mhm]
- 835 MNC1-DAL2: [i crec que es] quedarà ja sempre el català i el castellà
MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment))
MNC1-DAL2: i l'àrab i l'amazic sempre el parlarem, segurament
- 840 MNC1-DAL3: ((gest d'assentiment)) ... sí: si el parles cada dia: @ ((mira MNC1-DAL2)) jo també dubto que: se't perdi perquè sempre: estàs dient lo mateix ((gest de negació))
ENT: mhm ja ... molt bé ... (27:00) i: i llavors, si voleu afegir alguna cosa: o fer alguna pregunta:?, o: ...
MNC1-DAL2: no:
MNC1-DAL1: no
- 850 MNC1-DAL3: hi ha molta gent que vol: que: Catalunya sigui independent, per el: ((gest de negació)) castellà i el català ... però jo: això no t- no té tanta diferència ... busquen la inte- la independència
ENT: mhm
- 855 MNC1-DAL3: que sigui un país, però: diuen, que Espanya només ens estan endinsant i tot per la crisi, i diu que: naltros volem estar: ... volem: ser un país sol, però dius ... si: estàs sol: tindreu més pro- més problemes, perquè tot lo seu: s'ho ha de: partir-ho ...
ENT: mhm
- 860 MNC1-DAL3: i dius: millor quedar-me com una comunitat que quedar-te com un país ...
ENT: mhm ... i en les llengües quina: ... com veuries que afectaria això?
- 865 MNC1-DAL3: molt, perquè hi ha hi, e: si Catalunya sigués: independent, Catalunya sembla que: s'hi farà obligatòriament parlar català, [perquè ja ja]
MNC1-DAL2: (((gest d'assentiment)))
- 870 MNC1-DAL3: ja no serà un: una comunitat d'Espanya ((gest de negació))
ENT: mhm
MNC1-DAL3: i el castellà ja se- ja se'n, se'n (a)nirà ... i hi ha gent que potser marxarà per culpa d'això ... (28:00)
- 875 MNC1-DAL2: ja ((gest d'assentiment)) això també: ... {(??) compta} molt per la llengua, perquè: potser hi ha gent que no li agrada el castellà: o: gent que no l- ... que és castellana i no li agrada el català
ENT: mhm
MNC1-DAL2: i clar, si: la Cat- si Catalunya es fes in- es: fes independent: jo crec que: traurien la llengua del castellà i molta gent marxaria de Catalunya perquè no hi ha el castellà
- 885 ENT: mhm

- MNC1-DAL3: hi han pares que: es- els seus fills no volen que parlin el català
MNC1-DAL1: mhm
- 890 MNC1-DAL3: volen que:: es fa- es fagi classes amb castellà
MNC1-DAL2: mhm
MNC1-DAL3: sats?, aquí fem mates: e- expe: i això tot en català, però: hi ha, hi ha famílies que els hi diu que no, que naltres volem que els nostres fills que parlin en castellà
ENT: mhm ... i per què penseu que és això?
MNC1-DAL2: això ja és: cada persona, això ja:
ENT: ja
- 900 MNC1-DAL2: cada persona, cada família té la seves: [situacio-]
MNC1-DAL3: [però ja només per la política] o algo fa això, eh?
ENT: mhm
- 905 MNC1-DAL1: ja és que jo penso que: el català: ntx ja: es va, com: ja des de pe- bueno sí, hi ha molt poca gent que el parla ...
ENT: mhm?
MNC1-DAL1: ja una majoria parla castellà ...
- 910 ENT: a on? (29:00)
MNC1-DAL2: a Catalunya
ENT: aquí Manlleu?, o a [1 tot Catalunya:?,] [2 o:]
MNC1-DAL1: [1 sí,] [2 xx]
MNC1-DAL2: [2 a Catalunya] si vas a Barcelona: a Tarragona: hi ha gent que parla català però majo- m: la majoria parlen castellà
ENT: mhm ... llavors penseu que anirà desapareixent?, o: ...
MNC1-DAL2: [m::]
- 920 MNC1-DAL1: [home] si continua així: ...
MNC1-DAL3: en mica en mica sí eh? ((gest d'assentiment)) ... i el castellà és més fàcil: d- d- d'aprendre que el c- català ... me mare fa aquí uns: deu anys i no sap e- el castellà li: l- és molt fàcil per ella, però el català: ((gest de negació)) diu és que: n- n- no em pot entrar, al cap
ENT: mhm
MNC1-DAL3: diu costa molt perquè es, ara se'm liarà el castellà amb el, el: català ((gest d'assentiment)) ...
- 930 MNC1-DAL2: mhm ... me mare porta aquí: ... disset, disset anys: o divuit
ENT: mhm
MNC1-DAL2: i:: me mare sap parlar molt bé el cat- el castellà, i el català ...
- 935 ENT: els dos
- MNC1-DAL2: mhm (((gest d'assentiment)))
ENT: [mhm] ...
MNC1-DAL2: perquè me mare [l'ha estudiat]
- 940 MNC1-DAL1: [mhm]
MNC1-DAL2: i a part de que: fa set anys que treballa: aquí a l'escola ...
ENT: mhm
MNC1-DAL2: doncs: ja: ... ja, ja: el parla perfectament, i això
945 ENT: mhm (30:00) ... ((a MNC1-DAL3)) sí?, [alguna cosa més?]
MNC1-DAL3: (((gest de negació)) ja està,) no
ENT: no?
- 950 MNC1-DAL1: no
ENT: llavors ja podeu tornar: a classe: o: (30:10)

Entrevista MNC1-AL-b

Codi entrevista	MNC1-AL-b
	MNC1-DAL4
Codi participants	MNC1-DAL5
	MNC1-HAL1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn. Quan se'ls ofereix la possibilitat de parlar "en la llengua que vulguen" MNC1-DAL5 pregunta si ho pot fer en amazic i tots riuen (transcrit entre 0:45 i 1:15).
Origen geogràfic familiar	MNC1-DAL4 és nascuda a Vic, i els seus pares al Marroc. MNC1-DAL5 diu "sóc del Marroc però he nascut aquí" a Vic (de set germans, és la primera nascuda "aquí"), fa 16 anys que viuen a Manlleu. MNC1-HAL1 va nàixer al Marroc, i fa 10 anys que és a Manlleu amb la seua família.
Grups d'iguals a classe	Cadascú va a una classe diferent. A la de MNC1-HAL1 són "{@} tots marroquins}" (14:00) i van tots junts a l'hora del pati; la majoria són xics, les xiques "a part, sempre s'aparten" (16:15). A la classe de MNC1-DAL4 hi ha un grupet de "més atrevits" i després grups de poca gent i "diversificats"; els primers compartien un determinat "caràcter [...]" la personalitat i les ganes de fer tot". La classe de MNC1-DAL5 està "molt unida, sempre ens ho han dit, ens fem amb tothom, som mixtes", però en canvi a l'hora del pati els xics juguen a futbol, les xiques van "soles", i ella va amb xiques de diferents classes i cursos (pel que ha dit abans, bàsicament altres marroquines). MNC1-DAL4 s'ajunta sobretot amb la gent de la seua classe. MNC1-DAL5 diu que abans xics i xiques anaven més separats que ara (16:00), MNC1-DAL4 també opina que "cada vegada s'ajunten més".
Activitats de lleure	MNC1-DAL5 fa vòlei i anglès a una acadèmia, "i els dies que no faig res vaig a córrer amb les amigues, a la pista d'atletisme" (17:15). MNC1-HAL1 "feia futbol, {(èmfasi) feia,} ara ja no". MNC1-DAL4 diu que "no m'agrada fer extraescolars, m'avorreixen", ENT li pregunta si prefereix anar a casa i MNC1-DAL5 diu "a mirar la tele", MNC1-DAL4 riu i diu que sí. MNC1-DAL5 diu que abans anava directament a casa, després de l'escola: "ara m'agrada més moure'm, no m'agrada estar a casa, sempre ocupo un dia amb alguna cosa". MNC1-HAL1 diu que ell sol arribar molt tard a casa i que sempre és a la pista, jugant a futbol (cada dia, entre setmana i en cap de setmana), "{(@) deures ho faig després}" (18:15). Els caps de setmana a MNC1-DAL4 li agrada eixir, "si no tenim deures o exàmens". MNC1-HAL1 es queda sempre a Manlleu, MNC1-DAL5 i MNC1-DAL4, en canvi, sí que baixen a Vic "un dia a la setmana, a voltar, a comprar." (MNC1-DAL5).
Televisió	MNC1-DAL5 i MNC1-HAL1 se la miren molt, en canvi MNC1-DAL4 últimament "estic més a internet que a la tele". MNC1-DAL5 diu que "tots els programes que miro són amb castellà [...] la gran part que he après: jo de la llengua castellana: ha sigut amb la tele [...] hi han paraules que a classe no hem dit mai i jo les he sentit algun cop a la tele, i he pogut dir: he pogut distingir què és, i el seu significat" (20:10). MNC1-HAL1 també mira la TV sobretot en castellà; MNC1-DAL4, en canvi, la mira en castellà i àrab (la NBC, diu MNC1-DAL5). MNC1-DAL5 i MNC1-HAL1 també miren la TV en àrab, de tant en tant, "en amazic poc perquè [només] hi ha un canal" (MNC1-DAL5), Tamazight TV. Quan feien Polseres Vermelles, MNC1-DAL5 s'ho mirava, però ara ja no mira res en català (MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1 tampoc, a banda del futbol en l'últim cas).
Música	MNC1-HAL1 diu que escolta música en castellà, MNC1-DAL5 en castellà i també en amazic, "és molt maca la d'amazic, perquè és molt moguda" (21:40), MNC1-HAL1 diu després que també n'escolta, de música amaziga. MNC1-DAL5 només en "algun cas" en català, ENT pregunta per grups i MNC1-HAL1 diu "Els Pets" i ell i MNC1-DAL4 riuen, MNC1-DAL5 parla de Teràpia de shock, "alguns grups d'aquests". MNC1-DAL4 escolta música en castellà, àrab i amazic, "català no perquè no m'agrada [...] així de cançons no, però de parlar sí". ENT pregunta a MNC1-HAL1 si ell escolta alguna cosa en català i diu "què va, m'avorreix" (tots tres riuen).
Grups d'iguals a Manlleu	En formular la pregunta MNC1-DAL5 i MNC1-HAL1 relacionen els "xonis" amb "els que parlen castellà", van al CEIP1 o "a l'institut" (MNP1) (transcrit entre 34:30-36:00).
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MNC1-HAL1 vol fer un cicle d'informàtica a Torelló (més endavant diu "faré un mòdul, segur"). MNC1-DAL5 vol acabar "quart d'ESO amb el graduat" i vol fer batxillerat d'humanitats al mateix MNC1, "i si l'aprovo:" "alcaldessa de Manlleu", l'interromp MNC1-HAL1, tots dos riuen; vol fer magisteri infantil o de primària ("a Vic o a Barcelona, si cal"). MNC1-DAL4 també vol acabar quart ("amb el graduat") i fer batxillerat, més endavant "segurament universitat però no sé" (39:15).
Altres	Quan ENT els demana si volen fer alguna pregunta (41:10), MNC1-DAL5 demana pels objectius de l'estudi, per la carrera que han estudiat els investigadors (a banda d'ENT, dues investigadores del projecte RESOL els han fet proves de competència lingüística en català i castellà), si són professors o encara estudiants, si són els mateixos investigadors que van anar-hi a la primària i si l'estudi es fa a tot Catalunya (ENT aclareix que només a unes poques ciutats). MNC1-DAL5 té una certa tendència a monopolitzar les respostes; MNC1-HAL1 també hi intervé però en menor mesura; MNC1-DAL4 intervé molt poc, parla molt fluix i riu després de la majoria d'intervencions, es percep que el context d'interacció la incomoda en major o menor mesura.

- (0:45) ENT: i: jo us faig: preguntes i vosaltres les resp- les: contesteu com: vulgueu, d'acord?, i en la llengua que vulgueu ... {(flux) sí?} ... i: no és un examen, llavors: [no hi ha r-]
- 5 MNC1-DAL5: [en la llengua] que vulguem? ((mira ENT i somriu))
MNC1-DAL4: @
MNC1-DAL5: @ [1 @@@]
MNC1-DAL4: [1 @@@]
- 10 MNC1-HAL1: [1 @@@]
ENT: [1 {(@) sí: @ @} relativa-} [2 @ @]
MNC1-DAL4: [2 @ @]
MNC1-DAL5: [2 @ @]
MNC1-HAL1: [2 català] [3 o castellà]
- 15 ENT: [3 relativament,] és clar, {(@) sí sí} (1:00)
MNC1-DAL5: [@ @]
MNC1-HAL1: [@ @]
ENT: si ho feu en amazic: jo::
MNC1-DAL5: @ @ ...
- 20 ENT: {(@) ho podeu fer,} eh?, {(flux) després ja:}
MNC1-DAL5: [vale]
ENT: [buscaré] un [1 {(@) traductor} @ @]
MNC1-DAL4: [1 @@@]
MNC1-DAL5: [1 @@@] [2 @ @]
- 25 ENT: [2 {(@) és una bona pregunta,}] e: llavors no és un examen, d'acord? (1:15)
- (2:30) ENT: d'acord, podeu dir quines llengües sabeu? ... i: i: si les podeu ordenar de la que més sabeu a la que menys? ...
- 30 MNC1-DAL5: vale ... e:: ((a ENT)) començo, jo?
ENT: sí: sí sí
MNC1-DAL5: sé: català: castellà ... amazic, una mica de {(??) bereber:} ((a ENT)) {(flux) anglès també?}
- 35 ENT: mhm
MNC1-DAL5: i una mica d'anglès, i francès ... i:: de la més a la menys? ... començant per el català:
ENT: mhm
- 40 MNC1-DAL5: després: l'amazic ... després el castellà ... després:: (3:00) e: ... el francès: l'anglès: i l'àrab
ENT: {(flux) molt bé} ... són moltes eh?
MNC1-DAL5: sí ((gest d'assentiment, mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1))
- 45 ENT: ((a MNC1-HAL1)) digues tu
- MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment)) per la més a la menys ...
ENT: [sí:]
- 50 MNC1-HAL1: (((gest d'assentiment))) amazic: ... català, castellà ... a- anglès, i:
MNC1-DAL5: ((a MNC1-HAL1)) {(flux) àrab}
MNC1-HAL1: i a- i àrab ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ... àrab també en saps
- 55 MNC1-HAL1: sí: (((gest d'assentiment)))
ENT: [sí? ((gest a MNC1-DAL4))]
MNC1-DAL4: e:: m: e: català i: amazic, estan: al mateix nivell:
ENT: mhm
- 60 MNC1-DAL4: e m: castellà: anglès: e: una mica de francès, i: {(@) varietats d'àrab} ...
ENT: varietats [d'àrab ... què vols dir?]
MNC1-DAL4: [@ @ ((gest d'assentiment))] {(@) sí:} que: hi ha un àrab: general
- 65 MNC1-DAL5: sí
MNC1-DAL4: i després un àrab de Marroc: i: [sats?, {(??) diferents països}]
ENT: [d'acord, mhm]
MNC1-DAL4: ((gest d'assentiment))
- 70 ENT: ((a MNC1-DAL4)) i quantes varietats saps, de l'àrab?
MNC1-DAL4: ((gest de negació)) {(flux) tres} ...
ENT: tres?
MNC1-DAL4: @
- 75 ENT: el general: ... [no?]
MNC1-DAL4: [sí,] el del Marroc:
ENT: mhm el del Marroc i?
MNC1-DAL4: {(flux, @) xXXx ((gest de negació, es tapa la cara)) res res} [1 @ ((mira el terra))]
- 80 MNC1-DAL5: [1 @]
ENT: [1 xXXx] (4:00) d'acord, i com les heu après, aquestes llengües? ...
MNC1-DAL5: l'amazic: ... i l'àrab, l'amazic a casa, amb els meus pares
- 85 ENT: mhm
MNC1-DAL5: l'àrab a col·le, de: d'àrab ... [catal-]
ENT: [fa-] fas classes d'àrab?, [a:]
MNC1-DAL5: [sí,] ara ja no en faig, però: quan en feia:
- 90 ENT: mhm
MNC1-DAL5: n'he après: a la mesquita, e:: anglès: i francès: a: a col·le

- ENT: mhm i a la mesquita quin: àrab us ensenyaven, [1 el més: general?]
- 95 MNC1-DAL5: [1 el: general] [2 ((gest d'assentiment))]
MNC1-HAL1: [2 ((gest d'assentiment))]
MNC1-DAL5: el que es parla habitualment, després hi ha [l'àrab:]
- 100 ENT: [mhm]
MNC1-DAL5: només de: l'Alcorà, diguéssim
ENT: d'acord
MNC1-DAL5: els dos, fèiem un di- perquè anàvem, anàvem dos dies:
- 105 ENT: mhm
MNC1-DAL5: un dia, e- el: ... l'aprofitàvem tot, de la llengua, diguéssim?, el general, i l'a(l)tre: el de l'Alcorà
ENT: de l'Alcorà
- 110 MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
ENT: ((a MNC1-HAL1)) i tu com:?
MNC1-HAL1: jo: el català i el castellà a l'escola, aquí
ENT: mhm
- 115 MNC1-HAL1: l'amazic a casa, des de petit ... i: l'àrab a la mesquita ... i l'anglès aquí
ENT: també feies [aquests dos dies de:]
MNC1-HAL1: (((gest d'assentiment))) (5:00)
ENT: sí?, i l'anglès aquí a [l'escola]
- 120 MNC1-HAL1: [sí,] aquí
ENT: ((gest a MNC1-DAL4))
MNC1-DAL4: jo el català: el castellà: l'anglès: i el francès a l'escola, e:: amazic, a casa, i: l'àrab, a: la mesquita, i de vegades: així xerrant: xx però {(@) també} per mi un altre mitjà molt important per aprendre és la tele
MNC1-DAL5: mhm
MNC1-HAL1: ((mira MNC1-DAL5 i somriu))
MNC1-DAL4: i ja està
- 130 ENT: per a aprendre: [àrab?]
MNC1-DAL4: [una llengua,] qualsevol idioma ((gest de negació))
MNC1-DAL5: com que la meva mare: no sap català?, fica: ... la tele de Marroc, diguéssim?, com: un TDT, però:
- 135 ENT: [clar]
MNC1-DAL5: [amb tots] els canals: marroquins, i: xerren àrab: i vas captant alguna cosa: de:
ENT: ah, d'acord ...
- 140 MNC1-DAL5: en vas aprendent
- ENT: és a dir que a casa parlu amazic però: a la tele [tam-]
MNC1-DAL5: [sí]
ENT: també està en àrab
- 145 MNC1-DAL5: també hi ha un canal d'amazic: però és mo- és molt difícil perquè n'hi han: un, de cinc-cents: ((gest d'assentiment)) i: clar, tots els altres són amb àrab, quasi bé
ENT: cinc-cents canals de: [el Marroc]
- 150 MNC1-DAL5: [sí ((gest d'assentiment))] ((mira MNC1-DAL4)) o més, no?, [de vegades]
MNC1-DAL4: [mhm]
ENT: @@ {(@) d'acord,} molt bé ... i: les llengües sempre les heu sabut en el mateix ordre que les sabeu ara?, o: o creieu que ha canviat?, (6:00) en algun moment ... és a dir sempre: heu sabut més: la llengua que heu dit ara que sabíeu més?, o::
MNC1-HAL1: no, [e-]
ENT: [potser] ha canviat una mica, o què?
- 160 MNC1-HAL1: l- la que en sabia més era l'amazic
MNC1-DAL5: [sí]
MNC1-HAL1: [que:] és el que normalment: parlava
ENT: mhm
- 165 MNC1-HAL1: i: el caste- el català i el castellà: anar: aprenent poc a poc
ENT: ja:
MNC1-DAL5: sí, jo: abans sabia més amazic, però ara sé més català ... perquè clar, amb totes les meves germanes: xarro el català, només: en, en un moment donat: ... ens e surt l'amazic, però: és: surt e, surt: automàtic (((gest de negació)))
ENT: [mhm]
- 170 MNC1-DAL5: per- xarrem el català, amb les germanes i això
ENT: clar ... mhm
MNC1-DAL4: jo: català és el que: xx més perquè: amb els germans: amb: els amics: amb tots català menys amb els pares, [que: bueno és]
- 175 ENT: [mhm]
MNC1-DAL4: amazic, {(fluix) però:}
ENT: d'acord, és a dir que sempre: parlu català: i llavors:
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
- 185 ENT: potser heu anat
MNC1-DAL5: sí ((gest d'assentiment)) hem (a)nat, [deixant:]
ENT: [el català] ha anat pujant:
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment)) sí
- 190 ENT: esglaons [1 @ {(@) no?}]

- MNC1-HAL1: [1 @ ((gest d'assentiment))]
MNC1-DAL5: [1 clar, i quan] anem al Marroc: hi han paraules que:: ((gest de negació)) [que diguéssim]
- 195 ENT: [que us xx]
MNC1-DAL5: que no l'has sentit en molt de temps: ((gest de negació)) que ens costen dir-la
ENT: clar (7:00)
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
- 200 ENT: s'ha de recordar
MNC1-DAL5: sí (((gest d'assentiment)))
ENT: [una mica,] hi aneu: cada any?, o:
MNC1-DAL5: jo: un any sí i un any no
MNC1-HAL1: ((s'encongeix d'espatlles)) ... sovint
- 205 ENT: sovint?
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
MNC1-DAL4: jo de moment cada any
ENT: de moment cada any
MNC1-DAL4: mhm
- 210 ENT: què aneu, a l'estiu?:
MNC1-DAL5: sí
MNC1-HAL1: sí
MNC1-DAL5: a [l'estiu]
MNC1-HAL1: [a] l'estiu ...
- 215 ENT: d'acord ... molt bé ... i amb els vostres pares: hi parle- amb: el pare i amb la mare: hi parreu amb: tots dos amazic ...
MNC1-HAL1: m: castellà, a [vegades]
MNC1-DAL5: [jo] amb la meva mare: amazic, i amb el meu pare amazic i castellà
ENT: mhm
MNC1-DAL5: la meva mare bueno, ara està aprenent: a l'escola d'adults català, i: quan té exercicis o alguna cosa: xerro amb ella català
- 225 ENT: l'ajudes [amb: el català]
MNC1-DAL5: [sí ((gest d'assentiment))]
ENT: ((a MNC1-HAL1)) tu parles cat- català ai: amazic i: castellà
MNC1-HAL1: sí
- 230 ENT: una mica
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: ((a MNC1-DAL4)) i t-?
MNC1-DAL4: jo amazic però: sempre s'escapa alguna paraula en català, xx
- 235 ENT: mhm
MNC1-DAL4: ((gest d'assentiment))
- ENT: i: i quan dirieu que canviu: ((a MNC1-DAL5)) tu ja ho has dit, la teva mare quan fa:
MNC1-DAL5: sí ((gest d'assentiment))
- 240 ENT: però amb el teu pare que parreu castellà ((a MNC1-HAL1)) o tu que hi parles una mica castellà [una mica amazic?]
MNC1-HAL1: [s:] (8:00) en una conversa: ja, parles a- amazic i ja: ja gires ... tu [xxx parlant:]
- 245 MNC1-DAL5: [jo sempre] que estic a fora, a fora sempre em surt el castellà, perquè et trobes [en un a-]
ENT: [ja:]
MNC1-DAL5: en un ambient [més: diguéssim]
- 250 ENT: [@ fora de] casa?
MNC1-DAL5: sí, fora de casa: surt amb castellà, sempre ((gest de negació)) després: a dintre: ja: ja podem distingir, si amb castellà o amb, amb: amazic ... però l'àrab amb ells no, perquè: no han arribat a anar a col·le: i no en saben [tant ((gest d'assentiment))]
ENT: [ja, tampoc en saben]
MNC1-DAL5: i com que són berebers: parlen amazic
- 260 ENT: mhm ... ((a MNC1-HAL1)) i tu quan li parles en castellà i quan: en:: en amazic?, [com:: saps, que en alguna situació]
MNC1-HAL1: (((s'encongeix d'espatlles)) quan, quan volem]
- 265 ENT: digues:
MNC1-HAL1: no, no, quan volem
ENT: ja
MNC1-HAL1: pse [@@@]
- ENT: [@@@] {(@) molt bé,} i: amb els germans?, català::
- 270 MNC1-DAL4: català
MNC1-HAL1: jo: català
MNC1-DAL5: tot [català]
ENT: [català:] sempre
- 275 MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
ENT: sí?, o en algun moment parreu amb: (((a MNC1-DAL5)) {(??) tu a- parlaves amazic en algun moment?})
MNC1-DAL5: [amb amazic: algu-] algun:: sa(p)s?
- 280 ENT: [però et surt]
MNC1-DAL5: [és que surt,] però a, a: simple vista: diguéssim, surt, surt amb català ... després: a la que: si u- algú, comença a dir (9:00) alguna paraula en marroquí, ja:
- 285 ENT: ja canvia [la cosa]
MNC1-DAL5: [ja {(??) s'afila}] @

- ENT: ja ... [mhm]
MNC1-DAL5: [ja està]
- 290 ENT: d'acord, i:: sempre els heu parlat: català?, o: ... [als germans?]
MNC1-HAL1: [((gest de negació))]
MNC1-DAL5: j-
MNC1-HAL1: no ((gest de negació))
ENT: ((a MNC1-HAL1)) tu quan:?
- 295 MNC1-HAL1: [1 just ara]
MNC1-DAL5: [1 {(fluix) jo sí}] [2 jo sí]
ENT: [2 ((a MNC1-HAL1)) just ara,] comenceu?
MNC1-HAL1: sí:
ENT: sí?, i quan, quan: ... recordes, el moment que vas començar a parlar en català?:
MNC1-HAL1: sí:
ENT: i quan: va ser? [... més o menys:]
MNC1-HAL1: [((gest de dubte))] fa:: dos anys
ENT: que vas deixar de parlar:?
- 305 MNC1-HAL1: mhm?
ENT: que vas deixar de parlar amazic i vas començar a parlar [català?]
MNC1-HAL1: [sí:]
ENT: sí?
- 310 MNC1-HAL1: p(er)ò també: parlem: bueno, parlem: mixte, diguem
ENT: ja ... mhm ... però a poc a poc: més català
MNC1-HAL1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ((a MNC1-DAL4 i MNC1-DAL5)) i vosaltres, recordeu:?, [algun:]
MNC1-DAL4: [jo, com que:] {(??) sempre} hem viscut aquí no me'n recordo [però:]
ENT: [@]
MNC1-DAL4: sí, català ((gest de negació))
- 320 MNC1-DAL5: sí, ha anat ... diguéssim des de petites català català fins ara
ENT: mhm
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord ... i:: aquí a: l'escola, quan:: sou a classe, quina llengua hi parleu, amb els professors?
MNC1-DAL5: català
MNC1-HAL1: [((gest de negació))]
ENT: [català] amb tots? (10:00)
- 330 MNC1-HAL1: català: castellà:
ENT: català: castellà amb qui?
- MNC1-HAL1: {(@) home, quan és castellà} i: a vegades: així: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: amb alguns professors
- 335 MNC1-HAL1: [sí:]
ENT: [hi parles] castellà
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: i ells: també et parlen castellà?, o com ho:
MNC1-HAL1: m: català, no s- @ ... s'escapen paraules
- 340 ENT: ja: ...
MNC1-DAL4: @
MNC1-DAL5: ((mira MNC1-HAL1)) {(??) dialectes}
- 345 MNC1-DAL4: [((mira MNC1-DAL5))]
MNC1-HAL1: [((mira MNC1-DAL5))]
MNC1-DAL5: ((mira ENT)) {(??) ja està} ...
ENT: ((gest a MNC1-DAL4)) tu?
MNC1-DAL4: {(@) n-} [@ @ @]
- 350 ENT: [@ @ @] {(@) molt bé, i amb} els: companys?
MNC1-DAL5: també, català, bueno, hi han: alguns: a fora del col·le, hi han: ... no sé per què, però amb castellà ... a fora
- 355 ENT: a fora, [quan:]
MNC1-DAL5: [((gest d'assentiment))]
ENT: però amb els mateixos d'aquí?, o:
MNC1-DAL5: no ... [dif- diferent]
ENT: [amb: gent d'altres escoles?]
- 360 MNC1-DAL5: sí
ENT: quan sortiu fora parleu castellà
MNC1-DAL5: sí ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest a MNC1-HAL1))
MNC1-HAL1: ((gest de negació)) jo:: amb els catalans: home, parlo el català
- 365 ENT: mhm
MNC1-HAL1: però: a- a:: amb els marroquins: en berber, o: amb àrab ...
ENT: mhm
- 370 MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
MNC1-DAL4: jo no sé, jo: quan parlo faig una barreja {(@) de llengües:} @ ara parlo el català, ara castellà, ara àrab, {(@) ara:} bueno, (11:00) [però: català]
- 375 ENT: [sí?, però] és, a- amb les mateixes persones i: vas canviant?, o:
MNC1-DAL4: sí, bueno, també depèn de la persona amb qui parlo

- 380 ENT: ja, potser amb alguna persona li parles:
només: català, només: [amazic:]
MNC1-DAL4: [sí] ((gest d'assentiment))
ENT: mhm ...
MNC1-HAL1: @ [1 @@]
MNC1-DAL4: [1 @]
- 385 MNC1-DAL5: [1 @]
ENT: [1 @ {(@) molt bé}] ... i al: al pati?, a l'hora del pati?, quines llengües parleu
MNC1-DAL5: a:: català i amazi- i amazic ...
ENT: mhm
- 390 MNC1-DAL5: perquè:: ens agrupem ... els que en saben, i:: sí s- sempre amb amazic ... però també amb català
ENT: mhm
MNC1-DAL5: és: una barreja, a l'hora del pati, sí sí, s- surten moltes paraules amb amazic ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1))
MNC1-HAL1: igual, igual
ENT: sí?
MNC1-HAL1: sí
- 400 ENT: feu una: barreja:
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: però sí que aneu: la gent que sap amazic: us ajunteu una mica més?, [o:]
MNC1-DAL5: [diguéssim:] la gent que sap amazic: ja són amics
ENT: ja
MNC1-DAL5: s- ja: ... só- bueno, els amics, marroquins, són els: que xerrem a l'hora del pati
ENT: mhm ...
- 410 MNC1-DAL5: ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) (12:00) ...
MNC1-HAL1: ((gest a ENT))
ENT: vosalt- [@@]
MNC1-DAL4: [@@ ((mira el terra))]
- 415 ENT: {(@) molt bé,} i:: i ... al pati quina llengua diríeu que és la que més es parla?, és a dir les podríeu ordenar?, com hem fet abans?
MNC1-DAL5: oh [i tant]
ENT: [és a dir,] la que més: i des- i: les que menys ...
MNC1-DAL5: primer es parla català
ENT: mhm ... i després què?
MNC1-DAL5: ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) després castellà, no?
- 425 MNC1-HAL1: [xxx]
- MNC1-DAL5: [e- en el meu,] en el meu cas: després amazic
ENT: mhm però així en general?
MNC1-DAL5: català ((gest de negació))
- 430 ENT: les llengües que més se senten al: al pati?
MNC1-DAL5: home, si te'n vas: a on: estan jugant a futbol: els marroquins: {(@) se sent tot,} tot, amazic @
ENT: ja ...
- 435 MNC1-DAL5: és que és depèn de la persona
ENT: mhm
MNC1-DAL5: i: depèn del grup: o depèn: no sé
ENT: mhm ...
MNC1-HAL1: depèn amb qui estiguis
- 440 MNC1-DAL5: mhm ((gest d'assentiment))
ENT: i llavors sí que hi ha u- l- la llengua té u:na relació, amb la manera com es formen els grups?, dins de: una classe, o: a l'hora del pati: ...
MNC1-DAL5: (((gest de negació)))
- 445 MNC1-HAL1: [sí home,] s'ajunten: els catalans van amb els catalans: [i: jo, jo: ho he trobat sempre així]
MNC1-DAL5: [no: ((gest de negació))] (13:00) no: ntx ntx ... potser: nosatres: hi ha: una, una amiga: que parla àrab, i bé é- i bé és: la nostra amiga
MNC1-HAL1: mhm
MNC1-DAL5: no per la llengua: deixa de venir o no deixa de venir
ENT: mhm
- 455 MNC1-DAL5: t- hi ha el català, per comunica- comunicar-nos, sats?
ENT: mhm ...
MNC1-DAL5: i: quan parlem amazic: i ella no ho ha entés: ((s'encongeix d'espatlles)) l'hi diem, sats?
ENT: [ja, mhm]
- 460 MNC1-DAL5: [i en- i ella:] encara n'aprèn, no:: no és cap problema, això, i: ... i bé, jo: amb les catalanes de la meva classe bé hi vaig i: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: mhm
MNC1-DAL5: ((mira MNC1-DAL4))
MNC1-DAL4: estic també d'acord amb ella
ENT: sí?
- 470 MNC1-DAL4: ((gest d'assentiment))
ENT: és a dir que: ...
MNC1-DAL5: ens adaptem {(@) molt bé} [@@]
ENT: [sí eh?]

- MNC1-DAL5: {(@) s- sí}
- 475 ENT: quan algú parla àrab: li parreu [català: o]
MNC1-DAL5: [sí, i] tant ... no no, no és cap problema, la llengua
ENT: mhm ... i:: i quins grupets i: colles diríeu que hi ha, a la vostra classe? (13:45)
- 480
(16:30) ENT: i la llengua: hi té alguna cosa a veure? ... amb: [això?]
MNC1-DAL5: [no] ((gest de negació))
ENT: [mhm]
- 485 MNC1-DAL5: [perquè:] quan estem a classe: s'ha de parlar català
ENT: ja ... quan sortiu al pati?
MNC1-DAL5: ntx, quan se surt al pati: fem lo que volem, estem a l'hora del pati ((s'encongeix d'espatlles)) podem parlar la llengua que vulguem
- 490 ENT: [ja:]
MNC1-DAL5: [i:] i més si:: ... hi tens al costat els teus amics, que: parles amb tota la confiança, [sats?]
- 495 ENT: [mhm]
MNC1-DAL5: ((gest de negació, mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) ...
ENT: d'acord ... i: quan: sortiu d'aquí de: de l'escola, què feu?, normalment ... (17:00)
- 500
(18:55) ENT: e: aquestes activitats: en quines llengües les feu?
MNC1-DAL5: e:: córrer, amb les amigues: (19:00) amb amazic ... perquè: són marroquines
- 505 ENT: mhm
MNC1-DAL5: a: a l'acadèmia d'anglès amb anglès @ i: vòlei?, aquí a col-le ((gest de negació)) amb català, el professor que tenim: català, i: tenim un a(l)tre entrenador: que amb castellà
- 510 ENT: ah
MNC1-DAL5: com que és de: Andalusia
ENT: mhm
MNC1-DAL5: les paraules li surten amb castellà, i nosaltres li anem seguint
- 515 ENT: i vosaltres, com li parreu? ... cas- [castellà?]
MNC1-DAL5: [m: li,] li seguim el castellà
ENT: xx mhm us hi adapteu
MNC1-DAL5: mhm ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1))
- 520 ENT: ((a MNC1-HAL1)) i tu el: futbol què?
MNC1-HAL1: amazic: castellà: (((gest de dubte)))
- ENT: [mhm] sou tots marroquins, els que aneu a jugar a futbol:?, o:
MNC1-HAL1: barrejat
- 525 ENT: barrejat
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: o sigui amazic o castellà
MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: i català:?
- 530 MNC1-HAL1: f: no
ENT: menys
MNC1-HAL1: [menys, sí]
ENT: [amb el futbol] no ... menys que: aquí [a l'escola es parla més, no?]
- 535 MNC1-HAL1: [es parla més el:] ...
ENT: mhm
MNC1-DAL4: @@ {(@) català}
ENT: clar, a casa, [no?]
MNC1-DAL4: [{(@) mhm} ((gest d'assentiment))]
- 540 ENT: amb els germans: {(@) català ... molt bé,} i:: ... la tele la mireu? (19:55)

(22:30) ENT: d'acord, e: m: fa: fa anys, alguns: nens i nenes deien: que alguna llengua: els agradava més que una altra: o que alguna llengua no els agradava: o que: vosaltres teniu llengües que us agradin més: o que us agradin [menys:?]
- 545 MNC1-HAL1: [sí:] el [català, e:]
MNC1-DAL5: [sí] ((mira MNC1-HAL1))]
- 550 MNC1-HAL1: e: diuen que costa molt: però a mi no m'ha costat res ... e- ps, molt fàcil ...
MNC1-DAL5: jo per exemple: m'agrada més el francès que l'anglès ...
ENT: mhm?
- 555 MNC1-DAL5: però: ((gest de negació)) es té que: es té, es té que fer
ENT: mhm ... és a dir que l'anglès, m: fas perquè: toca (23:00)
MNC1-DAL5: perquè: ((gest d'assentiment)) l'haig {(@) de fer} [@]
MNC1-DAL4: [@]
MNC1-DAL5: però m'agrada més el francès: que l'anglès
ENT: mhm ((a MNC1-HAL1)) i a tu: [és a dir]
- 565 MNC1-HAL1: [{(??) l'a-}]
ENT: una llengua que et resulta fàcil t'agrada més, no?
MNC1-HAL1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: el català, t'a-

- 570 MNC1-HAL1: o anglès també m'agrada ...
 ENT: [i el castellà?]
 MNC1-HAL1: [així tal com] sona ((gest a ENT)) eh?
 ENT: el castellà què?
- 575 MNC1-HAL1: també:
 ENT: sí?
 MNC1-HAL1: s: ((gest d'assentiment))
 MNC1-DAL5: jo el castellà trob- el: el trobo més maco que el català
- 580 MNC1-HAL1: no: jo el català el trobo més
 MNC1-DAL5: jo no
 MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment, mira ENT))
 ENT: ((a MNC1-DAL5)) com és?
 MNC1-DAL5: ((gest de dubte))
- 585 ENT: per què diries que el trobes més maco?
 MNC1-DAL5: no: no sé, la seva: @@
 ENT: pel so?
 MNC1-DAL5: {(@) el so} ((gest d'assentiment))
 ENT: sí?
- 590 MNC1-DAL5: no sé m'agrada més e- el castellà
 MNC1-HAL1: m'agrada el català perquè: només es parla a Catalunya ... i {(??) per exemple el:} castellà, es [parla::]
 MNC1-DAL5: [clar, tu surts:]
- 595 MNC1-HAL1: en països: sud-americans: el català només a Catalunya:
 MNC1-DAL5: @ [@ @ @]
 MNC1-HAL1: [i: {(@) sí} @ ((gest de negació)) m'agrada per (ai)xò]
- 600 ENT: és més, sí eh?, més petit, [1 no?]
 MNC1-HAL1: [1 ((gest d'assentiment))]
 MNC1-DAL5: [1 ((a MNC1-HAL1)) és més petit,] però no et servirà de res
 MNC1-HAL1: no, però bueno: m'agrada
- 605 ENT: no?, no serveix de res, el català
 MNC1-DAL5: e n- no, [(@) no és que no serveixi]
 MNC1-DAL4: [@]
 MNC1-DAL5: només a Catalunya
 ENT: ah:
- 610 MNC1-DAL5: jo sempre m'ho diuen, e- els meus cosins: que viuen a Bèlgica: Alemanya i tal ... diu: vosatres: apreneu una llengua, (24:00) que: només us e serveix en allà, [a la que sortiu ja no, ja no enteneu res]
- 615 MNC1-HAL1: [algun di- algun dia serà universal,] Catalunya [1 @ @ {(@) es parlarà a tot el món}]
- MNC1-DAL4: [1 @RR@]
 MNC1-DAL5: [1 @RR@]
 ENT: [1 @RR@] ((a MNC1-DAL4)) {(@) i tu que no has dit res,} encara?
- 620 MNC1-DAL4: sí, el àrab la primera llengua, l'anglès la segona: i el castellà el tercer
 ENT: les que més t'agraden, dius
 MNC1-DAL4: mhm ((gest d'assentiment))
- 625 ENT: sí?, mhm i el català::?
 MNC1-DAL4: català és que no: {(@) no pen-} ((gest de negació)) [1 @ @ @] [2 @ @]
 MNC1-DAL5: [1 @ @ @] [2 {(@) el fem servir per comunicar-nos}]
- 630 ENT: [2 no: passa res eh ...] ja, perquè és la que aquí e- no?
 MNC1-DAL5: clar, és la que ha tocat
 ENT: @ [1 @ @]
 MNC1-DAL4: [1 @ @]
- 635 MNC1-DAL5: [1 @ @] {(@) no sé}
 ENT: d'acord ... i: m: quines llengües us agradaria aprendre?, o: o:: ntx, saber millor, diguem ... ja ho heu anat dient una mica, però: [1 ((a MNC1-DAL5)) {(??) per exemple tu has dit el francès?, t'agr-}]
- 640 MNC1-HAL1: [1 l'a- ... l'anglès, a mi l'anglès,] [2 l'anglès]
 MNC1-DAL5: [1 jo m'agradaria sab- ... jo] [2 l'alemany, m'agrada] molt ((mira MNC1-HAL1)) sí perquè totes les meves cosines són a Alemanya:
 ENT: mhm
 MNC1-DAL5: i: ... no sé, m'agrada, i: j- i també costa molt ...
 ENT: costa molt
- 645 MNC1-DAL5: sí
 ENT: llavors: ...
 MNC1-DAL5: bueno, costa molt i per (ai)xò e- po- ... (25:00) m'agradaria: p- ((pica la taula))
 ENT: saber-la [ja]
- 655 MNC1-DAL5: (((assenyala ENT)) sabe-] això, m- [(@) això mateix]
 ENT: [@ @]
 MNC1-DAL5: @ {(@) sense fer l'esforç} (((gest d'assentiment)))
- 660 ENT: [(@) d'acord,] ((a MNC1-HAL1)) i tu l'anglès?
 MNC1-HAL1: sí, l'anglès, m'agrada com sona
 ENT: mhm?
 MNC1-HAL1: així: quan parla: algú, amb anglès ...
- 665 [ja: em perdo]

- MNC1-DAL5: [xx] ...
- MNC1-HAL1: m'agradaria:
- MNC1-DAL5: @ [@@@]
- MNC1-HAL1: [per exemple:] l'estiu passat?
- 670 ENT: mhm
- MNC1-HAL1: hi havia una festa, i: tots parlaven anglès i jo allà al mig com un subnormal [1 @@@] [2 @ {(??) clar,} bueno: ... m'agrada:]
- MNC1-DAL4: [1 @@@] [2 @RR@]
- 675 MNC1-DAL5: [1 @@@] [2 @RR@]
- ENT: [2 {(??) és a dir que el:}]
- MNC1-HAL1: molt ràpid:
- ENT: mhm
- MNC1-HAL1: m'agrada
- 680 ENT: ((a MNC1-DAL4)) i tu:?
- MNC1-DAL4: a mi m'agradaria aprendre més anglès i francès: aprendre alemany: {(flux) i per curiositat el japonès}
- ENT: i japonès
- 685 MNC1-DAL4: [@@@]
- MNC1-DAL5: [@@@]
- ENT: per curiositat, però:
- MNC1-DAL4: {(@) sí}
- MNC1-DAL5: ((a MNC1-DAL4)) només per curiositat? [@@@]
- 690 MNC1-DAL4: [@ {(@) bueno per: si algun dia] vaig al Japó} ((s'encongeix d'espatlles)) no sé ...
- MNC1-HAL1: molt fàcil, eh?, [1 xxx]
- MNC1-DAL4: [1 @@@@]
- 695 MNC1-DAL5: [1 @@@@] ...
- ENT: ((a MNC1-DAL5)) i tu que has dit abans que t'agradava més el francès que [l'anglès?]
- MNC1-DAL5: [s- sí,] m'agrada [més]
- ENT: [també el] voldries aprendre [més:?]
- 700 MNC1-DAL5: [perquè:] el francès: fa: poc que el faig, bueno poc ((s'encongeix d'espatlles)) bastant
- ENT: mhm (26:00)
- MNC1-DAL5: però:: no més que l'anglès: i de francès tinc molt m- més bona nota que de: d'anglès
- 705 ENT: mhm
- MNC1-DAL5: i: m: diguéssim que tots venim d'una família: ... de: d'Alemanya i de França, sats?
- ENT: mhm
- MNC1-DAL5: i no sé: se'm dóna més bé, i m'agradaria aprendre'l més: i m'agrada més ... trobo que no sé, com que:: ... treus més bona nota: e- el saps: ja, ja sa(p)s: l'arrel, d'a on ve i tal: no sé, m'agrada més que l'anglès
- 710 ENT: mhm
- MNC1-DAL5: i: n- ((s'encongeix d'espatlles)) no sé, m'agrada més el francès
- 715 MNC1-DAL5: i penses l'anglès fa: des de casi: P3, sa(p)s?, que el (a)nem practicant?
- ENT: clar
- MNC1-DAL5: i: n- ((s'encongeix d'espatlles)) no sé, m'agrada més el francès
- 720 ENT: i així l'àrab, que ja en sabeu: una mica, o això?, us agradarien:
- MNC1-DAL5: sí:
- ENT: aprendre'n [més?, o:]
- MNC1-DAL5: [sempre l'àrab,] ja: per a aprofundir
- 725 MNC1-HAL1: l'entenc, i: això és lo important
- ENT: mhm [més que no parlar:]
- MNC1-HAL1: [x no sé e- n-] mé- més entendre que escriure, però: ((gest d'assentiment)) està bé
- ENT: mhm ... ((a MNC1-DAL4)) tu ja en saps:
- 730 MNC1-DAL4: mhm
- ENT: bastant no?
- MNC1-DAL4: {(flux) sí:}
- ENT: d'àrab?
- MNC1-HAL1: [jo no, perquè: j- jo]
- 735 MNC1-DAL5: [jo el sé, jo: jo] l'àrab el sé escriure: i el sé: entendre ... (27:00) parlar encara hi han algunes paraules que no::
- ENT: mhm
- MNC1-DAL5: entendre'l l'entenc perfecte, i escriure [també]
- 740 MNC1-HAL1: [l'e-] l'entenc i escriure: una mica ((gest de negació)) però escriure {(??) una mica menys} [xxx]
- ENT: [mhm] ...
- 745 MNC1-HAL1: ja està
- ENT: {(??) sí, però} entendre també al: [escoltar-lo a la tele:]
- MNC1-HAL1: [sí, entendre'l, sí]
- ENT: no?
- 750 MNC1-DAL4: [1 mhm]
- MNC1-HAL1: [1 ((gest d'assentiment))]
- MNC1-DAL5: [1 mhm] el general
- ENT: el general
- MNC1-DAL5: el de: l'Alcorà és molt difícil ...
- 755 ENT: mhm ... molt bé ((mira el guió)) i llavors: (... 2") ntx que hi hagi diverses llengües al món: o que hi hagi moltes llengües us agrada?, o preferiríeu que n'hi hagués una de sola i:
- MNC1-DAL5: [s-]
- 760 MNC1-HAL1: [n-] a mi m'agrada, [així: {(??) entens:}]

- MNC1-DAL5: [bueno, per una part] sí i per una part no ... per una part, ja: ja està bé, perquè és cultura
- 765 ENT: mhm ...
- MNC1-DAL5: vas aprenent: vas: sabe- e: saps més cada dia: ... i: tens la oportunitat de: no sé, de saber: diverses llengües ... i:: de l'altra banda, si n'hi hagués una:
- 770 ENT: mhm
- MNC1-DAL5: ens estalviariem molts problemes, {{(@) i:} @ ... no sé ((gest de negació)) menys esforç: (28:00) ... ((s'encongeix d'espatlles)) seria: no sé, a on: anessis parlessis, t'entenguessis ...
- 775 però bueno ... també ha tocat {{(@) aixís} @ @ @ ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) ...
- ENT: és a dir que el: món és com és
- MNC1-DAL5: això mateix, [{{(@) no es pot canviar}]
- 780 ENT: [@ @] ((a MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) {{(@) i vosaltres} què en penseu?
- MNC1-HAL1: s-
- ENT: ((a MNC1-HAL1)) tu has dit que ja està bé
- MNC1-HAL1: ja està bé, sí
- 785 ENT: pse?
- MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment)) (a)nar: (a)nar practicant [(somriu)]
- MNC1-DAL5: [@]
- MNC1-DAL4: @
- 790 MNC1-HAL1: (a)nar aprenent
- ENT: ((a MNC1-DAL4)) i tu què en penses?
- MNC1-DAL4: que: està perfecte
- ENT: sí?
- MNC1-DAL4: ((gest d'assentiment)) @ @
- 795 ENT: tal com és: el món i ja està
- MNC1-DAL4: xXXx
- ENT: sí? (... 2'') i: ... i a Catalunya què penseu: que seria millor, que se'n parlés només una: o que se'n parlessin: [1 dues: o més?]
- 800 MNC1-DAL5: [1 sí: jo ...] [2 a Catalunya]
- MNC1-HAL1: [2 que, parlés de català,] i ja està
- MNC1-DAL5: sí, només es parlés el català
- ENT mhm
- MNC1-DAL5: perquè: ara: casi bé: mig Barcelona, per exemple, parla castellà
- 805 ENT: mhm
- MNC1-DAL5: i: penses: bueno
- MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
- 810 MNC1-DAL5: ja que estem a Catalunya: parla català ... surt de Catalunya: i ja parlaràs: castellà (29:00) ((gest d'assentiment))
- ENT: mhm
- MNC1-DAL5: ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1))
- MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment))
- 815 ENT: ((a MNC1-DAL4)) què penses tu?
- MNC1-DAL4: {{(flux, ??) tam: bé}}
- ENT: ((a MNC1-DAL4)) sí?
- MNC1-DAL4: mhm
- ENT: a tu t'agradava menys el català
- 820 MNC1-DAL4: {{(flux) és que: s'extingirà si no es: parla ... saps?}}
- ENT: és a dir q- [1 s'ha de parlar] [2 perquè sinó s'extingirà, o què?]
- MNC1-DAL4: [1 @ @] [2 @ @]
- 825 MNC1-HAL1: [2 l'hem de protegir]
- MNC1-DAL4: mhm ((gest d'assentiment))
- ENT: sí?, ho veieu:: f- ... fàcil, que: s'extingeixi?
- MNC1-DAL5: sí ((gest d'assentiment)) sí sí ... perquè cada vegada:
- 830 MNC1-HAL1: [home]
- MNC1-DAL5: [hi ha menys] gent, que no li agrada i que no el parla
- MNC1-HAL1: [però]
- MNC1-DAL5: [si no sigués] per les e- pels: col·les, i ara que: volen: fer les classes amb castellà: [((gest de negació))]
- 835 ENT: [mhm]
- MNC1-DAL5: d'aquí a uns anys: si segueix aixís: hi haurà molt: poca persona que el parl- que el parli ...
- 840 ENT: mhm ... d'acord, i per a vosaltres ser: ser català: què cal, per a ser català?, [és a dir:]
- MNC1-DAL5: [per ser català?]
- ENT: sí, què [diríeu: que cal?]
- 845 MNC1-HAL1: [llengua] ((gest de negació))
- MNC1-DAL5: pues: parlar el català: ...
- ENT: mhm
- MNC1-DAL5: i saber: adaptar-te: ... a Catalunya ... ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) ... i vosaltres?
- 850 MNC1-HAL1: {{(??) fer bé} les tradicions, [i:]
- MNC1-DAL5: [no] ((gest de negació)) no cal, [no cal:]
- MNC1-HAL1: [oh, a m- a mi] ja m'agraden, les tradicions catalanes
- 855

- MNC1-DAL5: no cal saber les tradicions per ser català (30:00)
ENT: mhm
MNC1-HAL1: [home, clar: no sé]
- 860 MNC1-DAL5: [hi ha gent que, hi ha gent] catalana que no segueix les tradicions, i és català
ENT: ((a MNC1-DAL5)) i això d'adaptar-se a:
MNC1-DAL5: ntx, adaptar-se: diguéssim: ... a no parlar:: l'amazic quan hi han persones catalanes al costat:
865 ENT: ja, et sembla que no:
MNC1-DAL5: no ((gest de negació)) ... a:: ... n-adaptar-t'hi, no sé ... s- saber que: ... saber que estàs a Catalunya: i que: no estàs al Marroc ...
870 ENT: mhm
MNC1-DAL5: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: és a dir tu ho trobes: un poc: ... malament, que algú parli: amazic: [quan hi ha catalans:]
MNC1-DAL5: [sí, j-] jo no ho faig ... per exemple ara si estem amb les amigues marroquines i hi ha alguna catalana: no parlo pas amazic ...
875 ENT: mhm
MNC1-DAL5: parlo català, perquè: sé que {{èmfasi} totes} l'entendran: ... i si parlo amb amazic sé que totes l'entendran: menys una ((s'encongeix d'espatlles))
880 ENT: [ja:]
MNC1-DAL5: [i:] m'estalvio tornar a repetir: o: traduir ((s'encongeix d'espatlles)) {{flux} i ja està}
885 ((mira MNC1-DAL4))
MNC1-DAL4: ((mira ENT))
ENT: @ ((a MNC1-DAL4)) què en [1 penses tu?]
MNC1-DAL5: [1 @]
MNC1-DAL4: [1 @] [2 no sé:]
- 890 MNC1-HAL1: [2 ((gest a ENT)) és que no sé] ni què has preguntat
MNC1-DAL5: [@@]
MNC1-DAL4: [per ser català:] català
ENT: ((a MNC1-HAL1)) què cal, ser per: (31:00) [per ser català?]
895 MNC1-HAL1: [((a MNC1-DAL5)) {{flux} què ha preguntat?}]
MNC1-DAL5: ((a MNC1-HAL1)) què cal, què cal per ser català ...
900 MNC1-HAL1: llengua i au {{flux} i a tomar pel sac}
ENT: @ [1 @@]
MNC1-DAL4: [1 @@]
MNC1-DAL5: [1 @@]
MNC1-HAL1: {{fort} si parles català ets català}
- 905 MNC1-DAL5: ((a MNC1-HAL1)) no:
MNC1-HAL1: sí ... no cal res més, què: ((mira MNC1-DAL5)) què cal, eh?
MNC1-DAL5: pot ser que alguna cosina meva del Marroc parli català {{(a)} i no sigui [catalana]}
- 910 MNC1-DAL4: [@@]
MNC1-HAL1: no, com ho farà?
MNC1-DAL5: com que com ho farà?
MNC1-HAL1: que com [ho farà?]
MNC1-DAL5: [n'aprèn] ... [aprèn]
- 915 MNC1-HAL1: [co- on?,] és que, e: ((gest a MNC1-DAL5))
MNC1-DAL5: @@
MNC1-HAL1: abans parlàvem d'això ... clar, catal-català només es parla a Catalunya, i:: [i no es necessita per res més]
- 920 MNC1-DAL5: [la me- la meva] ... però ara per exemple la meva cosina de França: està aprenent l'espanyol, [i no és pas espanyola]
MNC1-HAL1: [ah l'es- l'espanyol, no pas] català, [ara]
925 MNC1-DAL5: [però és] lo mateix, ara [posem que:]
MNC1-HAL1: [no:] ...
MNC1-DAL5: per què?
- 930 MNC1-HAL1: català és diferent que castellà eh, és una altra cosa ...
MNC1-DAL5: @@
MNC1-HAL1: castellà, [ca-]
MNC1-DAL5: [però ara,] ara per exemple una persona, que no sigui de Catalunya, si vol aprendre el català, no té pas perquè ser: catalana
MNC1-HAL1: ((s'encongeix d'espatlles)) home clar, i: i per què l'aprèn, do-?
MNC1-DAL5: i tu: [aprens l'anglès i ets anglès?]
- 940 MNC1-HAL1: [s'estalvi- s'estalvia temps,] no? ((s'encongeix d'espatlles))
MNC1-DAL5: però ara tu pe-
MNC1-HAL1: per què ha d'aprendre una cosa [que no:?]
- 945 MNC1-DAL5: [però ara: tu per] exemple, estàs aprenent anglès
MNC1-HAL1: sí
MNC1-DAL5: ets anglès?
- 950 MNC1-HAL1: no home, (32:00) perquè és una llengua important, clar, és: una llengua que es parla a tot el món
MNC1-DAL5: @@
MNC1-HAL1: què?

- MNC1-DAL5: [@@]
- 955 MNC1-HAL1: [sí,] el anglès és molt important, [és el més important de tots]
MNC1-DAL5: [vale, però ets] anglès?
MNC1-HAL1: no
MNC1-DAL5: ah que no?
- 960 MNC1-HAL1: [no]
MNC1-DAL5: [pues és,] és això
MNC1-HAL1: però, per exemple: els que parlen anglès no par- n- no fan classes de català, m'entens?
- 965 MNC1-DAL5: ((mira MNC1-HAL1, mira ENT))
ENT: és a dir que hi ha llengües que s'estudien per [estudiar-les]
MNC1-HAL1: [sí, s'estudien] per [estudiar:]
ENT: [i d'altres] que:
- 970 MNC1-DAL5: ((a MNC1-HAL1)) però: u- u- alguna persona pot estudiar català perquè sap que vindrà aquí a Catalunya: a treballar ... no pot: pas perquè ser catalana ...
MNC1-HAL1: ((s'encongeix d'espatlles))
- 975 ENT: ((a MNC1-HAL1)) per tu fa falta: viure aquí diguem
MNC1-HAL1: ja, sí ...
ENT: ((a MNC1-HAL1)) no?, faria: ... [si no vius]
MNC1-DAL5: [sí]
- 980 ENT: aquí: [tampoc no:]
MNC1-DAL5: [sí però] ser catalana: te(n)s: te(n)s que adaptar-te a Catalunya, diguéssim viure-hi ... saber parlar català
MNC1-HAL1: però si vols venir a Catalunya ja véns a aprendre aquí, no? ...
- 985 MNC1-DAL5: ah, potser [1 {{@}} no ho sap] [2 @@]
ENT: [1 @] [2 @@]
MNC1-DAL4: [2 @@]
- 990 MNC1-HAL1: [2 @@] aprofitem que hi anem i l'aprenem, no?
ENT: mhm ((a MNC1-DAL4)) i tu què en penses?
MNC1-DAL4: {{(flux) e m:: que: s'ha d'evitar parlar el castellà, que si: jo què sé, vas a qualsevol lloc ... doncs: en comptes de parlar castellà perquè penses XXXx (33:00) doncs parlar en català, perquè: estàs a Catalunya}
- 995 ENT: mhm és a dir que sense: saber català: i sense parlar: el català mai, es po- es podria ser català?
MNC1-DAL5: n-
ENT: ((a MNC1-DAL4)) tu has dit que no ... no?
- MNC1-DAL4: no
ENT: més bé ...
- 1005 MNC1-DAL5: jo tampoc ...
MNC1-HAL1: ((mira ENT, gest d'assentiment)) si has de ser català has de ser català, ja està ... ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: sí?
- 1010 MNC1-HAL1: sí
ENT: si no en saps, o no en parles: o no el parles mai?
MNC1-HAL1: bueno, s- clar, si: si dius que [sóc català: i tu parles]
- 1015 MNC1-DAL5: [ara per exemple]
MNC1-HAL1: una altra llengua: pues: [pues és molt estrany, no?]
MNC1-DAL5: [ara per exemple:] si una família: són dos catalans: i es van: van a viure: a Alemanya?, el fill que tindran: no serà pas català ... ((a ENT)) ho entens?, no, no: ... tens que viure-hi, a català per ser, a- tens que viure-hi a: a Catalunya, per ser català ...
ENT: és a dir [que la llengua no:]
- 1025 MNC1-DAL5: [al país:] al país que estàs: no, la llengua no té pas perquè: jo puc saber totes les llengües del món: i seguiré: sent marroquina
ENT: mhm
MNC1-DAL5: la llengua: només és un: instrument per: ... per comunicar-nos ... tu el teu origen, (34:00) origen és del teu país, no és de la llengua
ENT: mhm
- 1030 MNC1-DAL5: per exemple al Marroc, hi ha: l'amazic i el bereber ((gest de negació)) jo no: no pas perquè: no sàpiga aquestes dos: deixo de ser: marroquina ((gest de negació)) és això
ENT: mhm ...
MNC1-DAL5: ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) ... ((pica la taula))
- 1035 ENT: ((a MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1)) sí?
MNC1-HAL1: {{@}} sí sí] ...
ENT: d'acord
MNC1-HAL1: @ [1 @@]
MNC1-DAL5: [1 @@]
- 1045 ENT: [1 @@] {{@}} molt bé} ((mira el guió)) e: m:: aquí a Manlleu? ... e:: ... quan hem anat als al- les altres escoles i així, ens han dit que hi havia: grups, en què: es dividia la gent, aquí a Manlleu, és a dir per exemple: ens deien que hi havia:
1050 quillos, o: xonis, o: ... a vosaltres us sonen aquests grups?, o diríeu:
MNC1-DAL5: jonquis?
MNC1-HAL1: [1 {{??}} què ha dit?]

- ENT: [1 no no,] [2 {(èmfasi) xonis,} xonis]
- 1055 MNC1-DAL5: [2 @@] ... ah, les: ((mira MNC1-DAL4)) xonis?, [{"@} no sé]
- MNC1-HAL1: [què s-] què són, això?
- MNC1-DAL5: els que parlen castellà? ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1, mira ENT)) ...
- 1060 ENT: pse: quins grups diríeu que hi ha: a Manlleu així: ... en general?
- MNC1-HAL1: [a l- a les, a les:]
- MNC1-DAL5: [el- sí, els típics de l'institut:]
- MNC1-HAL1: sí, això ... [((nom CEIP1)):]
- 1065 MNC1-DAL5: [els d'institut,] tots parlen castellà, al ((nom CEIP1)) ... tots castellà
- MNC1-HAL1: a ((nom EPC1)), i:: (35:00) ((nom abreuïat MNC2)), [parlen català]
- MNC1-DAL5: [parlen català]
- 1070 MNC1-HAL1: català
- MNC1-DAL5: sí sí, aquesta és mo- una gran diferència ... a l'institut: a la que surten del col·le: ... per ells castellà, tot
- ENT: mhm
- 1075 MNC1-DAL5: i per exemple: pel Facebook i tal també castellà
- MNC1-HAL1: perquè s'acostumen a parlar: i: ja de ben petits ja el parlaven, i aprofiten
- ENT: mhm
- 1080 MNC1-HAL1: i ja
- ENT: és a dir que creieu que sí que hi ha [una]
- MNC1-HAL1: [sí] ...
- ENT: la llengua hi té alguna cosa a veure amb: [1 els grups] [2 que hi ha]
- 1085 MNC1-HAL1: [1 mhm]
- MNC1-DAL5: [2 sí]
- ENT: a Mataró, ai a: [{"@} Manlleu,} perdoneu
- MNC1-DAL5: sí sí
- ENT: he dit Mataró ... sí?
- 1090 MNC1-DAL5: [((gest d'assentiment))]
- MNC1-HAL1: [((gest d'assentiment))]
- ENT: castellà i català
- MNC1-DAL5: sí, [hi ha, hi ha:]
- MNC1-HAL1: [((gest d'assentiment))] ...
- 1095 MNC1-DAL5: a pri- a: tots els que van a l'institut ... surten parlant castellà ...
- MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment)) sí sí, tots
- MNC1-DAL5: i és perquè s'ha creat allà l'ambient, del castellà
- 1100 ENT: mhm
- MNC1-DAL5: més modern: més: més diguéssim entre cometes maco: més: popular: ((gest de negació)) i es parla castellà
- 1105 MNC1-HAL1: ((gest d'assentiment)) entre ells, però:: [per exemple: amb mi]
- MNC1-DAL5: [sí, entre ells,] al pati:
- MNC1-HAL1: jo tinc de l- l'institut i: quan hem de parlar no hi parlem pas en castellà, parlem en català: ... (36:00) lo normal ...
- 1110 ENT: i creieu que parlen un castellà diferent, del que es parla aquí?
- MNC1-HAL1: no: no no, [és el que es parla aquí]
- MNC1-DAL5: [no, castellà igual] ... una mica més: ... amb: [amb humor:]
- 1115 MNC1-HAL1: [més vulgar,] més vulgar
- MNC1-DAL5: sí, això mateix
- ENT: sí?, com: diríeu que:
- MNC1-HAL1: pse, més: ... bueno, així amb confiança, [1 [{"@} com:}]
- 1120 MNC1-DAL4: [1 @@]
- MNC1-DAL5: [1 @@]
- ENT: un castellà menys d'escola, [1 diguem?,] [2 o com:]
- MNC1-DAL5: [1 sí]
- 1125 MNC1-HAL1: [1 sí,] [2 això, sí]
- ENT: sí?, menys que aquí
- MNC1-DAL5: [menys col·loquial]
- ENT: [aquí hi ha gent] que parla com allà?, o que sigui:
- 1130 MNC1-DAL5: [no:]
- ENT: [semblant] a la gent d'allà?, o: ...
- MNC1-HAL1: ((gest de dubte))
- ENT: és a dir, que els instituts són els que fan:
- MNC1-DAL5: no és un institut, és s- són les persones
- 1135 ENT: ja
- MNC1-DAL5: és la gent, a la que surt: ... parla castellà ...
- MNC1-HAL1: perquè la gent que hi va, sempre: ((gest de negació)) s'acostuma, [al caste-]
- 1140 MNC1-DAL5: [xx] xonis [1 @@@]
- MNC1-DAL4: [1 @@@]
- MNC1-HAL1: [1 @@@]
- ENT: [1 @@] ((mira el guió)) d'acord, mo- molt bé ... e m: ((fulleja el guió)) i: la vostra opinió sobre les llengües, creieu que ha canviat, des de que va fer sisè i primer?
- 1145 MNC1-HAL1: sí ... jo: abans no sabia parlar: o sigui: veia una paraula així: (37:00) i l'altra te [la::]

- 1150 MNC1-DAL5: [mhm]
MNC1-HAL1: o sigui no: ntx
MNC1-DAL5: hem (a)nat progressant
ENT: mhm
MNC1-DAL5: ara en sabem més, que abans
- 1155 MNC1-HAL1: potser: [més]
MNC1-DAL5: [sabem] més llengües: [abans potser]
MNC1-HAL1: [potser més endavant] en sabrem [més que lo que sabem ara:]
- 1160 MNC1-DAL5: [a primà- ...] a primària potser a sisè: només sabia català i amazic ... ara he evolucionat, més amb l'àrab ... amb: l'anglès, el francès:
ENT: mhm ...
MNC1-DAL5: i el castellà, ara: el sabem molt més bé, perquè ... ja: diguéssim de petits no, n-miràvem: lo que miraven els pares, ara ja podem: ... (a)nar mirant les, m: el que ens agrada a nosaltres ((mira MNC1-DAL4)) i podem triar l'idioma: ((s'encongeix d'espatlles))
- 1165 MNC1-DAL5: i el castellà, ara: el sabem molt més bé, perquè ... ja: diguéssim de petits no, n-miràvem: lo que miraven els pares, ara ja podem: ... (a)nar mirant les, m: el que ens agrada a nosaltres ((mira MNC1-DAL4)) i podem triar l'idioma: ((s'encongeix d'espatlles))
- 1170 ENT: ((a MNC1-DAL4)) tu hi veus alguna diferència?, o:
MNC1-DAL4: sí, molt ... [perquè:]
ENT: [quines diferències] diries?
MNC1-DAL4: e: a sisè de primària: o a primer d'ESO, amb: amb prou feines sabi- sabia dos, tres llengües, e: i a mesura que: hem anat passant el curs d'ESO, doncs ... m- molta més cultura, i: {{(??) més aprenentatge, i: m'agraden més} ...
- 1175 ENT: mhm és a dir que com més en sabeu més us agraden, també o més
MNC1-HAL1: sí, això
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
ENT: sí? ... (38:00)
- 1180 ENT: mhm és a dir que com més en sabeu més us agraden, també o més
MNC1-HAL1: sí, això
MNC1-DAL5: ((gest d'assentiment))
ENT: sí? ... (38:00)
- 1185 MNC1-DAL5: sí, és més cultura, és més: ... saps: saps més coses, et sents: ... et sents bé perquè saps que sa- que sempre sa- saps més
ENT: mhm ... molt bé, i quan: acabeu quart, què voleu fer, ja ho sabeu?
MNC1-HAL1: sí
- 1190 MNC1-DAL5: sí
ENT: sí?, què voleu fer? (38:15)
- (39:30) ENT: i: d'aquí a un temps penseu que parlareu llengües diferents?, de les que parreu ara ... o que parlareu: més una llengua que ara parreu [menys:?]
MNC1-DAL5: [sí:] ... jo crec que parlarem més castellà que català ... [i::]
MNC1-HAL1: [no, jo:] jo seguiré parlant en català igualment, [{{(@)} encara que no m'entenguin}]
- 1200 MNC1-DAL5: {{{(@)} però et quedaràs sol} @ @ xerraràs [amb la paret]}
MNC1-HAL1: [si una cosa t'agrada] {{(èmfasi) t'agrada,} i ja està, jo el seguiré parlant
- 1205 MNC1-DAL5: però si no parles [a- a- però si no pa- ... però espera]
MNC1-HAL1: [no deixaré: pas que:: bueno ((mira MNC1-DAL5))]
MNC1-DAL5: si no parles el que parlen {{(@)} els altres parlaràs [1 amb la paret?]}
MNC1-DAL4: [1 @ @ @]
- 1210 MNC1-HAL1: [1 clar, perquè:] vaig a una escola catalana, no?, [1 diguem-ne, (40:00) {{(??) una mica pas:}]
- 1215 MNC1-DAL4: [1 @ @ @ @]
MNC1-DAL5: [1 @ @ @ @]
MNC1-HAL1: es parla català perquè és una escola:
MNC1-DAL5: @
- 1220 ENT: i llavors penseu que d'aquí a un temps: [1 e: parlar català serà::]
MNC1-DAL5: [1 sí, això tot canviarà]
MNC1-HAL1: [2 ja:]
MNC1-DAL5: [2 per exemple] parlaré més castellà: i anglès
MNC1-HAL1: m::
MNC1-DAL5: perquè: [anglès:]
ENT: [però aquí a Manlleu] també?, o: ...
- 1225 ENT: i llavors penseu que d'aquí a un temps: [1 e: parlar català serà::]
MNC1-DAL5: [1 sí, això tot canviarà]
MNC1-HAL1: [2 ja:]
MNC1-DAL5: [2 per exemple] parlaré més castellà: i anglès
MNC1-HAL1: m::
MNC1-DAL5: perquè: [anglès:]
ENT: [però aquí a Manlleu] també?, o: ...
- 1230 MNC1-DAL5: sí, jo crec que sí, jo crec que d'aquí a un temps: ((gest de negació)) el castellà ... es parlarà més que el català
ENT: mhm
MNC1-DAL5: ((s'encongeix d'espatlles)) jo crec això ((mira MNC1-DAL4 i MNC1-HAL1))
- 1235 MNC1-DAL4: [jo també]
ENT: [{{(a MNC1-DAL4)} què en penses] tu?, [mhm?]
MNC1-DAL4: [també,] però: també depèn de: de què treballis, perquè si treballes en un súper: la majoria de gent: acostuma a parlar: el [castellà]
MNC1-DAL5: [el castellà]
ENT: mhm
MNC1-DAL4: en canvi: en una empresa a lo millor: {{(èmfasi) catalana catalana,} parlen català
- 1240 ENT: ja, [també depèn de: on aneu a parar:?]
MNC1-DAL5: [això, mhm ((gest d'assentiment))]
ENT: potser de la ciutat [1 també?]
MNC1-DAL4: [1 mhm]
- 1245 ENT: ja, [també depèn de: on aneu a parar:?]
MNC1-DAL5: [això, mhm ((gest d'assentiment))]
ENT: potser de la ciutat [1 també?]
MNC1-DAL4: [1 mhm]

- 1250 MNC1-DAL5: [1 clar si] tu: ... treballes amb un mercat? [((gest de negació))]
ENT: [mhm]
MNC1-DAL5: dia a dia, amb els: públic: amb el: ai amb el públic, [1 {(@) amb e-} @@]
- 1255 MNC1-HAL1: [1 ((a MNC1-DAL5)) què vols vendre, {(@) xxx?}]
MNC1-DAL4: [1 @ @]
MNC1-DAL5: {(@) amb la gent,} hauràs de parlar amb ells: castellà
ENT: mhm
- 1260 MNC1-DAL5: i clar, és l- el teu idioma de dia a dia
ENT: ja, clar
MNC1-DAL5: ((mira MNC1-HAL1))
ENT: mhm ... (41:00) ((a MNC1-HAL1)) tu català
MNC1-HAL1: català [((gest de negació))]
- 1265 ENT: [català català]
MNC1-HAL1: català
ENT: d'acord ... i: si voleu afegir alguna cosa: o fer qualsevol pregunta: ... (41:10)

Entrevista MNC2-CT-a

Codi entrevista	MNC2-CT-a
	MNC2-DCT1
Codi participants	MNC2-DCT2
	MNC2-HCT1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC2-DCT1 és nascuda a Vic, son pare a Torelló i sa mare a “Vilanova: o algun lloc, no sé ben bé”. MNC2-DCT2 és nascuda a Vic, sa mare a Vic (“però ni idea”) i son pare a Manlleu. MNC2-HCT1 és nascut a Vic, son pare a Vic i sa mare a Manlleu.
Grups d'iguals a classe	Segons MNC2-HCT1 hi ha “marras” (MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2 riuen), ENT li demana què vol dir i aclareix que “mor- marroquins”, després hi hauria “els altres”. MNC2-HCT1 sosté que els marroquins “sempre van pel seu cantó i aixís” (11:30). Segons MNC2-DCT2 abans hi havia més grups i ara “s’han unificat” (MNC2-DCT1 i MNC2-HCT1 hi estan d’acord), “ara tothom junt, et pots fer més o menys amb una persona però és un company de classe igualment, per tant: no sé” (MNC2-DCT1). El motiu del canvi és perquè “ens hem anat fent més grans”, MNC2-DCT2 especifica que el canvi va ser “entre finals de tercer i principis de quart”. MNC2-HCT1 diu que “a primer hi havia el follón aquell de aquesta m’ha dit allò: o aquella no m’ha deixat a dir”, tant ell com MNC2-DCT1 apunten a “les nenes” com la font d’aquestes dinàmiques. Segons MNC2-DCT2, de 7 grups han passat a 2 en l’actualitat (els marroquins i la resta). “No és que fem discriminació, sats?”, diu MNC2-DCT2, MNC2-DCT1 diu que “s’automarginen”, MNC2-DCT2 riu i la mira i MNC2-DCT1 li respon “{(@) ai, no sé, vull dir se’n van ells sols}” (12:30), MNC2-DCT2 diu que ella “hi va de vegades”. ENT els demana si “els marroquins van junts nois i noies” i diuen que sí, “ara sí” (MNC2-HCT1), ells també se separaven més abans: “abans nens a una banda del pati, nenes a l’altra banda del pati” (MNC2-DCT1). ENT els demana per què creuen que ha canviat, MNC2-DCT2 es demana si és “perquè hem madurat?” i tots riuen (13:00). Més endavant MNC2-DCT2 apunta que “coses com el viatge de final de curs també ens han unit una miqueta com a classe” (el faran a final de curs, fins ara els ha unit sobretot “lo de recobrar diners, i això”, segons MNC2-HCT1).
Activitats de lleure	MNC2-HCT1 queda “amb amics de fora d’aquí” (juga a futbol, “i més o menys quedo amb els de futbol i aixís”), MNC2-DCT1 va a anglès, a teatre “i també quedar els dies que no fa”, i MNC2-DCT2 va al gimnàs i queda amb amics. Quan ixen “anar a casa d’algú” (MNC2-DCT2), “a fer un volt” (MNC2-HCT1), “xerrar, xerrar, xerrar @@" (MNC2-DCT2) (16:30), “(a)nar de festa aixís també algun cop” diu MNC2-HCT1 (MNC2-DCT1 també), sempre a Vic, “aquí a Manlleu no hi ha res” (MNC2-HCT1), MNC2-DCT2 riu, “és veritat” diu MNC2-DCT1. Respecte quan eren menuts, MNC2-HCT1 explica que abans “anaves a jugar a futbol i prou i ara en canvi quedes, t’apalanques en un lloc, parles i tal.” (17:00), MNC2-DCT1 riu, ara queden “per passar el rato” (MNC2-DCT1), “improvitzes” (MNC2-HCT1), “fas lo que et ve de gust, bàsicament” (MNC2-DCT2), ENT diu “menys planificat” i MNC2-DCT2 diu “de fet m’ho passo més bé així menys planificat que no pas abans quan ho tenies tot quadrat i patint per horaris”.
Televisió	Es miren “lo que fan a l’hora que sigui” (MNC2-DCT2), MNC2-HCT1 diu que “de cadenes bàsicament: Discovery Max ... Neox i poc més, i Gol TV”, “sèries copiades americanes i això”. Les xiques miren més Antena 3, Neox i FDF, “i després TV3 que ja és més ... les notícies i tot això, que se les mira el meu pare i jo també” (MNC2-DCT2). MNC2-DCT1 diu que també se la mira. El que segueixen són sobretot sèries (moltes americanes traduïdes de l’anglès). MNC2-HCT1 és el que hi dedica més hores (en té una a l’habitació i la mira al matí abans d’anar a classe i també al migdia, vesprada i nit: “la fico que es pari sola i ja està”).
Música	MNC2-DCT2 i MNC2-HCT1 sí que n’escolten, MNC2-DCT1 “no molta [...] depèn de lo que em vingui de gust aquell dia” (21:30), per a MNC2-DCT2 també depèn de l’estat d’ànim. MNC2-HCT1 escolta “tant rap com la que et pots trobar quan surts”. MNC2-DCT2 “lo que fiquen a Ràdio Flaixback i: no sé, Bruno Mars o algo aixís”, sobretot en anglès, “alguna vegada alguna en castellà: però normalment en anglès”, MNC2-DCT1 també en anglès sobretot. En català “no” (MNC2-HCT1) o “poc” (MNC2-DCT2), “no gaire” (MNC2-DCT1), MNC2-HCT1 “com a molt aquella de Jennifer i prou”. Per llengües, n’escolten molt majoritàriament en anglès, després en castellà i per últim en català (MNC2-DCT1, però, n’escolta molt poca en castellà).
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	No es formula la pregunta però n’apareixen informacions en altres moments de l’entrevista.
Expectatives acadèmiques	MNC2-DCT2 “batxillerat científic” i més endavant “fisioteràpia, segurament” (MNC2-HCT1 diu que “no hi ha feina” i tots riuen, MNC2-DCT2 respon que “si no hi ha feina medicina” i MNC2-HCT1 diu “no entraràs” i riu, MNC2-DCT2 li torna a respondre “m’estàs retant?”). MNC2-DCT1 “també batxillerat, jo sanitari” (“bueno sí, és lo mateix”, diu MNC2-DCT2), però “més endavant no ho sé” (MNC2-DCT2 li pregunta si no volia fer òptica, MNC2-DCT1 respon “és que cada dia canvio d’idea”

Altres

L’entrevista es va haver de repetir perquè no funcionava l’àudio del primer enregistrament.

- (1:35) ENT: quines llengües sabeu? ... [{{(fluix) així:}}]
MNC2-DCT2: [a ve(u)re,] saber en quin plan? [@@@]
- 5 ENT: [sabeu] parlar: ...
MNC2-DCT2: home saber: ((mira MNC2-DCT1 i MNC2-HCT1)) català i castellà, [m::]
MNC2-HCT1: [sí:]
MNC2-DCT2: i el castellà aixís una miqueta:
- 10 MNC2-HCT1: [i anglès]
MNC2-DCT2: [agafat amb] pinces
ENT: i [anglès:?]
MNC2-DCT1: [sí: i] l’anglès entre cometes, no?, perquè:
- 15 MNC2-HCT1: [1 em defenso]
MNC2-DCT1: [1 ((mira MNC2-HCT1)) @] [2 {{(@) sí:} @ @]
MNC2-DCT2: [1 o sigui:] [2 si ens hem de perdre per Anglaterra:] bueno sobreviurem, però: tampoc
- 20 MNC2-DCT1: [suposo]
MNC2-DCT2: [és que puguem] fer una conversa filosòfica [així: en anglès]
MNC2-DCT1: [ja: potser mitjanament] (2:00) amb: símbols i tal, pues:
- 25 MNC2-DCT2: @ [@@@]
MNC2-DCT1: [{{(@) potser ens en] sortiríem, no sé [com dir-ho)]
ENT: [d’acord, l’anglès] així així, i el català i el castellà:
- 30 MNC2-HCT1: [mhm]
MNC2-DCT2: [i:] el francès una miqueta
ENT: [francès una miqueta]
MNC2-DCT2: [perquè també: n’hem] fet [tres anys]
- 35 MNC2-DCT1: [jo no en sé] de ca- francès
ENT: d’acord, com les heu après?, les:
MNC2-HCT1: a col·le
MNC2-DCT2: [1 aquí a col·le]
ENT: [1 les llengües,] [2 totes? @ @]
- 40 MNC2-DCT2: [2 bueno]
MNC2-DCT1: [2 bueno català:] a casa [i això]
MNC2-DCT2: [català i] castellà: a: per la vida, sa(p)s?
- MNC2-HCT1: [1 sí:]
- 45 ENT: [1 ja]
MNC2-DCT2: [1 a més] del col·le, però: les altres aquí
ENT: mhm?
MNC2-DCT1: sí, l’anglès aquí a col·le, perquè:
- 50 ENT: el castellà, l’heu: après: ... també a casa?, o:
MNC2-DCT2: no, a casa no
MNC2-HCT1: amb els amics, [o aixís]
MNC2-DCT2: [sí:] ...
ENT: a banda de l’escola
- 55 MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-HCT1: [{{(gest d’assentiment)}}]
ENT: i l’anglès i el francès:
MNC2-DCT2: [aquí]
MNC2-HCT1: [a col·le]
- 60 MNC2-DCT1: [{{(gest d’assentiment)}}]
ENT: alguna acadèmia, [algú:?]
MNC2-HCT1: [no]
MNC2-DCT2: no
ENT: alguna [acadèmia d’anglès?, o:]
- 65 MNC2-DCT2: [{{(mira MNC2-DCT1 i MNC2-HCT1)) com a màxim mirar sèries] amb anglès, i prou [{{(gest de negació)}}]
MNC2-DCT1: ah jo sí, vaig a una: d’anglès, però:
MNC2-DCT2: @
- 70 MNC2-DCT1: [{{(fluix) no sé}]
ENT: fa molts anys [que hi vas?, o:]
MNC2-DCT1: [no: ...] fa, des de l’any passat
ENT: mhm ... ((mira el guió)) molt bé, llavors les podeu ordenar, de les que més sabeu a la que menys? ...
- 75 MNC2-DCT2: això està [{{(@) fàcil} [@@@]
MNC2-DCT1: [català,] castellà [anglès, no?]
MNC2-DCT2: [anglès i] francès
MNC2-HCT1: ja [{{(gest d’assentiment)}}]
- 80 ENT: ((a MNC2-HCT1)) sí?, tu també saps francès? (3:00)
MNC2-HCT1: m- bueno, bueno vaig fer-ho, això de saber [{{(@) s’hauria:} [1 bueno, [{{(??) en vaig fer-ne}]

- 85 MNC2-DCT1: [1 jo només sé dir hola i adéu] [2 i ja està]
MNC2-DCT2: [1 sí, és:: ...] [2 com diuen en castellà, *chapurrear* i prou @ [@]
ENT: [ja:] ... [((a MNC2-DCT2)) el castellà només]
- 90 MNC2-DCT1: [((mira MNC2-HCT1)) é- és que vam fer]
ENT: *chapurrear*
MNC2-DCT2: no, no, de: de francès
ENT: ah, el francès, d'acord, m'havia {{(??) paregut:} sentir el castellà ((mira el guió)) m:: sempre les heu sabut, m: així?, en aquest ordre:?, [o ha canviat]
MNC2-DCT1: [((gest de negació))]
ENT: en algun moment:
- 100 MNC2-DCT1: no, [així:]
MNC2-DCT1: [((gest de negació))]
MNC2-HCT1: no, sempre amb aquest [1 ordre]
MNC2-DCT2: [1 mhm]
MNC2-DCT1: [2 sí:]
- 105 MNC2-HCT1: [2 després es va] enxufar: el francès a darrere
MNC2-DCT2: @@
MNC2-DCT1: [bueno]
MNC2-HCT1: [((@) xxx}]
- 110 ENT: aneu sumant: però [1 no:] [2 no sobrepassen {{(??) les altres}]
MNC2-HCT1: [1 sí]
MNC2-DCT1: [1 però:] [2 jo no considero que sàpiga] [3 parlar francès]
- 115 MNC2-DCT2: [3 exacte]
MNC2-HCT1: [3 ja:]
MNC2-DCT1: sats?, perquè hem fet: ((mira MNC2-HCT1)) tres anys?, però:
MNC2-DCT2: sí
- 120 MNC2-DCT1: n- no sé, jo considero que no en sé
ENT: tots heu fet francès?
MNC2-DCT1: s- [sí]
ENT: [tota la] classe
MNC2-HCT1: [1 no]
- 125 MNC2-DCT2: [1 no,] [2 no tots]
MNC2-DCT1: [1 no,] [2 mitja classe] i prou ...
MNC2-DCT2: els que anàvem bé d'anglès i prou
ENT: @ {(@) els que anaven bé [1 d'anglès]} [2 els van:] [3 i la resta es quedaven]
- 130 MNC2-DCT2: [1 s-]
MNC2-DCT1: [2 sí:]
- MNC2-DCT2: [3 els altres feien reforç,] [4 d'anglès]
ENT: [4 ah, reforç] d'anglès ((mira el guió))
- 135 d'acord, e: m:: amb els vostres pares quina llengua: hi parleu?
MNC2-HCT1: català
MNC2-DCT2: català
MNC2-DCT1: [català:]
- 140 ENT: [català:] amb tots dos? ((mira el guió)) sempre els heu parlat en català
MNC2-DCT1: [1 mhm]
MNC2-DCT2: [1 sempre]
MNC2-HCT1: [1 mhm]
- 145 ENT: sí? ((mira el guió)) i amb: teniu germans? (4:00)
MNC2-DCT1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DCT2: [1 sí]
MNC2-HCT1: [1 no] ...
- 150 ENT: ((mira MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2)) sí?
MNC2-DCT1: [((gest d'assentiment))]
MNC2-DCT2: [((gest d'assentiment))]
ENT: ((a MNC2-HCT1)) tu no?
MNC2-HCT1: [((gest de negació))]
- 155 MNC2-DCT1: [@@]
ENT: ((a MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2)) com els hi parleu, als germans?
MNC2-DCT1: [1 {(@) en català:}] [2 @@]
MNC2-DCT2: [1 català] [2 @@]
- 160 ENT: [2 {(@) en català?}]
MNC2-DCT1: sí:
ENT: ((mira el guió)) ... {{fluix d'acord} (... 2") tampoc hi han hagut canvis
MNC2-DCT1: no
- 165 MNC2-DCT2: no
ENT: amb els [germans]
MNC2-DCT1: [mai,] sempre [hem parlat]
ENT: [xxx]
MNC2-DCT1: amb català
- 170 ENT: [d'acord]
MNC2-DCT2: [home sí] jo de vegades alguna paraula se t'escapa, no?, però: ((gest de negació)) ... [ntx]
ENT: [((a MNC2-DCT2)) en:] castellà?
- 175 MNC2-DCT2: sí, però: ... jo en català sempre
ENT: d'acord ((mira el guió)) ... a:: quan sou a classe?, e: quina llengua hi parleu, amb els professors?

- MNC2-DCT2: [1 català]
- 180 MNC2-DCT1: [1 amb] [2 català]
MNC2-HCT1: [2 català]
ENT: amb tothom:?
MNC2-HCT1: [1 sí]
MNC2-DCT1: [1 s- ((gest d'assentiment))]
- 185 MNC2-DCT2: [1 hasta a l'hora] de castellà @ [1 @@]
MNC2-DCT1: [1 {{@} sí @} [2 a l'hora de castellà també parlem amb català]]
ENT: [2 a l'hora de castellà hi parlem en català?]
- 190 MNC2-HCT1: [3 sí:]
MNC2-DCT2: [3 i a anglès] també, [mhm]
ENT: [però] com:? ... o per exemple, quan, quan li demaneu alguna cosa al professor: el professor com us parla?
- 195 MNC2-DCT1: amb [1 català]
MNC2-HCT1: [1 en català]
MNC2-DCT2: [1 en castellà,] ((mira MNC2-DCT1)) no, [bueno]
MNC2-HCT1: [((a MNC2-DCT2)) català]
- 200 MNC2-DCT1: depèn de quan, [depèn de quan es fica]
MNC2-HCT1: [depèn de lo que: li piqui]
MNC2-DCT1: sí, depèn de quan es fica allà a parla'ns-e amb castellà ((mira MNC2-HCT1)) però normalment: sens- vull dir si no hi pensa ens parla en català
- 205 MNC2-DCT2: i nosaltres com que tampoc hiensem [1 li parlem en català]
MNC2-DCT1: [1 @ @]
ENT: [1 per a explicar] la lliçó: i di-
MNC2-DCT2: bueno, explicar [la lliçó:]
MNC2-HCT1: [bueno, expli-]
MNC2-DCT2: en l'idioma que estem [fent, però:]
MNC2-DCT1: [((a MNC2-DCT2)) d- depèn] de quan, eh?
- 215 MNC2-DCT2: no
MNC2-DCT1: [explica de vegades les coses amb català]
MNC2-DCT2: [perdona ... no, perdona, la ((nom professora castellà MNC2))] sempre ho fa amb castellà, i la ((nom professora anglès MNC2)) sempre ho fa en anglès (5:00)
MNC2-DCT1: n- no
MNC2-DCT2: sí
- 220 MNC2-DCT1: la ((nom professora anglès MNC2)) sempre ens explica les coses amb: català, i és la profe d'anglès
- MNC2-DCT2: això és mentida
- 230 MNC2-DCT1: que no ((mira MNC2-HCT1)) que és veritat
MNC2-DCT2: ((mira MNC2-HCT1)) ((nom MNC2-HCT1)), [{{@} desempata}]
MNC2-DCT1: [((a MNC2-HCT1)) {{@} tu què en penses?}] @ jo penso que ens explica amb català
- 235 ENT: i llavors co- [quan:]
MNC2-HCT1: [bueno ens intenta] explicar amb anglès però com que no ens empanem [després ens ho explica amb català]
MNC2-DCT1: [sí, com que tothom es queda,] què?, llavors ens ho explica amb català
ENT: va canviant, una mica
MNC2-HCT1: sí:
MNC2-DCT2: sí
ENT: però quan es dirigeixen a vosaltres?, directament?
- 245 MNC2-DCT1: amb català
MNC2-HCT1: la ((nom professora anglès MNC2)) sí sí, amb català ((mira MNC2-DCT2))
MNC2-DCT1: sí ... [((mira MNC2-DCT2)) i la ((nom professora castellà MNC2)) també]
MNC2-DCT2: [pues amb mi ho fa en anglès] ...
MNC2-HCT1: [1 bueno, felicitats]
MNC2-DCT1: [1 perquè, {{@} tu e-}] [2 @ @ @]
MNC2-DCT2: [2 @ @ @] ...
- 250 MNC2-DCT1: i d- de castellà la profe de castellà també ens parla [català]
MNC2-HCT1: [ja:] ...
ENT: mhm
MNC2-DCT1: [quan ens ha de dir alguna cosa:]
- 260 MNC2-DCT2: [bueno, a v- a vegades quan hi ...] a vegades quan hi pensa i tal, quan estem a classe, lògicament ... e:: ... si: li: diem alguna cosa amb català: s- quan hi pensa ens demana que li demanem en castellà, però sinó
- 265 ENT: @ ...
MNC2-DCT2: català
ENT: ((mira el guió)) d'acord, i amb els companys?, quan sou a dins de classe?
MNC2-DCT1: amb català
- 270 MNC2-HCT1: amb català
MNC2-DCT2: [català]
ENT: [en català] amb tothom?
MNC2-DCT1: [1 s- sí:]
MNC2-DCT2: [1 sí]
- 275 MNC2-HCT1: [1 mhm] ...

- ENT: sí?
MNC2-DCT1: @ [@]
MNC2-DCT2: [@] ... sí sí
MNC2-DCT1: sí sí sí
- 280 ENT: @ ((mira el guió))
MNC2-DCT1: @ (6:00)
ENT: i: ... d'acord, això ha canviat?, en algun moment? ... que parléssiu alguna altra llengua amb els professors o amb els [companys de classe:]
- 285 MNC2-DCT1: (((gest de negació)))
ENT: o que els professors ... us parlessin m-
MNC2-DCT1: [n- no]
MNC2-HCT1: [bueno]
- 290 MNC2-DCT1: jo crec [1 que: ((mira MNC2-HCT1))]
MNC2-DCT2: [1 no:]
MNC2-HCT1: [1 abans hi havia] en ((nom antic professor matemàtiques MNC2))
- 295 MNC2-DCT2: ah bueno [sí, amb en ((nom antic professor de matemàtiques MNC2)) sí que parlàvem]
MNC2-DCT1: [ah sí, un professor de mates] ens parlava amb castellà
- 300 MNC2-DCT2: [i llavors l-]
MNC2-DCT1: [ens feia les] classes amb castellà [i tal, però bueno]
MNC2-DCT2: [sí, i nosaltres li parlàvem] amb castellà
- 305 MNC2-DCT1: no, [j- nosaltres li parlàvem català]
MNC2-HCT1: [no, jo li parlava en català]
MNC2-DCT2: bueno jo li parlava amb castellà
MNC2-HCT1: [ah bueno]
- MNC2-DCT1: [tu,] però nos- la gent li parlava amb català [@@]
- 310 MNC2-DCT2: (((sospira))) bueno, pos fèiem xxx, vale?
ENT: llavors, e- algun professor sí que:
MNC2-HCT1: i en ((nom xic 5u)) ... ((mira MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2))
MNC2-DCT1: (((mira MNC2-HCT1)))
MNC2-DCT2: (((mira MNC2-HCT1))) sí:
ENT: [qui?]
- MNC2-DCT2: [però jo] a en ((nom xic 5u)) li parlo català
- 320 MNC2-HCT1: jo [castellà]
MNC2-DCT1: [i jo també] català
- ENT: en ((nom xic 5u)): és un company [1 de classe?]
- 325 MNC2-HCT1: [1 sí,] [2 colombià]
MNC2-DCT1: [2 {(@) sí:}]
MNC2-DCT2: [2 sí]
ENT: ((a MNC2-HCT1)) tu li parles castellà?
MNC2-HCT1: ((gest d'assentiment))
- 330 ENT: ell, ell parla sempre castellà?
MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT1: sí:
MNC2-DCT2: menos a classe de castellà que parla català ... [@@]
MNC2-DCT1: [és veritat]
MNC2-DCT2: {(@) és especial,} el noi ((mira ENT)) bueno
ENT: ((mira el guió)) d'acord ... i és:: ha nascut aquí:?, [o:]
- 340 MNC2-DCT2: [és de] Colòmbia
ENT: és de Colòmbia
MNC2-DCT2: mhm ...
ENT: ((mira el guió)) d'acord, a- al pati quines llengües: parleu? (7:00) ...
- 345 MNC2-DCT1: [català]
MNC2-DCT2: [català]
ENT: ((gest a MNC2-HCT1))
MNC2-HCT1: català: castellà: i a- parlem o es: parlen?
ENT: parleu, [vosaltres]
MNC2-HCT1: [ah, català] i castellà
MNC2-DCT1: [cata-]
ENT: [català i] castellà
- 350 MNC2-DCT1: sí, jo català [i prou]
MNC2-DCT2: [català]
ENT: ((a MNC2-HCT1)) amb qui: hi parles castellà, per exemple? ... o amb qui hi parles català?
- 360 MNC2-HCT1: no sé, a vegades f- estem allà: amb en ((nom xic 5u)) en ((nom MNC2-HCS2)) i aquests, i: tant per tant, ja, perquè v- vas sentint que van parlant castellà i tu sí, si dius algo o aixís, també pots par- e: amb català, però si és, o s- ho dius en castellà {(flux) i tal ... tampoc} ...
- 365 ENT: quan ell comença en castellà? ...
MNC2-HCT1: sí
ENT: tu li parles castellà
MNC2-HCT1: ((gest d'assentiment))

- 370 ENT: ((mira el guió))
MNC2-HCT1: bueno és que sinó no s'entera
MNC2-DCT2: @
ENT: no ho entén?, no entén [el català]
MNC2-HCT1: [no, sí,] però et demana què?,
375 què?, què?, i a- prou feina tens a entendre'l a ell parlant castellà [@]
ENT: [@] ...
MNC2-HCT1: pues
ENT: no l'entens?, a ell quan parla
- 380 MNC2-HCT1: no perquè parla així [raro i no x no pronuncia ni res, i:]
MNC2-DCT1: [sí parla amb un accent molt raro]
MNC2-HCT1: i et quedes, e: ...
MNC2-DCT2: @
- 385 ENT: un accent molt raro?, [m:]
MNC2-DCT1: [bueno] raro, no sé, suposo que serà [normal per a ell, però nosaltres:]
ENT: [de Colòmbia?, o:]
MNC2-DCT1: no hi estem acostumats
- 390 MNC2-DCT2: i a més amb el pírcing a la llengua: @@
ENT: d'acord, llavors no esteu acostumats, al:: ... a l'accent (8:00) colom:bià?
MNC2-DCT2: no
- 395 MNC2-DCT1: [no:]
MNC2-HCT1: [no] ...
ENT: no? ((mira el guió)) d'acord ... i què penseu?, penseu que potser ... hauria de parlar una mica més com aquí?, o:
- 400 MNC2-DCT1: s- bueno ...
MNC2-DCT2: [home]
MNC2-HCT1: [home és que] arribant a segon, bueno arribant quan ... arribant fa dos anys:: jo crec que:
- 405 MNC2-DCT1: ((mira MNC2-HCT1))
MNC2-DCT2: fa dos anys?
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT2: [va arribar] fa més, eh?
MNC2-HCT1: no ... [xx]
- 410 MNC2-DCT2: [vols] dir?
MNC2-HCT1: ((gest de negació)) va arribar a mi-bueno va arribar l'últim trimestre de quan nosatres fèiem primer, després a segon ja se'ns [enxufar]
MNC2-DCT2: [mhm?] ... això no ho sabia
- 415 ENT: ((gest d'assentiment))
- MNC2-HCT1: i jo crec que si arribes aquí a ESO: sí, parla català si vols, sats?, perquè també en sap, però: ... pots parla- és igual que si m- marxés per exemple, anéssim: jo què sé ... a: un altre lloc?, i ens entenguessin amb català: pues no parlariem, l'altra, parlariem en català perquè si t'entenen igualment ...
- 420 ENT: mhm
MNC2-HCT1: xx
- 425 ENT: llavors ja no fa, ell: l'esforç, [1 per: parlar] [2 català:]
MNC2-HCT1: [1 no, sí]
MNC2-DCT1: [2 n- no,] no el fa gaire, l'esforç, però jo e- jo també penso que: [bueno]
- 430 MNC2-HCT1: [de saber-lo] el sap, perquè: bé diu [coses en català]
MNC2-DCT1: [s- sí:]
MNC2-HCT1: i aixís
MNC2-DCT1: per [(ai)xò, que ja x]
- 435 MNC2-DCT2: [però com que] no és la seva llengua materna (9:00) pues tampoc la fa servir ...
MNC2-DCT1: [bue-]
MNC2-DCT2: [o sigui jo] l'entenc, però ... si fos: si jo fos ell, intentaria: parlar més el català (... 2")
- 440 ENT: (((a MNC2-DCT1))) (a)naves a dir alguna cosa?
MNC2-DCT1: [sí sí, ah no no,] això i ja està
ENT: ((mira el guió)) d'acord ... e m: quin:: les llengües del pati les podeu ordenar?, de les q- la que més es parla i la que menys?:
- 445 MNC2-HCT1: català, castellà i marroquí
MNC2-DCT1: sí, marroquí:
MNC2-HCT1: bueno, català marroquí i castellà
MNC2-DCT1: sí, jo [crec que]
- 450 MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-DCT1: es parla més marroquí que castellà [eh?]
MNC2-DCT2: [sí,] bueno, m- marroquí: amazic àrab o [1 lo que sigui]
- 455 MNC2-DCT1: [1 m: bueno,] [2 amb una llengua]
MNC2-HCT1: [2 és lo mateix tot]
MNC2-DCT1: d'aquestes que no s'entén, [1 no sé] [2 @ {(a)} jo no l'entenc] [3 @@]
- MNC2-DCT2: [1 @@@] [2 {(a)} bueno] @] [3 @@]
- 460 ENT: [3 però ho sabeu?,] quina llengua [1 parlen, els vostres companys?]
MNC2-DCT1: [1 {(èmfasi) no:} @@]
MNC2-HCT1: [1 ((gest de negació))]

- 465 MNC2-DCT2: bueno és que depèn de qui parla amazic i depèn de qui parla àrab ...
ENT: [però ho sabeu:?
MNC2-DCT1: [ah jo no ho sé:] no
- 470 MNC2-HCT1: què és, [l'amazic i què és l'àrab, ((mira ENT)) no s- és que és tot lo mateix]
MNC2-DCT1: [és que sents, sents que parlen així: i dius vale] ((s'encongeix d'espatlles)) adéu, [1 {{@} no t'entenc}] [2 @@]
MNC2-DCT2: [1 @@]
- 475 ENT: [1 xxx] [2 parlen entre ells,] i: i prou
MNC2-DCT2: pse
MNC2-DCT1: sí
ENT: però i ells ho diuen?, j- jo parlo amazic, jo parlo àrab, o:
- 480 MNC2-HCT1: no
MNC2-DCT2: [bueno e-]
MNC2-DCT1: [home si els hi] demanes [t'ho diran, no?, suposo però tampoc]
MNC2-DCT2: [a vegades si fas e-]
- 485 MNC2-DCT1: és que et vagin allà [a dir]
MNC2-HCT1: [ja]
MNC2-DCT1: estic parlant amazic, no é- @ {{{@} no sé} @]
- 490 MNC2-DCT2: [no sé, sa(p)s?,] a vegades ... si dius:: (10:00) e: aquell que parla amazic, i llavors: et diuen, ai no, que parlo àrab, saps?, [1 és:]
ENT: [1 mhm]
MNC2-HCT1: [1 tot,] tot sona igual, són crits d'aquests rars
- 495 MNC2-DCT1: @ [@RR@]
MNC2-DCT2: [@ {(èmfasi) hala:} {{{@} com s'ha passat aquí}]
MNC2-HCT1: és veritat: [ho escoltes:]
MNC2-DCT1: [sí sí, eh?,] parlen: vull dir jo: jo ho sento i: i em quedo igual, si parlen amazic que àrab, vull dir
ENT: [1 mhm]
MNC2-DCT1: [1 ho sento: i n-]
MNC2-DCT2: [1 o sigui sí, a vegades] et farà la traducció, però: normalment et quedés allà ((fa tocar repetidament les puntes dels dits índexs)) m- jo: passava [per (a)quí @]
MNC2-DCT1: [@@]
- 510 ENT: i llavors, e: més marro- més: ... diguem amazic o àrab, que: castellà
MNC2-DCT1: sí
MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-HCT1: [sí]
- ENT: sí?
- 515 MNC2-DCT1: sí
ENT: hi ha molts: marroquins, [a::]
MNC2-DCT1: [(((gest d'assentiment))) o sigui, t-tothom: d'aquí parla català, no? ((mira MNC2-HCT1 i MNC2-DCT2))] i després:
- 520 MNC2-HCT1: [sí:]
MNC2-DCT1: [els a(l)tres,] els marroquins doncs parlen m- amb ma:arroquí, o lo que sigui
MNC2-DCT2: entre ells
MNC2-DCT1: i després: hi han me- molts menys castellans: o sigui els castellans
525 MNC2-HCT1: [ja:]
MNC2-DCT1: [parlen] català, normalment
MNC2-HCT1: [(((gest d'assentiment)))]
MNC2-DCT1: [(((mira MNC2-HCT1))] perquè parlen] amb nosatres
530 MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT1: i per tant: parlen més: marroquí: que: castellà ... [1 crec jo, perquè a l'hora del pati no se sent] [2 gaire parlar castellà]
- 535 ENT: [1 mhm perquè xxx]
MNC2-HCT1: [2 ja: no perquè,] hi ha ... hi han molts marroquins com que se'n van allà xxx ells, sats?
MNC2-DCT1: sí, es fiquen allà sols: i clar, (11:00) parlen marroquí
MNC2-DCT2: @ [@]
MNC2-DCT1: [(((mira MNC2-DCT2))] no,) {{(fort) ai, no sé com dir-ho,} {{{@} vull dir} [@ @]
MNC2-HCT1: [és veritat,] es fiquen [allà: a]
- 545 MNC2-DCT1: [sí, se'n van] sols, {{{@} i dius e:} @
ENT: mhm ((gest d'assentiment, mira el guió)) i llavors, a:: a totes, ara ho, ho estàveu dient una mica, a totes les classes hi ha grupets, i hi ha colles i així ... q- quins grupets creieu que hi ha a la vostra classe?, com: com ho diríeu ... (11:20)
- 550 (13:35) ENT: e m: la llengua creieu que té alguna: relació, amb la manera com es formen aquests grups?
555 MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT1: home, sí no? ... [1 suposo]
MNC2-DCT2: [1 sí]
MNC2-HCT1: [1 bueno més que la] llengua: des d'on véns, i això, i si t'entens, per exemple (... 2")
- 560 MNC2-DCT1: pse:
MNC2-DCT2: [pf:]
ENT: [(((a MNC2-HCT1))] com:] què vols dir?

- 565 MNC2-HCT1: no, que per exemple: més que la llengua ... seria: perquè: ells es troben aixís, se senten còmodes perquè es veu que s'hi deuen sentir a la seva salsa, (14:00) [1 entre ells, {(@) i: ((mira MNC2-DCT1)) és veritat:}]
MNC2-DCT1: [1 @@@ ((aplaudeix))] [2 {(@) sí sí}]
- 570 MNC2-DCT2: [1 @@@] [2 jo diria]
ENT: [2 ((a MNC2-HCT1)) els marroquins,] vols dir?
MNC2-HCT1: sí
ENT: sí
- 575 MNC2-HCT1: i per (ai)xò, sats?
MNC2-DCT2: jo diria que més que la llengua la cultura, [1 en general]
MNC2-HCT1: [1 ja, i] [2 com que ja:]
MNC2-DCT1: [2 sí:]
- 580 MNC2-HCT1: la llengua que han parlat des de petits, a casa
MNC2-DCT2: [pse]
MNC2-HCT1: [el marroquí,] i això, pues, és com:
MNC2-DCT1: sí, suposo que es deuen sentir [més còmodes]
585 ENT: [ja]
MNC2-DCT1: parlant marroquí que no pas català o aixins i per (ai)xò parlen entre ells, no? ...
ENT: és a dir creieu que p- per exemple, la gent que parla àrab i la gent que parla amazic? ... creieu que tot i que no parlen la mateixa [1 llengua s'ajuntarien més:]
MNC2-DCT1: [1 és que no sé què vo- quin:] [2 parla cadascú]
- 595 MNC2-DCT2: [2 sí sí, és que se] senten: ... to-
MNC2-HCT1: [1 és tot igual]
MNC2-DCT1: [1 jo ho sento igual,] [2 no sé]
MNC2-DCT2: [2 però:]
MNC2-DCT1: @
- 600 MNC2-DCT2: em sembla que era: la ((nom xica 1)) i la ((nom xica 2)) que parlaven les [dues coses?]
MNC2-DCT1: (((gest de negació)) {(@) no en tinc}) ni idea
- 605 MNC2-DCT2: i:: els altres parlen tots amazic, o sigui [que:]
ENT: [mhm]
MNC2-DCT2: en general ... el que és, [tots s'enten-]
- 610 ENT: (((a MNC2-DCT2)) això que tu deies] que potser era més important la cultura
MNC2-DCT2: [mhm]
- ENT: [que la] llengua, o:
MNC2-DCT2: ((gest d'assentiment))
- 615 ENT: {{{(flux) llavors}}}
MNC2-DCT1: [sí:] ... perquè tots van amb tots, no?, [els marroquins]
MNC2-HCT1: [sí]
- 620 MNC2-DCT1: vull dir: ... i no sé si parlen la mateixa llengua o diferent, però: ...
MNC2-DCT2: @
MNC2-DCT1: ai {(@) no ho sé} ...
ENT: potser alguns saben una mica d'àrab, o: [van fent: ... @ ((mira el guió))]
- 625 MNC2-DCT1: {{{(@) ah jo què sé, xx} @@@} (15:00)
ENT: no ho, no ho: no es parlen, a m:: ... i: entre: els que no són marroquins? ... la gent que parla castellà i la que parla català també s- se separen [1 una mica?,] [2 o:]
- 630 MNC2-HCT1: [1 no:]
MNC2-DCT1: [1 b-] [2 bueno]
MNC2-DCT2: [2 no:]
MNC2-DCT1: no
MNC2-HCT1: no
- 635 ENT: aquí al ((nom abreujat MNC2)) no
MNC2-HCT1: [no]
MNC2-DCT1: (((gest de negació)) n-) no ...
ENT: en altres: llocs, creieu [1 que:?]
MNC2-DCT1: [1 sí,] [2 suposo que sí]
- 640 MNC2-DCT2: [2 sí, sí que és possible,] aquí només perquè som: una línia, [i som poca gent: i]
MNC2-DCT1: [sí, (a)nem tots a] la mateixa classe, i: ...
MNC2-DCT2: i é- i és més: [1 no sé]
- 645 ENT: [1 {(??) perquè els de}]
MNC2-DCT1: [1 sí, ja ens] coneixem des de sempre, i: [no sé]
ENT: [a l'institut,] per exemple?
- 650 MNC2-HCT1: no, a l'institut no ... perquè jo tinc: per exemple amics a l'institut que es fan entre ells i amb altres, que són ben catalans: i els altres ben castellans, i bé es fan, o sigui no
ENT: i es fan, no: [no: estan separats]
MNC2-HCT1: [sí, igual, igual] que tots ...
- 655 MNC2-DCT1: home és que això: més que la llengua té a veure la manera de ser, [no?]
MNC2-HCT1: [ja:]
MNC2-DCT1: si trobes una persona que s'assembueno, [és:]
- 660 MNC2-DCT2: [sí]

- MNC2-DCT1: més o menys igual que tu, pues et faràs amb ella, no perquè parli català o castellà: pues has de deixar d'anar-hi, no? ...
ENT: mhm
- 665 MNC2-DCT1: no sé ...
ENT: d'acord, e: quan sortiu: d'aquí de: de l'escola, què feu? (... 2'') (16:00)
- 670 (17:40) ENT: d'acord ((mira el guió)) e m:: aquestes activitats, en quines llengües [les feu?]
MNC2-DCT1: [pf:] ... amb [català]
MNC2-DCT2: [català] @@
MNC2-HCT1: futbol depèn, barrejo ... abans més en castellà, però ara: com que {{(??) no n'hi han} ... català també, i amb: castellà ... {{(fluix) no sé depèn}
675 MNC2-DCT2: @
ENT: depèn de:
MNC2-HCT1: [de, s-]
- 680 ENT: [de la persona] amb qui parles?, [o:]
MNC2-HCT1: [sí]
ENT: l'entrenador per exemple (18:00) com?:
MNC2-HCT1: l'entrenador: abans el de l'any passat en castellà, perquè era argentí i aixís ...
685 però en canvi aquest any amb català
ENT: mhm
MNC2-HCT1: i: els companys: depèn ... no sé per exemple si tens un: que a vegades: parlant, pues: t'enganxes a parlar castellà, sats?, perquè et parla amb castellà i amb català barrejat, pos t'enganxes, i si li has de dir algo jo què sé jugant [o aix-]
ENT: [català barrejat,] parlen?
- 695 MNC2-HCT1: sí bueno, o parla català: o castellà: o les dos coses ... o: s- i també és, depèn, si estàs jugant o aixís, si et surt alguna para- bueno, m: quan jugo: amb un amb castellà, bueno casi tot amb castellà: ... depèn, sí, sem- ... sí, casi tot amb castellà
- 700 ENT: i: l'entrenador per exemple que parli català o castellà tu creus que: ... té influència, després en: el que parla la gent?, o n-
MNC2-HCT1: no ...
MNC2-DCT2: @
- 705 MNC2-HCT1: perquè jo l'any passat per exemple, parlava amb castellà amb ell: i amb català amb els companys, i això
ENT: mhm
MNC2-HCT1: sempre ho he fet aixís
- 710 ENT: molt bé, d'acord ((mira el guió)) quin:: la tele la mireu?
MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT1: [sí:]
MNC2-DCT2: [sí]
- 715 ENT: què mireu, normalment? ... quins programes mireu? (19:00)
(23:05) ENT: llavors ((mira el guió)) e m:: fa anys, a e:: ... deien: alguns nens que els agradaven més
720 unes llengües que unes altres: [((entra algú a l'aula, mira cap a la porta)) @@@]
MNC2-DCT1: [((mira cap a la porta)) @@]
ENT: o que alguna llengua no els agradava: tant com una altra: ... vosaltres teniu llengües, que us agradin més: o llengües que us agradin menys?
725 MNC2-HCT1: no
MNC2-DCT2: agradar més en [plan?]
MNC2-DCT1: [és que] jo tampoc, una llengua no m'agrada [@ {(@) vull dir:}]
- 730 MNC2-DCT2: [@ @ és en plan] és n-
MNC2-HCT1: el català és aixís més:: formal, aixís més serio, sats?, {{(èmfasi) diria,} eh?, perquè: no sé el ...
ENT: més que el: castellà?
- 735 MNC2-HCT1: sí perquè el castellà hi ha el castellà normal que és el formal i aixís i després hi ha el xavacano que és el de: [bueno, el:]
MNC2-DCT2: [{{(èmfasi) el xavacano}] @@
MNC2-HCT1: el barrioba- aquest, aixís:
- 740 MNC2-DCT1: el del carrer
MNC2-HCT1: el del carrer
MNC2-DCT2: el [barriobajero]
MNC2-HCT1: [en canvi el,] amb català: ... és tot molt igual, vulguis o no
- 745 ENT: [1 en, a:]
MNC2-DCT2: [1 bueno depèn]
MNC2-HCT1: [2 sí]
ENT: [2 aquí a] Manlleu diríeu: que hi ha grups que parlen: castellà diferent:
- 750 MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT1: sí no? ... [1 clar,] [2 vull dir:]
MNC2-DCT2: [1 sí]
ENT: [2 quins grups] diríeu que parlen::
MNC2-DCT2: el castellà?
- 755 ENT: una mica diferent (24:00) ((a MNC2-DCT2)) sí, el castellà ((mira MNC2-HCT1)) si dieu que hi ha un castellà: barriobajero i un més:
MNC2-HCT1: sí
ENT: formal, com:? ...

- 760 MNC2-DCT2: [no sé]
MNC2-DCT1: [home:] doncs els [que han:]
MNC2-HCT1: [bueno]
MNC2-DCT1: parlat el castellà: [1 vull dir]
MNC2-HCT1: [1 ja:]
- 765 ENT: [1 mhm]
MNC2-DCT1: els que són castellans i tal [doncs parlen castellà: ((s'encongeix d'espatlles))]
MNC2-DCT2: [de tota la vida, sí]
MNC2-DCT1: {(fluix) entre ells:}
- 770 MNC2-DCT2: però no sé, jo tampoc veig que es parli molt el castellà [per (a)quí a Manlleu]
MNC2-HCT1: [sí, es parla s-]
MNC2-DCT2: o sigui es parla però tampoc: és que hi hagin grups: ... castellà, vale, [@ sa(p)s?]
- 775 MNC2-DCT1: [home, sí,] sí que es parla eh e- el castellà: ((mira MNC2-HCT1)) {(fluix) ai, no sé:}
MNC2-HCT1: no, sí sí
MNC2-DCT1: [@ @]
- 780 ENT: [((a MNC2-HCT1)) però és a dir] aquest castellà una mica diferent: que tu dius:?, qui: qui el parla? ...
MNC2-HCT1: no sé gent que està aixís m- més acostumada, no ... que l'ha parlat des de petit i no l'ha estudiat tant, sats?, aixís parla més:: s- parla més:: ...
- 785 MNC2-DCT2: castellà de carrer
MNC2-HCT1: castellà del carrer, en canvi: {(??) vull dir}, si l'has estudiat pues parles diferent, sats?
- 790 MNC2-DCT2: sí
MNC2-HCT1: expressions i tal ...
ENT: i el català és igual:: [el que s'estudia que el:]
MNC2-HCT1: [el castellà ja, ai el català] ... el català diria que: ...
- 795 ENT: [és igual]
MNC2-HCT1: [és que no hi ha] un català aixís més: bah: i més:
MNC2-DCT2: {(@) més [bah:]}
MNC2-DCT1: [ja home,] és perquè:
- 800 MNC2-HCT1: [és com m-]
MNC2-DCT1: [nosaltres ja el] parlem (25:00) de sempre i tampoc: suposo que: ... [ai no sé]
MNC2-DCT2: [o sigui sí,] que no: parlem un català: culte, però:
- 805 MNC2-HCT1: ja
MNC2-DCT2: sa(p)s?
MNC2-DCT1: parlem normal, [no sé com dir-ho]
- ENT: [no hi ha:] tanta diferència amb [el:]
MNC2-DCT2: [no]
- 810 ENT: que estudiéu a classe, potser, com el [castellà]
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT2: exacte ...
ENT: ((mira el guió)) molt bé (... 2") i llavors quines llengües us agradaria aprendre?, si: ... si poguéssiu quines llengües: us interessaria aprendre?
MNC2-DCT2: alemany i japonès
ENT: ((gest d'assentiment))
- 820 MNC2-DCT1: jo italià
MNC2-DCT2: ah, i italià també [@]
MNC2-HCT1: [portuguès] ...
ENT: ((a MNC2-HCT1)) sí?
MNC2-HCT1: és graciós
- 825 MNC2-DCT1: [1 @ @ @]
MNC2-DCT2: [1 @ @ @] [2 {(@) bueno}]
MNC2-HCT1: [2 {(@) és veritat}]
MNC2-DCT1: [3 ai, se eu te pego @]
- 830 ENT: [3 ((a MNC2-HCT1)) és només perquè és graciós]
MNC2-HCT1: no: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: hi ha alguna motivació més ...
MNC2-HCT1: no, perquè crida l'atenció, no sé, mires Callejeros i aixís i escoltes portuguesos i rius, no?, bueno, pues ha de ser graciós, sats?, [parlar]
- 835 MNC2-DCT1: [@] @ @
ENT: ((a MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2)) i vosaltres l'italià:? ... [per què el voldríeu aprendre]
- 840 MNC2-DCT1: [ah, no sé, a mi] m'agradaria aprendre qualsevol llengua, vull dir: qualsevol, [m: pf:]
MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-DCT1: no sé, suposo que aprendre llengües és: està bé, no?, perquè llavors pots viatjar i: (26:00) t'entens amb la gent
MNC2-DCT2: que en temps de crisis com estem ara costa de viatjar, [però:]
MNC2-DCT1: [sí:] no
- 850 ENT: però: [i de l'italià x]
MNC2-DCT1: [doncs: a mi] m'agradaria italià: doncs perquè a l'estiu vaig (a)nar a Itàlia i em va agradar, com sonava, no sé com {(@) dir-ho} @ no sé
- 855 ENT: i podries to- i hi voldries tornar i:
MNC2-DCT1: sí

- ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-DCT1: [està bé]
- 860 MNC2-DCT2: [jo italià, n-] no sé la raó, però: no sé és una llengua que sempre m'ha fet gràcia i que:
ENT: mhm [1 ((a MNC2-DCT2)) i el] [2 alemany?]
MNC2-DCT2: [1 dallonsis]
MNC2-DCT1: [2 i a més] és molt fàcil, [vull dir:]
- 865 MNC2-DCT2: [l'alemany:]
MNC2-DCT1: jo vaig estar allà i s'entén força, encara que no n'hagués fet mai ... és força semblant al català
ENT: trobes que és fàcil
- 870 ENT: ((a MNC2-HCT1)) i el portuguès? ... trobes que és fàcil?, o:
MNC2-HCT1: bueno, si escoltes: ... poden canviar paraules però és més aixís com el gallec, sats?, aixís:
- 875 ENT: mhm
MNC2-HCT1: com: ... la manera de parlar i aixís, per (ai)xò m'agrada, però: ...
ENT: ((a MNC2-DCT2)) i l'alemany i el japonès?:
MNC2-DCT2: l'alemany: perquè::
- 880 MNC2-DCT1: ((mira MNC2-HCT1)) @
MNC2-DCT2: a ve(u)re, com que: bueno, tenint en compte les ofertes de feina que hi ha aquí: anar a Alemanya: quan demanen tècnics, pues: és p-(27:00) [1 pensar-se que:] [2 l'alemany, també: podria estar bé, no?,] [3 sats?,] [4 perquè: si has d'anar allà]
- 885 MNC2-DCT1: [1 ((a MNC2-HCT1)) xXXx]
MNC2-HCT1: [2 ((a MNC2-DCT1)) xXXx]
ENT: [3 mhm]
- 890 MNC2-DCT1: [4 ((a MNC2-HCT1)) xXXx]
MNC2-DCT2: pues: [ja tens més peu a:]
MNC2-HCT1: (((a MNC2-DCT1)) xxx]
MNC2-DCT1: ((a MNC2-HCT1)) ja
ENT: ((a MNC2-DCT2)) sí sí
- 895 MNC2-DCT2: a tenir [feina]
ENT: [i el] japonès?
MNC2-DCT2: el ta- el japonès bàsicament perquè ... a mi m'agrada: força el món de les arts marcial: i el japonès:
- 900 ENT: xxx en el:
MNC2-DCT2: sí ((gest d'assentiment))
ENT: d'això, és a dir per l'afició a la: cultura i [així:]
MNC2-DCT2: [sí,] sí sí
- 905 ENT: d'aquí la llengua ((mira el guió)) molt bé ... i les llengües: que hem:: és a dir àrab: amazic i això, les llengües: que parlen els vostres companys de classe, us: criden [1 l'atenció?,] [2 o:]
MNC2-HCT1: [1 no]
- 910 MNC2-DCT1: [2 {(@ no:)}] [3 @ @]
MNC2-DCT2: [3 no massa,] o sigui: sí aprendre-la però, per ve(u)re què entenen però tampoc: [1 tampoc faria un curs]
MNC2-HCT1: [1 no, em: donen] [2 igual]
- 915 MNC2-DCT1: [2 jo tampoc] eh, no vull pas aprendre-ho ...
ENT: mhm i:: ... sabeu dir alguna cosa?, en: ... en amazic, o en: àrab?
NA: {(@) no} [@ @]
- 920 ENT: [alguna paraula] que sapiguen què vol [dir:]
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT2: xx (/i'mmef/), mama ...
ENT: ((a MNC2-DCT2)) xx (/i'mef/)?
MNC2-DCT2: mama, mare
- 925 ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCT1: xx (/i'budʒif/), cabezón, [1 xxx]
MNC2-DCT1: [1 @ @ @]
MNC2-DCT2: [1 @ @ @]
- 930 MNC2-HCT1: xxx (/i'βerʃon/) negre: ... e: m: xx (/i'taxna/) cul: (28:00) ... xx (/ɣa'tar/) molt bé i coses aixís ... [@]
ENT: (((a MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2)) vosaltres) sabíeu [1 {(@) aquestes:?)]
MNC2-DCT1: [1 @]
- 935 MNC2-DCT2: [1 xx (/i'beβef/)] pare [@ @]
MNC2-DCT1: [@ @]
MNC2-DCT2: jo és que només em sabia això
MNC2-DCT1: jo: no en sé, vull dir: @ [{(@) bueno} @]
- 940 MNC2-DCT2: [alguna paraulota] de tant en tant però ja no la recordo
ENT: mhm
MNC2-HCT1: abans més que ara
MNC2-DCT2: sí
- 945 MNC2-DCT1: @ [ja:]
ENT: [sobretot] paraulotes?, o: insults o: ... o què?
MNC2-HCT1: no és que jo [bàsicament:]
ENT: (((a MNC2-HCT1)) tu que en saps] més
MNC2-DCT1: (((a MNC2-HCT1)) {(@) en saps més?} @ @]
- 950

- 955 MNC2-HCT1: {{{@} no:} bàsicament ho sé] perquè bueno, (a)nar parlant i aixís: i vulguis o no te'n surt alguna ... perquè et diuen oh mira mira, sats?, *cabezón*, perquè n'hi ha un que {{{}} amb els} que fem, que és aixís, [1 que té el cap gros, sats?]
MNC2-DCT2: [1 @@@]
MNC2-DCT1: [1 @@@] [2 @@@]
- 960 MNC2-HCT1: [2 pues xx (/budʒif/),] pues *cabezón*, sats?, o: a l'equip per exemple tenim un negre i: xxx (/i'βerʃon/), sats?, i s'ho agafa amb conya [i així]
ENT. [ja:]
MNC2-HCT1: i vull dir, no ho sé
- 965 ENT: mhm
MNC2-HCT1: {{{}} en lloc de} dir-li negre allà, no sé, o algo aixís li dius i- xxx (/i'βerʃon/) i ja està
MNC2-DCT1: [1 @@@@]
- 970 ENT: [1 o sigui que ho feu] [2 servir també vosaltres]
MNC2-HCT1: [2 sí ...] o vas pel carrer i aixís i et trobes: ... un exemple una tia a davant
MNC2-DCT2: @ [(es tapa la cara amb la mà)]
- 975 MNC2-HCT1: [i vas amb un teu amic] i li dius, xXXx (/,taɣnaɣa'tar/), sats?, i no ho entén però saps que vol dir cul maco i coses aixís, [1 sats? @@]
MNC2-DCT1: [1 @@@@]
MNC2-DCT2: [1 @@@]
- 980 MNC2-HCT1: vulguis o no, (29:00) perquè no t'entenguin i aixís, pues: ho dius, i:
ENT: mhm
MNC2-HCT1: no sé, jo ho faig servir per (ai)xò [1 {{{@} bàsicament} @]
- 985 MNC2-DCT2: [1 @@@]
MNC2-DCT1: [1 @@@] per dir que té el cul maco ...
ENT: molt bé, llavors: és c- cosa més de nois?, o com:
- 990 MNC2-DCT2: no [sé:]
MNC2-DCT1: [no,] és lo mateix, [no?, {{{@} suposo}]
MNC2-DCT2: [depèn de la persona] jo crec
MNC2-DCT1: sí a mi tampoc m'interessa gaire {{{@} aprendre-ho} [@@]
- 995 MNC2-HCT1: [no,] jo aprendre'l no però paraules així sí
ENT: ((gest d'assentiment)) d'acord, i: l'anglès: i així, el francès que ja en sabeu una mica ... voldríeu: perfeccionar?, [1 o:]
- 1000 MNC2-DCT1: [1 sí:]
- 1005 MNC2-DCT2: [1 sí] ((gest d'assentiment)) a mi m'agradaria saber més francès: m'agradaria, o sigui: si hagués pogut aquest any continuar-lo i a batxillerat també però no puc ... i: ... l'anglès: el vull: ... o sigui vull (a)nar a fer els exàmens aquells però ... he de: passar per l'acadèmia @
ENT: mhm
- 1010 MNC2-HCT1: jo: francès ni el volia aprendre ni res però me'l van im- colar a primer
MNC2-DCT2: [1 @@@]
MNC2-HCT1: [1 i: bueno,] [2 pues (a)nem-lo a fer}]
MNC2-DCT1: [2 @@@]
- 1015 MNC2-HCT1: per treure'm e-
ENT: mhm
MNC2-HCT1: i anglès: sí, bueno
MNC2-DCT1: sí
- 1020 MNC2-HCT1: millorar-lo sí, perquè: vulguis o no és una llengua important ... però no estic allò obsessionat per: oh, anem a aprendre anglès, (30:00) sats?
MNC2-DCT2: [@@@]
MNC2-DCT1: [@@@] home jo també penso que l'anglès és una llengua necessària i que: vull dir que sí, que n'hem d'estudiar perquè: és important saber-la, l'anglès i tal, no?, [perquè:]
ENT: [mhm]
MNC2-DCT1: ((mira MNC2-DCT2)) @ [@@]
- 1025 MNC2-DCT2: [@@@]
MNC2-DCT1: i: el [francès:]
ENT: (((a MNC2-DCT1)) xXXx)
MNC2-DCT1: {{{@} no sé} (((mira una punta de la taula)))]
- 1030 MNC2-DCT2: [@@@]
MNC2-DCT1: i francès: bueno, tampoc és que m'interessi gaire ...
ENT: ja, si haguér- haguéssiu de prioritzar: [1 us faria] [2 xXXx l'anglès]
- 1035 MNC2-DCT1: [1 sí, jo tro-] [2 vull dir:]
MNC2-HCT1: [2 l'anglès]
MNC2-DCT1: a mi m'agradaria molt saber anglès i saber-la bé, perquè: [@@@]
MNC2-DCT2: [fluid] @ [@@@]
- 1040 MNC2-DCT1: [perquè és,] {{{@} no sé}, vull dir és una llengua necessària i això
ENT: ja, necessà- ... [1 necessària] [2 en quin sentit?]
MNC2-DCT1: [1 sí]
- 1045 MNC2-HCT1: [2 vulguis o no]
- 1050

- ENT: de: ...
- MNC2-DCT1: sí, [que jo crec que a la vida sempre ens farà servei l'anglès, sí:]
- 1055 MNC2-HCT1: [l'anglès: sí, si vas pel món, si vas pel món] pots (a)nar parlant fran- [anglès]
- MNC2-DCT1: [sí:]
- MNC2-HCT1: si en canvi vas parlant francès, pues: és que no sé ni per què [el fem, aquí, sats?]
- 1060 MNC2-DCT1: [si te'n vas a qualsevol lloc] del món i: si parles anglès: bé, doncs: t'entendran
- ENT: [mhm]
- MNC2-HCT1: [perquè l'anglès:] vulguis o n- ai el, el francès vulguis o no és com el castellà, s- sí, es parla, però: [no sé]
- 1065 MNC2-DCT1: [sats?,] francès es parla només, ai: [a França i dius ((s'encongeix d'espatlles))]
- MNC2-HCT1: [és que n- no sé ni] (31:00) per què [el fem, el francès]
- 1070 MNC2-DCT2: [a França i a Canadà:] i a moltes [altres:]
- MNC2-DCT1: [ntx,] però si vas allà parlant en anglès: segurament també t'entendran
- MNC2-HCT1: ja
- 1075 MNC2-DCT2: ntx ... a Àfrica per exemple ... hi han trossos que parles l'anglès [1 i es queden, e::] [2 i bueno]
- MNC2-DCT1: [1 ai bueno doncs]
- MNC2-HCT1: [2 hi han trossos]
- MNC2-DCT1: [2 llogues un] traductor
- 1080 MNC2-DCT2: @ [@@]
- MNC2-DCT1: [@@]
- MNC2-HCT1: no: a, a Àfrica hi ha Mali i tot allò, que parlen francès, [perquè]
- MNC2-DCT2: [sí:]
- 1085 MNC2-HCT1: aquell el: bueno, {(@) el negre, } [de l'equip, quan:]
- MNC2-DCT1: [@@]
- MNC2-HCT1: juguem o aixís el seu pare el sents que el crida allà en francès, a fondo allà, quan s'enfada
- 1090 ENT: hi ha un noi de Mali, a classe
- MNC2-HCT1: s- no, a l'equip, [a cla- a classe no]
- ENT: [a l'equip de futbol] ... a classe només hi ha marroquins
- 1095 MNC2-DCT1: [sí]
- MNC2-HCT1: [i un] colombiano [@ @]
- MNC2-DCT1: [@ @]
- MNC2-DCT2: i b- bueno, i un romanès
- MNC2-DCT1: i en ((nom xic 6u))
- 1100 MNC2-HCT1: [i el rumano, {(fluix) però}]
- MNC2-DCT1: [que és romanès, però ja fa] molts anys que és aquí i parla català
- ENT: mhm ... no parla romanès:
- MNC2-HCT1: bueno
- 1105 MNC2-DCT2: [1 no, {(??) segur que}] [2 el parla]
- MNC2-HCT1: [1 suposo que] [2 el pot parlar]
- MNC2-DCT1: [2 no:]
- MNC2-HCT1: però:
- MNC2-DCT1: un dia li vam fer dir una frase i es va ficar vermell
- 1110 MNC2-DCT2: @
- ENT: ((gest d'assentiment)) @ d'acord ((mira el guió))
- MNC2-DCT1: [@ @]
- 1115 ENT: [e::] i això que hi hagi diverses llengües al món o que hi hagi moltes llengües, us: us agrada o: [preferirieu que n'hi hagués una de sola?, o:]
- MNC2-HCT1: [no, és una putada ((gest de negació))] seria més fàcil (32:00) que només n'hi hagués una, i ja està ...
- 1120 MNC2-DCT1: és veritat, si s'haguessin posat tots d'acord i parlés tot el món amb la mateixa llengua seria molt més fàcil
- MNC2-DCT2: m::
- 1125 ENT: ((a MNC2-DCT2)) tu què [penses?]
- MNC2-DCT2: [a ve(u)re] ... a mi m'agrada i em desagrada alhora, perquè: o sigui sí, és una putada, per què: {(@) per què negar-ho} @ haver d'aprendre tantes llengües és una putada tot i que m'agraden els idiomes, però: ... no sé, jo crec que: està bé que a cada: lloc, a cada: tros tingui la seva cultura i el seu idioma, a mi: si ara m'implantessin: parlar anglès per sempre més pues: els hi diria que se n'anessin a, f:: ... prendre l'aire ... @ {(@) per dir-ho finament} [@]
- 1130 ENT: [@] ((a MNC2-DCT1 i MNC2-HCT1)) i llavors vosaltres sí que estaríeu disposats a per exemple a deixar [de parlar català:]
- MNC2-DCT1: [home: no, ara] perquè no perquè sempre hi hem parlat, català, i vull dir: però si des de la prehistòria {(@) hagués parlat tothom igual:}
- MNC2-DCT2: [@ @ {(@) això}]
- MNC2-DCT1: {(@) pues ja estaria}
- 1135 ENT: [hauria d'haver vingut:]
- MNC2-DCT1: [però ara ja no,] vull dir no sé
- ENT: hauria d'haver vingut així: no?
- MNC2-HCT1: sí
- ENT: ja fet
- 1140 MNC2-DCT2: sí
- 1145 ENT: [hauria d'haver vingut:]
- MNC2-DCT1: [però ara ja no,] vull dir no sé
- ENT: hauria d'haver vingut així: no?
- MNC2-HCT1: sí
- ENT: ja fet
- 1150 MNC2-DCT2: sí

- 1155 MNC2-DCT1: {(@) sí}
MNC2-HCT1: no sé si ets petit i només: bueno, si per exemple ara, a partir d'ara tots els que neixen només aprenguessin anglès, o jo que: sí, anglès, perquè és lo que es vol fer, (33:00) per (ai)xò en fem ... pues: tal, [1 pues:] [2 no perquè:]
ENT: [1 com com?]
MNC2-DCT2: [2 pues tal, pues qual]
- 1160 MNC2-HCT1: anglès, vulguis o n- ... anglès és lo que es parla a tot el món
ENT: sí
MNC2-HCT1: perquè també potser és aixís la més fàcil, i tal
MNC2-DCT2: @
- 1165 MNC2-HCT1: perquè no has de conjugar verbs: [1 i no]
ENT: [1 la trobeu] [2 fàcil, l'anglès?]
MNC2-DCT2: [2 ((mira MNC2-HCT1)) bueno, eh:] [3 bueno @]
- 1170 MNC2-HCT1: [3 no bueno,] però: amb català cada per exemple jo parlo, [ell parla, això amb anglès no, sats?]
MNC2-DCT1: [ja, ja, j- jo amb català:]
- 1175 MNC2-HCT1: per (ai)xò, jo si per exemple fos: no ho sé ...
MNC2-DCT2: {(@ , fluix) fos no ho sé}
MNC2-HCT1: fos: ... russo, [1 i vingué-] [2 ((a MNC2-DCT2)) per dir algo, i vingués aquí]
MNC2-DCT2: [1 @ {(èmfasi) russo}] [2 @@@]
- 1180 MNC2-DCT1: [2 sí sí, jo]
MNC2-HCT1: i tingués que aprendre català aixís i parlar i, i j- jo parlo, ell parla [no sé què i això, em moriria, en ca- sí, en canvi anglès:]
MNC2-DCT1: [sí sí eh?, jo trobo que és molt difícil el català, bueno, per nosatres] no perquè ja el sabem
MNC2-HCT1: [ja]
MNC2-DCT1: [de tota] la vida, però: per uns que vénen aquí aprendre [català?, jo ho trobo molt xungo, no sé]
- 1190 MNC2-HCT1: [igual que el castellà ...] igual que el ca- [en canvi]
MNC2-DCT1: [és que el] català trobo que és una llengua [força difícil]
- 1195 MNC2-HCT1: [sí:]
MNC2-DCT1: bueno ... [sats?]
ENT: [i el cas-?]
MNC2-DCT1: per això, pels verbs: per [1 tot o si-]
MNC2-HCT1: [1 i el castellà també]
- 1200 MNC2-DCT2: [1 o sigui, que hi han f-] que hi han llengües més: difícils:?, sí
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT1: [bueno,] sí, però jo trobo que: una persona que no hagi, [per ex- per exemple]
- 1205 MNC2-HCT1: [per (ai)xò]
MNC2-DCT1: ve un xino aquí
MNC2-HCT1: [ja:]
MNC2-DCT1: [i parla ca-] a intentar parlar català: i jo crec que es torna [boig]
- 1210 MNC2-DCT2: [sí bueno] i tu vas a Xina i intentes parlar xino, i pues: [casi que també, no?]
MNC2-DCT1: [ja, és lo mateix,] (34:00) ja ja, [però:]
MNC2-HCT1: [però vulguis] o no l'anglès, per exemple tot és igual, només canvies el: subjecte i ja està
MNC2-DCT1: ja:
MNC2-DCT2: sí
MNC2-DCT1: sí jo l'anglès el trobo més fàcil [que el català]
- 1220 MNC2-HCT1: [ja:] ...
ENT: i el castellà: també el trobeu difícil?:
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT1: [sí,] suposo que és [1 igual que el català]
MNC2-HCT1: [1 perquè també és: igual que el] [2 cata-]
MNC2-DCT2: [2 sí] però no és tant:
MNC2-DCT1: però les [paraules són més]
- 1230 MNC2-HCT1: [n- no és tant:]
MNC2-DCT1: diferents @
MNC2-DCT2: m: jo diri- [e: la part escrita]
MNC2-HCT1: [e: l'avanta- l'avantatge] del castellà és que no hi han ni apòstrofs: i només
- 1235 MNC2-DCT2: [sí:]
MNC2-HCT1: [hi han] un tipus d'accents, en canvi català t- castellà tens el apòstrof, els guions: [els accents: i els pronoms]
- 1240 MNC2-DCT2: [i els pronoms són mé- són: més difícils] en català [que en castellà]
MNC2-DCT1: [ah jo els accents] els fico malament amb: català i amb castellà
MNC2-DCT2: @
MNC2-HCT1: amb castellà [1 x]
- 1245 MNC2-DCT1: [1 @]
ENT: [1 trobeu que és] més fàcil: el castellà que el [català?]

- MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT2: s- sí
- 1250 MNC2-DCT1: sí
MNC2-DCT2: en part de:: d'escrit sí ...
ENT: mhm
MNC2-HCT1: i parlat també, [bueno ... és tot lo mateix]
- 1255 MNC2-DCT2: (((mira MNC2-HCT1)) @ ... bueno sí:]
MNC2-DCT1: parlar és més fàcil català ...
MNC2-HCT1: oh perquè en saps, n-
MNC2-DCT1: ja [1 @RR@]
- 1260 MNC2-DCT2: [1 @ {(@) bravo} @ @]
MNC2-HCT1: [1 @ @ @ {(@) si haguéssim}] nascut a Mad- bueno, si haguessis nascut jo què sé a Madrid o: algo, ho diries del revés
MNC2-DCT1: ja, {(@) suposo que sí} @
- 1265 ENT: molt bé ((mira el guió)) i llavors aquí a Catalunya què: què penseu que seria millor, que es parlés només una llengua: que se'n parlessin: (35:00) ... [més?]
MNC2-DCT1: [que cadascú] parli lo que vulgui, no?
- 1270 MNC2-DCT2: sí, [bàsicament]
MNC2-DCT1: [@ @]
MNC2-DCT2: o sigui: el català com a oficial ... i:: el castellà, si: m'hi vols, pues mira, també és, parlat si el volen, però: ... cadascú com vulgui, sats?, [però]
- 1275 MNC2-HCT1: [pues jo] faria només una, perquè és una na- bueno, és: {(èmfasi) una altra} putada, perquè vulguis o no: a Madrid, sí, català, castellà:
- 1280 ai, català no, castellà i anglès, només tenen dues llengües, [bueno s-]
MNC2-DCT1: [no, en tenen] una, parlen castellà [i prou]
MNC2-HCT1: [ja, per] (ai)xò, bueno però també fan anglès ... i en canvi aquí a col·le t'has de matar a estudiar castell- català: t'has de matar a estudiar: castellà i t'has de matar a estudiar anglès
MNC2-DCT2: {(??) i donar} tres cursos francès
ENT: i com ho resoldríeu? ... [quin:]
- 1290 MNC2-HCT1: [pues tot] lo mateix, ja està ...
ENT: i [quina llengua {(??) hi posaríeu?}]
MNC2-DCT1: [home no jo penso] que ja està bé que es parli el català i tal
MNC2-HCT1: no, ara que l'he après: {(@) ja està}
- 1295 [1 @ @]
MNC2-DCT2: [1 @ @]
- MNC2-DCT1: [1 @ @] @ ... vull dir: i també: és necessari el castellà, perquè en realitat: ... vull dir:
MNC2-HCT1: {(??) parlen} ...
- 1300 MNC2-DCT1: sí el castellà també és [1 necessari,] [2 saber-lo ... per tant]
MNC2-HCT1: [1 sí]
MNC2-DCT2: [2 o sigui: sí, el castellà es] parla molt, però:
- 1305 MNC2-DCT1: per tant sí, jo trobo que és necessari aprendre les tres llengües [que estem aprenent]
MNC2-DCT2: [però jo ficaria] com a oficial el català (36:00) i les altres: ... [com a: ((gest d'apartar amb la mà))]
- 1310 MNC2-DCT1: [sí jo també ho penso] ...
MNC2-DCT2: o sigui que hi siguin, però no oficials, és lo que faria jo ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: ((a MNC2-DCT1)) tu també?
- 1315 MNC2-DCT1: sí:
ENT: ((a MNC2-HCT1)) i tu? ... [com:?]
MNC2-HCT1: [e: jo ho] deixa- @ sats?, toparlessin tots la mateixa, seria tot més fàcil, [1 i ja està]
- 1320 ENT: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DCT1: [1 @] [2 @ @]
MNC2-DCT2: [1 @ @] [2 tu vas a lo senzill]
MNC2-HCT1: sí, és [veritat]
- 1325 ENT: (((a MNC2-DCT1 i MNC2-DCT2)) i vosaltres] diríeu: el català com a oficial: i les altres que cadascú parli [1 com: com] [2 vulgui]
MNC2-DCT2: [1 ((s'encongeix d'espatlles)) sí:]
MNC2-HCT1: [2 o per] exemple per ara a col·le que estàs complicant molt aixís amb el català i aixís, que si frases, i:: hòsties [d'aquestes, i jo faria, jo m-menos hores de caste-]
- 1330 MNC2-DCT1: [ja, analitzar les oracions: i tot això]
MNC2-HCT1: bueno menos hores de català, i millorar més el c- el castellà perquè el castellà que
- 1335 tenim és bastant cutre tots
MNC2-DCT2: @
MNC2-DCT1: sí, [és força pèssim, eh?]
MNC2-HCT1: [i millorar l'anglès,] perquè català: arribes aquí a r- mira primer i segon encara aprens algo, però tercer i quart: és ja anar-ho a complicar aixís per complicar-ho, [perquè:]
- 1340 MNC2-DCT2: [sí bueno] perquè el castellà no el compliquem ni res, eh?, {(@) però:} [@]
MNC2-HCT1: [ja,] però bueno, jo què sé, millorar: ... fer més pronunciació en castellà, perquè: tu escol- bueno, m- m'escoltes a mi parlar [1 en castellà {(??) a l'escola, o s-} xXXx] [2 i ja]

- MNC2-DCT1: [1 @@ {(@) ja t- o en a mi, aviam}]
MNC2-DCT2: [2 sí]
- 1350 MNC2-HCT1: sats?, m: (37:00)
MNC2-DCT1: [sí sí]
MNC2-HCT1: [potser més,] no tant escrit: però f-fer més: parlar, e: i practicar-ho i aixís, igual que l'anglès
- 1355 MNC2-DCT1: sí, de c- jo crec que de català lo que fem ja està bé d- que fem analitzar oracions i totes aquestes coses, que és més xungo ... però de castellà: hauríem de fer més: sí, pronun- a parlar-hi:
- 1360 MNC2-HCT1: [mhm]
MNC2-DCT1: [i parlar, tal,] perquè:: de castellà, vull dir: sats?, poder e: en podem saber molt d'escriure castellà però jo de un a- tinc un accent que:
- 1365 ENT: ja
MNC2-DCT1: és força pèssim
MNC2-HCT1: [intentar millora'l, sí]
ENT: [és a dir que: que s'ensenyessin coses] diferents, [1 potser]
- 1370 MNC2-DCT1: [1 sí]
MNC2-DCT2: [1 o sigui,] [2 menos:]
MNC2-HCT1: [2 o intentar] incrementar més, [l'anglès]
MNC2-DCT1: [sí:]
- 1375 MNC2-HCT1: o aixís
MNC2-DCT1: i d'anglès [també]
MNC2-HCT1: [sí]
MNC2-DCT1: jo crec que ens haurien d'ensenyar més a parlar, no sé, perquè: d'escriure e: sabem m- molt escriure unes oracions
- 1380 MNC2-HCT1: [ja]
MNC2-DCT1: [però] si ens en (a)nem allà a Anglaterra ens diran, vale @ {(@) i dius vale, hola}
ENT: mhm
- 1385 MNC2-DCT1: [sats?]
ENT: [és a dir] canviar una mica: el que s'ensenyava, [1 xxx?]
MNC2-DCT1: [1 sí]
MNC2-DCT2: [1 s-] [2 sí, o sigui]
- 1390 MNC2-HCT1: [2 fer menos català,] bueno
MNC2-DCT2: menos sintaxis i més:
MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT2: xerrar ...
- 1395 MNC2-DCT1: sí, amb català potser xerrar ja no cal, a les, les: hores de català, si no és que ens ensenyin: [coses aixís, no?]
- MNC2-DCT2: [bueno sí però el ca-] el castellà: [per exemple el m-]
- 1400 MNC2-DCT1: [però el castellà] i això que f- [fem par- parlar]
MNC2-DCT2: [les oracions subordinades:] podrien passar a ser: m: com t'ha anat el cap [de setmana @]
- 1405 MNC2-HCT1: [però és que és tot] lo mateix, (38:00) en català i amb castellà, hi han [coses]
MNC2-DCT1: [ja, i]
MNC2-HCT1: {(fort) aquest any no,} perquè aquest any per lo menos s'han ficat d'e- d'a- [d'acord, però l'any passat]
- 1410 MNC2-DCT1: [sí s'han ficat d'acord les dues] profes de català i castellà, perquè [sinós ens expliquen lo mateix una i l'altra, i dius]
MNC2-HCT1: [ja, l'any passat t'ex- per exemple feies] una classe de català: venia l'hora següent: i t'explicaven {(èmfasi) lo mateix:} però amb castellà ... [1 i et quedaves, vale] [2 @ m'ho acabem-ho acaben d'explicar]
- 1415 MNC2-DCT2: [1 i ole @]
MNC2-DCT1: [2 i dius vale {(@) ja ho havia entès] en català, sats?]
- 1420 MNC2-HCT1: i per lo menos aquest any ja fas e-fas la teòrica amb castellà i la pràctica amb català i coses aixís
ENT: mhm
- 1425 MNC2-HCT1: per lo menos s'han parlat una mica, [1 {(fluix) que després ps}] [2 {(@) xxx}]
MNC2-DCT2: [1 @@] [2 ((gest de dubte)) ntx]
MNC2-DCT1: [2 {(@) ja:} ara aquest any] s'han posat d'acord, perquè l'any passat també representava que s- que s'havien posat d'acord però: era [1 igual,] [2 sats?, ps: ens explicaven lo mateix]
- 1430 MNC2-HCT1: [1 ja:]
MNC2-DCT2: [1 s-] [2 sí però: no els hi va sortir bé] l'invent, deixem-ho aixís [@]
ENT: [@] ((mira el guió)) molt bé i llavors, a:: a Manlleu, hi ha diversos grups en: què es divideix la gent? ... és a dir: ... grups del tipu: e: quillos: o::
- 1435 MNC2-DCT1: s- [sí, no?]
- 1440 MNC2-HCT1: [sí]
ENT: sí?
MNC2-DCT1: com a tot arreu, no?, [bueno]
ENT: [quins:] quins grups dirieu que hi ha?, [així els més importants]
- 1445 MNC2-HCT1: [bueno, quillos:] i xonis: i canis [d'aquests:]
MNC2-DCT1: [llavors hi han] els més [pijets:]
MNC2-DCT2: [@] ...

- 1450 MNC2-HCT1: després hi han: (39:00) ... els normals
MNC2-DCT2: normals [@@@]
MNC2-DCT1: [que som {(@) nosatre-} @@]
ENT: els normals sou [vosaltres]
MNC2-DCT1: [@@]
- 1455 MNC2-DCT2: pse
MNC2-HCT1: no bueno: els normals que no són: no ets ni: aixís:
MNC2-DCT2: ntx
MNC2-HCT1: que vas amb cabells de poll o llargs ni r- ni res
- 1460 MNC2-DCT2: o sigui: ... l'estàndard @
MNC2-DCT1: ((gest d'assentiment))
ENT: mhm
MNC2-DCT2: [i:]
- 1465 MNC2-HCT1: [lo normal,] que sí, bueno
ENT: i com diríeu que són, els quillos? ... com els descriuríeu?
MNC2-HCT1: pues: ... que parlen castellà [1 xavacano d'aquell:]
- 1470 MNC2-DCT1: [1 sí: parlen] [2 castellà aixís del carrer]
MNC2-DCT2: [2 @ {(@ , ??) xavacano } x]
MNC2-DCT1: com dèiem ...
MNC2-DCT2: e:
- 1475 MNC2-HCT1: amb anoracs d'ossos polars:
MNC2-DCT1: [1 @@@]
MNC2-DCT2: [1 @@@]
MNC2-HCT1: [1 {(fluix) és veritat:}] bueno que jo en tinc un, però bueno, [no passa res]
- 1480 MNC2-DCT1: [@@] @@
MNC2-HCT1: i: no sé, que són més: ...
MNC2-DCT1: sí que es passen el dia al carrer: [no sé ((mira MNC2-HCT1))]
MNC2-DCT2: [s'ha de dir que] la majoria són una miqueta: ((mira MNC2-DCT1))
- 1485 MNC2-DCT1: fumen: [i tal, no?]
MNC2-DCT2: [a:ddictes] a la marihuana, per dir-ho d'alguna [manera]
MNC2-HCT1: [pintes] ((gest de negació))
- 1490 MNC2-DCT1: sí, pintes, fumen: i això ...
ENT: llavors aquest grup sí que es:
MNC2-HCT1: sí
ENT: estaria una mica caracterisat [1 per la llengua,] [2 sobretot parlarien castellà]
- 1495 MNC2-HCT1: [1 desp-] [2 marroquins, els marras]
- MNC2-DCT1: [2 sí, els marroquins,] que també estan:
MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT1: separats ...
- 1500 ENT: els marroquins serien un grup: a banda?
MNC2-DCT2: [1 mhm]
MNC2-HCT1: [1 sí]
MNC2-DCT1: [1 sí, i] força nombrós
MNC2-DCT2: @ (40:00) {(@) i força [nombrós] @}
- 1505 MNC2-DCT1: [@@]
MNC2-DCT2: sobretot q- quina zona d'aquí Manlleu? ...
MNC2-HCT1: a baix
MNC2-DCT1: és que, hi han molts moros, [eh a Manlleu?]
- 1510 MNC2-DCT2: [sí:]
MNC2-HCT1: Manruecos [1 @@]
MNC2-DCT2: [1 {(@) Manruec-} @]
MNC2-DCT1: [1 {(@) ja-} @@] [2 @@]
- 1515 ENT: [2 ((a MNC2-HCT1)) Manruecos?]
MNC2-DCT2: [2 hala, com s'ha] passat aquí ...
MNC2-HCT1: {(fluix) és veritat}
MNC2-DCT2: [1 no, però n-]
ENT: [1 @@]
- 1520 MNC2-DCT1: [1 no, eh, que] n'hi han molts: ...
ENT: ((a MNC2-HCT1)) Manruecos, dius?
MNC2-HCT1: Manruec- bueno, barreja Manlleu, Marruecos, Manruecos
MNC2-DCT1: @ [@@]
- 1525 MNC2-HCT1: [la part de més a baix] cap als pisos Can Garcia, [1 Puig-Agut, barri de l'Erm:]
MNC2-DCT1: [1 sí: tot allò és:]
MNC2-DCT2: [1 i els pisos xx:]
MNC2-HCT1: tot allò és Manruecos ((gest de negació)) [1 no és Manlleu,] [2 és Manruecos]
- 1530 MNC2-DCT1: [1 sí sí]
MNC2-DCT2: [2 bueno:]
MNC2-HCT1: perquè allà vas pel carrer: i parl-@@ i allà no, n- si no sats català no passa res,
- 1535 pots (a)nar parlant castellà: o bueno, pots (a)nar parlant marroquí {(@) perfectament}
ENT: mhm
MNC2-HCT1: que t'entenen, {(??) molt bé} i tot ...
MNC2-DCT2: [xx]
- 1540 ENT: [i llavors,] els: pijos com: diríeu?

- MNC2-DCT1: ntx ... són: ... [no sé ((mira MNC2-HCT1))]
MNC2-HCT1: [cap a Masies] de Roda i coses així
MNC2-DCT2: sí
- 1545 MNC2-HCT1: serien això
MNC2-DCT2: al tennis, la zona del tennis [és on:]
MNC2-HCT1: [sí] ... la zona del tennis i zona de la plaça, [més bé]
MNC2-DCT2: [que és on] són les cases més grans: on tothom té més pasta, [on:]
- 1550 MNC2-DCT1: [s-] sí, són els que van: més a ((nom MNC1)), no?
MNC2-HCT1: sí ...
MNC2-DCT1: [així:]
- 1555 ENT: [sí?, si haguéssiu] de dir: (41:00) ... els instituts?, quins [1 grups hi ha:]
MNC2-DCT1: [1 s- sí ho-]
MNC2-HCT1: [1 l- hi ha] lo: baix? ... bueno: [mitjà:]
MNC2-DCT2: [{{(flux) hala}]
- 1560 MNC2-HCT1: mitjà baix, que seria insti ... bueno l'A encara, però: B i C (/ʰe/) i D, allò ja és: xusma [1 ((gest de negació))]
MNC2-DCT1: [1 @ @]
MNC2-DCT2: [1 @ @]
- 1565 MNC2-HCT1: no, bàsicament [sí, en conec i:]
MNC2-DCT1: [és veritat, sí eh?]
MNC2-HCT1: aquí:: seria més una barreja rara, perquè hi ha::
MNC2-DCT2: sí
- 1570 MNC2-HCT1: [xusma ... com a tot arreu: hi ha e- hi ha normals: i hi ha:]
MNC2-DCT1: [ja, això com que és només una línia hi ha: de tot en una classe, sats?]
MNC2-HCT1: bueno [hi ha:]
- 1575 MNC2-DCT2: [hi ha] de tot
MNC2-HCT1: [xx]
ENT: [i a] ((nom MNC1)) sobretot?
MNC2-HCT1: ((nom MNC1)) seria més:: la part: alta
- 1580 MNC2-DCT1: e: sí, més [els pijos]
MNC2-HCT1: [diguem]
MNC2-DCT2: els pijos, i: gent normal
MNC2-HCT1: sí
MNC2-DCT2: jo diria
- 1585 MNC2-DCT1: [{{(flux) s-}]
MNC2-HCT1: [per exemple, un:]
- MNC2-DCT2: [i bueno i llavors hi ha el] ((nom abreujat CEIP2)), que és un: CEIP ...
MNC2-HCT1: [xXXx]
- 1590 MNC2-DCT2: [que hi va:] la gent: ... normal, [com aquí, però: els que viuen cap allà dalt:]
MNC2-DCT1: [ntx però allà no fan: allà no fan] ESO
MNC2-HCT1: p(er)ò l'i-
- 1595 MNC2-DCT2: ((a MNC2-DCT1)) sí: [((mira MNC2-HCT1))]
MNC2-DCT1: [((mira MNC2-HCT1))]
MNC2-HCT1: l'insti també: va acabar molt: bueno està molt: que sí, que només hi ha marras i follon i {{(??) aquest}}
- 1600 MNC2-DCT1: ja: últimament a l'insti cada cop hi ha més: bueno
MNC2-HCT1: per- no, a- m:
MNC2-DCT1: [bueno, no sé:]
- 1605 MNC2-HCT1: [no sé, jo vaig arr-] bueno arribes aquí, al ((nom abreujat MNC2)) a ESO: (42:00) ... i: no és tant canvi, en canvi si: tingués que haver (a)nat a per exemple del ((nom abreujat CEIP2)): el ((nom CEIP1)) no tant, perquè en allà n'hi han més, però arribes a l'insti: et deus cagar, bàsicament
MNC2-DCT1: @
- 1610 MNC2-HCT1: perquè veus allà: ... pavos de divuit anys allà: amb unes pintes, i di- i penses, jo aquí amb dotze, pues aquí em maten, [bàsicament]
ENT: [i el batxillerat] on: l'heu de fer [allà?]
MNC2-HCT1: [a l'insti,] jo [el faré]
MNC2-DCT1: [jo també] aniré [a l'insti]
MNC2-DCT2: [sí,] jo també
- 1615 MNC2-HCT1: p(er)ò és diferent, perquè {{(flux) no sé}}
MNC2-DCT1: [ja ho]
ENT: [s'ha de] fer es-
MNC2-DCT2: [1 perquè e-]
- 1625 MNC2-HCT1: [1 ba- batxillerat:] [2 batxillerat hi va]
MNC2-DCT1: [1 no però e-] [2 el batxillerat també es pot fer] a ((nom MNC1))
ENT: [mhm]
- 1630 MNC2-HCT1: [batxillerat] hi vas si vols, sats?, [1 si v- ... i els ma- i el- bueno moros, i la: xusma i això]
MNC2-DCT2: [1 sí, hi ha ja una selecció ... els pintes: i:]
- 1635 MNC2-DCT1: [1 ja, i jo crec que: ... sí, tots aquests] ja no faran [batxillerat]
MNC2-HCT1: [aix-] ja no [1 faran res]

- MNC2-DCT2: [1 bueno, la majoria]
- MNC2-DCT1: [1 vull dir,] jo crec que els que faran batxillerat són els que volen estudiar i tal, no?
- 1640 MNC2-HCT1: ja
- MNC2-DCT1: perquè: [i]
- MNC2-DCT2: [bàsicament] no faràs un batxillerat si: [no vols estudiar]
- 1645 MNC2-DCT1: [per (ai)xò, i els] que volen estudiar ja no són la l- la: xusma aquests, [1 sats?]
- MNC2-HCT1: [1 ja]
- MNC2-DCT2: [2 ntx]
- MNC2-HCT1: [2 te'ls treus] de sobre, [sats?]
- MNC2-DCT2: [però no els] hi digueu xusma, [que són gent normal]
- 1650 MNC2-HCT1: [és q- és lo que són]
- MNC2-DCT1: sí, [són xusma]
- MNC2-HCT1: [no, n-]
- MNC2-DCT2: pf::
- 1655 MNC2-DCT1: @
- ENT: l- la, xusma diguem, serien els quillos?, o no: o no és l- [el mateix?]
- MNC2-HCT1: [no, n-] bue- per exemple, quillos: ... (43:00) quillo: hi ha: ... lo de ves- bueno, seria quillo de vestir: i quillo de vestir i de ser-ho, sats?
- 1660 MNC2-DCT1: @ [1 @ @]
- MNC2-DCT2: [1 @ @]
- ENT: [1 mhm?]
- MNC2-DCT1: {(@) hi han que només [1 es vesteixen] [2 però no ho són]}
- 1665 MNC2-HCT1: [1 per ex-]
- MNC2-DCT2: [2 @ @]
- ENT: és a dir una cosa seria més estètica, no?
- MNC2-HCT1: sí, per e-
- 1670 ENT: i l'altra? ...
- MNC2-DCT2: pf:
- ENT: què és el que ho, és: [1 xxx]
- MNC2-DCT1: [1 fumen:]
- MNC2-HCT1: els veus per c- bueno, els que veus pel [carrer]
- 1675 MNC2-DCT2: [els actes,] els actes que fan, [el:]
- MNC2-DCT1: [sí:]
- MNC2-DCT2: la forma de comportar-se: ... el: ((gest a MNC2-HCT1)) castellà xavacano que diu @ {(@) que diu en [((nom MNC2-HCT1))]}
- 1680 MNC2-HCT1: [sí]
- ENT: els que són només d'estètica també tenen el castellà xavacano [o no?]
- MNC2-HCT1: [no,] en p- [1 en ((cognom xic 3u))?]
- 1685 MNC2-DCT2: [1 bueno]
- MNC2-DCT1: [2 bueno:]
- MNC2-HCT1: [2 en ((cognom xic 3u))] el any passat, més quillo n- no el trobes, [més quillo]
- MNC2-DCT2: [ja:]
- 1690 MNC2-DCT1: ja
- MNC2-DCT2: i: [1 parlava català:] [2 i català pagès, eh?]
- MNC2-DCT1: [1 i en canvi parla català]
- MNC2-HCT1: [2 ja, i és català ell ((gest d'assentiment))]
- 1695 ENT: també hi han: quillos que parlen català llavors?
- MNC2-HCT1: sí
- MNC2-DCT1: bueno, [però llavors no són ben bé quillos, són quillos]
- 1700 MNC2-HCT1: [no s- no és ben bé quillo]
- MNC2-DCT1: de vestimenta @ [@ @ @]
- MNC2-DCT2: [@ @ @]
- ENT: ja ...
- 1705 MNC2-HCT1: és que no sé com dir-ho, [sats?]
- ENT: [per ser] quillo de veritat s'ha de parlar castellà
- MNC2-HCT1: sí ((gest de negació))
- ENT: [ja]
- 1710 MNC2-HCT1: [perquè és lo] que són, bueno quillos, canis i xonis, és això [1 @ @]
- MNC2-DCT1: [1 @ @]
- MNC2-DCT2: [1 @ @]
- MNC2-HCT1: i després ja i- intent de xonis, que és lo que tenim a la classe, (44:00) [1 no és altra cosa]
- 1715 MNC2-DCT2: [1 @ @] [2 @ @]
- MNC2-DCT1: [1 @ @] [2 {(@) sí, és veritat}] ... bueno
- 1720 MNC2-HCT1: van d'aixís de madures: que fumen: i tal, però van aixís de guais ... i que en realitat són una merda, [1 ((mira MNC2-DCT2)) {(flux) que és el que són}]
- MNC2-DCT1: [1 ((mira al terra)) @]
- 1725 ENT: [1 hala:]
- MNC2-HCT1: sí, és veritat, o n-?, la gran:: ((nom plural MNC2-DBI2)) i [1 les grans:] [2 ((nom plural MNC2-DBI3))]
- MNC2-DCT1: [1 ja:]
- 1730 MNC2-DCT2: [2 o sigui] sí, fumen i tal, però vull dir: o sigui jo no ne- jo no crec que siguin una

- merda, són persones com: tothom, {{{@} n- n-sa(p)s?} ... vull dir:]
- 1735 MNC2-HCT1: [s'han esguerrat, no em diguis, compara] la:: ((nom MNC2-DBI3)) o la ((nom MNC2-DBI2)) a primer segon i compares tercer i quart ... [1 compara]
- MNC2-DCT1: [1 ja:]
- 1740 MNC2-DCT2: [1 vale sí,] s'han rebel·lat contra la societat, [però tampoc és @@]
- MNC2-HCT1: [no, s- no s'han rebel·lat,] han (a)nat, han dit boah, aquests són més guais: no sé què, [pues (a)nem a: (a)nem a convertir-nos a això]
- 1745 MNC2-DCT1: [no, s'han posat a fumar, sí, s'han]
- MNC2-HCT1: van canviar els amics i prou, van canviar els amics, [es van fer: es van fer amb]
- MNC2-DCT1: [sí, van canviar els amics:]
- MNC2-HCT1: la ((gest de cometes)) xusma, i:
- 1750 ENT: i per què diríeu que van canviar?:
- MNC2-DCT1: [1 pf:]
- MNC2-HCT1: [1 doncs:]
- ENT: [1 o es van] rebel·lar?, i
- MNC2-DCT2: pf::
- 1755 MNC2-DCT1: deurien creure més guais fent aix-
- MNC2-HCT1: es devien: n- no sé, no sé, fumo: sóc molt guai: [1 i: sóc més gran, i:] [2 sí]
- ENT: [1 per distingir-se?, per diferenciar-se]
- 1760 MNC2-DCT2: [2 sí,] [3 per dir-ho d'alguna manera així]
- MNC2-DCT1: [3 s- sí]
- ENT: mhm ((mira el guió)) llavors, e:: u- un tema bastant diferent, per ser: català?, és a dir què c- (45:00) què penseu vosaltres, que: cal, per ser català?
- 1765 MNC2-HCT1: (ha)ver nascut aquí ...
- MNC2-DCT1: sí, (ha)ver nascut aquí i: sentir-bueno [1 sentir-se cadascú] [2 català, no?]
- MNC2-HCT1: [1 bueno]
- 1770 MNC2-DCT2: [2 ntx]
- MNC2-DCT1: vull dir si jo algú ha nascut aquí i és moro ... i no se sent català pues no serà català, [crec jo]
- MNC2-DCT2: [mhm]
- 1775 MNC2-DCT1: ser català és: [se suposa:]
- MNC2-HCT1: [ser casta-] ser català i {{(èmfasi) demostrar} que ho ets, sats? ... no: per molt que hakis nascut aquí i te'n vas a fora i parles marroquí tot el dia: pos no ets català, ets marroquí, a ve(u)re ...
- 1780 MNC2-DCT1: ja ...
- MNC2-DCT2: [pf::]
- MNC2-HCT1: {{{fluix} sí]} ...
- MNC2-DCT1: [vull dir ser català:]
- 1785 ENT: [i algú que no hagi nascut] aquí? ...
- MNC2-HCT1: sí
- MNC2-DCT2: jo crec
- ENT: pot ser català?
- MNC2-HCT1: [no]
- 1790 MNC2-DCT2: [jo crec que] mentres un se senti català, mentres un: ... {{(èmfasi) sàpiga} ... bueno sàpiga, {{(èmfasi) senti,} que és d'aquí ... que:: o sigui encara que hagi nascut a fora, si:: ... parla tot el dia català, si ell creu que és català, si ell s'hi sent, jo crec que aquella persona és català
- 1795 MNC2-HCT1: [mhm]
- MNC2-DCT1: [sí:] jo també ...
- MNC2-HCT1: perquè:: ... català és:: bueno, s-
- MNC2-DCT1: @ [@@]
- 1800 MNC2-HCT1: [@@] {{(a) jo què sé,} al DNI on fica on has nascut, si fica que e- per molt que parlis perfectament català, (46:00) per molt que segueixi totes les costums catalanes, per molt que mengis pa amb tomàquet [1 cada dia {{(a) per dinar per esmorzar i per sopar,} sats?]
- 1805 MNC2-DCT1: [1 @@@]
- MNC2-DCT2: [1 @@@ {{(a) i escudella] del caldo] @
- MNC2-HCT1: si fica que has nascut: jo què sé: a Estats Units?, ets americà ((gest de negació)) ni que vulguis s- [n- n- sí]
- 1810 MNC2-DCT1: [home no, però: si vols,] vull dir si et sents català i tal, pues [seràs català, no?]
- MNC2-DCT2: [home no sé ((nom MNC2-HCT1)),] això és com:: ... ser manlleuenc ... és com dir:: ... é- o sigui jo sóc de Torelló i em sento manlleuenc, sa(p)s? ... jo vaig néixer a Torelló, i jo:
- MNC2-HCT1: no, has dit [que vas néixer a Vic]
- 1820 MNC2-DCT1: [no has dit que has nascut] a Vic?
- MNC2-DCT2: [1 s- bueno, jo vaig neix-]
- MNC2-HCT1: [1 ((a ENT, assenyala MNC2-DCT2)) t'enganya,] [2 t'enganya ((dos cops a la taula)) {{(fort) t'enganya} no, no vull dir res, però t-t'està enganyant]
- 1825 MNC2-DCT1: [2 ((assenyala MNC2-DCT2)) {{(fort) ah:: ah::} @@@] [3 @@@]
- MNC2-DCT2: [2 @ {{(fort) o sigui} ... o sigui, jo vaig néixer] [3 a l'hospital de Vic] però vivia a Torelló, [vale?]
- 1830 ENT: [de seguida] va anar [a Torelló]

- MNC2-DCT2: [durant, durant] dos anys, i: en teoria: sóc de Torelló, [però:]
MNC2-HCT1: [al DNI què fica,] Torelló?
- 1835 MNC2-DCT2: ((gest d'assentiment)) al DNI fica Torelló
MNC2-HCT1: pos ets de Torelló ((gest de negació))
MNC2-DCT1: [@]
- 1840 MNC2-DCT2: [{{(fort) però jo}}] ((s'assenyala a ella mateixa)) em crec, o s- o sigui, jo: crec que sóc manlleuenc, perquè porto tota la meua vida vivint aquí, menos els dos anys, després [de: del meu naixement]
- 1845 MNC2-HCT1: [{{(@) no, però: n-}}]
ENT: @ @ [molt bé i]
MNC2-DCT1: [((a MNC2-DCT2)) però no has] canviat l'adreça del DNI? (47:00) ...
MNC2-DCT2: ntx ...
- 1850 MNC2-DCT1: @ @
MNC2-DCT2: l'adreça: o sigui allà [diu, lloc de naixement Torelló:]
MNC2-HCT1: [no, però: et fica on has nascut]
MNC2-DCT1: ((a MNC2-HCT1)) ah sí?
- 1855 MNC2-DCT2: lloc de naixement Torelló i lloc de vivenda Manlleu
MNC2-DCT1: però n- no seria Vic, el no- lloc de naixement?
MNC2-DCT2: {{(fort) ai, no sé}} ((es tapa la cara))
- 1860 [1 @]
ENT: [1 @]
MNC2-HCT1: [1 és de on] et firmen els teus pares, e- es pot ficar ((mira ENT))
ENT: @
- 1865 MNC2-HCT1: és un [follon raro]
MNC2-DCT1: [@ @] ...
ENT: llavors, i: ... i sen- sense saber parlar català, es pot ser català?
MNC2-DCT1: no ... no, no?, no, aviam, si no sats parlar català no ets català
- 1870 MNC2-DCT2: m: jo pf: ho veig difícil ...
ENT: mhm i sense parlar-lo mai?, és a dir tu el saps, però no el parles mai
MNC2-DCT1: tampoc
- 1875 MNC2-DCT2: no
MNC2-HCT1: no ... hi ha un grup al Facebook que ho deixa bastant clar que és: [{{(@) bueno, un un m'hi va-}}]
MNC2-DCT2: [@ @ @]
- 1880 MNC2-HCT1: bueno, és una xorrada però és, s-ser de Catalunya i n- no saber català és com ser una puta i no saber cardar, sats? ((assenyala MNC2-DCT1))
MNC2-DCT1: @ @ [1 ((aplaudeix)) @] [2 {{(@) no sí sí}}] [3 @ @]
- 1885 MNC2-DCT2: [1 @]
MNC2-HCT1: [1 bàsica- és això,] [2 em va fer gràcia]
MNC2-DCT2: [3 @]
- 1890 MNC2-HCT1: se'm va quedar, és veri- si: encara que hagi nascut aquí: i n- no saps parlar català: ni e- t'esforces [1 ni res:] [2 pues: no ets català ni ets res]
MNC2-DCT2: [1 no] [2 és que no ets català]
- 1895 MNC2-DCT1: [2 ja, no ets català,] [3 sí]
ENT: [3 mhm] és a dir [sí que se-]
MNC2-DCT1: [sí, hi ha: molts,] però molts moros o aixís (48:00) que han nascut aquí a Catalunya, perquè n'hi han molts
- 1900 MNC2-HCT1: ja, però: [1 no són catalans ni r- n-]
MNC2-DCT1: [1 i: però no: o sigui en sa-] [2 potser saben català]
MNC2-DCT2: [2 {{(??) ni de conya}}]
MNC2-DCT1: però es passen el dia parlant moro i dius doncs no ets català, sats?
- 1905 MNC2-DCT2: mhm
MNC2-DCT1: ((mira MNC2-DCT2)) [@]
MNC2-DCT2: [n- no]
- 1910 MNC2-DCT1: no sé encara que {{(@) hagi nascut}} aquí si no: ... no sé ...
ENT: [((a MNC2-DCT2)) tu què creus?]
MNC2-HCT1: [encara que al,] sí
MNC2-DCT2: l- o sigui, t- ... bé, és igual
MNC2-DCT1: [no, digues digues]
- 1915 MNC2-HCT1: [no no,] digues
MNC2-DCT1: [{{(@) digues}}] [@ @]
MNC2-DCT2: [@ @] o sigui si un moro: ... parla tot el dia moro, [i segueix les co-]
MNC2-DCT1: [((a MNC2-DCT2)) has dit que si] et mors?
- 1920 MNC2-DCT2: [1 no, si] [2 {{(èmfasi) un moro}} @ @ {{(@) no home no, no home n-}}]
MNC2-HCT1: [1 si et mor-] [2 un moro, un moro @ @ {{(@) ah}}]
- 1925 MNC2-DCT1: [2 ah, si un moro {{(@) ah @ vale}} @ @] [3 @RR@]
MNC2-DCT2: [3 {{(@) o sigui:}} si un moro parla tot el dia moro] i segueix totes les costums mores i no parla català, pues a mi no em digui: no em vingui

- 1930 a dir que és català perquè no, [1 o sigui:] [2 vale, vale que sí:]
ENT: [1 mmh]
MNC2-DCT1: [2 {(@) és lo que deia jo:}]
MNC2-HCT1: ja
- 1935 MNC2-DCT2: que sigui lo que senti, però: tampoc: ... [sa(p)s?]
ENT: [mhm] ...
MNC2-DCT2: s'ha de ... demostrar ... per dir-ho d'alguna manera
- 1940 ENT: i llavors la vostra opinió sobre les llengües creieu que ha canviat?, des de que fèieu sisè: i primer? ... és a dir les llengües que voldríeu aprendre: quina us agrada més i quina menys: tot això? ... [1 ha canviat?,] [2 o:]
- 1945 MNC2-DCT1: [1 n- no]
MNC2-DCT2: [1 sí,] [2 una mica] ((gest d'assentiment))
ENT: com: quins canvis, creus que hi ha hagut? (49:00)
- 1950 MNC2-DCT2: o sigui a mi m'a- a: quan era més petita m'agradava ... no sé no m'agradaven les llengües no m'agradava això de: aprendre ... des de: primer a sisè no ... a p- ntx l'anglès: el francès: tot això:
- 1955 ENT: [1 mhm]
MNC2-DCT2: [1 diguem que] [2 tampoc]
MNC2-HCT1: [2 ja:] ...
MNC2-DCT2: m'atreia massa ... i ara:
ENT: i ara sí
- 1960 MNC2-DCT2: pse ...
ENT: mhm ((mira MNC2-DCT1 i MNC2-HCT1)) vosaltres:?
MNC2-DCT1: jo pens- o sigui: j- jo crec que ara penso: ... que l'anglès és més necessari, no?, abans: bue- vull dir:
- 1965 MNC2-HCT1: feies anglès [i deies, per què haig de fer anglès?]
MNC2-DCT1: [sí: i deies quina merda,] per què he d'aprendre això, sats?, que igualment no ho faré servir mai, [i ara: crec que hem vist que:]
- 1970 MNC2-HCT1: [però ara vulguis o no c- en saps més] i això i: m:: [i:]:
MNC2-DCT2: [i ara,] en aquests moments és quan li trobes la [1 utilitat {(@) bàsicament}]
- 1975 MNC2-HCT1: [1 ja:]
MNC2-DCT1: [1 sí:] jo crec que ara: sí, que ara hem vist que:
MNC2-HCT1: serveix [d'algo]
MNC2-DCT1: [necessitem] aprendre anglès perquè el necessitarem a la vida, [no?, però:]
- 1985 ENT: [ja, mhm]
MNC2-DCT1: tampoc és que [m'agradi l'anglès, no m'agrada xxx]
MNC2-HCT1: [però perquè fèi- bueno sisè i això] feies: no feies, f- vas, vam començar amb els verbs a sisè, bueno vam f-
MNC2-DCT2: sí
MNC2-HCT1: sí vam començar amb el verb *to be* a: a
- 1990 MNC2-DCT1: sí
MNC2-HCT1: i vulguis o no a primària jo a primària l'anglès l'odiava, sats?, perquè:
MNC2-DCT1: ja
MNC2-HCT1: no et se- no et servia de res, [perquè]
ENT: [ja]
MNC2-HCT1: feies exàmens (50:00) que només era dir colors, números [1 i això i, i era ... j- ja,] [2 no sé, p-]
- 1995 MNC2-DCT1: [1 ja: i els, els animals: els no sé què, els no sé quantos, i]
MNC2-DCT2: [1 i era en plan ¿qué me estáh contando?]
ENT: [2 i ara li veieu] més utilitat
- 2000 MNC2-DCT1: [1 ja: i els, els animals: els no sé què, els no sé quantos, i]
MNC2-DCT2: [1 i era en plan ¿qué me estáh contando?]
ENT: [2 i ara li veieu] més utilitat
- 2005 MNC2-DCT2: [sí]
MNC2-HCT1: [i ara] tot lo que abans vas fer allà
MNC2-DCT2: et serveix [per parlar ara]
MNC2-HCT1: [pues et serveix més]
ENT: mhm
- 2010 MNC2-DCT1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: llavors quan: en sabeu més: i és més:
MNC2-HCT1: sí
ENT: us pot ser [més útil:]
MNC2-DCT2: [sí:]
- 2015 MNC2-DCT1: però a mi no m'agrada, l'anglès, vull dir:
MNC2-DCT2: @ [@ @]
MNC2-DCT1: [no m'agrada parlar] {(@) anglès} @ [però: vull dir ja]
- 2020 MNC2-HCT1: [jo, e-]
MNC2-DCT1: vull dir trobo que és i- és important saber-lo i tal, però no m'agrada
ENT: mhm ((mira el guió)) molt bé, què voleu fer, després de quart? (50:25)
- 2025 (51:15) ENT: molt bé, e:: m: ((mira el guió)) i: d'aquí a un temps, penseu que parlareu llengües diferents?, o que n'haureu de parlar més una que: ... que no ara?, [o:]

- 2030 MNC2-DCT2: [s-] sí
MNC2-DCT1: depèn, no? ...
MNC2-DCT2: jo crec que: al baixar: ... més cap a ... la: ... cap a Girona o cap a Barcelona: o aixís per (a)nar [a estudiar:]
- 2035 MNC2-HCT1: [depèn on vagis] a estudiar és m-
MNC2-DCT2: [haurem de:]
MNC2-DCT1: [a, a Girona] parlen [1 català, eh?]
MNC2-DCT2: [1 a Girona sí,] [2 però: hi han molts:]
- 2040 MNC2-HCT1: [1 si vas a Girona] [2 seguiràs parlant més català,] però si vas a Barcelona: o cap allà a les barriades:
MNC2-DCT1: sí:
- 2045 MNC2-HCT1: Mollet: o:: l'Hospitalet i coses aixís: [parlaràs m-]
MNC2-DCT2: [rodalies de Barcelona] és més: [1 castellà que res]
MNC2-HCT1: [1 castellà]
MNC2-DCT1: [1 sí, parlen més] castellà, ara, si vas a estudiar a Girona jo crec que parlaràs català
- 2050 MNC2-DCT2: ja, el problema és a on entro, sa(p)s? @@ ...
ENT: és a dir depèn d'a on::
MNC2-DCT2: de la [1 zona]
- 2055 MNC2-DCT1: [1 sí:]
MNC2-HCT1: [2 sí]
ENT: [2 {(??) d'on aneu a parar}]
MNC2-DCT1: [2 suposo, i depèn de amb] qui ens fem, no?, suposo que si {(??) llavons} ens fem
- 2060 amb algú que parli més castellà doncs parlarem castellà
MNC2-DCT2: mhm (52:00)
MNC2-DCT1: {(flux) tot i que} ...
ENT: depèn de les persones:
- 2065 MNC2-DCT1: [sí:]
ENT: [i del:] lloc ... molt bé, voleu afegir alguna cosa?, o: fer alguna pregunta:
MNC2-DCT1: ((gest de negació)) ... no
MNC2-DCT2: [1 ((gest de negació))]
- 2070 MNC2-HCT1: [1 ((gest de negació))]
MNC2-DCT1: [2 ((mira MNC2-HCT1)) @@ {(@) pregunta ((nom MNC2-HCT1))}]
ENT: [2 no? ... d'acord, pos:] moltes gràcies per: {(èmfasi) tornar,} [1 a participar]
- 2075 MNC2-DCT1: [1 @@]
MNC2-DCT2: [1 @@]
MNC2-HCT1: [1 @@]
- ENT: i: no sé, podeu tornar a classe o: el que tingueu [ara]
- 2080 MNC2-DCT1: [vale,] gràcies ((s'alcen de la taula)) (52:20)

Entrevista MNC2-CT-b

Codi entrevista	MNC2-CT-b
Codi participants	MNC2-DCT3 MNC2-DBI1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Totes dues trien el català des del primer torn. Entre 9:00-9:05 MNC2-DBI1 fa una alternança al castellà (empra el marcador discursiu “y eso”) i es justifica: “tinc alguna expressió castellana, no passa res”.
Origen geogràfic familiar	MNC2-DCT3 és nascuda a Vic, son pare a Torelló i sa mare a Còdol (Osona). MNC2-DBI1 és nascuda a Vic, sa mare és de Manlleu però també nascuda “a l’Hospital de Vic” i son pare a Siles (Jaén, Andalusia).
Grups d’iguals a classe	MNC2-DBI1 creu que “abans n’hi havia més, ara ja no tant [...] ens barregem bastant tots amb tots, excepte els marroquins”, que solen estar apartats de la resta: “tots els altres ens fem”. No acaben de saber explicar perquè abans se separaven més: “hi ha la típica de: va, ens fem un grupet i fan un grupet, i l’altra va, ens en fem nosaltres també un: [...] i es van separant” (MNC2-DBI1) (7:30). Segons MNC2-DCT3 xics i xiques estaven “molt més” separats abans: a partir de 3r d’ESO, si fa no fa, “ja no tant” (MNC2-DBI1). ENT pregunta si xics i xiques marroquins també s’ajunten, MNC2-DBI1 pensa que “bastant”, “sí, crec que sí, sí” (MNC2-DCT3) (8:00). ENT els demana si al centre hi ha grups que s’ajunten per aficions comunes, MNC2-DCT3 diu que no i MNC2-DBI1 sembla que dubta, ENT li diu que “has fet com que sí” però MNC2-DBI1 riu i diu que no vol afegir-hi res.
Activitats de lleure	Quan ENT els demana què fan en eixir de l’escola les dues es posen a riure, “no sé per què riu” (MNC2-DBI1). MNC2-DBI1 diu que “a casa, de vegades quedava amb els amics i tal a donar el volt y eso, i:: bueno, tinc alguna expressió castellana, no passa res” (9:05) (ENT confirma que “{(@) no passa res}”), després va cap a casa, perquè “em fan fer els deures: i tot el rotllo”. MNC2-DCT3 li demana: “sempre?” i MNC2-DBI1 explica que “ara tinc a la mare a casa de baixa i no és plan de sortir”. Els caps de setmana, però, sí que ix: “els caps de setmana sempre” (9:30), tots riuen. ENT els pregunta què fan quan ixen el cap de setmana però dubten a l’hora de respondre, MNC2-DCT3 explica que “donar el volt, anar al camp de futbol, (a)nar-te a un descampat, {(@) a un parque:} no sé, lo típic sats?, t’avorreixes: i vas donant voltes: i et vas trobant gent i xerres i tot”. Es percep que no volen explicar què fan exactament, ENT els demana si van a Vic (“de tant en tant”, diu MNC2-DBI1) i si allà hi ha més festa (10:00). MNC2-DBI1 diu que “no podem anar de festa” perquè són “massa petites”. ENT pregunta a MNC2-DCT3 què fa ella (havia estat evitant respondre i diu “{(@) casi:::}”), explica que quedar, es posa a riure i diu que ja ho havia explicat “l’altre cop” (fa referència a quedar amb la seua parella, també en parlen a MNC2-BI), ENT fa broma dient que si no ho repeteix no se’n recordarà quan veja l’enregistrament, però finalment ho deixa córrer. Els pregunta si fan activitats extraescolars, MNC2-DCT3 diu que anglès i <i>spinning</i> , MNC2-DBI1 no en fa cap, “{(@) sóc molt vaga}”, ENT li diu si només fa els deures i MNC2-DBI1 respon “ho pot semblar però no sóc gaire aplicada” (10:45). Detecten canvis respecte quan eren més petites: també eixien amb els amics “però diferent” (MNC2-DCT3), “sí, fas coses diferents” (MNC2-DBI1), ENT espera per veure si expliquen alguna cosa més però comencen a riure i MNC2-DBI1 li diu a MNC2-DCT3 “{(@) m’està intimidant molt}”.
Televisió	Totes dues se la miren, ENT pregunta per programes i MNC2-DCT3 assenyala MNC2-DBI1 i diu “{(@) ella de tot}”. MNC2-DBI1 mira “La que se avecina, Aida, m: CSI, m: Mentas criminales, m:”, ENT li demana si són tot sèries i ella respon que “sóc més de sèries, dibuixos ja n- no” (12:00), “o de riure o d’investigació i coses d’aquestes”, ENT li demana si totes en castellà i ella respon que “tot en castellà, sí, odio les sèries catalanes, no els hi trobo la xispa”. MNC2-DCT3 mira “casi tot lo de Antena 3: després ((mira MNC2-DBI1)) vaig mirar La chica invisible” (12:30), ENT li pregunta sobre el programa i MNC2-DCT3 diu que és de la MTV (MNC2-DBI1 riu). Es mira sobretot MTV, Antena 3 i Divinity.
Música	MNC2-DCT3 pregunta si pot parlar de tipus de música “com l’altra vegada” i explica que escolta sobretot “dance”, MNC2-DBI1 en canvi “ <i>variado</i> , discoteca: reggaeton i coses d’aquestes” (13:15). Per llengües, totes dues n’escolten en castellà i anglès en una proporció similar. ENT els pregunta si escolten “alguna cosa” en català, cap de les dues no ho fa, ENT li pregunta a MNC2-DBI1 si “tampoc no li trobes la xispa” i tots riuen.
Grups d’iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Transcrit.
Altres	MNC2-DCT3 havia participat amb anterioritat en una entrevista amb els participants de MNC2-CT-a, en va fallar l’àudio i es va haver de repetir. Això, sumat al sentiment d’“intimidació” que experimenta MNC2-DBI1 quan se’ls pregunta insistentment per les seues activitats d’oci, fa que l’entrevista es vaja fent menys participativa en el tram final.

- (1:30) ENT: quines llengües sabeu? ...
- MNC2-DCT3: català, castellà, anglès ... {(flux) i ja està} ((mira MNC2-DBI1))
- MNC2-DBI1: el mateix: bueno anglès: l- lo just
- 5 MNC2-DCT3: @ [@]
- MNC2-DBI1: [bueno lo] pràctic, lo que t'ensenyen aquí a col·le ... i ja està ...
- ENT: heu fet francès?
- MNC2-DBI1: sí
- 10 MNC2-DCT3: m- [molt poquet]
- ENT: [sí?,] molt [poquet]
- MNC2-DBI1: [molt] poc
- MNC2-DCT3: jo bàsicament no sé res
- MNC2-DBI1: @ @ [1 @ @]
- 15 ENT: [1 @]
- MNC2-DCT3: [1 {(@) jo n-}] no
- MNC2-DBI1: ja en som dos
- ENT: i com les heu après, aquestes llengües? ...
- MNC2-DCT3: pues: a col·le, casa, tele ... i anglès acadèmia, també (2:00)
- 20 MNC2-DBI1: sí ... el mateix
- ENT: sí?
- MNC2-DCT3: @ [@ @]
- MNC2-DBI1: [{(@) més o menys:}] sí sí
- 25 ENT: el: català i el castellà:?, les dues a casa?
- MNC2-DBI1: mhm ((gest d'assentiment))
- ENT: ((a MNC2-DBI1)) tu sí
- MNC2-DBI1: jo sí
- ENT: ((a MNC2-DCT3)) tu [també?]
- 30 MNC2-DCT3: [jo n-] bueno no, no molt ...
- ENT: no molt, el castellà potser [a la tele?]
- MNC2-DCT3: [s- sí,] sí ((gest d'assentiment))
- ENT: sí? ((mira el guió)) molt bé ... m:: ... e:: si les haguéssiu d'ordenar seria català castellà i:: [i anglès:?]
- 35 MNC2-DBI1: [((gest d'assentiment))] m: [jo s-]
- ENT: [català la que] més?, tu com: ho tindries?
- MNC2-DBI1: jo sí, jo primer català: després castellà: després anglès i després francès, lo mínim
- 40 MNC2-DCT3: jo igual
- ENT: sempre: ha anat així?
- MNC2-DBI1: s- [1 sí, sí]
- MNC2-DCT3: [1 ((gest d'assentiment))]
- 45 ENT: [1 en aquest ordre?]
- MNC2-DCT3: mhm sempre [((gest d'assentiment))]
- ENT: [((mira el guió))] molt bé, amb els vostres pares quina llengua: hi parleu?, quina llengua parleu amb el pare i amb la mare?
- 50 MNC2-DBI1: amb la mare: català: quan està cabrejada castellà:
- MNC2-DCT3: [@ @]
- MNC2-DBI1: [{(@) i:}] amb el pare gairebé sempre castellà
- 55 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ... ((mira MNC2-DCT3))
- MNC2-DCT3: jo català amb els dos
- ENT: català amb els dos ((mira el guió)) ... sempre els heu parlat en català?
- 60 MNC2-DCT3: mhm ((gest d'assentiment)) sempre
- MNC2-DBI1: [jo: ((gest d'assentiment)) {(@) bueno, sí @ sí}]
- ENT: [tu a- ((gest d'assentiment)) amb el teu pare castellà?, sí,] (3:00) sempre igual ((mira el guió)) (... 2") molt bé, no hi ha hagut canvis, i: teniu germans? ...
- 65 MNC2-DBI1: [sí]
- MNC2-DCT3: [((gest d'assentiment))] mhm
- 70 ENT: sí?
- MNC2-DCT3: sí
- ENT: com hi parleu? ... {(flux) amb els germans?}
- MNC2-DCT3: ((mira MNC2-DBI1))
- MNC2-DBI1: m: català: diferents expressions en castellà
- 75 ENT: ((gest d'assentiment))
- MNC2-DBI1: bueno n- n- d'aquella manera rara de parlar: que deixes anar expressions en castellà?, pos: no, però en principi català
- 80 ENT: ja, una mica barrejat
- MNC2-DBI1: sí
- ENT: quan: quines expressions o quan diries que p- [1 parles més castellà:?,] [2 o:]
- MNC2-DBI1: [1 ((mira MNC2-DCT3))]
- 85 MNC2-DCT3: [2 @ @] [3 @ @]
- MNC2-DBI1: [3 {(@) cojones:} i coses [1 d'aquestes] @ @]
- MNC2-DCT3: [1 @ @ @]
- ENT: [1 @ @] ... ja ((mira MNC2-DCT3)) [i tu?]
- 90 MNC2-DCT3: [jo no,] català
- ENT: sempre català
- MNC2-DCT3: sí sí

- 95 ENT: sí ((mira el guió)) ... molt bé ... hi ha hagut algun canvi, amb els germans?, en algun moment:
...
MNC2-DCT3: [1 ((gest de negació))]
MNC2-DBI1: [1 ((gest de negació))]
ENT: [1 potser li heu parlat] diferent?:
MNC2-DCT3: n- no
- 100 MNC2-DBI1: no no
ENT: ((gest d'assentiment, mira el guió)) ... molt bé, quan sou a classe quina llengua hi parleu amb els: professors?
MNC2-DBI1: [català]
- 105 MNC2-DCT3: [català] ((gest d'assentiment))
ENT: amb tothom?
MNC2-DCT3: [mhm]
MNC2-DBI1: [tothom] ...
ENT: amb la de castellà:?
- 110 MNC2-DBI1: ((gest de negació)) {(@) català}
MNC2-DCT3: {(@) s- sí:}
MNC2-DBI1: @ @
ENT: sí?
MNC2-DCT3: [xXXx]
- 115 ENT: [i ella com us] parla?, [normal-]
MNC2-DBI1: [bueno]
MNC2-DCT3: com li pica @ @ ((mira MNC2-DBI1))
MNC2-DBI1: {(@) sí } @
- 120 MNC2-DCT3: sí, (4:00) depèn, del dia
ENT: [sí?]
MNC2-DBI1: [sí,] a vegades et diu *a ver, repite* eso, i t'ho fa dir amb castellà ... [per (ai)xò]
ENT: [però si no ho] demana: vosaltres en català
- 125 MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: bueno, depèn, no? ... a vegades ja et surt, si xerra:
MNC2-DBI1: mhm
ENT: ja et surt en castellà
- 130 MNC2-DCT3: sí ...
ENT: i amb la d'anglès:?, com us parla? ... o {{(èmfasi) el} d'anglès
MNC2-DBI1: [1 ella]
MNC2-DCT3: [1 la,] [2 d'anglès @ @]
- 135 MNC2-DBI1: [2 ((mira MNC2-DCT3)) sí]
ENT: [2 @ @ @] ...
MNC2-DBI1: ella amb anglès
MNC2-DCT3: [ah, sí]
- 140 MNC2-DBI1: [nosat- però] nosatres: gairebé sempre en català també
MNC2-DCT3: sí ...
ENT: sempre us parla en anglès
MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: sí
- 145 MNC2-DBI1: casi sempre
ENT: molt bé ((mira el guió)) ... i amb els companys, quan sou a dins de classe com: com hi parleu? ...
MNC2-DCT3: català
- 150 MNC2-DBI1: català
ENT: amb tothom? ...
MNC2-DCT3: n- bueno ((mira MNC2-DBI1)) en ((hipocorístic xic 5u))?
MNC2-DBI1: n- excepte: en ((hipocorístic xic 5u)) ...
- 155 ENT: en ((hipocorístic xic 5u))?:
MNC2-DBI1: el colombià
MNC2-DCT3: sí [1 ((mira ENT i somriu))]
MNC2-DBI1: [1 sí]
- 160 ENT: [1 {{(flux) d'acord}}] ((gest d'assentiment)) ja el conec [1 @ @ @]
MNC2-DBI1: [1 @ @ @]
MNC2-DCT3: [1 @ @ @] [2 @ @]
- 165 ENT: [2 {(@) d'altres:} d'altres grups] ((fulleja el guió)) e:: molt bé ... amb ell hi parleu castellà, [vosaltres?]
MNC2-DCT3: [sí:]
MNC2-DBI1: sí
ENT: sí?
- 170 MNC2-DBI1: ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé ((mira el guió)) i: m:: (5:00) ... ha canviat, en algun moment? ... heu vingut sempre aquí, al ((nom MNC2))?
MNC2-DCT3: [sí]
- 175 MNC2-DBI1: [((gest d'assentiment))]
ENT: i sempre hi heu parlat: català amb els professors
MNC2-DCT3: ((gest d'assentiment)) [mhm]
MNC2-DBI1: [sí]
- 180 MNC2-DCT3: sí
ENT: i ells també
MNC2-DCT3: [sí]
MNC2-DBI1: [sí] ...
- 185 ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) llavors al pati quina: llengua parleu?

- MNC2-DCT3: [català]
MNC2-DBI1: [català] ...
ENT: amb el ((hipocorístic xic 5u)):? [1 @@@]
MNC2-DCT3: [1 {(@) castellà} @]
- 190 MNC2-DBI1: [1 {(@) castellà} @]
ENT: {(@) d'acord, no,} i:: i, les podríeu ordenar, les llengües del pati, de les que més es parlen: a la que menys?
MNC2-DCT3: ntx català: ((mira MNC2-DBI1))
- 195 MNC2-DBI1: i castellà
MNC2-DCT3: no, àrab, ((mira MNC2-DBI1)) o: o sigui no ...
MNC2-DBI1: o sigui què
MNC2-DCT3: que també es xerra molt
- 200 MNC2-DBI1: [ah és clar, sí]
MNC2-DCT3: [jo crec que més] que el castellà, no?
MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: sí ... català: {(lent) àrab barra lo que sigui:}
- 205 ENT: mhm?
MNC2-DCT3: i després: castellà, no? ((mira MNC2-DBI1))
MNC2-DBI1: ((gest d'assentiment))
- 210 ENT: els vostres companys: els marroquins us diuen, quina llengua parlen?, o n-
MNC2-DBI1: n-
MNC2-DCT3: no
ENT: o no
- 215 MNC2-DCT3: ((gest de negació)) @ {(@) n- no}
ENT: és o àrab o: ... o amazic, no?
MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: sí
ENT: però tampoc no: sabeu [1 quina llengua:]
- 220 MNC2-DCT3: [1 ((gest de negació))] [2 n- no]
MNC2-DBI1: [2 no:]
ENT: ((mira el guió))
MNC2-DCT3: @ @
- 225 ENT: d'acord, (6:00) i ells quan parlen amb vosaltres, els: els marroquins, com: hi parlen?, amb quina llengua hi parlen? ...
MNC2-DBI1: [amb: sí:]
MNC2-DCT3: [cata:là:?] ((mira MNC2-DBI1))
MNC2-DBI1: català
- 230 ENT: [en català?]
MNC2-DCT3: [sí:] sí
- MNC2-DBI1: sí
ENT: més que no en castellà
MNC2-DBI1: [mhm]
- 235 MNC2-DCT3: [sí sí,] en castellà no
ENT: llavors cas- castellà i:: i: àrab, o amazic, quina llengua es parla més al:
MNC2-DCT3: àrab [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DBI1: [1 sí]
- 240 ENT: [1 al pati,] més àrab que castellà ((mira el guió)) ... qui parla castellà? ...
MNC2-DCT3: {(@) en ((hipocorístic truncat xic 5u))} [1 @@@]
MNC2-DBI1: [1 {(@) en ((hipocorístic xic 5u)), és que ja està} ((gest de negació))]
- 245 ENT: [1 @@@]
MNC2-DBI1: [bueno:]
MNC2-DCT3: [jo no sé,] la: ... dels altres cursos ...
ENT: [mhm]
- 250 MNC2-DCT3: [però] {(??) algú} ... [sí no?]
MNC2-DBI1: [mhm] ...
ENT: però en general són gent: que ha nascut fora, o gent que ha nascuts aquí?, o: [m::]
MNC2-DCT3: [(a MNC2-DBI1)) la ((nom xica 1))] i aquestes?
- 255 MNC2-DBI1: sí, [diria que sí]
MNC2-DCT3: [sí ...] ((a MNC2-DBI1)) i què són, colombianes, no?
MNC2-DBI1: no: la ((nom xica 1)) és d'Argentina
- 260 MNC2-DCT3: ah, [pos]
MNC2-DBI1: [diria] ...
ENT: normalment qui parla castellà és perquè ha nascut: fora
MNC2-DBI1: sí
- 265 MNC2-DCT3: (((gest d'assentiment)))
ENT: [((flaix, ??) de: Manlleu)] ((mira el guió)) molt bé ... i le- i l'ordre de les llengües, al pati, ha canviat?
MNC2-DCT3: n-
- 270 MNC2-DBI1: no [((gest de negació))]
ENT: [sempre ha estat] el mateix
MNC2-DBI1: s- sí
ENT: sí? ((mira el guió)) ... molt bé, a totes les classes hi ha grups: (7:00) i hi ha colles de: de gent que s'ajunta més: o: o així, a la vostra classe quins: grups, diríeu que hi ha? (7:05)
- 275

- 280 (8:25) ENT: d'acord ... molt bé, e:: m: la llengua creieu que té alguna relació, amb la manera com es formen aquests grups:? ...
MNC2-DBI1: [mhm]
MNC2-DCT3: [sí,] bueno ((mira MNC2-DBI1))
MNC2-DBI1: [bueno:]
MNC2-DCT3: [en el cas] del marroquins [sí]
- 285 MNC2-DBI1: [sí]
ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-DCT3: però no ...
ENT: mhm si no són: els marroquins sí: i la resta no
- 290 MNC2-DCT3: ((gest d'assentiment))
MNC2-DBI1: ((gest d'assentiment))
ENT: aneu tots junts
MNC2-DCT3: s- (((gest d'assentiment)))
MNC2-DBI1: (((gest d'assentiment)))
- 295 ENT: d'acord ((mira el guió)) ... quan sortiu d'aquí de: de l'escola què feu?, normalment (8:50)
(11:20) ENT: les llengües amb què feu aquestes activitats han canviat? ...
- 300 MNC2-DCT3: n- no
MNC2-DBI1: no ...
ENT: català ((s'encongeix d'espatlles))
MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: mhm
- 305 MNC2-DBI1: bueno, lo típic que a vegades tens un amic en castellà [que n-]
ENT: [mhm?]
MNC2-DBI1: que x- xerra amb castellà com en ((hipocorístic xic 5u)): i te'l trobes pel carrer i tal i xerres en castellà un moment i després ja està
- 310 ENT: depèn sobretot de les persones, no?, no de les activitats, o:
MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: ((gest d'assentiment))
- 315 ENT: d'acord ((mira el guió)) ... m:: la tele la mireu? (11:40)
(13:40) ENT: e:: molt bé, fa anys: alguns: nens i nenes deien que alguna llengua: els agradava més que una altra: o que alguna llengua no els agradava: ... vosaltres teniu llengües que us agradin: i llengües que no us agradin:? ...
MNC2-DCT3: a mi m'és igual ...
- 325 MNC2-DBI1: m: jo: {(@) abans,} li: trobava ràbia al marroquí, bueno l'àrab i tal però ara: ja: no (14:00)
ENT: li trobaves què?
MNC2-DBI1: ràbia, o [sigui:]
ENT: [ràbia?]
- 330 MNC2-DBI1: sí, perquè: sats?, lo típic que et feien el comentari: m:: àrab o: tal i tu et quedaves: eh?, en: plan de què m'has dit?, sats?, {(@) xx:} i coses així, però ara ja no ... no li faig cas
ENT: ((mira MNC2-DCT3))
- 335 MNC2-DCT3: ((gest de negació)) [m'és igual]
ENT: [a tu,] t'és igual ((mira el guió)) ... i:: quines llengües us agradaria aprendre? ... si és que us agradaria aprendre alguna
MNC2-DBI1: ((gest de negació))
- 340 ENT: cap?
MNC2-DBI1: ((gest de negació))
MNC2-DCT3: no hi ha gai- o no sé, és que m'és igual ... sí, alguna, però m'és, igual
ENT: però quina?
- 345 MNC2-DCT3: {(@) no ho [sé] @ @ }
MNC2-DBI1: [@ @ @]
ENT: però per exemple l'anglès, que ja el feu a classe?, o el francès [que ja heu fet?]
MNC2-DCT3: [no, l'anglès] ja bueno, el [1 donem:] [2 més o menys]
MNC2-DBI1: [1 ((gest de negació))]
ENT: [2 no us interessa]
MNC2-DBI1: {(@) n-}
- 350 MNC2-DCT3: n- o sigui: ja sabem moltes coses d'anglès
ENT: ja en sabeu prou
MNC2-DCT3: ntx bueno no, [1 o sigui {(@) sempre se'n pot aprendre més:}]
MNC2-DBI1: [1 @ @ @]
- 360 ENT: [1 @ {(@) n-} @ @]
MNC2-DCT3: però ... lo just, no sé ...
ENT: però amb el que teniu ja::
MNC2-DCT3: sí
- 365 ENT: ja en tindríeu prou, prou dosi de: (15:00) [1 d'anglès]
MNC2-DBI1: [1 ((gest d'assentiment, mira MNC2-DCT3))] [2 @ @ @]
MNC2-DCT3: [1 ((mira MNC2-DBI1))] [2 @ @ @]
MNC2-DBI1: {(@) m'està intimidant, en sèrio} [@ @ ((es tapa la cara))]
- 370

- ENT: [@@] {(@) és que com només sou dos;}
(gest assenyalant-les)
MNC2-DCT3: ja
- 375 ENT: @@@ i: ... i de l'àrab, o el marroquí: el: l'a-
l'amazic o així?, [us interessa, us crida l'atenció:?,
n'aprendrieu alguna cosa:?]
MNC2-DBI1: [((gest de negació))] ((gest de
negació))
ENT: ((mira MNC2-DBI1))
- 380 MNC2-DBI1: ((gest de negació més evident))
ENT: ((a MNC2-DBI1)) tu ja ho [1 {(@) sé} @@@]
MNC2-DBI1: [1 @@@]
MNC2-DCT3: [1 @@@] ... a mi no sé, m'és
bastant igual, o sigui: no ho faria perquè: si ho haig
de fer per mi, pos: hi han coses millors, {(@) no?}
- 385 MNC2-DBI1: [@]
MNC2-DCT3: [n-] no sé ...
ENT: així d'entrada no:
MNC2-DCT3: no, però si s'ha de fer no sé tampoc
m'importaria
- 390 ENT: s- si toqués
MNC2-DCT3: sí
ENT: ((cop fort a la taula amb la cama))
MNC2-DCT3: uix [1 @@] [2 @@@]
- 395 MNC2-DBI1: [1 @@] [2 @@@]
ENT: [2 {(@) com l'anglès}]
MNC2-DCT3: exacte, em: donaria igual
ENT: i sabeu dir alguna cosa?, això que deies tu
((a MNC2-DBI1)) que et feien: el típic comentari?
- 400 MNC2-DBI1: ((mira MNC2-DCT3))
MNC2-DCT3: @ [@]
MNC2-DBI1: [@]
ENT: sabeu alguna paraula: alguna cosa [què vol
dir:?]
- 405 MNC2-DBI1: [xXXx (/aʃfo'nimɛf/),] xXXx
(/misok'xɛrə/) [@ @ @]
MNC2-DCT3: [@ @ @]
ENT: i què vol dir?, jo és que no en sé
- 410 MNC2-DBI1: xXXx (/aʃfe'nimɛf/) e: (16:00) era
algo
MNC2-DCT3: ((gest de negació))
MNC2-DBI1: no sé què del cony de te mare: @@
xXXx (/misok'xɛrə/) {(@) fill de puta} @@ [1
@@@ ((es tapa la cara))] [2 @@@]
- 415 MNC2-DCT3: [1 @]
ENT: [2 @ {(@) molt bé}]
MNC2-DCT3: xx (/χa'tar/)
- ENT: [1 xXXx]
MNC2-DBI1: [1 ((a MNC2-DCT3) {(@) i diu molt
bé} @] [2 @@]
- 420 MNC2-DCT3: [2 @@] xx (/χa'tar/)? ...
ENT: i això?
MNC2-DCT3: molt bé, ((mira MNC2-DBI1)) sí
no?, [xx (/χa'tar/)?]
- 425 MNC2-DBI1: [sí: diria que sí]
MNC2-DCT3: i j- jo poc més [eh?]
MNC2-DBI1: [xx (/,ul'la/),] ho juro [{(@) o algo
així}]
MNC2-DCT3: [@ @ @]
- 430 MNC2-DBI1: {(@) ho juro per Al-là:} o algo raro
MNC2-DCT3: què vol dir això? ...
MNC2-DBI1: xx (/,ul'la/), [{(@) jo que sé} @@]
MNC2-DCT3: [@ @ @]
MNC2-DBI1: a mi m'ho va dir l'((hipocorístic xic 1))
- 435 MNC2-DCT3: és veritat ((gest d'assentiment))
MNC2-DBI1: i: m:: ... diria que [1 ja està]
MNC2-DCT3: [1 jo:] [2 no:]
ENT: [2 ja,] però tu fas, faries servir aquesta
paraula en algun moment?, [li has dit a algú x]
- 440 MNC2-DBI1: [home, si a-] algun marroquí em ve
a tocar els [{(@) pepinos sí} @@]
MNC2-DCT3: [@ @ @]
ENT: ja, quan parles amb ells
MNC2-DBI1: sí, lo típic, [sa(p)s?]
- 445 ENT: [amb:] si no són, si no és amb ells no faries
servir el
MNC2-DBI1: no, [1 no em serviria] [2 de gran
cosa]
ENT: [1 mhm]
- 450 MNC2-DCT3: [1 bueno,] [2 amb l'((hipocorístic xic
1)):]
MNC2-DBI1: ah [bueno sí]
MNC2-DCT3: [bueno, així] en plan conya, [sí no?]
MNC2-DBI1: [sí] ...
- 455 ENT: per fer broma: o:
MNC2-DBI1: amb el típic a- amb el típic amic, que:
de vegades portes brometes pos: sí
ENT: @ d'acord (17:00) ((mira el guió)) ... e:: que
hi hagi: diverses llengües al món, o que hi hagi
- 460 moltes llengües us agrada o: preferirieu que n'hi
hagués només una i: prou
MNC2-DBI1: em dóna igual (... 2")
MNC2-DCT3: jo crec que seria [1 més pràctic que
hi hagués una: i prou ((mira MNC2-DBI1))] [2 @
{(@) i es parteix} @@]
- 465

- MNC2-DBI1: [1 @RR@] [2 @RR@]
 ENT: [2 @@@] {(@) és una resposta legítima, eh?} [1 @ @]
- MNC2-DBI1: [1 @@@]
- 470 MNC2-DCT3: [1 @@@] ...
 MNC2-DBI1: @ [@RR@]
 MNC2-DCT3: [pues seria més pràctic {(@) una i prou,} però: ja està bé ((mira MNC2-DBI1))]
 ENT: sí?
- 475 MNC2-DCT3: @ [1 @ @]
 MNC2-DBI1: [1 @ @] [2 @ @ @] [3 @ @ @]
 ENT: [1 i llavors] [2 tu deixaries de parlar català] [3 perquè:]
- MNC2-DCT3: [3 no, no,] per (ai)xò, o sigui: per no [canviar]
- 480 ENT: [sèrie m-] més pràctic:
 MNC2-DCT3: o sigui: no en trauria cap, perquè totes: sa(p)s?, tenen lo seu, però que: si en un principi hagués set així pos: molt més pràctic, tothom s'enten-
- 485 ENT: ja ... i a Catalunya q- què creieu, que hi hauria d'haver només una llengua, o més, o com: ...
 MNC2-DCT3: [m'és igual]
- 490 ENT: [què penseu] que seria millor?
 MNC2-DCT3: ((gest de negoció)) m'és igual ((mira MNC2-DBI1))
 MNC2-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles)) [1 @ @ @]
- 495 MNC2-DCT3: [1 @ @ @]
 ENT: [1 xxx @]
 MNC2-DBI1: @ jo penso el mateix, m'és igual
 ENT: sí? (18:00)
- MNC2-DBI1: sí perquè igualment dius una cosa i: i tothom fa el mateix, o sigui: a Catalunya en teoria diuen: has de xerrar català, i igualment tothom xerra la llengua que li ve bé, per tant: *n- no serve pa(ra) na(da)* ...
- ENT: no creus q- és a dir que, que: sigui oficial és:
- 505 MNC2-DBI1: sí
 ENT: [tant és]
 MNC2-DBI1: [(??) la veritat,] sí ...
 ENT: mhm llavors cadascú fa el que vol i ((mira MNC2-DCT3))
- 510 MNC2-DCT3: ((gest de negoció))
 ENT: i bé ((mira el guió)) e: m: ... a: a Manlleu, quins grups diríeu que:: en què es divideix la gent?, és a dir m:: per exemple, els quillos: o: xonis o així:
- 515 MNC2-DCT3: {(@) ah:} això ho vam dir nosaltres, sí
 MNC2-DBI1: @ [1 @ @]
 ENT: [1 @ @]
- MNC2-DCT3: [1 que l'insti és més] de quillacos:
- 520 més: així, ((nom MNC1)) més els pijets ...
 ENT: [mhm]
 MNC2-DCT3: [i després] som nosa(l)tres, que no:
 ENT: [que sou normals]
 MNC2-DCT3: [no ens sabem definir] @ [1 @ @]
- 525 MNC2-DBI1: [1 @ @]
 ENT: [1 és a dir] va per, per: les escoles?, [1 a cada escola hi ha un tipus] [2 de gent]
 MNC2-DCT3: [1 bueno, més o menys,] [2 sí]
 MNC2-DBI1: [2 sí] ... més o menys sí
- 530 ENT: sí?
 MNC2-DCT3: mhm
 ENT: com diríeu que: que són els quillos? ...
 MNC2-DBI1: pos gent xunga: d'aquelles que els mires malament et venten un guantasso ((gest de pegar)) [de canto:]
- 535 MNC2-DCT3: [@ @] (19:00)
 MNC2-DBI1: e m::
 MNC2-DCT3: que fumen
 MNC2-DBI1: que fumen petes: que: fan botellons cada dos per tres: que totes les tardes se'n van a fum- a fumar porros: es foten merda: van a col-le drogats: [1 m::] [2 que no treuen bones notes:]
- ENT: [1 @]
 MNC2-DCT3: [2 vesteixen així:]
- 545 MNC2-DBI1: sí
 ENT: [déu n'hi dó]
 MNC2-DBI1: [que vesteixen] tirats: ... els de ((nom MNC1)) no ...
 MNC2-DCT3: són pijetes: així: tope mones [totes:]
- 550 MNC2-DBI1: (((gest d'assentiment))) mhm ...
 MNC2-DCT3: [s- s-]
 ENT: [mhm]
 MNC2-DBI1: que sempre treuen bones notes: ...
 ENT: i, i la: la llengua ... té alguna cosa a veure, amb aquest grups?, és a dir:
- 555 MNC2-DCT3: sí [1 ((tus))] [2 ui:]
 ENT: [1 sí?]
 MNC2-DBI1: [2 els quillos] saben: parlar més castellà
- 560 MNC2-DCT3: i les pijetes de ((nom MNC1)) totes: català, ((mira MNC2-DBI1)) no?

- MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: {(flux) xXXx}
ENT: i els normals, què, què parreu?
- 565 MNC2-DBI1: ((s'encongeix d'espatlles)) *un mezcla(d)o*, o sigui jo: és *un mezcla(d)o* ...
ENT: *un mezcla(d)o*: tu b- barreges: expressions, però com parles normalment en català
MNC2-DBI1: sí ... això sí ... som més pijetos @@
- 570 ENT: qui? ...
MNC2-DBI1: que som m- més pijos, nosa(l)tres, bueno [(mira MNC2-DCT3)]
ENT: [ah]
MNC2-DBI1: o sigui
- 575 ENT: [més pijos que els de l'insti:]
MNC2-DBI1: [si ens haguéssim de decantar] per un grup, (20:00) jo: crec que: sí: fos pel català, seríem més de: cap a ((nom MNC1)) que no pas de [cap a institut]
- 580 MNC2-DCT3: [sí:] ...
ENT: mhm
MNC2-DCT3: però depèn, [no sé]
MNC2-DBI1: [mhm] depèn [de qui, també]
MNC2-DCT3: [som::] al mig
- 585 MNC2-DBI1: sí
MNC2-DCT3: crec jo
ENT: i els: quillos, parlen algun castellà: diferent? ... que el [castellà:]
MNC2-DCT3: [sí:]
- 590 ENT: sí?, com, com el, com diríeu que és?
MNC2-DCT3: o sigui, el xerren: pos: de *calle*, no sé lo que han après: lo que han com els hi xerren els seus pares: ((mira MNC2-DBI1)) crec jo, no?
MNC2-DBI1: sí, bueno sembla tipo andalús
- 595 MNC2-DCT3: sí
MNC2-DBI1: saps allò que hi fiques accent?
ENT: mhm [però]
MNC2-DCT3: [¿sa(b)eh?,] *i van* {(??) *dient* [coses així]}
- 600 MNC2-DBI1: [sí,] coses així
ENT: i creieu que és perquè: els han parlat així a casa?, o per
MNC2-DCT3: jo [no sé]
MNC2-DBI1: [sí ...] jo diria que sí
- 605 MNC2-DCT3: sí
ENT: mhm molt bé ((mira el guió)) i aquí al: ... al ((nom MNC2)) hi ha algú que parli així?
MNC2-DBI1: ((gest de negació))
- 610 MNC2-DCT3: ((gest de dubte, mira MNC2-DBI1)) hi ha algú?
MNC2-DBI1: ((gest de negació))
ENT: hi han quillos, aquí?, o no
MNC2-DCT3: s::í:
MNC2-DBI1: ((mira MNC2-DCT3)) qui?
- 615 MNC2-DCT3: ((mira MNC2-DBI1)) ... bueno:
MNC2-DBI1: la ((nom MNC2-DBI3))
MNC2-DCT3: sí
MNC2-DBI1: ((gest d'assentiment)) {(@) vale, sí}
MNC2-DCT3: {(@) sí} [@]
- 620 MNC2-DBI1: [@]
MNC2-DCT3: sí (21:00)
MNC2-DBI1: perquè la ((nom MNC2-DBI3)) abans es feia amb els quillos, per això [xerrava:]
MNC2-DCT3: [bueno ara] també, no?
- 625 MNC2-DBI1: no, però no tant
MNC2-DCT3: bueno [@ @]
ENT: [parla en] castellà?, o:
MNC2-DCT3: s-
MNC2-DBI1: [1 sí]
- 630 ENT: [1 xx]
MNC2-DCT3: [1 bueno] sí amb nosatres no, però la veus a fora i sí
MNC2-DBI1: [sí]
ENT: [i quan] són amb altra gent? ... parlen castellà normal o creieu que també intenten parlar una mica castellà d'aquest:?
- 635 MNC2-DCT3: ah, [1 d'aquest ((gest d'assentiment))]
MNC2-DBI1: [1 sí: sí,] [2 {(flux) bueno, sí}]
- 640 ENT: [2 intenten parlar] castellà d'aquest andalús ((mira el guió)) d'acord ... @ @ llavors tindríem els quillos els pijos i els: ((mira MNC2-DCT3 i MNC2-DBI1)) els normals
MNC2-DCT3: sí
- 645 ENT: e: m: què: què penseu vosaltres que: que cal, per: ser català? ... és a dir: ... com ho definiríeu?
MNC2-DBI1: m:: ((a MNC2-DCT3)) tu o jo?
MNC2-DCT3: ((mira MNC2-DBI1)) fes [fes]
- 650 ENT: [o les] dues, {(@) eh}
MNC2-DBI1: jo crec que: o sigui si no és néixer aquí: que això seria lo principal, o sigui tenir una mica de cultura, saber parlar la llengua, e m: saber els costums: tradicions: m: encara que no ho fagis, pos, saber-ho una mica ... i: utilitzar, (22:00) l'idioma: de Catalunya, {(èmfasi) el català}
- 655

- MNC2-DCT3: @@ [1 @@@]
- MNC2-DBI1: [1 @@@]
- 660 ENT: [1 @@@] és a dir sense saber-ne: ni parlar: el català no es podria ser català
- MNC2-DCT3: [n- no]
- MNC2-DBI1: [home:] ... no et definiries com un {{èmfasi} català català} ...
- ENT: mhm ((a MNC2-DCT3)) sí?
- 665 MNC2-DCT3: sí sí, [molt bé]
- ENT: [{{??} ho comparteixes}] al: cent [per cent? @@]
- MNC2-DCT3: [sí sí ((gest de negació)) molt bé]
- 670 ENT: {{(@) molt bé} ... e:: la: la vostra opinió sobre les llengües?, és a dir per exemple que, us és indiferent:
- MNC2-DBI1: mhm ...
- ENT: això creieu que ha canviat?, des de que fèieu sisè i primer?, o: creieu:: que sempre heu pensat el mateix ...
- 675 MNC2-DCT3: no sé
- ENT: recordeu, què {{(@) pens- [què en pensàveu, a primer?}}
- MNC2-DCT3: [((gest de negació, somriu))]
- 680 MNC2-DBI1: sí::
- MNC2-DCT3: ho tens als vídeos, per què ens ho demanes? [1 @ {{(@) é(s) veritat,}] [2 sí:]
- MNC2-DBI1: [1 {{(fort) ale} @@]
- ENT: [2 sí ((gest d'assentiment))]
- 685 MNC2-DCT3: no sé, jo no, me'n recordo
- ENT: no?
- MNC2-DCT3: no
- ENT: i sobre l'anglès, per exemple?, abans us agradava menys: o més: o: ... [o us és indiferent]
- 690 MNC2-DBI1: [diria: ...] no ((gest de negació)) m'és indiferent, la veritat, diria que sempre he pensat el mateix (23:00)
- MNC2-DCT3: igual, mhm
- ENT: molt bé ((mira el guió)) què voleu fer, quan acabeu: quart?
- 695 MNC2-DBI1: batxillerat
- ENT: batxillerat
- MNC2-DCT3: ((gest d'assentiment)) [jo igual]
- ENT: [{{(flux, ??) a on:}] a l'institut?
- 700 MNC2-DBI1: ((gest de negació))
- MNC2-DCT3: no ho sé
- ENT: ((a MNC2-DBI1)) a ((nom MNC1))?
- MNC2-DBI1: ((gest d'assentiment))
- ENT: tu a ((nom MNC1))
- 705 MNC2-DBI1: bueno és m- més probable que vagi a ((nom MNC1)) que a l'institut
- ENT: ((a MNC2-DCT3)) i tu no ho saps
- MNC2-DCT3: ((gest de negació)) ntx ntx
- ENT: i heu pensat què voleu fer després?, una [carrera: o: sí?]
- 710 MNC2-DBI1: [((gest d'assentiment))]
- MNC2-DCT3: sí
- ENT: ((a MNC2-DBI1)) ho tens molt clar, [xx]
- MNC2-DBI1: [bueno] molt clar: o sigui: (a)viam, depèn de com vagi però en principi sí
- 715 ENT: què vols fer?
- MNC2-DBI1: e m: biosanitari ... bueno, faria: o sigui vull ser: m- metge forense ... i jo aniria a la Universitat de Girona
- 720 ENT: a la Universitat de Girona ... ((a MNC2-DCT3)) i tu?, [has pensat alg-]
- MNC2-DCT3: [assistenta] social: o algo així, més treball social
- ENT: a Girona també? ...
- 725 MNC2-DCT3: ntx no ho sé, això no: ((gest de negació)) ho he pensat
- ENT: no ho heu pensat
- MNC2-DCT3: ((gest de negació))
- ENT: molt bé ((mira el guió)) ... i d'aquí a un temps penseu: que parlareu llengües diferents, de les que parleu ara? ... que n'haureu de parlar alguna més: que no ara:
- 730 MNC2-DBI1: [m::]
- MNC2-DCT3: [n- no] ... (24:00)
- 735 MNC2-DBI1: depèn del que fagi: d'a on vagi: d'a on visqui i de qui conegui
- ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ... depenent {{(@) de tot això:} parlaràs més català: més [castellà:]
- 740 MNC2-DBI1: [home jo] crec que continuaré xerrant més català que no pas castellà, això sí
- ENT: mhm ((mira MNC2-DCT3))
- MNC2-DCT3: no m'ho he [1 {{(@) plantejat} @@]
- MNC2-DBI1: [1 @@@]
- 745 ENT: [1 @ {{(@) molt bé}] ((mira el guió)) si voleu afegir qualsevol cosa: o fer alguna pregunta?, o:
- MNC2-DBI1: ((gest de negació))
- ENT: ((mira MNC2-DCT3, gest de negació))
- MNC2-DCT3: n- {{(@) no} [@]
- 750 ENT: [doncs:] ((mira el rellotge de paret)) ... aneu a casa, ja, no?
- MNC2-DCT3: [((gest d'assentiment))]

MNC2-DBI1: [sí]

ENT: doncs moltes gràcies per:

755 MNC2-DBI1: a tu

ENT: per participar

MNC2-DCT3: merci (24:30)

Entrevista MNC2-BI

Codi entrevista	MNC2-BI
Codi participants	MNC2-HCT2 MNC2-DBI2 MNC2-DBI3
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC2-DBI2 és nascuda a Vic, els seus pares són nascuts a Andalusia (“a Jaén i no sé on més”). MNC2-DBI3 és nascuda a Vic, son pare a Vic i sa mare a Badalona. MNC2-HCT2 és nascut a Vic, son pare a Vic i sa mare “a Aiguafreda, em sembla”.
Grups d'iguals a classe	Segons MNC2-HCT2 se separen per “nens i nenes” i les xiques li responen “què dius?” (MNC2-DBI2), “ <i>anda, flipat</i> .” (MNC2-DBI3). MNC2-DBI2 aclareix que “tots els nens, (a)neu junts” i MNC2-HCT2 ho confirma, però MNC2-DBI3 matisa que els xics es relacionen molt poc amb ((hipocorístic xic 5u)), ella en canvi “m’hi porto tope bé”. Entre les xiques hi ha un grup on estarien MNC2-DBI2, MNC2-DBI3, MNC2-DCS1, MNC2-DBI1 i de tant en tant ((hipocorístic xic 5u)), MNC2-DBI2 aclareix que al pati “ens posem tots junts, però: a l’hora de portar-se, els caràcters i tal”. ENT pregunta quin caràcter tenen elles dues, riuen i MNC2-DBI2 diu “{(@) rebelde, no sé}” (8:00), “sí, especial, no?” (MNC2-DBI3). ENT pregunta a MNC2-HCT2 com consideraria el seu caràcter i ell diu que “neutre”, però les xiques diuen que “és molt especial, i molt pesat” (MNC2-DBI2). Entre MNC2-DBI3 i MNC2-HCT2 expliquen que MNC2-HCT2 s’ajunta amb ((nom xic 6u)) i ((nom xic 1)), les xiques riuen i MNC2-HCT2 explica que s’ajunten per “gustos”, les xiques tornen a riure i li pregunten quins gustos tenen, “vols que ho expliqui jo?” diu MNC2-DBI3 i afeg que “el ((nom xic 6u)) i ell són més així: nens, i: s’ho passen bé fent xorrades” i MNC2-DBI2 matisa que “no, en realitat tots els de la classe són iguals, s’ho passen bé fent xorrades tots”. ENT pregunta “quin tipus de xorrades” i MNC2-DBI2 diu “tirar guixos per la classe, o avions de paper” (9:00) i MNC2-DBI3 diu que “jo també m’ho passo bé amb els avions”, MNC2-HCT2 diu que “bueno, ens divertim” però MNC2-DBI2 diu “aviam, que fem quart d’ESO”. Tots detecten canvis respecte quan eren més petits: MNC2-DBI2 demana a MNC2-DBI3 si recorda “amb qui et feies, o no? [...] la ((cognom xica 2))” o “la ((nom i cognom xica 3))” (MNC2-DBI3). Fa l’efecte que ara aquestes xiques els desagraden, segons MNC2-DBI2 “érem més friquis”, “molt friquis ... i superficials:” (MNC2-DBI3). A més, abans hi havia més grups, “abans érem d’això que ens importava molt, el que pensessin els demés” (MNC2-DBI3) i a més “els grups eren tancats” (MNC2-DBI2), “tancadíssims, {(@) eren uns piques allà:}” (MNC2-DBI3). MNC2-HCT2, en canvi, no detecta tants canvis: “sempre he anat amb els nens” (10:00). Xics i xiques “almenys a l’hora del pati estem junts” (MNC2-DBI2), a diferència del que passava abans: “abans érem tres nenes: quatre nenes: i el grup de nens” (MNC2-DBI2). Tots tenen la sensació que les xiques se separaven més, “per la manera de pensar” segons MNC2-HCT2.
Activitats de lleure	MNC2-HCT2 riu i diu “van a fer deures”, MNC2-DBI3 li respon pegant-li i MNC2-DBI2 diu que no: “jo quedo amb ella ((assenyala MNC2-DBI3)), i: amb tres més, i: (a)nem a donar un volt: o: ((MNC2-DBI3 riu)) (a)nem a fer el piti: o: (a)nem a berenar, o a mirar una pel·li”. MNC2-HCT2 diu que fa més o menys el mateix, quedar amb els amics per a fer un volt, MNC2-DBI3 l’interromp i li diu “i a emborratxar-te, alcohòlic” i les xiques riuen. MNC2-HCT2 diu que escolten música pel carrer (amb el mòbil) i MNC2-DBI2 diu que elles també, “escoltem molta música molta música”. ENT pregunta específicament per esports o activitats extraescolars, MNC2-DBI2 diu que fa anglès, MNC2-HCT2 va a “reforç de mates” i MNC2-DBI3 en canvi “no faig res” (12:00).
Televisió	Tots diuen que la miren i MNC2-DBI3 riu. ENT els pregunta per programes i MNC2-DBI2 diu “The Walking Dead [...] The River, és una sèrie nova”, “American Dad (MNC2-DBI3, MNC2-HCT2 diu “exacte”), “American Horror Story” (MNC2-DBI2), “Los Simpson” (MNC2-DBI3). ENT els demana si són sobretot sèries i si estan en castellà i diuen que sí, “en castellà, totes en castellà” (MNC2-DBI2) (13:00), comenten que no els agrada la televisió ni la música en català (transcrit). Els canals que més es miren són Fox, Neox, FDF, Antena 3 o MTV (14:00).
Música	MNC2-HCT2 diu que n’escolta sobretot en anglès, MNC2-DBI3 escolta “hard-tech, hardcore” i MNC2-DBI2 “reggae, drum & bass”, més endavant MNC2-DBI2 hi afeg “Melendi” i MNC2-DBI3 diu “ah sí” i riuen. MNC2-HCT2 escolta sobretot “rap”, MNC2-DBI3 també n’escolta però només “a vegades”. Per llengües, MNC2-DBI2 escolta sobretot música en anglès, MNC2-DBI3 en anglès i castellà, i MNC2-HCT2 en anglès, francès i castellà.
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Transcrit.
Altres	Quan ENT els explica que vol saber com han canviat des de 1r d’ESO MNC2-DBI3 diu “molt”, i D3 diu “un puña(d)o” (MNC2-HCT2 diu que no, i MNC2-DBI3 li respon: “sí, tu també”). Els participants de

- (1:25) ENT: molt bé, podeu dir quines llengües sabeu? ... així:
MNC2-DBI3: @ [@@@]
5 MNC2-DBI2: [català castellà:] ... una mica d'anglès: ... i molt poc de francès [@@]
MNC2-HCT2: [el mateix] ...
ENT: també fas: francès?:
MNC2-HCT2: sí, tots [1 ((mira MNC2-DBI3))]
ENT: [1 tots?]
10 MNC2-DBI3: [1 no,] ella no ((assenyala MNC2-DBI2))
MNC2-DBI2: bueno jo ja no, [1 l'any passat sí i ara ja no]
MNC2-HCT2: [1 bue- jo tampoc,] [2 p(er)ò vull dir, sé una mi- p(er)ò en sabem una mica]
15 MNC2-DBI3: [2 ((mira MNC2-HCT2)) ah: tu tampoc, {{@} é(s) v(e)ritat,} només vaig jo, a francès]
MNC2-HCT2: de l'any [passat]
20 MNC2-DBI2: [((a MNC2-DBI3)) bueno:]
ENT: clar, vau començar i: i ho heu [deixat]
MNC2-HCT2: [sí]
ENT: com és [que heu deixat?]
MNC2-DBI2: [bueno no,] o sigui perquè: de
25 primer: fins a tercer vam fer francès, però ara com que hi han: i- els itineraris [i tal]
ENT: [mhm]
MNC2-DBI2: i volem fer ciències, doncs: ja no ens fa falta
30 ENT: ja
MNC2-HCT2: mhm ((gest d'assentiment))
ENT: [((a MNC2-DBI3)) i tu?]
MNC2-DBI3: [e m::] lo mateix
MNC2-DBI2: no, tu fas: [física o fran-?]
35 MNC2-DBI3: [bueno, català,] (2:00) castellà, fr-
inglès una m- bueno, normal ... i francès {{@}
també [bastant poc]}
ENT: [@@@]
MNC2-DBI3: és que: ... tampoc [fem gaire]
40 MNC2-HCT2: [((a MNC2-DBI3)) i llatí]
MNC2-DBI3: ((mira MNC2-HCT2)) sí
MNC2-HCT2: [@@@]
MNC2-DBI3: [però llatí] no sé res, [no:]
MNC2-DBI2: [@@] ...
45 ENT: ((a MNC2-DBI3)) tu f- no fas ciències, tu
MNC2-DBI3: ((gest de negoció))
ENT: vas per l'altre itinerari ((mira el guió)) molt bé, e:: m: com: com les heu après? ...
MNC2-DBI2: el què?
50 ENT: les [llengües]
MNC2-HCT2: [a col-le]
MNC2-DBI3: a col-le
ENT: al col-le, [1 totes?,] [2 el català] [3 i el castellà:?]
55 MNC2-DBI2: [1 no:]
MNC2-DBI3: [1 bueno, anglès:] [2 una mica fora]
MNC2-DBI2: [3 no]
MNC2-DBI3: [4 {{@} ah:}]
MNC2-HCT2: [4 bueno anglès:] [5 pels jocs, per internet]
60 ENT: [4 bueno anglès:] [5 pels jocs, per internet]
MNC2-DBI2: [5 el català i el castellà] [6 a casa meva]
MNC2-DBI3: [6 {{@} a casa:}] ...
MNC2-HCT2: l'internet
65 ENT: el castellà i el català a casa, ((a MNC2-HCT2)) i tu?
MNC2-HCT2: [a:]
ENT: [el català] i el castellà com els [has après?]
MNC2-HCT2: [a col-le] ...
70 MNC2-DBI2: [@@]
ENT: [els dos?]
MNC2-HCT2: sí ((gest d'assentiment))
ENT: [1 a casa no paraves]
MNC2-DBI2: [1 @@@] [2 @@@] [3 @@@]
75 MNC2-DBI3: [2 el català] [3 {{@} hauràs après a casa,] [4 no?, dic jo matxo]
ENT: [3 @@@]
MNC2-HCT2: [4 però també l'apren- sí,] però no també me l'ensenyen a col-le ...
80 MNC2-DBI2: clar, però ja venies aquí a col-le
MNC2-DBI3: [ja:]
MNC2-DBI2: [sabent parlar] català, no?
MNC2-HCT2: sí, és veritat
MNC2-DBI2: [1 @] [2 {{@} veus?, és que:}]

- 85 MNC2-DBI3: [1 @] [2 {(@) xXXx}]
 ENT: [2 @ @] ((mira el guió)) molt bé, les podeu ... ordenar?, de les que més sabeu a la que menys?
 ...
 MNC2-DBI2: i si [hi ha un empat?]
- 90 ENT: [aquestes llengües,] s- si n'hi ha un empat un empat ... no passa res
 MNC2-DBI2: català castellà ((ajunta les palmes de les mans)) [1 *empate*]
 MNC2-DBI3: [1 @ @]
- 95 ENT: [1 empat?] ...
 MNC2-DBI2: anglès, i francès ((mira MNC2-DBI3 i MNC2-HCT2))
 MNC2-DBI3: igual (3:00) ((gest de negació)) ...
 MNC2-HCT2: català: més, castellà: després, anglès: {(flux) i xx francès}
- 100 MNC2-DBI3: [1 ((a MNC2-HCT2)) {(flux) catalanet}] [2 @ @]
 ENT: [1 {(flux) bé, molt bé} ((mira el guió, mira MNC2-DBI3))] [2 {(@) catalanet?}]
- 105 MNC2-DBI2: [2 @ @]
 ENT: e m: molt bé, sempre les heu sabut en aquest ordre?, o: o ha canviat?
 MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment))
 ENT: ((a MNC2-DBI2)) sí?
- 110 MNC2-DBI3: igual
 MNC2-HCT2: sí
 ENT: molt bé ((mira el guió)) ... quina llengua hi parreu, amb: amb el vostre pare? ...
 MNC2-DBI2: m: català casi sempre
- 115 ENT: català [casi sempre]
 MNC2-DBI2: (((mira MNC2-DBI3)))
 MNC2-DBI3: català menos quan [s'enfada]
 MNC2-DBI2: (((gest d'assentiment))) veritat
 ENT: quan s'enfaden, [parlen castellà?]
- 120 MNC2-DBI3: [en castellà] ((gest d'assentiment))
 MNC2-HCT2: català, sempre
 ENT: i amb la vostra mare?
 MNC2-DBI3: igual
 MNC2-HCT2: igual
- 125 MNC2-DBI2: català
 ENT: català normalment?
 MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment))
 ENT: i si {(@) s'enfaden?}
 MNC2-DBI2: català
- 130 MNC2-DBI3: [castellà]
 ENT: (((a MNC2-DBI2)) català] també?
 MNC2-DBI3: a mi amb castellà {(flux) si s'enfada}
 ENT: molt bé ((mira el guió)) ... ((a MNC2-HCT2)) i tu sempre amb català
- 135 MNC2-HCT2: ((gest d'assentiment, [somriu]))
 MNC2-DBI3: (((a MNC2-DBI2)) li surt] del cor, [eh?]
 MNC2-DBI2: [@]
- 140 ENT: @ @ ((mira el guió)) molt bé ... e m:: ... n- no heu canviat mai, això
 MNC2-DBI2: mhm?
 ENT: no he- no ha canviat mai, això, [és a dir]
 MNC2-HCT2: [n- ((gest de negació))]
 ENT: mai us han: parlat en una altra llengua?, [o:]
- 145 MNC2-DBI2: [no]
 ENT: vale, i amb els germans?, teniu germans [1 o no?]
 MNC2-DBI2: [1 ((gest d'assentiment))]
 MNC2-DBI3: [1 ((gest de negació))]
- 150 MNC2-HCT2: sí
 ENT: com hi parreu?
 MNC2-HCT2: català
 MNC2-DBI2: en català ... bueno ell em xerra (4:00) de vegades en castellà: el meu pare també em xerra de vegades en [castellà, però jo]
 MNC2-DBI3: [ja, és que:]
 MNC2-DBI2: en català
 ENT: tu sempre en català
 MNC2-DBI2: sí:
- 155 MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment))
 ENT: és a dir encara que el t- teu pare et parli castellà tu parles [català]
 MNC2-DBI2: [sí,] bueno: algunes frases no, [1 però: @]
- 160 ENT: [1 ja @]
 MNC2-DBI3: [1 @ @] ...
 ENT: ((a MNC2-DBI3)) i tu també?, parles en català amb ell?, o:
 MNC2-DBI3: amb qui?, amb el meu germà?, o
- 170 amb els meus [pares, perquè n-]
 ENT: [amb el:]
 MNC2-DBI3: no tinc germans
 ENT: no tens {{{ @) germans}}]
 MNC2-DBI3: [@ {(@) n- o sigui que:}]
- 175 ENT: ((a MNC2-HCT2)) tu sí que tens germans?
 MNC2-HCT2: sí

- ENT: i en català
MNC2-HCT2: sí
ENT: ((mira el guió)) molt bé
- 180 MNC2-DBI3: ((mira MNC2-HCT2)) [@@@]
ENT: [i tampoc hi ha hagut] canvis, [no?]
MNC2-DBI2: (((gest de negació))) ...
ENT: abans parlàveu: sempre heu parlat [amb: català]
- 185 MNC2-DBI2: (((gest d'assentiment)))
ENT: molt bé, i quan sou a:: a classe?, quina llengua hi parleu, amb els professors?
MNC2-DBI2: [català]
MNC2-DBI3: [català]
- 190 ENT: ((mira MNC2-HCT2))
MNC2-HCT2: s-
ENT: amb tots?
MNC2-DBI2: (((gest d'assentiment)))
MNC2-HCT2: [sí]
- 195 MNC2-DBI3: menos a l'hora de castellà
MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCT2: no, també parlem {{(flux) català}}
MNC2-DBI3: no, jo parlo amb [castellà a l'hora de castellà ((mira MNC2-HCT2)) ets tu, {{(}) qui par- {{(}} malament}}]
- 200 MNC2-DBI2: [jo també ((mira MNC2-HCT2)) @@@]
...
MNC2-HCT2: però vull dir, quan toca l'assignatura, però sinó ...
- 205 MNC2-DBI3: ja, *pues eso* ...
MNC2-HCT2: ((mira MNC2-DBI3)) {{(flux) a l'hora d'anglès també parlem anglès}}
MNC2-DBI3: no ... això ja no
MNC2-DBI2: parlem català, a l'hora {{{(}) d'anglès}}]
- 210 MNC2-DBI3: [ja:]
MNC2-HCT2: però per fer una pregunta ...
MNC2-DBI2: (((mira MNC2-HCT2, gest de fer callar)) sh:::]
- 215 MNC2-DBI3: (((a MNC2-HCT2)) per fer una pregunta] també ho dic amb català
MNC2-HCT2: bueno (5:00)
MNC2-DBI3: i a l'hora de castellà {{(flux) amb [castellà]}
- 220 ENT: [però la] professora com: parla anglès?, la professora sempre?
MNC2-DBI3: sí
MNC2-HCT2: sí
- MNC2-DBI2: [sí]
- 225 ENT: [en class-] a classe d'anglès, molt bé ((mira el guió)) ... i amb els companys, quan sou dins de classe, com:? ... com hi parleu?
MNC2-HCT2: [català]
- 230 MNC2-DBI2: [amb:] català ((mira MNC2-DBI3)) menos amb {{(}) un}
MNC2-DBI3: {{(}) ja:} menos amb en ((hipocorístic xic 5u))
MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment)) en castellà
ENT: el ((hipocorístic xic 5u)) parla castellà
- 235 MNC2-DBI2: (((gest d'assentiment)))
MNC2-DBI3: (((gest d'assentiment)))
ENT: i sempre hi parleu castellà
MNC2-DBI2: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment))] [2 sí:]
- 240 ENT: [2 ((a MNC2-HCT2)) tu també?]
MNC2-HCT2: {{(flux) s-}
ENT: sí?
MNC2-HCT2: sí sí
ENT: parleu tota la classe amb castellà amb ell?, o: ...
- 245 MNC2-HCT2: depèn
MNC2-DBI3: bueno:
ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-DBI2: p(er)ò li costa (((toca la cama de MNC2-HCT2)) eh?)
- 250 MNC2-DBI3: (((gest d'assentiment))) li costa molt ((mira MNC2-HCT2)) @ [1 {{(}) eh, tio?}]
MNC2-DBI2: [1 @@@]
MNC2-HCT2: [1 ((gest d'assentiment))]
- 255 MNC2-DBI3: ((a MNC2-HCT2)) {{(}) tu i el castellà}
MNC2-HCT2: {{(flux) no passa res}
ENT: @@ ((mira el guió)) molt bé, i: això ha canviat? ...
- 260 MNC2-DBI2: [el q-?]
ENT: [sempre heu] parlat català amb els professors:
MNC2-HCT2: [sí:]
ENT: [i amb els] companys, a classe?
- 265 MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment)) ...
MNC2-DBI2: [mhm]
ENT: [sí?] ((mira el guió)) molt bé ... i: al pati quina llengua hi parleu?
MNC2-DBI3: [igual]
- 270 ENT: [tam-] la mateixa

- MNC2-HCT2: a tot arreu
MNC2-DBI2: mhm
ENT: és a dir sempre: amb les mateixes persones sempre parlu la mateixa [llengua]
- 275 MNC2-HCT2: [mhm]
ENT: sigueu a classe: [al pati: o on sigui]
MNC2-DBI2: [((gest d'assentiment))] mhm
ENT: vale, com: com les ordenaríeu?, les llengües del pati, de les que més es parlen: a les que menys?, si haguéssiu [de fer un:]
- 280 MNC2-DBI2: [català,] marroquí
MNC2-DBI3: i castellà
MNC2-HCT2: @@ (6:00)
MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment, mira ENT))
- 285 ENT: més m- més: m:arroquí, diguem, [que: que castellà]
MNC2-DBI3: [((gest d'assentiment))] pse
MNC2-DBI2: s-
MNC2-DBI3: [((fluix) vaya asco)]
- 290 ENT: [qui parla castellà,] al pati?
MNC2-DBI2: ((gest de negació)) [m:]
MNC2-HCT2: [casi ningú]
MNC2-DBI2: en ((hipocorístic xic 5u)) ((mira MNC2-DBI3))
- 295 MNC2-DBI3: [en ((hipocorístic truncat xic 5u)), bueno]
ENT: [el ((hipocorístic xic 5u))]
MNC2-DBI3: de la nostra classe [o de tothom?]
ENT: [@] ... de tothom
- 300 MNC2-DBI3: [ah doncs, no sé]
MNC2-DBI2: [home, en ((hipocorístic xic 5u))] i potser quatre persones [més, però:]
MNC2-DBI3: [ja: alguns altres] colombianos: y eso
- 305 MNC2-DBI2: ((mira MNC2-DBI3)) mhm ((mira ENT))
ENT: ((gest d'assentiment)) i marroquí?, s- els marroquins sempre parlen::
MNC2-HCT2: [casi s-]
MNC2-DBI2: [amb] marroquí
- 310 MNC2-DBI3: [casi sempre]
MNC2-HCT2: [depèn, casi] ...
ENT: però quan parlen amb vosaltres: parlen: català?
MNC2-DBI2: home, sí, [1 clar] [2 {(@) quin remei}]
- 315 MNC2-HCT2: [1 d- depèn]
MNC2-DBI3: [1 bueno: depèn] [2 de lo que et vulguin] {(@) dir}
- ENT: ja
MNC2-HCT2: sí
- 320 MNC2-DBI2: però: entre ells no ... [mai]
MNC2-DBI3: [ja:] ... i a sobre criden *un puña(d)o*, sa(p)s?
MNC2-HCT2: @@
MNC2-DBI3: que dius calla't, tio
- 325 MNC2-DBI2: @ ((mira MNC2-DBI3)) [@ @]
MNC2-DBI3: [((mira MNC2-DBI2)) @ @]
ENT: i què us, us diuen alguna cosa?, en: ... en: [1 en la seva llengua?, o:]
MNC2-DBI2: [1 en marroquí?,] [2 sí clar]
- 330 MNC2-HCT2: [2 clar]
MNC2-DBI2: ens insulten: i: ((gest d'assentiment))
MNC2-DBI3: o carinyo, a mi la ((nom xica 1)) l'altre dia em va dir carinyo [1 en marroquí i jo:] [2 @ @ @]
- 335 MNC2-DBI2: [1 a mi també m'ho va dir] [2 @ @ @]
MNC2-HCT2: [1 @ @] [2 @ @ @]
ENT: [2 @] (... 2'') vale ((mira el guió)) ... molt bé, e: això ha canviat?, sempre s'ha parlat: sempre heu anat al ((nom MNC2)), vosaltres?
- 340 MNC2-DBI2: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DBI3: [1 s-]
MNC2-HCT2: [1 mhm]
ENT: sí?, sempre: sempre s'ha parlat més català: ? (7:00)
- 345 MNC2-DBI2: s-
ENT: després marroquí:
MNC2-HCT2: sí
MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment))
- 350 ENT: vale ((mira el guió)) ... molt bé, e: m: a totes les classes hi ha: hi ha grups, i hi ha colles de: ... de gent que s'ajunta més: o: [o així, a]
MNC2-HCT2: [clar]
ENT: a la vostra [classe]
MNC2-DBI3: [pse:]
- 355 ENT: quines colles hi ha?, quines colles diríeu que hi ha (7:15)
- (10:40) ENT: vale, la llengua té alguna cosa a veure, amb la m- manera com es formen, aquests grups?, [de:]
MNC2-HCT2: [què va] ... [no]
MNC2-DBI3: [((gest de negació))]
MNC2-DBI2: de: català castellà [1 o aix-?] [2 ((gest de negació))]
- 360

- 365 ENT: [1 sí:]
MNC2-DBI3: [2 ((gest de negació))]
MNC2-DBI2: no
MNC2-DBI3: [no]
ENT: [no?,] tothom: més o menys: parla les mateixes [llengües:]
- 370 MNC2-DBI3: [((gest d'assentiment))]
ENT: i no: no hi ha diferències ((mira el guió)) ... molt bé, e: quan sortiu de: d'aquí de l'escola què feu?, normalment (11:00)
- 375 (12:10) ENT: e m:: i les llengües amb: què feu aquestes activitats han canviat? ... ((a MNC2-DBI2)) per exemple l'anglès: ... qui- quina llengua parla, la gent que va a: ... a classe?
- 380 MNC2-DBI2: només sóc jo
ENT: només ets tu?
MNC2-DBI2: sí [@@@]
ENT: [ah, classes particulars?]
MNC2-DBI2: {(@) sí } @
- 385 ENT: ((a MNC2-DBI3 i MNC2-HCT2)) i vosaltres?
MNC2-HCT2: [català]
ENT: [quan sortiu:] ... de l'escola quina llengua parreu?, [normalment]
MNC2-HCT2: [català]
- 390 MNC2-DBI3: bueno, depèn [amb qui]
ENT: [((a MNC2-HCT2)) català?]
MNC2-DBI2: depèn amb qui
MNC2-DBI3: amb bastants [amics amb castellà]
ENT: [amb en ((hipocorístic xic 5u)) @]
- 395 MNC2-DBI3: no
MNC2-DBI2: ((gest de dubte, [mira MNC2-DBI3]))
MNC2-DBI3: [((mira MNC2-DBI2)) amb a(l)tres] {(fluix) també}
MNC2-DBI2: mhm ...
- 400 ENT: però depèn de la persona, [sobret-]
MNC2-DBI2: [((gest d'assentiment))]
ENT: sobretot ((mira el guió)) ... molt bé, e: a: la tele la mireu? (12:40)
- 405 (12:55) ENT: què són, sèries sobretot, [no?]
MNC2-HCT2: [sí] ...
MNC2-DBI2: sí:
ENT: què estan, en castellà?:
MNC2-DBI2: mhm
- 410 MNC2-DBI3: [1 sí:]
- MNC2-HCT2: [1 sí, també]
MNC2-DBI2: [2 en castellà, totes en castellà]
ENT: [2 són sèries an- angleses?,] [3 o:]
MNC2-DBI3: [3 és que en català] seria molt raro (13:00)
- 415 MNC2-DBI2: a mi no m'agrada n- [ni la música ni la tele en c- en català ((gest de negació)) no puc]
MNC2-DBI3: [la tele en cata- ja @ ... queda molt raro]
- 420 MNC2-HCT2: @
ENT: [com és?]
MNC2-DBI3: [a més les] pel-lis: [1 no s-,] [2 és asquerós]
MNC2-DBI2: [1 no sé:]
- 425 MNC2-HCT2: [2 bueno:] @
MNC2-DBI3: veure una pel-li amb [català, ((èmfasi) és molt lleig)]
MNC2-DBI2: [sí sí, i] la música? ((s'encongeix d'espatlles))
- 430 MNC2-HCT2: [((??) jo s-)]
MNC2-DBI3: [bueno la] música ja ((èmfasi) ni en parlem,) la música amb [1 {(@) català] [2 @ és feïssima @ @ ya ves]
MNC2-HCT2: [1 @ @]
- 435 MNC2-DBI2: [2 {(@) lo pitjor @ lo pitjor, és que:] @ ((gest de negació)) ...
ENT: mhm? ... és a dir no us: agrada [1 sentir el català: a la tele ni a l-] [2 la música]
MNC2-DBI2: [1 ((gest de negació))]
- 440 MNC2-DBI3: [1 ((gest de negació)) no:]
MNC2-HCT2: [2 bueno,] a les pel-licules només
MNC2-DBI2: [no no, a mi tampoc]
MNC2-DBI3: [què dius?, és] {(èmfasi) molt raro} [1 una pel-li amb català]
- 445 MNC2-DBI2: [1 ja, una pel-licula] [2 amb català?]
MNC2-HCT2: [1 quan fan, quan fan] [2 una pel-li per TV3:]
MNC2-DBI3: és tope friqui, {(@) no sé [és molt: @ @ no és lo mateix]}
- 450 MNC2-DBI2: [((gest d'assentiment)) ja: @ @] no
MNC2-DBI3: perd la gràcia
MNC2-DBI2: sí
ENT: ja
MNC2-DBI2: tota @ @
- 455 ENT: és a dir: s- si fos la mateixa sèrie?, en, [1 en castellà estaria bé,] [2 i en català:]:
MNC2-DBI2: [1 ((gest de negació))] [2 ((gest d'assentiment))] [3 exacte]

- MNC2-DBI3: [2 ((gest d'assentiment))]
- 460 ENT: [3 perdria] la gràcia [1 ... @@ ... molt bé]
MNC2-DBI2: [1 @RR@]
MNC2-DBI3: [1 @@@ {(@) sí } @@@]
MNC2-HCT2: [1 sèries sí]
ENT: i llavors quins canals mireu més? (13:45)
- 465 (14:40) ENT: quan: quan vam venir fa a- fa anys, hi havia alguns: nens que deien que els agradaven més unes llengües que unes altres: o que alguna llengua no els agradava ... o: o c- o coses així, vosaltres teniu llengües que us agradin [més: que altres?, ((a MNC2-DBI3)) sí]
MNC2-DBI3: [((gest d'assentiment)) sí]
ENT: quines?
MNC2-DBI2: el [castellà]
- 475 MNC2-DBI3: [el castellà:]
MNC2-DBI2: @
MNC2-DBI3: i el català és molt lleig
MNC2-DBI2: sí, [en veri-]
MNC2-DBI3: [és que] {(@) és lleig:}
- 480 MNC2-DBI2: n- no m'agrada [el català]
MNC2-DBI3: [a mi tampoc]
MNC2-DBI2: o sigui: perquè el xerro, però: perquè: sempre l'he xerrat, [1 però:]
MNC2-DBI3: [1 ja:]
- 485 ENT: [1 mhm] (15:00)
MNC2-DBI2: aquesta gent, bueno o sigui no sé, quan em vénen: xerrant [amb l'accent aquest tan {(èmfasi) català: i no sé què:}]
MNC2-DBI3: [((gest d'assentiment)) {(èmfasi) tant, tant català} fan ràbia,] tio
MNC2-DBI2: sí, una mica, [1 no sé]
MNC2-HCT2: [1 @]
ENT: [1 @]
MNC2-DBI3: molta
- 495 MNC2-DBI2: prefereixo [el castellà, p(er)ò bueno]
MNC2-DBI3: [((a MNC2-HCT2)) o la gent com tu,] que no sap parlar el castellà també
MNC2-HCT2: a mi m'agrada molt l'anglès ... [com: com xerren]
- 500 MNC2-DBI2: [ah bueno jo també,] si sapigués: xerrar perfectament [l'anglès:]
MNC2-HCT2: [molaria molt]
MNC2-DBI3: @@
MNC2-DBI2: ja ((gest d'assentiment, mira ENT))
- 505 ENT: o sigui l'anglès us agrada però: ...
- MNC2-HCT2: [1 no sabem xerrar]
ENT: [1 us falta una] [2 mica, no?]
MNC2-DBI2: [2 ((gest de dubte))]
MNC2-HCT2: i el francès lletgíssim, també
- 510 MNC2-DBI3: ja
MNC2-DBI2: ja
ENT: el francès [no us agrada?]
MNC2-HCT2: [((imita accent francès) je parle:)]
ENT: @
- 515 MNC2-DBI3: ((a MNC2-HCT2)) és molt lleig, [1 eh, també?]
MNC2-HCT2: [1 molt, molt ((gest de negació))]
MNC2-DBI2: [1 pf: molt] lleig
MNC2-DBI3: és que és igual [que el català]
- 520 MNC2-DBI2: [@@] {(@) ja:} @ ... sona mal, [((fluix) no sé)]
MNC2-DBI3: [sí] ((gest de rebuig))
ENT: és a dir el català sona malament
MNC2-DBI2: [1 ((gest de dubte))]
- 525 MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCT2: [1 s-]
ENT: però parlem més en català
MNC2-DBI2: [((gest d'assentiment))]
MNC2-HCT2: [home clar]
- 530 MNC2-DBI2: sí
MNC2-DBI3: perquè estem [acostumats]
ENT: [us heu plantejat,] de c-
MNC2-HCT2: n-
ENT: començar a parlar [1 castellà: amb alguna gent?, o:]
- 535 MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment))] [2 s- sí]
MNC2-HCT2: [2 no]
MNC2-DBI2: [2 ja el xerro,] [3 el castellà amb molta gent]
- 540 ENT: [3 o entre vosaltres?]
MNC2-HCT2: no cal ...
ENT: però amb la gent que ja parlem català: canviaríeu [de llengua?, o:]
MNC2-DBI3: [jo m'ho he plantejat,] amb [l'((nom MNC2-HCS1))]
- 545 MNC2-DBI2: [mhm ((mira MNC2-DBI3))]
MNC2-DBI3: un cop vam dir, ara parlarem en castellà no sé què
MNC2-HCT2: @
- 550 MNC2-DBI3: però al final no

- ENT: com és que no? ... s'ha imposat [el:]
MNC2-DBI3: [perquè:]
ENT: {(@) la costum?}
MNC2-DBI3: perquè: tio ... costa molt [canviar]
- 555 MNC2-DBI2: [ja]
MNC2-DBI3: una cosa que des de:: bueno
MNC2-DBI2: des de P3 [estàs:]
MNC2-DBI3: [sí]
ENT: mhm
- 560 MNC2-DBI3: sa(p)s?, si m- (16:00) m'haguessin parlat amb castellà des de P3 per mi molt millor
MNC2-DBI2: ((gest d'assentiment))
ENT: i a la gent que coneixeu de nou?, intenteu: com:?
- 565 MNC2-DBI3: bueno, [s-]
ENT: [com] comenceu a parlar, amb ... [1 amb la gent] [2 que coneixeu de nou?]
MNC2-DBI3: [1 amb castellà]
MNC2-DBI2: [2 jo depèn: de com em vinguin] a xerrar, si em vénen a xerrar en castellà en castellà ... si no en [català]
ENT: [mhm] i si haguéssiu de començar vosaltres?, [com ho faríeu]
MNC2-DBI3: [en castellà]
- 570 MNC2-DBI2: m:: depèn ... [de com {(@) el vegi} @ @]
MNC2-DBI3: [bueno, és que: li miro] la cara: i [dic]
MNC2-DBI2: [sí]
MNC2-DBI3: aquest fa pinta de parlar [1 {(@) amb no sé] [2 què]
MNC2-DBI2: [1 {(@) sí} @] [2 @]
MNC2-HCT2: [2 sí]
ENT: ja, per la cara ho veieu, no?
MNC2-DBI2: [mhm]
- 585 MNC2-DBI3: [sí]
MNC2-HCT2: sí ...
ENT: molt bé
MNC2-DBI2: @
ENT: ((a MNC2-HCT2)) i tu què, com: ho fas, això?
MNC2-HCT2: bueno, depèn [de qui sigui]
ENT: [amb algú que] no coneixes com: com li entraries?
MNC2-HCT2: depèn, si no és cata- si n- si no veig pintes de català li parlo en castellà ...
- 595 ENT: ja
- MNC2-HCT2: encara que sigui d'un altre país, [o sigui]
ENT: [i si és algun] marroquí, per exemple, [com:?]
600 MNC2-HCT2: [castellà,] amigo: [1 no sé què]
MNC2-DBI3: [1 en castellà]
MNC2-DBI2: [2 castellà]
ENT: [2 mhm?]
- 605 MNC2-DBI3: sí ... si és [marroquí sí]
MNC2-HCT2: (((mira ENT)) mhm))] ...
ENT: i quan: ... com detecteu, a algú a la cara, que no és: que no és català:?
MNC2-HCT2: [1 pel color de la pell]
- 610 MNC2-DBI2: [1 perquè es nota]
MNC2-DBI3: [1 si té pinta de] friqui és català @ {(@) no: no no, que és broma}
MNC2-DBI2: (((mira MNC2-DBI3)) ntx, no, però es nota, es nota,) no sé:
- 615 ENT: sí?
MNC2-DBI2: [sí]
MNC2-DBI3: [sí]
ENT: ho veieu ... la forma de vestir, potser també?, o no: [no hi té tant a veure?]
- 620 MNC2-DBI2: [s- sí, jo crec] que sí, ((mira MNC2-DBI3)) una mica [sí]
MNC2-DBI3: [és que] no sé ((mira MNC2-DBI2))
MNC2-DBI2: sí
MNC2-DBI3: les pintes en general, [no?]
- 625 MNC2-HCT2: [@]
MNC2-DBI2: sí ... i ja no sé, (17:00) és que: ...
ENT: [molt bé molt bé]
MNC2-DBI2: [suposo que sempre] li sents dir al menos un hola i depèn, [1 si és més: hola (/ola/) o {(@) hola (/ola/)} @ @]
- 630 MNC2-DBI3: [1 ja, hola (/ola/), o hola (/ola/) @ @ @]
ENT: [1 ja, si fa hola (/ola/), o hola (/ola/), no? @] {(@) molt b- és una bona tècnica,} molt bé ((mira el guió)) quines llengües us agradaria aprendre?
MNC2-DBI2: anglès
MNC2-HCT2: anglès
ENT: l'anglès ... s- saber-l- bue- ... millorar-lo, [1 diguem, no?]
- 640 MNC2-DBI2: [1 mhm]
MNC2-HCT2: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-DBI2: a la perfecció
ENT: a la [1 perfecció]

- MNC2-DBI3: [1 @]
- 645 MNC2-HCT2: [1 sí]
ENT: ((a MNC2-DBI3)) i tu?
MNC2-DBI3: també ...
ENT: alguna altra llengua?
MNC2-HCT2: home, de pas totes
- 650 MNC2-DBI2: [ja @@]
MNC2-DBI3: [bueno ja,] {(a) *ya que* [1 *estamos*:]}
MNC2-DBI2: [1 {(a) l'alemany:} [2 no ho sé, sí @@]
ENT: [1 si tinguéssiu] [2 temps i: @@] ... per què: per què, us agraden aquestes llengües, o voldríeu aprendre aquestes llengües?
MNC2-HCT2: perquè són molt usades
MNC2-DBI2: ja ...
MNC2-DBI3: [sí]
- 660 MNC2-DBI2: [i pots (a)nar] a qualsevol lloc
MNC2-DBI3: mhm ...
MNC2-HCT2: és mol- són molt fàcils ... que: no tenen:
ENT: l'anglès, és fàcil?
- 665 MNC2-HCT2: sí
MNC2-DBI3: mhm (... 2") és molt fàcil, més que el català ((mira MNC2-HCT2)) [moltíssim més]
MNC2-DBI2: [(a MNC2-DBI3)) fàcil] de què?
MNC2-DBI3: ((a MNC2-DBI2)) eh?
- 670 MNC2-DBI2: ((a MNC2-DBI3)) d'aprendre?
MNC2-HCT2: [sí]
MNC2-DBI3: [mhm] més que el català, tio
MNC2-DBI2: ja, no hi han tants [accents, ni:]
MNC2-DBI3: [el català és] tope xungo
- 675 MNC2-HCT2: {(a) mhm ja} ...
ENT: {(a) el català} us sembla més difícil [1 que el:]
MNC2-DBI2: [1 molt:]
MNC2-HCT2: [1 sí]
- 680 MNC2-DBI3: [1 molt:] @ {(a) és [que:]}
ENT: [però] d'escriure?
MNC2-DBI2: [molt]
MNC2-HCT2: [si ens haguessin] ensenyat amb anglès (18:00) des de petits:
- 685 MNC2-DBI3: ja ...
MNC2-DBI2: ja
MNC2-DBI3: home clar ...
MNC2-DBI2: pf: *ya ves* ... és un gran error
- MNC2-HCT2: @
- 690 MNC2-DBI3: però és que la nostra escola és massa: ... ((gest de fàstic))
MNC2-DBI2: @ [(imita gest de MNC2-DBI3)]
MNC2-DBI3: [ja hi han] escoles, no?, que t'ensenyen amb anglès?
- 695 MNC2-DBI2: suposo ...
ENT: alguna en deu haver ... però llavors encara que us han ensenyat sempre en català us costa, u- us sembla més difícil el català [que l'anglès?]
MNC2-DBI2: [moltíssim]
- 700 MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment))
MNC2-DBI2: [@@]
ENT: [però per la] ... [per e-]
MNC2-DBI2: [per] escriure
ENT: per escriure, no? ... perquè {(a) per parlar} [@@ ... {(a) molt bé]
- 705 MNC2-DBI2: [(gest d'assentiment)) mhm] ...
ENT: llavors l'anglès perquè: ... el parla molta gent: i: no?
MNC2-DBI2: [(gest d'assentiment))]
- 710 MNC2-HCT2: [mhm]
ENT: molt bé ((mira el guió)) e:: de les, l- la gent que no parla ni català: ni castellà: de la vostra classe, què parlen?, àrab:?
MNC2-HCT2: [marroquí]
- 715 MNC2-DBI3: [àrab]
ENT: amazic?, [com:]
MNC2-DBI2: [àrab,] amazic, [i:]
MNC2-DBI3: [bueno] no sé [1 què parlen,] [2 marroquí]
- 720 MNC2-HCT2: [1 no sé,] [2 marroquí]
MNC2-DBI2: [2 marroquí] amazic
MNC2-DBI3: una mica de tot
ENT: ells quan ho diuen, què diuen?
MNC2-HCT2: xXXx (/,a]jo'nimme/) [a]
- 725 MNC2-DBI3: [a] @@
ENT: no t'ho han dit mai, jo parlo [1 no sé què]
MNC2-DBI3: [1 n- no,] [2 sempre li dic, para de parlar en moro]
MNC2-DBI2: [2 jo crec que àrab i amazic sí]
- 730 MNC2-DBI3: i n-
MNC2-HCT2: @
MNC2-DBI3: @@@
MNC2-DBI2: pobres
ENT: [a]

- 735 MNC2-DBI3: [jo crec] que sí, ((mira MNC2-DBI2)) que és ama- amazic (19:00)
MNC2-DBI2: [i àrab]
ENT: [no us] interessaria, no?, aquestes llengües, per aprendre-les?
- 740 MNC2-DBI3: no, la veritat és que no, gens [@@]
MNC2-DBI2: [bueno] ... si em diguessin te l'ensenyó i jo tingués temps diria vale, perquè: ... està bé, no?, [(fluix) p(er)ò:]
ENT: [mhm]
- 745 MNC2-HCT2: bueno ...
MNC2-DBI2: [tampoc]
ENT: [però per] parlar amb ells?, o:
MNC2-HCT2: ((a MNC2-DBI2)) però és que, de què et servirà? ...
- 750 MNC2-DBI3: [ja és que: marroquí no ((gest i so expressant fàstic))]
MNC2-DBI2: (((mira MNC2-HCT2)) home, p- pues quan em vingui algun: moro) a dir-me: no sé què no sé quantos no sé què, li diré:: [1 ((s'encongeix d'espatlles)) jo també en sé, sa(p)s?]
755 MNC2-HCT2: [1 ja, p(er)ò estàs a, a:]
MNC2-DBI3: [1 bueno, p(er)ò: aprens] lo just: ... [per insultar:]
MNC2-HCT2: [si estàs aquí,] pues: li parles en català
760 MNC2-DBI3: [ja tio]
MNC2-DBI2: [ja però] molts cops et vénen a dir coses aixís: alçant-te la veu i et quedes, perdona? ... [1 pos no]
765 MNC2-DBI3: [1 els insultes,] [2 {(??) tio}]
ENT: [1 i sabeu dir] [2 alguna cosa?,] enteneu [1 alguna cosa::?]
MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCT2: [1 sí, jo] sí
- 770 ENT: què, què sabeu dir?
MNC2-HCT2: moltes coses
MNC2-DBI3: jo: bueno, alguna (((mira MNC2-DBI2)))
MNC2-DBI2: (((mira MNC2-DBI3))) xXXx (/,afjo'nimme/) [1 @@]
775 MNC2-HCT2: [1 @@]
MNC2-DBI3: [1 xXXx (/,akfo'nimme/)] que vol dir:: ... ((a MNC2-HCT2)) què volia dir?, menja't el c- [1 cony de te mare,] [2 o algo aixís?]
780 MNC2-DBI2: [1 ((gest de negació, mira ENT))]
MNC2-HCT2: [1 {(@) no cal que ho digui}] [2 @@]
ENT: [2 @@]
- MNC2-DBI3: que és un insult molt raro, [però bueno]
- 785 MNC2-DBI2: [ja, és que] els insults són aixís súper:
MNC2-DBI3: [i::]
MNC2-HCT2: [jo bastantes] coses, hola, adéu, a:: [perquè:]
- 790 MNC2-DBI3: [bueno,] això que és
MNC2-HCT2: [coses així]
MNC2-DBI2: [no i sí,] també
MNC2-DBI3: calla, que és xx (/s'ka/) ... [i:]
MNC2-DBI2: [xx (/il'la/) ... [(i'wa/)]
- 795 MNC2-DBI3: [no, xx (/l'le/),] que és no, i x (/we/) (20:00) que és sí [1 @@]
MNC2-DBI2: [1 @@]
MNC2-HCT2: [1 mo- ...] molts insults
MNC2-DBI3: as-salāmu 'alaykum (/sa,lamale'kum/) ...
800 ENT: deunidó ... i quan ho feu se- ho feu servir, això?
MNC2-DBI2: [ntx ntx]
MNC2-DBI3: [no:]
- 805 ENT: o simplement sabeu: què vol [1 dir:] [2 i ja està]
MNC2-DBI2: [1 {(@) no:}]
MNC2-HCT2: [1 jo sí,] [2 amb els meus] amics, de vegades, de conya
- 810 MNC2-DBI3: {(@) jo no}
ENT: sí?
MNC2-HCT2: [1 {(@) sí}]
MNC2-DBI3: [1 jo] [2 ni de c-]
MNC2-DBI2: [2 jo mai]
- 815 MNC2-DBI3: [3 jo tampoc]
ENT: [3 no ho, no ho dieu,] és a dir sabeu: què vol dir però no ho feu servir
MNC2-HCT2: jo sí que ho faig servir
ENT: tu sí?, quan- quan: amb qui ho fas servir
- 820 MNC2-HCT2: amb en ((nom xic 7u)), per exemple, sempre: ... e- el saludo amb: marroquí, ell em saluda amb: amb marroquí: i després, com vas?, bé: i s'acaba aquí
MNC2-DBI3: [@@]
- 825 ENT: [ja:]
MNC2-HCT2: així, per fer la conya
ENT: molt bé ... bue- ... però per l- si més no sabeu alguna: alguna {(@) cosa, no?}
MNC2-DBI2: ((s'encongeix d'espatlles)) [mhm]

- 830 ENT: [@] ((mira el guió)) sobretot insults
MNC2-HCT2: sí
ENT: sí @ @ {(@) molt bé} ((mira el guió)) e m:: que al món: hi hagi diverses llengües?, o hi hagi moltes llengües, com ho veieu?, ho veieu bé:
- 835 MNC2-HCT2: malament
ENT: o preferiríeu que n'hi hagués una de sola?, o com:
MNC2-HCT2: si n'hi hagués una de sola i fos l'anglès, per exemple, cap problema
- 840 MNC2-DBI2: ja, és que:
MNC2-DBI3: m:: s-
MNC2-HCT2: català: castellà: alemany: [tot:]
MNC2-DBI3: [ja,] en veritat:
MNC2-HCT2: ((pica de mans)) un bon dia comences, i dius: [l'anglès i t-]
- 845 MNC2-DBI2: [i tothom] s'entendria: [1 i] [2 tothom:] [3 perfecte:]
MNC2-DBI3: [1 ja]
MNC2-HCT2: [2 ja]
- 850 MNC2-DBI3: [3 i només hauries d'aprendre] un idioma: (21:00)
MNC2-DBI2: les notes també serien millor [jo crec]
MNC2-DBI3: [ja:]
- 855 ENT: @ [1 @ @]
MNC2-DBI3: [1 @ @]
MNC2-DBI2: [1 clar, sí,] [2 és que:]
ENT: [2 les notes] de l- de l'escola?
MNC2-DBI2: sí perquè: ja t'estan baixant que si cinquanta mil punts per les notes, per les faltes d'ortografia, aviam ((s'encongeix d'espatlles)) [no sé]
MNC2-HCT2: [prohibir les] altres llengües ...
MNC2-DBI2: és que: mira, si escrivíssim tots en anglès: no faríem ... ni una quarta part de les faltes [que fem]
- 865 MNC2-DBI3: [ja:]
MNC2-HCT2: {(@) ja}
ENT: llavors deixa- deixaríeu de parlar català [o castellà]
MNC2-HCT2: [clar]
ENT: perquè: es pogués parlar [1 una sola llengua]
MNC2-DBI2: [1 s-]
- 875 MNC2-HCT2: [1 sí ... sí]
MNC2-DBI3: [1 bueno, a mi] em sabia greu deixar de parlar castellà
- MNC2-DBI2: ja
MNC2-HCT2: p(er)ò si t'han ensenyat des de petita anglès i: no t'han ensenyat castellà ja
- 880 MNC2-DBI3: bueno, *si es eso sí*, però: ara de cop
MNC2-HCT2: [hauria de ser xx]
MNC2-DBI2: [o si més no que hi] hagin tres llengües ... [1 no sé]
- 885 MNC2-HCT2: [1 no]
ENT: [1 quines] tres?
MNC2-HCT2: una i ja està
MNC2-DBI2: [1 el xino:]
MNC2-DBI3: [1 castellà:] [2 anglès]
- 890 MNC2-HCT2: [2 {(@) el xino diu}]
MNC2-DBI2: [3 sí perquè: però]
MNC2-DBI3: [3 sí perquè hi han] molts xinos
MNC2-HCT2: [bueno, que es fotin]
MNC2-DBI2: [el català, e- ai] el castellà, i l'anglès ...
- 895 ...
ENT: és a dir, dues o tres que: parlés molta gent?, i: [i ja està]
MNC2-DBI2: [i ja està]
MNC2-DBI3: mhm ...
- 900 ENT: molt bé ((mira el guió)) a Catalunya què p- què penseu que seria millor?, que se'n parlés una: dues: més: [com ho veieu, això?]
MNC2-DBI2: [((alça el dit))] o sigui d'aquestes tres?
- 905 ENT: de [quines?]
MNC2-DBI2: [o: de] quines llengües? (22:00)
ENT: les que sigui
MNC2-DBI2: ah, [una]
ENT: [per exemple,] a- aquí: a: les vo- a la vostra classe, quantes llengües es parlen?, [1 català:] [2 castellà:]
- 910 MNC2-DBI2: [1 tres]
MNC2-DBI3: [2 tres]
ENT: marroquí?
- 915 MNC2-DBI2: tres o quatre, perquè [1 el marroquí:]
ENT: [1 marroquí pot ser] [2 àrab:]
MNC2-DBI3: [1 bueno en] [2 ((nom xic 6u))?]
MNC2-HCT2: no, però no parla
MNC2-DBI3: perquè no té més amics rumanos, {(@) que sinó} [1 @ @]
- 920 MNC2-DBI2: [1 @ @]
MNC2-HCT2: [1 no, parlaria] castellà igual
MNC2-DBI3: ((tus))

- 925 MNC2-DBI2: estaria bé que només es xerrés el castellà
MNC2-DBI3: mhm
MNC2-HCT2: ((cara de dubte))
ENT: ((a MNC2-HCT2)) tu què penses?
- 930 MNC2-HCT2: si t'ho plantejges així, sí ... si t'ensenyen des de petit: a parlar castellà {(flux) perfecte}
ENT: només el castellà
MNC2-HCT2: sí
MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment))
- 935 MNC2-DBI2: (((gest d'assentiment, mira ENT)))
ENT: [molt bé,] e: ((mira el guió)) llavors la gent que arribés de nou: o així? ...
MNC2-HCT2: castellà
MNC2-DBI2: [1 ((gest d'assentiment, mira ENT))]
- 940 MNC2-DBI3: [1 {(flux) que ho aprengues}]
ENT: [1 castellà i ja] està ((mira el guió)) molt bé ... e:: m: ... a:: quan vaig ser a Mataró, m- em van:: vaig e- fent entrevistes a Mataró em deien que hi havia alguns grups que: la gent es dividia, allà a Mataró, en plan: catalans o castellans: moros: els: quillos, [1 o:] [2 coses així]
MNC2-DBI3: [1 @@] [2 @@]
MNC2-DBI2: [2 @@]
ENT: què?, aquí també hi ha d'aquests [grups o n-?]
- 950 MNC2-HCT2: [bueno:]
ENT: o quins grups [creieu que hi ha?]
MNC2-DBI3: [@ {(@) som les} quilles] [@@@]
MNC2-DBI2: [no, {(@) jo no sóc quilla}]
- 955 MNC2-DBI3: {(@) calla calla,} que és broma, (23:00) però l'((nom MNC2-HCS1)) sempre ho diu ...
MNC2-DBI2: bueno no, nosaltres: no sé, les més: ... [(a MNC2-DBI3) xxx?]
- 960 ENT: [rebeldes,] has dit abans?
MNC2-DBI2: sí [1 @@@]
MNC2-DBI3: [1 @@]
ENT: [1 @@]
MNC2-DBI2: bueno, sí
- 965 ENT: com us: definiríeu?, [o:]
MNC2-DBI2: [ntx]
ENT: què creieu que és [diferent:]
MNC2-HCT2: [bueno]
ENT: de vosaltres, respecte a altra gent?
- 970 MNC2-DBI2: pos: que sortim més:
- MNC2-DBI3: sí
MNC2-DBI2: tenim més ganes de viure la vida:
MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCT2: [1 {(@) s- } @]
- 975 MNC2-DBI2: [1 no tenim tantes ganes] de quedar-nos: tancats [a casa]
MNC2-DBI3: [a casa:] @@
MNC2-DBI2: sense [ningú:]
MNC2-DBI3: [ja:]
- 980 MNC2-DBI2: sola:
MNC2-HCT2: per les coses que fan
ENT: [sí?]
MNC2-DBI2: [llegint] un llibre, passar la tarda llegint un llibre ((gest de passar pàgines, gest de negació))
- 985 MNC2-DBI3: {(@) ai::} @ [1 @@ {(@) m'estàs deprimint, tia:] [2 ja ja] @@
MNC2-DBI2: [1 {(@) j- jo no puc, ho sento, és que:] [2 @@ no no]
- 990 MNC2-HCT2: [2 @@]
ENT: [2 @@] sortiu molt no, no: [no hi sou mai, a casa]
MNC2-DBI2: [o sigui no molt, p(er)ò:] com qualsevol persona
- 995 MNC2-DBI3: sí
ENT: mhm
MNC2-DBI2: no sé
MNC2-DBI3: però en canvi els de la nostra classe no sé per què, no
- 1000 MNC2-DBI2: ja
MNC2-HCT2: com [xxx]
MNC2-DBI2: [és que o sigui] ... jo
MNC2-DBI3: [no tant, no sé]
- 1005 MNC2-DBI2: [crec, que nosaltres] som els normals
ENT: ja, i tu ((nom MNC2-HCT2))?
MNC2-HCT2: jo sempre estic al carrer, cada dia
ENT: també
MNC2-DBI3: [bueno tu sí]
- 1010 MNC2-DBI2: [veus, ell també és] normal
ENT: [bé, molt bé]
MNC2-HCT2: [p(er)ò després] hi ha gent que es queda: tot el cap de setmana: a casa ...
ENT: i aquests com els: tenen alguna etiqueta?
- 1015 MNC2-HCT2: sí
ENT: en plan: aquests són els [tal]

- MNC2-HCT2: [sí,] empollons?
ENT: empollons
- 1020 MNC2-DBI3: jo els hi dic friquis, [1 però és que] [2 els hi dic a tots]
ENT: [1 friquis]
MNC2-DBI2: [2 friquis] (24:00)
MNC2-DBI3: no: no a uns en concret, [sinó tots]
MNC2-DBI2: {{{@} friqui:}}]
- 1025 ENT: ja
MNC2-DBI3: [1 @@@]
MNC2-DBI2: [1 però és que jolín,] [2 no sé]
- 1030 MNC2-HCT2: [2 p(er)ò a ve(u)re,] si surts per exemple: el: encara que sigui, p- per: per la tarda només, però: surts el dissabte, diumenge ... i divendres: ja està, però és que hi ha gent que no surt ni tot el dia
MNC2-DBI2: ja [1 i:]
MNC2-DBI3: [1 ja]
- 1035 ENT: [1 ja]
MNC2-HCT2: i això jo ho trobo ...
MNC2-DBI2: [no sé]
MNC2-DBI3: [trist]
MNC2-HCT2: trist
- 1040 MNC2-DBI3: [ja:]
MNC2-DBI2: [sí, trist] ... perquè no sé, ara q- ara que pots: [1 aprofita,] [2 no?]
MNC2-DBI3: [1 pots aprofita]
- 1045 MNC2-HCT2: [2 una cosa és] que estiguis a batxillerat i després te- te- t'hagis de passar els caps de setmana estudiant, però és que aquí [no:]
MNC2-DBI2: [ja] ... però és que tot i aixís jo crec que t'ho pots repartir, [1 no sé]
MNC2-HCT2: [1 no:]
- 1050 ENT: [1 amb la] ESO hi han t- [1 hi ha t-]
MNC2-DBI3: [1 ja:]
MNC2-HCT2: [1 una cosa és] batxillerat o universitat que això ja, t'ho prens bastant en sèrio
MNC2-DBI2: [ja]
- 1055 MNC2-HCT2: [però és] que aquí: ... més o menys ...
ENT: molt bé, és a dir, hi ha:uria un grup de gent que surt més: i un grup de gent que: es queda a casa, i entre els que surten més també hi ha diferències o no? ...
- 1060 MNC2-HCT2: en les notes
ENT: en les notes?
MNC2-HCT2: @ ...
MNC2-DBI2: [1 home]
- 1065 ENT: [1 @]
MNC2-HCT2: [1 sí] ((mira MNC2-DBI2)) bueno, tu perquè ets llesta, però: ...
MNC2-DBI2: @
ENT: @
- 1070 MNC2-DBI2: {{{@} sóc llesta} [@@]
MNC2-DBI3: [@@] no sé, e: m: ((mira MNC2-DBI2)) ... és que qui surt més? ...
MNC2-DBI2: de la nostra, bueno ... hi ha: gent que surt més:: (25:00) ((a MNC2-DBI3)) per exemple l'((nom MNC2-DCT3)), surt, amb el seu nòvio
1075 ENT: [ja:]
MNC2-DBI3: {{{@} ja:}} @
MNC2-HCT2: en ((nom MNC2-HCS2)), surt, amb la seva nòvia
- 1080 MNC2-DBI3: ja, [l'altre]
MNC2-DBI2: [exacte]
ENT: els que tenen nòvio: ... se separen, [1 del grup]
MNC2-DBI3: [1 no:] [2 no]
- 1085 MNC2-HCT2: [2 sí]
MNC2-DBI3: ((mira MNC2-DBI2)) perquè jo tinc nòvio [i no me separo]
MNC2-DBI2: [jo també i jo] tampoc em [separo]
MNC2-DBI3: [ja,] és que [1 @@]
- 1090 ENT: [1 @@]
MNC2-DBI2: [1 {{{@} home,] només faltaria]
ENT: @ {{{@} molt bé} ((mira el guió)) i: creieu que la manera de parlar: o la llengua: l'accent: per exemple, té alguna cosa a veure amb: l- ... ntx aquests grups?
- 1095 MNC2-HCT2: no
MNC2-DBI2: ((gest de negació)) no
MNC2-DBI3: [(((gest de negació)))]
- 1100 ENT: [és a dir un grup] que parlaria més una llengua que [1 una altra:]
MNC2-DBI2: [1 ((gest de negació))]
MNC2-DBI3: [1 n- no]
MNC2-HCT2: [1 no:] ...
ENT: en general: es parla català: [o castellà:]
- 1105 MNC2-DBI3: [a lo millor si hi hagués] més gent que parlés castellà: després sí que s'ajuntarien més els que parlen castellà: ... però no sé, com no hi ha casi ningú que parli {{{@} en [castellà, és com:}]
- 1110 MNC2-DBI2: [@@] ...
ENT: ja, tothom va junt: ... no?
MNC2-HCT2: mhm ...

- 1115 ENT: molt bé ((mira el guió)) ... m:: ... vale ... m::
com: com definirí- e: és a dir, vosaltres què
penseu, que: que vol dir ser català ... què cal
MNC2-DBI3: pf::
ENT: per ser català
MNC2-HCT2: pf:
MNC2-DBI2: [jo]
- 1120 MNC2-DBI3: [haver] nascut a {{(@) Catalunya [i ja
està}}
MNC2-HCT2: [viure a] Catalunya, ja és suficient
MNC2-DBI3: no no no, [bueno]
ENT: [viure] (26:00) o haver [nascut:?]
- 1125 MNC2-DBI3: [sentir-te,] català
MNC2-HCT2: sí
ENT: i sentir-te
MNC2-DBI3: perquè: jo he nascut a Catalunya
{(flux) i no [1 em sento catalana]}
- 1130 MNC2-HCT2: [1 @ @]
MNC2-DBI2: [1 ja és que hi han] dos classes de
catalans, els que {(èmfasi) es senten} catalans
catalans catalans catalans, i els que han nascut a
Catalunya
- 1135 MNC2-DBI3: que ho [1 són] [2 perquè: ((mira
MNC2-DBI2)) per obligació]
ENT: [1 ja:]
MNC2-HCT2: [2 com t'eduquen els teus pares]
- 1140 MNC2-DBI2: ((mira MNC2-DBI3)) sí ... o sigui
bueno ((s'encongeix d'espatlles)) no sé
ENT: i vosaltres com: us: posaríeu, aquí?, en el
grup de::
MNC2-DBI2: jo he [nascut a:]
ENT: [heu nascut?]
- 1145 MNC2-DBI2: he nascut [1 a Catalunya ...] [2 @]
MNC2-DBI3: [1 he nascut ...] [2 @]
ENT: [2 molt bé,] ((a MNC2-HCT2)) i tu?
MNC2-HCT2: ((gest de dubte))
MNC2-DBI3: ((a MNC2-HCT2)) et sents català
- 1150 MNC2-HCT2: català
MNC2-DBI2: [@ @]
MNC2-DBI3: [@ @ ((gest d'assentiment))]
ENT: molt bé, i: es pot ser català, sense saber
parlar català?
- 1155 MNC2-HCT2: no
MNC2-DBI2: sí
MNC2-HCT2: ((a MNC2-DBI2)) {(flux) com?}
MNC2-DBI3: sí ... [(ha)ver nascut a Catalunya,
però que els teus pares et parlin:]
- 1160 MNC2-DBI2: [naixent aquí: i ja està, bueno, però:]
... o sigui:
MNC2-HCT2: costa ...
MNC2-DBI2: jo crec que si un marroquí neix aquí
... no és català
- 1165 MNC2-DBI3: ((gest de negació))
MNC2-DBI2: però si un espanyol neix aquí: [1 sí
és català @ @]
MNC2-DBI3: [1 ((gest d'assentiment)) {(@) ja, jo]
[2 igual}]
- 1170 MNC2-HCT2: [2 no] ...
MNC2-DBI2: [1 jo crec que és això]
MNC2-HCT2: [1 perquè tu ara estàs dient] [2 que
no et sents catalana]
MNC2-DBI3: [2 no, perquè un m-] [3 un moro
sempre serà un moro]
- 1175 MNC2-DBI2: [3 j- ja, o sigui p(er)ò que jo] sóc
catalana, perquè he nascut aquí ... i: punto ((mira
ENT)) ...
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) és a dir sobre-
sobretot el naixement i després hi ha una cosa
que és sentir-se'n: (27:00) més o menys:
MNC2-HCT2: pse
MNC2-DBI3: mhm
ENT: i ahí ja:
- 1180 MNC2-DBI2: i la independència: [1 i: de
Catalunya:] [2 i: no sé què, i:]
MNC2-DBI3: [1 però això ja: boah] [2 @ @]
MNC2-HCT2: [2 @ @]
ENT: però els marroquins: ... quan: quan: els
podríeu considerar, catalans?, [1 per exemple]
- 1190 MNC2-HCT2: [1 mai]
MNC2-DBI3: [1 mai]
MNC2-DBI2: és que jo crec que no es poden
[considerar catalans]
- 1195 MNC2-DBI3: [mai @]
MNC2-HCT2: de generació en generacions
MNC2-DBI3: [no, mai]
MNC2-DBI2: [si jo:] anés al Marroc: jo sóc
marroquina?, [algú ho diria, que jo sóc
marroquina?, jo crec que ningú m'ho diria]
- 1200 MNC2-DBI3: [@ @ @ {(@) no} @ @ @]
MNC2-HCT2: sí
MNC2-DBI2: i no és racisme ni res, és ... [1 el que
és]
- 1205 MNC2-DBI3: [1 xx]
MNC2-HCT2: [1 ja]
ENT: ((mira el guió)) ... i sense parlar mai català?
...

- MNC2-DBI2: [e::]
- 1210 ENT: [és e] mateix, no?, si han: nascut aquí?
MNC2-DBI2: què vols dir?
ENT: si es pot ser català, sense parlar {(èmfasi) mai} català ... [què penseu?]
MNC2-DBI2: [home mai mai] no ho sé ...
- 1215 MNC2-DBI3: si has nascut aquí sí, no? ... ets català encara que parlis:
MNC2-DBI2: ja
MNC2-DBI3: no sé ...
MNC2-DBI2: ((s'encongeix d'espatlles, mira ENT))
- 1220 ENT: molt bé @ [1 @ @]
MNC2-DBI2: [1 @ @]
MNC2-DBI3: [1 @ @]
ENT: e m:: ((fulleja el guió)) a veure ja acabem ... molt bé, e: la gent: de Manlleu, quan parla català o quan parla castellà hi noteu diferències? ...
MNC2-DBI2: [entre qui?]
ENT: [diferents] maneres (28:00) de parlar el català o el castellà de la gent de Manlleu?
- 1225 MNC2-HCT2: sí, per exemple jo no en sé parlar, quan intento parlar castellà és: ... costa
MNC2-DBI3: és desastrós
MNC2-HCT2: sí ...
ENT: ((a MNC2-DBI2 i MNC2-DBI3)) i el vostre castellà què?
- 1235 MNC2-DBI2: ((mira MNC2-DBI3)) bé
MNC2-DBI3: ((mira MNC2-DBI2)) sí no?
MNC2-DBI2: sí, bé ((mira ENT)) està bé
MNC2-DBI3: @ @ [està b-]
- 1240 ENT: [i així,] gent que fagi servir un: accent: una mica més andalús?, per exemple, això existeix?
MNC2-DBI3: @ @ ((gest d'assentiment)) {(@) sí:}
MNC2-HCT2: el colombià:
ENT: qui, qui ho fa servir, això?
- 1245 MNC2-DBI2: el què?
ENT: l'accent aquest:
MNC2-DBI3: no sé, jo molts amics: que tinc, però que no van aquí a col·le, parlen aixins
ENT: [ja:]
- 1250 MNC2-DBI3: [bueno tots,] la majoria
MNC2-DBI2: ((mira MNC2-DBI3))
MNC2-DBI3: ((mira MNC2-DBI2)) tia, [sí]
MNC2-DBI2: [sí] ...
ENT: i per què creieu que ho fan:? ...
- 1255 MNC2-DBI3: perquè els seus pares: ... també parlen aixís i ja des de petits:
MNC2-DBI2: i la seva família ja és aixís, [també]
MNC2-DBI3: [sí]
ENT: ja ... hi ha gent que els imita o no?
- 1260 MNC2-HCT2: @
ENT: que tracta de parlar com ells? ...
MNC2-HCT2: [bueno]
ENT: [sense] parlar així: [a casa?]
MNC2-HCT2: [per fer] amb conya
- 1265 MNC2-DBI2: ((a MNC2-DBI3)) en ((nom MNC2-HCS2))? ...
MNC2-HCT2: [@]
MNC2-DBI3: [bueno,] @ {(@) una mica,} en ((nom MNC2-HCS2)), sí
- 1270 MNC2-DBI2: [{(fluix) xxx}]
MNC2-HCT2: [@]
ENT: què fa, el {(@) ((nom MNC2-HCS2))}? @
MNC2-DBI2: [{(fluix) n- no sé}]
MNC2-DBI3: [ho exagera un] puña(d)o un puña(d)o un puña(d)o (29:00) ...
- 1275 MNC2-DBI2: depèn del dia, {(fluix) suposo}
ENT: ja ... i per què creieu, que ho exagera?
MNC2-DBI2: o potser li surt, no sé
MNC2-DBI3: [ja, és que:]
- 1280 MNC2-DBI2: [potser de tant] escoltar-ho ja: [o perquè no sé]
MNC2-DBI3: [però és que tampoc]
MNC2-DBI2: menjar-te lletres sempre és més fàcil que dir-les totes no?
- 1285 MNC2-HCT2: @
MNC2-DBI3: ja
ENT: @
MNC2-DBI3: [és molt més fà-]
ENT: [els que parlen així es] mengen lletres?
- 1290 MNC2-DBI2: sí ... jo [crec que]
MNC2-DBI3: [home, jo] a vegades també me'n menjo quan parlo aixís amb castellà
MNC2-DBI2: com per exemple *es que*, [*e^h que* @]
MNC2-DBI3: [he comi(d)o no se qué,] y e^h que
- 1295 MNC2-DBI2: @ @ ((mira ENT))
ENT: @ {(@) molt bé} ((mira el guió)) m:: la vostra opinió: sobre les llengües, creieu que ha canviat, des de que fèieu sisè: o primer?, és a dir sempre us ha agradat més el castellà:
- 1300 MNC2-DBI2: [1 ((gest d'assentiment))]

- MNC2-DBI3: [1 sí]
MNC2-HCT2: [1 {(flaix) castell-} {(??) clar}}
MNC2-DBI3: [((mira MNC2-HCT2))]
1305 MNC2-DBI2: [((mira MNC2-HCT2))] mhm ...
((mira ENT))
ENT: sempre igual
MNC2-DBI3: ((assentiment))
MNC2-HCT2: [mhm]
ENT: [mhm?]
- 1310 MNC2-DBI3: ((gest d'assentiment))
ENT: d'acord [@@]
MNC2-DBI3: [@]
ENT: ((mira el guió)) e:: quan: acabeu quart, què:
què voleu fer? ...
- 1315 MNC2-DBI2: batxillerat
MNC2-DBI3: cicle formatiu
MNC2-HCT2: batxillerat ...
ENT: batxillerat: tecnològic?
MNC2-DBI2: ((gest de negació))
- 1320 ENT: no ...
MNC2-DBI2: científic
ENT: tu eres la de [cièn-]
MNC2-DBI2: [@]
ENT: molt bé ...
- 1325 MNC2-HCT2: jo també, científic ...
ENT: ((a MNC2-DBI3)) i tu?
MNC2-DBI2: [((mira MNC2-DBI3))]
MNC2-HCT2: [((mira MNC2-DBI3)) @]
- 1330 MNC2-DBI3: {(@) no ho sé, } cicle formatiu (30:00)
[però no sé de què]
ENT: [s-?, no sa(p)s de què] ... d'acord, aquí no
es fa, batxillerat
MNC2-HCT2: no
ENT: en [1 aquesta escola]
- 1335 MNC2-DBI2: [1 ((gest de negació)) mhm]
MNC2-DBI3: [1 ((gest de negació)) no:]
ENT: on heu [d'anar?]
MNC2-DBI2: [a l'institut] o a ((nom MNC1))
ENT: molt bé ... i:: ... i per què, v- ... voleu fer això?
- 1340 ... voleu: anar a la universitat, després?, [o:]
MNC2-DBI2: [sí]
ENT: sí?
MNC2-DBI2: sí
ENT: què vols f-?
- 1345 MNC2-DBI2: estudiar medicina
- ENT: medicina
MNC2-HCT2: jo no ho tinc clar
ENT: no ho tens clar ... [((a MNC2-DBI3)) i t-]
1350 MNC2-HCT2: [tenir el] batxillerat, tenir la s-
selectivitat [i ja està]
MNC2-DBI3: [@@]
ENT: tampoc, us agradaria fer-ho a Catalunya: a
fora?, o: ...
1355 MNC2-DBI3: ((s'encongeix d'espatlles)) a
Catalunya ja m'està bé
MNC2-HCT2: mhm
MNC2-DBI2: m::
MNC2-DBI3: a Barcelona, o *por ahi*
MNC2-DBI2: sí ...
- 1360 ENT: molt bé ((mira el guió)) ... i:: d'aquí un temps,
penseu: que: parlareu llengües diferents?
MNC2-HCT2: sí
ENT: de les que parlu ara?
MNC2-HCT2: anglès
- 1365 MNC2-DBI3: anglès millor:
MNC2-HCT2: depèn de la feina
ENT: parlareu més anglès? ... m:: o què
MNC2-DBI3: m:
MNC2-DBI2: pot ser
- 1370 MNC2-DBI3: podria [ser]
MNC2-HCT2: [bueno]
MNC2-DBI3: ((mira MNC2-DBI2)) @@
MNC2-HCT2: potser vas a viure en un altre lloc
MNC2-DBI2: jo si: tenim l'oportunitat d'anar: a
viure als Estats Units, doncs: ...
- 1375 ENT: t'agradaria, anar [a Estats Units]
MNC2-DBI2: [molt]
ENT: sí?
MNC2-DBI2: sí ((mira MNC2-DBI3 i MNC2-
HCT2))
- 1380 MNC2-HCT2: @
ENT: i a vosaltres?
MNC2-DBI3: també, home clar @ (31:00) [1 {(@)
és que això}]
- 1385 MNC2-DBI2: [1 @]
ENT: [1 @]
MNC2-HCT2: sí
ENT: f- si poguéssiu, no? ((mira el guió)) molt bé
... llavors si voleu afegir qualsevol cosa: fer alguna
pregunta: ...
- 1390 MNC2-DBI2: ((gest de negació)) n-

MNC2-HCT2: ((gest de negació)) no

ENT: pues: ((mira el rellotge de paret)) torneu a classe, no?

1395 MNC2-HCT2: sí

ENT: sí?, moltes gràcies per: ... pel vostre temps [1 @@]

MNC2-DBI2: [1 de res @]

MNC2-DBI3: [1 @@]

1400 MNC2-HCT2: [1 @]

ENT: que vagi bé (31:20)

Entrevista MNC2-CS

Codi entrevista	MNC2-CS
Codi participants	MNC2-DCS1 MNC2-HCS1 MNC2-HCS2
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots trien el català des del primer torn. ENT no els diu d'entrada que poden fer servir tant el català com el castellà, ho recorda després que comenten el lloc de naixement dels pares: "no us ho he dit però podeu con:testar en la llengua que: que us vagi millor, això també" (1:30).
Origen geogràfic familiar	MNC2-DCS1 és nascuda a Vic, sa mare a Vic i son pare a Jaén. MNC2-HCS1 és nascut a Vic, sa mare a Sant Quirze de Besora i son pare a Hellín (Albacete). MNC2-HCS2 és nascut a Vic, sa mare a Manlleu i son pare a Màlaga.
Grups d'iguals a classe	MNC2-HCS2 diu que "abans més [grups] que ara" i MNC2-DCS1 confirma que "ara estem com més units, com més: (a)nem tots junts". També diuen que "va a èpoques" (MNC2-DCS1), "a temporades, depèn qui es piqui" (MNC2-HCS2). MNC2-HCS1 diu que normalment són "els que fumen amb els que fumen, els que fan una altra cosa amb els que fan l'altra cosa, va així", MNC2-DCS1 hi afegeix "els que estudien" o "els que fan gamberrades", i més endavant els que a l'hora del pati "estan repassant" i els que "passen de tot". Abans "estudiàvem més tots" (MNC2-DCS1), MNC2-HCS2 afegeix que "hi havia el típic grup de les nenes: i el dels nens" (MNC2-HCS1 hi està d'acord), a més, entre les nenes "hi havia les típiques baralles" (MNC2-DCS1), del tipus "aquella m'ha dit, que li ha dit, que no sé qui li ha dit" (MNC2-HCS2), els xics en canvi "jugar a futbol i córrer, res més" (MNC2-HCS1). Tots estan d'acord que abans era molt més important el fet de ser xic o xica (10:00).
Activitats de lleure	Quan ENT els pregunta què fan en eixir de l'escola MNC2-HCS1 diu "uf:." i riu, "bona pregunta" (MNC2-HCS2). MNC2-HCS1 diu que fa "esport [...] bici, córrer, lo que:". MNC2-HCS2 pregunta si "fora de l'escola" vol dir "a les cinc" (en el moment exacte de sortir-ne), MNC2-HCS1 riu i li diu "no donis detalls". MNC2-HCS2 explica que va a l'acadèmia de reforç i "després: quedar amb me nòvia" (11:30). MNC2-DCS1 "un dia a la setmana tinc classes particulars: i tots els altres dies pues no sé, sortir: depèn, <i>lo que me apetezca</i> ". Els caps de setmana "càmping: platja: depèn" (MNC2-HCS1), "{(@) botellón:}" diu MNC2-DCS1 i tots riuen, "platja: Suite:" (MNC2-HCS2). ENT els diu que poden parlar "tranquils" perquè el vídeo no el veurà ningú, MNC2-HCS2 diu "no, ja és això". MNC2-HCS1 explica que normalment els caps de setmana marxa amb els pares (12:00) i MNC2-HCS2 diu que els seus estan separats i doncs "un cap de setmana me'n vaig amb els meus avis a Tarragona [...] els que estic aquí me'n vaig de festa: ... pillo una bona turca" (MNC2-DCS1 riu). ENT els pregunta si ixen fins a tard i MNC2-DCS1 i MNC2-HCS2 diuen que sí, sobretot "els dies de festa important tipus carnaval, cap d'any o això" (MNC2-DCS1), fins a les 6h (MNC2-DCS1) o les 5h (MNC2-HCS2). En canvi, els caps de setmana normals "a les dotze: o la una: insistint molt" (MNC2-DCS1). Tots han notat canvis importants des de 6é i 1r d'ESO, segons explica MNC2-DCS1 han canviat "sobretot les coses que fem": abans anaven "a comprar xuxes" o "mirar una pel·li" i ara "(a)nem a fumar: (a)nem a no sé què" (tots riuen). ENT havia entès que MNC2-HCS1 eixia "a lligar", ell aclareix que havia dit que "[ells] anaven a pillar", "lligar: això ja es fa sol" (13:20). ENT els demana pel moment precís en què es produeixen aquests canvis: per a MNC2-DCS1 entre final de 2n i 3r ("a l'estiu") i per a MNC2-HCS2 "a principi de 3r d'ESO ... <i>por ahí</i> , i sobretot a l'estiu [...] més que res perquè vaig canviar amb qui m'ajuntava i: i vaig canviar moltes coses del que faig", MNC2-DCS1 diu "jo també" i somriu (14:00). Per a MNC2-HCS1, en canvi, només ha canviat "que ara em dedico més a la mecànica i aquestes coses [...] a restaurar cotxes i això" (MNC2-HCS2 li diu "diferente:" com burlant-se'n). ENT els demana si a banda del que han dit fan algun esport: MNC2-DCS1 fa spinning, MNC2-HCS2 abans anava a un gimnàs "però en vaig suspendre cinc i em van fotre a l'acadèmia de reforç" (14:30), MNC2-HCS1 fa ciclisme "amb un equip".
Televisió	MNC2-HCS1 mira "Mujeres y Hombres y Viceversa", MNC2-DCS1 "La que se avecina" i MNC2-HCS2 parla de "American dad". ENT els pregunta per canals i MNC2-HCS2 diu Neox però també Top Gear i MNC2-HCS1 hi afegeix Energy. MNC2-HCS1, a més, veu "molts programes de Discovery Max [...] de cotxes" (17:00). MNC2-DCS1 es mira més Telecinco. Tots miren la tele en castellà i MNC2-DCS1 diu "no m'agrada la tele en català", "tu veus una sèrie que l'han: doblat a català i et quedes: {(@) } què és això?" (MNC2-HCS2). A MNC2-HCS1 "no és que no m'agradi" la tele en català <i>per se</i> sinó els programes que s'hi poden veure, ENT li pregunta si es miraria un "programa de cotxes" a TV3 i tant ell com MNC2-HCS2 diuen que sí que ho farien.
Música	MNC2-HCS2 diu "sóc més de DJs, música electrònica: màquina: ... hard tech: trance:" (18:00), ENT li pregunta si això és en alguna llengua i MNC2-HCS2 diu que les "sessions màquina sobretot són en anglès". MNC2-HCS1 ho escolta "tot" en anglès, "més Pitbull i coses així". MNC2-DCS1 escolta "reggae en castellà i en anglès". ENT els pregunta si en català escolten alguna cosa i MNC2-DCS1 diu "bueno, alguna de Teràpia de Shock", MNC2-HCS1 diu "{(@) no en sé cap}", "{(èmfasi) ninguna} [...] a part del sol solet:" (MNC2-HCS2).
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit.

Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	Transcrit.

- (1:35) ENT: molt bé, e: quines llengües sabeu? ... així en general
MNC2-HCS1: català castellà anglès: ((s'encongeix d'espatlles))
- 5 MNC2-HCS2: y s(e) acabó
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-HCS2)) @ [1 @]
MNC2-HCS2: [1 @]
MNC2-DCS1: [1 francés,] i: bueno una mica de llatí, {{{fluix} però molt poc}}
- 10 ENT: {{{gest d'assentiment}} francès] i una mica de llatí, heu començat llatí: [1 a quart?]
MNC2-HCS1: [1 ((a MNC2-HCS2)) marroquí:]
MNC2-DCS1: [2 hem començat aquest any]
MNC2-HCS2: [2 @ @] algo:
- 15 ENT: ((a MNC2-HCS1)) algo de?
MNC2-HCS1: marroquí
ENT: sí?
MNC2-HCS2: depèn de què
ENT: {{{fluix} molt bé}}
- 20 MNC2-HCS1: [insults] i
MNC2-HCS2: sí
MNC2-HCS1: {{{@} poca cosa més} [1 @ @ @]
MNC2-DCS1: [1 @ @ @]
MNC2-HCS2: [1 {{{@} lo bàsic} @]
- 25 ENT: [1 @ @ @] ((gest d'assentiment)) molt bé, us ensenyen els vostres companys, de:
MNC2-HCS2: sí
MNC2-HCS1: [sí]
ENT: [de] classe ((mira el guió, gest d'assentiment)) molt bé, (2:00) com: com les heu après, aquestes llengües? ... català, castellà, anglès:
MNC2-HCS2: català i castellà: bueno, m: castellà: des de: que vaig néixer ... porto sentint me fa- de
- 30 ENT: [de] classe ((mira el guió, gest d'assentiment)) molt bé, (2:00) com: com les heu après, aquestes llengües? ... català, castellà, anglès:
MNC2-HCS2: català i castellà: bueno, m: castellà: des de: que vaig néixer ... porto sentint me fa- de
- 35 ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS2: e: l'anglès també de l'escola: i: bueno ((mira MNC2-HCS1)) el marroquí de: alguns companys: a: [del carrer]
- 40 MNC2-HCS1: [a l'escola] @
ENT: [mhm]
MNC2-HCS2: [a,] i també de l'escola, però:
ENT: ((gest a MNC2-HCS1))
- MNC2-HCS1: igual {{{gest de negació}}]
- 45 ENT: [igual]
MNC2-HCS1: no vaig saber català fins que vaig arribar a col·le, i ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: {{{fluix} molt bé}
MNC2-HCS1: tot lo altre igual
- 50 ENT: ((mira MNC2-DCS1))
MNC2-DCS1: jo: bueno, sempre he parlat: català i castellà més o menys igual ...
ENT: mhm
MNC2-DCS1: i: no sé, sí, les he après aquí a col·le ...
- 55 ENT: i el francès: [anglès:?
MNC2-DCS1: [el francès aquí a] col·le també
ENT: d'acord
MNC2-DCS1: i l'anglès també
- 60 ENT: (a)neu a alguna acadèmia: [1 de repàs:] [2 d'anglès:?
MNC2-DCS1: [1 ((gest de negació))]
MNC2-HCS1: [2 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCS2: [2 ((gest d'assentiment)) de] reforç
- 65 ENT: ((a MNC2-HCS2)) de?, [d'anglès]
MNC2-HCS2: [r- reforç,] no, de: anglès no
ENT: no
MNC2-HCS1: [jo de tot ((gest de negació))]
MNC2-HCS2: [bueno faig de] tot
- 70 ENT: així de llengües?, o:
MNC2-HCS1: sí, [1 tot tot, no no no, és, és ((mira MNC2-HCS2))]
ENT: [1 específicament de llengües? ((mira MNC2-HCS1)) tot ((gest de negació)) tot]
- 75 MNC2-HCS2: [1 s- sí, bueno ... són] totes les matèries:
ENT: ah, [molt bé]
MNC2-HCS2: [i fas] el que: més et convé, si: un dia necessites repassar algo perquè tens examen,
- 80 (3:00) doncs ho repasses
ENT: clar ... tens algun: professor de suport, [o:]
MNC2-HCS2: [sí:]
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) i: ... les podrieu ordenar?, de les que més
- 85 sabeu a les que menys? ... [de llengües?]

- MNC2-HCS2: [de: llengües?] ((gest d'assentiment)) ...
- MNC2-HCS1: castellà: català: anglès: [marroquí]
- ENT: (((a MNC2-HCS1)) caste-)
- 90 MNC2-HCS2: sí ((gest d'assentiment))
- ENT: ((a MNC2-HCS2)) en el mateix ordre, tu?, castellà: [català: anglès]
- MNC2-HCS2: [sí sí]
- ENT: ((a MNC2-DCS1)) i tu? ... [com:]
- 95 MNC2-DCS1: [ta-] castellà i català [més o menys per igual]
- MNC2-HCS2: [bueno, primer castellà]
- ENT: primer castellà: [després català:]
- MNC2-HCS1: (((a MNC2-HCS2)) lo que havia dit]
- 100 MNC2-HCS2: ((mira MNC2-HCS1))
- ENT: sí, ell ja ho havia dit [1 així també] [2 @@]
- MNC2-HCS2: [1 ah,] [2 doncs llavors res]
- MNC2-DCS1: [2 @@]
- MNC2-HCS1: [2 @@]
- 105 ENT: ((mira MNC2-DCS1))
- MNC2-DCS1: i sí, castellà i català per igual:
- ENT: ((gest d'assentiment))
- MNC2-DCS1: llavors: anglès, francès i: ... llatí, molt poc
- 110 ENT: i llatí ... què feu a llatí, [algunes declinacions:?]
- MNC2-DCS1: [bueno, llatinismes:] sí, les declinacions: ... [i:]
- ENT: [ja] traduïu alguna cosa?, o:
- 115 MNC2-DCS1: n- no
- ENT: {(@) no} [@ @]
- MNC2-DCS1: [@ @]
- ENT: molt bé ((mira el guió)) e m: ... molt bé, sempre les heu sabut: en aquest ordre?, o: o creieu que ha canviat? ... que pot haver canviat una mica?, o:
- 120 MNC2-HCS1: ((gest de negació))
- ENT: sempre més o [menys, no?]
- MNC2-HCS1: [sempre igual] ((gest de negació))
- 125 MNC2-HCS2: mhm
- ENT: ((a MNC2-DCS1)) tu [també sempre has sabut:]
- MNC2-DCS1: [ara parlem:]
- ENT: igual, més:
- 130 MNC2-DCS1: bueno, j- jo: noto que: bueno, quan érem més petits entre nosaltres parlàvem més sempre amb català (4:00) i ara a vegades també
- podem parlar amb castellà i no sé ((s'encongeix d'espatlles)) no se'ns fa raro, i poder quan érem petits sí que se'ns feia estrany parlar en castellà entre nosaltres
- 135 ENT: ja
- MNC2-HCS2: sí, bueno, entre nosaltres casi mai parlàvem cata- c- castellà ... i ara: comencem a parlar:: algo
- 140 ENT: mhm?
- MNC2-HCS2: depèn de qui ... més confiança, menos:
- ENT: ja ... molt bé, ((a MNC2-DCS1)) i català i castellà sempre: en la mateixa:
- 145 MNC2-DCS1: ((gest d'assentiment)) mhm
- MNC2-HCS2: mhm
- ENT: en el mateix ordre ... molt bé, amb: els vostres pares quina llengua hi parleu?
- 150 MNC2-HCS2: castellà ((gest de negació))
- ENT: amb els dos?
- MNC2-HCS2: ((gest d'assentiment))
- MNC2-HCS1: (((gest d'assentiment)) igual]
- ENT: (((a MNC2-HCS1)) tu també, amb els] dos?
- 155 MNC2-DCS1: ((gest d'assentiment))
- ENT: ((a MNC2-DCS1)) i tu també [amb els dos cas-]
- MNC2-DCS1: (((gest d'assentiment))]
- ENT: castellà ... molt bé, sempre els heu parlat, en castellà
- 160 MNC2-DCS1: mhm
- MNC2-HCS1: sí
- MNC2-HCS2: [sí]
- ENT: [sí,] molt bé, i amb els germans?, teniu germans?
- 165 MNC2-HCS1: mhm
- MNC2-DCS1: sí
- MNC2-HCS2: no
- ENT: ((a MNC2-HCS2)) no? ((mira MNC2-DCS1 i MNC2-HCS1)) i [vosaltres com els parleu?]
- 170 MNC2-HCS1: [en castellà:]
- ENT: castellà també
- MNC2-DCS1: (((gest d'assentiment))]
- MNC2-HCS1: [sí ((gest d'assentiment))]
- 175 ENT: sempre castellà
- MNC2-DCS1: mhm
- ENT: molt bé
- MNC2-HCS2: ((a MNC2-HCS1)) {(flux, ??) el teu mata gossos} [1 @ @ @]

- 180 MNC2-HCS1: [1 @@@]
 ENT: [1 m:: ((mira el guió))] molt bé, aquí a l- quan sou a l'escola, m: quina llengua hi parleu, amb els professors? ...
 MNC2-DCS1: català
- 185 MNC2-HCS2: català
 MNC2-HCS1: català
 ENT: amb tothom
 MNC2-DCS1: mhm [1 ((gest d'assentiment))]
 MNC2-HCS2: [1 amb tots]
- 190 MNC2-HCS1: [1 bueno, menys] amb la de castellà
 MNC2-HCS2: [bueno sí]
 ENT: [la de] castellà castellà
 MNC2-HCS1: i un: profe que teníem de mates, (5:00) que ho feia tot [en castellà]
- 195 MNC2-HCS2: [mhm]
 MNC2-HCS1: també
 MNC2-HCS2: en [((nom antic professor matemàtiques MNC2))]
 ENT: [encara el] teniu?
- 200 MNC2-DCS1: no, [1 es va] [2 jubilar]
 MNC2-HCS1: [1 no]
 MNC2-HCS2: [2 no]
 ENT: [2 no?,] es va jubilar ... [d'acord]
 MNC2-HCS2: [pf ((a MNC2-HCS1)) {{(??) t'estranya?}}]
- 205 MNC2-HCS1: @ [1 ((gest d'assentiment)) @@]
 MNC2-DCS1: [1 @@@]
 MNC2-HCS2: [1 @@@]
 ENT: [1 @@@] i això ha canviat?, és a dir: sempre heu parlat en català amb els professors?
 MNC2-HCS2: sí
 MNC2-DCS1: mhm
 MNC2-HCS1: sí ...
 ENT: no, no hi ha hagut canvis, bé a- amb: aquest de m- matemàtiques ara parlareu en català [1 també amb el de] [2 matemàtiques]
 MNC2-HCS1: [1 bueno, ara sí]
 MNC2-HCS2: [2 bueno:]
 ENT: i amb els companys, què, com:? ... ja ho heu dit una mica, eh, [1 q- què parleu]
 MNC2-HCS1: [1 depèn amb] [2 qui]
 MNC2-HCS2: [2 depèn] de qui, perquè hi ha: gent, de la nostra classe ((mira MNC2-HCS1)) com per exemple la ((nom MNC2-DBI2))
- 225 MNC2-HCS1: ja
- MNC2-HCS2: que: parlen: sempre castellà, li parlis català o no sempre et parla castellà i: tu l- ja li parles castellà ((s'encongeix d'espatlles))
 ENT: ja, [depèn]
- 230 MNC2-HCS1: [depèn com] els coneixis
 MNC2-HCS2: sí, depèn ... la confiança, sobretot, si tens molta confiança doncs ja:
 ENT: mhm?
 MNC2-HCS2: castellà: ... sinó: doncs català
- 235 MNC2-DCS1: @ ((mira ENT))
 ENT: és a dir [si u-, si us co-]
 MNC2-HCS1: [ntx però això és depèn de] com els coneixis, {{(??) mira} jo xerro en castellà ((s'assenyala ell mateix)) ell també ((assenyala MNC2-HCS2)) però entre nosaltres ((assenyala alternativament MNC2-HCS2 i ell mateix)) {{(@) sempre xarrem} [1 en català]
 MNC2-HCS2: [1 ja,] [2 sí]
 ENT: [2 clar,] perquè ja us heu conegut:
- 245 MNC2-HCS1: sí
 ENT: és a dir depèn de com coneixes a una persona:
 MNC2-HCS1: [((gest d'assentiment))]
 MNC2-HCS2: [sí, és, més que res] perquè des del principi: portem parlant català i costa:
 ENT: [ja]
 MNC2-HCS2: [canviar] (6:00) ...
 ENT: i castellà el parleu amb: gent que: o només parla castellà:?
- 255 MNC2-HCS1: o: no, [o:]
 MNC2-HCS2: [o no]
 MNC2-HCS1: amb gent que ja hem conegut així
 MNC2-HCS2: sí:
 ENT: gent que heu conegut: parlant en castellà, ((a MNC2-DCS1)) i tu?
 MNC2-DCS1: igual ...
 ENT: igual
 MNC2-DCS1: [mhm]
 MNC2-HCS2: [si parles] amb algú des del principi:
- 265 castellà, doncs: sempre parlaràs castellà amb ell
 ENT: mhm i dins de classe: també hi parleu castellà?
 MNC2-HCS1: sí
 MNC2-HCS2: sí
- 270 ENT: amb: és a dir, sempre, dins de classe, al pati, on sigui parleu la mateixa llengua amb les mateixes persones?, [1 o com:]
 MNC2-DCS1: [1 ((gest d'assentiment))]

- MNC2-HCS2: [1 sí]
- 275 MNC2-HCS1: sí ...
ENT: i ha canviat, això? ... és a dir: per exemple abans heu dit que: a- quan éreu més petits no parlàveu mai castellà ...
- MNC2-HCS1: jo: ((mira MNC2-HCS2 i MNC2-DCS1)) n- jo {{@} he:} set sempre igual, no:
- 280 ENT: sempre igual
MNC2-HCS2: no, jo de petit sempre parlava el català ... després al canviar a l'ESO ... vaig començar a parlar castellà
- 285 ENT: al: ... a primer d'ESO?, o:
MNC2-HCS2: a: segon
ENT: a segon
MNC2-HCS2: sobretot
ENT: i com: [per què creus:?]
- 290 MNC2-HCS2: [no sé, é-] mai se m'havia passat pel cap ... saps?, sempre tenia el c- el costum de: a casa castellà: al col·le català, i:
ENT: ja ...
MNC2-HCS2: no sé ... ((mira ENT))
- 295 ENT: no saps per què [però un dia]
MNC2-HCS2: {{{@} no sé per què,}} en sèrio, un dia se'm:
ENT: @ [@@]
- MNC2-HCS2: [em vaig] posar (7:00) a parlar castellà i [hala]
- 300 MNC2-HCS1: (((a MNC2-HCS2)) per en] ((hipocorístic xic 5u)), més que [res]
MNC2-HCS2: [sí:] per en ((hipocorístic xic 5u)) ((gest de negació))
- 305 ENT: qui és en ((hipocorístic xic 5u))?
MNC2-HCS1: un noi que és de Colòmbia, que: [1 {{??} només xx}]
MNC2-HCS1: [1 mhm]
ENT: [1 ah] ... va a la vostra classe, [ara?]
- 310 MNC2-HCS1: [sí] ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, ((a MNC2-DCS1)) i tu?, [1 ha canviat, una mica, la m-?]
MNC2-HCS2: [1 ((a MNC2-HCS1)) {{fluix} més que res perquè si et parla] [2 en català et parteixes]] [3 @@@]
- 315 MNC2-DCS1: [2 bueno, és que és això,] [3 quan t'acostumes amb una persona a parlar-li]
MNC2-HCS1: [3 ((gest de negació)) @ @]
- MNC2-DCS1: amb una llengua: llavors et costa, canviar
ENT: ja
MNC2-DCS1: {{{??} p(er)ò sí}
- ENT: llavors els que ja vau començar a parlar en castellà:
- 325 MNC2-HCS1: ((gest d'assentiment))
ENT: he- heu anat mantenint, i les: els que els parlàveu català igual ((mira el guió)) molt bé, al pati quina llengua hi parleu, les mateixes:?, sí
MNC2-DCS1: sí
- 330 MNC2-HCS1: [sí]
MNC2-HCS2: [sí:]
ENT: xx el mateix, i: ... i: ntx podeu ordenar les llengües, al pati, de les que més es parlen a les que menys? ...
- 335 MNC2-DCS1: ((mira MNC2-HCS1))
MNC2-HCS1: ((gest de dubte))
MNC2-DCS1: català castellà:
MNC2-HCS2: [sí]
MNC2-DCS1: [i] marroquí
- 340 MNC2-HCS1: @ sí
ENT: sí?
MNC2-HCS2: mhm
ENT: seria: ... primer català, no?
MNC2-DCS1: (((gest d'assentiment)))
- 345 MNC2-HCS1: [sí]
ENT: més català: després castellà?
MNC2-HCS2: mhm
MNC2-HCS1: bueno però és depèn amb qui t'ajuntis, perquè jo si: vaig amb: tots els que xerrem castellà gairebé?
ENT: clar
MNC2-HCS2: mhm
ENT: però així: les que se senten m- [1 pel pati quan: hi passeges]
- 355 MNC2-HCS1: [1 el català ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCS2: [1 les que es senten, vas pel] pati és català
MNC2-DCS1: @ {{@} i algun marroquí, xx:} [1 @ @]
- 360 MNC2-HCS1: [1 @ @]
MNC2-HCS2: [1 i algun marroquí allà cridant:] (8:00) {{fort} Al-Àndalus} @
MNC2-DCS1: @ [1 @ @ @]
MNC2-HCS1: [1 @ @ @]
- 365 MNC2-HCS2: [1 {{{??} però bueno}]
ENT: @ molt bé creieu que ha canviat, això? ...
MNC2-HCS1: ((s'encongeix d'espatlles))
ENT: des de que éreu petits?
MNC2-HCS1: n- no

- 370 MNC2-DCS1: jo noto que [des de que estem]
ENT: [potser:]
MNC2-DCS1: aquí els marroquins parlen més en marroquí, o sigui quan érem petits: no ho feien tant
- 375 MNC2-HCS2: mhm
MNC2-DCS1: però ara sí, ara no es tallen, es fiquen a parlar a mitja classe entre ells en marroquí: ... i: tu no t'enteres de res: i et molesta una mica, però: no sé, quan érem petits no ho feien tant, ara ho fan [més]
- 380 ENT: [ja]
MNC2-HCS2: mhm
ENT: ha canviat, això
MNC2-DCS1: ((gest d'assentiment))
- 385 ENT: és a dir ara d- de repent ... molt bé ((mira el guió)) i: ... i això creieu que ha canviat, és a dir abans: per exemple a primària es parlava menys castellà al pati: o: ...
MNC2-HCS2: sí: jo, [a: primària]
- 390 MNC2-HCS1: [jo més, j-]
MNC2-HCS2: era tot català: però tot eh? ((mira MNC2-DCS1))
MNC2-DCS1: mhm
MNC2-HCS1: jo no, jo era més castellà
- 395 ENT: més castellà [a l-]
MNC2-HCS1: [també] anava a un altre col-le
ENT: ah ... molt bé, quin: quin col-le anaves?
MNC2-HCS1: al ((nom CEIP2))
ENT: ((nom CEIP2))
- 400 MNC2-HCS1: i amb els que em feia allà tots eren castellans
ENT: sí?
MNC2-HCS1: sí ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé, llavors: tu ha canviat però també perquè ha canviat el: el centre [no?]
- 405 MNC2-HCS1: [sí,] sí sí ...
ENT: molt bé ... llavors a totes les classes s- més o menys es formen grups, (9:00) i: i colles i així
MNC2-HCS2: [sí:]
- 410 ENT: [quins:] grups creieu que hi ha, a la vostra classe? (9:05)
(10:20) ENT: molt bé, i la llengua té alguna cosa a veure, amb la manera com es formen aquests grups? ...
MNC2-DCS1: ((gest de dubte))
ENT: és a dir hi ha grups que s'ajunten perquè parlen més una llengua o
- MNC2-DCS1: els marroquins
- 420 ENT: o una altra?
MNC2-HCS2: els [marroquins]
MNC2-DCS1: [més que tot]
MNC2-HCS1: sí, això sí ...
ENT: els marroquins s'ajunten més entre ells?
- 425 MNC2-HCS1: no no, [1 {(èmfasi) només} s'ajunten, {(@) entre ells}] [2 @@@]
MNC2-DCS1: [1 més que tot les nenes,] [2 van elles:]
MNC2-HCS2: [2 {(@) ja ja,} sempre]
- 430 ENT: no s'ajunten amb: amb:: la resta [de la classe?]
MNC2-HCS1: [i a més, que s'aj-] s'ajunten
MNC2-DCS1: ((a MNC2-HCS1)) amb la ((nom MNC2-DCT1))
- 435 MNC2-HCS1: e- [e:]
MNC2-HCS2: [mhm]
MNC2-HCS1: els marroquins: tots junts, i: i les nene- bueno, les marroquines, totes juntes i alguna d'aquí
- 440 MNC2-HCS2: sí
MNC2-HCS1: que és {(??) mig mig}
ENT: és a dir que n- els marroquins sí que es, es continuen separant:
MNC2-HCS1: sí
- 445 MNC2-HCS2: [sí]
ENT: [nois] i noies, no?
MNC2-DCS1: mhm
ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ((mira el guió)) (... 2'') molt bé
- 450 MNC2-HCS2: [(a MNC2-HCS1)) {(??) no ens fa falta parlar d'en ((nom xic 7u)))]
ENT: [i llavors entre els que parlen castellà] (11:00) i els que parlen català: aneu tots
MNC2-DCS1: s-
- 455 MNC2-HCS1: sí
ENT: tots junts?
MNC2-HCS2: sí
ENT: ((mira el guió)) bé, molt bé, bé quan: quan sortiu de: d'aquí de l'escola què feu? ...
- 460 normalment ... (11:10)
(14:45) ENT: i: les llengües amb: què feu aquestes activitats han canviat? ...
MNC2-HCS1: bueno, jo abans feia trial: i al passar-me a la carretera, trial era ... tots eren molt catalans, i amb carretera en canvi és al revés

- ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS1: són: tots castellà ((gest d'assentiment))
- 470 ENT: llavors: ara parles més en castellà [amb aquest- en: aquesta activitat]
MNC2-HCS1: [sí: ((gest d'assentiment)) sí, només, gairebé] (15:00)
ENT: ((gest a MNC2-HCS2))
- 475 MNC2-HCS2: depèn de qui hi hagi: ... depèn de la persona, sempre és depen- depenent de la persona, si: a mi una persona em parla castellà jo li parlaré castellà, si em parlen en català li parlaré català
- 480 ENT: i a l'acadèmia què: què [et trobes?]
MNC2-HCS2: [a l'acadèmia:] em trobo: amb tot @ és que hi ha de tot, hi ha: gent amb la que: sempre he parlat castellà:
ENT: ja
- 485 MNC2-HCS2: gent amb la que: ... he conegut, i: parlo català:
ENT: mhm depèn molt de [les persones]
MNC2-HCS2: [sí ((gest d'assentiment))]
MNC2-HCS1: mhm
- 490 ENT: no?
MNC2-HCS2: i de com les coneguis
ENT: ((gest d'assentiment, mira MNC2-DCS1)) i tu l'spinning: [el fas en un gimnàs?, o:]
MNC2-DCS1: [en: català,] sí
- 495 ENT: en català ((gest d'assentiment)) d'acord ((mira el guió)) i quan sortiu de festa què, també depèn de la persona
MNC2-HCS2: mhm
MNC2-DCS1: s-
- 500 ENT: ((gest a MNC2-HCS1))
MNC2-HCS1: a mi no em miris, {{@} j- jo} sortir de festa no surto
ENT: tu no surts?
MNC2-HCS1: ((gest de negació)) ntx
- 505 ENT: no t'agrada
MNC2-HCS1: [((s'encongeix d'espatlles))]
MNC2-HCS2: [depèn amb qui] surtis, eh?, de festa:
MNC2-DCS1: mhm
- 510 MNC2-HCS2: sí: ((gest d'assentiment)) ...
MNC2-DCS1: i depèn a qui coneixis, allà: si diuen hola: (*l'ola:l*), o *hola* (*l'ola/*), no sé, depèn com et surt, depèn la cara que li veus o li dius *hola* (*l'ola/*) o li dius *hola* (*l'ola/*)
- 515 ENT: ja
- MNC2-HCS1: [1 @]
MNC2-HCS2: [1 sí]
ENT: [1 per la] cara ja sabeu: [si parlen català o castellà]
- 520 MNC2-HCS1: [@@@]
MNC2-DCS1: depèn, sí, a vegades sí, no sé, a vegades veus així: (16:00) algú que dius oh: que català, o algú que dius oh: q- que castellà [((gest d'assentiment)) @]
- 525 ENT: [@@] ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS2: ntx
ENT: però sortiu per exemple un dia: amb gent que parla més castellà:?, o
MNC2-HCS2: s- [sí, bueno: depèn:]
- 530 ENT: [depèn, hi ha grups] que parlen més: ...
MNC2-HCS2: depèn, sempre: és: ... per exemple si surts amb: una persona que parla castellà: tu ja: vas parlant amb ell castellà i ja et ve- i com veuen que parles castellà: et parlen en castellà
- 535 ENT: clar
MNC2-HCS2: si parles amb algú que: et parla: català? ... {(??) veus,} passa això
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira el guió)) llavors, e:: mireu la tele?
- 540 MNC2-DCS1: [1 mhm]
MNC2-HCS1: [1 ((gest d'assentiment))] [2 sí]
MNC2-HCS2: [2 sí]
ENT: sí?, quins programes: us agraden més?, aix- (16:35)
- 545 (18:55) ENT: d'acord, e: fa anys qu- quan fèiem aquestes entrevistes, quan les feia algú altre o: quan hem anat a altres pobles o així, (19:00) hi havia alguns nens i nenes que deien que: algun- algunes llengües els agradaven més que unes altres: o que alguna no els agradava ... o: o així, vosaltres teniu llengües, que us agradin més, o menys: alguna que no us agradi:
MNC2-HCS2: no ...
- 555 MNC2-DCS1: jo: no sé, sempre he volgut aprendre el rus, però no sé per què, tampoc l'he sentit mai ni:
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-HCS2)) @ [1 @@]
ENT: [1 @]
- 560 MNC2-DCS1: [1 @ però no sé,] em crida l'atenció
MNC2-HCS1: @
ENT: pel lloc, pel país:?, [un-]
MNC2-DCS1: [sí,] perquè sempre m'ha agradat Rússia, no sé, des de ben petita que sempre he volgut (a)nar a Rússia, no sé per què
- 565

- ENT: no hi has anat mai
MNC2-DCS1: ((gest de negoció))
ENT: a Rússia, jo tampoc {{(@) eh} [1 @@@@]
MNC2-DCS1: [1 @@@]
- 570 MNC2-HCS1: [1 @@@]
MNC2-HCS2: [1 @]
ENT: ((a MNC2-HCS1 i MNC2-HCS2)) i [vosaltres alg-]
MNC2-HCS2: [a mi é- és] que: m'és indiferent
- 575 ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS1: a mi igual, com a molt l'americà: i coses així ...
MNC2-HCS2: sí:
ENT: el anglès de:
- 580 MNC2-HCS1: mhm
ENT: t'agrada més? ... [o:]
MNC2-HCS1: [sí]
ENT: sí?
MNC2-HCS2: mhm
- 585 ENT: no hi ha cap que no us agradi: ni: digueu boah, aquesta llengua: ...
MNC2-HCS2: [n-]
MNC2-HCS1: [el] marroquí, perquè sembla que cridin
- 590 ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS1: [no sé]
MNC2-HCS2: [{{(??) pos sí}] ...
ENT: sembla [{{(@) que cridin}]
- 595 MNC2-HCS1: [sí sí,] s- sembla que s'estiguin insultant: són tope de garrulos així xerrant, no no, en sèrio
MNC2-DCS1: [1 @@@]
ENT: [1 @] [2 {{(@) molt bé}]
- 600 MNC2-HCS2: [2 ((a MNC2-HCS1)) {{(com cridant)} ((nom MNC2-HCS1)) hola,] (20:00) ¿cómo estás?} ...
MNC2-HCS1: ((a MNC2-HCS2)) mira en ((nom xic 7u))
MNC2-HCS2: pf: ((s'encongeix d'espatlles))
- 605 ENT: bueno [1 llavors]
MNC2-DCS1: [1 però en ((nom xic 7u))] [2 és cas especial]
MNC2-HCS2: [2 bueno, en ((nom xic 7u))] és un cas a part, deixem-lo: córrer
- 610 ENT: què li passa @ al ((nom xic 7u))?
MNC2-DCS1: [que és molt: extrovertit]
- MNC2-HCS2: [diguem que no li funciona] molt bé el cervell
- 615 MNC2-HCS1: criden molt, és que no: ... no té lògica, [1 si el tens davant]
MNC2-DCS1: [1 és com si tingués] [2 el cervell d'un nen de tres anys]
MNC2-HCS2: [1 bueno u-] [2 un tio:] que estiguis {{(èmfasi) xerrant tan tranquil} ... i que de cop et pugui la cama aquí ((s'assenyala el cap))
MNC2-HCS1: [{{(@) ja:} ... ((mira ENT)) se li'n v-
MNC2-HCS2: o que es posi a estirar {{(@) sobre una barana:}
- 620 MNC2-HCS1: o que agafi un nen pel coll i l'atxequi [1 @@@@]
MNC2-HCS2: [1 {{(@) s-} @@@]
ENT: [2 no és tant per]
- MNC2-HCS2: [2 o que dongui] *cabezazos*
ENT: no és tant per com parla, potser no?
- 630 MNC2-HCS2: [1 no, però sí]
MNC2-HCS1: [1 no no no no no]
ENT: [1 @@@@]
MNC2-DCS1: la seva manera de ser en general
- 635 ENT: @ d'acord ... us agradaria aprendre alguna llengua?, ((a MNC2-DCS1)) tu ja has dit el: el rus ... aprendre: o perfeccionar: o: ...
MNC2-HCS2: ntx
MNC2-HCS1: l'anglès [estàs dient?]
ENT: [les que sabeu:]
- 640 MNC2-HCS2: no sé per què l'italià ...
ENT: l'italià, no saps per què
MNC2-HCS2: ((gest de negoció)) ...
ENT: t'atrau, també com el [rus]
MNC2-HCS2: [sí:] algo: així ...
- 645 ENT: ((a MNC2-HCS1)) i tu, l'anglès:?
MNC2-HCS1: l'anglès d'Estats Units
ENT: t'agradaria ap-
MNC2-HCS1: sí
ENT: aprendre'n més:?, o:
- 650 MNC2-HCS1: sí (21:00)
ENT: o aprendre l'accent? ... [{{(flux) o c- com}}]
MNC2-HCS1: [sí, no, perquè:] últimament: és que: a casa no sé per què, ma mare li ha donat per què se'n vol anar a viure allà i: ((s'encongeix d'espatlles)) ... si: hi acabo anant, l'hauré de saber ...
ENT: mhm
MNC2-HCS1: però bueno ...

- 660 ENT: però és perquè et fa il·lusió, o perquè: potser: [et toca anar-hi]
MNC2-HCS1: [ah no no,] per- perquè em tocarà, no:
ENT: ah, perquè et {{(@) tocar- @ @ molt bé,} i així:: com heu dit, no?, el marroquí: bueno marroquí: quan dieu marroquí: ... és àrab?, o:
665 MNC2-HCS2: és en general
ENT: o és amazic:
MNC2-DCS1: és que jo [no els distingeixo]
MNC2-HCS2: [per mi tot] és igual
670 MNC2-HCS1: [@ @]
ENT: [ja us sona] igual, no?
MNC2-HCS2: sí
ENT: [ells no ho diuen?]
MNC2-HCS2: [per mi tot és] marroquí ...
675 ENT: quan parl- no diuen quina llengua és: la que parlen ...
MNC2-HCS1: no
ENT: són [marroquins i]
MNC2-HCS2: [la veritat és que] tampoc ens interessa lo [suficient per preguntar]
680 MNC2-HCS1: [@ @] {{(@) gens}
ENT: ja ... no us i- no us interessen:
MNC2-HCS1: no
ENT: no us agradaria aprendre re(s):
685 MNC2-HCS1: no
MNC2-HCS2: [no]
ENT: [bueno] heu dit que potser sabeu alguns insults:
MNC2-HCS2: bàsicament [perquè els: se'ls sent, te'ls diuen:]
690 MNC2-HCS1: [hombre, normal, si te'ls estan dient: @ @]
MNC2-HCS2: i et quedes ((cara d'estranyesa))
ENT: @ [{{(@) i llavors}]
695 MNC2-HCS2: [després t'enteres] del que ha dit i:
ENT: vols saber (22:00) què t'estan dient [@]
MNC2-HCS2: [{{(@) sí}] @ ...
ENT: ((a MNC2-DCS1)) i a tu: et crida l'atenció:?
MNC2-DCS1: ((gest de negoció))
700 ENT: no ... i lla- però, vosaltres els feu servir, per insultar algú:?, o només ho l- [els rebeu i, i sabeu el que vol dir?]
MNC2-HCS1: [ah no no, jo els insulto així, eh?] ...
MNC2-DCS1: a vegades: en plan [conya:]
705 ENT: [també els] feu servir
- MNC2-DCS1: sí
MNC2-HCS1: bue(no), jo els insulto, si a mi m'insulten així jo els insulto en català o castellà, a mi: ...
710 MNC2-HCS2: ja: a mi m'és indiferent dir: [xXXx (/,akʃe'nimmeʃ/) que:]
MNC2-HCS1: [que s'adaptin ells]
MNC2-HCS2: gilipollas
ENT: ((a MNC2-HCS2)) què has dit, què?, co- què vol dir, això que has dit?
715 MNC2-HCS2: a mi em dóna igual, ((a MNC2-HCS1)) xXXx (/,akʃe'nimmeʃ/) é- què era?, el cony [1 de te, el cony de te] [2 {{(@) de la teva mare}]
MNC2-HCS1: [1 el cony de la teva mare] [2 @ @]
720 MNC2-DCS1: [2 @ @]
MNC2-HCS2: ((a MNC2-HCS1)) cosa que no té lògica
MNC2-HCS1: ja ...
MNC2-HCS2: però bueno, ells es cabregen igual ...
725 ...
ENT: però, i: només els els dieu a ells?, entre vosaltres no us diríeu, això
MNC2-DCS1: [1 bueno a vegades en plan conya sí,] [2 però clar]
730 MNC2-HCS1: [1 no, és que ni en ells, els hi diem en m-] [2 marroquí]
ENT: [2 ja:] ... és a dir que sabeu el que vol dir [però:]
MNC2-HCS2: [bueno] ((a MNC2-HCS1)) com li dius {{(@) al ((nom xic 1))}?
735 MNC2-HCS1: xxx (/i'βerʃal/), negre
MNC2-HCS2: @ @ [@ @]
MNC2-HCS1: [però perquè:] ntx és l'xxx (/i'βerʃal/) de la classe, tothom l'hi diu
740 MNC2-DCS1: [@ @]
MNC2-HCS2: [@ @] ((gest de negoció)) vaya tela
ENT: @ molt bé ((mira el guió))
MNC2-HCS1: ((a MNC2-HCS2)) {{(flux)} s'han d'adaptar ells, no nosaltres, tio}
745 MNC2-HCS2: @ ...
ENT: molt bé, (23:00) e: que al món: hi hagi diverses llengües, és a dir que n'hi hagi moltes llengües al món us agrada, o:: què us sembla?, us sembla que és bo, que és d- m: que seria millor que n'hi hagués només una, o:
750 MNC2-HCS2: home:
ENT: què penseu?
MNC2-HCS2: pf ... hi haurien menys matèries, si només n'hi hagués una
755 MNC2-HCS1: ja, {{(@) això és veritat}}

- MNC2-HCS2: ((gest d'assentiment))
- MNC2-HCS1: menys exàmens: ((gest d'assentiment)) clar ...
- 760 MNC2-HCS2: però potser ens ficaven [el doble de mates:]
- MNC2-HCS1: [@@] clar ((gest d'assentiment)) ntx, depèn
- MNC2-HCS2: o no
- 765 MNC2-HCS1: no, però estaria bé: (a)nar a Estats Units, i: xerrar en castellà igual:
- MNC2-HCS2: ja, això sí
- MNC2-HCS1: ntx saps?, que: ...
- MNC2-HCS2: poder (a)nar a cap lloc sense tenir que preocupar-te per res
- 770 MNC2-HCS1: ja ...
- MNC2-DCS1: no sé, jo penso que: ja és maco que hi hagi moltes llengües perquè cada llengua té la seva cultura, i: no sé, sinó seria tot molt: monòtom
- ENT: ja ... seria com avorrit
- 775 MNC2-HCS1: també
- MNC2-HCS2: [mhm]
- ENT: [molt bé,] ((a MNC2-HCS1 i MNC2-HCS2)) i vosaltres ... és a dir, si: si us sembla que seria millor: que hi hagués una sola llengua: deixariu de parlar, català o castellà?, per: ... diguem que tothom pogués parlar la mateixa llengua?, o:
- 780 MNC2-HCS1: pos sí ...
- MNC2-HCS2: pos no ((gest de negació)) (24:00)
- MNC2-DCS1: [@@]
- 785 MNC2-HCS1: [@@]
- MNC2-HCS2: clar, jo parlaria aquella llengua però: a part: seguiria parlant castellà ... bueno almenys depenent: [de qui:]
- MNC2-HCS1: [però així] ja no n'hi ha una, [és que ntx]
- 790 MNC2-HCS2: [però és que:]
- MNC2-DCS1: @@
- ENT: llavors [no vol que hi ha-]
- MNC2-HCS2: [li tinc molt] carinyo
- 795 ENT: [@@]
- MNC2-HCS1: [@@] {(a) mare meva} ...
- ENT: és a dir [que estaria:]
- MNC2-HCS2: [depenent,] home, si diguessin: només: una llengua, una llengua en tot el món ... ((s'encongeix d'espatlles))
- 800 ENT: que fos el c- [el català @]
- MNC2-HCS2: [amb el temps] t'acabaries adaptant, no, suposo?
- MNC2-HCS1: sí ...
- 805 ENT: però per principi: millor que no ...
- MNC2-HCS2: éh que jo sóc més de castellà ((gest d'assentiment))
- MNC2-DCS1: mhm [@@]
- MNC2-HCS1: [@@]
- 810 ENT: si fos el castellà {(a) la única, no?} [@@]
- MNC2-HCS2: [buf:] ... llavors, {(èmfasi) hala} ... jo me'n vaig a viatjar ((mira MNC2-HCS1)) {(??) per tu}
- ENT: @@ bé, molt bé
- 815 MNC2-HCS2: ((a MNC2-HCS1)) però llavors els marroquins no podrien cridar
- MNC2-HCS1: ja, és que: ((gest de negació)) ntx, que s'adaptin
- ENT: molt bé, i a Catalunya què penseu, q- que és millor, que hi hagi una, dues: o més: o moltes, o com, com ho veieu?
- 820 MNC2-HCS2: cadascú els seus gustos
- MNC2-HCS1: hombre: ... (25:00) català, perquè: si és Catalunya:
- 825 MNC2-HCS2: [home:]
- MNC2-HCS1: [si ells] ho volen xerrar en català: és la seva llengua, i el castellà perquè: vulguis o no estàs a Espanya
- ENT: [mhm?]
- 830 MNC2-HCS1: [no pots] dir: Catalunya és independent, no
- MNC2-HCS2: mhm
- MNC2-HCS1: ps- hi han llengües que sobren, no et diré que no, però aquestes dos: les hauria de saber tothom
- 835 ENT: la resta sobriarien
- MNC2-HCS2: sí
- MNC2-HCS1: sí ...
- ENT: és a dir que: quan la gent arribés aquí hauria d'aprendre català o castellà: i:
- 840 MNC2-HCS1: sí
- MNC2-HCS2: mhm
- ENT: ((a MNC2-DCS1)) què penses, tu?
- MNC2-DCS1: lo mateix, que: ... sí, ho veig per igual, el català i el castellà a Catalunya, no sé, ho trobo igual d'important el català que el castellà
- 845 ENT: molt bé ((mira el guió)) ... molt bé, e:: quan vam ser a Mataró, per exemple, ho dic perquè avui és el primer dia que vinc a Manlleu, ens van dir que hi havia diversos grups: que es dividia la gent a: a Mataró, per exemple ens van dir que hi havia cast- catalans o castellans: que hi havia moros: quillos: [1 m- d'això en teniu,] [2 per (a)quí, o què?]
- 850 MNC2-HCS1: [1 @@ ((mira MNC2-HCS2))]

- 855 MNC2-HCS2: [2 ((mira MNC2-HCS1))]
MNC2-HCS1: sí:
MNC2-HCS2: [1 sí:]
ENT: [1 sí?,] [2 quins grups]
MNC2-DCS1: [2 xonis:]
- 860 ENT: diríeu que hi ha a Mataró? ... ai {(@) a Mataró} [@ @]
MNC2-HCS2: [aquí]
ENT: a Manlleu ...
- 865 MNC2-HCS1: pf els que fan més esport: els que tenen els mateixos hobbies: jo que sé
MNC2-HCS2: mhm ...
MNC2-HCS1: els que fumen porros, els que fan el botellon, (26:00) els quillos: ... no sé
- 870 MNC2-HCS2: ((a MNC2-HCS1)) els que fumen ((s'encongeix d'espatlles))
MNC2-HCS1: sí, sí
MNC2-HCS2: normal ...
ENT: és el: [la div-]
MNC2-HCS2: (((a MNC2-HCS1)) mira en]
- 875 ENT: la divisió principal [és:]
MNC2-HCS1: [sí sí:]
ENT: els que fumen i els que no ... @
MNC2-HCS2: sí, normalment els: que [fumen:]
- 880 MNC2-HCS1: [aviam, però] quillos aquí per exemple a aquest col·le no n'hi han gaires, i: e- si vas a un altre sí ...
ENT: a quin, creieu que n'hi ha més?
MNC2-DCS1: insti, [1 i coses] [2 així]
MNC2-HCS1: [1 home, a] [2 l'institut]
- 885 MNC2-HCS2: [2 {(@) insti)]
MNC2-DCS1: que estan més els xungos, [bueno]
MNC2-HCS2: [sí, sí]
MNC2-HCS1: i si vols més: pijos pijos, te'n vas a ((nom MNC1))
- 890 MNC2-HCS2: pos sí
MNC2-DCS1: és aixís, com:
MNC2-HCS2: els [nens mimats]
MNC2-DCS1: (((nom abreujat MNC2)) és com] una mica [que hi ha de tot]
- 895 ENT: [vosaltres sou els més:] normals
MNC2-DCS1: sí
MNC2-HCS2: estem a:: la meitat, saps?, de:
MNC2-HCS1: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS2: {(??) saps?} ... ni tan::
- 900 MNC2-HCS1: allà ((assenyala a l'esquerra)) són: molt més: *barriobajeros* per dir-ho d'alguna manera
MNC2-DCS1: ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS1: i allà ((assenyala a la dreta)) són
- 905 molt: pijos, així:
MNC2-HCS2: hi han els dos extrems i nosaltres estem al mig
ENT: i: i com diríeu que es defineixen, els pijos: ... és a dir què els caracteritza o els, els pijos o els:
- 910 *barriobajeros*, o:
MNC2-DCS1: els pijos pues que: van aixís: [en plan: sóc més guai que ningú i]
MNC2-HCS2: [(a MNC2-HCS1)) mira, tu compara el caràcter] d'un pijo amb un: [d'aquells:]
- 915 MNC2-HCS1: [ja]
ENT: com: diríeu, què, (27:00) [1 com els diferenciariu?]
MNC2-HCS1: [1 ntx molt creguts:] [2 no sé]
MNC2-HCS2: [2 a fondo]
- 920 ENT: els pijos ... són molt creguts
MNC2-HCS1: sí ((gest d'assentiment))
MNC2-HCS2: a fondo, [fins que els hi baixen els fums:]
MNC2-DCS1: [els altres passen de tot]
- 925 MNC2-HCS1: ja
MNC2-HCS2: algun [d'aquells]
MNC2-HCS1: [i en canvi] els altres són més agressius, saps?, no sé
MNC2-HCS2: sí
- 930 MNC2-DCS1: fan: *que te metol*, no sé ...
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-DCS1)) sí, {(@) bàsicament} [@ @]
MNC2-DCS1: [@ @]
MNC2-HCS2: mhm
- 935 ENT: com, com:: diríeu que la llengua té alguna cosa a veure, amb la manera com es formen aquests grups?
MNC2-HCS1: sí
MNC2-HCS2: home a l'insti hi ha més els castellans:
- 940 MNC2-DCS1: sí
MNC2-HCS1: [sí:]
MNC2-DCS1: [sí, es veu] que es parla molt més castellà ... tothom de l'insti que coneixes gairebé hi ha molt poca gent que et parli [amb català]
- 945 MNC2-HCS2: [ja:] ... i allà: a ((nom MNC1)): tots catalans
MNC2-DCS1: mhm

- 950 MNC2-HCS1: mira vas a l'insti: i totes les seves mares treballen en: de dependents de súper, vas allà tots són advocats, els pares, i: [(s'encongeix d'espatlles, mira ENT)]
MNC2-HCS2: [@@@]
MNC2-HCS1: i sí sí
- 955 MNC2-HCS2: @ [@@@]
MNC2-HCS1: [@@@] ((mira MNC2-HCS2)) {(@) o no?}
MNC2-HCS2: [((mira MNC2-HCS1, gest d'assentiment))]
- 960 ENT: [i: i un grup] parla molt més castellà i l'altre molt més
MNC2-HCS1: sí
ENT: molt més català
MNC2-HCS2: sí
- 965 ENT: s'ajunten, entre ells? ...
MNC2-HCS1: no ((gest de negació))
MNC2-HCS2: no, l'insti és que: allò és la: jungla
MNC2-HCS1: {(@) sí} [1 @@@@]
MNC2-DCS1: [1 @@@@]
- 970 MNC2-HCS2: [1 {(@) a l'insti:} pf:] hi ha: com uns límits, si passes d'aquell límit:
MNC2-HCS1: sí, bàsicament
MNC2-HCS2: {(@) el rebenten} (28:00)
ENT: ((mira enrere)) ... @ {(@) perdoneu, eh,} no sé què passa, e: m:: ((cop a la taula, mira el guió)) molt bé, llavors aquí estarieu:
MNC2-DCS1: s-
ENT: diguem, gent: més barrejada [1 potser?]
MNC2-DCS1: [1 mhm]
- 980 MNC2-HCS2: [1 sí]
MNC2-HCS1: sí
ENT: [entre:]
MNC2-HCS2: [hi ha més] bona gent i més mala gent
- 985 MNC2-HCS1: sí
MNC2-HCS2: sí ...
ENT: i aquí: la llengua ma- m: defineix alguns grups?
MNC2-DCS1: n- no
- 990 MNC2-HCS2: potser més abans, ((mira MNC2-DCS1 i MNC2-HCS1)) no?, quan hi havia: en ((nom xic 2)):
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-HCS2)) ja, sí
ENT: que hi havia un grup que parlaven:
- 995 MNC2-HCS1: ((gest d'assentiment))
- MNC2-HCS2: sí
ENT: castellà? ...
MNC2-HCS1: sí
ENT: només
- 1000 MNC2-HCS2: llavors sí que això no estava equilibrat, {(??) p(er)ò} ... això: i l'insti era::
MNC2-HCS1: però clar, a l'haver marxat molta gent, [ja:]
MNC2-HCS2: [sí:]
- 1005 MNC2-HCS1: amb els altres cursos, pues ... ara hi ha: més: ca- és més que el: català, ara
MNC2-HCS2: mhm
MNC2-HCS1: {(flux) depèn} (... 2")
ENT: d'acord ... així els *barriobajeros* aquests que {(@) dieu} tenen alguna manera n- especial de parlar el castellà? ... és a dir diferent de com el parlaria un: [un d'aquí?]
MNC2-HCS1: [més en plan] andalús i
MNC2-DCS1: xoni
- 1010 MNC2-HCS1: a- així, sí
MNC2-HCS2: sí, més: xoni
MNC2-HCS1: @
MNC2-HCS2: ((a MNC2-HCS1)) perquè andalús mira'm a mi (29:00)
- 1015 MNC2-HCS1: ja, però: allà és: p- és que són tope: [1 tots canis, xonis:]
MNC2-DCS1: [1 més en plan:] [2 vocabulari: *barriobajero*]
MNC2-HCS2: [2 potser són tot més:] castellans, així::
MNC2-HCS1: sí ...
MNC2-HCS2: parlo castellà: i si no t'està bé t'aguantés [i a tomar pel sac]
MNC2-HCS1: [sí sí sí, són] així ...
- 1020 MNC2-HCS2: i com diguis algo et pego, és {(@) l'únic} @ ((a MNC2-HCS1)) sí o no?
MNC2-HCS1: sí sí sí sí
MNC2-HCS2: ((s'encongeix d'espatlles)) @
ENT: i tenen algun: tret, així més andalús?, o:
- 1025 MNC2-HCS1: la majoria sí
MNC2-HCS2: sí (... 2") més de:: de Sevilla, no?
MNC2-HCS1: sí, de *por ahí*, {(flux) jo què sé}
ENT: molt bé, e:: m: ntx per vosaltres, ser català què: què vol dir?, és a dir què, què cal, per ser català? ...
MNC2-HCS1: haver nascut a Catalunya?
MNC2-DCS1: s- sí ... [bueno]
- 1030 MNC2-HCS1: sí sí sí sí ... [bueno]

- MNC2-HCS1: [però tu] què dius?, català, [o: ca: talanista?]
- 1045 MNC2-HCS2: [depèn del:]
ENT: per ser {(èmfasi) català}
MNC2-HCS1: vale, molt bé
ENT: @
MNC2-HCS1: pos [haver nascut aquí]
- 1050 MNC2-HCS2: [que et senti-] que et sentis català: ... ntx depèn de:: els hàbits que tinguis a casa, si parles a- català a casa: ... pf:
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-HCS2))
- 1055 MNC2-HCS2: jo és que com sóc més castellà: (30:00) ((mira MNC2-HCS1))
MNC2-HCS1: sí [1 @@]
MNC2-DCS1: [1 ((s'encongeix d'espattes))]
MNC2-HCS2: [1 ((s'encongeix d'espattes)) no sé,] tampoc: és algo: que pugui dir: gaire
- 1060 ENT: ja, i creieu que per s- per ser català s'ha de saber, català?
MNC2-HCS1: hombre clar, [no?]
MNC2-DCS1: [home,] és una part [important]
- 1065 MNC2-HCS2: [depèn del que] opini cada persona, però: és una part i- important
MNC2-DCS1: @
ENT: val, i si no el fa servir mai?, si en saps però no el fas servir mai?
MNC2-HCS1: pues vaya tonteria, no?
- 1070 MNC2-HCS2: sí no?
MNC2-HCS1: [((s'encongeix d'espattes)) @@]
MNC2-HCS2: [((@) per què has de saber català)] si no el parles ni res
MNC2-HCS1: ((mira MNC2-HCS2, mira ENT)) és que: sí
ENT: és a dir que si algú no parlés mai català: ... seria un poc difícil: considerar-lo català?, {(flux) o què}
MNC2-HCS1: suposo ...
- 1080 MNC2-HCS2: totalment [català:]
MNC2-HCS1: [@@]
MNC2-HCS2: una mica difícil: bastant
MNC2-HCS1: {(@) sí}
ENT: ja, no seria prou ... prou:
- 1085 MNC2-HCS1: ((s'encongeix d'espattes))
ENT: @@
MNC2-HCS1: {(@) no sé} ...
MNC2-HCS2: és que és difícil
- 1090 MNC2-HCS1: ((a MNC2-DCS1)) digues algo ((toca MNC2-DCS1))
MNC2-DCS1: ai [1 @@]
MNC2-HCS1: [1 @@]
ENT: [1 ((a MNC2-DCS1)) digues tu algo,] va
- 1095 MNC2-DCS1: no sé, és que: jo per exemple, una persona catalana allò que dius si neixes a Catalunya, el considero català però no sé: jo veig un marroquí per molt que hagi nascut a Catalunya, (31:00) o que hagi nascut aquí, jo no el considero català
- 1100 MNC2-HCS2: ni jo
MNC2-DCS1: igual que: si hi ha un que no sigui marroquí, un que sigui anglés, lo mateix, no sé
ENT: encara que faci servir sempre el català:?, o:
MNC2-DCS1: bueno no sé, és que és [depèn de situacions]
MNC2-HCS1: [si s'adapten] sí, [sinó no]
MNC2-DCS1: [sí:]
MNC2-HCS2: mhm
- 1110 MNC2-DCS1: si és allò que: per exemple, jo coneixo marroquins que els considero com si fossin catalans perquè: parlen el català perfectament, i no sé: és, és com: no sé
MNC2-HCS2: mhm
- 1115 MNC2-DCS1: el veig un català més, no un marroquí, i s- no sé
ENT: ja, és a dir quan parlen català perfectament ja:
MNC2-DCS1: mhm
MNC2-HCS1: (((gest d'assentiment)))
- 1120 ENT: [no?,] ja comença a canviar [((mira el guió))]
MNC2-HCS2: [coi:] ((nom MNC2-DCS1)) te'n recordes en ((sobrenom xic 3))? ...
MNC2-DCS1: ((gest d'assentiment)) ... parlava molt bé, el català
- 1125 MNC2-HCS2: parlava molt:
MNC2-HCS1: @@
MNC2-DCS1: i en ((nom xic 4))?, en ((nom xic 4)) parla molt bé [el català]
MNC2-HCS2: [sí, també] ...
- 1130 MNC2-HCS1: ntx ...
MNC2-HCS2: és depèn
ENT: llavors quan arribes a parlar molt bé el català ja ets: no?
MNC2-DCS1: m:
- 1135 MNC2-HCS1: depèn ...
MNC2-HCS2: potser: el veus diferent dels altres
MNC2-DCS1: mhm

- 1140 ENT: ja ... molt bé ((mira el guió)) i: en la manera de parlar català: o castellà, la gent de Manlleu: noteu diferències?, és a dir: (32:00) ... aquest, dos persones que parlen català diferent: ...
MNC2-HCS2: pf:: jo el català: és que: sempre m'ha set molt difícil comparar:: com parlen català, mai m'hi he fixat
- 1145 ENT: [mhm]
MNC2-HCS2: [en canvi] castellà sí, perquè clar, jo tinc accent andalús: ... i es: nota molt ... però: el català és que jo no li:: noto: les maneres
ENT: mhm
- 1150 MNC2-HCS1: hombre, si et poses a xerrar amb algú de Tarragona sí que és {{èmfasi} molt diferent}
ENT: ja
MNC2-HCS1: normalment, algun x
- 1155 ENT: però dins de Manlleu no:
MNC2-HCS1: eh?
ENT: a Manlleu: mateix no
MNC2-HCS1: no
- 1160 ENT: i el castellà sí que hi ha maneres diferents de parlar-lo?
MNC2-HCS2: sí, ((a MNC2-HCS1)) potser està més repartit, [no?]
MNC2-HCS1: [sí]
- 1165 MNC2-DCS1: sí perquè hi ha el castellà aixís més: formal: i el castellà més *barriobajero*, no sé
MNC2-HCS1: no, *barriobajero* no, si ets d'Andalusia, [1 xerres així, no?]
MNC2-DCS1: [1 sí, però: no sé,] [2 bueno, xx bueno no sé]
- 1170 MNC2-HCS2: [2 accents:] que hagin: après de la família sobretot
MNC2-HCS1: depèn els dialectes i ja està
MNC2-HCS2: mhm
ENT: mhm ... és a dir de família
- 1175 MNC2-HCS1: mhm
ENT: i:: ((mira el guió)) i creieu que hi ha algú que: pot, voler imitar algun accent?, per exemple: (33:00) el castellà? ... és a dir algú que no tingui l'accent [de família i que el vulgui imitar:]
- 1180 MNC2-HCS2: [@ ((a MNC2-HCS1)) la, la ((nom MNC2-DBI1)) amb en] ((hipocorístic xic 5u))?
MNC2-HCS1: sí
MNC2-HCS2: @
- 1185 MNC2-HCS1: ntx però: ((mira ENT, s'encongeix d'espatlles))
ENT: {{@} què passa?, amb:}
- MNC2-HCS2: que: en ((hipocorístic xic 5u)), al ser més colombià: té un accent: bueno, [té la seva manera de parlar]
- 1190 MNC2-HCS1: [ntx i les seves paraules i això:] i ella li xerra allà com si: fos:
ENT: ja
MNC2-HCS2: [sí:]
- 1195 MNC2-HCS1: [colombiana de tota] la vida, i: no: en veritat [no xXXx]
MNC2-HCS2: [bueno, també que si] passes molt temps amb en ((hipocorístic xic 5u)):
MNC2-HCS1: [ja]
- 1200 MNC2-HCS2: [se] t'enganxa, eh? ... jo vaig estar aquest: estiu::
MNC2-HCS1: sí, sí
MNC2-HCS2: un mes amb ell i flipes ...
ENT: mhm llavors què creieu: per què creieu que ho fan?, per s- per assemblar-se més: o per: ... [o perquè s'en- s'enganxa]
- 1205 MNC2-HCS2: [més que res perquè en ((hipocorístic xic 5u))] no canviaria ni que: [el paguessin]
MNC2-HCS1: [ja: ((gest de negació))]
- 1210 ENT: @@ [1 és colombià?]
MNC2-HCS1: [1 no, però:]
MNC2-HCS2: [1 ni que li donguessin:] cent euros
MNC2-HCS1: depèn, o sigui: jo: a l'estiu al càmping estic amb: gent de Barcelona, i: molts: que són gitanos i això se't: queden moltes paraules i: jo que sé
MNC2-HCS2: mhm
ENT: mhm
- 1215 MNC2-DCS1: jo vaig estar un estiu sencer a Andalusia: i quan vaig tornar parlava castellà amb la meva família igual que parlava abans però em deien que parlava diferent
ENT: ja
MNC2-DCS1: que parlava: [amb a-]
- 1220 MNC2-HCS2: [sí:] (34:00)
MNC2-DCS1: hasta les paraules i tot algunes em canviava i tot
ENT: se us enganxa
MNC2-DCS1: mhm
- 1225 ENT: fàcilment, [no?]
MNC2-HCS2: [jo potser] ara parlo castellà i tinc accent andalús, però: me'n vaig a: Tarragona amb el meu avi ... i:: pf, torno: ... amb el, amb: el doble d'accent
- 1230 ENT: ja ... molt bé, e: m: la vostra opinió: sobre les llengües?, és a dir tot això que heu dit fins ara

- creieu que ha canviat des de sisè: ... i primer d'ESO? ...
- MNC2-HCS1: no (... 2")
- 1240 MNC2-DCS1: m:: (... 2") ((gest de negoció)) jo penso que: bueno, abans el català era com més important per mi, perquè era més: has nascut a Catalunya, tothom parla amb català: he de parlar en català, però ara és més: [parlo el que vull i quan vull]
- 1245 MNC2-HCS2: [sí, és com allò que diuen:] ... de: si: ho fan tots, tu també @ ((s'encongeix d'espatlles)) ara no, ara vas més: a la teva bola
- ENT: teniu més criteri
- 1250 MNC2-DCS1: mhm
- MNC2-HCS2: sí
- ENT: criteri propi diguem ...
- MNC2-HCS1: pse ...
- ENT: quan fèieu sisè no:: ((mira MNC2-HCS1))
- 1255 [@]
- MNC2-HCS1: [@] però és que jo sempre he sigut així, no he canviat tampoc en aquests aspectes
- ENT: ja ... (35:00)
- MNC2-HCS2: aquí era molt: també tipo: la pressió de grup ... de: se'n podria dir
- 1260 MNC2-DCS1: de que si apareixies a sisè i et posaves a parlar castellà amb algú, se't quedava: [què fas?]
- MNC2-HCS2: [se't quedava tot] déu allà:: mirant
- 1265 ENT: [ja]
- MNC2-HCS1: [lo que,] per exemple ((nom abreujat MNC2)) és molt més, tothom català que no al ((nom abreujat CEIP2)) ...
- MNC2-DCS1: [mhm]
- 1270 MNC2-HCS2: [sí, clar,] també depèn ...
- ENT: ((mira el guió)) [m:]
- MNC2-HCS2: [home:] e: suposo que si ara:: ... m: quart, tercer i segon ens posem a parlar tots amb castellà: a primer: ...
- 1275 MNC2-HCS1: ja ...
- MNC2-HCS2: se'ls hi enganxarà més el castellà ... [1 no sé]
- MNC2-HCS1: [1 pse]
- ENT: [1 ja,] els més petits: [fan el que f- imiten els grans]
- 1280 MNC2-HCS2: [normalment sempre::]
- MNC2-HCS1: mhm
- MNC2-DCS1: [sí]
- MNC2-HCS1: [sí]
- 1285 MNC2-HCS2: sí ...
- ENT: molt bé ((mira el guió)) e:: què voleu fer, després de quart? ... ja: acabem
- MNC2-HCS2: bona pregunta ((gest d'assentiment))
- 1290 MNC2-DCS1: [1 @]
- MNC2-HCS1: [1 @]
- ENT: [1 ho teniu] pensat, o no?
- MNC2-DCS1: [1 jo sí]
- MNC2-HCS1: [1 sí]
- 1295 MNC2-HCS2: [1 jo:] volia fer producció musical, però després de com m'ho han pintat: ... [pf:]
- ENT: [què és,] un mòdul? ...
- MNC2-HCS2: sí, seria el: grau superior
- ENT: ah
- 1300 MNC2-HCS2: de so ... s- però: pf: es veu que hi han:: (36:00) molta gent que: ho vol fer: i molt poques places i he pensat doncs va, me'n vaig a fer algo més: tecnològic, i ara ho estic mirant
- ENT: es fa aquí a Manlleu?
- 1305 MNC2-HCS2: m:: no
- ENT: no
- MNC2-HCS2: es fa a Ba:rcelona?
- MNC2-HCS1: sí
- MNC2-HCS2: a Barcelona hi han dos llocs ... en tot Catalunya
- 1310 ENT: molt bé, però per Catalunya diguem
- MNC2-HCS2: [mhm]
- ENT: [abans] que anar-te'n [a un altre lloc]
- MNC2-HCS2: [sí: ...] com estan així repartits per tot Catalunya tu ja ho mires: i em va sortir:
- 1315 ENT: ja
- MNC2-HCS2: so, m: e: grau superior, i em, pues sortia Ba:rcelona i Badalona
- ENT: mhm ((mira MNC2-HCS1))
- 1320 MNC2-HCS1: jo: mecànica, de cotxes preferiblement, i: ... fer: el mitjà: i després el: superior
- ENT: és a dir ja no faríeu batxille- batxiller, [{{(??) perdoneu}}
- 1325 MNC2-HCS2: [no]
- MNC2-HCS1: no
- MNC2-HCS2: jo éh que ni m'ho pensaria, després de suspendre cinc el primer trimestre de quart d'ESO? ((gest de negoció)) [pf:]
- 1330 MNC2-HCS1: [cinc ((alça el dit índex))] de set [1 @@ @]
- MNC2-HCS2: [1 ((assenyala MNC2-HCS1 com a advertiment, gest d'assentiment))]

- 1335 ENT: [1 @@@] ((a MNC2-HCS2)) per això vas [a l'acadèmia ara]
MNC2-HCS2: [{{(fluix) sí, és que:}}] ((gest d'assentiment)) tots els dies ... és una matada
ENT: és a dir vosaltres no faríeu batxillerat
MNC2-HCS2: no
- 1340 ENT: ((a MNC2-DCS1)) i tu?
MNC2-DCS1: jo vull fer: grau mitjà i grau superior (37:00) de perruqueria i estètica ...
ENT: molt bé
MNC2-DCS1: tampoc vull fer [batxillerat]
- 1345 ENT: [i això que] dieu vosaltres ho fan: a Vic: o: [1 a Barcelona:?]
MNC2-HCS1: [1 n- no,] [2 haig d'anar a Granollers]
MNC2-DCS1: [2 jo he d'anar a] Vic
- 1350 ENT: ((a MNC2-DCS1)) tu has d'anar a Vic, ((a MNC2-HCS1)) i tu?, [a Granollers]
MNC2-HCS1: [a Granollers] ((gest d'assentiment))
ENT: molt bé
- 1355 MNC2-HCS1: però és que: estudiar: no m'agrada, estudio aquí perquè m'haig de treure l'ESO i després, ja:
ENT: ja
MNC2-HCS1: allà: [són coses que: ... que m'interessen és que:]
- 1360 MNC2-HCS2: [com- ... crec que com tot xx]
MNC2-DCS1: mhm
ENT: clar
MNC2-HCS1: a mi no m'interessen: coses de mates, però: en canvi allà: tot és de cotxes, tot i {{??} així dius} [bue-]
- 1365 ENT: [@] els cotxes sí
MNC2-HCS2: ((mira MNC2-HCS1)) ((nom MNC2-HCS1)), a qui li agrada estudiar?
- 1370 MNC2-HCS1: a ningú
MNC2-HCS2: a part de:: la ((nom MNC2-DCT2)) i aquella
MNC2-HCS1: ((nom MNC2-DCT1)) [@]
MNC2-HCS2: [((gest d'assentiment))] ...
- 1375 ENT: @@ conti- continuarà poca gent, el: batxillerat o què?, [1 què penseu?]
MNC2-DCS1: [1 pse: xXXx]
MNC2-HCS2: [1 pf: jo crec que d'aquesta classe:] se'n salvaran: d'anar-hi: ...
- 1380 MNC2-DCS1: [home hi va força g-]
MNC2-HCS1: [que hi ha molta gent que no sap] ni què vol fer
- MNC2-DCS1: mhm
MNC2-HCS2: [ja]
- 1385 MNC2-HCS1: [i va a] batxillerat i diu, mira m:: com: [1 no hi ha feina:] [2 pues vaig a estudiar ((s'encongeix d'espatlles))]
ENT: [1 ja:]
MNC2-HCS2: [2 per tenir més temps]
- 1390 ENT: ja
MNC2-HCS2: com en ((cognom xic 5))
MNC2-HCS1: mhm
MNC2-HCS2: en ((cognom xic 5)) no sap què fer, i: se'n va al batxillerat tecnològic
- 1395 ENT: per anar: pensant
MNC2-HCS2: i jo em quedo: però no volies fer mecànica?, i em diu (38:00) sí però no ho tinc clar (... 2")
ENT: molt bé ((mira el guió)) i: d'aquí un temps penseu que parlareu: llengües diferents?, de les que parreu ara ... o que parlareu més una:
MNC2-HCS2: si hagués fet producció musi:cal: si fes, sí, perquè tot és en anglès, però: ... si me'n vaig en un: àmbit més tecnològic crec que no
- 1400 ENT: parlaries: més: català, més castellà:?, m:
MNC2-HCS2: suposo que més castellà ... depenent del lloc on: sigui ... el mòdul, depèn d'a on [sigui]
ENT: [ja]
- 1410 MNC2-HCS2: hi han:: zones a on es parla més el castellà o més el català
ENT: ja
MNC2-HCS2: si em toca: en una classe on t- tots parlen castellà parlaré castellà
- 1415 ENT: mhm ...
MNC2-HCS1: allà: gairebé tothom és castellà: ... i: i es xerra en castellà però també fas molt anglès, perquè la mecànica moltes coses vénen en anglès i ho has de saber també
- 1420 ENT: és a [dir que vosaltres]
MNC2-HCS1: [però és més,] anglès aplicat a això
ENT: mhm ...
MNC2-HCS2: [mhm]
ENT: [clar,] i amb la gent: amb qui: faries classes, [o amb els professors:?]
- 1425 MNC2-HCS1: [castellà, la majoria]
ENT: ((a MNC2-HCS1 i MNC2-HCS2)) llavors vosaltres més castellà: (39:00) i anglès: per la part que us toca de:
- 1430 MNC2-HCS1: mhm
MNC2-HCS2: sí ...

ENT: de la tècnica, no? ... ((a MNC2-DCS1)) i tu?,
com: [com ho veus?]

1435 MNC2-DCS1: [jo no sé,] no penso que canvii molt
perquè Vic està aquí al costat: no sé, també depèn
de la gent que m'hi trobi i això ...

ENT: clar ... ((a MNC2-HCS1)) a Granollers hi
podries anar cada dia o què?, o et buscaries un:

MNC2-HCS1: n- no, amb: tren

1440 ENT: amb tren no?

MNC2-HCS1: i els dies que pogués amb cotxe,
però:

ENT: és una estona {(@) eh} @

1445 MNC2-HCS1: total ... si pagues el tren és: tots els
dies que vulguis amb el: bonotren

ENT: ja

MNC2-HCS1: em dóna igual

ENT: molt bé ((mira el guió)) si voleu afegir
qualsevol cosa: fer alguna pregunta:

1450 MNC2-HCS1: ((gest de negació, mira MNC2-
DCS1 i MNC2-HCS2))

ENT: no?

MNC2-HCS1: no

1455 ENT: llavors ja podeu tornar a classe, bueno: al
pati?

MNC2-HCS1: ((mira el rellotge de paret)) al pati
((s'alcen de les cadires))

MNC2-HCS2: [{{(??) sí sí, al pati}}

ENT: [el feu ara, no?]

1460 MNC2-DCS1: mhm

ENT: eh, moltes gràcies:

MNC2-DCS1: [de res]

MNC2-HCS1: [de res]

MNC2-HCS2: de res

1465 ENT: que vagi bé (39:45)

Entrevista MNC2-AL

Codi entrevista	MNC2-AL
Codi participants	MNC2-DAL1 MNC2-HAL1
Parts no transcrites	
Tria de llengua	Tots dos trien el català des del primer torn.
Origen geogràfic familiar	MNC2-DAL1 és nascuda a Melilla, els seus pares a Nador (Marroc). MNC2-HAL1 és nascut a Vic, els seus pares a Nador (Marroc).
Grups d'iguals a classe	Van a classes diferents perquè MNC2-HAL1 ha repetit curs i fa 3r d'ESO. MNC2-HAL1 diu que hi ha "les empollones" i riu, i després els "grupets d'amics, de penya", que s'ajunten "perquè són més amics ... les empollones no ho sé" (7:30). MNC2-DAL1 diu que a la seua classe hi ha "grupets" i "estils diferents" però que "estem tots units". Confirma el suggeriment d'ENT que s'ajunten per "gustos" però quan ENT li demana que concrete de quins grups es tracta diu que "prefereixo no dir-ho" (8:00). MNC2-HAL1 no percep canvis en la manera com es formen els grups respecte quan eren més petits, des que ha repetit curs sí que ha canviat una mica perquè "abans la liàvem a fondo". Xics i xiques van junts a vegades, "depèn" (MNC2-HAL1). Segons MNC2-DAL1 de menuts s'ajuntaven més, MNC2-HAL1 apunta que abans potser tenien "jocs comuns" però a la seua classe s'ajunten igualment. També puntualitza que, tot i que "els veig junts" (als de la classe de MNC2-DAL1), hi ha algun grupet que s'aparta (9:30).
Activitats de lleure	MNC2-HAL1 juga a bàsquet. ENT li pregunta directament a MNC2-DAL1 si "tu fas alguna cosa" i MNC2-DAL1 respon "no sé, depèn". ENT pregunta si queden amb amics i MNC2-HAL1 diu "sí, molt" i MNC2-DAL1 no diu res. ENT pregunta si "sortiu:?" i MNC2-HAL1 diu "sí" i MNC2-DAL1 no diu res, MNC2-HAL1 especifica que "aquests dies que ha sigut carnaval: ... no sé, hem sortit bastant". ENT li torna a preguntar a MNC2-DAL1 si "sortiu" i ella respon "sí, clar". Quan ixen "molts cops anem a sopar: i fem coses" (MNC2-HAL1). ENT pregunta a MNC2-DAL1 què fan després de classe, MNC2-DAL1 no respon i ENT riu, sembla que se sent incòmoda i contesta "no sé" i es mira les unghes, "improvitzar", acaba dient (11:30). MNC2-HAL1 explica que com ha repetit curs pot quedar també amb els amics "d'abans", a més "quan estàs a fora quedes també amb altra penya ... i t'inviten per anar-hi, i quedes amb ells".
Televisió	MNC2-DAL1 la mira poc, sobretot la MTV, només en castellà. MNC2-HAL1 mira "Zona Zàping, Crackòvia i aquests", a TV3, també "esports i quan fan algunes pel·lícules d'aquelles que fan riure", en català i castellà (13:00).
Música	MNC2-HAL1 escolta "màquina i aquestes", normalment en anglès. MNC2-DAL1 escolta sobretot rock i heavy en anglès i català. ENT li pregunta quins grups escolta i diu "no: {(@) no ho diré}" (13:45). MNC2-HAL1 diu que a l'estiu hi fan molts concerts, a Manlleu, i que està bé (grups que toquen "tipo rock" i també "els de 'Oh Jennifer'").
Grups d'iguals a Manlleu	Transcrit.
Variació lingüística	Transcrit.
Expectatives acadèmiques	MNC2-HAL1 vol fer batxillerat i si té "bones notes" anar a la universitat, "per un futur bo", però encara no s'ha decidit per cap carrera. MNC2-DAL1 vol fer un "mòdul de cuina" (23:00) que no fan ni a Manlleu ni a Vic, "encara ho tinc que buscar" (MNC2-HAL1 diu que el fan a Tona). MNC2-HAL1 diu que si anés a la Universitat "llogariem casa allà" (a Barcelona, aclareix a una pregunta d'ENT); MNC2-DAL1, en canvi, preveu continuar vivint a Manlleu.
Altres	En general, MNC2-DAL1 intervé poc, amb torns curts i sempre en resposta a preguntes directes d'ENT (de vegades fins i tot diu que prefereix no respondre).

(1:20) ENT: quines llengües sabeu? ... ((mira MNC2-DAL1 i MNC2-HAL1)) quines llengües [sabeu?]

MNC2-HAL1: [e::] català, castellà, amazic, una mica d'àrab ... i anglès no tant, bueno, sí, una mica

ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé ((mira MNC2-DAL1))

MNC2-DAL1: català castellà: ... amazic

ENT: ((gest d'assentiment))

10 MNC2-DAL1: anglès una mica i francès

ENT: molt bé, en sabeu: sabeu {(@) moltes llengües, [1 eh?]}

MNC2-DAL1: [1 @]

MNC2-HAL1: [1 @]

15 ENT: moltes més que jo ((mira el guió)) ... molt bé, e m:: ... com les heu après, aquestes llengües? ((mira MNC2-DAL1, mira MNC2-HAL1))

MNC2-HAL1: e l'amazic l'àrab amb la famí- a casa, i català, i el català el castellà i l'anglès aquí a col-le

20

- ENT: mhm ... ((a MNC2-DAL1)) i tu?
- MNC2-DAL1: el català i castellà: ... bueno, castellà a casa:
- ENT: mhm
- 25 MNC2-DAL1: català aquí ... i:: amazic a casa, (2:00) anglès aquí: i francès, a: escoles a part
- ENT: mhm ((gest d'assentiment)) i llavors a casa parlaves: les dues llengües, parlaves:
- MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
- 30 ENT: amazic i castellà
- MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
- ENT: molt bé ((mira el guió)) les podríeu ordenar, les llengües?, de les que més sabeu a les que menys?
- 35 MNC2-DAL1: amazic, bueno e- l'amazic, català: ... castellà ... e: anglès i àrab
- ENT: àrab la que menys
- MNC2-DAL1: sí @
- ENT: (((a MNC2-DAL1)) i tu?)
- 40 MNC2-DAL1: [e m:] ... català ... castellà amazic ... anglès francès
- ENT: sa(p)s més català i castellà m- més que amazic
- MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
- 45 ENT: ((mira el guió)) molt bé, i: m: ... i aquest: ordre?, de: llengües, creieu que ha canviat? ... amb el temps, és a dir abans sabíeu més una llengua que ara: sabeu menys?, o: ... o a l'inrevés, alguna llengua que no sabíeu ara la sabeu més que una altra?
- 50 MNC2-DAL1: pse ... (((gest d'assentiment)))
- MNC2-DAL1: [bueno] ...
- ENT: és a dir sempre has sabut més català i castellà que amazic? ... o: ...
- 55 MNC2-DAL1: sí (... 2") ((mira ENT)) @ [1 @]
- ENT: [1 ((a MNC2-DAL1)) tu també?]
- MNC2-DAL1: [1 @] ((gest de dubte)) (3:00)
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) abans sabies més català, és a dir sempre has sabut més català que a- que amazic?
- 60 MNC2-DAL1: bueno jo català i amazic igual, no sé quin sé (@) més] ...
- ENT: ja
- MNC2-DAL1: els dos els sé molt bé
- 65 ENT: mhm ... ((mira el guió)) d'acord ... e m:: quina llengua hi parreu amb, amb: els vostres pares? ... si podeu dir amb [el pare]
- MNC2-DAL1: [ama-] amazic x i: ... de vegades també castellà
- 70 ENT: amb els dos
- MNC2-DAL1: n- amb el, amb el pare
- ENT: amb el pare castellà [una mica]
- MNC2-DAL1: [sí, una mica]
- ENT: amb la mare sempre amazic
- 75 MNC2-DAL1: sí no també de vegades cata- català
- ENT: de vegades [català]
- MNC2-DAL1: [amb la me-] amb ma mare
- ENT: ((gest d'assentiment)) amb el teu pare castellà ... ((a MNC2-DAL1)) i tu? ...
- 80 MNC2-DAL1: m: barrejat
- ENT: barrejat com?, castellà i: amazic?
- MNC2-DAL1: sí
- ENT: amb tots dos
- MNC2-DAL1: mhm ((gest d'assentiment))
- 85 ENT: amb tots dos parles català i amazic, ai: ((mira MNC2-DAL1, gest de negació)) castellà, no?
- MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
- ENT: castellà i amazic barrejat ((mira el guió)) molt bé, sempre els heu parlat, en aquesta llengua?, o: ... o hi ha hagut canvis? ...
- 90 MNC2-DAL1: pse ... bueno català al principi no, i: castellà tampoc, però ara que: d'allò, [sí]
- ENT: [ja:] al principi [només]
- 95 MNC2-DAL1: [ara que ja porten] molts temps aquí ja [xxx]
- ENT: [ja,] al principi només amazic
- MNC2-DAL1: sí (4:00)
- ENT: i quan diries, que els parles en català o en castellà? ...
- 100 MNC2-DAL1: quan de ve- de vegades que: ... quan els hi haig d'explicar algo de fora els hi, els hi xerro castellà i català
- ENT: de fora de casa?
- 105 MNC2-DAL1: sí ...
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) i tu?, com: sempre els has parlat, en castellà i amazic [barrejat?]
- MNC2-DAL1: (((gest d'assentiment)))
- ENT: i quan, quan els parles castellà i quan amazic?
- 110 MNC2-DAL1: ((gest de dubte)) no sé, però no sé, ho barrejo ... puc dir: una frase: amb els dos idiomes
- ENT: ja: ...
- 115 MNC2-DAL1: ((gest de negació))
- ENT: mhm ... no n'hi ha cap motiu:? ... ((mira MNC2-DAL1)) així
- MNC2-DAL1: ((gest de negació))

- ENT: especial ((mira el guió)) i t- teniu germans?
- 120 MNC2-HAL1: sí
ENT: i com, com els hi parleu?
MNC2-HAL1: normalment amb català
ENT: ((gest d'assentiment)) ... ((mira MNC2-DAL1))
- 125 MNC2-DAL1: amb català
ENT: mhm?
MNC2-DAL1: (((gest d'assentiment)))
MNC2-HAL1: [mhm]
ENT: els hi dieu: alguna: us dieu alguna cosa en amazic?, [o:]
- 130 MNC2-HAL1: [sí] sí
ENT: sí
MNC2-HAL1: català i amazic, també
ENT: ho barregeu
- 135 MNC2-HAL1: [sí]
ENT: [però] més català
MNC2-HAL1: més català, sí
ENT: mhm ((mira el guió, mira MNC2-HAL1)) quan parleu, amazic?
- 140 MNC2-HAL1: @ ((s'encongeix d'espatlles)) {(@) qua- no sé} ... normalme- també, tam-pa- parlem molt ca-
ENT: mhm?
MNC2-HAL1: amb amazic ... però també català
- 145 ENT: mhm ((gest d'assentiment)) ... i quan sou: (5:00) din- a classe?, a- aquí a l'escola, com: parleu, amb els professors?
MNC2-HAL1: català
ENT: ((gest d'assentiment, mira MNC2-DAL1)) català amb tots?
MNC2-DAL1: mhm
MNC2-HAL1: [sí]
ENT: [amb] tots els [professors]
MNC2-HAL1: [professors] sí
- 155 ENT: i amb els:: companys de classe? ...
MNC2-HAL1: amb alguns marroquins, també
ENT: amb alguns marroquins amazic
MNC2-HAL1: sí
- 160 ENT: tots els marroquins de classe parleu amazic?
MNC2-HAL1: no: bueno [1 el parlen:]
MNC2-DAL1: [1 no]
ENT: [1 hi ha algú] que par- que parli àrab?, o: ...
MNC2-DAL1: sí
- 165 MNC2-HAL1: a la meva classe: no ... tots ca- tots són amazic
ENT: ((gest d'assentiment, assenyala MNC2-HAL1)) a la teva, tu vas a tercer, ara
MNC2-HAL1: sí
- 170 ENT: i a la teva classe de tercer ara t- tothom parla amazic
MNC2-HAL1: sí
ENT: ((a MNC2-DAL1)) a la teva classe algú parla àrab?
- 175 MNC2-DAL1: sí
ENT: qui?
MNC2-DAL1: [una nena]
ENT: [bueno, és] igual, sí, [de fet]
MNC2-DAL1: [@]
- 180 ENT: @ ((fulleja el guió)) una, una parla amaz- [e: àrab]
MNC2-DAL1: (((gest d'assentiment)))
ENT: i tot- tota la resta amazic
MNC2-DAL1: sí
- 185 ENT: ((gest d'assentiment)) i això és perquè ha nascut a algun altre lloc [1 de Marroc?,] [2 o:]
MNC2-DAL1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HAL1: [2 sí]
ENT: ((gest d'assentiment)) molt bé, on es parla, àrab?, al Marroc ... [a quina zona?]
- 190 MNC2-HAL1: [a Casablanca:] Rabat: Marraqueix i aquests llocs
ENT: les capitals
MNC2-HAL1: sí
- 195 ENT: les ciutats més grans ((mira el guió)) molt bé, e m:: (... 2") i amb: els companys que són d'aquí?: ...
MNC2-HAL1: [català]
ENT: [que han] nascut, (6:00) bueno
- 200 MNC2-HAL1: català
ENT: català ((mira MNC2-DAL1)) [amb tothom]
MNC2-DAL1: (((gest d'assentiment)))
MNC2-HAL1: sí
ENT: sí? ((mira el guió)) molt bé ... e:: això ha canviat, una mica? ... és a dir sempre heu parlat: amazic amb la gent: amb, que heu nascut al Marroc: o, i català amb la gent: ...
- 205 MNC2-HAL1: sí, bueno, també xarrem català amb els am- amb els amazics
- 210 ENT: sí?
MNC2-HAL1: però: sempre ha sigut aixís
ENT: sempre heu parlat les dues [llengües:]

- MNC2-HAL1: [s- sí]
ENT: sí? ((mira MNC2-DAL1))
- 215 MNC2-DAL1: s-
ENT: ((a MNC2-DAL1)) tu també?
MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: ((gest d'assentiment, somriu i mira el guió)) [d'acord]
- 220 MNC2-DAL1: (((somriu, mira MNC2-HAL1)))
ENT: e m: ... al pati quin- quines llengües parreu, al pati? ... les mateixes que a classe?, o m:
MNC2-HAL1: sí
ENT: com ho feu?
- 225 MNC2-HAL1: també les mateixes de classe
ENT: ((gest d'assentiment)) i com, com ordenaríeu, les llengües del: del pati? ... de la que més es parla a la que menys
MNC2-HAL1: el català ... [{{(flux)} i amazic}]
- 230 ENT: [es parla] més català?
MNC2-HAL1: sí
ENT: després amazic:
MNC2-HAL1: ((gest d'assentiment)) ...
ENT: i castellà se'n parla?
- 235 MNC2-HAL1: n- en general a la me- a la meva classe no tant ... però al quart [sí que xerren ca-]
ENT: [a quart sí]
MNC2-HAL1: al quart sí que xerren castellà
ENT: qui xerra castellà a quart?
- 240 MNC2-HAL1: gent: el ((nom MNC2-HCS2)) i aquests
ENT: mhm ((gest d'assentiment)) ... molt bé ((mira el guió)) (7:00) ... i aques- l'ordre de aque- de les llengües ha canviat o no?, o sempre
- 245 MNC2-HAL1: [n- no:]
ENT: [ha sigut] el mateix
MNC2-HAL1: sí, sí que [ha si-]
ENT: [{{(??)} aquí a}] l'escola ((mira el guió)) e m:: molt bé, a totes les classes hi ha grupets: i hi ha colles de: de gent que, que va més junta o així
- 250 MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: quin- quins grupets hi ha, a les vostres classes? (7:15)
- 255 (9:40) ENT: i la llengua té alguna: cosa a veure?, amb la manera com: ... com es formen els: grups? ... és a dir hi ha grups que s'ajunten perquè parlen més una llengua:
MNC2-HAL1: no
- 260 ENT: per exemple els amazics us ajunteu més [p-perquè parreu amazic o:?
MNC2-HAL1: [si tens molt, molt bona,] si tens bona amistat amb una persona t'has d'ajuntar amb el que té bona persona, ai: tens bona amistat
- 265 ENT: ja ... la llengua és, no: [no hi compta]
MNC2-HAL1: [no importa,] (10:00) tampoc no tant ... però també has de: ntx has d'estar també amb els de la teva: ... amb els de la teva llengua
ENT: ja ... [també us ajunteu una mica amb:]
- 270 MNC2-HAL1: [no els pots, no els pots deixar] sols
ENT: ja, també heu d'estar una mica p- ... més junts, els amazics?, [o:]
MNC2-HAL1: [sí] ...
ENT: ((mira MNC2-DAL1)) ... les noies també?, us ajunteu una mica més: ... els amazics?, o:
- 275 MNC2-HAL1: hi ha el tipo: el tip- [el:]
MNC2-DAL1: [{{(flux)} no sé}]
MNC2-HAL1: el grupet de sempre, estan allà els amazics junts
- 280 ENT: ja
MNC2-HAL1: ((gest de negació))
ENT: mhm ((mira el guió)) ... molt bé, quan sortiu: de: de l'institut o de l'escola, què: què feu?, normalment (10:30)
- 285 (11:45) ENT: i l- l- les llengües amb què feu: aquestes activitats han canviat? ...
MNC2-HAL1: no, sempre ha set el català
ENT: sempre ha sigut català
- 290 MNC2-HAL1: sí
ENT: i: m: i del que fèieu: a sisè: a f- a ara, ha canviat també o no? ...
MNC2-HAL1: com?
- 295 ENT: és a dir el: abans sortíeu:, quan fèieu: sisè?, o: (12:00)
MNC2-HAL1: abans: jugàvem molt a futbol, aquí al pati, e: després de: ... després de: col·le sempre ens quedàvem aquí jugant al pati ...
ENT: i ara ja no
- 300 MNC2-HAL1: home ar-
ENT: @ [@]
MNC2-HAL1: [{{(@) ara ja,}] és de nens petits, quedar-se aquí
ENT: ja
- 305 MNC2-HAL1: ((gest d'assentiment))
ENT: quan creus que ha canviat, això? ... a quina edat, més o menys ...

- MNC2-HAL1: pf, no sé ((gest de negació)) l'any passat, bueno també quedàvem amb aquests, a: jugar aquí fora, però ara, amb la: amb els de la classe de:
- 310 ENT: [mhm]
- MNC2-HAL1: [de quart?,] ja: a pri- a segon ja no hi anaven a primer
- 315 ENT: mhm (12:30)
- (14:20) ENT: fa anys quan: quan parlàvem amb: amb nens i nenes alguns deien que alguna llengua els agradava més que unes altres o que: alguna llengua no els agradava: o que alguna els agradava molt: vosaltres què, teniu llengües que us agradin més: o menys:?
- 320 MNC2-HAL1: no: ...
- ENT: ((mira MNC2-DAL1))
- 325 MNC2-DAL1: bueno jo prefereixo el ca- el català, però: ... no sé
- ENT: per algun motiu: ... ((mira MNC2-HAL1)) en especial?, o:
- MNC2-DAL1: ((gest de negació)) [no]
- 330 MNC2-HAL1: [a mi] tant me fot, n- no tinc preferides [@]
- ENT: [no?]
- MNC2-HAL1: no
- ENT: i l'amazic? ... [us agrada?]
- 335 MNC2-HAL1: [((flux) i ja est-)] sí
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) sí?
- MNC2-DAL1: ((s'encongeix d'espatlles)) està bé saber-la
- ENT: sí?
- 340 MNC2-HAL1: m'encanta a mi @ [@]
- ENT: [i l'àrab] què?, ((a MNC2-HAL1)) tu que parles [una mica d'àrab]
- MNC2-HAL1: [no: {(@) no sé}] ... no en sé pas, des de petit, que no en sabia pa(s), molta gent [en sap:]
- 345 ENT: [ja] (15:00)
- MNC2-HAL1: ((gest de negació)) i jo no en sé pa(s) ... sé poques coses, saps?, els insults [@ @]
- ENT: [@ @] {(@) els insults sempre [surten] @ }
- 350 MNC2-HAL1 [((@) sí:) @]
- ENT: molt bé, e m:: ... quines llengües voldríeu aprendre?, si: ... o perfeccionar, [és a dir si s-]
- MNC2-HAL1 [aprendre més] a- ... anglès
- ENT: més anglès
- 355 MNC2-HAL1: sí
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) i tu?, [xx]
- MNC2-DAL1: [italià] ...
- ENT: italià?
- MNC2-DAL1: ((gest d'assentiment))
- 360 ENT: com és? ...
- MNC2-HAL1: {(imita accent italià)} italiano:} ... @
- MNC2-DAL1: m'agrada Itàlia
- ENT: t'agrada Itàlia, el país: ... la cultura, o no sé:
- MNC2-DAL1: ((gest de dubte)) el país, la gent
- 365 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ha- hi has: hi has anat?
- MNC2-DAL1: ((gest de negació)) [ntx]
- ENT: [no] ... ((mira MNC2-HAL1)) anglès?, [per què voldries aprendre més anglès?]
- 370 MNC2-HAL1: [pel fu- pel futur,] futur, si el l'a- [l'anglè-]
- ENT: [què penses que p-]
- MNC2-HAL1: l'anglès segurament el farem servir, [per:]
- 375 ENT: [ja,] et caldrà en el [futur?]
- MNC2-HAL1: [sí:]
- ENT: saber una mica d'anglès
- MNC2-HAL1: ((gest d'assentiment)) mhm ...
- ENT: molt bé ... ((mira el guió)) i:: i vosaltres, a-algun: nen: o nena que n- que no hagi nascut al Marroc, que els seus pares no siguin marroquins us ha preguntat alguna vegada sobre la vostra llengua: ? ... (16:00) han volgut aprendre alguna cosa: ?
- 380 ENT: molt bé ... ((mira el guió)) i:: i vosaltres, a-algun: nen: o nena que n- que no hagi nascut al Marroc, que els seus pares no siguin marroquins us ha preguntat alguna vegada sobre la vostra llengua: ? ... (16:00) han volgut aprendre alguna cosa: ?
- 385 MNC2-HAL1: alguns nens que siguin catalans?
- ENT: sí
- MNC2-HAL1: sí bueno els insults @ @
- ENT: els heu ensenyat algun:es paraules, alguns [insults: ?]
- 390 MNC2-HAL1: [sí:]
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) sí?
- MNC2-DAL1: bueno insults no però:
- ENT: ((a MNC2-DAL1)) [1 tu els has ensenyat algunes coses?]
- 395 MNC2-DAL1: [1 els hi hem ensenyat coses]
- MNC2-HAL1: [1 algunes paraules, per] vacil·lar-se entre ells @
- ENT: a saludar-se?
- MNC2-HAL1: no, a [vacil·lar-se @ @]
- 400 ENT: [ah, a vacil·lar-se] ... [sí?]
- MNC2-HAL1: [sí]
- ENT: ja ens han dit algunes par- algunes: paraules, que els:

- MNC2-HAL1: [{{(@) sí}]
- 405 ENT: [que els] {{(@) heu [ensenyat]}]
MNC2-HAL1: [sí i molta] gent e- en saben, d- de xerrar
ENT: sí?
- 410 MNC2-HAL1: un: de la meua classe que és, es diu ((nom xic 1)), sap xerr- e: sembla marroquí, quan xerra
ENT: sí?
MNC2-HAL1: sí
- 415 ENT: ((a MNC2-DAL1)) i tu els- què els has ensenyat alguna cosa, a algú? ... [a saludar-se: o:]
MNC2-DAL1: [no sé, si em pregunten:] jo: ...
ENT: ja
MNC2-DAL1: [contesto]
- 420 MNC2-HAL1: [molta gent ja] saben de: de insults, e sa- se la sa- se les saben totes ... els insults
ENT: i ells els fan servir, o: o: només els [entenen]
MNC2-HAL1: [pse,] de vegades els fan servir però no to-
ENT: @
- 425 MNC2-HAL1: @ a gent que no ho entén, els hi diuen ...
ENT: mhm @
MNC2-HAL1: [@]
- 430 ENT: [i:] els, i: us ha preguntat algú: o ha volgut saber alguna cosa:?
MNC2-HAL1: mhm
ENT: ((a MNC2-DAL1)) tu per exemple dius que algú: t'ha preguntat: ...
- 435 MNC2-DAL1: ((s'encongeix d'espalltes)) (17:00) sí, no sé, si: si em pregunten, jo:
MNC2-HAL1: com es diu allò, [com e-]
MNC2-DAL1: [els] responc
ENT: ja
MNC2-HAL1: una paraula ...
- 440 ENT: és a dir si que hi ha algú: algú sí que té curiositat, no?, [per:]
MNC2-HAL1: [sí,] algú sí
ENT: per l'amazic ((mira el guió)) molt bé ... d'acord, sí, a- al món hi ha: hi ha diverses o hi ha moltes llengües, al món, a vosaltres us agrada, això?, o preferiríeu que n'hi hagués una de sola o: com, com ho veieu?
MNC2-HAL1: pf, no ho sé, {{(@) tant me fot} [@]
ENT: [@ @] ((a MNC2-DAL1)) què penses? ...
- 450 MNC2-DAL1: jo crec que està bé aixís
MNC2-HAL1: [ja:]
- ENT: [està bé] aixís ... d'acord ... e m:: ... a Catalunya què: i: a Catalunya?, és a dir, al món n'hi ha moltes, a Catalunya què penseu, quantes llengües: ... s'haurien de parlar?
- 455 MNC2-DAL1: [una]
MNC2-HAL1: [les que] fossin @
ENT: ((a MNC2-DAL1)) una només?
- 460 MNC2-HAL1: Catalunya perquè és Catalu- cata- Catalunya es tindria que pa- xerrar i ja està, català ...
ENT: català: p- per què?, perquè és:
MNC2-HAL1: {{(@) perquè @ com [tothom diu]}
ENT: [@ @]
- 465 MNC2-HAL1: tothom diu que aquí a Catalunya només es tindria que xerrar català
ENT: ja ... qui ho diu, això, [la gent de classe?, o:]
MNC2-HAL1: [molta gent, molta] gent (18:00)
- 470 ENT: ((gest d'assentiment)) mhm ((mira MNC2-DAL1)) i tu què en penses, només una, també? ... què, el català?, o:
MNC2-DAL1: [1 {{(??) home,} el català]
MNC2-HAL1: [1 bueno, tam-]
- 475 ENT: [2 ((a MNC2-DAL1)) sí? ((mira MNC2-HAL1))]
MNC2-HAL1: [2 tothom podria] xerrar lo que volgués ... amazic també, pf:
ENT: ((gest d'assentiment)) és igual, no?
MNC2-HAL1: sí:
- 480 ENT: @ @ molt bé ((mira el guió)) ... i a:: aquí a Manlleu, hi ha: la gent, es divideix en alguns grups?, per exemple quan vam ser a Mataró ens van dir que hi havia: ... catalans i castellans: que hi havia quillos: o: pijos:
- 485 MNC2-HAL1: sí, [sí]
ENT: [què?,] quins grups creieu que hi ha a Manlleu d'aquests?
MNC2-HAL1: els de quedar cada @ cada dia [@]
ENT: [els de] cada dia?
- 490 MNC2-HAL1: sí
ENT: i quins són? @ [((mira MNC2-DAL1))]
MNC2-HAL1: [aquests típics,] que queden ... ps: tampoc és que: hi hagi: tants grups
ENT: ja
- 495 MNC2-HAL1: hi ha tip- també hi ha grups de ionquis (/ʒonkis/), d'aquells, de fumetes: ... i de: ... @ ties d'aquelles @
ENT: quines {{(@) ties?}
MNC2-HAL1: {{(@) les guarres}

- 500 ENT: {{èmfasi} ala} @ {{(} i què es-} ... però i: a-aquests grups què, què els defineix?, els defineix: ... la manera de comportar-se: (19:00) de vestir-se:
MNC2-HAL1: {{fluix} no:} [l'amistat, amistat]
- 505 ENT: [les aficions: els,] com?
MNC2-HAL1: l'amistat (... 4")
ENT: és a dir, s- s'ajunten perquè s'entenen [més: i:]
MNC2-HAL1: [sí, s'entenen] més
- 510 ENT: ((a MNC2-DAL1)) tu què creus?, quin- ...
MNC2-DAL1: no sé
ENT: quins grups diries que hi ha, per exemple aquí a: ... al ((nom abreujat MNC2)): ... o si vas fora: ... a l'institut per exemple ens han dit que hi ha molts: quillos, [o:]
MNC2-HAL1: [sí:] ...
MNC2-DAL1: sí, aquí no n'hi ha tants
ENT: ((gest d'assentiment))
MNC2-HAL1: aquí tots són normals
- 520 ENT: mhm ((gest d'assentiment)) d'acord ((mira el guió)) i la llengua fa alguna: té alguna relació amb: això?
MNC2-HAL1: depèn [de qui]
ENT: [amb:] els grups aquests?, és a dir hi ha algun grup que només parlin una llengua: o gent que s'ajunti més p-
MNC2-HAL1: m: [no]
ENT: [perquè] parlen la mateixa llengua:
MNC2-HAL1: hi ha grups que xerren català i castellà: ... només català i castellà hi ha g- grups que només xerren català, i també hi ha d'amazic
- 530 ENT: ja: ... i grups que només parlin castellà?
MNC2-HAL1: bueno, sí, n'hi ha, també ...
ENT: quins:: quins grups serien?
- 535 MNC2-HAL1: ((s'encongeix d'espatlles)) gent que {{(} xx els hi agrada xerrar castellà} (20:00)
ENT: ja: ((mira a MNC2-DAL1)) (... 4") [@@]
MNC2-DAL1: [((s'encongeix d'espatlles)) @]
ENT: {{(} molt bé} ((mira el guió)) que:: vosaltres què, què penseu que vol dir: què cal per ser català?, què diríeu que cal
MNC2-HAL1: xx
ENT: perquè una persona e: sigui catalana ...
MNC2-HAL1: haver nascut aquí @
- 545 ENT: haver nascut aquí
MNC2-HAL1: sí
ENT: ((gest d'assentiment, mira MNC2-DAL1))
- MNC2-DAL1: per ser catalana
ENT: mhm perquè es consideri catalana ...
- 550 MNC2-HAL1: haver nascut aquí {{(} i que tingui els seus pares catalans} @
MNC2-DAL1: creure-s'ho
MNC2-HAL1: ((mira MNC2-DAL1)) ja
ENT: pens- és a dir ... creure que ets català
- 555 MNC2-DAL1: [1 ((gest d'assentiment))]
MNC2-HAL1: [1 mhm]
ENT: [1 i:] la llengua creieu que té alguna co- alguna relació amb això o no?, és a dir, es pot ser català sense saber parlar català? ... què en [pens-]
MNC2-DAL1: [una mica]
ENT: una mica
MNC2-HAL1: [mhm]
ENT: [{{(} però no] del tot?,} o com: ... com seria això? ...
MNC2-HAL1: sí ...
ENT: i sense fer-lo servir mai?, és a dir si no: si mai parles català ... diríeu que una persona és catalana?, [o:]
- 560]
MNC2-DAL1: [una mica]
ENT: una mica
MNC2-HAL1: [mhm]
ENT: [{{(} però no] del tot?,} o com: ... com seria això? ...
MNC2-HAL1: sí ...
ENT: i sense fer-lo servir mai?, és a dir si no: si mai parles català ... diríeu que una persona és catalana?, [o:]
- 570 MNC2-HAL1: [no,] no @
ENT: no (21:00)
MNC2-HAL1: si no sap pas xerrar català: no é- no és pas català ...
ENT: mhm ((mira el guió)) d'acord, és a dir la llengua sí que té alguna relació, [no?]
MNC2-HAL1: [sí]
ENT: amb el fet de: ((mira el guió)) molt bé, creieu que la: la gent de Manlleu, quan parla català: o quan parla castellà, hi ha diferències entre: entre ells
MNC2-HAL1: no
ENT: és a dir la manera de parlar català: és diferent?:
MNC2-HAL1: de: la mateixa persona?
- 585 ENT: no, la mateixa persona no, és a dir: si hi ha grups que parlen d'una manera determinada ... o:
MNC2-HAL1: no sé
ENT: o noteu diferències, com:: l'accent:
MNC2-HAL1: ps: no sé: ((gest de negació)) no m'hi fixo @
ENT: ja ((mira MNC2-DAL1)) tu has vist {{(} alguna cosa d'aquestes} ...
MNC2-DAL1: no sé jo crec que hi han diferències
ENT: mhm, quines?
- 595 MNC2-DAL1: perquè: per exemple si ara fiques: una persona gran, catalana

- ENT: mhm
MNC2-DAL1: amb: amb un jove, que: ... no n- no és català
- 600 ENT: mhm
MNC2-DAL1: pues: no sé, hi ha mol- molta diferència de parla
ENT: ja ... com parlen, els més grans parlen:? ... (22:00)
- 605 MNC2-DAL1: no sé, parlen: el català aquest antic, [molt:]
ENT: [ja] ... i els joves, m: que no siguin: què?
MNC2-HAL1: els joves: fem conyes, allò @ ... i coses d'aquestes
- 610 ENT: molt bé ((mira el guió)) la vostra opinió: sobre les llengües, creieu que ha canviat, des de que fèieu sisè i primer?
MNC2-HAL1: com?
- 615 ENT: és a dir, si: penseu: per exemple abans us agradava més: el català que no ara, o l'amazic us agradava més que el català?, o:
MNC2-HAL1: n- no
ENT: ((mira MNC2-DAL1)) sempre heu pensat: més o menys el mateix
- 620 MNC2-HAL1: mhm
MNC2-DAL1: bueno, a mi m'agradava ... sempre m'ha agradat el català
ENT: mhm
MNC2-DAL1: i ja està
- 625 MNC2-HAL1: a mi tant me foten les llengües [@@]
ENT: [@@] {(@) molt bé} ... què voleu fer, quan: quan acabeu quart? (22:40)
- 630 (23:40) ENT: i penseu que d'aquí a un temps parlareu llengües diferents?, de les que parleu ara? ... o que parlareu alguna: més, que no ara: ...
MNC2-HAL1: més anglès
ENT: parlareu més anglès
- 635 MNC2-HAL1: segurament
ENT: ((a MNC2-DAL1)) sí?
MNC2-DAL1: jo igual
ENT: ((a MNC2-HAL1)) aquí també, a Manlleu?, es parlarà més anglès, [o com:]
- 640 MNC2-HAL1: [no: no] sé, aquí no
ENT: i de què depèn, que parleu més anglès? ... de la feina, [de: ?]
MNC2-HAL1: [sí, depèn] de la feina que vulguis
ENT: ((gest d'assentiment)) ja, us agradaria anar a l- a l'estranger?, (24:00) {(flux) anar a fora:}
- MNC2-HAL1: a on?
ENT: ((s'encongeix d'espatlles)) {(@) a algun [lloc]}
MNC2-HAL1: [a Nova] York?
- 650 ENT: {(@) no ho sé}
MNC2-HAL1: sí:
ENT: sí?
MNC2-HAL1: viatjar é-
ENT: però viatjar, o a: viure: [o què?, treballar]
- 655 MNC2-HAL1: [no, a viatjar,] a viatjar
ENT: a viure millor aquí
MNC2-HAL1: sí
ENT: sí? ((mira el guió))
MNC2-HAL1: bueno i també estaria bé: (a)nar a Alemanya perquè tinc molt f- molta família, allà [també]
ENT: [mhm] ((gest d'assentiment))
MNC2-HAL1: [xx]
ENT: [i hauries] d'aprendre alemany o què?, [o com:]
- 665 MNC2-HAL1: [@ per això]
ENT: o penses que amb [l'anglès ja: tiraries]
MNC2-HAL1: [però costa molt,] l'alemany
ENT: @
- 670 MNC2-HAL1: @
ENT: ((mira MNC2-DAL1)) [i tu?]
MNC2-HAL1: [si tindria que] saber jo alemany jo tindria que anar ara, [a aprendre]
ENT: [ja:]
- 675 MNC2-HAL1: perquè si vaig des de que s- si vaig de gran: [no tin-]
ENT: [ja costa] més
MNC2-HAL1: ja
ENT: ja ((mira el guió)) [molt bé]
- 680 MNC2-HAL1: [però com ja] s'està bé, aquí [@]
ENT: [@ @] {(@) molt bé,} i: bue- res, si voleu afegir alguna cosa: o fer alguna pregunta:
MNC2-HAL1: n- no
ENT: i sinó ja: (24:45)